CÁTEDRA

Revista eumesa de estudios

Pontedeume *Nº 30*



CÁTEDRA

Revista eumesa de estudios

Consello de Redacción:
Alexandre Caínzos Corbeira
Carlos de Castro Álvarez
Andrés López Calvo
Rocío Pena Pena
Sindo Vilariño Gómez
Adrián Ares Legaspi
Juan Coira Pociña

Tradución e supervisión lingüística dos textos en galego:
Esther Leira Penabad

Imaxe da cuberta:
Castelo medieval de Nogueirosa ou dos Andrade
[Fotografía de Xesús Andrés López Piñeiro]

Deseño da cabeceira da revista:
Noli Vilariño

Deseño e maquetación da cuberta e do interior:
Marga L. Lamas. flopsestudio.com

Impresión:
Imprenta da Deputación Provincial da Coruña

Colaboracións:
As colaboracións deberán dirixirse a
"Cátedra. Revista eumesa de estudios"
catedra@pontedeume.gal
Os traballos deberán ser inéditos.
O Consello de Redacción da revista non se identifica necesariamente coas opinións vertidas nos artigos publicados.

Páxina *web* da revista:
pontedeume.gal

Edita: Concello de Pontedeume
Dep. Leg.: C-1702/93
ISSN: 1133-9608

Esta revista está subvencionada
pola **Deputación Provincial da Coruña**

PRESENTACIÓN

O presente volume de Cátedra é un dos máis sobranceiros da súa extensa historia. Por unha banda, esta trixésima publicación non só supón acadar un número redondo, senón tamén a entrada da revista na trintena nun estado de saúde vigoroso. Os centos de traballos saídos das súas páxinas acreditan a vitalidade dos estudos sobre a historia, a cultura, a antropoloxía ou a socioloxía da vila eumesa e da súa bisbarra. A este patrimonio científico engadimos este ano outras quince contribucións que abranguen aspectos artísticos e musicais, económicos e sociais ou biográficos e individuais relacionados con varias institucións eclesiásticas da vila e a contorna, con diversos grupos sociais ou ben con figuras senlleiras da historia de Pontedeume. Remata este volume, na sección Escolma, cunha visión panorámica anónima da vila en 1800, quitada dun programa de Festas de 1943.

Por outra banda, este 2023 vén marcado pola marcha de Alexandre Caínzos da biblioteca municipal da vila. Porén, a súa ausencia á fronte da antiga cátedra de latinidade de Pontedeume non significa que a súa angueira teña aínda ben rematado, pois, dende a súa participación como fundador de Cátedra en 1994, o seu labor continuará a asegurar o éxito da revista.

Autores e autoras, inquedanzas científicas e froitos en materia de investigación que seguen a encher as páxinas de Cátedra e que, sen dúbida, seguirán construíndo a tradición historiográfica eumesa.

Bernardo Fernández Piñeiro
Alcalde de Pontedeume

RESTAURACIÓN DEL RETABLO MAYOR DE LA IGLESIA DE SANTIAGO DE PONTEDEUME

Milagros Martínez Mellado



Memoria descriptiva

La restauración del retablo mayor de la iglesia de Santiago Pontedeume fue una obra financiada por la Xunta de Galicia (Consellería de Cultura, Educación e Universidade), cuyo presupuesto se ejecución fue de 63.525 € IVA icluido. La obra fue adjudicada a *Techne Conservación y Restauración de Bienes Culturales*, quien acometió la obra bajo la dirección facultativa de Milagros Martínez Mellado durante seis meses, empezando la obra el 29 de junio de 2021.

En esta intervención se realizaron los trabajos de restauración y conservación necesarios para lograr recuperar su esplendor pasado. En esta memoria se describen los trabajos llevados a cabo por el equipo de restauradores, si bien cabe decir que la intervención se vio nutrida de toda una serie de estudios complementarios técnicos (estudio histórico artístico realizado por la USC, realización de estatigrafías, estudio de estabilidad estructural, mapa de alteraciones, fotografía UV, estudio termohigrométrico y documen-

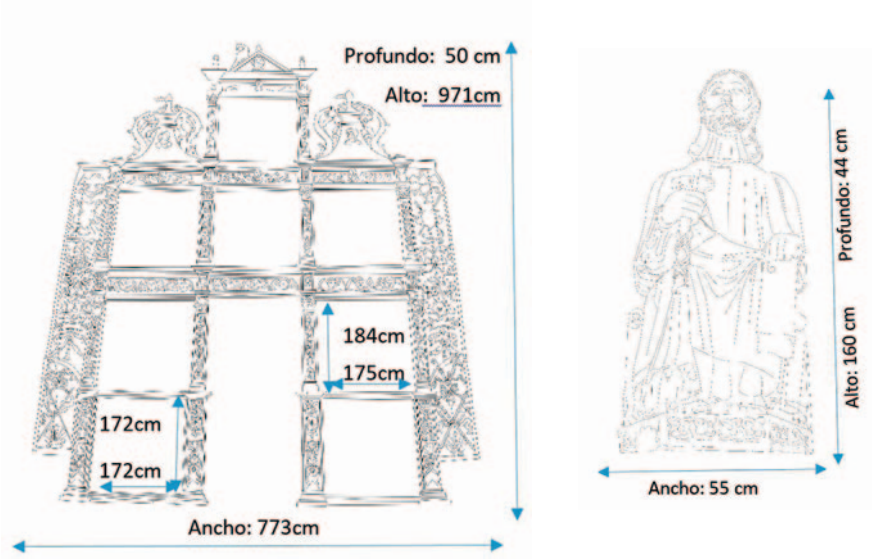
* A publicación deste artigo foi autorizado pola empresa Techne.Conservacion y Restauración de Bienes Culturales é pola Dirección Xeral de Patrimonio Cultural da Consellería de Cultura, Educación, Formación Profesional e Universidades

tación gráfica de todos los procesos llevados a cabo) que nos ayudaron a tomar las decisiones más idóneas para la preservación del retablo.

Estudio y documentación histórica

El estudio histórico artístico fue realizado por la USC, a cargo de Juan Manuel Monterroso Montero y Begoña Fernández Rodríguez.

Dimensiones



Técnicas de ejecución

Técnicamente es una obra realizada en diversas piezas de madera de castaño cuyas dimensiones totales son 971 cm x 773 cm (retablo) ensambladas entre sí con colas y clavos de forja. Se utiliza madera de castaño para las tablas policromadas y guardapolvos, sin embargo para el resto de estructura parece haberse utilizado nogal. La estructura parece sustentarse de manera autoportante unida a la pared por numerosos anclajes de forja que funcionan a modo de tirantes que ayudan a mantener la verticalidad.

Las tablas policromadas a su vez mantienen dos travesaños horizontales unidos mediante clavos de forja tanto al retablo como a las tablas. Las tablas se unen a hueso mediante espigos sin ningún tipo de tela y se rellenan los huecos con masillas y pequeños listones de madera.

La superficie pictórica del retablo parece presentar una capa de preparación fina de color blanco posiblemente de carbonato cálcico aglutinada con cola de conejo. Sobre la preparación aparecen diversas técnicas pictóricas como son dorados al bol (con bol de armenia color rojo) y capa de protección de goma laca. Las tablas por su lado están muy

dañadas pero parecen presentar un técnica mixta de temple oleoso, sobre este se han realizado un repolicromado posiblemente en óleo, aplicación de barniz natural y sobre todo esto aparecen repintes puntuales posiblemente de óleo.

Los lienzos de tela de lino, que mantiene bordes y parches de lino. Presenta una preparación muy fina de color blanquecino y rojizo según zonas. Sobre este se ha policromado con una técnica muy fina donde la pincelada casi no tiene textura. Aplicando una técnica oleosa protegida por una capa fina de resina natural ligeramente envejecida. Presenta repintes puntuales oleosos en diversas zonas.

Diagnóstico y patología previa a la intervención justificativa del os tratamientos propuestos

Examen organoléptico

Tras el examen organoléptico podemos observar patologías diversas que han producido daños subsanables que se abordarán en la propuesta de intervención. De manera generalizada estos son: En el retablo (entendido como la estructura envolvente de lienzos y tablas) levantamiento de dorados y policromías, ataque de insectos xilófagos (carcoma), clavos oxidados, faltas formales y de policromía, pérdida de las propiedades fisicomecánicas de las partes más atacadas del soporte lígneo), suciedad superficial en toda la superficie, repintes puntuales con purpurina, oxidación de la capa de protección a base de goma laca, abrasiones en dorados y policromías. En los lienzos es apreciable un ligero destensado, rotura lineal en uno de los lienzos, barrido de policromía y barniz, repintes puntuales, suciedad superficial, barniz oxidado y ataque de microorganismos (hongos) en superficie pictórica. Las tablas presentan ataque de carcoma, marcas de ampollas de quemaduras en casi toda la superficie, barrido de policromías, repolicromado y repintes puntuales, oxidación de barniz, clavos actuales, alabeos y resinas o masillas inapropiadas. La figura pétrea de Santiago parece ser las menos intervenida presentando suciedad superficial genera-lizada, abrasiones, faltas formales y de policromía así como levantamientos de extracto pictórico.

Análisis físico-químico

Para conocer en mayor profundidad las técnicas empleadas en la ejecución de las obras a restaurar así como los materiales que las componen se llevaron a cabo estudios estratigráficos.

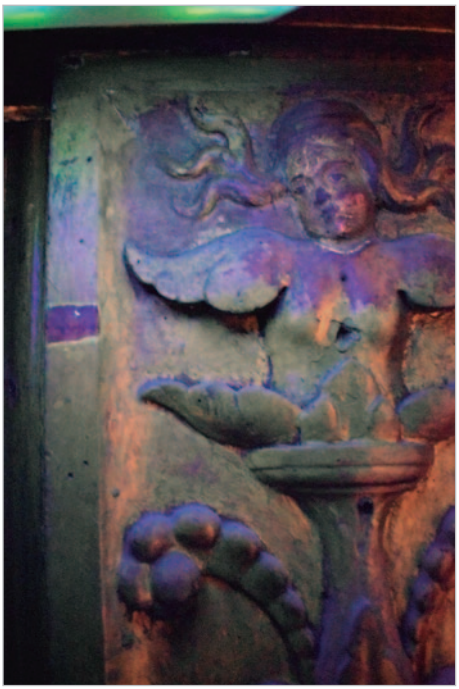
Una vez obtenidos los cortes en sección deseados de los fragmentos objeto de estudio, éstos ya están en condiciones de ser sometidas a la realización de observaciones en el microscopio que permitan destacar la estructura estratigráfica, el color, la forma y la transparencia de cada estrato y componente.

Este estudio, como ya se ha apuntado, puede ser y será ampliado con el empleo del microscopio polarizador, con el empleo de radiaciones UV e IR, con la ayuda de los mi-

croscopios electrónicos SEM Y TEM, con cromatografías y técnicas espectroscópicas. Estas micromuestras propuestas, se adjuntan en la memoria final como ANEXO III

Análisis fluorescencia UV

Tras realizar un barrido con fluorescencia UV por toda la superficie de la obra se observan distintas coloraciones en tonos amarillos, pertenecientes a la oxidación natural de la goma laca en el retablo, observándose algunos repintes de purpurina en las zonas bajas que adquieren un color violáceo.



Detalle de la aplicación de luz UV en el retablo que evidencia la oxidación de la goma laca con el tono amarillento. A la izquierda es apreciable una cata de limpieza con la eliminación de la goma laca.

El color violáceo se corresponde con eflorescencia de la suciedad superficial, faltas de policromía, desgaste de dorado y repolicromado puntual

En los lienzos, el barrido de UV, puso de manifiesto una ligera fluorescencia del barniz lo que indica que en la restauración anterior seguramente fue aligerado y posteriormente aplicaron una nueva capa de protección con poca carga de resina, lo que se traduce en una capa muy fina por toda la superficie. También se evidencia la presencia de repintes puntuales que adquieren una coloración oscura.

En las tablas, se observa presencia de un barniz oxidado por toda la superficie y repintes puntuales sobre este barniz que bajo la luz Wood adquieren una tonalidad marrón-violácea.

Con este análisis, unido al análisis organoléptico, se puede concluir que el retablo, en las zonas doradas mantiene una protección envejecida con go-



Repintes y eflorescencia apreciables con la luz UV. Detalle del lienzo de la adoración de los Pastores



Eflorescencia del barniz y los repintes apreciables con la luz UV. Detalle de la tabla del descendimiento.

ma laca presentando, en zonas muy concretas repintes puntuales. Los lienzos están constituidos por la capa pictórica original que presentan un barniz natural de protección sobre el cual se han realizado repintes puntuales con óleo.

En cuanto a las tablas se puede concluir que la luz UV evidencia la presencia de un barniz natural oxidado que cubre la totalidad de la superficie, sobre el cual se evidencia retoques de repintes posteriores puntuales, sobretodo en todas las uniones de las tablas. El barniz presenta una eflorescencia discontinua debido a que el repolicromado que pretendió homogeneizar las policromías y superficies, tras el incendio de 1607, se realizaron directamente sobre las lagunas y el soporte de madera, por lo cual el barniz debió de absorberse de manera discontinua.

Causas de degradación

Para tratar de disminuir la degradación sufrida por las obras, es fundamental conocer las causas que están provocando estos daños para, de esta forma, enfrentar el problema desde su raíz. Es importante tener en cuenta la historia material de la obra, sus vicisitudes, para poder establecer criterios adecuados de restauración y conservación.

Los factores más importantes de degradación se deben fundamentalmente a dos motivos:

Factores naturales de deterioro: las causas medioambientales son el origen del envejecimiento y la alteración de los materiales de los que se compone la obra. Éstas pueden ser físicas, químicas y biológicas, y se caracterizan por ser irreversibles. Estos factores son:

- Envejecimiento natural: el ambiente y el paso del tiempo son los principales agentes de degradación de las obras de arte.
- Humedad: por un lado, hay que tener en cuenta, la humedad relativa del ambiente y, por otro, la humedad transmitida a la obra por capilaridad a través de los muros. La mayor parte de los componentes de la obra, sobre todo los de naturaleza orgánica, presentan diferentes niveles de

higroscopicidad, por lo que la humedad, si no se controla, constituye una de las principales causas de deterioro.

– Humedad de obra.

– Humedad de condensación.

• Temperatura: Se trata de un factor importante ya que. Por un lado una tempera-tura elevada, como la que se produjo con el incendio documentado de 1607, estaría direc-tamente relacionada con la sequedad experimentada en los materiales así como la apari-ción de ampollas de calor en las tablas produciendo un daño importante en todos los ex-tractos. Además, las variaciones bruscas de temperatura, influyen en los valores de humedad ambiental, de tal forma, que los materiales pueden experimentar, igualmente, cambios en su dimensión original.

• Ataques biológicos: este tipo de degradación tiene que ver con la presencia de hongos, bacterias, insectos xilófagos, incluso, roedores, arañas, etc. que, en muchos casos, se alimentan de los materiales constituyentes de la obra, los alteran mecánicamente o, in-cluso, químicamente.

Factores humanos: son debidos, por un lado, a la manipulación inadecuada, tanto accidental como intencionada, de las obras, tales como actos vandálicos, restauraciones inadecuadas, arañazos, golpes... Estos daños, pueden ser reversibles o irreversibles.

Es apreciable la presencia de repintes puntuales apreciables a simple vista en los lienzos, tablas y más puntualmente en el retablo (retoques de purpurina). La escultura de Santiago pétreo por su parte no parece mantener daños estéticos en cuanto a policromía, pero si mantiene arañazos, roces y rotura de volumen (nariz) fruto seguramente de la manipulación sufrida a lo largo de su historia, escombrada durante mucho tiempo hasta su actual reubicación en la década de los sesenta. En esa década, sufrió un replanteo estructural y estético que eliminó un antiguo baldaquino barroco que ocupaba la zona central, en ese momento se procedió a realizar una reposición volumétrica en madera teñida que cerraría la calle central en el segundo cuerpo, reconstituiría y complementaría cornisas, se colocarían listones dorados a modo de marcos para los lienzos y se realizaría injertos en el basamento del retablo. Un poco posteriores parecen las tablas de conglomerados que cierran lateralmente hacia el interior la hornacina central creada para acoger la figura de Santiago pétreo, una solución inadecuada pero que seguramente tenía como fin subsanar una deficiencia estética. Son añadidos también los innumerables clavos modernos de cabeza redonda, y pequeños trozos de maderas clavados que salpican el retablo indiscriminadamente.

Otro elemento a tener en cuenta es el numeroso cableado existente que recorre el retablo longitudinalmente y que se encuentra apoyado sobre los anclajes de hierro de forja del retablo.

Estudio biológico

Tras el análisis organoléptico podemos identificar la especie de insecto xilófago que está alterando el retablo, tablas y bastidores de lienzos:

Coleópteros: los coleópteros son insectos con alas y metamorfosis. Dentro de esta especie se encuentra la familia que, a nuestro juicio, está presente en el retablo, *los anóbidos*: en este grupo se encuentran los llamados carcoma común o carcoma pequeña, pudiéndoseles considerar los insectos más dañinos de la madera, pues atacan tanto a la albura como el duramen, sobre todo de maderas muy secas y viejas. Las larvas realizan galerías de sección circular, de 1-2 mm de diámetro, en todas direcciones, que llenan de serrín.

En el retablo que nos ocupa es apreciable el ataque biológico de anóbidos, *anobium punctatum*. Estaba aparentemente activo, ya que el número de agujeros y serrín era innumerable y parece estar lo suficientemente limpio como para acreditar su reciente procedencia. En numerosos sitios ocasionó una pérdida matérica importante (sobretodo los perfiles las cornisas horizontales que separan los cuerpos). El ataque de este insecto provoca daños visuales y estructurales. La larva necesita una humedad superior al 60% para su desarrollo, de ahí que tenga proliferación de orificios, sobre todo, en la zona donde se acumula el polvo, donde es peor la ventilación y existe mayor concentración de humedad. Cabe destacar que la gran mayoría del ataque se localiza en en las cornisas horizontales de separación de los cuerpos, así como en numerosas piezas talladas de pilastras. No parece tener tanta incidencia en las tablas policromadas, soporte estructural y aletones barrocos que cierran el conjunto lateralmente, ya que en estas piezas la presencia de orificios es más puntual.

En los lienzos es apreciable ataque biológico de hongos en la capa superficial pictórica, tras su examinación se ha podido comprobar que se encuentra estrechamente relacionada con un empapelado de la época de los sesenta, pues la incidencia del ataque se encuentra en zonas donde existen numerosos restos de celulosa derivados de una incompleta retirada de restos del empapelado.

Patologías persistentes en el retablo

ESTRUCTURA Y SOPORTE

La madera, al ser higroscópica, sufre cambios dimensionales. Ésta, al estar compuesta principalmente de celulosa, experimenta un proceso de oxidación e hidrólisis, por lo que es más sensible a los cambios de humedad relativa. Esto se traduce, en la presencia de **grietas** y **separación de los paneles**.

También se percibe, de forma generalizada, la acción de **insectos xilófagos: Anobium Punctatum**. No se han obtenido ejemplares de estas especies, no obstante, el tipo de galería, coincide con los orificios habituales generados por estos insectos. Además este insecto causa el debilitamiento del soporte provocando la **pérdida de consistencia mecánica** de la madera.

Sin embargo, no sólo percibimos la presencia de xilófagos sino que otros seres, tales como arañas y otros insectos, generan **depósitos orgánicos** que degradan la obra. Quizás no se trate de animales que se alimentan de la madera, pero sus excrementos constituyen un foco de degradación por su alto contenido en ácido, generando cambios en el pH de los materiales constitutivos de la obra.



Suciedad y carcoma

En la parte posterior, hay también presencia de algunos escombros y abundante suciedad que daña la obra, ya que favorece la proliferación de insectos xilófagos además de ser un daño por si mismo.

En cuanto a los aspectos antrópicos, estructuralmente debe comentarse que en su creación en el siglo XVI, es de suponer que el retablo mantenía una altura inferior, ya que el banco o predela (hoy desaparecidos) sería de menor tamaño que los lienzos del primer cuerpo, por lo que todo el retablo bajaría en altura dejando más adsequibles visualmente las tablas. Toda la composición se cerraba por aquel entonces por el ático de madera actual enmarcado por dos medallones pétreos de escudos nobiliarios de la familia Andrade (hoy ocultos tras el retablo por encontrarse elevado respecto a su posición original). Posteriormente en el barroco se incorporaron los guardapolvos laterales, se elevó el retablo injertando parte de las pilastras actuales con decoración de placas y motivos jacobeos momento en el que quedaron ocultos los medallones.

Existía también como se ha comentado con anterioridad, un baldaquino exento perdido en la actualidad.

Debido a todas estas vicisitudes, el retablo fue modificando y moviendo puntos de anclaje en su consolidación con el muro. Los **anclajes actuales pese a su estado de oxidación** parecen estar en buena disposición cumpliendo perfectamente su acometido de sujeción respecto al muro.

Se puede observar presencia de clavos que están generando un daño evidente en algunas zonas de la estructura, debido a su mala posición y a su oxidación.

El **cableado eléctrico**, ya comentado en los factores antrópicos de degradación es otro factor a tener en cuenta, ya que recorre longitudinalmente en horizontal el retablo, acercándose a las maderas y apoyándose directamente en los anclajes de hierro del retablo.

Otra alteración que puede verse en el soporte es que algunas **piezas** están **sueltas**, de tal forma que están apoyadas contra la pared o sujetas de mala manera mediante clavos actuales para evitar simplemente su caída.

Otro factor a tener en cuenta, es la suciedad ambiental. El retablo, en su totalidad, está cubierto por una gran capa de **polvo en suspensión.** Ésta puede suponer un daño, ya que, al ser higroscópica, retiene la humedad, favoreciendo la aparición de insectos y hongos. Por otra parte, genera un daño a nivel estético ya que impide la correcta apreciación de los colores originales.

Se observan, también, numerosas **separaciones de las uniones de los paneles** que conforman los guardapolvos laterales del retablo. Esto puede deberse a la higroscopicidad del soporte: generalmente, el uso de madera determina que el corte más utilizado sea de tipo tangencial. Esto supone que las tablas experimentarán una mayor deformación ante las variaciones termohigrométricas. Cada panel deformará de manera independiente, produciéndose grietas, tanto en las juntas de las tablas como en el interior de las mismas teniendo en cuenta, también, que con el tiempo, el soporte experimentará una fatiga higroscópica y no podrá adaptarse tan bien a los cambios ambientales. Además, por la zona de grietas y uniones, el soporte tenderá a mover de forma más acusada, transmitiendo las tensiones a toda la superficie de la tabla.

Cabe mencionar que el soporte sufrió **numerosas mutilaciones** presentando faltas de volumen producidas por golpes, amputaciones y ataques biológicos encontrándonos roturas en perfiles, elementos decorativos vegetales, anatómicos…

DORADOS Y POLICROMÍAS DEL RETABLO

En cuanto a los dorados, destacar la existencia de alteraciones provocadas por el envejecimiento natural de los materiales constitutivos de la obra, de tal forma que, se producen fallos de cohesión en las sustancias adhesivas. La humedad, también, favorece el ataque biológico con lo que los microorganismos se alimentan de la cola, provocando su descomposición y, en consecuencia, el **desprendimiento del dorado**. Esta alteración

provocada por el envejecimiento es muy puntual y casi inexistente en la totalidad del retablo. Las lagunas encontradas de dorados junto con preparación son más bien fruto de manipulaciones producidas en el retablo a lo largo de su historia, lo que provocaría la caída puntual del dorado.



Antes y después

En general, encontramos **suciedad ambiental**. El oscurecimiento del oro no se debe a la degradación del propio material, ya que éste es estable, sino a la suciedad que se deposita en superficie ya sea polvo, grasa o humo. El oro, al ser un material inorgánico, presenta una menor sensibilidad a los agentes de deterioro.

El dorado se encuentra a su vez protegida por una capa de **goma laca** antigua que con el paso del tiempo ha producido una oxidación acusada que desvirtúa la visión original del oro.

Encontramos también **repintes puntuales de purpurina**, sobretodo en la zonas bajas más asequibles para el usuario.

Otra alteración provocada por la humedad es la **oxidación de clavos**, que en un estado de corrosión aumentan de volumen haciendo saltar la película pictórica junto con la preparación, provocando la presencia de lagunas cromáticas.

En cuanto a las policromías cabe destacar que los medallones y puttis presentes en el retablo, además de la suciedad superficial imperante en todo el retablo, mantienen una **pérdida de policromía** producida por un barrido provocado por la ejecución de alguna limpieza agresiva que provocó el arrastre de la misma, haciendo visible en algunas zonas la capa de preparación.

Por otra parte, las cartelas y escudos presentes en los guardapolvos del retablo, cuya técnica de ejecución parece ser temple, mantienen pérdida de policromía posiblemente derivada de un desprendimiento natural producido por el envejecimiento del aglutinante.

Una mención especial merecen también el resto de policromías, pertenecientes a carnaciones de los elementos decorativos que recorren el resto de pilastras del retablo, cuyas lagunas cromáticas parecen ser debidas a una mala manipulación o golpes de las piezas.

TABLAS PICTÓRICAS

En lo relativo a las seis tablas que forman el ciclo de la pasión, la Asunción y el San Miguel Arcángel, cabe mencionar respecto al soporte que se observan, **separaciones de las uniones de los paneles** y **alabeos** que conforman las tablas. Esto puede deberse a la higroscopicidad del soporte: generalmente, el uso de madera determina que el corte más utilizado sea de tipo tangencial. Esto supone que las tablas experimentarán una mayor deformación ante las variaciones termohigrométricas. Cada panel deformará de manera independiente, produciéndose **grietas**, tanto en las juntas de las tablas como en el interior de las mismas teniendo en cuenta, también que con el tiempo, el soporte experimentará una fatiga higroscópica y no podrá adaptarse tan bien a los cambios ambientales. Además, por la zona de grietas y uniones, el soporte tenderá a mover de forma más acusada, transmitiendo las tensiones a toda la superficie de la tabla. No obstante, no sólo envejece el soporte sino, también, el adhesivo de origen orgánico empleado para unir las tablas. Éste se degrada y pierde su fuerza cohesiva, produciéndose, con mayor facilidad, la separación de los paneles. Por último, el tipo de refuerzo de travesaños fijos contribuye a generar tensiones añadidas que agravan el problema de las grietas.

El ataque de ***Anobium Punctatum*** en las tablas se encuentra localizado en determinadas zonas, no siendo generalizado, parecen coincidir en zonas de donde se utilizó tablas de madera más cercana a la corteza, siendo estas más susceptibles de ataque.

En cuánto a las policromías, cabe mencionar primeramente un breve resumen de su hipotética historia para poder hacer frente a las alteraciones encontradas. Las tablas junto el retablo, realizadas en 1530 sufrirían las consecuencias de un nefasto incendio en 1607, fruto de este incendio son las innumerables **lagunas** que encontramos en forma de restos de ampolla.

Tras el incendio y como consecuencia de las altas temperaturas que debió sufrir el interior del inmueble se ampollaría toda la superficie pictórica, tras lo cual seguramente limpiarían la superficie llevando consigo los abolsados de las ampollas, de ahí la forma peculiar de los restos. Posteriormente debió sufrir un repolicromado que intentaría homogenizar estéticamente las faltas, por eso encontramos **zonas repolicromadas** directamente encima de las lagunas (sobre madera) e invadiendo zonas de pintura original. Otras zonas quedaron sin retocar siendo apreciable la laguna de madera. Sobre esto, se aplicó un barniz natural que ha absorbido de diferente manera la superficie en función los extractos pictóricos. En la década de los sesenta se el retablo fue intervenido y posiblemente las tablas, quizás en ese momento se produzca las siguientes alteraciones: **abrasiones en capa pictórica** de una limpieza agresiva que se llevo consigo detalles y

veladuras, **colocación de masillas** en las uniones y diversa zonas de las tablas para cerrar grietas e imperfecciones, clavado de **puntas de hierro** para unir las tablas al travesaño trasero visibles frontalmente, en este momento se volverían a realizar unos **retoques de repintes** y finalmente se barnizaría.

La presencia de **suciedad en suspensión** afecta a toda la superficie del retablo, como ya hemos comentado, distorsionando la apariencia estética de la obra La superficie presenta tanto polvo fino como grueso. La suciedad oculta la excelente policromía que presentan las tablas. No obstante, su presencia no sólo constituye una alteración a nivel visual, sino que degrada la pintura debido a las reacciones químicas que se producen al entrar en contacto, ésta, con la gruesa capa de polvo en suspensión.

El barniz utilizado como capa de protección se aprecia una ligera **oxidación del barniz**, con el consecuente amarilleo y pérdida de la lectura original de la policromía.

Las **lagunas** de policromía original y preparación constituyen uno de los daños más evidentes de la película pictórica. Éstos pueden deberse a diversas causas:

– Envejecimiento: Los materiales constitutivos de la obra, con el tiempo, pierden sus propiedades cohesivas produciéndose su desprendimiento.
– Ambiente: Los cambios de humedad relativa provocan el movimiento de todos los materiales que conforman la obra. Sin embargo, no todos estos materiales se mueven igual. Esto, unido al envejecimiento natural, provoca la desconsolidación y el consiguiente desprendimiento del estrato pictórico, ya que éste no puede adaptarse a los cambios dimensionales del soporte.
– Mala manipulación: Arañazos, golpes, orificios de clavos, erosión, limpieza tras el incendio
– Uniones y grietas: se ha hecho hincapié en la abertura de las uniones de los paneles, así como, en la formación de grietas provocadas por un sistema de refuerzo fijo. En muchos casos, este tipo de alteraciones, conllevan el consiguiente desprendimiento de la pintura.

LIENZOS

Los lienzos presentes en el retablo ocupan el cuerpo inferior, en cuanto a las alteraciones que encontramos destacan:

Los **bastidores móviles de pino**, fueron realizados en la década de los sesenta, momento en el que se intervinieron los lienzos. Se presentan en buen estado salvo por la presencia de *carcoma* ***(anobium ountactum)*** que parece estar activa por la gran cantidad de serrín encontrada en los orificios. También presentan gran cantidad de suciedad y escombros debidos a que la parte trasera del retablo ha funcionado a modo de escombrera durante mucho tiempo, además del polvo en suspensión fruto del paso del tiempo.

En cuanto al soporte, tela de lino, presenta numerosos **parches** y **bordes** (algunos desflecados y otros colocados sin desflecar de la intervención de los sesenta)**.** Los parches parecen cumplir su función pero algunos no se encuentran bien colocados, provocando

tensiones en el lienzo. Los bordes, a pesar de estar reforzados por la intervención de los sesenta, vuelven a estar dañados y rotos, no cumpliendo plenamente su función. La tela del cuadro de la Anunciación presenta **costura de uniones** que se marcan por la parte pictórica, al igual que alguno de los parches. Los soportes de ambos lienzos presentan **marcas de restos de adhesivos** o colas, posiblemente de antiguas fijaciones de la película pictórica.

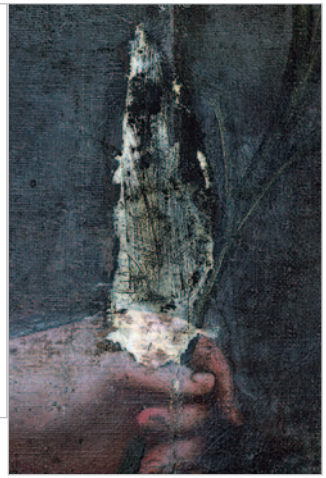
La alteración más notable de toda la superficie es la **suciedad grasa y magra**, ensombrece la pintura acumulándose sobre la superficie, cambiando el color y la visibilidad de la obra, siendo además un foco de atracción de humedad, que a su vez provoca **pasmados**.

Barrido de la pintura y capa de barniz originada por roces o limpiezas poco cuidadosas, la pintura sufre pérdida de veladuras y abrasión superficial con pérdida de policromía, está alteración está localizada sobretodo en zonas bajas, posiblemente las más asequibles para dichas limpiezas. En determinadas zonas se aprecia el recorrido de dicha limpieza.

Otra alteración localizada en determinadas zonas son los **repintes,** realizados para disimular pérdidas de policromía o intervenciones anteriores (parches), están hechos con la misma técnica que el original, para intentar armonizar con el resto de la obra, en este caso óleo. (imagen 9y 12)



Antiguo roto y restos de antigua intervención



Repinte

La presencia de **escamas** y **levantamientos,** se encuentran sólo en el lienzo de La Adoración de los Pastores, estas se encuentran localizadas en la esquina superior derecha y en la zona inferior, ambas parecen ser fruto de alguna manipulación o golpe sufrido por el lienzo lo cual provocó la falta de adhesión y la descamación provocando la pérdida y **laguna de policromía y preparación**.

Ambos lienzos, presentan un **ligero destensado**, provocado por el paso del tiempo y de no subsanarse podría provocar deformaciones.

En el lienzo de la Anunciación, presenta un **roto longitudinal** debido posiblemente a un golpe adquiriendo cierta deformación en la zona limítrofe del mismo.

La capa pictórica sufre además un ligero ataque biológico, **hongos** que cubren la superficie pictórica distinguidas como manchas blanquecinas sobre la pintura. En principio el ataque parece estar localizado sobre la superficie con suciedad del cuadro, no afectando a capas internas. Este ataque sólo se presenta por el anverso y tras su minuciosa observación se ha podido constatar que se debe a restos de celulosa que no fueron correctamente eliminados tras un empapelado (intervención de los sesenta). Estos restos al ser más higroscópicos y quizás tener restos orgánicos de colas han provocado la aparición de hongos.

En cuánto a la capa de protección, el **barniz**, parece haber sido **aligerado** en la restauración anterior de la década de los sesenta, siendo apreciable algunos restos todavía en la superficie. En la zona de los marcos se puede apreciar la presencia de barniz no eliminada. En la pruebas realizadas con luz Wood, se pudo apreciar un **ligero amarillamiento** de la superficie, lo que hace suponer que la capa de barniz fue aligerada en la restauración y su reposición fue realizada con resina natural, presentando cierta oxidación.

ESCULTURA PÉTREA Y CONJUNTO GRANÍTICO

La escultura de granito de Santiago apóstol, presenta principalmente **suciedad superficial en suspensión,** procedentes del paso del tiempo.

Las **lagunas** de policromía original y preparación constituyen uno de los daños más evidentes de la película pictórica. Éstos pueden deberse a diversas causas:

– Envejecimiento: Los materiales constitutivos de la obra, con el tiempo, pierden sus propiedades cohesivas produciéndose su desprendimiento.
– Ambiente: Los cambios de humedad relativa provocan el movimiento de todos los materiales que conforman la obra, unido al envejecimiento natural, provoca la desconsolidación y el consiguiente desprendimiento del estrato pictórico posiblemente las condiciones ambientales en las que se encontró durante mucho tiempo durante su abandono.
– Mala manipulación: Arañazos, abrasiones y golpes

Pérdida volumétrica, la nariz amputada posiblemente sea fruto de su manipulación tanto en el momento de su abandono como de descubrimiento y recolocación.

La escultura de granito es erguida sobre un pilar de bloques de granitos encintados con cemento, y que a su vez mantiene un retranqueo de dos alturas. Delante se encuentra el sagrario dorado de madera de época reciente, el cual se apoya sobre un capitel decorado con escenas cinegéticas de caza, apoyado sobre dos columnas geminadas con basamento decorado, este soporte posiblemente formase parte del enterramiento del conde Andrade, el cual en origen sería exento y estaría sustentado por cuatro juegos de columnas con capiteles. En la década de los sesenta fueron reutilizados para la composición de granito que actualmente sostiene el sagrario y la escultura de Santiago sedente.

Teniendo en cuenta el resultado de la observación directa de la obra hemos determinado la propuesta de tratamiento que expondremos a continuación.

Memoria de intervención

Tras la implantación de medios auxiliares, acotamiento de la zona de trabajo y colocación del cartel de obra, se realizó el proyecto de restauración donde se marcaron las líneas directrices de los trabajos de restauración que se llevaron a cabo desde el 29 de junio de 2021 hasta el 30 de noviembre de 2021.

Retablo mayor

Limpieza mecánica superficial del anverso y reverso:

Se realizó una limpieza mecánica, con el fin de eliminar los depósitos de suciedad de la superficie pictórica, ya que, su presencia, dificultaba en muchos casos, la penetración de los disolventes que empleamos en posteriores tratamientos. Esta tarea se realizó, mediante brochas y aspiración controlada. Fue una labor fundamental antes de llevar a cabo otros procesos.

Eliminación de madera conglomerada:

Por su carácter inapropiado y para acceder mejor a las partes traseras del retablo, se eliminaron los añadidos de época reciente de madera conglomerada que cerraban lateralmente la calle central del retablo, rodeando la figura de Santiago sedente. Para su eliminación se emplearon medios mecánicos (pata de cabras, tenacillas y diversas herramientas) protegiendo y teniendo máximo cuidado con las partes policromadas originales.

Eliminación de molduras de madera pertenecientes a la intervención de Chamoso Lamas en 1967.

En la década de los 60, el retablo sufrió una intervención importante que terminaría modificando formalmente algunas zonas. Se colocan una serie de molduras que intentan tapar y completar mutilaciones que presenta el retablo, así como se añaden unos marcos que perfilan los lienzos de la zona baja. Estas molduras a su vez presentan purpurinas que posiblemente fueran añadidas con posterioridad.

En el transcurso de la intervención, se consensuo la decisión de retirar los marcos que completaban los lienzos de la Anunciación y la Adoración de los Pastores, en este caso la decisión venía respaldada por dos motivos:

– Formaban parte de la intervención de la década de los 60, sin un criterio diferenciador del resto del retablo y burdamente acometido, ya que los marcos no se adaptaban por completo al perímetro de los lienzos dejando huecos en algunos cortes a inglete de al menos 10 cm de separación.

– Los marcos entorpecían la visión de los lienzos, ya que en la Adoración de los pastores tapaba varios personajes de la escena superior donde se representa la aparición del ángel a los pastores y en la Anunciación cortaba detalles de la escena como tijeras, pie del ángel, partes de las columnas…

Las molduras superiores de la calle y cuerpo central, pertenecientes también a la intervención de Chamoso Lamas, caracterizadas por unos perfiles muy marcados y rotundos, fueron eliminadas. Éstas entorpecían la visión del retablo, siendo además innecesarias ya que las propias mutilaciones del retablo forman parte de su propia historia y mantienen una lectura perfectamente entendible y discreta sin necesidad de completarlas en forma.

No sucedía lo mismo con las basas de las pilastras del cuerpo y calle central, las cuales a pesar de ser de la misma época que las anteriormente eliminadas, mantienen un carácter estructural y formalmente necesario para su entendimiento como elementos de sustentación, por ese motivo se decidió mantener dichos añadidos: desinsectando las molduras, eliminando el repinte y encerando las maderas para que sean perfectamente discernibles del resto del retablo.

Llegado este punto, se desmontaron los lienzos que fueron intervenidos en la nave de la iglesia (en el apartado II. LIENZOS, se describen los tratamientos realizados a los mismos) mientras se continuaban los trabajos de restauración del retablo.

Tratamiento biocida:

La presencia de insectos xilófagos determinaba la necesidad de realizar una desinsectación. No existe un sistema perfecto, por lo que se aplicaron métodos complementarios para obtener un resultado satisfactorio. El sistema escogido fue curativo/preventivo mediante impregnación de un preparado a base del piretroide cipermetrina.

Se dieron dos manos, con un intervalo de 15 días cada uno. Se impregnó mediante brocha en todas las zonas visibles a madera vista por el anverso, en toda la superficie dorada y policromada se optó por realizar inyecciones teniendo máximo cuidado con las policromías y finalmente por el reverso se pulverizó mediante aspersión controlada.

Limpieza química del dorado y policromías:

Para la limpieza de la capa de polvo acumulada a lo largo de los años, el humo de velas y el barniz oxidado se eliminaron utilizando medios químicos conjuntamente con el empleo de brochas suaves, bisturís y aspiradora. Para realizar la limpieza se decidió el tipo de producto más adecuado en función de las distintas pruebas realizadas en la superficie.

Tras las pruebas realizadas, sobre dorado se ha podido constatar la idoneidad de disolventes polares. La presencia de gotas de cera procedentes de velas también fueron eliminadas.

En el zócalo del retablo, se evidenciaban purpurinas envejecidas que tras su eliminación se dio conocimiento de la aparición de una decoración floral y franjas blancas y



Limpieza

azuladas. Evidencian que la zona del zócalo posiblemente pertenezca a alguna pieza reutilizada y reubicada en el retablo, datable por su cronología en el siglo XVIII, según el conversación con el historiador.

Llegado a este punto se procedió a realizar la intervención de la escultura de Santiago Apóstol, la cual describiremos a continuación.

Escultura del Apostol Santiago

Fijación puntual de la capa pictórica:

Tras un examen organoléptico de la escultura, se pudo comprobar que no existían indicios de que la policromía estuviese en riesgo de caída inminente, sin embargo para asegurar, reafirmar la policromía y poder manipular con seguridad la pieza se optó por realizar un fijado de toda la superficie pictórica.



Sentado del color

Como el estado de la capa pictórica lo permitía, antes de la realización del sentado se realizó una limpieza superficial de tipo mecánico con brochas de pelo muy fino.

Limpieza físico-química del anverso: (IMAGEN 1, 2)

Para la limpieza de la capa de polvo acumulada a lo largo de los años, el humo de velas y el barniz oxidado se eliminó utilizando medios químicos conjuntamente con el empleo de brochas suaves, bisturís y aspiradora. Para realizar la limpieza se decidió el tipo de producto más adecuado en función de las distintas pruebas realizadas en la superficie.

Esta limpieza se realizó mediante rotación de hisopo sin insistir excesivamente ya que ciertos detalles de la policromía son excesivamente finos y ligeramente alterables.



Aspiración



Limpieza físico-química

Apeo de la escultura:

Una vez en el suelo se terminó de limpiar la zona trasera y laterales, inaccesibles anteriormente debido a su ubicación.

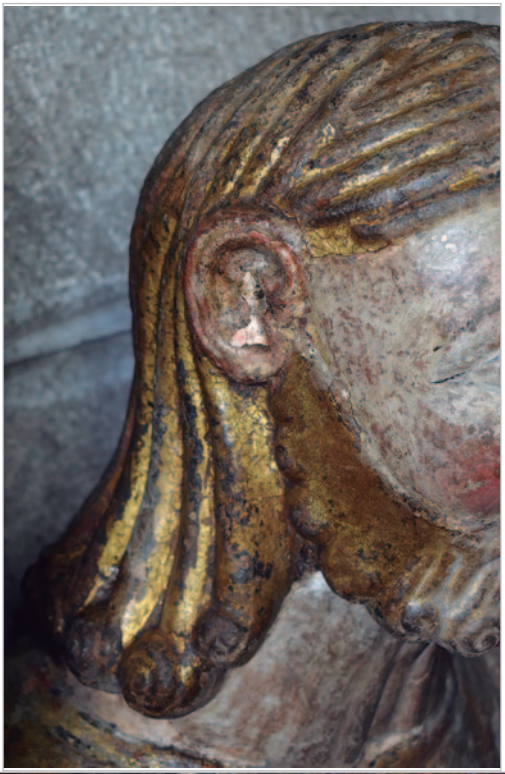
En la imagen pétrea se pretendió actuar en ella bajo el criterio de mínima intervención sin completar volumétricamente ni pictóricamente. No se selló con estuco perimetralmente por considerarlo innecesario debido al buen estado de fijación alcanzado, además de encontrarnos con una entonación en la piedra y varias capas de repolicromado, por lo que el estucado perimetral fue descartado.

Protección final: (imagen 4, 5, 6,7)

Una vez finalizado todo el proceso de conservación de la obra se realizó la aplicación de un barniz que tuvo como finalidad proteger y devolver la frescura perdida tanto por el paso de los años –con su consiguiente deterioro–, como por la limpieza efectuada sobre su superficie, que siempre vela los brillos y colores. Con ello no se intentó modificar el acabado de sus texturas.

Para la elección del barniz se tuvo en cuenta características de brillo y transparencia, resistencia que presentan frente al desgaste y oxidación de la luz y la humedad.

La decisión de barnizar la escultura pétrea, vino motivada por un lado por que las estatigrafías realizadas mostraban la existencia de numerosos repintes desde época medieval con existencia de capas de barniz a modo de protección entre ellas y por otro lado la limpieza acometida sobre la última capa velaba las policromías y evidenciaba la fragilidad de la misma, siendo aconsejable una protección y reavivación del barniz existente.



Detalles tras la limpieza





Tras la restauración

Eliminación de parte del pedestal y recolocación de basa, columnas y capitel pétreo

Sobre la figura de Santiago Apóstol pétreo, una vez apeado se desmontaron las dos hileras de sillares superiores. Dejando la altura correspondiente que posiblemente tuvo la figura pétrea antes de la alzada del retablo en la intervención barroca de la década de 1760, con la apertura de las puertas que comunicaban la sacristía con el presbiterio. Puesto que la altura que presentaba antes de nuestra restauración, era fruto de la intervención de 1967 de Chamoso Lamas, quien ubicó la escultura excesivamente alta y sin ninguna referencia histórica. Esta decisión viene respaldada por el estudio histórico de J.M. Monterroso.

> *"Este dato es sumamente importante puesto que nos permite entender sin grandes dificultades que toda la estructura pétrea sobre la que se asienta la figura de Santiago Sedente es el resultado de la intervención de 1966. También nos permite comprender que su altura respondía a la colocación de un sagrario y expositor, lo que permitía que la figura pétrea de Santiago se dispusiera directamente en línea con el arranque del segundo cuerpo del retablo, sin tener en cuenta que, de este modo, la imagen titular tenía una disposición que impedía su correcta contemplación. Una vez el sagrario y el expositor han sido retirados, y se es consciente del recrecimiento que el altar sufrió en el siglo XVIII parece razonable y válido poder recuperar el punto de vista aproximado que la imagen de Santiago Apóstol tendría dentro de la estructura del retablo de 1530, consiguiéndose además que la figura quede centrada dentro de esa larga calle central que abarca los dos primeros cuerpos del retablo."*[1]
>
> *"En primer lugar, que la imagen pétrea de Santiago Sedente presidió el retablo mayor desde 1530, momento de su construcción, y que en 1684 se mantenía en dicho lugar. De él habría desaparecido con la remodelación realizada en 1784. En segundo lugar, que su ubicación sería la calle central del primer cuerpo y que, por debajo de él se encontraría una predela en la que se localizaba el sagrario, presidido, como era habitual en esta época, por una "custodia de talla". Dicho dato es de interés puesto que nos permite recuperar parte de la imagen de la predela del retablo de 1530, que habría desaparecido en la última intervención sobre el retablo"* [2]
>
> *"Todos estos rasgos ponen en relación directa la figura de Pontedeume con el Santiago Magister del Pórtico de la Gloria, lo mismo que ocurre con otros muchos como los de Gustey, Ribadavia o Santiago de A Coruña . Junto a la escultura del Santiago Sedente, el retablo de Pontedeume cuenta*

1. Monterroso, J.M. Informe Histórico Artístico (Anexo VII) Nota 87. Pág 24.
2. Monterroso, J.M. Informe Histórico Artístico (Anexo VII) Pág. 8.

con un total seis tablas pintadas en el primer tercio del siglo XVI. Estas, junto con la imagen pétrea, y una predela que uniría por la parte baja todo el retablo, constituirían la estructura original de 1530. Cabe recordar que, en dicho banco, en su parte central existiría un sagrario con una custodia tallada, semejante a los que conocemos de la catedral de Lugo u otros ligeramente posteriores. Estas seis tablas se distribuirían en el primer cuerpo, flanqueando la imagen de Santiago – Entrega del cíngulo de María al apóstol Tomás y san Miguel, situados respectivamente en el lado del evangelio y el de la epístola-, en el segundo cuerpo –Flagelación, Lamentación sobre Cristo muerto y Resurrección- y en el ático –Calvario-. Su estudio fue abordado por García Iglesias, al que siguieron los trabajos de Castro Álvar"[3]

"Atendiendo a esta última circunstancia, si bien sería factible mantener la compartimentación de cuerpos, de modo que el Santiago Sedente estuviese situado a la altura del segundo cuerpo, en el arranque de la predela del siglo XVI, sobreelevada en el siglo XVIII, se considera más adecuado plantear la situación de la imagen pétrea en la ubicación original del siglo XVI, de modo que su contemplación sea más cómoda y acorde con las escala de la estructura. El hecho de utilizar una trasera de fondo diferenciada para esta figura evita el riesgo de que la imagen quede demasiado baja en relación a la correspondencia de cuerpos del retablo."[4]

Se quitó el pedestal, columnas, capitel y losa que soportaban el sagrario de madera colocado en la década de los sesenta. El sagrario junto con los elementos que lo sustentan (composición de añadidos de épocas diversas: sagrario de los sesenta; capitel, basa y columna se cree procedan del antiguo enterramiento exento de los Andrade) fueron recolocados en la capilla contigua a petición y decisión de la parroquia y arzobispado de Santiago, donde se reubicará el sagrario de forma permanente.

La escultura de Santiago una vez finalizada la restauración del retablo se ubicó en la pilastra pétrea a la que se completó en volumen hasta crear un pedestal uniforme, se picaron los cementos y se matizó el acabado con una lechada de cal coloreada que permitiera traslucir la textura del granito. El color le dio cierta continuidad a todo el volumen (ya que la pilastra en cuestión está configurada con numerosas piedras de granito reutilizadas de diversos granos y texturas). Se pretendía neutralizar una pilastra de modo que su lectura no sea una continuidad de la zona pétrea original de la mesa de altar o bancada y que a su vez dignifique la figura de Santiago sin tener un excesivo protagonismo.

3. Monterroso, J.M. Informe Histórico Artístico(Anexo VII) Pág. 9.

4. Monterroso, J.M. Informe Histórico Artístico (Anexo VII) Pág.27.





Retablo mayor de Santiago de Pontedeume.Distribución cronológica





Anclajes:

Tras la comprobación in situ de los anclajes, y su confirmación de estabilidad, se procedió a pasivar los elementos metálicos y posteriormente se protegieron.

Hueco de la hornacina central

El hueco de la hornacina central, que antes de la restauración presentaba un espacio frío y poco acorde con el retablo, fue cubierto con un fondo creado *ex professo.* La decisión de dar como terminación el dorado viene amparado por el estudio histórico artístico de Juan Monterroso, quien respalda la hipótesis de que el retablo mantuvo en origen una hornacina dorada.

> *"En primer lugar, se debe intentar recuperar la legibilidad del conjunto que se ha visto muy alterada desde el momento en que la figura de Santiago Sedente se sitúa sobre el fondo pétreo de la fábrica del siglo XVI. Parece razonable pensar que, en su origen, esa calle estuviese cubierta por una trasera que actuara de fondo para la imagen. De hecho, en la intervención de 1961 se puede apreciar como, en un momento dado, se situó como fondo una colgadura, a modo de cortinaje. Pensar en un fondo dorado plano, claramente diferenciado del resto de la estructura del retablo, parece una alternativa a manejar."*[5]

Por ello se ha intentado recrear en forma un fondo dorado, totalmente discernible en factura contemporánea. Se trata de un fondo con pan de oro de 22K, dorado al agua sobre una preparación de bol de armenia roja mezclada con bol negro sobre preparación de sulfato cálcico. A este panel dorado se le aplicó un desgaste y una colocación de láminas que simula la orientación de las láminas originales en la zona del ático (en el s- XVI esta colocación implicaba un ahorro matérico para intentar abaratar costes en obra.) Sin embargo, en nuestra intervención intentamos en parte no colocar las láminas de oro de modo ortodoxo (no creando una continuidad de superposición de láminas que generen un espacio completamente dorado) sino más bien una visión diferenciadora y actual, donde la ruptura en la colocación de las láminas viene planteada para generar un dinamismo y desestructuración que conviertan el panel en un fondo contemporáneo. La colocación de este fondo, que no crea una hornacina, ya que no se realiza la caja, es decir, no se cierran los espacios laterales, si no que se coloca de fondo invadiendo parte de las zonas ocultas del retablo, para que funcione como fondo y no como hornacina lo que ayuda a recalcar su carácter discernible y contemporáneo con el resto del retablo. A este fondo se le aplicó varias capas de goma laca y finalmente una última capa de goma laca teñida con anilina al alcohol, lo cual lo diferencia notablemente con el resto del retablo.

5. MONTERROSO, J.M. Informe Histórico Artístico (Anexo VII) Pág.27.



Antes y después

Al mismo tiempo esta realizado en madera de castaño cuya colocación de las maderas en vertical intenta simular la colocación de las tablas policromadas, manteniendo un corte de unión por la zona de ruptura del cuerpo central.

Con todo ello neutralizamos una zona con mucha presencia por sus dimensiones, dignificándola, dándole una lectura discernible en clave contemporánea y que a su vez recuerde el fondo dorado de una antigua hornacina hoy desaparecida.

Consolidación y estabilización del soporte:

• Consolidación: La justificación de este procedimiento viene dada por la debilidad que presenta la madera debido al ataque biológico. Una vez realizada la limpieza y la desinsectación se procedió a consolidar la madera. En este caso, se empleó una resina acrílica.

• Reintegración de faltantes volumétricos: Sólo se repuso los volúmenes de madera, en aquellos casos, en los que su ausencia conllevó una pérdida importante en la lectura del conjunto de la obra. En este caso se devolvió la lectura a las partes horizontales de las cornisas, las cuales se encontraban altamente deterioradas y amputadas. Para su realización se empleó la resina acrílica para consolidar puntualmente la superficie circundante. Seguidamente, se aplicó una masilla epoxídica.

El resto de elementos volumétricos perdidos, forman parte de la historia intrínseca de la obra, no siendo necesaria su reconstrucción ya que la lectura formal no se encuentra truncada y la falta matérica ayuda a la comprensión de los avatares de la obra.

• Eliminación de clavos: Por lo general, tratarán de conservarse los clavos originales. Los clavos añadidos posteriormente, y de clara facción moderna, fueron eliminados.

• Saneamiento de grietas y abertura de uniones: en los laterales, aletones barrocos con escudos, donde la abertura de uniones verticales suponen un daño estético que dificulta la correcta lectura de los paneles, se cerró con madera de balsa y resina epoxídica, dejando dicho perfil en un nivel inferior, creando una sombra natural que ayuda a su interpretación, así mismo se optó para dicha línea vertical en la reintegración cromática de dorado por rigatttino y por el método de abstracción cromática basada en tres colores.

Estucado y desestucado:

Para igualar las superficies estucadas con el original se trabajó empleando lijas suaves de distintos gramajes y bisturís.

Reintegración pictórica

Posteriormente se reintegró mediante técnicas de restauración (rigatino) con acuarelas de la marca Windsor & Newton quedando totalmente documentadas las zonas reintegradas. Puede que sea necesario el ajuste de algunas reintegraciones por lo que tras aplicar un barniz retoques se procedió a reintegrar con colores al barniz de la marca Maimeri (sólo en las tablas y lienzos)

Protección final

Una vez finalizado todo el proceso de conservación de la obra se realizó la aplicación de un barniz que tuvo como finalidad proteger y devolver al retablo parte de la frescura perdida tanto por el paso de los años -con su consiguiente deterioro-, como por la limpieza efectuada sobre su superficie, que siempre vela los brillos y colores.

Memoria de intervención para las tablas pictóricas del retablo

Limpieza mecánica superficial del anverso:

Tras revisar minuciosamente las tablas se comprobó que no era necesario realizar un sentado de policromía por encontrase perfectamente adherida al soporte. Se realizó una limpieza mecánica, con el fin de eliminar los depósitos de suciedad de la superficie pictórica. Esta tarea se realizó, mediante brochas y aspiración controlada.

Limpieza química del anverso:

Para la limpieza de la capa de polvo acumulada a lo largo de los años, el humo de velas y el barniz oxidado se eliminaron utilizando medios químicos conjuntamente con el



Limpieza

empleo de brochas suaves, bisturís y aspiradora. Para realizar la limpieza se decidió el tipo de producto más adecuado en función de las distintas pruebas realizadas en la superficie. Se empezó con los menos tóxicos y con menos retención pasando, de ser necesarios, a otros de toxicidad algo más elevada y de mayor retención.

La finalidad de la intervención era realizar un aligeramiento de barniz sobre la superficie, pero debido al alto grado de solubilidad de los pigmentos y el barniz se optó por realizar una limpieza superficial de la suciedad. La eliminación total de los repintes no fue llevada a cabo, pues las tablas muestran una pérdida de policromía original entorno a un 80%, por lo que mantiene repolicromados y repintes que se integran bien con la pieza permitiendo su correcta lectura. La eliminación total de estos supondría un daño estético mayor a la tabla que la conservación de los mismos, por eso durante el transcurso de la intervención se decidió respetar dichos repolicromados y repintes, eliminando únicamente aquellos más burdos y cambiados de color que repercutían en la correcta lectura.

Reintegración formal: grietas – separación de tablas

Las distintas uniones de las tablas se revisaron. Algunas de ellas se encontraban selladas con masillas antiguas, algunas estables y bien delimitadas. Otras, en contra estaban burdamente ejecutadas e invadían zona de la policromía original. Estas últimas se eliminaron o aligeraron para que no invadiesen zonas originales. Este procedimiento se realizó con disolventes polares y bisturí. También existían tres agujeros tapados con corchos (Dos en la tabla de San Miguel y uno en la tabla de la Anunciación) ambos fueron eliminados. Las uniones que tras la eliminación de las masillas o su aligeramientos presentaban grandes separaciones fueron selladas con madera de balsa y resina epoxídica, intentando devolver la lectura continúa de la tabla en los puntos separados.

Reintegración pictórica

Siguiendo los criterios de máximo respeto al original se estucaron las lagunas y se desestucarán con lijas y bisturís. Posteriormente se reintegrarán mediante técnicas de restauración (rigatino) con acuarelas de la marca Windsor & Newton quedando totalmente documentadas las zonas reintegradas. Tras aplicar el barniz se procedió a reintegrar con colores al barniz de la marca Maimeri. El estucado de las zonas se vio restringido casi exclusivamente a las zonas de uniones de tablas y alguna laguna muy puntual, ya que se mantendrá el repolicromado histórico que se realizó directamente sobre la madera sin estucado.

Barnizado final de protección

Una vez finalizado todo el proceso de conservación de la obra se realizó la aplicación de un barniz que tendrá como finalidad proteger y devolver a la imagen parte de la frescura perdida tanto por el paso de los años -con su consiguiente deterioro-, como por la limpieza efectuada sobre su superficie, que siempre vela los brillos y colores.

Memoria de intervención para los lienzos

Al igual que el retablo, ambos lienzos han sido intervenidos en los años 60. Con respecto a esta intervención, es reseñable la reversibilidad de los materiales aplicados tanto en la superficie pictórica como en el tratamiento del reverso, por lo que, si bien no es muy ortodoxa, si nos habla de cierto conocimiento sobre restauración de las personas que la realizaron. Esto ha permitido que, pese al deterioro por la falta de conservación preventiva, se hayan mantenido bastante estables a lo largo de estos años. Tanto los aglutinantes de las pinturas, como las resinas utilizadas en barnices y adhesivos, se disuelven en soluciones de polaridad intermedia. Sin embargo, tanto las técnicas de "reintegración" como las intervenciones sobre el lienzo han afectado a la obra.

En el caso de las reintegraciones, debemos hablar más bien de repintes, ya que tratan de imitar lo perdido, pero cuya textura, color y envejecimiento han restado valor estético y artístico a las obras. Podemos, tras la intervención, distinguir entre dos tipos de repinte:

– Repintes que cubren faltas de película pictórica, previamente estucadas. Estos repintes forman capas opacas y que tienden a cubrir una zona más amplia que la perdida, sobre la superficie original, en algunas zonas incluso sólo cubren ligeros desgastes.

– Repintes aplicados en zonas amplias a modo de falsas veladuras. En este caso, parece que más que un material pictórico comercial, se ha aplicado barniz coloreado con diferentes pigmentos adecuados a la zona a cubrir. Estas capas son transparentes, pero lo suficientemente cubrientes para disimular pequeñas pérdidas generalizadas y desgastes, así como para igualar tonos entre la pintura

original y los repintes añadidos. Prácticamente cubren toda la superficie pictórica neutralizando la paleta de colores, por lo que restan profundidad, perspectiva y volúmenes.

En cuanto al tratamiento del reverso del lienzo, la mayor parte de los parches colocados son innecesarios y excesivamente grandes. Además, a pesar de estar desflecados, los flecos están sin desbastar y no tienen el largo suficiente como para hacer una buena transición en los bordes, por lo que al final, en mayor o menor medida, han terminado marcándose en el anverso. En los bordes observamos el mismo problema en los flecos y, además, no se han realizado con bandas únicas, si no con pequeños retales de tela adheridos de forma continua por todo el perímetro.

Como dato a aportar para el estudio de las obras, cabe reseñar que el clavado de las obras en la intervención de los años 60 sería el tercero, debido a las faltas de soporte y película pictórica que aparecen tras la eliminación de los repintes, y que dibujan el clavado original más externo y un segundo clavado y marcas de doblaje del lienzo de un segundo clavado en el que se buscó disminuir el tamaño de ambas obras; esto nos permite preguntarnos si las obras serían un encargo específico para el retablo, o han pasado por varias ubicaciones y fueron finalmente reaprovechadas para esta obra.

Tras estas premisas los tratamientos realizados fueron los siguientes:

Desmontaje de los lienzos

Se retiraron los lienzos del retablo para su mejor restauración. Para ello se retiraron los marcos circundantes y unos pequeños tacos de madera de la parte posterior para liberarlos.

Limpieza mecánica superficial del anverso y reverso: (imagen 8)

Se realizó una limpieza mecánica, con el fin de eliminar los depósitos de suciedad de la superficie pictórica. Esta tarea se realizó, siempre que fue posible, mediante brochas y aspiración controlada. Es una labor fundamental antes de llevar a cabo otros procesos. Con este proceso se eliminó sobre todo telas de araña y restos orgánicos.



Aspiración del reverso

Fijación puntual de la capa pictórica:

Se pudo comprobar que la superficie pictórica junto la preparación se encontraban en perfecto estado sin mostrar escamaciones ni riesgo de desprendimientos. Las zonas

puntuales desprendidas forman parte de antiguos estucos de la intervención de los sesenta (a eliminar en el proceso de eliminación de repintes), estos se encontraban puntualmente levantados debido a algún impacto.

Limpieza química del anverso: eliminación del barniz y repintes de la intervención de los sesenta

Para la limpieza de la capa de polvo acumulada a lo largo de los años, el humo de velas y el barniz oxidado se eliminó utilizando medios químicos conjuntamente con el empleo de brochas suaves, bisturís y aspiradora. Para realizar la limpieza se decidió el tipo de producto más adecuado en función de las distintas pruebas realizadas en la superficie. Se empezará con los menos tóxicos y con menos retención pasando, de ser necesarios, a otros de toxicidad algo más elevada y de mayor retención.



Limpieza físico químca

La eliminación del barniz coloreado y los repintes son procesos realizados al mismo tiempo, ya que en la intervención de los sesenta no se han separado por capas.

En las zonas de repintes más gruesos (bordes del lienzo cubiertos por los listones del marco, brazo del ángel, mano/flores del arcángel Gabriel, etc.), se ha procedido a un primer aligeramiento de los mismos con disolventes polares.

Tras el aligeramiento inicial, se ha procedido a una segunda intervención para la eliminación de la capa más cercana a la superficie pictórica, que presentaba un mayor agarre a la misma, debido probablemente a la textura del original (estratos pictóricos muy finos, que marcan perfectamente la trama del lienzo, además de las zonas de desgaste, donde el agarre es aún mayor). Para una mejor eliminación se ha procedido a utilizar los mismos productos, que presenta una mayor efectividad en menor tiempo (por lo tanto, aplicamos menos disolvente para la eliminación, así como menos acción de hisopo- presión y fricción- y menos restos de fibras de algodón). Tras la eliminación parece que se conservan restos de un barniz más antiguo.

Limpieza del ataque biológico:

Se aplicaron diferentes alcoholes por rotación para la eliminación del ataque microbiológico de hongos. Estas zonas correspondieron con restos de fibras de papel adheridas a la superficie pictórica, testimonio de un empapelado realizado en la anterior intervención de los sesenta y que no se eliminó correctamente en su momento.

Limpieza mecánica de reverso:

Con el reverso del lienzo ya libre y en horizontal se observó una gran acumulación de polvo en las zonas en contacto con el bastidor, sobre todo en el borde inferior, donde encontramos, además de una gran cantidad de polvo, restos de morteros y piedras pequeñas (procedentes de pequeños desprendimientos de la pared) y una gran acumulación de restos orgánicos (excreciones de xilófagos, cascarones vacíos de xilófagos procedentes del estado de pupa, restos de insectos, arácnidos, etc.).

Se ha realizado una limpieza mecánica en mayor profundidad mediante aspiración, primero con brocha, y luego con un perrillo por toda la superficie, para eliminar el polvo más incrustado entre los hilos y la trama.

Desmontaje del bastidor: Tras la preparación de una superficie horizontal nivelada y con protección para la manipulación e intervención del reverso del lienzo. Se ha optado por realizar pequeños cortes con bisturí alrededor de las tachuelas, ya que estas estaban muy oxidadas y adheridas a la madera por los productos de degradación del metal, y había riesgo de perforar y producir desgarros en el lienzo original.

Se retiró el bastidor, en un primer momento se pretendía realizar un tratamiento de desinsectación curativo-preventivo para mantener los mismos bastidores. Finalmente se optó por sustituirlos, ya que estaban realizados de madera de pino y atacados por carcoma, se sustituyeron por otros nuevos de madera de castaño tratados, pues esta segunda madera es más resistente de forma natural al ataque de anobium puntactum. Se realizó siguiendo la forma y medidas de los antiguos bastidores móviles con travesaño central para mejor sujeción y soporte del lienzo, de 12 x 2 cm cada travesaño, bordes biselados y 6 cuñas para el tensado.

Eliminación de los parches y bordes antiguos: en general, la adhesión era mayor entre adhesivo y lienzo original que entre los parches y bordes y el material utilizado para la adhesión; esto nos ha permitido eliminar mecánicamente los parches y bordes. Se han realizado humectaciones puntuales con acetona para reblandecer el adhesivo en aquellas zonas en las que presentaba un mayor agarre al lienzo añadido.

Eliminación de los restos de adhesivo de parches y bordes antiguos: el adhesivo está aplicado de forma desigual, encontrando capas muy finas fáciles de eliminar, en contraposición a capas más gruesas. El aspecto blanquecino y su reblandecimiento con acetona, así como al aplicar un poco de calor, parece indicarnos que podría tratarse de una resina sintética en dispersión acuosa y, por la época de la intervención, lo más lógico sería la presencia de una resina vinílica, de utilización más generalizada en aquellos años que los acrílicos (muy recientes, ya que se empiezan a comercializar en los años 50); de todos modos, no poseemos datos ni documentos que lo confirmen. En las zonas más gruesas, se han puesto empacos de algodón impregnados en disolvente para aumentar la penetración de la misma en la capa de adhesivo.

Más complicada ha sido la eliminación en la zona de los parches grandes, donde se observan restos de otro material, de color pardo oscuro, muy endurecido, que quizás corresponda a algún producto aplicado para la fijación de los estratos pictóricos o un empapelado. En estas zonas se ha eliminado el adhesivo en la medida de lo posible, ya que el lienzo se encuentra muy quebradizo, y se corría riesgo de pérdida. Esta despolimerización de la fibra también se encuentra en los hilos más externos de los bordes.

Eliminación de deformaciones: se han bajado las deformaciones en los bordes provocadas por el clavado, así como otras zonas puntuales en la zona del desgarro y grandes parches (brazo ángel, mano arcángel y parches alargados al lado de bandas perimetrales del lado de la Virgen). La planitud del lienzo se ha conseguido mediante la aplicación diaria de presión mediante pesos con tablas.

Preparación de bandas perimetrales, hilos de sutura e injertos: se ha seleccionado una tela de lino natural hervido de tafetán simple y densidad 15x15. Esta tela ha sido previamente castigada para atenuar los movimientos naturales de los lienzos nuevos provocados por las variaciones de las condiciones termohigrométricas e igualarlos a los del lienzo original, para evitar las tensiones que se podrían dar entre ambos y aportar mayor estabilidad a la intervención. El adhesivo seleccionado y consensuado entre la dirección facultativa y el equipo de restauración ha sido la Beva 371, por la idoneidad de su fuerza, flexibilidad y reversibilidad, y en formato film, por la limpieza y comodidad de aplicación, que además tiende a una mínima penetración en el soporte, formando realmente una película entre los estratos a adherir.



Sutura de hilos

Para los bordes se han cortado bandas perimetrales de unos 28 cm, que nos dan un sobrante de tela suficiente para el posterior tensado en bastidor. Para adherir sobre el lienzo, se han tomado 13'5 cm de tela, quedando unos 5 cm de trama y urdimbre. El resto se ha desflecado y desbastado para optimizar la progresión entre las bandas y el lienzo para evitar que se marquen en el anverso. Tras el peinado de los flecos, se ha aplicado Beva Film con calor y presión sobre los 13'5 cm de tela seleccionados en cada banda.

Para las suturas, se utilizaron los hilos sobrantes del desflecado de las bandas, tensados sobre el papel siliconado y aplicando la Beva Film por encima con presión y calor. Una vez enfriada la resina, se cortaron individualmente con bisturí.

Los injertos para las faltas de soporte fueron realizados con la misma tela de lino castigada utilizada para los bordes. Se preparó primero una plantilla en acetato, sobre la que se marcó también la dirección y posición de trama y urdimbre del soporte original. Esta plantilla se pasó a la tela, bien sujeta, para que el injerto quede bien ajustado y tenso una vez colocado. Tras recortarlo, se desbastaron un poco los bordes para una mejor integración con el original (esto se remata mejor sobre la zona de falta, para el buen ajuste).

Refuerzos con suturas en bordes y esquinas: suturación previa con hilos de Beva en las zonas de desgarro que necesitan una recuperación de la fuerza mecánica y en zonas con pequeñas faltas de soporte, que nos van a coincidir total o parcialmente en las zonas que van a ocupar las bandas perimetrales. En las esquinas donde el soporte está roto,

con faltas y desgarrados, se han colocado estas suturas para su buena conservación en el clavado y tensado, ya que son las zonas de lienzo que soportan mayor tensión y con mayor riesgo de rotura.

Los hilos se adhieren con espátula térmica a una temperatura de 150 – 160º, así la Beva se disuelve al momento y el hilo se adhiere casi al instante sin necesidad de una presión inmediata. Los hilos se colocan en paralelo y se cortan al momento según la longitud necesaria para la zona, variando dicha longitud para no crear una tensión tan puntual y continua sobre el lienzo original.

Colocación bandas perimetrales: las bandas perimetrales ya preparadas se colocaron sobre el lienzo, calculando bien la zona de adhesión, se sujetaron y tensaron para que la trama y urdimbre se conserven rectas durante la adhesión y se aplicó presión mediante plancha a una alta temperatura para disolver la Beva de manera inmediata, primero la zona de tela completa del centro hacia los lados, y después los flecos desde la zona interna hacia la externa. Una vez completado este proceso, se aplica peso 24 horas para optimizar la polimerización de la resina y, por tanto, la adhesión entre ambas telas.

Este tratamiento se divide en dos días, colocando las bandas de dos en dos, en lados enfrentados.

La unión en las esquinas se realizó en inglete para no añadir más materia ni carga de adhesivo en la zona.



Bordes

Colocación de injertos, suturas y refuerzos en desgarros y faltas de soporte

Se ha descartado la colocación de parches ya que no existen zonas de falta de soporte tan grandes que necesiten de un soporte de tela para su posterior estucado. En este caso, la Beva Film forma una película lo suficientemente consistente como para aligerar la materia con hilos que de unan la trama de la tela devolviendo la fuerza mecánica, y constituye un soporte suficiente, junto con los injertos, para acoger el estucado de las lagunas.

Sobre las faltas de soporte más grandes se han colocado injertos para reconstruir el lienzo, sujetos y adheridos con suturas. En las más pequeñas se ha completado la falta con fibras de lino castigado, sujetas y adheridas igualmente con suturas. Los hilos se colocan en paralelo y, al igual que en el parche tradicional, el número de hilos y la longitud sobrepasa la falta de soporte o la zona desgarrada según el tamaño de las mismas y la zona donde se encuentra, ya que, a mayor tensión, mayor fuerza y agarre necesitará. En las zonas de injertos se han colocado algunas suturas en perpendicular para asegurar las uniones entre bordes injerto y lienzo original y evitar movimientos. En el caso de la falta de soporte central coincidente con la costura, se han aprovechado los hilos para sujetar y estabilizar los bordes de dicha costura.

En las zonas donde se encontraron micro incisiones circulares limpias sin desgarro, se ha reforzado la zona simplemente adhiriendo con Beva Film fibras de lino castigado colocado a modo de tejido no tejido (con las fibras revueltas).

Recolocación en bastidor

Se recolocó en los nuevos bastidores de castaño grapando en zigzag los lienzos. Sobre la tela que ya nos sirve de soporte vamos tensando y clavando, primero en cruz, y luego del centro hacia el lateral alternando los lados para realizar el clavado y tensado a la vez para que quede uniforme.

Reintegración pictórica

Siguiendo los criterios de máximo respeto al original se estucaron las lagunas con sulfato cálcico aglutinado con cola de conejo y se desestucaron con lijas y bisturís.



Antes de la restauración

Posteriormente se reintegró mediante técnicas de restauración (rigatino) con acuarelas de la marca Windsor & Newton quedando totalmente documentadas las zonas reintegradas. Tras aplicar el barniz se procedió a reintegrar con colores al barniz de la marca Maimeri.

Barnizado final de protección

Una vez finalizado todo el proceso de conservación de la obra se realizó la aplicación de un barniz que tendrá como finalidad proteger y devolver a la imagen parte de la frescura perdida tanto por el paso de los años -con su consiguiente deterioro-, como por la limpieza efectuada sobre su superficie, que siempre vela los brillos y colores. Con ello no se intentó modificar el acabado de sus texturas.

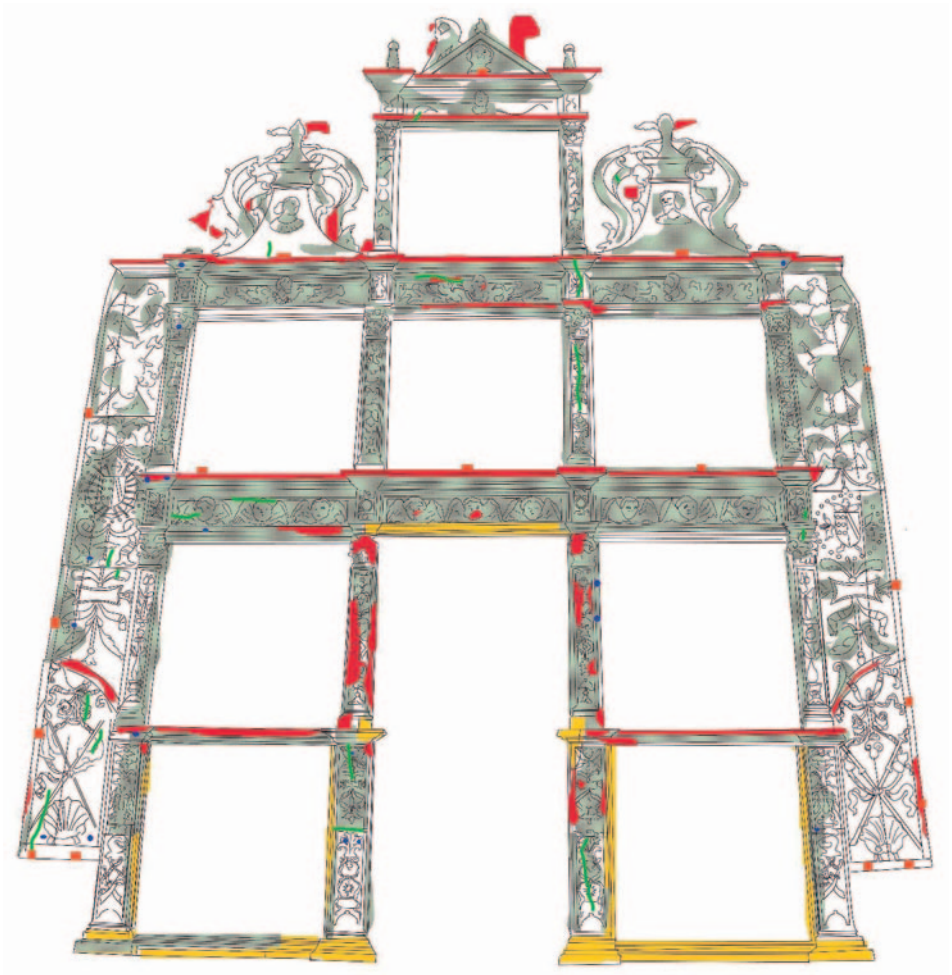


Antes de la restauración

Recolocación de lienzos

Tras la restauración de los lienzos se recolocaron en el retablo sujetos mediante pletinas metálicas.

Anexo I:
Mapa de alteraciones del retablo



Zona de ataque de xilófagps

Añadidos

Faltas formales de soporte

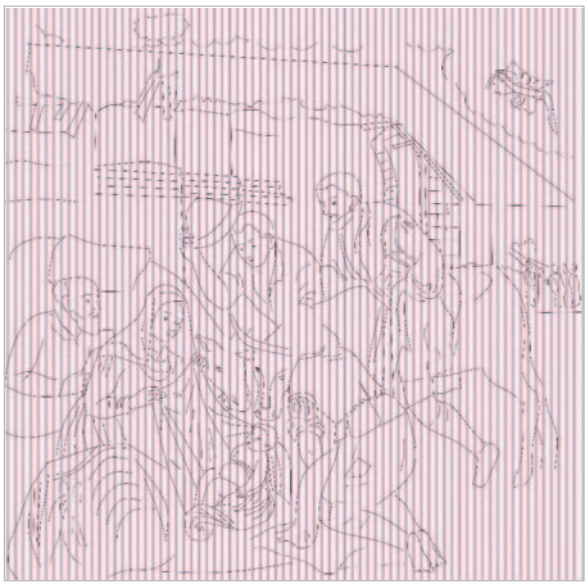
Grietas

Puntos de anclajes

Clavos

Mapa de alteraciones lienzo de la adoración de los pastores

Zona de suciedad superficial, barniz oxidado



Zona de hongos y restos de empapelado

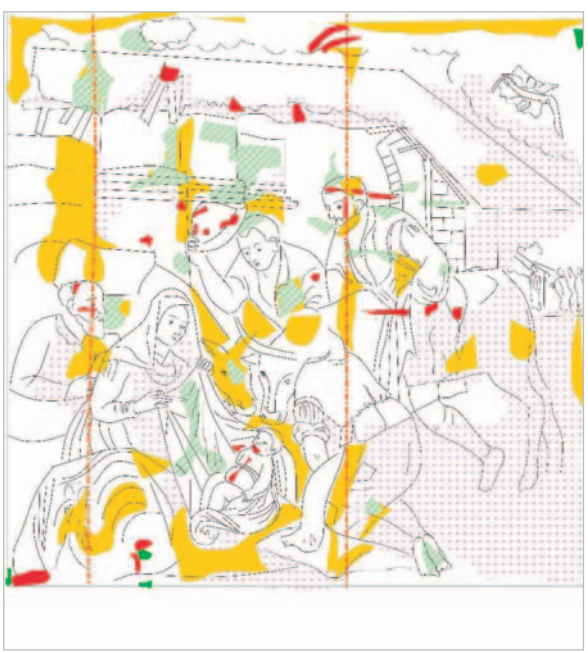
Pasmado

Desgaste de policromía

Marcas de costuras

Repintes

Lagunas de preparación y policromía



Mapa de alteraciones TABLA DE LA RESURRECCIÓN

Zona de suciedad superficial, barniz oxidado y repolicromado generalizado



Zona de ampollas

Ataque de xilófagos

Repintes

Deposición de ave

Falta de soporte

Grietas

Injertos de madera



Anexo II:
Fotografía UV

Fotografía general con lámpara Wood: lienzo de la adoración de los pastores

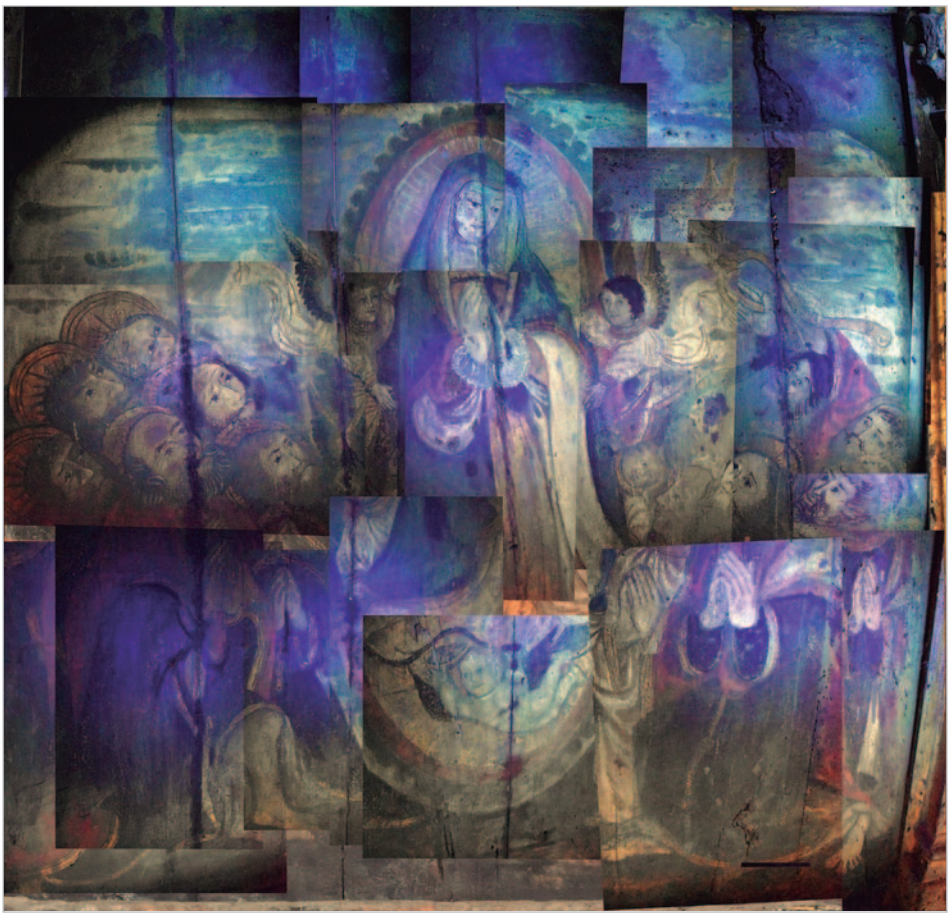


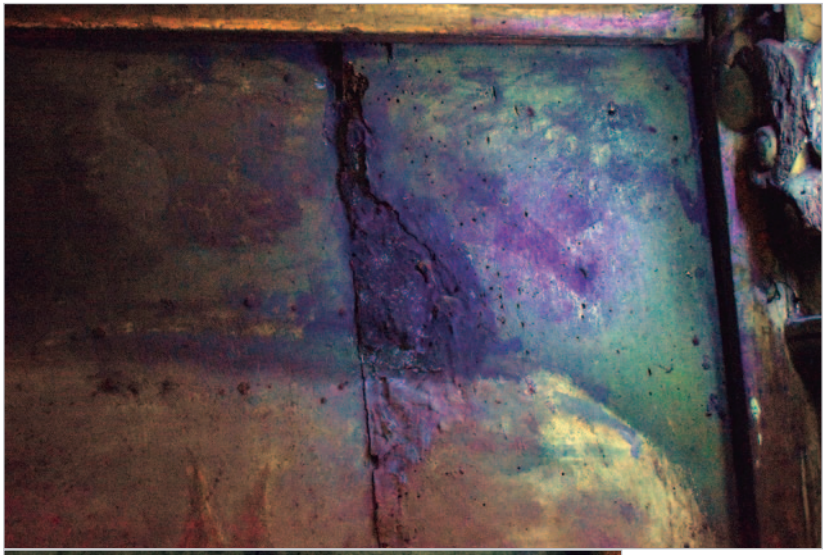


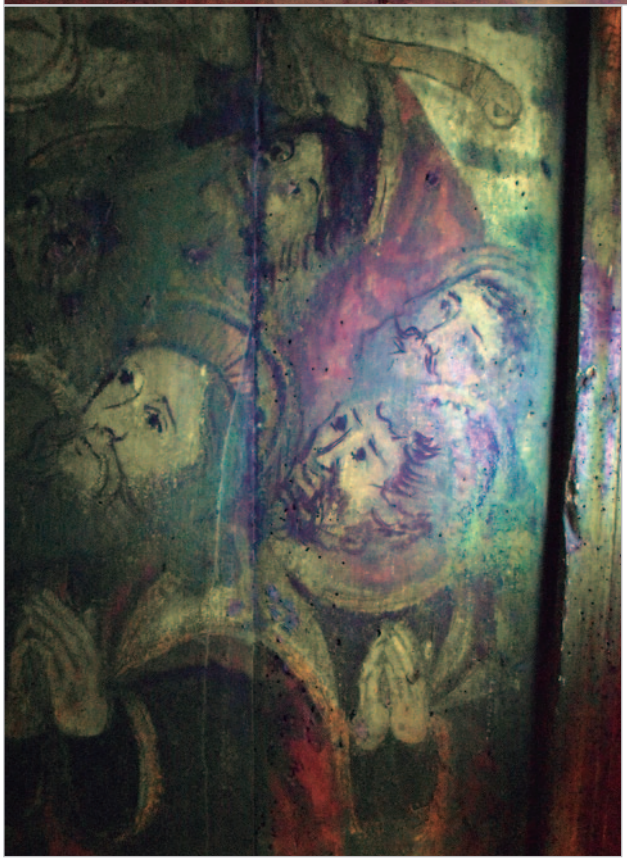
Las zonas oscuras de color negruzco y marrón eviencian la presen-cia de repitnes. El color amarillento evidencia la presencia de barniz envejecido. Detalles del lienzo de LA ADORACIÓN DE LOS PASTORES



Fotografía general con lámpara Wood: TABLA DE LA ASUNCIÓN







ARRIBA: Se aprecian las distintas florescencias que evidencian el barniz oxidado de color amarillento, repintes de tonos oscuros, masilla en la zona de unión y ataque de carcoma

ABAJO: Se aprecian las distintas florescencias que evidencian el barniz oxidado de color amarillento y repintes que siluetean las figuras

HISTORIA, RECEPCIONES Y VALORACIONES DEL RETABLO MAYOR DE LA IGLESIA DE SANTIAGO DE PONTEDEUME

Juan M. Monterroso Montero
Universidade de Santiago de Compostela
Grupo de Investigación Iacobus (GI-1907)
Centro de Investigación Interuniversitario de los Paisajes Atlánticos Culturales (CISPAC)

I. Estado de la cuestión

A pesar de la relevancia histórico-artística del retablo mayor de la Iglesia de Santiago de Pontedeume, no son demasiados los estudios que se han dedicado a él. Esta afirmación no debe suponer que haya una ausencia no justificada, ni mucho menos que aquellos que se han realizado no respondan a los requisitos derivados de una investigación seria y rigurosa. Por el contrario, en gran medida, este informe histórico y artístico se ha podido hacer gracias a las diferentes aportaciones que en las últimas décadas se han aproximado al análisis de este conjunto.

Muchas de ellas son aproximaciones generales que, sin embargo, nos permiten contextualizar adecuadamente el bien. Buen ejemplo de ello son los textos de A. del Castillo[1] o Couceiro Freijomil[2], quienes entre 1909 y 1944, realizaron breves descripciones y apuntes que nos han permitido a los investigadores posteriores contextualizar el retablo.

Algo más precisos y detallados han sido los trabajos publicados por Balsa de la Vega[3], Vila Jato[4], o García Iglesias[5], que de un modo u otro acaban haciendo referencia explícita a la capilla mayor y a su retablo.

Sin embargo, sería imposible llegar a comprender la compleja naturaleza histórica del retablo mayor de Santiago de Pontedeume sin contar con los profundos y rigurosos trabajos de C. de Castro Álvarez[6] que, desde 2001, en sucesivas publicaciones hasta el 2010, ha ido perfilando los diferentes avatares por los que esta estructura ha pasado. Dentro de sus trabajos se debe destacar el profundo conocimiento de la documentación

1. Castillo, 1987.
2. Couceiro, 1944.
3. Balsa de la Vega, 1910, 83-84.
4. Vila Jato, 1990; Vila Jato, 1993.
5. García Iglesias, 1986.
6. Castro Álvarez, 2001; Castro Álvarez, 2003; Castro Álvarez, 2010.

relativa a Santiago de Pontedeume y el adecuado manejo de la misma que, para nosotros, ha sido fundamental a la hora de poder centrar de un modo más preciso este estudio. También es preciso destacar el sistemático análisis de cada uno de los bienes conservados en la iglesia.

Igualmente es preciso hacer referencia, en primera instancia, a la interpretación iconográfica del retablo, en esta ocasión en clave jacobea, realizada por Fonte Sardiña[7].

II. Contexto arquitectónico del retablo

Tal como ha demostrado Castro Álvarez la capilla mayor de la iglesia de Santiago de Pontedeume se debe datar en la segunda década del siglo XVI, unos años antes de la realización del retablo que actualmente la preside, datado en 1530[8]. Junto a la datación inscrita en el altar, su argumento fundamental es el conocimiento detallado de los últimos años de vida de su fundador, don Fernando de Andrade, y la filiación estilística de su fábrica.

Esta capilla cuenta con una planta rectangular, separada del cuerpo de la iglesia por sendas pilastras compuestas, decoradas con motivos de grutesco y candelieri[9]. En el muro del evangelio se localiza el sepulcro de don Fernando, trasladado a este lugar en 1758. Su lauda mantiene una estrecha relación con los modelos funerarios de finales del siglo XV[10]. El conjunto está presidido por la labra heráldica de la familia de los Andrade y Castro[11].

En su testero se ubica el retablo mayor y bajo su estructura se abren dos puertas que llevan a la sacristía nueva, lo que supuso la transformación de esa parte de la fábrica y la remoción del retablo que, muy probablemente se levantó por encima de su ubicación original[12].

El elemento más característico del conjunto es su bóveda estrellada, características de los trabajos realizados en Galicia durante las primeras décadas del siglo XVI. Arranca de cuatro ménsulas decoradas con motivos vegetales y dientes de sierra, cuya nervatura combina las soluciones en nacela con listeles rectos. Al componerse de terceletes,

7. Fonte Sardiña, 2015, 89-148.

8. Castro Álvarez, 2003, 43-44.

9. En la actualidad, tras la reedificación realizada por el arzobispo Rajoy y Losada, así como por la intervención de la década de 1960, se puede apreciar con claridad el marcado desnivel que separa la capilla mayor de la nave central de la iglesia.

10. Chamoso Lamas, 1979, 467-469; Castro Álvarez, 2003, 52-54.

11. Vázquez Rey, 1976; Castro Álvarez, 2021, s.p.

12. Esta obra, enmarcada en el contexto de la reforma del arzobispo Rajoy, corrió a cargo de Alberto Ricoy, fue ejecutada en 1763: "… se ha de azer y fabricar atrás de la capilla maior de la rreferida yglesia y al medio de su pared que la cierra… La segunda; que ha de ttener dos puerttas a los laods y se an de abrir en la parede de dha Capilla maior por su ttrasera y en ella se an de embutir los chapados que cubran el ttexado de dha sacristía… las dos puertas se han de azer con las maderas bien echas y fabricadas con su clavazón y cerraduras correspondientes…" Archivo Historico de Protocolos Notariales de A Coruña, *Pontedeume, escribano Andrés Antonio del Río*, protocolo 831, f. 211. (Citado a través de Castro Álvarez, 2003, 160-161.

ligaduras y combados, crea una estructura tetrafolia que, en su día, debió contar con diecisiete florones decorados[13].

III. Descripción de las estructura del retablo

Tal como se ha señalado, el aspecto actual del retablo mayor de Santiago de Pontedeume, si bien mantiene la esencia de lo que fue la estructura original del mismo, presenta cambios sustanciales que, para poder comprenderlos, es precisa una descripción pormenorizada.

Debemos partir de que el retablo cuenta con un núcleo principal datado en 1530, sobre el que se llevaron a cabo diversas intervenciones a lo largo de su historia. Dicho elemento central está compuesto, en la actualidad, por una estructura de tres calles separadas por pilastras de fuste rehundido y decoración de *candelieri*, característica del segundo cuarto del siglo XVI. Dichas pilastras se separan de los cuerpos superiores a través de finos listeles; éstas constituirían la parte correspondiente a la predela o banco del retablo, dada su escasa altura y su simplicidad ornamental. Probablemente en las calles que se configuran se contase con paneles de madera pintados con temas vinculados con el discurso iconográfico del resto del retablo. En las cartelas situadas en la parte central se puede leer la fecha de 1530.

El primer cuerpo del retablo, por su parte, consta de pilastras de orden compuesto, también decoradas con motivos de grutescos y *candelieri*, que soportan un arquitrabe decorado por cabezas de ángeles. La anchura y altura de estas tres calles, donde se vuelven a cobijar dos tablas pintadas al óleo, es similar. En la actualidad sólo se conservan las tablas de la Asunción de María y san Miguel. En su calle central se localiza la imagen pétrea de Santiago Sedente, procedente de la intervención realizada en 1961.

El segundo cuerpo del conjunto, repite el mismo esquema compositivo, si bien la proliferación de cabezas de ángeles ha sido sustituida por tres bustos esculpidos. En sus calles se pueden ver escenas de la pasión de Cristo: flagelación, lamentación sobre Cristo muerto y resurrección.

El conjunto se remata con un ático, de nuevo configurado a través de pilastras, entablamento y frontón recto, en el que se puede ver la tabla con la escena del Calvario. A derecha e izquierda de este ático se han dispuesto dos pináculos flanqueados por dos delfines a cada lado y decoración de nuevo de medallones.

13. Lo más probable, como ocurre en otros casos semejantes como San Vicente del Pino en Monforte de Lemos o San Francisco de Noia, es que esa decoración estuviese compuesta por labras heráldicas del fundador, motivos ornamentales e, incluso, figurados.
Vila Jato señaló que: "Aínda que esta capela supón unha máis clara asimilación das fórmulas renacentistas cá de don Pedro de Ben, estamos evidentemente nunha fase moito máis arcaizante e aferrada a fórmulas anteriores respecto a obras coetáneas, como poder ser a fachada do Tesouro da catedral ou o colexio de Fonseca. E é que a inercia actúa sobre os mestres de obras, máis proclives a utilizar esquemas de eficacia probada a través do tempo, que arriscarse a un novo proxecto artístico que só coñecen de fomra parcial e indirecta". Vila Jato, 1993, 66-67; Goy Diz, 2000, 701; Castro Álvarez, 2003, 45.

Con posterioridad, en 1684, tal como ha demostrado Castro Álvarez en un artículo publicado en 2010, tras la edición de su monografía de 2003, el retablo sufrió una intervención doble[14]. Por una parte se incorporaron los guardapolvos laterales que amplían la anchura de la estructura arquitectónica, que pasaría a ocupar la práctica totalidad del testero de la capilla mayor, y por otra la realización de una serie de lienzos que terminarían por cubrir y proteger las tablas del siglo XVI. Es importante subrayar en este punto, que esta intervención no tuvo que suponer una primera alteración en altura del conjunto, ya que pasaría a contar con predela –donde figurarían las tablas de santa Rosa del Perú y santa Rosa de Viterbo-, dos cuerpos con las pinturas del Nacimiento de Nuestra Señora, la Anunciación, san Pedro y san Pablo, un tercer cuerpo con el Nacimiento, la Purísima y la Purificación, y un ático con la representación de la Asunción de Nuestra Señora. De acuerdo con lo propuesto por Carlos de Castro, esta obra habría sido encargada a Juan Sánchez quien, al no contar con fiadores la debe ceder a Antonio Martínez[15].

Sin embargo, dadas las dudas que plantea el autor citado, es factible pensar que la estructura real fuera de predela, dos cuerpos que incluirían las pinturas mencionadas y el remate del ático. Se tendría que suprimir la referencia a los santos Pedro y Pablo que, al ir incluidos en nichos, serían dos piezas de bulto redondo que podrían estar integradas dentro del sagrario expositor que a tal efecto se levantará[16].

Por otra parte, en los guardapolvos laterales se puede ver la decoración de diferentes motivos vinculados con la peregrinación, así como motivos de palmas, cintas y las armas de los Andrade y Castro[17]. Se ha subrayado el hecho de que figuren en su campo las armas de los Castro, motivo que justifica la datación tardía de la intervención. Además en las cartelas se puede leer: DORARONME Y PINTARONME EL AÑO DE 1684[18].

Quizás lo más importante de esta intervención, además de lo señalado, sea el hecho de que se introduce en la calle central, una custodia o sagrario expositor, muy característico de la época que modificará sustancialmente la configuración del conjunto.

14. Castro Álvarez, 2010, 71-86.

15. Castro Álvarez, 2010, 73.

16. Castro Álvarez, 2010, 78.

17. Estos escudos presentan dos diseños heráldicos diferentes. En situado en el lado del evangelio se puede ver el campo dividido en dos cuarteles en los que figuran los seis roeles sobre fondo plata, referido a los Castro, y la banda con dos cabezas de perro sobre fondo azur y el lema en monograma AVEMARIA, que en época medieval discurría en bordura, relativo a los Andrade. Se corona el escudo con el yelmo con brazo armado y las dieciocho banderas relativas a la batalla de Seminara. Por el contrario en el lado de la epístola se repiten las mismas armas, ahora con una bordura de un colla de veintiséis bolas y decoración floral en disposición cruciforme. En cualquier caso, estas armas no guardarían relación directa con don Fernando de Andrade, sino con la unión de su linaje con los Castro. Cabe recordar que la hija de don Fernando y doña Francisca de Zúñiga –Teresa de Andrade, Zúñiga y Ulloa- contrajo matrimonio con Fernando Ruiz de Castro y Portugal en 1523.
Sobre el linaje de los Andrade véase: Martínez Barbeito, 1978, 52; García Oro, 1981, 128; Zoltan, 1991, 167-184; Castro Álvarez, 2000, 189-216; Castro Álvarez, 2002, 59-68.
De un modo específico, sobre don Fernando de Andrade se pueden consultar: García Oro, 1994; Fernández Conti, 2000, 44-46.

18. Castro Álvarez, 2010, 73.

No se debe olvidar que esta intervención debió estar justificada por los daños causados por el incendio de 1607, en cuyo informe consta que de la iglesia sólo quedó en pie una "capilla de bóveda" que, con razón, Castro Álvarez vincula con la capilla mayor y su retablo, donde todavía se conservan huellas del efecto del calor sobre las tablas que lo decoran. Estos daños, junto al proceso natural de renovación del resto del templo, serían un motivo más para la adaptación del retablo mayor en 1684[19]. También se debe interpretar como consecuencia del proceso de remodelación de la iglesia, después de 1607, la sustitución de la labra situada en la parte superior del testero, en el lado de la epístola. Mientras que en el evangelio se pueden ver todavía las armas de los Andrade, en su opuesta la labra original ha sido sustituida por la correspondiente a los Andrade, Castro, Ulloa y Sotomayor[20]. Ambas labras serían visibles, por encima del retablo, hasta el momento en que este se elevó por encima de las puestas de la sacristía. En la actualidad quedan ocultos tras los gabletes del retablo.

La tercera de las intervenciones se correspondería, muy probablemente, con la labor de mecenazgo desplegada por el arzobispo Rajoy a partir de 1755[21]. Si bien esta intervención no afectó sustancialmente a la estructura de la capilla mayor, parece obvio que la introducción de las puertas de la sacristía en el testero de la iglesia, implicó un aumento en la altura del retablo que, de este modo, vería su predela por encima del banco de fábrica, en beneficio de la creación de un falso primer cuerpo de altura similar a las calles ya existentes. Su identificación no supone ningún problema ya que, al margen del corte que se puede observar en la decoración de las pilastras que configuraban la predela en su estado original, se le debe añadir la modificación del lenguaje decorativo, donde aparecen algunos motivos jacobeos y las características placas curvas de mediados del siglo XVIII. Esta alteración, aparentemente menor, es sumamente importante, puesto que implica la alteración definitiva de la calle central, donde, hacia 1784 se introdujo un gran tabernáculo exento del que Castro Álvarez ha podido rescatar la imagen y documentación correspondientes[22].

Dicho sagrario expositor ocuparía toda la calle central del retablo. Se trataría de una pieza independiente que rompería la linealidad del retablo seiscentista e invadiría en altura los tres cuerpos del altar. Con una compleja articulación en cuerpos decrecientes, contaría con el sagrario expositor, sobre el que estaría una hornacina que, en función del momento histórico, estuvo ocupada por un ángel con una cruz o por un Santiago Pere-

19. Castro Álvarez, 2003, 28, 42: "… que habiéndola andado toda, vieron que la dicha villa estaba toda quemada y abrasada, que parece haberse quemado más de 300 casas y con ellas la iglesia mayor, sin haber quedado de ella sino una capilla de bóveda…". Couceiro Freijomil, 1944, 383-384.

20. Castro Álvarez, 2021, s.p.

21. Castro Álvarez, 2003, 57.

22. En el Libro de Cuentas de 1784 se anotó que se destinaron "… quinientos ochenta y cinco reales de vellón que costó un dosel, o tabernáculo de madera que hizo nuevo para exponer a su Divina Magestad…". Dicho tabernáculo fue pintado por Bernabé Prieto en 1799 por 5000 reales de vellón. Archivo Histórico Diocesano de Santiago, *Fondo Parroquial Santiago de Pontedeume, Libro de Fábrica*, f. 218; Archivo Histórico de Protocolos Notariales de A Coruña, *Pontedeume, Mosquera de Hermira, protocolo 1234*, f. 129. (Citado a través de Castro Álvarez, 2003, 48).

grino. Este último, a su vez, también ocupó el remate del conjunto que, también estuvo presidido por un calvario[23].

Buena parte de esta intervención, en especial el sagrario expositor desaparecerá con la intervención de 1961, en la que se retiran y desaparecen los lienzos realizados en 1684 –de ellos sólo se conservan la Anunciación y la Adoración de los Pastores–, lo que permitió recuperar las tablas del siglo XVI. También se eliminaría el sagrario expositor. Por último, se procedería a la incorporación del Santiago Sedente pétreo, datado en el último cuarto del siglo XIV. Esta intervención, a la que alude Castro Álvarez, subrayando de un modo acertado y preciso la necesidad de poder acceder al expediente del siglo XX, "ante las nulas aportaciones del libro de fábrica correspondiente y la confusión de los testimonios orales"[24], será tratada en detalle en otro apartado de este informe.

IV. Cronología de las transformaciones sufridas

A la luz de la descripción y análisis realizados, de acuerdo con la propuesta dada por Castro Álvarez, se puede establecer una cronología bastante precisa de las transformaciones más importantes sufridas por el retablo[25]:

1530.- Ejecución del retablo.
1607.- Incendio de Pontedeume.
1684.- Incorporación de las pulseras laterales y realización de los lienzos de ciclo mariano.
1763.- Apertura de las puertas de la sacristía, elevación del retablo y recorte lateral de las pulseras.
1784.- Incorporación del tabernáculo.
1961.- Intervención sobre el retablo y la capilla mayor. Entre otras actuaciones se procedió a la recuperación de las tablas originales, al cambio de posición de dos lienzos, al traslado del tabernáculo y a la reubicación de la imagen de Santiago Sedente.

V. Análisis artístico de las obras

Antes de poder proceder al análisis iconográfico del conjunto del retablo, es preciso establecer la filiación de cada una de las obras que lo componen que, como se ha co-

23. Son reveladoras las fotografías aportadas por Castro Álvarez, 2003, fig. 19 y 20. El mismo autor ha podido identificar y localizar la imagen del Santiago Peregrino en el actual retablo del Corazón de Jesús, en su ático (Castro Álvarez, 2003, 92, fig. 91). También identifica el Niño Jesús sosteniendo la cruz en una imagen conservada junto al retablo del Ecce Homo, si bien en este caso la restauración y policromía a la que ha sido sometida hacen más difícil poder establecer con seguridad dicha filiación. De hecho en una de las imágenes recuperadas de 1957 ese ángel con la cruz está situado fuera de la estructura. Castro Álvarez, 2003, 105, fig. 111.

24. Castro Álvarez, 2003, 50.

25. Castro Álvarez, 2010, 78.

mentado, han sufrido diferentes intervenciones e, incluso, cambios en su posición original. En el momento presente no podemos olvidar que el retablo, más allá de su estructura arquitectónica, cuenta con obras de tres momentos bien diferenciados: finales del siglo XIV, principios del siglo XVI y último cuarto del siglo XVII.

La primera a la que se debe hacer referencia es el Santiago Sedente descubierto y restituido al altar mayor después de la intervención de 1961. Dicha pieza ha sido datada en el último cuarto del siglo XIV[26], coincidiendo en tiempo con la figura de Fernán Pérez de Andrade. De hecho, tal como supone Castro Álvarez[27], parece razonable vincular su origen último con la primitiva iglesia de Santiago, de la cual existen referencias documentales de 1363, 1396 y 1397[28]. Se desconoce cualquier otra referencia sobre su ubicación o el contexto en el que se podría localizar.

Lo que parece más claro es que la pieza fue reutilizada como una parte más del nuevo retablo realizado en 1530, convirtiéndose en la imagen central del mismo. Esto se puede deducir de la visita que el cardenal Jerónimo del Hoyo realiza el 11 de junio de 1611, en la que se indica que:

> *" Ytem visito su md. El altar maior y le allo adornado y compuesto con frontal de damasco y por ençima sus manteles y una custodia de talla con retablo de pincel y en medio la imagen del glorioso Apostol Santiago de talla grande y en el plano de delante una imagen de nuestra ss[a] bestida de gorguera verde"*[29].

La misma idea se rastrea en la subasta de la pintura del retablo realizada en 1684:

> *"Hase de dorar y pintar el santo apóstol al olio y estofado, y lo mismo la caja y nicho. A se de pintar y dorar la custodia y santos apóstoles san Pedro y san Pablo, y los nichos dellos y de la custodia, estofados Berde y oro"*[30].

A partir de ambas noticias podemos deducir varias cuestiones relevantes:

> *"En primer lugar, que la imagen pétrea de Santiago Sedente presidió el retablo mayor desde 1530, momento de su construcción, y que en 1684 se mantenía en dicho lugar. De él habría desaparecido con la remodelación realizada en 1784.*

26. Moralejo, 1993, 513; Barral Rivadulla, 1995, 228.

27. Castro Álvarez, 2000, 54.

28. Castro Álvarez, 2000, 38.

29. Archivo Histórico Diocesano de Santiago, *Fondo Parroquial de Santiago de Pontedeume, III libro de fábrica,* 1611-1654. (Citado a través de Castro Álvarez, 2000, 47, 144).

30. Archivo de Protocolos Notariales de Pontedeume, *Pedro de Vales y Seoane, Remate del retablo mayor de la Iglesia de Santiago de Pontedeume en Juan Sánchez Boado*, legajo 689. (Citado a través de Castro Álvarez, 2010, 79).

> *En segundo lugar, que su ubicación sería la calle central del primer cuerpo y que, por debajo de él se encontraría una predela en la que se localizaba el sagrario, presidido, como era habitual en esta época, por una "custodia de talla". Dicho dato es de interés puesto que nos permite recuperar parte de la imagen de la predela del retablo de 1530, que habría desaparecido en la última intervención sobre el retablo"*[31].

La *imagen sedente de Santiago* todavía muestra en la actualidad restos de la policromía que la debió adornar en el pasado. Resultan llamativas sus proporciones, puesto que supera la altura de 1,65 m. y acusa una rígida frontalidad, reforzada por la disposición equilibrada de los hombros o las dos manos que, sostienen un báculo en tau, con el *panissellus* entrecruzado a lo largo de su caña, en la derecha, y una filacteria con el texto S. YACOBO en la izquierda. En el caso de esta última, el dedo índice señala de un modo expresivo al interior de la filacteria para advertir al espectador de la identidad del santo representado.

La cabeza de la figura, como ya se ha señalado, acusa una intensa frontalidad y rigidez, subrayada en esta ocasión por el pelo dispuesto en casquete con la raya al medio y caída simétrica en rizos acaracolados a dos lados del cuello. Dicha disposición se repite en la barba que se perfila linealmente bajo los pómulos y la nariz. Tanto ésta, en la actualidad parcialmente destruida, como los ojos y las cejas aparecen definidos de un modo lineal y geométrico. Algo que también se repite en las orejas. Resulta llamativa la descripción del cuello, cuya organicidad refuerza el carácter rígido de la imagen al marcar sus músculos y la prominencia laríngea.

Su manto, a la altura del hombro derecho, muestra amplios pliegues rectilíneos, terminados en perfiles sinuosos, igualmente rígidos. Sólo en la parte central del pecho, en la misma vertical de la boca y la nariz, su caída permite ver una túnica más fina, en la que el plegado se hacer circular, aunque se mantiene en la misma vertical que la boca y la nariz. La caída del manto tras la mano derecha permite descubrir un plegado en zigzag, igualmente plano.

Mucho más rico y profundo es el plegado del manto a la altura de las rodillas, donde se forma un doble pliegue en "V", acompañado de cuatro plegados secundarios verticales, también con un perfil angulado. Por debajo de este mando se pueden ver, de nuevo, los pliegues de la túnica y el *panissellus*, cuyo perfil, mucho más fino, permite traducir esquemáticas sensaciones de volumen. Bajo estos pliegues, sobre un basamento decorado con flores tetrafolias rehundidas, se pueden contemplar los pies descalzos del Apóstol.

Igualmente es interesante el trabajo de plegado de los dos laterales, donde contrasta el carácter tubular, grueso y amplio del plegado del manto, frente al más fino de la tela que cubre el trono con cabezas y garras de leones, en alusión al trono de Salomón y en la tradición de las miniaturas reales del tumbo A.

31. Todavía en 1732-1734 se pagaron treinta reales por encarnar el rostro y las manos. Castro Álvarez, 2000, 54.

Todos estos rasgos ponen en relación directa la figura de Pontedeume con el Santiago *Magister* del Pórtico de la Gloria, lo mismo que ocurre con otros muchos como los de Gustey, Ribadavia o Santiago de A Coruña[32].

Junto a la escultura del Santiago Sedente, el retablo de Pontedeume cuenta con un total seis tablas pintadas en el primer tercio del siglo XVI. Estas, junto con la imagen pétrea, y una predela que uniría por la parte baja todo el retablo, constituirían la estructura original de 1530. Cabe recordar que, en dicho banco, en su parte central existiría un sagrario con una custodia tallada, semejante a los que conocemos de la catedral de Lugo u otros ligeramente posteriores.

Estas seis tablas se distribuirían en el primer cuerpo, flanqueando la imagen de Santiago –*Entrega del cíngulo de María al apóstol Tomás* y *san Miguel*, situados respectivamente en el lado del evangelio y el de la epístola–, en el segundo cuerpo –*Flagelación, Lamentación sobre Cristo muerto* y *Resurrección*– y en el ático –*Calvario*–.

Su estudio fue abordado por García Iglesias, al que siguieron los trabajos de Castro Álvarez y Fonte Sardiña[33]. El primero de ellos hace la siguiente valoración de su autor:

"Hay en el artista que realiza estas tablas una notoria desigualdad en la factura de la obra. Si en el conjunto da la impresión de un cierto cuidado, como también sucede con algunos detalles de la indumentaria, en lo demás suelen encontrarse deficiencias.

Manifiesta el pintor poca preocupación por la expresión de los personajes a través de la caracterización en el rostro. La carga expresiva se entrega de continuo al movimiento en que dispone a los cuerpos, en su dinamismo o en su pasividad, en su manera de estar dentro de la composición. Existen diversos rasgos que señalan la relación del realizador de este conjunto con el arte falmenquizante"[34].

A estas palabras podríamos añadir más argumentos que justifican la autoría común de todas estas tablas. Por ejemplo, existen rasgos formales que apuntan hacia ello como el acabado en borde dorado de los mantos de todas las figuras; también es común el modo de ejecutar los ojos, ligeramente achinados, con la pupila marcada en negro lo que hace que resalte mucho más sobre el fondo blanco del ojo. Igualmente es singular el modo de articular los dedos de los pies que, en el momento en que no se presentan de perfil, muestran una importante separación entre el primer dedo –*Hallux*– y el segundo –*digitus secundus pedís*–; este último tiende a ser más largo que el primero, conformando lo que se conoce como pie griego. Ocurre algo similar en las manos, definidas de un modo sucinto, con un claro perfilado del contorno y el dedo corazón ostensiblemente más largo que los demás. El resto del tratamiento anatómico es sumario, incurriendo en frecuentes faltas de organicidad.

32. Yzquierdo Perrín, 2013, 21-35; Castiñeiras González, 2016, 53-86.

33. García Iglesias, 1986, 178-180; Castro Álvarez, 2000, 50-52; Fonte Sardiña, 2015, 93, 116.

34. García Iglesias, 1986, 180. Se ha apuntado que las tablas de San Miguel y la Asunción no pertenecen a la misma mano que las de la pasión; entendemos que se trata de una lectura apresurada del texto de Castro Álvarez de 2010. Cfr. Castro Álvarez, 2010, 78; Fonte Sardiña, 2015, p. 101.

En cuanto al tratamiento del plegado se caracteriza por ser muy dinámico, con cortes perfilados y amplios pliegues en "S" que, gracias al juego de claroscuro introduce mínimas notaciones en calidades y texturas. A través de ellos, se puede leer el movimiento del cuerpo de los personajes. Resultan interesantes las referencias a la moda de corte hispano flamenco de la primera mitad del siglo XVI que se pueden descubrir en algunos personajes de la *Flagelación* o la *Lamentación sobre Cristo muerto*: sombreros planos con dijes y diversos ornatos, jubones de amplias mangas acuchilladas en tonos blanco y rojo, calzas grises o rojas con botas *borceguíes* negras ajustadas a la pantorrilla, sayas o vestidos de mangas postizas, ajustados a la cintura, con amplios escotes cuadrados y elegantes tocados como el *tranzado*, típico de los años 1500-1520[35].

También se puede percibir una preocupación por la configuración del espacio que, sin embargo, se define de un modo independiente a las figuras. Estas compositivamente tienden a venir hacia el primer término, convirtiendo arquitecturas y paisajes en referencias complementarias dentro de la escena. Por otra parte, apenas interactúan con el espacio o con otros personajes, limitándose la composición al recurso de la yuxtaposición de elementos.

Su paleta cromática es rica en tonos tierras, ocres y oro; se introducen notaciones azules y doradas en el caso de algunos de los personajes. Su pincelada no muestra rasgos destacados, al tratarse de un pintor que trabaja fundamentalmente con el dibujo. De hecho, cuando quiere introducir elementos expresivos en los personajes se sirve del subrayado lineal del cabello y las barbas.

Todas estas características invitan a pensar en que estas tablas fueron realizadas para este retablo, por lo que su datación debería situarse en esos años finales del primer tercio del siglo XVI. Tampoco se debe olvidar, como se verá, la estrecha relación que guarda cada una de ellas con las estampas y grabados que circulaban impresos en Biblias Sacras y otros textos en esos primeros años de la centuria.

La primera de las escenas que se debe analizar es la correspondiente al primer cuerpo del lado del evangelio: *Entrega del cíngulo de María al apóstol Tomás.* Tradicionalmente, se ha venido interpretando como la *Asunción de María*, identificación que se puede dar por correcta ya que el tema recoge un episodio concreto del relato de la Asunción de la Virgen. En la tabla podemos ver a dos grupos de Apóstoles –seis a cada uno de los lados– distribuidos de modo piramidal, de modo que el cuerpo de los tres primeros termina por ocultar el del resto. Todos ellos visten túnicas talares, mantos ribeteados en oro. Aparecen arrodillados antes la visión de la Virgen, con las manos juntas y las cabezas alzadas hacia lo alto. Se observa una distribución más coherente y organizada en el grupo de la derecha de la Virgen, frente al de la izquierda, donde la posición de Tomás descompensa ligeramente la estructura. Por su parte la Virgen si sitúa en el centro de la composición, actuando de improvisado eje de simetría, su cuerpo es sostenido por cinco ángeles,

35. Tarifa, 2013, 349-374.

uno a sus pies[36] y dos a cada uno de sus lados. Estos últimos van vestidos con únicas que apenas permiten distinguir su corporeidad. María aparece rodeada de una mandorla en la que, de modo concéntrico, si disponen tonos oro, carmín y azules. La Virgen se representa de pie, con las manos juntas delante del pecho, cubierta con un manto azul, también con la bordura dorada, y túnica de cuello recto dorada. El manto describe, como ya se ha indicado, amplios pliegues curvos que animan la imagen.

Lo más interesante del conjunto, el elemento que identifica el tema de la tabla, es la presencia de un sexto ángel, situado a la altura de la cabeza de María, en su lado izquierdo, que le tiende con sus dos manos un cíngulo o cinturón a uno de los apóstoles. Se trata de la *sacra cintola*, que fue entregada a santo Tomás de acuerdo con el texto apócrifo del *Tránsito de la bienaventurada Virgen María* y la *Narración del Ps. José de Arimatea*[37].

Este tema, a pesar de pertenecer a un texto apócrifo, poco valorado por los Padres de la Iglesia, tuvo una importante difusión durante la Edad Media, tal como se comprende al poder leerlo en la *Leyenda Dorada* de Santiago de la Vorágine:

"Y en seguida el alma de María volvió a entrar en su cuerpo, que salió glorioso de la tumba y se elevó hacia el cielo, seguido de multitud de ángeles. Santo Tomás, que estaba ausente, y que al llegar no quiso creer este milagro, recibió, como venido de lo alto, el cinturón que estuvo ceñido al cuerpo de la Virgen…"[38].

El cambio de temática, al menos del momento preciso al que se refiere la tabla, justificaría la ausencia del sepulcro de la Virgen, motivo recurrente y fundamental a la hora de completar el relato de la Asunción de María[39].

En cuanto a las posibles fuentes de inspiración para esta tabla, igual que ocurre en las restantes, es necesario pensar en grabados procedentes de textos sagrados, en especial alguna *Biblia Sacra* ilustrada con este tipo de estampas, cuya difusión fue muy amplia a lo largo de los siglos XV y XVI. Normalmente, dichos grabados conservaban un claro ascendiente flamenco, asociado con artistas como Martin Schongauer, Lucas Cranach o el propio Alberto Durero. En esta ocasión, contamos con dos imágenes datadas en torno a 1410 y 1460, respectivamente, que podrían servir para constatar esa posible influencia flamenca. Se trata de una ilustración del Maestro de Las Iniciales de Bruselas[40] y de otra procedente de Nápoles[41].

36. Es probable que en este caso se trate de un repinte, ya que es el único que aparece desnudo, en oposición a los cuatro restantes.

37. En este último texto apócrifo ser relata como al estar ausente durante la muerte y entierro de María, Santo Tomás es traído milagrosamente desde la India sobre una nube, en el trayecto se encontró con la Virgen que, en ese instante, ascendía al cielo; Tomás le pide a la Virgen algún gesto benevolente y ésta le entrega el cíngulo con el que la habían ceñido los apóstoles en el momento de amortajarla. Santos Otero, 1956, 640-653.

38. Voragine, 1913, p. 40.

39. Cfr. Azcárte de Luxán, 1988, 121-134; Salvador González, 2011; Paniagua, 2012, 31-42.

40. Ms 34, fol. 201 v. en The J. Paul Getty Musem, *The Assumption of the Virgin; Initial G: Saint Thomas Receiving the Virgin's Girdle*. https://www.getty.edu/art/collection/artists/3556/master-of-the-brussels-initials-italian-active-about-1389-1410/ [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

41. Ms. Ludwig IX 12 (83.ML.108), fol. 268v; The J. Paul Getty Museum, Los Angeles, Ms. Ludwig IX 12, fol. 268v., *The*

En este primer cuerpo, ahora en el lado de la epístola, se encuentra la tabla con *san Miguel derrotando al diablo*. Se trata de una de las escenas más dinámicas del conjunto puesto que el arcángel blande su espada sobre la cabeza de un monstruoso diablo con aspecto de dragón. San Miguel aparece armado como caballero, con un amplio manto rojo que vuela acompasado con el movimiento de su cuerpo y las alas multicolores desplegadas. Su cuerpo se inclina, primero hacia la derecha –en las piernas–, después hacia la izquierda –en el torso–, con lo que se crea una postura poco natural. Su rostro muestra una serenidad ajena al movimiento de su cuerpo. Mientras la mano derecha empuña la espada de un modo poco natural, con la izquierda sostiene una balanza rematada en una cruz en la que se puede ver como se pesan dos almas.

La imagen de Pontedeume, desde el punto de vista iconográfico, es una variante muy común a partir del siglo XV y las primeras décadas del siglo XVI, donde el arcángel sujeta con una mano la balanza, mientras que con la otra ataca al diablo con una lanza o una espada. Se trata, por lo tanto, de un claro sincretismo entre dos temas iconográficos asociados con san Miguel: el pesaje de las almas, que nos situaría en una psicostasis, y su lucha con el demonio.

Su presencia en textos y fuentes literarias es muy amplia[42], siendo además muy rica en comparaciones y relaciones cruzadas con otros episodios en los que se simboliza el papel militante del arcángel. Así se puede comprobar en un texto del *Flos Sanctorum* de Alonso de Villegas Selvago, que se inicia con una comparación entre David y san Miguel y Goliat y Lucifer:

> *"Vino humildissimo David, figura de Sant Miguel, y atrevese a salir contra Lucifer, por bolver por la honra de Dios. Y dase tan buena maña, que con una piedra, que fue una profunda humildad, diciendo: Quien como Dios? da con el Gigante en tierra, da con Lucifer en el abismo. Vencido Lucifer, buelue con grande triunpho Sant Miguel dela batalla, haziendole todos fiesta: ...Estos finalmente al tiempo que nuestras almasa se despiden delos cuerpos, si van a purgatorio, las acompañan, y allí las consuelan, visitándolas frequentemente..."*[43].

La misma fuente literaria nos sirve en esta ocasión como fuente iconográfica puesto que en su interior cuenta con estampas como la de san Miguel derrotando con una lanza cruciforme al demonio, al tiempo que sostiene la balanza con dos almas en su mano izquierda[44]. No se trata del único ejemplo, puesto que otro similar, ahora empuñando una espada, con los mismos problemas para resolver la organicidad del movimiento de su

Assumption of the Virgin and Saint Thomas receiving the Virgins Girdle. http://www.getty.edu/art/collection/objects/3788/unknown-maker-the-assumption-of-the-virgin-and-saint-thomas-receiving-the-virgin's-girdle-italian-about-1460/ [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

42. Rodríguez Peinado, 2012, 11-20.

43. Villegas, 1585, 280v, 281v.

44. Villegas, 1585, 280v.

muñeca, lo encontramos en una estampa de artista y ubicación desconocida[45]. Otras soluciones semejantes, si bien nunca exactamente iguales, las podemos encontrar en *San Miguel Arcángel pesando las almas*, obra de la Colección Casa Pamela (Portugal)[46].

En el segundo cuerpo del retablo, de acuerdo con su estructura original, se encuentran, las escenas de la *Flagelación,* la *Lamentación sobre Cristo Muerto* y la *Resurrección.* Se trata de temas que cuentan con un claro sentido narrativo, puesto que se centran en la Pasión de Cristo.

La *Flagelación* no presenta grandes novedades formales. Como en el resto de composiciones, la figura de Cristo, maniatado a una columna alta, como corresponde para la época, articula de un modo simétrico la escena. A su derecha podemos ver a dos sayones que, o bien le tiran del pelo y le golpean con un haz de varas y le tiran del cabello, o bien contemplan la acción sentados, al tiempo que preparan la corona de espinas. A su izquierda ocurre algo similar ya que otro de los sayones, al tiempo que sujeta el flagelo, se vuelve para enseñarle de modo burlón sus calzas. A su lado, vestido con ricos ropajes, turbante, cetro y diversas joyas se encuentra Pilato. La escena transcurre en un espacio cerrado, con un enlosado geométrico que aspira a forzar la perspectiva, mientras que los muros de la estancia convergen en una pared ciega. Contrasta la serenidad del rostro de Cristo o el gesto admonitorio de Pilato, con el gesto embrutecido y grotesco de los sayones, en cuyos rostros podemos ver que, intencionadamente, se destacan sus dientes, con la intención de dotarlos de un aspecto más brutal.

Desde el punto de vista iconográfico, la escena no parece contar con ninguna novedad sobresaliente, sin embargo, es necesario precisar que, si bien tradicionalmente se ha identificado con el momento de la flagelación, en realidad se trata de la *Burla de Cristo*, episodio que se produce durante el castigo infligido a Jesús, pero que ha adquirido una naturaleza singular. En la descripción que figura en los *Flos Sanctorum*, así como en muchas de las series de grabados dedicadas a la pasión de Cristo, se diferencia claramente entre el momento de la flagelación y la burla[47]. Respecto a este último, habitualmente con un Cristo sedente, coronado de espinas, con una caña por cetro y un manto púrpura se puede leer lo siguiente:

> *"Desta manera compuesto el nuevo Rey, ataviado con tales insignias de burlas, y mofa, començaron los verdugos a mofar y burlar del. Ponianse de rodillas en su presencia, mostrando adorar le, y pidiendo le mercedes. Y fuera la burla menos mala, si solo fuera de palabra, y no viniera a ser de manos. Llegaban a el, daban le bofetadas, tiraban le de las barbas, lasti-*

45. Muñoz Mújica, 2009.

46. Muñoz Mújica, 2009. Otras referencias de menor interés podrían ser el óleo de *San Miguel Arcángel*, de Bartolomé Bermejo (ca. 1468), la estampa de Lucas Cranach, el viejo, de *San Miguel* de 1506, la de *San Miguel y el Dragón* de autor desconocido, datada a principios del siglo XVI en Estrasburgo (Getty Museum), *San Miguel* de Juan de Flandes de la tabal del Retablo de San Miguel en la Catedral Vieja de Salamanca (1505-1506), o el óleo procedente del taller de Ambrosius Benson, localizado en el Museo de Diocesano "Regina Coeli" de Santa María del Mar.

47. Mc XV: 15.

> *maban le con la caña en la cabeça. Estas cosas y otras semejantes hazian los verdugos con grande gusto de sus contrarios: assi los que estaban en la puerta y la plaça acusando le, como los que en el Templo tenían consejo: que de todo eran sabedores"*[48].

En la edición del texto de Alonso de Villegas podemos ver una escena que guarda cierto parecido con la de Pontedeume, si bien la más interesante es el grabado de Lucas van Leyden titulado *La Burla de Cristo*, realizado en 1521, donde podemos ver a uno de los sayones que, con un gesto similar, se baja las calzas en gesto burlesco[49].

La segunda escena de este segundo cuerpo es la *Lamentación sobre Cristo muerto*[50]. En ellas ser repiten todas las características ya mencionadas de este pintor que, introduce en esta ocasión el fondo arquitectónico de Jerusalén. La composición mantiene el mismo sentido simétrico de los casos anteriores, así como la yuxtaposición de planos en la disposición de los personajes. Esto, como es común en este tipo de episodios durante los siglos XV y XVI, cuenta con un nutrido número de personajes. Junto a Cristo y su madre, se encuentran de pie María Salomé y María de Cleofás, mientras que María Magdalena se arrodilla a sus pies, junto con el tarro de ungüentos. San Juan Evangelista sostiene la cabeza de Cristo y, en un segundo plano, aparecen José de Arimatea y Nicodemo. Un poco más al fondo se puede ver la cruz de la que Cristo ha sido descendido.

De nuevo se debe situar esta obra en el contexto de la estampa hispano flamenca de finales del siglo XV y principios del siglo XVI. Aunque no se ha podido localizar una referencia similar en composición a la tabla de Pontedeume, es posible constatar la relación que existe con grabados como el del *Flos Sanctorum* de 1585, tanto visual como textualmente:

> *"Y alcançada con todo respecto y reverencia, no sin abundancia de lágrimas, ayudando el Evangelista Sant Iuan, desenclavaron y descendieron de la Cruz al Redemptor y que se le entregaron a la Virgen. Donde teniendo le ella junto consigo, después de averle abraçado muchas veces, juntando su rostro con el suyo, y besando sus llagas preciosissimas, começo a lamentarse… Estas palabras que dezian: assi Sant Iuan como la Magdalena, darían ocasión, a que la sagrada Virgen tonrasse a renovar su llanto. Mas Ioseph, y Nicodemus le suplicaron afectuosamente, atento a que la noche se venía, y la solemnidad de la Pascual se acercava, le diesse lugar, para dar sepultura al sacrosancto cuerpo…"*[51].

48. Villegas, 1585, 39v.

49. Lucas van Leyden (1494-1533), *The Mocking of Christ (The Passion)*. 1521. Scottish National Gallery of Modern Art. P7030. https://www.nationalgalleries.org/art-and-artists/150562/mocking-christ-passion. [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

50. Lc. XXIII:49; Jn. XXXVIII:2.

51. Villegas, 1585, 44v-45.

La última de las escenas tampoco presenta mayores novedades con relación al modo de representar la *Resurrección de Cristo* durante los siglos XV y XVI. En esta ocasión Cristo ocupa el centro del espacio pictórico, convirtiéndose en el eje de la composición, flota pesadamente sobre la lauda de su sepulcro que se dispone paralelo al fondo. Es la lauda, cruzada sobre el sepulcro, la que permite la organización espacial de los personajes. Se trata de cuatro soldados que, bien sentados, bien apoyados sobre el sepulcro duermen ajenos al momento de la resurrección. Sólo uno de ellos, tocado con un sombrero plano rojo y sosteniendo una alabarda, gesticula ante la sorpresa que le causa la aparición de Jesús. Como fondo, de nuevo, podemos contemplar el perfil de Jerusalén. Con todo, la composición general se resuelve a través de la yuxtaposición de planos.

Son muchos los ejemplos que se podrían poner de esta escena: Lucas van Leyden[52], Lucas Cranach, el viejo o Alberto Durero. Sin embargo, parece bastante razonable pensar en una estampa similar a la de Martin Schongauer, realizada entre 1479 y 1480, donde aparecen simplificados y ajustados a la capacidad del pintor, todos los elementos compositivos descritos[53].

En el último cuerpo del retablo, en la parte correspondiente al ático, como ya se ha indicado figuraría el *Calvario*. Una sencilla escena, común en los retablos de esta época, en la que se representa a Cristo crucificado, flanqueado por su madre y san Juan. Al fondo, de nuevo, la notación paisajística se reduce a un camino que serpentea hacia una ciudad. Lo más llamativo de la escena, junto con la frontalidad y simetría impuesta por la cruz, es la agitación rítmica de María y el discípulo de Jesús. En ambos casos, son el movimiento de las manos y el plegado curvilíneo los que animan la tabla.

Igual que ocurría en los casos anteriores, se podrían citar múltiples ejemplos sobre las fuentes de inspiración de esta escena. Sin embargo, no es preciso ir demasiado lejos, los *Flos Sanctorum* de la época, como el de Villegas, contaban con ilustraciones muy parecidas que, a su vez, repetían modelos grabados y pintados a finales del siglo XV y principios del siglo XVI[54].

A las tablas realizadas en torno a 1530, habría que añadirle, en la actual configuración el retablo los lienzos de la *Anunciación* y la *Adoración de los Pastores*. Se trata de dos telas que, tal como ha demostrado fehacientemente Castro Álvarez, salieron de los pinceles de Antonio Martínez, vecino de Betanzos. A este se la habría cedido Juan Sánchez de Boado, que había sido adjudicatario de la misma en la subasta del 19 de marzo de 1684[55].

De acuerdo con el documento descubierto, publicado y estudiado por Castro Álvarez, estas pinturas ocuparían el segundo y tercer cuerpo del retablo, en el lado de la epís-

52. Metmuseum, *The Resurretion*, Lucas van Leyden, 1521, https://www.metmuseum.org/art/collection/search/364696, [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

53. V&A South Kesingtong, *The Resurrection*, Martin Schongauer, Colmar, 1479-1480, e.747-1940. https://collections.vam.ac.uk/item/O152463/the-resurrection-print-schongauer-martin/, [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

54. Villegas, 1585, 43v.

55. Castro Álvarez, 2010, 71-73.

tola. Su actual posición en el falso primer cuerpo, añadido tras la intervención de 1763, no se produciría hasta la intervención de 1961, como se verá más adelante.

Esta circunstancia hace muy complicado poder vincular la iconografía de estas telas con el resto del conjunto, tal como ya indicó en su día García Iglesias[56], quien ya las identificó como barrocas. Encajarían perfectamente, sin embargo, en el discurso iconográfico diseñado para la intervención de 1684.

Su ejecución es aceptable para su momento. Con claras inspiraciones en estampas de finales del siglo XVI y principios del siglo XVII, sus composiciones son sencillas, con escasa profundidad, con amplios rompimientos de gloria, rostros dibujados y perfilados con suaves contrastes lumínicos. Sorprende el escaso volumen del plegado, excesivamente plástico y rígido, lo mismo que las poses de las figuras que protagonizan cada una de los óleos. Su pincelada es muy apretada y consistente, cediendo todo el protagonismo al dibujo. Por lo que se refiere a su paleta cromática, se mueve en tonos fríos o de escasa intensidad, como ocurre en los dorados y carmines.

En la actualidad la *Anunciación* ocupa el primer cuerpo en el lado del evangelio. En la escena, san Gabriel se presenta a María que levanta la mirada del libro dispuesto sobre el reclinatorio. A sus pies figuran un jarrón con lirios, la misma flor que san Gabriel sostiene en su mano izquierda, mientras que con la derecha está indicando al cielo, y un canastillo con los enseres de costura, metáfora visual de la conducta virtuosa de María. En el rompimiento de gloria, junto a un coro angélico se puede ver a Dios Padre y el Espíritu Santo. A pesar de estar esta escena en el altar mayor, la posición del arcángel y el gesto de María, nos indican que se trata de la Anunciación; momento en que san Gabriel saluda a la Virgen con las palabras: "Ave, llena de gracia, el Señor es contigo"[57].

Si hubiera que buscar una referencia grabada que se ajustase al modelo propuesto, esta se podría localizar en el grabado de Hieronymus Wierix, dedicado a este tema[58].

Algo parecido ocurre en el caso de la *Adoración de los Pastores.* En esta ocasión la escena transcurre delante de un humilde pesebre, con los restos de unas columnas y tejado de paja. En torno a Jesús se disponen María y san José, mientras que pastores, mula y buey se agolpan en torno a él. A pesar de las diferencias de estilo y las carencias de Antonio Martínez es fácil reconocer las herencias de la obra de Jacobo Bassano. En esta ocasión, la razón del parecido se debe buscar en el grabado de Jan Sadeler I, realizado a partir de una obra de Jacopo Bassano (1599), que es reproducida con gran fidelidad[59]. Sólo se percibe una pequeña alteración en el tema al introducir en como escena secundaria, en el margen izquierdo de la tela, en el lugar que en el grabado ocupa una cabaña de pastores,

56. García Iglesias, 1986, 178.

57. Lc I:28.

58. Wierix, H., *The Annunciation* (antes 1619), British Museum, 8168,0822. 625, https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_1868-0822-625, [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

59. Sadeler I, J., *Adoration of the shepherds*, (después Jacopo Bassano, 1599), British Museum, W,9.115, https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_W-9-115, [Consultado el 28-12-2021, 13:37].

el momento del anuncio a éstos, definido a través de un ángel que muestra el texto del himno litúrgico: *Gloria in excelsis Deo.*

VI. Análisis iconográficos del retablo

Antes de presentar las posibles interpretaciones iconográficas a las que puede dar lugar este retablo, es necesario tener presente que las múltiples intervenciones, alteraciones de obras y modificación de estructura hacen imposible ir más allá de las hipótesis razonables sobre la lectura a la que se debe someter. Es preciso recordar para ello que García Iglesias señaló en su estudio la dificultad que entrañaba poder dar una interpretación unitaria del conjunto[60]. Aspecto este en el que también insistió Castro Álvarez[61].

Se debe recordar que el retablo original de 1530 no está completo puesto que, al menos, nos faltarían los netos correspondientes a la predela y el sagrario que figuraría en la calle central. También es preciso tener presente que en la intervención de 1684 se produjo una remodelación completa del programa iconográfico, por lo que sería un discurso autónomo del existente con anterioridad. Por último, la lectura del conjunto den su disposición actual no parece que pueda ser justificada, puesto que las telas del primer cuerpo procedían de la reforma de 1684, por lo que no es posible establecer una relación directa con las tablas del siglo XVI.

A pesar de todo lo dicho, es necesario dejar constancia del meritorio trabajo realizado por Fonte Sardiña que propone una interesante y elaborada hipótesis de interpretación partiendo de la descripción dada por Balsa de la Vega[62] y de la comparación con el tríptico del antiguo retablo mayor de la iglesia de Santiago de Vallespinosa, conservado en el Museu Diocesà de Tarragona. Su hipótesis de trabajo se centra en realizar "unha interpretación xacobea inédita, malia que x afora albiscada a principios da pasada centuria polo citado Balsa de la Vega"[63], para ello recurrirá en múltiples ocasiones a un texto emblemático como es el *Veneranda Dies* y a las comparaciones con el Pórtico de la Gloria.[64].

Con todo, tal como se ha señalado es preciso, establecer una serie de interpretaciones que respondan a los avatares históricos del conjunto, más que al resultado de la suma de las diferentes intervenciones que nos han llegado. De este modo, el retablo de 1531 se debe interpretar en clave devocional, teniendo en cuenta la función funeraria que

60. García Iglesias, 1986, 178-180.

61. Castro Álvarez, 2000, 51-52.

62. "De últimos del siglo XVI existe en Puentedeume un monumento pictórico, dedicado á conmemorar varios episodios de la vida y de la leyenda del Apóstol Santiago. Tal monumento lo componen nueve cuadros que decoran el retablo del altar mayor de la parroquia de la citada villa. De muy mediano pincel me parecieron las pinturas, y como digo, de los postreros años del siglo XVI, aun cuando no afirmo esto último, porque es imposible examinar las pinturas de que hablo. El brutal promontorio que remedando un baldaquino colocó la estulticia delante del retablo, no permite ver detalladamente lo que el anónimo pincel ejecutó en honor a Santiago". Balsa de la Vega, 1910, 83-84.

63. Fonte Sardiña, 2015, 94.

64. Fonte Sardiña, 2015, 93-116.

debió poseer la iglesia en su origen, en el momento en que don Fernando de Andrade manda levantar su sepulcro en ella; el mismo que hoy en día se encuentra dentro de un arcosolio del lado del evangelio[65]. También debemos tener presente que en esta lectura será siempre incompleta puesto que nos faltaría el testimonio de los motivos pintados en la predela. Por último, aunque no parece que se pueda cuestionar, se parte de la base de que el retablo desde el primer momento de su construcción estuvo presidido por la imagen sedente de Santiago, procedente, a su vez, de la antigua iglesia.

Teniendo en cuenta estas circunstancias es fácil entender que se trata de un discurso pensado para la salvación y redención del cristiano a partir de tres niveles diferentes. En el primero de ellos, el correspondiente al primer cuerpo, se encontrarían las devociones que actúan de mediadoras ante Dios Padre y Jesucristo. De ese modo, aparece en primera instancia la devoción local al Apóstol Santiago, a las que siguen la devoción mariana de la "sacra cintola" y la psicostasis, representada por San Miguel; es decir, dos devociones que están asociadas con el Juicio Final y la redención de los pecadores. Dicha redención, por otra parte, no se puede realizar si no tenemos en cuenta la fe en la palabra y el ejemplo de Jesucristo, dado y transmitido a través de las escenas de su Pasión. Todo el conjunto se explica a partir del acto de la redención, representado en la crucifixión, momento en que Jesús nos libra del pecado original contraído por Adán.

Este discurso se podría completar con la identificación de los bustos tallados en el entablamento del segundo cuerpo y en los gabletes del ático. En este último figuran un hombre y una mujer que, según García Iglesias, podrían aludir a don Fernando y su esposa[66]. En realidad, esta propuesta se plantea como una pregunta que tendrá que quedar sin resolver, puesto que implicaría identificar los tres bustos del entablamento, en este caso una mujer en la calle central y dos varones barbados en las laterales. Su carácter anepígrafe y la ausencia de cualquier tipo de atributo identificativo invita a dejar la consideración de estas cinco tallas como elementos característicos del lenguaje plástico del primer tercio del siglo XVI.

Más sencilla resulta la interpretación de la intervención realizada en 1684 puesto que, tal como ha señalado Castro Álvarez[67], se trataría de un discurso de carácter mariano, al estar compuesto del siguiente modo:

> *"En concreto (véase esquema del retablo), enumerando de arriba abajo, se ha de pintar, en el lado de la epístola, la Encarnación del Hijo de Dios y la Purificación; en el lado del evangelio, la Natividad de la Virgen y el Nacimiento; entre el Nacimiento y la Purificación, la Purísima; y en el remate, la Asunción. Además, en el pedestal, en sendas tablas, el pintor*

65. "Las razones de este traslado no son bien conocidas y en todo caso no parecen obedecer a la circunstancia de que el enterramiento entorpeciese el normal desarrollo de las obras, puesto que los restos fueron trasladados en febrero de 1758, año y mes, como veremos, en el que se hace el traslado del Santísimo de la Capilla de San Roque a la iglesia, evidenciando que las obras habían concluido en esta parte". Castro Álvarez, 2000, 53.

66. García Iglesias, 1986, 178.

67. Castro Álvarez, 2010, 73.

tenía que pintar a santa Rosa del Perú (lado del evangelio) y a la santa Rosa de Viterbo (lado de la epístola), estofar y pintar al óleo la imagen de Santiago y su caja, la custodia y los santos Pedro y Pablo con sus nichos; las tablas de los lados, con sus escudos, águilas y relieves; y las tres cabezas del segundo alto; entre otras cosas"[68].

El resultado propuesta en el esquema es un retablo con predela, tres calles, tres cuerpos y ático, ocupando la imagen de Santiago Sedente la calle central y, en altura, los dos primeros cuerpos del retablo.

Esta lectura debería ser simplificada del siguiente modo: el retablo contaría con predela con custodia, en la que se encontrarían las imágenes de san Pedro y san Pablo, santa Rosa de Lima y santa Rosa de Viterbo, dos cuerpos y ático. La figura de Santiago Sedente sólo ocuparía la calle central del primer cuerpo.

Esta nueva distribución, que para nada altera el valor de la interpretación dada por Castro Álvarez, nos lleva a plantear la cuestión de sí las dos imágenes de Pedro y Pablo, así como la custodia que actuaría de sagrario no formarían parte de la predela del retablo original puesto que se señala que son de talla y se deben pintar, lo mismo que los bustos situados en la parte superior del retablo. En cualquier caso se trataría de una precisión que nos permitiría entender mejor la estructura del retablo de 1530[69].

VII. La intervención de 1961 a 1970

Hasta el momento eran muy pocas las referencias documentales de que se disponía para conocer qué había pasado realmente con la capilla mayor y el retablo de la iglesia de Santiago de Pontedeume. Tal como señalaba Castro Álvarez: "el acceso al expediente de la reforma del siglo XX, ante las nulas aportaciones del libro de fábrica correspondiente y la confusión de los testimonios orales, es vital para resolver los problemas planteados"[70].

Este mismo autor recoge dos referencias procedentes del libro de fábrica que son de gran utilidad[71]. En la primera de ellas correspondiente al año de 1961, aunque la anotación está firmada por el párroco don Pedro Díaz el 21 de diciembre de 1963 se indica lo siguiente:

"Obtenido el permiso de Santiago, el 1º de Mayo de 1961 se comenzaron las obras del Presbiterio bajo la dirección de D. Alejandro Barral, encar-

68. Castro Álvarez, 2010, 73.

69. Se descarta que las telas de santa Rosa de Lima y santa Rosa de Viterbo puedan formar parte del retablo original puesto que, además de mencionarse que son telas, la santa limeña no fue beatificada hasta el 15 de abril de 1668 y su canonización se produjo el 12 de abril de 1671. El proceso de canonización de santa Rosa de Viterbo fue iniciado por Inocencio V y concluido por Alejandro Vi a mediados del siglo XIII.

70. Castro Álvarez, 2000, 50.

71. Castro Álvarez, 2000, 49.

gado de la oficina de información del Palacio Arzobispal. Se puso un altar portátil entre el púlpito y la primera columna donde se celebraron los cultos hasta el día de S. Pedro, en que se habilitó ya el nuevo presbiterio.
Se consagró el altar restaurado en la tarde del domingo 9 de julio del mismo año, por el Excmo. Sr. D. Miguel Nóvoa Fuentes, Obispo Auxiliar de Santiago de Compostela. Se depositaron las reliquias de los mártires que ya estaban en el antiguo altar: San Constancio, S. Fortunato, S. Gaundencio y S. Modestino; y la de los Santos: Felicísimo, Fructuoso y Caro, que se trajeron para esta fecha de Santiago de Compostela. Se celebró seguidamente la Santa Misa. La mesa del altar es la que había antigua, detrás del templete. La imagen de piedra de Santiago Apóstol, que desde ahora presidirá el altar mayor se encontró enterrada debajo del altar, el día 19 de junio. Así mismo una imagen de Cristo majestad también de piedra"[72].

Como se puede comprobar, en un período de tres meses se procedió a la restauración del retablo, a avanzar el altar hasta su posición actual y el traslado del baldaquino que se había levantado en tiempos del arzobispo Rajoy. También es el momento en el que se descubren las imágenes de Santiago Sedente y un Cristo en Majestad, decidiéndose que el primero presidirá el altar mayor[73].

En esa misma anotación se incluye otra referencia de interés, en este caso relativa al monumento que presidia la capilla mayor desde el último cuarto del siglo XVIII:

"Este mismo año se adaptó el monumento inmenso y antiguo del Altar Mayor para colocarlo en el Altar de Dolores"[74].

En la actualidad dicha estructura no se encuentra en el lugar indicado, sin embargo, de acuerdo con lo indicado por Castro Álvarez, se ha conservado la imagen de Santiago Peregrino que lo presidía[75].

Sin embargo, el proceso de remodelación comenzó unos meses antes, ya que el 26 de abril de 1961 don Alejandro Barral Iglesias, responsable de la Oficina de Iglesias y Casas Rectorales de la Diócesis, en delegación del cura párroco de Santiago de Pontedeume, elevó la siguiente memoria para su autorización al arzobispado compostelano:

72. Archivo Parroquial de Santiago de Pontedeume, *Libro 9º de las Cuentas de Fábrica de la Parroquia de Santiago de Pontedeume. 1906-2019,* 1961, s.p.

73. Aunque no será hasta 1874 cuando la Sagrada Congregación para los Ritos y el Santo Oficio emita normas formales para la eliminación apropiada de objetos bendecidos, era una práctica asentada su enterramiento o retirada a un lugar poco accesible de las imágenes sagradas desde la Edad Media.

74. Archivo Parroquial de Santiago de Pontedeume, *Libro 9º de las Cuentas de Fábrica* ..., op. cit., 1961, s.p.

75. Castro Álvarez, 2000, 92, fig. 91.

"MEMORIA
Presbiterio de la iglesia parroquial de Puentedeume.
REFORMA
1.- Hacer de todo el presbiterio un único nivel, que será el del 3º peldaño de los pasillos laterales, y se traerá hasta el Arco de Triunfo. La subida al mismo será mediante dos escalones que irán de un lado al otro del presbiterio, y que salvarán el desnivel con el cuerpo de la iglesia. Las escaleras actuales, del macizo central del presbiterio –en número de cinco- desaparecen, y el macizo derecho se retrotrae hasta los nuevos peldaños.
Los distintos niveles actuales se distribuyen como se indica en el proyecto, con la particularidad de que la grada del subdiácono irá de un lado a otro del presbiterio, para salvar el desnivel de las puestas de la sacristía.
Toda la obra será de cantería, con la misma piedra que hay actualmente.
2.- Repicar las bóvedas y paramentos de la misma, dejando al descubierto la cantería.
3.- Actualmente se encuentran en el presbiterio dos alteres, el posterior embutido en el retablo, es el primitivo, de las obras de Rajoy, de piedra y consagrado, el anterior de madera, sin mérito artístico alguno y de exageradas dimensiones. Entre los altares y el espacio intermedio inutilizan gran parte del presbiterio.
En el nuevo proyecto se elimina el altar anterior, y se trae adelante el primitivo, ganándose en valor artístico y en espacio, y evitando las rinconeras que todo lo actual supone.
4.- Reforma del expositor y sagrario. El Expositor actual es de escala desproporcionada, por lo que no encaja en el conjunto, dando la impresión de un presbiterio pesado y recargado, pero lo que es por es que cubre el precioso retablo, que dada su calidad merece que quede al descubierto, amén de que el dicho Expositor no encaja en el estilo del retablo, del que se habla en el apartado 5º.
Entra en el proyecto hacer un nuevo Expositor y Sagrario, de acuerdo con el estilo del retablo.
El proyecto está en estudio y se presentará a su debido tiempo.
5.- Reparación del Retablo Plateresco, cuyas tablas pintadas, -descubiertas actualmente debajo de otros cuadros, que adornaban el retablo,- son primitivas y de mérito artístico.
Expuestas al incendio de la primitiva iglesia, se han curvado y oscurecido. Dado su mérito artístico es de gran importancia su restauración, habiéndose ofrecido el Sr. Chamoso Lamas a gestionarla en el Museo del Prado de Madrid.
6.- Los recuadros centrales, sin tablas, en los que irían primitivamente el

Expositor y el Sagrario, están huecos. El primer cuadro irá cubierto por el nuevo Expositor, y en segundo se pondrá la talla del Titular, Santiago Apóstol.
Con estas reformas creemos que tanto en su valor artístico como en su función litúrgica ganará mucho la iglesia de Puentedeume.
El día 22 de actual mes han visitado, por insinuación de esta Oficina, la iglesia de Puentedeume los Señores Chamoso Lamas y Luengo, del Patrimonio Artístico, estando en todo de acuerdo con las obras a realizar'[76].

De esta interesante memoria se pueden extraer algunas conclusiones que, tal como era de esperar, terminan por aclarar el proceso de reforma de la capilla mayor.

En primer lugar el motivo de la misma obedecía a dos objetivos: por un lado recuperar la presencia del retablo mayor renacentista, que se había perdido con la introducción del monumental sagrario-expositor de tiempos de Rajoy, lo que supone, como se explica en el punto quinto, un reconocimiento del valor del conjunto; por otro proceder a la nivelación de la capilla mayor ajustando mejor la transición entre el cuerpo de la iglesia y la capilla.

Tal como se puede apreciar en la planimetría aportada en el proyecto, la capilla mayor presentaba una gran plataforma centrada entre las puertas de la sacristía que llegaba hasta el arco de ingreso. A cada uno de sus lados contaría con cuatro escalones. Esta plataforma tuvo que ser realizada en 1784 para dar soporte al nuevo sagrario-expositor. Es muy probable que debajo de ella perviva el trazado de la escalera original que seguiría el trazado de cuatro escalones establecido por las escaleras laterales.

Con la reforma se proponía adelantar esta plataforma hasta el arco de ingreso, disponiendo en ella los escalones correspondientes. El estado previo a la reforma, así como la previsión de su aspecto final, se pueden ver en las fotografías del informe.

Por último, aunque no se menciona en el informe, la realización de esta plataforma supondrá la desaparición de la reja que separaba el presbiterio del espacio restante de la capilla mayor[77].

En segundo lugar, proyecto nos permite constatar cómo era la estructura del sagrario-expositor dieciochesco que no estaba pegado al retablo mayor, sino que contaba con cierta separación, suficiente para mantener todavía el altar pétreo que, con la reforma será adelantado al lugar actual. También nos da una idea de su monumentalidad y estruc-tura, ya que superaba en altura el segundo cuerpo del retablo, anulando prácticamente su calle central[78]. De igual modo, hace comprensible la afirmación de que su presencia, en la práctica, anulaba toda la funcionalidad del espacio de la capilla mayor.

76. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la Iglesia Parroquial de Santiago de Pontedeume.*

77. Castro Álvarez da la fecha de 1967 como el momento en que la reja fue retirada. Castro Álvarez, 2000, 49.

78. Se trataba de una estructura de dos cuerpos de planta cuadrangular con las esquinas redondeadas, sostenido por columnas, probablemente jónicas, y escasamente ornamentado. Su lenguaje plástico estaría muy acorde con los gustos neoclásicos que la Academia de San Fernando y el arzobispo Rajoy estaban imponiendo en la segunda mitad del siglo XVIII.

En tercer lugar, nos proporciona el croquis de la disposición del sagrario y expositor, así como la construcción sobre la tarima de una estructura pétrea de 1,20 m., cuyo objetivo sería regular la altura del conjunto para alcanzar el punto de arranque de la calle central de primer cuerpo del retablo.

En cuarto lugar, nos permite recuperar la imagen de la capilla mayor como un espacio caleado en blanco que, además contaba con telones y colgaduras, tal como se aprecia en la fotografía de 1957.

De mayor interés son las anotaciones de los apartados quinto y sexto, donde se habla de las tablas "descubiertas actualmente debajo de otros cuadros", lo que indica que los lienzos de 1684 fueron retirados con anterioridad a esta reforma. Esta afirmación es posible mantenerla ya que en las fotografías de 1956 y 1957 ya se intuye que estaban visibles las tablas renacientes[79]. Además se hacen dos valoraciones de interés: la diferencia de calidad entre las tablas renacientes y los lienzos barrocos, y el hecho de que las primeras hubiesen estado expuestas al incendio de la primitiva iglesia.

Otro dato de interés, del que por desgracia no se ha podido obtener información hasta el momento es la participación desde un primer momento de Manuel Chamoso Lamas en el proyecto de reforma. Además se comenta la posibilidad de su restauración a través del Museo del Prado[80].

Por último, desde el inicio de la reforma, se dan indicaciones precisas sobre la configuración del sagrario-expositor y la posición de Santiago Apóstol como imagen titular del retablo.

Después de emitida esta memoria, no se vuelven a encontrar noticias documentales hasta el 26 de octubre de 1965, fecha en la que Jesús Outes, en delegación del cura párroco Pedro Díaz, solicita licencia para:

> *"reformar el Presbiterio de la iglesia parroquial moviendo la mesa del Altar hacia el pueblo, según los planos adjuntos"*[81].

Dicha solicitud tendrá respuesta el 3 de noviembre de 1965, momento en el que se indica que:

> *"pase a la Comisión Diocesana de Arte Sacro para que se digne informar lo que juzgue oportuno sobre la presente solicitud del Rvdo. Sr. Cura Párroco de Puentedeume.*
> *Lo acordó Su Emcia. Rvdma. de lo que certifico"*[82]

79. Ocurre lo mismo con las dos imágenes aportadas por Castro Álvarez, fechadas después de 1921. Castro Álvarez, 2000, 48, fig. 19-20.

80. En el caso de que dicha labor se hubiese llevado a cabo, al menos por el momento, no se ha conseguido algún tipo de constancia documental al respecto.

81. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la ...* (26-10-1965).

82. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la ...* (3-11-1965).

Por su parte, la Comisión Diocesana emitió informe sobre la solicitud presentada unos meses antes en los siguientes términos el 14 de mayo de 1966:

> *"La comisión diocesana de Arte Sacro, visto el proyecto de colocación del altar versus populum en la Iglesia parroquial de Santiago de Pontedeume, a V.E.R. con todo el respeto*
> *INFORMA: Que encuentra aconsejable dicha reforma, siguiendo además las orientaciones que "ad casum" dio oralmente el Sr. Comisario Regional del Patrimonio Artístico al Sr. Cura Párroco de la misma parroquia.*
> *Con todo esta Comisión deja al criterio de V.E.R. el juicio definitivo sobre dicho proyecto"*[83].

El informe está firmado por los miembros de la comisión: Juan Pérez Millán, Alejandro Barral, autor del informe de 1961, y Salvador Ares. La fecha de entrega en secretaría fue del 5 de junio de 1966.

Un mes más tarde desde la Secretaría de Cámara se pasa el informe a la Comisión Diocesana de Liturgia el 5 de julio de 1966:

> *"Pase a la Comisión Diocesana de Liturgia el adjunto expediente de reforma del presbiterio de la iglesia parroquial de Puentedeume para que se sirva informar todo lo que se le ofrezca y parezca.*
> *Lo acordó así su Emca. Rvdma. de que certifico"*[84].

Una semana después dicha comisión emitió el siguiente informe:

> *"LA COMISIÓN DIOCESANA DE LITURGIA en su sesión de ayer ha estudiado el adjunto expediente, promovido por el Rvdo. Sr. Cura Párroco de Santiago de Puentedeume, en orden a la colocación del altar exento para que pueda celebrarse la Santa Misa de cara al pueblo, dejando el Sagrario a la distancia y altura convenientes. Visto el informe favorable de la Comisión de Arte Sagrado, estimamos que V. Emcia. Rvdma. puede conceder la autorización, que se pide, para ejecutar dichas reformas.*
> *No obstante, V. Emcia. Rvdma. acordará lo que sea más conveniente"*[85].

La respuesta definitiva a esta solicitud sale de la secretaría de cámara, firmada por el Cardenal Quiroga Palacios y, por mandato suyo, por Juan Martínez, el 20 de julio de 1966:

> *"Vista la instancia que Nos eleva el Rvdo. Sr. Cura Párroco de Santiago de Puentedeume en la que se expone la conveniencia de reformar el presbite-*

83. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la ...* (14-05-1966).
84. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la ...* (5-07-1966).
85. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la ...*(13-07-1966).

rio de la Iglesia parroquial colocando un altar exento par que pueda celebrarse la Santa Misa de cara al pueblo; vistos los oportunos informes, por las presentes autorizamos al Rvdo. Sr. Cura Párroco de Santiago de Puentedeume para ejecutar las obras necesarias para llevar a cabo dicho proyecto en conformidad con los diseños presentados, debiendo situar el sagrario a distancia y altura convenientes, y seguir las instrucciones orales que al párroco dio el Sr. Comisario Regional del Patrimonio Artístico"[86].

Como se puede ver, el proceso de reforma se demoró, al menos en lo relativo a la disposición de la mesa del altar, más de cinco años, si bien entre la petición formal y la autorización definitiva apenas medió un año. Quizás los datos más interesantes sean constatar que las instrucciones dadas por Manuel Chamoso Lamas fueron orales, lo que explicaría la ausencia de un segundo informe más detallado al respecto, y que la colocación del sagrario-expositor atendía única y exclusivamente a criterios litúrgicos a la hora de fijar su altura. Se obvian, en cualquier caso, las menciones a cuestiones de índole artística[87].

Una vez autorizada la reforma, la siguiente noticia la tenemos que ir a buscar al *Libro de Cuentas* donde se indica, en primer lugar, que:

"En Abril de este año (1967) se cambió el altar que en 1961 se había arreglado con el presbiterio.
Fue consagrado el 16 Domingo por el Emma Sr. Cardenal Arzobispo"[88].

Un poco más adelante se indica:

"La obra de adaptación del presbiterio de la Iglesia Parroquial se hizo con donativos particulares. Se preparó una nueva piedra de mesa de altar regalo de la Junta Parroquial de Acción Católica. Se preparó la columna para poner el Sagrario. Al fondo se puso por indicación del Sr. Chamoso Lamas (del Patronato Artístico) el crucifijo del siglo XVI que había en la sacristía y se pasó la imagen de Santiago para un lateral del presbiterio.
El día de la Consagración concelebramos con el Sr. Cardenal 12 sacerdotes…"[89].

86. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la …* (20-07-1966).

87. Este dato es sumamente importante puesto que nos permite entender sin grandes dificultades que toda la estructura pétrea sobre la que se asienta la figura de Santiago Sedente es el resultado de la intervención de 1966. También nos permite comprender que su altura respondía a la colocación de un sagrario y expositor, lo que permitía que la figura pétrea de Santiago se dispusiera directamente en línea con el arranque del segundo cuerpo del retablo, sin tener en cuenta que, de este modo, la imagen titular tenía una disposición que impedía su correcta contemplación.
Una vez el sagrario y el expositor han sido retirados, y se es consciente del recrecimiento que el altar sufrió en el siglo XVIII parece razonable y válido poder recuperar el punto de vista aproximado que la imagen de Santiago Apóstol tendría dentro de la estructura del retablo de 1530, consiguiéndose además que la figura quede centrada dentro de esa larga calle central que abarca los dos primeros cuerpos del retablo.

88. Archivo Parroquial de Santiago de Pontedeume*, Libro 9º de las Cuentas de Fábrica …*, op. cit., 1967, s.p.

89. Archivo Parroquial de Santiago de Pontedeume*, Libro 9º de las Cuentas de Fábrica …*, op. cit., 1967, s.p.

Más tarde en 1969:

> *"Se hizo un sagrario nuevo, aprovechando el antiguo expositor, el Sr. Aldrey cobró 6 mil ptas."*[90].

En la visita pastoral de 14 de junio de 1970 se hace constar el siguiente apunte:

> *"En el orden material pudo comprobar el Sr. Obispo la espléndida restauración del templo parroquial y las obras realizadas últimamente en las viviendas del Párroco y Coadjutor, así como en las instalaciones de la Casa de A.C."*[91].

De estas noticias podemos deducir que en 1967 la colocación de la mesa del altar se había resuelto mayor problema y, lo más importante, que Manuel Chamoso Lamas había recomendado cambiar la colocación de la imagen pétrea de Santiago, pasando a ocupar su lugar un crucifijo del siglo XVI, mientras que la labra medieval pasaba a un lateral del presbiterio. De esta modificación conservamos las fotografías realizadas por Salvador Ares Espada en esos años que, gracias a estos datos, se pueden datar sin dificultad.

Con todo, todavía hay algunas noticias de interés previas a la visita pastoral de junio de 1970. Así el 7 de febrero de ese año desde la Secretaría de Cámara se hace traslado a Manuel Chamoso Lamas, como Consejero Provincial de Educación y Ciencia, de la siguiente petición del cura párroco de Santiago de Pontedeume:

> *"Emmo. Sr.: ... en esta iglesia parroquial hay seis lienzos que hace años cubrían las tablas de fondo del actual presbiterio. Que al habla con D. Salvador-Luis Ares Espada dice podrían venderse por unas veinte mil pesetas cada uno, ya que se están estropeando de tenerlos desde hace unos quince años retirados y guardados. Que con el importe total se debía iniciar la restauración de las tablas que son pinturas de mucho valor y que calcula el precio de restauración de cada una en cuarenta mil pesetas. Por todo ello a S. Emcia. SUPLICA que se digne autorizar la venta de dichos lienzos y emplear su importe en la restauración de las tablas..."*[92].

De nuevo se aportan dos datos de interés. Por una parte, la fecha aproximada en la que los lienzos fueron retirados del altar mayor, fijado ahora en quince años antes de 1970, es decir, en 1955, seis años antes de la emisión del informe de Alejandro Barral Iglesias en 1961. Por otra parte, la constatación de que las tablas no habían sido restauradas durante las gestiones iniciadas en la década de los sesenta del siglo XX. También nos explicaría la razón por la que las telas de 1684 no se han conservado, con la excepción de las correspondientes a la Anunciación y Adoración de los Pastores.

90. Archivo Parroquial de Santiago de Pontedeume, *Libro 9º de las Cuentas de Fábrica* ..., op. cit., 1969, s.p.

91. Archivo Parroquial de Santiago de Pontedeume, *Libro 9º de las Cuentas de Fábrica* ..., op. cit., 1970, s.p.

92. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la* ...(7-02-1970).

La respuesta de Manuel Chamoso Lamas, como Consejero Provincial de Bellas Artes, es la siguiente:

> *"Cumplimentando el escrito de V.I. de fecha 7 de los corrientes relativo al que eleva Su Emmcia. Rvdma. el Sr. Cardenal Arzobispo de Santiago el Sr. Cura Párroco de la Iglesia de Puentedeume proponiendo como posible solución para poder obtener los medios económicos precisos para proceder a la restauración de las tablas pintadas, obra del siglo XVI, del retablo mayor, vender los lienzos pintados que hasta hace quince años cubrían dichas tablas y que, aunque guardadas se están deteriorando, tengo el honor de exponerlo lo siguiente:*
> *En efecto, coincidiendo con el informe del Sr. Ares Espada, a que se alude en el escrito, tales lienzos pueden ser vendidos, pues su arte no es de tanta calidad como para mantenerlos incorporados al caudal artístico que aún posee la Iglesia, siendo por el contrario las tablas del retablo obras de mucho valor y hallarse éstas abarquilladas y necesitadas de urgente restauración. Ahora bien, el Consejero que suscribe duda pueda obtenerse por la venta de tales lienzos la cantidad de veinte mil pesetas por cada uno así como que el presupuesto de restaurador solvente oficialmente titulado no supera tal cantidad por cada una de las tablas, dado su estado, su gran tamaño y lo laborioso de la restauración que precisan, ya que es imprescindible enderezar las partes en que han quedado cortadas y engatillar el conjunto.*
> *Mas, si la solución propuesta fuera factible en su aspecto económico y cubriese la venta de los seis lienzos la restauración de las seis tablas, me permito opinar debe realizarse teniendo en cuenta que el valor y el estado de las tablas del retablo mayor, uno de los pocos que de esta época existen en Galicia, fuerza a obtener una decisión urgente.*
> *Igualmente se permite proponer el Consejero que suscribe al realizar con el Sr. Ares Espada una visita a la Iglesia de Puentedeume para examinar los lienzos y fijar una tasación de los mismos coordinando sobre ello una gestión con el Técnico Restaurador para obtener presupuesto exacto"*[93].

Son varias las cuestiones sobre las que es necesario llamar la atención a la luz de la lectura de este último documento, en el que se vuelve a incidir en el hecho de que los lienzos barrocos fueron retirados del retablo mayor hacia 1955. También es curiosa la reflexión de Manuel Chamoso Lamas sobre la valoración comparativa que realiza entre las tablas del siglo XVI y los cuadros del siglo XVII, descartando estos últimos como un elemento valioso para el patrimonio de la parroquia de Pontedeume. Es precisa también

93. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la* ...(27-02-1970).

su valoración económica, puesto que pone en duda que se puedan obtener veinte mil pesetas por cada una de las telas, y, sin embargo, reconoce el mal estado y la urgencia de una intervención en las tablas. Tal vez el dato más interesante, que ratificaría indirectamente la interpretación estructural dada sobre la disposición de los cuadros de 1684, sería el hecho de que, tanto el cura párroco como Chamoso Lamas, hablan de seis lienzos, frente a los ocho o nueve que se podrían contabilizar según la enumeración extraída de la documentación. Esas telas serían las correspondientes a: Nacimiento de Nuestra Señora, Anunciación, Nacimiento, Purificación, Purísima y Asunción de Nuestra Señora. Como ya se ha explicado, de esas seis telas sólo se conservan dos. Las correspondientes a Santa Rosa de Lima y Santa Rosa de Viterbo es probable que en el momento de la redacción del documento de 1970 todavía estuvieran en la predela del retablo.

Por último, la respuesta dada desde el arzobispado de Santiago al cura párroco de Pontedeume, fechada el 9 de mayo de 1970 y firmada por el Cardenal Arzobispo Quiroga Palacios y Juan Martínez Bretal, fue la siguiente:

> *"Vista la instancia que Nos eleva el Rvdo. Sr. Cura Párroco de Santiago de Puentedeume, en la que expone que en la iglesia parroquial se conservan seis lienzos que hace años cubrían las tablas de fondo del actual presbiterio, que, según opinión del Rvdo. D. Salvador Ares Espada, de la Comisión Diocesana de Arte Sacro, podrían venderse por unas veinte mil pesetas cada una – ya que se están estropeando al tenerlas desde hace unos quince años retiradas y guardadas-, y con su importe iniciar la restauración de las tablas, que son pinturas de mucho valor y que calcula que su restauración alcanzará el importe de unas cuarenta mil pesetas cada una; por lo que solicita Nuestra autorización para vender los lienzos e invertir su importe total en la restauración de las tablas;*
> *Vistos también los oportunos informes y el parecer del Ilmo. Sr. Consejero Provincial de Bellas Artes, por las presentes autorizamos al Rvdo. Sr. Cura Párroco de Santiago de Puentedeume para vender los seis lienzos de que se trata y proceder, con el producto de aquellos, a la restauración de las seis tablas pintadas del retablo mayor de aquella iglesia parroquial, bajo la dirección técnica del Rvdo. D. Salvador Ares Espada y, en su caso, del mismo Ilmo. Sr. Consejero Provincial de Bellas Artes, que amablemente ofrece su valiosa colaboración para que resulte justa la tasación de los lienzos y el presupuesto y realización de la restauración de las tablas"*[94].

Con esta autorización por parte del arzobispado compostelano para la venta de las seis telas y la restauración de las tablas del siglo XVI finaliza el relato administrativo-documental sobre la intervención de la intervención de la década de 1961-1970 en el reta-

94. Arzobispado de Santiago de Compostela, *Archivo vivo de la ...*(9-05-1970).

blo mayor de la iglesia parroquial de Santiago de Pontedeume. Desconocemos si los lienzos fueron vendidos y quién pudo ser su comprador. También queda sin resolver el importe abonado por su venta, si bien debió reducirse a cuatro de los seis cuadros. Cabría también preguntarse sí, efectivamente, la venta se llegó a llevar a cabo y, por consiguiente, si se pudo acometer algún tipo de restauración de las tablas.

Solo como hipótesis, apoyada en el silencio del Archivo Vivo arzobispal y del libro de cuentas, donde no se registra ninguna entrada a mayores entre 1970 y 1976, y en el hecho de que se hayan conservado dos telas de las seis referenciadas, cabría plantear la posibilidad de que dicha venta nunca se llegó a llevar a cabo, rescatando Salvador Ares Espada y Manuel Chamoso Lamas las dos telas mejor conservadas para el primer cuerpo del retablo. En cualquier caso, su colocación en la posición actual, obedece, sin lugar a dudas, a este momento y a la intervención de estos dos historiadores del arte.

VIII. Conclusiones

Una vez definido de un modo preciso las diferentes intervenciones y las transformaciones a que éstas dieron lugar dentro del retablo de la iglesia de Santiago de Pontedeume, es necesario tener en cuenta las siguientes consideraciones a la hora de proceder a su intervención en él.

En primer lugar, se debe intentar recuperar la legibilidad del conjunto que se ha visto muy alterada desde el momento en que la figura de Santiago Sedente se sitúa sobre el fondo pétreo de la fábrica del siglo XVI. Parece razonable pensar que, en su origen, esa calle estuviese cubierta por una trasera que actuara de fondo para la imagen. De hecho, en la intervención de 1961 se puede apreciar como, en un momento dado, se situó como fondo una colgadura, a modo de cortinaje.

Pensar en un fondo dorado plano, claramente diferenciado del resto de la estructura del retablo, parece una alternativa a manejar.

En segundo lugar, si bien se ha podido reconstruir la evolución y ubicación de cada uno de los elementos iconográficos, en especial de los lienzos de la Anunciación y la Adoración de los Pastores. No parece lógico modificar dicha distribución que, por otra parte, ya está consolidada dentro del imaginario de la comunidad.

Del mismo modo, elementos que proceden de la intervención del siglo XVIII, como los listeles marmoleados en blanco y azul pueden conservarse, si bien no son elementos relevantes dentro del conjunto.

En tercer lugar, se debe asumir la profunda transformación que sufrió la calle central del retablo en sus dos primeros cuerpos. Por una parte la ampliación de la estructura en 1763, con la adición de cuatro pilastras con placas que prolongaban el desarrollo de la predela original del siglo XVII, y por otra la organización propuesta en la reforma llevada a cabo entre 1961 y 1970, supusieron un cambio radical de la lectura de esa parte del con-

junto. Además, implicaban una adaptación de la estructura a las necesidades de cada momento.

En este sentido habría que tener claro que la situación de la figura de Santiago Sedente, resultado de la reforma del siglo XX, tenía su justificación en el diseño de una estructura cultual basada en la presencia de un sagrario y un expositor. Dichos elementos, junto con la pilastra pétrea sobre la que se levantaban, han ido sufriendo alteraciones con el paso de los años. Entre ellas, la desaparición del expositor, la sustitución del sagrario diseñado para ese espacio y, por último, el proyecto de trasladar el sagrario fuera del espacio litúrgico del retablo mayor.

Atendiendo a esta última circunstancia, si bien sería factible mantener la compartimentación de cuerpos, de modo que el Santiago Sedente estuviese situado a la altura del segundo cuerpo, en el arranque de la predela del siglo XVI, sobreelevada en el siglo XVIII, se considera más adecuado plantear la situación de la imagen pétrea en la ubicación original del siglo XVI, de modo que su contemplación sea más cómoda y acorde con las escala de la estructura. El hecho de utilizar una trasera de fondo diferenciada para esta figura evita el riesgo de que la imagen quede demasiado baja en relación a la correspondencia de cuerpos del retablo.

También quedan pedientes algunas cuestiones a las que no se ha podido dar respuesta en este informe:

En la documentación de 1961 se habla del descubrimiento de dos imágenes pétreas: un Santiago Sedente, el que preside el retablo en la actualidad, y un Cristo en Majestad del que no se han encontrado referencia alguna.

Algo parecido ocurre con el monumental tabernáculo erigido en tiempos del arzobispo Rajoy, que en la misma documentación se indica que fue trasladado al retablo de los Dolores. Debemos suponer que, desde ese lugar, muy probablemente fuese trasladado a otro templo. Práctica habitual como podemos constatar en la actual ubicación de la mesa de altar que se adelantó en un principio y que, en la actualidad, se encuentra en el Santuario de las Virtudes, según nos ha indicado el señor cura párroco de Santiago de Pontedeume.

También queda la incógnita del destino que tuvieron los cuadros de 1684 que no fueron recolocados en el altar, cuyo destino iba a ser la venta para la posterior financiación de la restauración de las tablas del siglo XVI. Es probable que, tal como auguraba Chamoso Lamas, la transacción no se llegase a llevar a cabo o, en el caso de hacerlo, que su importe fuese mucho más reducido que el previsto en un primer momento.

Bibliografía

AZCÁRATE DE LUXÁN, 1988.

AZCÁRATE DE LUXÁN, M., *El Tránsito de la Virgen a través del arte*, "Cuadernos de Arte e Iconografía", 1 (1988) pp. 121-134.

BALSA DE LA VEGA, 1910.

BALSA DE LA VEGA, R., *El apóstol Santiago en el arte*, "Boletín de la Real Academia Gallega", IV (1910) pp. 74-84.
BARRAL RIVADULLA, 1995.
BARRAL RIVADULLA, Mª. D., *Piezas muebles bajomedievales pertenecientes a la iglesia parroquial de Santiago de A Coruña*, "Cuadernos de Estudios Gallegos", XLII, 107 (1995) pp. 227-238.
CASTILLO, 1987.
CASTILLO, A. del, *Inventario monumental y artístico de Galicia*, A Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, 1987.
CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, 2016.
CASTIÑEIRAS GONZÁLEZ, M. A., "La iglesia del Paraíso: el Pórtico de la Gloria como puerta del Cielo", en *Maestro Mateo en el Musoe del Prado*, Madrid, 2016, pp. 53-86.
CASTRO ÁLVAREZ, 2000.
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, López Sangil, J. L., *La genealogía de los Andrade*, "Cátedra: Revista Eumesa de Estudios" 7 (2000) 189-216.
CASTRO ÁLVAREZ, 2001.
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, *El retablo mayor de la iglesia de Pontedeume*, "O Comarcal" (15-03-2001).
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, 2002.
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, "Sobre el eslabón perdido y los parientes cercanos de Fernán Pérez Andrade o Boo", *Cátedra: Revista Eumesa de Estudios*, 9 (2002) 59-68.
CASTRO ÁLVAREZ, 2003.
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, Vázquez Arias, J. C., *La iglesia de Santiago de Pontedeume. Historia y Patrimonio Artístico,* A Coruña, Deputación Provincial, 2003.
CASTRO ÁLVAREZ, 2010.
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, *Una nueva lectura de las pinturas del retablo mayor de la Iglesia de Santiago de Pontedeume*, "Cátedra: Revista Eumesa de Estudios", 17 (2010) pp. 71-86.
CASTRO ÁLVAREZ, C. de, "Don Fernando de Andrade", en *Los blogs de ENFOQUES* (14-12-2021), https://enfoques.gal/blogs/carlosdecastro/don-fernando-de-andrade/ [Consultado: 21-12-2021].
COUCIERO, 1944.
COUCEIRO FREIJOMIL, A., *Historia de Pontedeume y su comarca*, Santiago, Editorial Compostela, 1944.
CHAMOSO, 1979.
CHAMOSO LAMAS, M., *Escultura funeraria en Galicia: Ourense, Pontevedra, Lugo, La Coruña, Santiago de Compostela*, Ourense, Instituto de Estudios Orensanos Padre Feijoo, 1979.
FERNÁNDEZ CONTI, 2000.

FERNÁNDEZ CONTI, S., "Andrade, Fernando de", en Martínez Millán, J. (dir.), *La Corte de Carlos V. III. Los Consejos y los consejeros de Carlos V*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000, pp. 44-46.

FONTE SARDIÑA, 2015.

FONTE SARDIÑA, J.F., *Representacións iconográficas do apóstolo Santiago na vila eumesa*, "Cátedra: Revista Eumesa de Estudios", 22 (2015) pp. 89-148.

GARCÍA IGLESIAS, 1986.

GARCÍA IGLESIAS, J. M., *La pintura manierista en Galicia*, A Coruña, Fundación Pedro BArrié de la Maza, 1986.

GARCÍA ORO, 1981.

GARCÍA ORO, J., *La nobleza gallega en la Baja Edad Media: Las casas nobles y sus relaciones estamentarias*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1981.

GARCÍA ORO, 1994.

GARCIA ORO, J., *Don Fernando de Andrade, conde de Villaba (1477-1540)*, A Coruña, Xunta de Galicia, 1994.

GOY DIZ, 2000

GOY DIZ, A., "La arquitectura en la primera mitad del siglo XVI en Galicia. Entre la tradición y la modernidad", en Eiras Roel, A (dir.), *El reino de Galicia en la época del emperador Carlos V*, A Coruña, Xunta de Galicia, 2000, pp. 691-732.

MARTÍNEZ-BARBEITO, 1978

MARTÍNEZ-BARBEITO, C., *Torres, pazos y linajes en la provincia de La Coruña*, A Coruña, Deputación Provincial, 1978.

MORALEJO, 1993.

MORALEJO ÁLVAREZ, S.: "Santiago Sedente", en *Europa Fue Camino*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 1993, p. 513.

MUÑOZ MÚJICA, 2009.

MUÑOZ MÚJICA, Familia, *San Miguel Arcángel. Espacio dedicado al príncipe de la milica celestial:*
https://sanmiguelarcangel.net/2016/08/25/arcangel-miguel-pisando-al-demonio/
https://sanmiguelarcangel.net/2015/10/21/san-miguel-arcangel-pesando-las-almas-8/, [Consultado: 21-12-2021].

PANIAGUA, 2012.

PANIAGUA FÉLIX, P., *Alabastros ingleses en Asturias*, "Liño", 18 (2012) pp. 31-42.

RODRÍGUEZ PEINADO, 2012.

RODRÍGUEZ PEINADO, L., *Psicostasis*, "Revista Digital de Iconografía Medieval", IV, 7 (2012) pp. 11-20.

SALVADOR GONZÁLEZ, 2011.

SALVADOR GONZÁLEZ, J. Mª., "La iconografía de la Asunción de la Virgen María en la pintura del Quattrocento italiano a la luz de sus fuentes patrísticas y teológicas", *Mirabilia: Electronic Journas of Antiquity, Middle & Modern Ages*, 12 (2011).

SANTOS OTERO, 1956.
SANTOS OTERO, Au. de, *Los Evangelios Apócrifos*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 1956.
TARIFA, 2013.
TARIFA CASTILLA, Mª. J., *De indumentaria renacentista en el retablo mayor de la parroquia de San Julián de Ororbia*, "Emblemata", 19 (2013) pp. 349-374.
VÁZQUEZ REY, 1976
VÁZQUEZ REY, A., *Heráldica de la villa de Pontedeume*, Pontedeume, Círculo Filatélico Eume, 1976.
VILA JATO, 1990.
VILA JATO, Mª. D., "Aspectos del mecenazgo del arzobispo Rajoy, sus contribuciones en Pontedeume", en *Homenaje al polígrafo eumés Don Antonio Couciero Freijomil en el primer centenario de su nacimniento, 1888-1988*, A Coruña, Deputación Provincial, 1990, pp. 185-197.
VILA JATO, 1993.
VILA JATO, Mª D., GARCÍA IGLESIAS, J. M., *Galicia. Arte. Galicia na época do Renacemento*, XIII, A Coruña, Hércules Edicións, 1993.
VILLEGAS, 1585.
VILLEGAS SELVAGO, A. de, *Flos Sanctorum. Historia General de la Vida y Hechos de Christo, Dios y Señor Nuestro, y de Todos los Sanctos de que reza y haze fiesta la Iglesia Catholica conforme al Breviario Romano…*, Zaragoza, Ioan Baptista de Negro, 1585.
VORAGINE, 1913.
VORAGINE, J. de, *La leyenda dorada (Vida de Santos)*, Madrid, Biblioteca Hispania, 1913.
YZQUIERDO PERRÍN, 2013.
YZQUIERDO PERRÍN, R., "Iconografías del Apóstol Santiago en la Catedral compostelana", en Yzquierdo Perió, R. (coord.), *Iacobus*, Santiago de Compostela, Fundación Catedral de Santiago de Compostela, 2013, pp. 20-35.
ZOLTAN, 1991.
ZOLTAN, V. H., *Los Andrade: una biografía histórica*, "Anuario Brigantino", 14 (1991) 167-184.

Anexo de imágenes



Foto 1. Retablo mayor de Santiago de Pontedeume

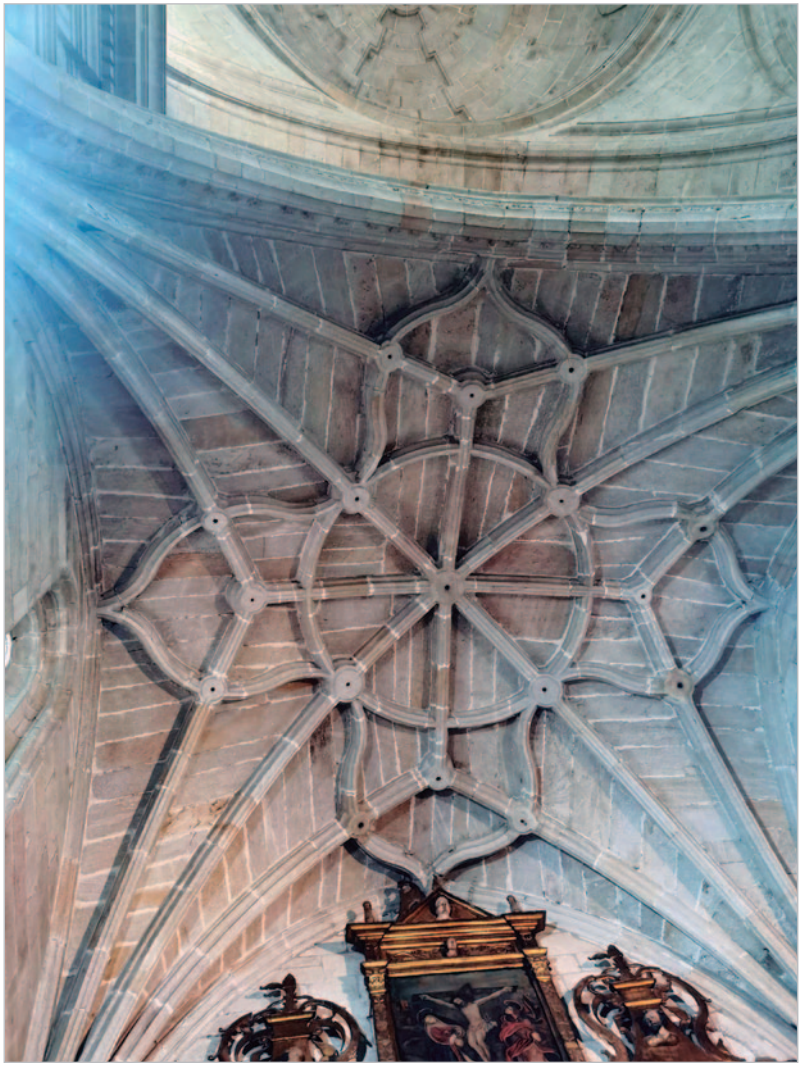


Foto 2. Bóveda de crucería de la capilla mayor



Foto 3. Cartela de la pulsera del lado de la epístola. 1684. "EL AÑO DE 1684"



Foto 3-1. Cartela de la pulsera del lado del evangelio. 1684. "DORANRONME Y PINTARONME"



Foto 4. Armas de los Andrade y Castro en la pulsera del lado de la epístola. 1684



Foto 5. Detalle de la junta con el añadido de la predela de 1763



Foto 6. San Miguel Arcángel



Foto 6-1. San Miguel pesando las almas. Col. Casa Pamela. Portugal; San Miguel. Flox Sanctorum 1585



Foto 7. Resurrección



Foto 7-1. V&A South Kesingtong, The Resurrection, Martin Schongauer, Colmar, 1479-1480, e.747-1940. https://collections.vam.ac.uk/item/O152463/the-resurrection-print-schongauer-martin/, [Consultado el 28-12-2021, 13:37]



Foto 8. Calvario



Foto 8-1. Calvario.
Flos Sanctoorum
1585



Foto 9. Flagelación



Foto 10. Entrega del cíngulo de María al apóstol Tomás



Foto 11. Anuciación



Foto 11. AnuciaciónFoto 12. Wierix, H., The Annunciation (antes 1619), British Museum, 8168,0822. 625, https://www.britishmuseum.org/collection/object/P_1868-0822-625, [Consultado el 28-12-2021, 13:37]



Foto 13.
Adoración de los
pastoresuciación

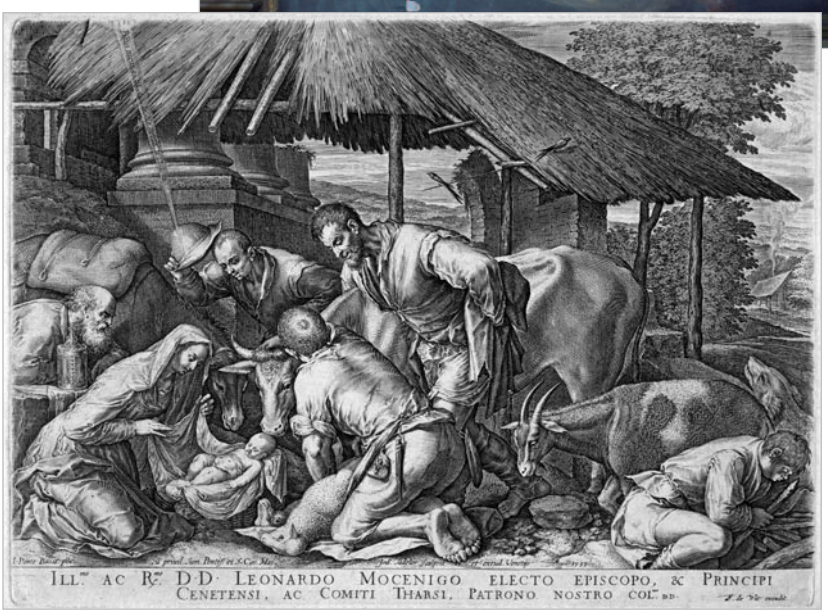


Foto 13-1. Sadeler I, J. La adoración de los pastores. 1599. A partir de Jacopo Bassano. National Gallery of Victoria. Melbourne. Felton Bequest, 1923. This digital record has been made available on NGV Collection Online through the generous support of the Joe White Bequest. https://www.ngv.vic.gov.au/explore/collection/work/32128/. [Consultado el 28-12-2021, 13:37]



14. Imagen de Santiago Sedente.

OFICIOS DA CORMARCA EUMESA DURANTE A IDADE MEDIA

Juan Coira

A enorme riqueza do noso patrimonio cultural pódese medir por moitas variables, que van dende o patrimonio material ata o inmaterial, de lendas ou dos saberes tradicionais. Abonda un paseo polas rúas eumesas ou unha conversa con algúns dos nosos veciños e veciñas con máis experiencia para decatarse tanto do primeiro como do segundo. Os saberes tradicionais, hoxe en día en risco de desaparición, foron unha das ferramentas culturais fundamentais para garantir a supervivencia das sociedades pasadas e como tal as bases do noso presente, de aí a importancia de conservalos e poñelos en valor. As seguintes liñas van encamiñadas a destacar algúns antepasados da nosa comarca que se gañaron a vida mediante estes saberes ou oficios tradicionais, xa fora de maneira exclusiva ou compartindo este oficio coas actividades agrarias e mariñeiras, unha conxunción imprescindible en moitos dos casos para acadar a supervivencia.

A idea deste traballo é remontarse aos anos 1250-1400, a través da documentación do mosteiro de Santa María de Monfero. Trátase dunha documentación en gran parte inédita, pero que se publicará en pouco tempo grazas ao traballo de transcrición de Adrián Ares, ao cal aproveito para agradecerlle que me cedera parte do material no que está a traballar. A escolla deste lapso temporal non é casual, pois estamos a falar do primeiro século de vida da vila de Pontedeume baixo xurisdición de reguengo, así como os seguintes decenios trala súa incorporación á casa de Andrade. Estes anos constituíron un contexto fundamental da historia de Galicia, especialmente en relación co tema que nos ocupa. O século XIII significou, en xeral, o apoxeo económico da Idade Media, despois de varias centurias de crecemento, sobre todo urbano. O caso galego non foi unha excepción exemplificado pola vitalidade da urbe de Compostela ou a chegada das ordes mendicantes, estreitamente ligadas ás cidades. Con todo, este crecemento tamén se percibe nas vilas costeiras, tanto nas que xa existían (Betanzos, Baiona) como tamén nas que nacían, como é o caso de Pontedeume. Non foi casualidade que a nosa vila nacese neste século: a vitalidade demográfica e económica do litoral galego precisaba dunha mellor administración e control por parte dunha monarquía que fixaba a súa ollada no Atlántico. Este crecemento mantívose ata os inicios do século XIV, cando os desaxustes do sistema comezaron a ser



Mariñeiros no peirao de Pontedeume

visibles: malas colleitas, fames e epidemias castigan e fan minguar a poboación, debilitándoa bioloxicamente. Cando chegou a Peste Negra (1348), o resultado non podía ser outro máis ca unha profunda crise demográfica e, consecuentemente, económica.

Este proceso de transformación viuse agravado polas guerras que tiveron lugar no Reino de Castela e que trouxeron consigo un cambio dinástico, a chegada dos Trastámara, que tanto beneficiou a Fernán Pérez de Andrade, novo señor de Pontedeume dende 1371. As bases do sistema feudal cambaleaban, aínda que a nova nobreza loitaba por non perder os seus privilexios.

Con todo, a recuperación económica non tardou en se producir, pois Galicia estaba xa conectada coas redes comerciais entre o norte do Atlántico e o Mediterráneo (recentemente aberto ás naves cristiás trala vitoria sobre os musulmáns e consolidación do control sobre o Estreito de Xibraltar). Esta recuperación económica foi asentando as bases do apoxeo do reino de Castela durante o século XV, a pesar da crise definitiva do sistema feudal manifestada nas revoltas irmandiñas e a consolidación do Estado durante o reinado dos Reis Católicos[1].

Neste contexto de gran dinamismo económico –e un lapso de crise– nas vilas mariñeiras galegas, os oficios tradicionais (artesáns, comerciantes, músicos e xograres, etc.)

1. Sobre o contexto do Reino de Galicia na baixa Idade Media, vid. por exemplo VILLARES, R., *Historia de Galicia. Parte I*, "La Voz de Galicia", A Coruña, 2020, pp. 181 e seg.

tiveron tamén un momento de apoxeo. A súa presenza nas fontes foise facendo cada vez máis habitual dando conta desta realidade, de tal maneira que podemos chegar a recoñecer, mesmo con nome e apelidos, a presenza de saberes e oficios tradicionais xunto con outros tamén ligados ao desempeño das funcións relixiosas. Isto permitiranos ir caracterizando a sociedade medieval da comarca eumesa a través dalgúns dos seus principais labores máis aló dos especificamente agrícolas, gandeiros e mariñeiros, ocupación da gran maioría da poboación.

Os saberes e oficios tradicionais

En Galicia, os saberes e oficios tradicionais dan conta dunha realidade económica na que unhas actividades básicas agropecuarias e mariñeiras se debían complementar con outras para superar a debilidade da economía doméstica. Esta realidade implicaba que, mentres uns membros da familia se dedicaban ás primeiras, outros desenvolvían labores diferentes, os oficios artesáns, que se poderían definir, segundo Xosé Antonio Fidalgo Santamariña, como a "actividade exercida por tódalas persoas que posúen unha cualificación principalmente manual que consiste nun conxunto de saberes técnicos e de habilidades adquiridos tradicionalmente por aprendizaxe e experiencia profesional, que lles permite producir un obxecto, ou unha gama de obxectos, ou prestar un servizo concreto"[2].

Estas habilidades e saberes podían realizarse de maneira conxunta coas tarefas agropecuarias (labrego e ferreiro, por exemplo), ou de maneira máis específica, sobre todo en certos períodos do ano nos que se abandonaba o fogar para ir vender os produtos elaborados por outras casas ou nas diferentes feiras que dinamizaban a economía do país (tal era o caso dos oleiros).

Unha das características fundamentais destes saberes e habilidades é a súa gran variedade, de tal maneira que podemos mencionar, seguindo o autor anterior, oficios relacionados coa extracción, utilización, tratamento e manipulación de materias primas diversas (pedreiros, canteiros, ferreiros, tecedeiras, zapateiros, etc.); oficios relacionados co sector do comercio e servizos (forneiros, leiteiras, barbeiros, arrieiros, etc.); e oficios vencellados á reprodución e proxección da cultura popular (xograres, escribáns, compoñedores, sancristáns, etc.)[3]. En todo caso, como dixemos, actividades complementarias ás actividades agropecuarias, de carácter manual a gran maioría, exercidas nun obradoiro ou de maneira ambulante, e que, na actualidade, constitúen un exemplo e fonte magníficos para o estudo da nosa cultura popular galega.

Na documentación medieval dos mosteiros galegos aparece moita información relacionada coa economía e sociedade da súa época: compravendas, foros, grupos sociais, crenzas, produtos da economía campesiña, etc. De entre toda esta variedade, este traballo

2. Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais dos galegos*, Ed. Galaxia, Vigo, 2001, p. 11.

3. *Ibid.*, pp. 14 e seg.

vaise centrar na presenza de certos oficios tradicionais que, como se dixo previamente, constituían un complemento fundamental na economía doméstica de moitos fogares galegos ao longo do noso pasado.

Documentos na Idade Media e as súas partes

Tal como na actualidade, os documentos legais escritos elaborados nos séculos medievais constaban de varias partes, cuxa ordenación podía variar en función da tipoloxía do diploma. En moitos casos atopamos en primeiro lugar o "exordium" ou "invocación", que tiña obxectivo de poñer o documento baixo protección divina (por exemplo, o nome de Deus). A continuación, a "notificatio", destinada a dispoñer o ouvinte cara ao que vai escoitar (por exemplo a fórmula: "Sepan quantos esta carta vieren como..."). A partir de aquí temos a "dispositio", que conta coa "narratio", que recolle o obxecto do documento (unha transacción, por exemplo) e a súa descrición. Tamén se expresan as condicións e os prazos, para determinar posteriormente as sancións que se derivarían do incumprimento dos pactos e que constitúe a "sanctio". Os documentos continúan coa "corroboratio", na cal se expresa a veracidade e ratificación do feito narrado. Rematan co "escatocolo" ou protocolo final, que recolle a presenza de testemuñas, o escriba ou notario e a data e sinaturas, en caso de que houbese[4]. Nalgúns documentos, sobre todo de autoridades como reis ou arcebispos, os documentos poden contar con preámbulos expresando unha serie de tópicos retóricos como a transitoriedade das cousas, amizade, amor, etc. Con todo, son raros nos documentos notariais, que son os protagonistas deste traballo.

Tendo en conta esta estrutura, podemos afirmar que as testemuñas cumprían un papel fundamental como garantes da legalidade do procedemento expresado por escrito. Sen eles, o procedemento (compravenda, foro, testamento) non sería xuridicamente válido.

A presenza de testemuñas era un acto imprescindible e como tal condición *sine qua non* para o funcionamento da sociedade dende o punto de vista legal e xurídico. É por iso que, e aínda que non se esixise saber ler nin escribir (o cal impediría exercer como testemuña á inmensa maioría da poboación, incluída a nobreza), non calquera persoa era chamada para ser testemuña nun acto xurídico, sendo especialmente os varóns os encargados[5]. Por exemplo, canto máis elevada era a categoría social dos protagonistas do documento, maior era a necesidade de contar con testemuñas de máis elevado rango (como os bispos e alta nobreza nos documentos reais). Algo semellante, salvando as distancias so-

4. Sobre este tema vid. Riesco Terreiro, Á. (ed.), *Introducción a la paleografía y a la diplomática general*, Madrid, Síntesis, 1999.

5. Na obra lexislativa de Afonso X, referíndose aos xuízos, afirma que tanto homes como mulleres poden ser testemuñas. Con todo, gran parte das liñas van dedicadas aos homes (por exemplo, en que casos non poden exercer de testemuña). Vid. ao respecto a Partida III, título 16 ("Das testemuñas") http://www.ataun.eus/bibliotecagratuita/Cl%C3%A1sicos%20en%20Espa%C3%B1ol/Alfonso%20X/Las%20siete%20partidas.pdf [consultada en xaneiro de 2023]; ou no *Especulum,* o libro III, título VII ("Das testemuñas") https://www.boe.es/biblioteca_juridica/abrir_pdf.php?id=PUB-LH-2018-92 [consultada en xaneiro de 2023].

ciais, acontecía nos actos xurídicos dos grupos populares. Por iso, a presenza de artesáns e homes de oficios como testemuñas dá conta da relevancia social que chegaron a acadar estas persoas dentro do seu grupo e comunidade.

A PRESENZA DE OFICIOS NA DOCUMENTACIÓN GALEGA

Como diciamos, a presenza de artesáns ou persoas que exercían un oficio tradicional foi aumentando na documentación dende a plena Idade Media. En primeiro lugar, porque conservamos máis documentos elaborados a partir deste período; mais, tamén, porque a evolución económica e demográfica de Galicia favoreceu o incremento deste grupo social.

Como é de agardar, na documentación manexada do mosteiro de Santa María de Monfero (entre os anos 1250-1400) non aparecen todos os oficios que había no período; moi poucas fontes históricas conteñen semellante riqueza informativa (como o Catastro de Ensenada no século XVIII). Con todo, si aparecen algúns dos máis relevantes e, ademais, con nomes, apelidos e mesmo procedencia dos seus practicantes. Vai ser nestes oficios e saberes nos que focalizaremos a nosa atención, pero deixando claro que outros, aínda que non se mencionan nesta documentación concreta, por suposto existían nunha vila medieval como Pontedeume e a súa contorna[6].



Fachada occidental de San Francisco de Betanzos, coas tesoiras e a vara de medir, símbolo do gremio de alfaiates

Seguindo a orde cronolóxica dos documentos, o primeiro oficio que aparece, nun documento de 1256, é o

6. Para elaborar este traballo sobre os oficios tradicionais tomamos como referencia as obras de FIDALGO SANTAMARIÑA, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.;* e LORENZO, X., *Os oficios*, Ed. Galaxia, Vigo, 1983. Tamén é útil a consulta da obra de COSTAS FERNÁNDEZ, L., MACEDO CORDAL, C., SANFIZ RAPOSO, H., *Artistas da comarca Eumesa (s. XV-XIX)*, Ed. Espino Albar, Pontedeume, 2020.

de **alfaiate**. En concreto dous, Petrus Saburidos e Julianus Silurin. En documentos posteriores temos novamente presenza, como Pedro García e Pedro Pérez, de Betanzos, en 1271; Johan Miguelez, de Betanzos, testemuña dun testamento en 1282 e dunha venda en 1286; e Martín Iohanes, de Pontedeume, en 1282[7].

Alfaiate era o termo que se empregaba hai séculos para denominar o que posteriormente foron os xastres. Estes artesáns (era un oficio de homes; as costureiras serían a "equivalencia" feminina) confeccionaban sobre todo os traxes dos homes e arranxábanos. A súa achega era fundamental para a sociedade, polo que chegaron a ser un gremio relevante das vilas galegas. A puxanza económica que acadaron permitiulles achegar financiamento para a construción de templos góticos, e de aí que en moitos deles aparezan gravadas unhas tesoiras nalgún dos seus perpiaños.

Malia esta relevancia, o folclore popular vía os alfaiates con certa desconfianza, probablemente por terse dedicado a este oficio homes débiles ou enfermizos que non se puideron dedicar ás tarefas agrícolas ou mariñeiras, fisicamente moito máis duras[8].

O seguinte oficio en aparecer na documentación é o de **ferreiro**. Atopamos ata sete ferreiros na documentación, sendo o segundo oficio con máis representación. Nun documento de 1270, aparece Iohan Vidal; noutro de 1282, unhas das testemuñas foi Afonso Pérez, "que vive á porta do mosteiro". En 1285 menciónase a Alfonso Martínez e, en 1290, a Pedro de Cristim (que aparece tamén noutro documento de 1300) e Domingo Iohanes. Xa no século XIV, foron testemuñas Johán López, "morador á porta do mosteiro", nun documento de 1356; e Affón Pérez, tamén "morador á porta do mosteiro" en 1370[9].

O oficio de ferreiro converteuse nun complemento fundamental das actividades agrarias, dado que o ferro era un material insubstituíble pola súa resistencia para campesiños e mariñeiros. Desde a súa forxa, este oficio ten unha longa tradición en Galicia, xeralmente algo afastado dos núcleos de poboación por mor dos residuos xerados e preto de cursos fluviais, tanto para facilitar a eliminación destes residuos como para aproveitar a forza da auga na propia actividade[10]. Isto non impediu que tivesen presenza en vilas e cidades, tal como testemuña o nome dunha das rúas eumesas.

O seguinte dos oficios que aparece nos documentos, e ademais en maior número, é o de **zapateiro**. Os seus nomes son Joham Pérez, que aparece nun preito de 1281; Pedro, zapateiro de San Pedro de Buriz ("*Voriz*", Guitiriz), testemuña dun documento de 1284; Martin Iohannes, morador en Vilalba, dun de 1286; e Pedro Pelaez, de Pontedeume, testemuña en 1287. En canto ao século XIV, os nomes son os de Pero Pérez, zapateiro de Tineo

7. Docs. Nº 369, 451, 489 e 545, e 490, respectivamente. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense de Santa María de Monfero en su documentación (1088-1300)*, "Nalgures", tomo XVI (2020).

8. Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op.cit.*, pp. 84 e seg.

9. Docs. Nº 418, 508, 536 e 541 (sic), respectivamente. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.* Para os documentos do século XIV, as referencias son as seguintes: Arquivo Histórico Nacional (A. H. N.), Clero, Carp. 506, nº 20; e A. H. N., Clero, Carp. 507, nº 7bis, respectivamente.

10. Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.*, pp. 51 e seg.; Lorenzo, X., *Os oficios, o. c.*, pp. 97 e seg.

(San Fiz de Monfero), e Martín Eanes, natural de Présaras (Vilasantar), nun documento de 1302; Martín Crespo, testemuña en 1303; Pay Johanes, en 1304; e Domingo Eanes, morador no lugar de Santa Xiá (Monfero), en 1356[11].

Os zapateiros eran os encargados de elaborar os diferentes tipos de calzado empregando como materia prima o coiro. Algúns deles traballaban no seu taller e vendían no seu obradoiro, mesmo por encargo, namentres que outros podían percorrer as feiras vendendo as súas elaboracións. Xunto con estes zapateiros de maior habilidade, outros percorrían vilas e aldeas ofrecendo os seus servizos coa idea de acometer arranxos, amosando menor dominio do oficio que os anteriores. Iso si, calquera deles era fundamental para as comunidades, dado que o calzado é unha das prendas de vestir máis necesarias para o ser humano e a nosa necesidade de illarnos na medida do posible do chan[12].

Continuamos o noso percorrido co oficio de **pedreiro**. A súa presenza documental é das máis destacadas, con ata catro membros do oficio: Roi Dominguez e Iohan Froyaz, testemuñas nun documento de 1285; e Johan Melleo e Pedro Mudo, nun de 1295[13]. Os pedreiros eran os encargados de arrincar as pedras que posteriormente traballarían os picapedreiros e canteiros. A tarefa non era sinxela, pois había que saber escoller a pedra e buscar a mellor dirección para rachar a pezas da pedra[14].

A existencia dos pedreiros lévanos á existencia de canteiros, aínda que estes non aparecen propiamente na documentación como testemuñas de ningún dos documentos. Con todo, coñecemos da existencia dun taller de canteiros que traballaba para Fernán Pérez de Andrade, gran mecenas da enxeñería civil e relixiosa do seu tempo. Ademais, e aínda que a zona de canteiros por antonomasia de Galicia se sitúa nas Rías Baixas, tamén na comarca do Eume hai lugares con tradición, sobre todo onde o afloramento de granito é abundante, como é o caso da Capela ou de Torres (Vilarmaior).

Estreitamente relacionados con estes oficios estaba o mestre de obras. Contamos na nosa documentación coa mención dun destes mestres, Pero Martinez, que exerce como testemuña nun documento de 1278[15]. Os mestres de obras tiñan a capacidade de xuntar os saberes manuais cos intelectuais, ao contar con coñecemento de mecánica, enxeñería ou xeometría. Por isto constituían a cúspide dos oficios da construción, e como tal o seu prestixio social foi elevado, ata o punto de aparecer en moitas representacións artísticas da época. O exemplo de mestre de obras máis coñecido en Galicia é o do mestre Mateo.

11. Docs. Nº 473, 531, 544 e 551, respectivamente. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.* Para os documentos do século XIV, as referencias son: A. H. N., Clero, Carp. 504, nº 12; A. H. N., Clero, Carp. 504, nº 15; A. H. N., Clero, Carp. 504, nº 16; e A. H. N., Clero, Carp. 506, nº 20, respectivamente.

12. Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.*, pp. 67 e seg.; Lorenzo, X., *Os oficios, o. c.*, pp. 133 e seg.

13. Docs. Nº 536 e 564 (sic), respectivamente. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.*

14. Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.*, pp. 24 e seg.; Lorenzo, X., *Os oficios, o. c.*, pp. 67 e seg.

15. Doc. Nº 465. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.*



O Torreón dos Andrade, coas marcas dos canteiros

Relacionado coa construción, temos tamén os **carpinteiros**, o noso seguinte oficio presente na documentación, soamente na do século XIV. O primeiro deles foi Fer-nán de Loureiro, testemuña nun documento de 1349; o seguinte, Pero Eanes do Porto, en 1398; e, xa por último, Johán Pérez, veciño de Betanzos, testemuña do traslado certificado de dúas mandas testamentarias de Fernán Pérez de Andrade[16].

A función dos carpinteiros era fundamental, nun mundo de madeira como o medieval (agás as construcións do poder civil –castelos–, eclesiástico e divino –igrexas, catedrais–). Eran eles os encargados de transformar a madeira serrada polos s*erranchíns* para cubrir as necesidades da poboación, tanto de habitación como instrumental e, no caso dun porto como os de Pontedeume ou Betanzos, na construción das embarcacións dos mariñeiros e mareantes. Podemos distinguir entre os "carpinteiros de taller", os que tiñan o obradoiro a carón da casa, e os "carpinteiros de ribeira", co obradoiro xunto ao mar ou río especializados na construción das embarcacións. A súa tradición na comarca eumesa é de sobra coñecida, pois contamos con esta modalidade ata hai ben pouco no esteiro do río Covés.

A construción de embarcacións lévanos a mencionar outro dos oficios presentes na documentación, o de **pescador**. Contamos soamente cunha mención, aínda que a presenza

16. A. H. N., Clero, Carp. 506, nº 17; A. H. N., Clero, Carp. 508, nº 2; e A. H. N., Clero, Carp. 508, nº 7, respectivamente.



Fachada occidental de San Francisco de Betanzos, cun peixe simbolizando a actividade mariñeira (gremio dos pescadores e mareantes)

de pescadores era moi abundante. O nome que conservamos é o de Pedro Cavalleiro, pescador de Betanzos, testemuña dun documento de 1282[17]. A puxanza dos portos galegos nestes séculos XIII e XIV foi en aumento, tendo no porto de Betanzos un dos seus puntos de referencia. Con todo, a monarquía sempre apostou máis polo porto da Coruña e, xa a partir do século XV, esta estratexia demostrouse acertada, dado que a constante erosión dos ríos Mandeo e Mendo foi facendo que se fose acumulando sedimentación na desembocadura, o cal provocou que o porto de Betanzos perdera calado e fixese cada vez máis dificultosa a chegada de grandes embarcacións.

17. Doc. Nº 489. López Sangil, J. L., El monasterio cisterciense...,, *o. c.*

Outro alimento de primeira necesidade era a carne. Aínda que menos presente na mesa do campesiño do que lle gustaría, carne e peixe eran as fontes básicas de proteína da economía doméstica medieval. E os **carniceiros**, como tal, unha peza clave da engrenaxe dunha vila ou cidade do período. Na nosa documentación, este oficio aparece soamente nunha ocasión, nun documento de 1400: Iohán Afón, veciño de Betanzos, testemuña do traslado de dúas mandas do testamento de don Fernán Pérez de Andrade[18].

Nas cidades, o consumo de carne era maior que no rural durante a Idade Media. Os carniceiros chegaron a se converter en importantes comerciantes, o cal non impedía que sufriran desconfianza e fosen acusados de "estafadores", pois en ocasións cobraban por produtos que realmente non vendían. Ao mesmo tempo, tratábase dunha actividade que emitía mal olor e residuos, polo que eran apartados na medida do posible[19].

Relacionado tamén cun alimento esencial para a poboación medieval está o seguinte dos oficios protagonistas: o **forneiro**. Contamos soamente cunha referencia, a de Iohán Vea, xunto co "mancebo do forno", Iohán Martín, testemuñas dun documento de 1367[20]. Ámbos os dous dan boa conta do sistema gremial, asentado nunha estrutura xerárquica que ía dende os aprendices, máis novos, ata o mestre artesán, dono do obradoiro, encargado da formación dos ditos aprendices.

Malia que cada familia adoitaba elaborar o seu pan, nas vilas e cidades non era tan frecuente que as casas tivesen forno, un perigo en edificacións de madeira. Por iso había especialistas na súa elaboración, sobre todo de trigo (nos fogares facíase sobre todo pan de centeo ou millo), ou que podían arrendar o forno a particulares. Saber enfornar era tamén unha arte, e un saber que cada forneiro ou panadeiro gardaba e transmitía aos seus aprendices. Unha vez elaborado o produto, acudía a vendelo na praza ou nas feiras[21].

Os seguintes oficios que aparecen na nosa documentación están xa relacionados coa actividade intelectual, cultural ou relixiosa. O que conta cun maior número de referencias é o de **sancristán**. Ao tratarse de documentación monástica, estes sancristáns están ligados ao mosteiro de Santa María de Monfero máis que as parroquias; con todo, dá pé a reflexionar arredor desta figura tan relevante para a poboación. Algúns dos seus nomes eran Frei Martín López, testemuña en dous documentos de 1289; frei Pero Peláez, testemuña en dous documentos de 1295 e 1300; Johán de Sanguirede, testemuña nun documento de 1309; ou Pero Uidal, testemuña noutro de 1328[22].

No mundo rural galego, a figura do sancristán goza dunha fonda tradición. É un oficio exercido por un dos veciños (actualmente tamén veciñas) co seu centro na san-

18. A. H. N., Clero, Carp. 508, nº 7.

19. Sobre este tema, Banegas López, R., *Sangre, dinero y poder. El negocio de la carne en la Barcelona bajomedieval*, Ed. Milenio, Barcelona, 2017.

20. A. H. N., Clero, Carp. 507, nº 7.

21. Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.*, pp. 99 e seg.; ou Lorenzo, X., *Os oficios, o. c.*, pp. 148 e seg.

22. Docs. Nº 561, 563 e 562 (sic), respectivamente. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.* Para os documentos do século XIV, as referencias son: A. H. N., Clero, Carp. 506, nº 4; A. H. N., Clero, Carp. 505, nº 5; A. H. N., Clero, Carp. 506, nº 3, respectivamente.

cristía, pero con moi diversas funcións: axudar na misa e sacramentos, recoller as ofrendas, acender os cirios, tocar as campás, etc. Era, en resumo, un "home para todo". Outra das súas funcións era a de **sepultureiro**, que conta cunha referencia propia na nosa documentación: Martín, testemuña nun documento de 1281[23].

Outro dos oficios con varias mencións na documentación é o de **escribán**. Contamos con ata catro nomes, todos eles do século XIV: Pero Salido, testemuña dun documento de 1311; Ferrán Afonso, testemuña en 1332; Pero Gómez, en 1362; e Afonso García, en 1393[24].

Os escribáns cumprían un papel fundamental dentro dunha sociedade cuxa taxa de alfabetización era moi baixa, inferior ao 10%. Eran os encargados de realizar os documentos legais, e adoitaban estar ligados ao poder dos señores ou da monarquía. Isto concedíalles unha grande influencia social, e eran vistos como poderosos a través dos ollos dos grupos máis humildes. Como representantes do poder eran vistos con respecto e mesmo con temor, dado que posuían a capacidade "case máxica" de interpretar e reflectir uns símbolos, as letras, que o campesiñado non descoñecía pero que tampouco comprendía[25].

Relacionado tamén co poder está o seguinte dos oficios que se mencionan na nosa documentación: o de **andador**. Aparece nun documento de 1282, sendo un das súas testemuñas Andreu Dominguez, andador de Betanzos[26]. Os andadores eran oficiais do Concello encargados da función da mensaxería (de aí o concepto) e axentes e acompañantes da Xustiza, baixo ordes do xuíz e alcaldes, con funcións semellantes ás do alguacil, incluídas as de custodiar presos, torturar e executar penas corporais. Ocupaban polo tanto unha posición secundaria dentro do organigrama dos Concellos medievais, pero cuxas funcións eran importantes para o funcionamento da institución[27].

Rematamos o noso percorrido polos oficios mencionados na documentación escollida por un oficio relacionado coa cultura, a través do canto e do baile, e moi característico de vilas, cidades e cortes do Reino de Galicia: o de **xograr**. Este oficio aparece mencionado en dúas ocasións: na primeira, menciónase a Pedro Martínez, xograr de Betanzos testemuña dun documento de 1271; e na segunda, Gonzalo Rodríguez, testamenteiro das derradeiras vontades do seu irmán, en 1285[28].

Os xograres dedicábanse a cantar e interpretar oralmente as cantigas e cantares en prazas, rúas e cortes da nobreza, especialmente en días de feira e mercado. Algúns deles

23. Doc. Nº 472. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.* Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.*, pp. 150 e seg.; Lorenzo, X., *Os oficios, o. c.*, pp. 192 e seg.

24. A. H. N., Clero, Carp. 505, nº 8; A. H. N., Clero, Carp. 506, nº 11; A. H. N., Clero, Carp. 507, nº 4; e A. H. N., Clero, Carp. 507, nº 18, respectivamente.

25. Para saber máis, Fidalgo Santamariña, X. A., *Os saberes tradicionais..., op. cit.*, pp. 141 e seg.

26. Doc. Nº 489. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.*

27. Para saber máis, Pino Abad, M., *Los andadores de Concejo en los fueros municipales castellano-leoneses*, "Cuadernos de Historia del Derecho", nº 6 (1999), pp. 273-300. https://core.ac.uk/download/pdf/38811906.pdf [consultada en xaneiro de 2023]

28. Docs. Nº 451 e 537, respectivamente. López Sangil, J. L., *El monasterio cisterciense...*, *o. c.*

podían compoñer as súas obras (como os trobadores), aínda que o fundamental do seu oficio era a interpretación, tanto vocal como instrumental. A lírica galaico-portuguesa é o mellor exemplo conservado das obras compostas e interpretadas por xograres como Martín Códax ou Mendiño. Relacionado cos xograres estaban os trobadores, de orixe nobre e compositores e tamén intérpretes das súas cantigas. Por exemplo, Pero García de Ambroa, natural do actual concello de Irixoa, foi un trobador do século XIII que amenizou a corte de Fernando III. Xograres, xograresas, trobadores e trobadoras constitúen un bo exemplo de que tamén no norte de Galicia contabamos con oficios relacionados coa transmisión da cultura popular e que contribuíron ao fomento da nosa lingua galega.

Para terminar con este apartado, recollemos tamén un dos casos máis excepcionais da nosa documentación, e que é un documento de 1280 (unha doazón) na cal unha das testemuñas foi unha **muller**, Marina Martinez de Revoyra. Este caso demostra que as mulleres tamén podían exercer esta función e que a legalidade do período medieval non lles impedía nin moito menos o desenvolvemento dunha vida fóra do seu espazo doméstico, aínda que é ben certo que a mentalidade priorizaba o xénero masculino para o desenvolvemento dos actos públicos en xeral e xurídicos en particular.



Acróbata e xograr en dous canzorros da igrexa de San Martiño de Moaña[29]

Conclusión

As fontes documentais proporcionan unha abondosa e variada información sobre o noso pasado, como por exemplo os oficios que impulsaban a actividade económica e cultural de vilas e cidades na Idade Media, e que mesmo contribuíron ao enriquecemento e difusión da cultura. Moitos destes oficios tiveron un especial desenvolvemento durante este período, algúns dos cales constituíndo institucións tan relevantes na Historia (para ben e para mal) como os gremios (canteiros, carniceiros ferreiros, etc.); outros, igual de impor-tantes aínda que sobre todo dende o punto de vista administrativo e legal (os escri-

29. García Guinea, M. Á., Pérez González, J. Mª (dirs.), *Enciclopedia del Románico en Galicia. Pontevedra*, vol. I, Fundación Santa María la Real (Aguilar de Campoo), Salamanca, p. 775.

báns) ou a nivel da vida parroquial (sacristáns, sepultureiros); ou, finalmente, para a transmisión da cultura, aínda que fosa dende a marxinación que sufriron en teoría (os xograres), ao tratarse de homes e mulleres de vida itinerante que escapaban ao control social das autoridades e protagonizaron moitos dos sermóns da Igrexa como exemplo de luxuria e pecado.

Os oficios tradicionais perduraron no tempo, atravesando as centurias e chegando ata os nosos días, a pesar de que a sociedade ten mudado moito con respecto aos seus séculos de maior esplendor. Isto débese ao papel fundamental que xogaron e que aínda deben xogar na nosa cultura tradicional, constituíndo algúns dos mellores exemplos da sabedoría práctica do noso pobo e de aproveitamento sostible dos nosos recursos naturais, algo tan necesario neste momento de crise medioambiental.

Xa por último, estas liñas pretenden tamén poñer en valor o oficio de historiador/a, así como o de paleógrafos/as, arqueólogos/as e outros relacionados, que co o seu labor e sabedoría foron colaborando na construción do pasado da nosa comarca. E que mellor medio para tal fin que a nosa apreciada Revista Cátedra, que cumpre xa trinta números cunha saúde envexable, sendo unha das publicacións máis relevantes de Historia Local e Comarcal en Galicia.

FRADES AGOSTIÑOS DE PONTEDEUME NAS MISIÓNS DAS FILIPINAS

Xesús Andrés López Calvo

1. Introdución: As misións agostiñas



Chegada a Filipinas da expedición Legazpi-Urdaneta en 1565. Cadro de Telesforo Sucgang 1893

As illas Filipinas son o país con maioría católica de Asia grazas á evanxelización iniciada polos misioneiros españois. Todo comezou coa expedición mandada por España arredor do mundo, dirixida nun primeiro momento por Fernán Magallanes, finado precisamente nesas illas, e rematada por Juan Sebastián Elcano, cuxa proeza figura no escudo de España coas dúas columnas do *Plus ultra*. A expedición de Magallanes e Elcano, financiada pola Coroa española, chegou o 16 de marzo de 1521 a Sámar, ás que Magallanes chamou illas de San Lázaro. Ao día seguinte, desembarcaron en Homonhon, unha pequena illa onde atopan os primeiros habitantes. Na Pascua de 1521, o capelán da expedición, o crego natural de Écija, Pedro Valderrama, celebrou a primeira misa en terra filipina. Para Magallanes era moi importante manter unha paz estratéxica cos indíxenas e convertelos

ao cristianismo. Ao seu xeito, o navegante portugués e mailos seus non só se consideraban exploradores na procura das especias, senón tamén misioneiros do Evanxeo, deste xeito, axiña traban amizade co *datu* (rei da tribu) Humabon do Cebú, que unha vez bautizado favoreceu a predicación misioneira.

Como ben se documenta, o 27 de abril de 1521, a expedición sofre o ataque dos habitantes da illa de Mactan falecendo Magallanes naquel combate. Á fronte dos superviventes ponse Elcano que, logo de chegar ás illas Molucas, emprende o regreso a España atravesando o océano Índico e dando a volta a África completando a primeira circunnavegación á Terra. En febreiro de 1542, unha nova expedición capitaneada por Roi López de Villalobos levou áncoras dende México cara ao arquipélago. Non acadou propósito práctico ningún, porén foi el quen lle deu ás illas o nome de Filipinas, en honor ao príncipe Filipe, primoxénito do emperador Carlos V e herdeiro da Coroa española.

En 1564 Filipe II encargou unha expedición definitiva, esta vez baixo o mando de Miguel López de Legazpi, auxiliado polo relixioso agostiño Fr. Andrés de Urdaneta, cosmógrafo de profesión e navegante da Armada Real por aqueles mares, quen en 1553 ingresa na vida relixiosa no convento de Santo Agostiño de México. Acompáñano os frades agostiños: Diego de Herrera, Martín de Rada, Andrés de Aguirre e Pedro de Gamboa. A expedición sae do porto de Navidad o 24 de novembro de 1564, e chega a Cebú o 13 de febreiro de 1565. Ao chegar, atopan a imaxe do Santo neno Xesús de Cebú, agasallo que dera Magallanes en 1521 á raíña de Cebú polo seu bautismo. Os nativos axiña aceptaron a soberanía española pola protección que supoñía fronte aos traficantes de escravos que infestaban aqueles mares[1]. Alí fundan o seu primeiro convento o 28 de maio de 1565. No 1567 a misión agostiña nas Filipinas constitúese en provincia independente baixo a advocación do Santísimo Nome de Xesús. O 24 de xuño de 1571 fúndase o convento de Manila que, co tempo, converterase na capital da provincia[2].

Non querendo repetir erros dos primeiros tempos, os agostiños puxeron en práctica un novo método evanxelizador dando o Bautismo só a quen daba mostras dunha verdadeira conversión. A didáctica catequética era a utilizada en Nova España (hoxe, México), de onde procedían gran parte dos misioneiros, mentres aprendían as linguas locais e redactando nelas os primeiros manuais e catecismos.

Tralos agostiños, en 1577 tamén chegaron os franciscanos. En 1581, fixérono os xesuítas; en 1587 os dominicos[3] e, en 1606, os agostiños recoletos. En 1578 eríxese a primeira diocese en Manila, sé do Goberno colonial, e en 1595 créanse outras tres dioceses: Nova Cáceres, Nova Segovia e Cebú. Nestas convocatorias era obrigatorio informar os futuros misioneiros do que lles agardaba nas Filipinas e que se se adscribían era só polo

1. Cf. J. L. Orella, *Cómo un español abrió el camino a Asia a través de Filipinas*, en: "El Debate", (2 de julio 2022).
2. Cf. https://www.agustinos-fil.org/resumenhist.htm: Resumen histórico dos fitos máis sobresaíntes da Provincia de Filipinas.
3. No 1698, acode a estas misións dominicas o frade natural de Pontedeume Xosé Luaces. Cf. *Memorial de Fr. Alonso Sandín, procurador general de la provincia del Santo Rosario de la Orden de Santo Domingo, presentando la relación de religiosos que pasan a esas islas, para su aprobación*, en: Arquivo Xeral de Indias, ES. 41091.26. Filipinas,83, N.66. (A partir de agora citarémolo baixo as siglas AXI).

desexo de espallar o cristianismo e de agradar a Deus. Facíase así para desenganalos verbo do que lles agardaba na longa e penosa viaxe, de como ían vivir e dos traballos que terían que pasar tan pronto chegasen. Debían coñecer a que se comprometían antes de asinar o documento de aceptación, pois a viaxe era toda unha aventura, e quen a emprendía tiña que estar dotado dunha gran dose de heroísmo. Velaquí o testemuño do frade Diego de Aduarte (1570-1636), prior do convento dominico de Manila:

> *"En el viaje se suele pasar mucho trabajo por los calores y corromperse la comida y bebida, y la mucha hambre y falta de limpieza que hay en el navío. Dura esto tres meses y medio y a veces cuatro hasta México, y llegados al puerto, han de ir setenta leguas hasta México, en que se suele pasar gran trabajo por los desacomodos de cabalgada, camas y comidas, y hay riesgo de la salud. De México al otro puerto hay otro tanto trecho y casi tanta navegación, a lo menos dura dos meses y medio. Hemos de vestir de jerga muy basta, vivir de tanta comunidad que ninguna manera de particularidad haya en ningún género de cosas, andar a pie y guardar silencio. Cada día hemos de leer algo de la vida de los santos, y en nuestras pláticas, así entre nosotros como hablando con cualquier persona, siempre hemos de hablar de Dios o de cosas que encaminen a Dios (...) Con este favor del Rey de la tierra y muchos del celestial se partieron los religiosos de Castilla, por mayo de 1586, y comenzaron su viaje llenos de mil júbilos y alegrías que, comenzando en el alma, se comunicaban al cuerpo. Y todo era necesario para poder llevar el trabajo del camino, que hacían a pie; y como no estaban acostumbrados, sentíanlo muchos, y por moderar el trabajo iban cantando himnos, letanías, salmos y salves, maravilloso alivio de caminantes, para los que caminan en servicio del Señor. Iban de seis en seis, u ocho, y cada compañía de estas llevaba un jumentillo o mula para llevar las capas y algunos librillos y papeles, que aún en el camino estudiaban y leían libros devotos. Y cuando se ofrecía ocasión predicaban con notable ejemplo de los que los veían caminar tan pobres, tan devotos, tan humildes. Salían los más graves a pedir limosna de puerta en puerta, y lo que así recogían, como lo más gustoso, era lo que primero comían y a veces no tenían más que aquella pobreza. En algunos pueblos los regalaban, sin admitir más paga que el buen ejemplo y doctrina que les daban. Mas lo pasaban muy trabajosamente, así en el sustento como en las camas, durmiendo en el suelo o en pajares. Pero, como ellos mismos referían, nunca se habían sentido más devotos que entonces. Así se apartaban algunas veces por los caminos, unos de otros a orar y meditar en silencio, andando con el cuerpo por la tierra, y volando con las almas por el cielo. Se juntaban para hablar de Dios y cosas de edificación y provecho, de manera que podemos decir de estos santos varones que comenzaban la Provincia por*

donde otros muy espirituales suelen acabar. De esta suerte hicieron el camino hasta Sevilla, dejando en los pueblos donde pasaban, grande olor de santidad y causando en los conventos donde entraban grande emulación santa de su celo y devoción. Al salir de los pueblos se veía el sentimiento que los moradores de ellos hacían, porfiando a detenerlos, siquiera algunos días, para que echase en ellos raíces la devoción que les habían causado; mas era ello imposible, por instar el tiempo de embarcarse"[4].

A diferenza doutros países europeos, onde os agostiños consagráronse case exclusivamente ao ministerio pastoral, en España dedicaron a súa maior actividade ás misións estranxeiras.

2. Obxectivos, Fontes e Metodoloxía



Retrato de Andrés de Urdaneta (1508–1568). Pintura de Victor Villán. S. XIX. Museo Oriental de Valladolid

A historia das institucións está poboada de grandes fazañas o mesmo que de historias mínimas, de heroes e de anónimos brillantes, en todos os casos de persoas entregadas. Homes e mulleres do seu tempo que responderon a problemas humanos, intelectuais e, no caso dos misioneiros, tamén dos evanxélicos que se lles amosaron nas súas épocas. Se cadra, o illamento xeográfico das illas Filipinas motivou que os estudos sobre o seu desenvolvemento histórico quedaran un pouco á marxe da xeneralidade dos estudos da etapa colonial. Porén, a empresa da Coroa española nestes territorios é unha faceta máis da súa acción civilizadora no mundo de non pouco interese, pois a consecuencia das súas diversas condicións xeográficas, climatolóxicas e culturais, os resultados obtidos amosan trazos positivos diferenciadores. Máis de tres séculos de configuración española e preto de medio século de presenza estadounidense fan que sexa imposible desgaxar o filipino do cristián e do occidental, motivo suficiente para merecer a atención do investigador[5].

Existen moitos documentos, a maior parte inéditos e á espera de estudo, sobre as actividades misioneiras dos relixiosos agostiños nas illas do Poñente. O noso obxectivo é referir e subliñar, dentro das mesmas, as que tiveron como actores frades eumeses, con-

4. Cf. Diego Aduarte, *Historia de la Provincia del Santo Rosario de la orden de Predicadores en Filipinas, Japón y China.* Madrid: CSIC, 1962, pp. XIX y XX. Citado en: C. Villoría Prieto, *El traslado de religiosos a Filipinas a finales del siglo XVII: Misión de agustinos de 1698-1699*, en: "Archivo Agustiniano" 80 (1996) 198, 229-268.

5. Cf. M. E. Martínez de Vega, *Las Filipinas en la Edad Moderna: Acercamiento histórico*, en: "Cuadernos de Historia Moderna" 9 (1988) 169-194.

textualizando e poñendo en valor as súas achegas, non exentas de alto grao de solidariedade e altruísmo, que cómpre sexan coñecidas e divulgadas. Botaremos man dos contidos de atados conservados en específicos arquivos e de estudos particulares para, nun primeiro momento, acadar un coñecemento global da cuestión e, nun segundo momento, elaborar a pequena nómina de protagonistas, rescatándoos así dun inxusto anonimato.

Os dous arquivos nos que atopamos a documentación máis fecunda verbo das nosas intencións son os Xeral de Indias e o da Provincia Agostiña Santísimo Nome de Xesús de Filipinas, o primeiro con sede en Sevilla e o segundo en Valladolid. Para datos biográficos faremos algunha cata no Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela.

Existen ademais concretos meritorios estudos –uns máis modernos que outros– que tentaron trazar a historia misional á luz dos datos contidos nos atados destes arquivos con rigoroso aparato crítico dos que tamén botaremos man e que faremos cumprida referencia na relación bibliográfica.

Dende a perspectiva da historia local pretendemos, xa que logo, nominar e recoñecer o bo facer dun colectivo de eumeses que co seu esforzo, labor sacrificado en terras non sempre acolledoras, o seu afán educador e o seu espírito de servizo contribuíron á tarefa difusora e fixadora da mensaxe evanxélica. Este obxectivo desenvolverémolo en catro apartados. Os dous primeiros serán contextuais, introdutorios e, por forza, breves. Un terceiro, que pretende ser o de maior contido, ofrecerá os trazos biográficos da media ducia de relixiosos agostiños eumeses que misionaron nas Filipinas entre os séculos XVII ao XIX. Un cuarto e último apartado enunciará as oportunas conclusións.

3. Agostiños eumeses nas Filipinas

A experiencia agostiña foi intensa en dirección a Filipinas, xa que a Orde acadara en terras americanas un notable grao de crioulización, que a convertería en autosuficiente. Entón encamiñou as expedicións peninsulares cara a terras asiáticas[6]. Dos 8.238 relixiosos documentados que misionaron nas Filipinas dende mediados do século XVI até 1898, 156 foron agostiños. Porén, moi poucos eran galegos.



Galeón de Manila ou Galeón de Acapulco. Cadro de Nicéforo Rojo, S.XX

Aínda máis, Galicia non foi un país de moita presenza de agostiños. As súas comunidades localízanse entre os séculos XVI e XIX, cun total de sete conventos espallados entre as catro provincias galegas: Sarria e Arzúa fundados no século XIV por uns ermitáns coa regra de Santo Agostiño sen que foran membros da Orde, e que

6. Cf. J. García Oro-M. Regal Ledo-A. López Rivas, *Historia da Igrexa Galega*, Sept, Vigo 1994, 248.

logo incorpóranse á Provincia de Castela en 1568; o de Pontedeume fundado en 1541; o de Caión (A Laracha) fundado en 1547; o de Santiago de Compostela fundado en 1617 cando se trasladan ao convento de Nosa Señora da Cerca os frades de Arzúa; o da Coruña e, máis serodiamente en 1772, o colexio de Santiago ocupando a casa dos xesuítas cando acontece a supresión desa Orde[7]. Mesmo as profesións de galegos na orde agostiña foron escasas ao longo do século XVI, sendo o máis probable que algúns entrasen en relixión nos conventos casteláns de Medina del Campo, Valladolid, Burgos e Salamanca. Non é até cen anos despois, cando temos novas da chegada de frades agostiños eumeses ás Filipinas. Imos tentar identificalos en orde cronolóxica de chegada ás illas.

3.1 No século XVII

A finais do século XVII, 61 agostiños calzados desenvolvían o labor misioneiro en 44 pobos de Filipinas, pertencentes ás xurisdicións eclesiásticas de Manila, Nova Segovia e Cebú. Entre eles os eumeses frei **Alonso Maldonado** e frei **Antonio Patiño**.

Nunha carta datada en Manila o 11 de xuño de 1665, prior e definidores Antonio Quijano, Francisco de Ocampo, Juan González de Araujo, Rodrigo Suárez, Antonio Cueto e Miguel Fernández Maroto laiábanse sobre a necesidade de máis relixiosos agostiños para as misións de Filipinas. A mesma petición fai o gobernador Diego Salcedo con data de 25 de xuño dese mesmo ano[8]. Comeza así un proceso de convocatoria e selección de candidatos que remata o 13 de maio de 1667 cando frei Isidro Rodríguez, definidor e procurador xeral dos agostiños calzados de Filipinas pide autorización para a entrada no país de 53 relixiosos da súa Orde, entre eles están estes relixiosos[9]. De ambos os dous dise que son naturais de Pontedeume sen especificar onde fixeran a súa profesión.

7. Cf. C. Alonso, "Agustinos gallegos en América y Filipinas", en: F. Bores Gamundi (Coord.), *Galicia y la evangelización de América. Las Órdenes Religiosas*, Santiago de Compostela, Xunta de Galicia 1991, 177.

8. AXI, *Filipinas*, 81,N.99.

9. *Ibíd.*, ES.41091. 26. Filipinas/81, N. 108-13. "Memorial de fray Isidro Rodríguez, procurador general de los agustinos calzados de Filipinas, presentando la relación de 53 religiosos que pasan a esas islas, para su aprobación. Fray Juan de Jerez, natural de Talavera; Fray Manuel de la Cruz, natural de Toledo; Fray Pedro Martínez, natural de Villarejo; Fray José Flix, natural de Zaragoza; Fray Juan Bautista Vober, natural de Mallorca; Fray Pedro Canales, natural de Borja; Fray José Pardo, natural de Zaragoza; Fray Juan Labas, natural de Huesca; Fray Miguel Rubio, natural de Zaragoza; Fray Álvaro de Benavente, natural de Salamanca; Fray Alejandro Rey, natural de Madrid; Fray Fulgencio Verdú, natural de Valencia; Fray Eusebio de Torres, natural de Valencia; Fray Miguel de Orpella, natural de Valencia; Fray Alonso de Arenillas y Reinoso, natural de Medina del Campo; Fray Alonso Cortés, natural de Málaga; Fray Alonso Maldonado, natural de Puentedeume; Fray Francisco de Alvear, natural de Ciudad Rodrigo; Fray Juan de Alarcón, natural de Valladolid; Fray Antonio de Ayala, natural de Simancas; Fray Ignacio de Barnachea, natural de Bilbao; Fray Diego de Alday, natural de Bilbao; Fray Francisco Zamora, natural de Medina del Campo; Fray Francisco Collado, natural de Maliaño; Fray Luis Venegas, natural de Córdoba; Fray Francisco Patiño, natural de Tuy; Fray Felipe de Jáuregui, natural de Azpéitia; Fray Antonio de Alzaga, natural de Bilbao; Fray Sebastián de Cainza, natural de Tafalla; Fray Juan Moreno, natural de Zamora; Fray Francisco Pastor, natural de Madrid; Fray Miguel de Negrea, natural de Madrid; Fray Francisco de Peñalosa, natural de Segovia; Fray Agustín de Ansaldo, natural de Alicante; Fray Antonio de Sansebi, natural de Valencia; Fray Eusebio de Porras, natural de Cervera; Fray Antonio Patiño, natural de Puentedeume; Fray Diego Ortíz de Figueroa, natural de Toledo; Fray Julián Zapata, natural de Madrid; Fray Pedro Calleja, natural de Hueto, en Álava; Fray Pedro de Santo Tomás de Villanueva, natural de Mansilla; Fray Pedro de San Nicolás y Villodas, natural de Mendoza; Fray Ignacio de Acevedo, natural de Medellín; Fray Juan Cote, natural de Sevilla; Fray José Burrey, natural de Caspe; Fray Gaspar Canillas, natural de Madrid; Fray Francisco Campuzano, natural de Madrid; Fray Pedro Rueda, lego, natural de Toro; Fray Nicolás de la Encarnación, lego, natural de Santiago; Fray Juan Sierra, lego, natural de Zaragoza; Fray Pedro de Probedo, lego, natural de Valdestillas; Fray Alonso de San Agustín, lego, natural de Tudela".

Do segundo non temos moitas referencias documentais. Son máis as do primeiro, que se identifica cun apelido relacionado coa fidalguía local. Os Maldonado eran orixinarios de Cobisa (Toledo) e establecéronse no século XVI en Pontedeume como funcionarios e rexedores dos Estados dos Condes de Andrade[10]. As achegas dos libros sacramentais da parroquia de Santiago de Pontedeume dan a entender que se trata, moi posiblemente, do fillo dun ferrador servente da casa da porta norte da muralla da vila. En efecto, o 9 de xuño de 1674, na igrexa de Santiago recibe o bautismo Alonso, fillo lexítimo de Antonio de Ulloa, de profesión ferrador, e de María Vázquez, sendo os seus padriños Alonso Pita e a súa dona Micaela Piñeiro, descendentes de Antonia Pita da Veiga e do rexedor de Betanzos Gabriel Piñeiro de Ulloa, herdeiros estes do padroado da Capela da Concepción radicada no convento agostiño de Pontedeume[11].

Para a mantenza dos frades, a Real Facenda española dispuxo unha dotación económica para o sustento destes misioneiros que, no momento da chegada dos primeiros frades eumeses a Filipinas (último terzo do século XVII), facíase efectiva anualmente:

> *"Dunha banda en cartos e, doutra, en arroz a razón de cen pesos e cen cestos de arroz limpo por cada cincocentos tributos administrados, ou cen pesos e cen fanegas de arroz con cascarilla tamén por cada cincocentos tributos administrados"*[12].

Isto só para os que exercen de misioneiros logo de ter residido na Misión durante o ano[13].

> *"Segundo estes cálculos, a finais do século XVII as axudas oficiais anuais entregadas pola administración de tributos para os misioneiros suman a cantidade de 3.295 pesos anuais, e no que atinxe ao arroz, as esmolas acadaban 1.643 fanegas de arroz con cascarilla e 1.475 cestos de arroz limpo. Todo isto pola administración de 15.599,5 tributos, dos que 14.461 son dos nativos e 1.138,5 dos mestizos. Máis da metade dos misioneiros agostiños estaban nesta época na xurisdición do Arcebispado de Manila, e recibían uns 1.640 pesos e 1.640 fanegas de arroz, algo máis da metade das esmolas que a Orden de Santo Agostiño percibe en toda Filipinas. Mais como estas esmiolas non estaban en función do número de relixiosos, senón dos tributos administrados, e non existe un mínimo vital por persoa, as diferenzas de estipendio entre os misioneiros son constantes, e nalgúns casos era tan*

10. Cf. G. Pita da Veiga, *Capillas de la Concepción: Maldonado-Pita da Veiga*, en: "Cátedra" 13 (2006) 295-312.

11. Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela (A partir agora citarémolo coas siglas AHDS), Fondo: *Parroquia de Santiago de Pontedeume*, Libros de Bautizados nº 2 (1660-1690), folio 89 recto.

12. Medidas de capacidade de áridos en Filipinas no ano 1691: Cesto de arroz limpo = 24 gantas. Fanega de arroz con cascarilla = 48 gantas. Caván = 25 gantas de arroz con cascarilla. Unha ganta son 3 litros de capacidade.

13. AXI, Filipinas, 32, N.100. *Carta de los Oficiales Reales… Anotación del Consejo de Indias en dicha carta fechada el 19/09/1996: "Recibo y se encargue que se esté al cuidado de no satisfacer los sínodos [o limosnas} a los que no constare haber residido en las Misiones".*

pequena a cantidade recibida, que sería imposible a subsistencia. Sabemos que os cristiáns, tanto nativos como chinos sangleyes e os seus mestizos, axudaban ao misioneiro con esmolas e alimentos de xeito voluntario. No bispado de Cebú os agostiños extenden a súa actividade misionera nas provincias de Cebú, Oton e Panay, onde tiñan 18 relixiosos que atendían a 12 pobos, nos que administran 4.509,5 tributos, percibindo algo máis de 1.080 pesos e outros tantos cestos de arroz limpo"[14].

Un ano despois, na misión de 1668, identifícase a frei **Blas Marta** (1647-1713). Nado en Pontedeume en 1647, profesara no convento de Santiago de Compostela en 1665. Chegou a Filipinas en 1668 onde recibe a ordenación sacerdotal[15]. Exerce o seu apostolado cando menos en cinco pobos diversos das illas Bisayas (Kabisayaan, un dos tres grandes arquipélagos de Filipinas xunto con Luzón e Mindanao). Logo de estar por algún tempo con diversos oficios no convento central de Santo Agostiño de Manila[16], fina o 21 de abril de 1713 sendo prior e párroco de Mambusao (Cápiz)[17].

Na misión de 1699, acode frei **Gregorio del Villar** (1669-1710). Ao posuír máis documentación e estudos transversais desta época, ímonos deter máis polo miúdo na descrición da súa viaxe dende España ás Filipinas.

O 18 de xuño de 1698, frei Manuel de la Cruz, superior provincial das Filipinas pide á Coroa aprobación para novos destinos de relixiosos destinados ás illas[18], entre eles

14. J. Gómez Jara, "La Evangelización de Filipinas a finales del siglo XVII: Ayudas y pagos de la Real Hacienda a los misioneros. Situación en 1691", en: F. Javier Campos (Coord.), *España y la Evangelización de América y Filipinas, Siglos XV al XVII*, Estudios Superiores del El Escorial 2021, 639-660.

15. Cómpre non confundilo co frade de mesmo nome pero nativo de Calatayud (Zaragoza) en 1649. Profeso no convento da capital aragonesa en 1665, tamén exerceu a cura de almas nas provincias Bisayas e que fina en 1696.

16. Cf. C. Alonso, *O. c.* 184. Tamén: E. J. Pérez, *Catálogo bio-bibliográfico de los religiosos agustinos de la provincia del Santísimo Nombre de Jesús de las islas Filipinas*, Manila, 1901, 136.

17. Cf. M. Merino O.S.A., *Agustinos evangelizadores de Filipinas (1565-1965),* Madrid, Archivo Agustiniano 1965, 176.

18. Cf. AXI, ES.41091, 26. Filipinas 83. N. 69. "Memorial de fray Manuel de la Cruz, provincial absoluto y procurador general de la provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Filipinas de la Orden de San Agustín, pidiendo aprobación y despacho para los religiosos que presenta destinados a Filipinas. Fray Baltasar de Santa María, natural de Durango, obispado de Calahorra; Fray Gregorio del Villar, natural de Puentedeume; Fray Antonio Santín, natural de Valladolid; Fray Blas Calderón, natural de Madrid; Fray Pedro de Osma, natural de Salamanca Pedro Sánchez, natural de Cayón, arzobispado de Santiago; Fray Gabriel González, natural de Casrrubios del Monte, arzobispado de Toledo; Fray Diego Covarrubias, natural de Toledo; Fray Juan Antonio Navarrete, natural de Santiago [de Compostela]; Fray Diego Ruiz de Mendarozqueta, natural de Vitoria; Fray Manuel Solano, natural de Meruelo, obispado de Burgos; Fray Bernardo de la Iglesia, natural de Ponferrada; Fray Blas Vidal, natural de Altamira, arzobispado de Santiago; Fray José Dávila, natural de Madrid; Fray Martín de Gallarza, natural de Bilbao; Fray Manuel Ortega, natural de Madrid; Fray Nicolás Mir y Cadena, natural de Barcelona; Fray Nicolás Banus, natural de Barcelona; Fray Luis Satorre, natural de Alcoy; Fray Tomás Verdeu, natural de Muchamiel, obispado de Orihuela; Fray Agustín Galvi, natural de Castellon de la Plana; Fray José Nebot, natural de Lucena, obispado de Tortosa; Fray Francisco Velasco, natural de Huesca; Fray Francisco Valac, natural de Zaragoza; Fray Juan Ribelles, natural de Alicante; Fray Fulgencio Rubio, natural de Alcira, arzobispado de Valencia; Fray Tomás Pons, natural de Vinaroz; Fray Cristóbal Montero, natural de Córdoba; Fray Martín Gallardo, natural de Granada; Fray Juan Antonio de la Concepción, natural de Villafranca, arzobispado de Burgos; Fray Francisco Cliquet, natural de Madrid; Fray Manuel González, natural de Salamanca; Fray Manuel de Villanueva, natural de Villalón, arzobispado de Toledo; Fray Pascual García, natural de Valdeorras; Fray Francisco Cenzano, natural de Pamplona; Fray Antonio Estévez, natural de Tuy; Fray Antonio Somoza, natural de Orense; Fray Agustín Román, natural de Vinaroz; Fray José Marín, natural de Anna, arzobispado de Valencia; Fray Antonio Sánchez, natural de Enguera, Arzobispado de Valencia; Fray Francisco López, natural de Camarena, arzobispado de Toledo; Fray Luis Pascual, natural de Orihuela; Fray Bautista Llinares, natural de Valencia; Fray Andrés Ruiz, natural del valle de Cabezón en las montañas de Burgos y Fray Gregorio de la Peña, natural de Burgos".

este eumés que, naquel momento, contaba con 32 anos. Cómpre reparar nun dobre feito: que tivese 32 anos e xa fose presbítero. Iso significa que, moi probablemente, se alistara como voluntario á misión. Algunhas crónicas da súa orde relixiosa identifícano como: "Aventaxado Lector en Manila"[19]. Este título de *lector*, sinónimo de profesor ordinario para diferencialo de catedrático ou mestre, indica o oficio que desenvolvía na comunidade agostiña de Pontedeume, pois ese título non se outorgaba en Filipinas. Galegos coma el tamén son destinados nesta promoción: Pedro Sánchez, natural de Caión[20]; Juan Navarrete de 24 anos de idade e Blas Vidal de Altamira de 28 anos de idade, ambos os dous de Santiago de Compostela; Pascual García, natural de Valdeorras de 20 anos de idade e que, por veces, aparece tamén nomeado como Tomás García; Francisco Estévez de Tui de 22 anos de idade; e Antonio Somoza de Ourense de 20 anos. Trátase dun grupo duns 45 relixiosos, dos que 26 procedían de conventos pertencentes á Provincia de Castela, 17 da de Aragón e 2 da de Andalucía[21].

O 4 de xuño de 1699 o P. Villar chega a Sevilla. O comisario da expedición estendeulle, na Casa de Contratación da cidade do Guadalquivir, o preceptivo certificado onde se facía constar a data exacta da súa chegada por mor de aboar os dous reais diarios que se lles asignaba por cada día que transcorrese até que a frota halase o ferro. O principal problema ao chegar a Sevilla era poder saber cando ía saír a frota. De aí que moitos relixiosos tiñan que esperar a saída nos seus conventos de Sevilla, Cádiz e mesmo, como lle aconteceu ao noso frade, en Sanlúcar de Barrameda. Alí estivo ate o 6 de xullo, onde á media noite saíu toda a comunidade en procesión cara ao límite da cidade a despedilos cantando ladaíñas e rezando o Rosario. O desfile presidíao o comisario da misión, o P. Manuel de la Cruz. Este, antes de partir, escríbelles aos seus superiores: "No desistió ninguno ni de los que llegaron en 1698 ni en 1699"[22], pois seica non era raro que cando os futuros misioneiros coñecían as condicións da viaxe que lles agardaba adoitaban desertar. De Sanlúcar partiu cos seus compañeiros cara ao Porto de Santa María e de aí a Cádiz onde aínda permaneceron uns días no convento agostiño desa cidade. O 14 de xullo saíron tamén en procesión acompañados desta volta polo propio gobernador con estandarte e soldados de cabalaría. Antes de subir a bordo celebraron unha misa e, por fin, o 19 de xullo halaron o ferro con destino ao porto de Veracruz, no golfo de Campeche en México no patache *San Juan Bautista*, que tiña como armador a Sebastián de Zaballa. Porén, só embarcaron 22 relixiosos dos 45 inscritos inicialmente. Os outros 23 tiveron que quedarse en Sanlúcar agardando unha nova expedición.

19. E. J. Pérez, *O. c.*, 177.

20. Segundo a documentación manexada trátase de Pedro Cascos Sánchez, presbítero de estatura mediana e cabelo negro, de 41 anos de idade e 14 de profesión no convento agostiño de Caión. E que ademais posuía títulos de confesor. Cf. Arquivo da Provincia Agostiña de Filipinas, *Libros de Gobierno*, Atado 245, folio 259). A partir de agora citarémolo baixo as siglas APAF.

21. Cf. AXI, *Contratación,* 5551, Folios 3-6. Esta lista concorda coa do *Libro de Pasajeros a Indias* en: *Ibíd.,* 5540-B, Tomo 5, Folios 369-370.

22. Cf. APAF, Atado 244, Folio 273.

As cédulas reais de concesión das misións agostiñas ordenaban prover os relixiosos de todo o necesario para a viaxe que, por suposto, corría por conta da Coroa. Os funcionarios reais tiñan a obriga de aboar a pasaxe e fornecelos de colchón, almofada, dous hábitos (un branco e outro negro) e mesmo facerse cargo dos gastos xerados pola contratación de arrieiros para transporte de libros e vestidos dos misioneiros. No barco tiñan que ser ben acomodados en cámaras con cabida para catro ou seis relixiosos e se algún deles enfermase, cumpría que ao chegaren a Veracruz, fosen provistos de botica e dietas.

A travesía nunca era doada por mor de tormentas e a propia estadía no barco. Os frades procuraban estar sempre ocupados repetindo o que adoitaban a facer nos seus conventos: lían, rezaban, estudaban, predicaban e mesmo ensinaban os outros pasaxeiros e membros da tripulación. A comida era frugal e monótona que, como era costume na vida de relixión, acompañábase coa lectura. Adoitaba a facer moita calor, a auga corrompíase, ían moi necesitados de lavar a roupa. Os cambios de clima e a dureza da viaxe facía que moitos caesen enfermos e mesmo algúns morresen. O importe do frete e mantenza destes 22 agostiños acadou o total de 391.952 marabedís[23].

Como adoitaba a suceder nestas singraduras, é moi probable que os relixiosos puxeran pé en terra firme por primeira vez ao chegar a Porto Rico para facer auga, mais o certo é que o 7 de outubro de 1699, logo de dous meses e medio de travesía, arribaron a Veracruz.

Unicamente desembarcou o procurador P. Manuel Cruz e outro frade, por mor de dúas circunstancias. A primeira porque no porto seica había un andazo de peste, e a segunda porque cumpría dilixenciar os necesarios permisos tanto nas autoridades portuarias como nas eclesiásticas (Caixas Reais e Prior do Convento agostiño, respectivamente). Unha vez rematadas as xestións, coma seica o patache non os podía achegar a terra, contrataron unhas lanchas para transportar a equipaxe dos frades e cargala nuns carros que tiñan preparados no porto. Tamén houbo que contratar mariñeiros para sacar o que viña na bodega con destino ao convento agostiño de Veracruz. Ao día seguinte toda a comunidade desembarcou en procesión, cantando ladaíñas, até chegar ao convento onde os padres da Provincia de México recibíronos con toda solemnidade cantando un *Te Deum.*

Naquela cidade mexicana estiveron sete días recuperándose das escasezas logo de tres meses de viaxe. Polos listados de gastos que se conservan, mesmo sabemos que alimentos consumiron ao longo desa semana para compensar a pobre e monótona dieta do barco:

> *"Los alimentos que allí consumieron fueron: carne de vaca, carnero, pescado, huevos, legumbres, verduras, especias, vino y agua, cuyo costo*

23. Foron aboados a Sebastián de Zaballa no mesmo porto de Veracruz. Escribía Crisóstomo Lorido, frade comisario da expedición: "Pagué en la Veracruz a don Francisco de Salas, maestre de la flota de la Almiranta cinco mil y cien pesos que le restó debiendo nuestro padre Cruz del pasaje de la misión, y se canceló la obligación que por ellos se había hecho en Cádiz". Cf. APAF, *Libros de Goberno,* Atado 245, Folio 236 v.

ascendió a 87 pesos y 8 reales. También mandaron lavar la ropa, ya que no había sido posible hacerlo durante todo el viaje. Como la vestimenta que traían era muy calurosa, tuvieron que mandar hacer nuevos hábitos. Compraron todo tipo de pequeñas cosas como sombreros, zapatos, dos mantas, y algunas sábanas (ya que al parecer a algunos frailes se las habían robado en el traslado de Sevilla al barco). El importe del lavado, el sastre y los complementos de vestido ascendió a 49 pesos y 3 reales"[24].

O 15 de outubro, a lombos de recuas de mulas, os relixiosos iniciaron o seu traslado a Acapulco, atravesando o cordal Madre del Sur, onde embarcarían no galeón de Manila cara ao destino final, primeiro nas illas Marianas e, finalmente, en Manila. Noventa leguas de distancia que tiveron un custo de 482 pesos polas 148 arrobas de peso dos aveños dos relixiosos que, entre outras cousas, contiñan libros para lecturas espirituais e leccións de artes adquiridos xa en México[25]. No grupo tamén ía un sobriño do bispo de Cebú. Para o avituallamento da travesía de Acapulco a Manila, os relixiosos compraron:

"600 gallinas (carne y huevos), 6 gallineros, velas de sebo, jamones, cañas, cal y tinaja, arroz, 75 arrobas de carne y pescado, un barril de aguar, 17 arrobas de vino blanco, 40 docenas de cocos, un tercio de sal, 42 libras de cera, harina, cebollas, ajos, 180 haces de leña, 2 arrobas de manteca, 20 docenas de calabazas, 12 docenas de sandías, 6 botijas de vino, 2 cargas de calabazas y otra de sandías, un tercio de chicos y otro de limones, bizcocho, chocolate, una carga de plátanos y 8 frascos de vino"[26].

Por mor da peste, os frades decidiron marchar lixeiros cara ao Hospicio de Santo Tomé de Villanueva de Acapulco, onde chegaron o 24 de outubro de 1699. No traxecto finaron o P. Diego Hernández, de 32 anos de idade orixinario do convento de Burgos, o P. Antonio de Elorza de 27 anos natural de Oñate e tamén orixinario da Provincia de Castela, o frade leigo Miguel de la Silva e un novicio de nome Marcos Díaz[27]. Mentres permaneceron en México, os frades dedicáronse ao estudo, a oración, reflexión moral, contemplación e pasear polo campo. Naqueles días tomaron hábito dous relixiosos. De Acapulco foron saíndo cara a Filipinas en pequenos grupos chegado o último a destino o 9 de marzo de 1700[28].

24. C. Villoria Prieto, *El traslado de religiosos a Filipinas a finales del siglo XVII: Misión de agustinos de 1698-1699*, en: "Archivo Agustiniano" 80 (1996) 14.

25. Entre os nomeados aparecen tres exemplares do compendio dos cinco tomos do *Despertador Cristiano*, obra de José Barcia Zambrana, cóengo da Colexiata granadina do Sacro Monte, editado en 1685, un manual de espiritualidade do monxe bieito Ludovico Blosio (Luis de Blois 1506-1566), clásico da literatura ascética católica, traducido ao castelán en 1609 e *Las Concordias de la Biblia* do P. Iglesias. Cf. *Ibíd.*, 243-244.

26. *Ibíd*., 245.

27. *Ibíd*., 265. Tamén: M. Merino, *O. c*., 337.

28. Cf. C. Villoria Prieto, *Los viajes a Filipinas en el siglo XVIII*, en: "Hespérides" 13 (2011) 62-67.

Unha vez que chegaron a Manila os relixiosos distribuíronse polas diversas zonas ou provincias atendidas polos agostiños. Ao P. Villar e a outros dous relixiosos máis destinárono á parroquia de Bantay, na provincia de Ilocos (actuais illas de Panay e Negros, no centro do arquipélago, diocese de Nova Segovia), onde o primeiro que tiveron que facer foi aprender a lingua ilocana. O 21 de xullo de 1700 o provincial residente en Manila, P. Francisco de Zamora, recibiu aviso do vigairo provincial de Ilocos que o Prior de Bantay renunciara ao seu cargo e que nomeara no seu lugar o P. Gregorio del Villar. O provincial confirmou o nomeamento.

Cada tres anos celebrábanse os Capítulos Provinciais. No correspondente ao de 1704 resulta nomeado vigairo provincial para a Provincia de Ilocos. Este servizo tiña anexo o de prior de Bantay. O 26 de xaneiro de 1705 faise unha remuda: o P. Gregorio renuncia ao priorado de Bantay para facerse cargo do de Bagnotan, mentres no seu lugar noméase para Bantay ao P. Agustín de Ancheta. O 18 de maio de 1710 resulta nomeado de novo vigairo provincial e fina en Bantay o 2 de Santos dese mesmo ano[29].

3.2 Século XVIII

Xa na seguinte centuria, na misión de 1718, acode Fr. **Benito Lamas** (1695-1767). Natural de Pontedeume. Fillo de Antonio de Lamas e María Rodríguez, foi bautizado co nome de Andrés na igrexa de Santiago o 1 de xuño de 1695, sendo os seus padriños o escribán Andrés del Río e a nai deste Antonia Rodríguez, todos veciños da parroquia[30]. Seguindo o costume da época, ao ingresar no convento e ser tonsurado, cambia o nome de pía asumindo o de Benito. Profesou no convento agostiño desa vila en 1714 cando tiña 19 anos de idade. Alistouse na misión de 1718 para Filipinas onde misionou durante máis de corenta anos en terras bisayas. Foi ministro nos pobos de Arévalo (1725), Guimarás (1726), Guimbal (1734); Jaro (1740); Dumalag (1742); Miagao (1744); Capir (1747); Cabatuan (1751); Tigbauan (1753); San Nicolao de Cebú (1756). Acadou tamén o cargo de visitador da Orde en 1750 e vigario provincial durante moitos anos, onde coincide naquelas tarefas de goberno con frade natural de Aranga, Diego Noguerol (1669-1755), profeso no convento de Santiago de Compostela que fora definidor e secretario da mesma provincia[31]. Fina en Cebú o 30 de decembro de 1767[32].

Antes de 1754, 28 galegos agostiños misionan Filipinas, dos que sabemos que un saíu do convento de Pontedeume, mais non coñecemos a súa identidade.

Por último, facemos referencia de Fr. **Cipriano Barbazán**, quen fina en Dulac (Leite) en 1804. As crónicas sitúano como nacido en Ombre (A Coruña)[33]. Seica profesara

29. APAF, *Libro de Goberno*, Atado 35-A, Folios 39 e 54. Agradecemos ao P. Carlos Alonso, arquiveiro do Estudo Teolóxico Agostiñano de Valladolid, as facilidades par o acceso a estes datos.

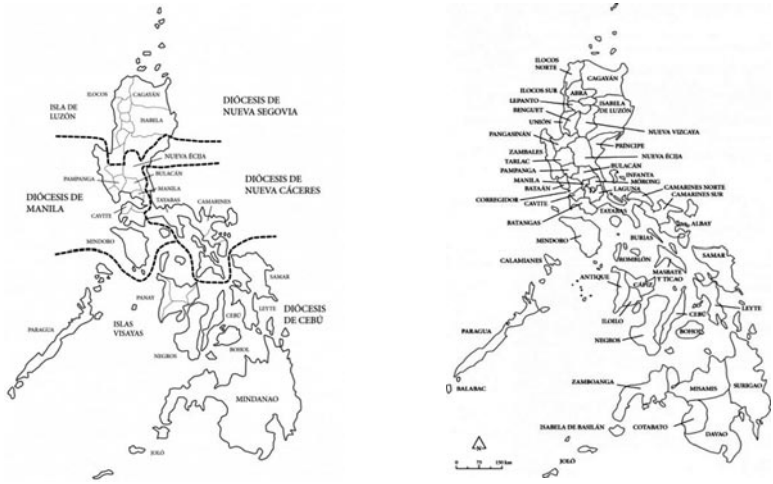
30. AHDS, *Fondo: Parroquia de Pontedeume*. Libro de Bautizados Nº 3 (1691-1729), Folio 28 v.

31. Cf. E. J. Pérez, *O. c.,* 235 e 239.

32. Cf. M. Merino, *O. c*., 536.

33. Cf. E. J. Pérez, *O. c*., 343.

en Valladolid en 1775, o mesmo que outros frades galegos, pois en 1736, o papa Clemente XII fundara nesa capital castelá o Real Colexio de Agostiños Filipinos patrocinado por Filipe V para dar formación específica aos relixiosos que serían destinados ás misións asiáticas. Tres anos despois, arriba a Filipinas formando parte da LXIII Misión. Exerce o seu labor evanxelizador en Samar e Leite. En 1787 era o párroco de Guibán e Balangiga e en Dulac dende 1788 até a súa morte[34].



Mapas eclesiásticos das Filipinas

4. Conclusións

Detrás da vida desta media ducia de frades de Pontedeume, atopamos amais duns relixiosos preocupados pola fe como tantos outros da súa Orde, uns traballadores anónimos por unha terra afastada da metrópole que, aínda que non figuran en catálogos de honores e predilección, foron exem-



Entrega do Santo Neno do Cebú a Xoana, a esposa do raxá Carlos (Humabon) en 1521; cadro de 1965. O P. Valderrama na expedición de Magallanes de 1521 bautiza a Humabon e os primeiros filipinos, recibe o nome de Xoana en honor á raíña de Castela

34. Cf. *Ibíd.*, 102.

plo de entrega xenerosa e de compromiso continuo e significativo nas responsabilidades encomendadas. Acometer a vida concreta destes persoeiros foi un reto e mesmo un risco, porén necesario, para reconstruír con madurez e realidade a nosa historia local.

Á luz do obxectivo inicial da redacción deste ensaio (a gloria é un esquecemento aprazado), enumeramos unhas conclusións finais:

a) Unha primeira e inicial é que a historia destes frades eumeses é unha icona representativa da mentalidade e nota relixiosa da España imperial onde:

> *"La fiebre del oro y la fiebre de la fe son las constantes más nítidas. (...) En las Indias entrevistas por Felipe II se mezclarían, a buen seguro, ambas imágenes: la del ensanchamiento de la fe, como la misión encomendada por Dios a la Corona, y la del oro, como recompensa divina a la Monarquía católica"*[35].

A ocupación española das Filipinas foi practicamente pacífica. A Filipe II preocupáballe non repetir a historia dramática da conquista de México ou do Perú. Exceptuando algunha poboación mixta de árabes e malaios que eran musulmáns, os españois axiña estableceron una boa relación coas poboacións nativas. As Filipinas non ofrecían grandes vantaxes económicas á Coroa, porén Filipe II insistiu diante do Consello de Indias en permanecer nelas argumentando tres preocupacións: o comercio de especias (o ouro daquel tempo), o establecemento dunha ruta marítima estable co Xapón e China[36] e a presenza evanxelizadora. Mesmo para acadar este fin, chegouse a nomear como primeiro co-gobernador o agostiño xa referido frei Andrés de Urdaneta. Mentres que a primeira non tivo éxito e a segunda só o tivo por un tempo, foi a terceira das preocupacións que acadou plenamente os seus obxectivos[37].

Tanto Urdaneta coa os seus irmáns agostiños estaban convencidos de que o dominio español sobre as illas tiña que estar baseado nas directivas papais sobre evanxelización, e non sobre planos de conquista ou de cruzada contra os infieis[38]. Por iso distinguiranse sempre na loita contra as inxustizas que, por veces, cometían algúns colonizadores[39]. De feito, cómpre reparar en como a obra evanxelizadora, levada dende a convicción e non coa forza da espada, dará coma froito a creación da realidade católica globalmente máis forte do Extremo Oriente.

35. M. Fernández Álvarez, *Felipe II y su tiempo*, Madrid, Espasa Calpe 1998, 793.

36. Cf. J. A. Cervera Jiménez, *El Galeón de Manila: mercancías, personas e ideas viajando a través del Pacífico (1565-1815)*, en: "México y la cuenca del Pacífico" 9 (2020) 26, 69-90.

37. Cf. I. Rodríguez Rodríguez, *Felipe II y los agustinos de Filipinas. Cara y cruz*, en: "La Ciudad de Dios" 211 (1998) 3, 703-727.

38. Cf. L. Resines Llorente, *Los catecismos agustinos en Filipinas*, en: "Archivo Agustiniano" 99 (2015) 247-266.

39. Cf. R. Blanco Andrés, *Los agustinos y la invasión inglesa de Filipinas (1762-1764),* en "Archivo Agustiniano" 104 (2020) 7-83.

Foi a partir de 1580 cando aumentan os bautizados. En 1594, os agostiños estiman ter bautizado uns 244.000 habitantes; os franciscanos 30.000; e os dominicos, 14.000. Son cifras aproximadas: o feito está en que os cristiáns aumentan na medida en que chegaban máis misioneiros. Na última década do século XVI case a metade da poboación filipina podía chamarse cristiá.

b) Unha segunda, porén non menos esencial, decatarnos que estes concretos exemplos de misioneiros agostiños facían a viaxe máis terrible, dura e penosa que podía facer un español nos séculos XVII e XVIII: ir cara ás illas Filipinas, onde mesmo as mentes máis preclaras, aínda sabendo o que lles agardaba (perder até o raciocinio), non dubidaron en marchar deste curruncho do *finis terrae* galaico para espallar a semente do cristianismo.

c) A terceira reparar en que, detrás dos nomes, agóchanse nas rutinas cotiás destes homes o labor inxente da fundación e administración de 130 pobos, 187 igrexas e conventos, 90 escolas, 15 capelanías, 3 asilos de beneficencia, 7 colexios, unha universidade e 272 parroquias. Ademais, descubriron varios centos de augas medicinais, construíron estradas, camiños, pontes e publicaron numero-sos libros de historia, gramática, linguas, catecismos e obras botánicas[40]. En contacto directo cos poboadores, estes relixiosos contribuíron á conservación das culturas indíxenas, tanto polo coñecemento que adquiriron de tradicións e costumes, dos seus cultos e sistemas curadores, como particularmente das lin-guas, pois cumpría sabelas para instruír e predicar os nativos. Os mesmos con-ventos posuían boticas importantes que servían non só aos frades enfermos, senón á localidade correspondente.

d) Unha cuarta e final. Seguimos a afirmar que interesa rescatar o dato oculto, o papel durmido, o relato esquecido destes esbozos biográficos e darlles vida, entre outras cousas, para ter máis e mellores argumentos para sentirmos orgullosos do talante solidario e comprometido destes coetáneos que nos precederon, uns homes que, á vez, foron espectadores e protagonistas dunha das épocas que marcaron a historia de España nos séculos XVII e XVIII, e cuxos ecos aínda somos quen de oír en pleno século XXI.

40. Cf. P. García Galende O.S.A., *Labor científica de los agustinos en Filipinas (Historia, lingüística, ciencias naturales, etc.) 1565-1898*, en: "Archivo Agustiniano" 70 (1986) 85-135.

EMBARCACIÓNS DA 2ª GUERRA POLAS SARDIÑAS
SEGUNDO OS LIBROS DA AXUDANTÍA DE MARIÑA DE PONTEDEUME

Xavier Brisset Martín

RESUMO

Nos libros da Axudantía de Mariña de Pontedeume, creada en 1903, consérvanse os folios das embarcacións matriculadas e autorizadas a dedicarse á actividade pesqueira.

Nesa documentación quedaron recollidas as características propias das unidades inscritas, todas elas dedicadas á pesca de baixura e, polo tanto, partícipes directas nos enfrontamentos vividos en toda a beiramar galega, entre os anos 1896 e 1916, na coñecida como a *2º guerra polas sardiñas.*

Analizando os datos das 163 embarcacións foliadas en Pontedeume durante eses vinte anos, podemos documentar as mudanzas nas técnicas e tecnoloxías pesqueiras que supuxeron o traumático paso da pesca tradicional á pesca industrial.

INTRODUCIÓN

As rías galegas, situadas nunha encrucillada marítima, reciben e transmiten influencias e coñecementos que dan forma e consistencia ás culturas mariñeiras dos pobos ribeiregos, consolidando criterios de interpelación co medio natural e compartindo habilidades de captura dos recursos, avances na conservación dos alimentos e medios de transporte dos produtos comercializables.

Así, na Idade Media veu das costas andalusís a inspiración das *artes maiores* que durante séculos reinaron nas rías[1], no XVIII novas técnicas de salgado importadas polos fomentadores cataláns dende o mar do Norte permitiron ampliar os mercados da sardiña

1. As artes maiores eran o inmenso cerco real e as súas versións máis pequenas o *traiñón* e a *trahiña*. "El Cerco enteramente armado ocupa un número de marineros proporcionalmente a su volumen o extensión. En unos por lo regular se necesitan 100 hombres o más, y desempeñan en otros todas las faenas mucha menos gente. En sus operaciones viene a ser lo mismo que la *Almadraba de vista*, diferenciándose de ella en que esta fue inventada para pescar atunes, y aquel sardinas". SAÑEZ REGUART, Antonio (1791), *Diccionario Histórico de los artes de la pesca nacional*, Tomo II , pax. 239.

galega[2] e nas últimas décadas do XIX conserveiros franceses colaboraron na implantación dunha industria estratéxica para a internacionalización do sector[3].

Con estas sucesivas actualizacións a pesca tradicional galega foi quen de atender os novos mercados abertos pola inauguración do ferrocarril. A partir de 1883 dende A Coruña e dous anos despois dende Vigo, comezou a distribución polas Castelas do peixe fresco galego. O consecuente aumento do esforzo pesqueiro nas rías e no litoral inmediato foi efectuado inicialmente por unidades pesqueiras xa utilizadas polos mariñeiros dende vello, as máis delas dende tempo inmemorial como as maioritarias redes de deriva ou voluntarias, como o *xeito* e *volantas*, outras de tiro dende as praias das rías ou das bravas, como a *rapeta* e a *sacada*, tamén as *liñas* e *cordas* de *anzois*… todas elas sinxelas e primitivas pero que sumadas as *artes maiores* (*cerco real, traiñón e trahiña*) permitían que os pescadores galegos forneceran boa parte do peixe consumido na península.

Agora ben, debemos citar que, nos 100 anos anteriores ao funcionamento dos camiños de ferro, houbo unha importante novidade tecnolóxica nas pesqueiras de baixura galegas, como foi a introdución dunha rede varredora que merece maior explicación pois foi un dos motivos da *Primeira guerra polas sardiñas.*

A xávega.- A rede chamada *xávega* (xabec/xabaka en árabe) proporcionaba a incorporación dun *cope* de cánabo e unha *pedreira* reforzada como mellora na eficacia do arrastre aplicada ás coñecidas *rapeta* ou *sacada*[4]. Esta nova arte podía ser tirada dende praia ou dende dúas embarcacións navegando libremente. Neste caso chamábase *parellas do bou*. Esta última técnica de uso (arrastre dende embarcacións) foi introducida en Valencia a partir de 1719 resultando tan efectiva nas capturas como rexeitada polas ribeiras de pescadores motivando innumerábeis protestas. A primeira oposición foi na mesma comunidade de pescadores da Albufera e da capital do Turia onde quedou vedada[5].

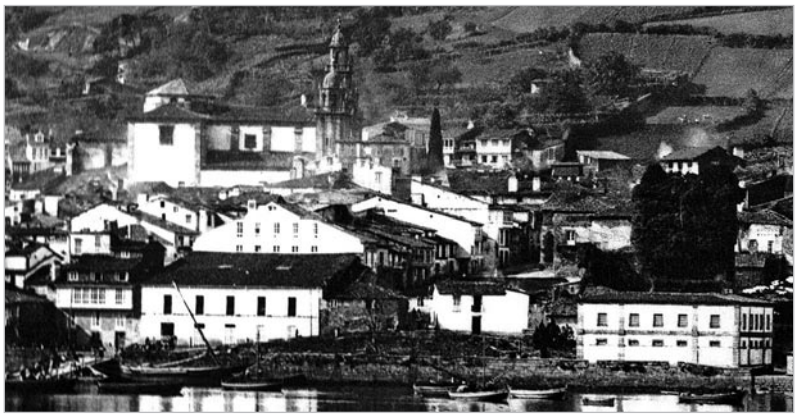
Os habelenciosos mariñeiros levantinos, unha vez dominaron esta esixente e produtiva técnica de pesca, procuraron praias despoboadas onde establecer cabanas temporais e, sen bater cos pescadores locais, poder fornecer os mercados das capitais costeiras de peixe fresco e salgado. Algúns destes asentamentos prosperaron como L´Ametlla de Mar en Tarragona ou Isla Cristina en Huelva.

2. Leal Boveda, José María, 2019, *Notas para o estudo da pesca no Golfo Artabro, séculos XVIII-XIX* . "Revista Cátedra" nº 26, pp.143-212.

3. Giráldez Rivero, Jesús, 1996, *Crecimiento y transformación del sector pesquero gallego (1880-1936)*, pax. 68. Ministerio de agricultura pesca y alimentación.

4. Para a *Rapeta*, rapetón ou sacada, os xeiteiros facían unha compañía xuntando os seus panos de liño tirando dende a praia por dous cabos. A pesar de que a técnica de pesca era semellante á da xávega, esta era moito máis resistente e pesada, feita con fíos de cánabo, cun gran cope, longas pernas e unha pedreira reforzada; era realmente varredora ou de fondo.

5. "En 1º de Agosto de 1723 la comunidad de pescadores del mar y Albufera vedó esta pesca, y en 16 de Diciembre siguiente el ayuntamiento de esta ciudad con el informe de sus abogados aprobó y ratificó la veda, por los daños y perjuicios que causaba al común y particulares vecinos de esta ciudad". *Observaciones sobre la pesca llamada de Parejas de Bou*, Biblioteca del Diario Mercantil, Valencia 1866.



Pontedeume aprox. 1905. Anónimo. (Fondo foto Ríos). A vila, fundada facía 750 anos cunha decidida orientación pesqueira, participou activamente nas primeira e segunda guerras polas sardiñas

En 1791 no tomo primeiro do *Diccionario de los artes de pesca*[6] na voz *Bou,* Sáñez Reguart valora que:

> *"... (a parella do bou) como es la más lucrativa en su término, tiene tantos partidarios, quantos son los individuos que se aprovechan de ella á que se añade los pueblos marítimos que desean verse surtidos en abundancia y conveniencia se interesan en sostenerlas".*

Continúa Reguart afirmando que tanto os pescadores dos *sardinales, nasas y palangres*…

> *"gritan contra la pesca de la pareja, porque sobre interrumpir y destrozar muchas veces los demás artes y redes, aniquila las crías, que cogen sin provecho molidas y aplastadas envueltas frequentemente en cieno, que en enormes cantidades se vuelven a echar á la agua, y en conclusión descasta los mares.*
> *De esos estragos y de la visible escasez de peces que en diferentes parages se experimenta, y en otros que se han retirado á largas distancias de las Costas, buscando seguridad y nuevos comederos resulta que desde muchos años se suscitaron y siguieron reñidos pleytos y ruidosas contiendas". (páx. 321)*

Preitos e contendas que en Galiza deron lugar á *Primeira guerra polas sardiñas,* que comezou nas augas ártabras a mediados do XVIII, estendéndose ao longo de varias décadas por toda a beiramar galega[7].

6. Sañez Reguart, Antonio, 1791, *Diccionario Histórico de los artes de la pesca nacional,* Tomo I, pp. 306 – 390

7. Leal Boveda, José María, 2018, *Mar e os seus conflitos en Pontesdeume Séculos XVII-XIX*, "Revista Cátedra" nº 28, pp. 265-286.7.

Cando a mediados do XVIII, da man de comerciantes de alcois cataláns que xa estaban en tratos coa Mestranza do Arsenal, chegaron a Artabria os primeiros pescadores e salgadeiros cataláns armados coa xávega mediterránea, tiveron que asumir o inicio inmediato das hostilidades cos patrianos, salgadeiros e pescadores autóctonos, e todo tipo de perceptores das rendas da actividade pesqueira. Entre outros o Concello de Pontedeume, incapaz de forzar os forasteiros a pagar o imposto de banastraría que representaba un dos seus principais ingresos. VEIGA FERREIRA constata o reflexo documental deste conflito nas actas capitulares a partir de 1755[8]

Os contemporáneos Josef Cornide e Antonio Sáñez Reguart sinalaron os efectos negativos do arrastre como os *descartes*, os danos nos fondos e a *sobrepesca,* considerando o primeiro[9]:

> *"... y que siendo la jabega un Bou pequeño, y el Bou una jabega grande, conviniendo ambas en ser barrederas, y estimándolas por idénticas la regla 21 de la Ordenanza de la Coruña; distinguiéndose solo en obrar, aquel á la vela tirado de barcos, y esta en sacarse á la playa tirada de hombres; eran, si no mayores, á lo menos iguales los perjuicios..."*

Mentres Sáñez acertaba co compromiso que permitía unha solución. Na páxina 335 do tomo citado do seu Dicionario considera que:

> *"Si se calare, dexando cabo en tierra para tirar desde ella á fuerza de hombro ó de brazos, será tolerable siempre que no esté cargada de plomadas su relinga, porque alcanza solamente un determinado trecho, sin poder exceder naturalmente de allí, aunque en ciertas estaciones y playas no dexará de ser dañoso el uso de ellas con respecto á otras redes. Calándola hombres que la sostengan, y con ella anden recorriendo las playas con regularidad de plomos, parece no debe causar perjuicio, porque solo alcanzarán al fondo de poco menos de dos brazas".*

Esta proposta non lle viña mal aos fomentadores cataláns pois a pesca coa *xávega* (cabos en terra dentro das rías) era abondo produtiva na captura de sardiñas para o salgado, que era o que procuraban para o seu negocio. Renunciar a utilizala como arrastre de fondo tirada por *parellas do bou* éralles unha concesión menor.

Faltaba por tanto limitar o uso desta arte a un número determinado de praias. Resultando que a finais do XIX esta *xávega* (e a *media xávega* ou *boliche*) xa estaba asimilada entre as tradicionais podendo utilizarse en 216 postas repartidas por toda a beiramar galega, trece delas na ría das Xunqueiras[10].

8. VEIGA FERREIRA, Xosé María, 1999, *Un acercamento ó imposto de banastrería en Pontedeume*, "Revista Cátedra" nº 6, pp.147-162.

9. CORNIDE, Josef, 1774, *Memoria sobre la pesca de sardina en las costas de Galicia*, pax. 39.

10. Na ría das Xunqueiras existían as seguintes postas: Lourido, Armenteiro, Arnela, Morazón, Gandarío, Area Maior, Tajo-

A documentación.- Na Comandancia de Ferrol atópanse, perfectamente conservados, os libros *civís* da Axudantía Marítima de Pontedeume. Uns formados cos folios das embarcacións matriculadas nos peiraos de Ares, Redes e Pontedeume, outros cos roles dos mariñeiros que as tripulaban[11].

Neste artigo utilizarei a completa información que ofrecen eses folios para identificar as embarcacións *tradicionais* que faenaban na mar eumesa a comezos do século XX, así como daquelas que foron chegando e que presentaban variables polas que debemos consideralas intensivas, distinguindo tanto as características das embarcacións como as das redes que utilizaban.

Sendo que as novas embarcacións estaban asociadas ás novas redes, resultando as unidades de pesca industriais prototipos claramente diferenciados, técnica e tecnoloxicamente, será doado identificar esas mudanzas determinantes aproveitando os datos recollidos nos folios conservados.

O marco temporal desta análise queda definido entre as guerras de independencia de Cuba e Filipinas (1895-1898) e a Gran Guerra (1914-1918), sendo que as primeiras provocaron un shock no sector pesqueiro que incentivou a invasión das rías polos novos medios, mentres que a segunda consolidou unha versión radical da economía liberal e do extractivismo desregulado, en detrimento das propostas preindustriais e mesmo vías intermedias máis respectuosas co medio[12].

Agora ben, nos 50 anos anteriores a que o primeiro comandante da Axudantía de Mariña de Pontedeume comezara os seus apuntes xa existían uns libros, levados por funcionarios de Mariña dende Ferrol, que realizaban revistas de inspección identificando e rexistrando as características das embarcacións de Pontedeume, Redes e Ares dedicadas á pesca e ao tráfico de cabotaxe. Os longos espazos temporais entre as diferentes anotacións, sen respectar a periodicidade anual, fan sospeitar que no XIX o control non era exhaustivo, pero aínda así parece importante presentar un primeiro *excell* que recolla esa información, que nos serve de precedente á época que nos interesa.

O primeiro apunte é do ano 1848 e corresponde á minueta *Guadalupe* do eumés Gabriel Vázquez que contaba 26 pés de eslora, que eran uns 8 metros (sendo tres pés algo menos dun metro). En 1861 pasou a propiedade de Manuel de Castro, de Ares.

As máis das embarcacións pesqueiras eumesas no século XIX andaban entre 20 e 35 pés, é dicir entre 6 e 11 metros. Só en tres casos chegaban aos 12 e 15 metros e aparecen inscritas como pailebot e barco de tope. Estas dimensións tamén foron as máis comúns no século XX.

Gaceta, Maranzón-Marín, Lastre-Ver, Lousada, Santa Xés, Sabadell e Raso. Gutierrez Vela, Rafael (1885), *Memoria sobre la industria y la legislación de pesca (1879-84)*, pp. 141-144.

11. Ademais dos libros civís o comandante da Axudantía redactaba os libros militares que recollían o cumprimento das obrigas coa Mariña dos mozos inscritos. Ver Brisset Martín, Xavier, 2022, *Os mariñeiros que defenderon o Santuario. Segundo os libros da Axudantía de Mariña de Pontedeume*, "Revista Cátedra" nº 29 (pax. 139-166). Nalgúns caso incluímos folios de embarcacións eumesas inscritas directamente na Comandancia da Coruña.

12. Ver Brisset Martín, Xavier, 2019, *A 2ª guerra polas sardiñas en Artabria. Marcas da derrota da cultura mariñeira tradicional*, "Revista Cátedra" nº 28 (páx. 245-268).

ANO	EMBARCACIÓN	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
1848	Guadalupe	Gabriel Vázquez	Pontedeume	Minueta		26 pés	1861 Manuel de Castro de Ares		
1850	San Manuel	Manuel Zacarías Piñeiro	Pontedeume	Minueta		26 pés			
1851	Virgen del Carmen	José Rodríguez	Pontedeume	Lancha		45 pés	Naufragou o 4 de outubro de 1866 en Seixo Branco, sobrecargada de coiros e outros efectos		
1853	Minueta	Andrés Diego Arnoso	Pontedeume	Minueta		23 pés	1853 Lorenzo de Vales de Pd. 1859 Santiago Cortizas de Ombre		
1853	San	Benancio Piñeiro	Pontedeume	Lancha			1902 Juan Ares Fernández e Celestino Varela		
1854	San Nicolás	Nicolás do Pico	Pontedeume	Lancha		36 pés	? Pedro de Anca de Pd.		
1855	Jacoba	Jacobo Piñeiro	Pontedeume	Minueta		30 pés			
1858	San Antonio y Animas	José Antonio Patiño Vales	Pontedeume	Minueta		23 pés	1900 Juan Fonte Rodriguez		
1858	San Antonio	Antonio Vázquez	Pontedeume	Minueta		32 pés			
1858	Santa María	Antonio Piñeiro Leira	Pontedeume	Minueta		22 pés	1893 cedida ao seu irmán Francisco. 1902 Juan Ares Fernández e Celestino Varela		
1858	San Andrés	Andrés Vázquez	Pontedeume	Lancha		12 pés	1865 Manuela e Jesús Vázquez 1900 Juan Fonte Rodriguez		
1859	Andrea	Andrés Salgado	Pontedeume	Minueta		22 pés			
1859	San Andrés	Andrés Salgado	Pontedeume	Lancha		31 pés			O armador
1859	San Nicolás	Nicolás Lamas	Pontedeume	Lancha		11 pés	1902 Juan Barbeito Bujia da Coruña, ao servizo da Compañia de Salvamentos Marítimos		
1859	San Antonio	Miguel Fabal	Pontedeume	Lancha		29 pés			
1859	San Roque y Animas	Roque Fernández	Pontedeume	Barco de tope		53 pés	Naufragou en Malpica o 1 de setembro de 1883		
1859	Antonia	Lorenzo Vales	Pontedeume	Lancha		40 pés	1865 Antonio Irijoa de Pd.		
1859	Pepita	Manuel Piñeiro	Pontedeume	Lancha		31 pés			
1859	Pepita	José María Do Pico	Pontedeume	Minueta		21 pés			
1859	San Gabriel	Gabriela Ares, vva. de Pedro Lamas	Pontedeume	Lancha		37 pés			

ANO	EMBARCACIÓN	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
1860	Diana	José Antonio Hermoso	Pontedeume	Lancha		26 pés	1864 a Mugardos		
1865	San Agustín	Agustín Feal López	Pontedeume	Lancha		32 pés			
1865	Nuestra Sra. y ánimas	Nicolás do Pico Vázquez	Pontedeume	Minueta		26 pés			O armador
1866	Virgen del Carmen	José Gabriel Vázquez Feal	Pontedeume	Minueta		32 pés	1915 Juan Nodar Martínez		
1866	Carmen	Manuel Díaz Fachal	Pontedeume	Lancha		33 pés			
1866	Peregrina	Antonio Piñeiro Leira	Pontedeume	Lancha			1902 Juan Ares Fernádez e Celestino Varela		
1866	Virgen del Carmen y actual Eva	Juan Nodar Martínez e Manuel Leiro Torre	Pontedeume	Lancha		36 pés	1926 Antonio del Río Pardo de Pd.		
1867	La Josefa	Antonio Bonome y Rojas	Redes	Lancha			1901 Cristina Allegue Lamas de Pd.		Antonio Bonome
1867	Claudina	Francisco Cartelle Díaz	Redes	Lancha			1904 Teresa Martínez de Redes	1914	
1867	Nuestra Sra. del Consuelo	José López Mata	Boebre	Lancha		30 pés	1881 Juan Boullosa		O armador
1867	Nuestra Sra. del Carmen	Gabriel López Regueira	Pontedeume	Lancha		30 pés			O armador
1868	San José	José Antonio Deus	Redes	Lancha			? Manuel Tenreiro de Ares	1903	
1869	San Francisco	Nicolás do Pico Vázquez	Pontedeume	Minueta		26 pés			En Ares
1870	San Antonio	Antonio Bouzas e Rafael Mosquera	Pontedeume	Lancha			1873 José María Díaz de Barallobre 1876 José Benito Rodríguez		
1872	María	Juan Pertierra	Redes	Lancha			1887 Daniel Vilar Casteleiro de Ares		
1873	Dolores del Eume	R. Pardo y Compañía	Pontedeume	Pailebot	24	44 pés	Naufragou o 8 de xaneiro de 1874 na Marola		En Ferrol
1880	La hermosa niña	José Antonio Patiño Vales	Pontedeume	Minueta			1903 Gabriel López Rguez. e Juan Fonte Rguez.		
1889	Leopoldina	Benito Bonome Pérez	Redes	Lancha	5	8.8	1922 José Fernández de Redes		En Redes 1889
1893	Tres Hermanos	Nicolás Rodríguez García	Redes	Lancha	5.5	8.6	1924 Andrés Fernández Maceira de Barallobre		

Resulta curioso que os tres naufraxios rexistrados nos libros corresponden aos tres barcos de maiores dimensións. O primeiro sucedeu o 4 de outubro de 1866 e foi no Seixo Branco, cando a *Virgen del Carmen* de José Rodríguez foise a pique sobrecargada de coiros e outros efectos[13].

R. Pardo y Compañía, propietarios do importante curtidoiro eumés chamado "La América", fixéronse no 1873 co pailebot *Dolores del Eume*, construído en Ferrol. Meses despois, o 8 de xaneiro de 1874, naufragou na Marola.

Finalmente, o meirande de todos eles, *San Roque y Animas*, inscrito como barco de tope, do armador Roque Fernández, tras 25 anos de servizo afundiuse en Malpica o 1 de setembro de 1883, o mesmo día en que chegaba á Coruña o primeiro tren dende Madrid.

Debe destacarse a solidez da construción dos carpinteiros de ribeira, que ás veces eran os propios armadores. Polo menos 12 das embarcacións eumesas construídas antes do 1895 foron vendidas tras máis de trinta anos de navegar.

Así, en 1902 Juan Ares Fernández mercoulle a Benancio Piñeiro unha lancha construída 49 anos antes. Mesma antigüidade da *Virgen del Carmen*, mercada en 1915 por Juan Nodar Martínez a José Gabriel Vázquez Feal, e finalmente a *Eva*, construída en 1866, foi adquirida por Antonio del Río Pardo en 1926, tras 60 anos no mar.

Como último comentario previo á creación da Axudantía de Pontedeume en 1903, debo dicir que había máis embarcacións que as relacionadas nesta primeira listaxe. Podían estar inscritas en Ferrol, A Coruña ou Sada. Tan só nos documentos de Benito María Lores, notario público e da Mariña na provincia naval da Coruña, en dez meses dos anos 1875-76 aparecen tres actas referidas ao Porto de Redes e as seguintes embarcacións[14]:

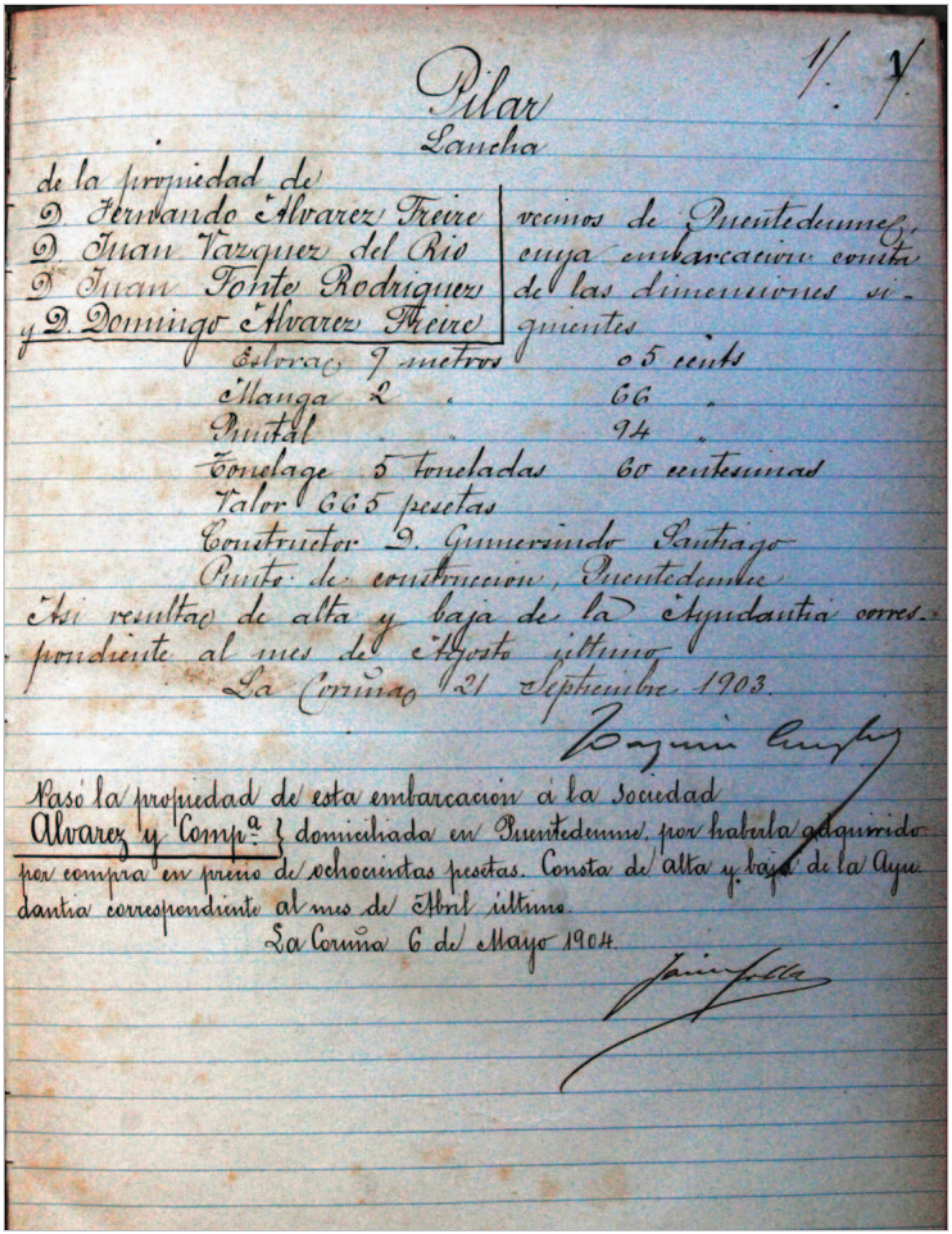
02 de novembro de 1875.- *Gabarra* "Unión".- Construída polo mestre carpinteiro de ribeira do porto de Redes José López, para os socios Antonio Casteleiro Rojo, Jacinto Pérez Fernández e Francisco Leyre Ramallo, con eslora 45 pés, manga 13 e 5 pulgadas e puntal 4 + 9 pulgadas.

03 de xullo de 1876.- *Barco de tope* "Jacobo".- Construído tamén por José López para o mariñeiro Jacobo Pedreiras Rios de Santiago de Barallobre, sendo as dimensións de eslora 54 pés, manga 15 + 4 pulgadas e puntal 6 + 8 pulgadas. Estaba destinado para o tráfico da costa.

14 de agosto de 1876.- *Lancha de tope* "Virgen del Carmen".- Do mariñeiro Agustín Juan Fachal, quen a mercara a Antonio Martínez en 1858 co seu pau, vela, remos, rizóns e máis pertrechos precisos. No documento asinaban a venda aos irmáns Emilio e Juan Díaz Nobo de Santa María de Neda, labregos.

13. Posiblemente a mercancía do naufraxio pertencía a "Varela Acuña hermanos", mediano curtidoiro na freguesía de San Pedro de Vilar que case contaba con medio século. O ano seguinte deuse de baixa na contribución industrial e vendida a Agustín Tenreiro Fernández. Ver Nuñez Barros, Rosario, 1994, *A industria do curtido en Pontedeume*, "Revista Cátedra" nº 1.

14. López Naveira, Ernesto, 2022, A Tenencia nº 8



Pilar
Lancha

1/1

de la propiedad de
D. Fernando Alvarez Freire
D. Juan Vazquez del Rio
D. Juan Fonte Rodriguez
y D. Domingo Alvarez Freire

vecinos de Puentedeume, cuya embarcacion consta de las dimensiones siguientes

Eslora 7 metros 05 cents
Manga 2 " 66 "
Puntal " " 94 "
Tonelage 5 toneladas 60 centesimas
Valor 665 pesetas
Constructor D. Gumersindo Santiago
Punto de construccion, Puentedeume

Asi resulta de alta y baja de la Ayudantia correspondiente al mes de Agosto ultimo
La Coruña 21 Septiembre 1903.

Pasó la propiedad de esta embarcacion á la Sociedad Alvarez y Compª y domiciliada en Puentedeume, por haberla adquirido por compra en precio de sesocientas pesetas. Consta de alta y baja de la Ayudantia correspondiente al mes de Abril ultimo.
La Coruña 6 de Mayo 1904.

Lancha "Pilar", folio nº 1 dos libros da Axudantía de Mariña de Pontedeume

Embarcacións inscritas na axudantía de mariña de Pontedeume

Era obrigatorio que todas as embarcacións dedicadas á pesca estivesen foliadas nos libros dunha comandancia ou dunha axudantía; pero dentro da mesma provincia marítima non existía limitación territorial polo que unha embarcación con base en Pontedeume ou faenando na ría das Xunqueiras podía estar inscrita nas comandancias da Coruña ou Ferrol, ou nas Axudantías de Sada ou Pontedeume. Debemos aceptar que nas listaxes da Axudantía eumesa non están todas as que eran, pero si serven para facermos unha idea moi axustada da realidade pesqueira do Trozo de Pontedeume no período que nos interesa.

As 163 embarcacións foliadas entre o ano 1903 e 1916 apuntáronse nos libros por orde cronolóxica pero neste artigo preséntanse en listaxes *excell* seguindo esta clasificación:

1. UNIDADES DE PESCA TRADICIONAL (DOMINANTES ATA 1909)
Xeitos e Trahiñas galegas

1.a Xeiteiros independentes

As lanchas xeiteiras con redes voluntarias de enmalle (*xeitos*) eran a unidade de pesca máis común en Galicia. En 1894 existían más de 5.000, unha terceira parte en Arta-



"Lancha do xeito" no Pedregal de Redes. Aprox. 1910 (Colección Ernesto López Naveiras). Un dos principais carpinteiros de ribeira da ría era Antonio Bonome de Redes

bria[15]. Nesta primeira listaxe incluímos os armadores independentes, case todos cunha única *lancha* que era multifuncional pois tamén valía para largar outras artes como a *xávega*, *nasas*, ir ao *pincho* ou formar parte dunha *compañía de trahiñas*.

15. evista de Pesca Marítima, año 1894

LOS "JEITOS,,

Trece lanchas apresadas.—Patrones á la cárcel

Desde hace días venían observando los pescadores de este puerto que dentro dc los límites señalados para usar la trainera no había la abundancia de pesca acostumbrada.

Creyeron primero que esto sería debido á que alguien había utilizado la dinamita en la pesca, pero luego pudieron saber que varias lanchas del *jeito*, de las que acostumbran á comprar aquí sardina, se dedicaban á pescar dentro de dichos límites.

Como el hecho es abusivo lo denunciaron al comandante de Marina, y el Sr. Aréjula, cuyo celo y rectitud son bien conocidos, dispuso que la lancha de la Comandancia, tripulada por dos marineros y el cabo de matrícula Sr. Colorado, saliese anteanoche para procurar que no se cometiese infracción alguna de la ley.

Dieron algunas vueltas por la bahía, y cuando cerca de las diez llegaron frente á Mera, encontraron que 22 embarcaciones del *jeito* tenían tendidas las redes.

Al verse sorprendidas, nueve de las embarcaciones huyeron, sin que se les pudiese dar alcance.

El Sr. Colorado se aproximó á los 13 *jeitos* restantes, que estaban patroneados por los vecinos de Mugardos Manuel Prieto, Ignacio Martínez, Anselmo Cibedón, José Den López, Esteban Pereira Chao, José Rodríguez Pipe, José Fernández, Manuel Díaz, Marcelino Lada y Miguel Prado Barros, y por los de Redes Tomás Fuentes Pico, Andrés Grande Varela y Narciso Couto, y ordenó á éstos que se presentasen en la Comandancia de Marina.

Lo efectuaron ayer mañana, y el comandante les reconvino y multó con 25 pesetas á cada uno.

Como los patrones citados no abonaron esta cantidad, ingresaron ayer mismo en la cárcel, por 15 días.

El comandante de Marina está dispuesto á castigar severamente á los pescadores que infrinjan las disposiciones vigentes, ya rebasando los límites, ya pescando con dinamita.

As inscritas en Pontedeume tiñan unha media de eslora de case 9 metros. O 84% foron matriculadas na primeira metade do noso período, cando a pesca tradicional era dominante.

Moitas foron construídas na carpintería de ribeira de Antonio Bonome de Redes e tamén en Miño e Perbes. A mediados dos vinte algunhas foron ampliadas e instaláronlles motores de explosión. Algunha foi revendida 3 veces e varias chegaron á República.

1.b Armadores de compañías de trahiñas

Nesta listaxe inclúense os 13 galeóns e 37 lanchas inscritas polos grandes armadores, capaces de por si de formar unha *compañía de trahiñas*.

Pontedeume, Sada e Ares sempre tiveron esas unidades de pesca maior, formando compañías dun *galeón* e 4 *lanchas*, máis algunhas auxiliares, tripuladas por un total de 50 mariñeiros de promedio.

Na Coruña aínda eran máis grandes. Chamadas *cedazos* (*cerco real* nas Rías Baixas) xuntaban un cento de mariñeiros, un *galeón* e 10 *lanchas*. Con dimensións intermedias entre ambas artes estaba o *traiñón.*

Cando comezou a *II Guerra polas sardiñas*, coa introdución nas augas galegas das *traiñeiras* do Cantábrico con *cerco de xareta*, a primeira R.O. que intentou temperar os ánimos constituíu un Santuario

Nº	COL. 1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
1	1	1896	Dos Hermanos	Antonio Martínez Cabaleiro	Redes	Lancha	4.1	7.2	1925 Juan Cupeiro Balado de Barallobre		Antonio Bonome en Redes
10	2	1903	Amelia	Fernando Prego Varela	Redes	Lancha	5	8			Redes
11	3	1903	Galicia	José Antonio Deus López	Redes	Lancha	5	9	1906 Celestino Varela		Antonio Bonome en Redes
13	4	1903	Europa	Juan Francisco Pazos		Lancha	5	8	1918 a Mugardos		Antonio Bonome en Redes
14	5	1903	Felicidad	Benito Bello Torrente	Redes	Lancha	4	8		1935	
21	6	1903	Josefita	Jesús Martínez Picos	Miño	Lancha	6	9	? Alvarez y Compañía		En Miño
22	7	1903	Luz	Francisco González	Redes	Lancha	5	8	? José Filgueiras de Mugardos.		Antonio Bonome en Redes
39	8	1904	Dos hermanas	Agustín Castro Mosquera	Miño	Lancha	6	9	1904 Miguel Piñeiro Fabal 1911 Rodrigo Piñerio Tenreiro	1925	
40	9	1904	Leonor	Joaquín Saavedra Lloret		Lancha	5	8	1906 Espina Pereira y Compania de Ares 1912 a recompra Joaquín.		Antonio Bonome en Perbes
42	10	1904	América	Antonio Cerdido	Redes	Lancha	8		1904 América Varela Cartelle de Redes		
58	11	1905	Josefa	Manuel Villanueva Punín	Pontedeume	Lancha	5	8	1905 Marcelino Fábregas de Tarragona		En Miño
59	12	1905	Salta	Benito Bello Torrente	Redes	Lancha	6	9			Antonio Bonome en Redes
60	13	1905	Julia	Ramón Varela González	Ares	Lancha	5	9	1905 Leopoldo Díaz Rosado de Pd.		
66	14	1905	Lorenza	Antonio Sande Porta	Redes	Lancha	4	8	1905 Deogracias Alvarez López; 1911 Francisco Casal de Bañobre; 1933 Antonio Varela de Perbes		En Perbes
87	15	1906	Virgen del Rosario	Antonio Pérez Anzo	Pontedeume	Lancha	8	10			Andrés Valiño en Miño
150	16	1914	Elvira	Benito Porto Feal	Taboada	Lancha	11	11	? Domingo Calvo Cortizas	Antes do 1934	Manuel Medín de Miño construída en Esteiro
152	17	1914	Pepita María Cristina	Manuel Serrano Ferreira	Miño	Lancha	7.87	10.32	1926, alongada e motor Kermath 1933 Manuel López Seijo de Pd.		Ricardo Santos en Perbes
155	18	1915	María Josefa	Manuel Valiño Peña	Miño	Lancha	6.27	8.6	1926 instalan motor a explosión 1931 a Pedro Rodriguez Sanchez de Pd.		En Miño 1915 Manuel Pérez

para a pesca tradicional na ría das Xunqueiras (a Mariña chamáballe distrito de Sada) pero sacrificou a ría da Coruña e o litoral que entregaba á pesca industrial, establecendo unha liña de mútua exclusión entre Punta Coitelada e Seixo Branco[16].

Cara ao interior desa marca quedaba reservado para os métodos tradicionais e para fóra quedaba en exclusiva para os novos sistemas de pesca. Polo tanto os vellos mariñeiros da Coruña e Oleiros, repetidamente perseguidos e multados, tiveron que desfacerse das súas unidades prohibidas.

Mentres, a demanda da sardiña capturada polas artes maiores seguía sendo apreciada nos mercados, o que animou capitalistas terrestres de Pontedeume a facerse con esas unidades pesqueiras expulsadas da capital dándolles unha vida extra.

Así, algunhas familias mariñeiras medraron os seus negocios e outros, alleos ao sector, probaron sorte chamados polas ganancias. Tras investimentos e sociedades mercantís aparecen grandes armadores nos negocios pesqueiros sumando por primeira vez na historia de Pontedeume unha ducia de frotas de *trahiñas* tradicionais (cada unha delas con un *galeón* e catro *lanchas)*

2.b.1 Compañías de familias mariñeiras

Os Piñeiro

O primeiro que citamos, **Constantino Piñeiro Allegue**, tiña en 1898 a *lancha* "Virgen del Carmen" a medias con **Mario Varela Salido**, e localizamos en cinco ocasións o seu nome nos xornais. Fillo do mariñeiro Constantino Piñeiro Ameneiro e de Cristina Allegue Lamas, armadora.

Posiblemente animados polo primeiro comandante da Axudantía, Villalobos Franco (curmán segundo dos Franco Baamonde), que ocupa o cargo en xullo de 1903, Constantino xuntouse con Celestino Varela, Juan Vázquez, Jesús Placer, Andrés Pena, Ramón Piñeiro, Ramón Fernández, Prudencio Piñeiro e Francisco Anca para organizar a festa da Virxe do Carme unhas semanas despois. Entre outras actividades as súas mulleres agasallaron a Virxe cun manto valorado en 446,90 pesetas. (La Voz de Galicia 3 agosto de 1903)

Constantino foi un dos pescadores comisionado para ir a Madrid en 1909, tras do mitin celebrado no Teatro Circo da Coruña, representando a todos aqueles mariñeiros da Coruña, Mera, Santa Cruz, Pasaxe, Sada e Pontedeume que querían impedir a entrada das *tarrafas* nas rías.

Polo que dixo no mitin sábese que tivera unha gran rede de *cerco con xareta*, pero que agora condenaba o seu uso pois vivía para fomentar a pesca, non para destruíla.

No 1910, Constantino e a súa irmá **Helena Piñeiro Allegue** cadansúas catro *lanchas* de 7 a 9 metros e un *galeón* de 11 e 16, á parte dun par de *botes auxiliares*. Con esa importante frota formaban dúas *trahiñas*, e todos os mariñeiros que traballaban con eles ían á parte.

16. R.O. 20 xullo 1900



Na primeira rampla un galeón coa rede da trahiña a bordo, na segunda outro galeón con lanchas do xeito, gamelas e botes. Peirao eumés, aprox. 1912, fragmento. Anónimo (Arquivo do Reino de Galicia)

No 1911, Helena vendeu a súa frota a Francisco Martínez Domenech de Mugardos como un lote total por 1.000 pts. Inmediatamente este revendeuno por unidades cun gran beneficio.

Nun anexo deste artigo reprodúcese o testamento de **Cristina Allegue Lamas**, nai de Constantino e de Helena, un interesante documento para coñecer os utensilios utilizados na pesca tradicional.

Varela, Ares e Allegue

O mariñeiro **Celestino Varela Leal**, veciño da rúa Porto e casado con María Cuiñas, fixo unha importante sociedade co comerciante **Juan Ares Fernández** que comezou en 1902, mercándolle a Benancio, Antonio e Francisco Piñeiro sendas embarcacións que tiñan 49, 44 e 36 anos. O ano seguinte aumentaron esa vetusta frota con outras catro *lanchas* e no ano 1905 con outras tres e un *galeón.*

Hai que dicir que Juan Ares era propietario do primeiro edificio do Areal de Cabanas construído sobre terreos da mar, sendo autorizado polo director xeral de Obras Públicas por estar destinado a fábrica de salgado e depósito mercantil.

Na galería dese edificio, moi deteriorado actualmente, celebrouse un sonado mitin dos *solidarios* o 30 de marzo de 1908 coa asistencia de 4.000 veciños da comarca. O acto fora organizado pola "Hermandad Marítima", a primeira asociación mariñeira eumesa.

Ilmo. Sr.: De conformidad con el dictamen emitido por la Sección 4.ª de la Junta consultiva de Caminos, Canales y Puertos, y lo propuesto por esa Dirección general;

S. M. la Reina Regente, en nombre de su Augusto Hijo el D. Alfonso XIII (Q. D. G.), se ha servido otorgar á D. Juan Arés Fernández el trozo de marisma que ha solicitado, sito en la ribera de la ría de Puentedeume, término de Cabañas, provincia de la Coruña, con las condiciones siguientes:

1.ª El terreno de dominio público que se concede al peticionario para establecer una fábrica de salazón y deposito mercantil, habrá de destinarse precisamente á estos usos, y tendrá la forma y dimensiones señaladas en el plano presentado por el solicitante, es decir, será un rectángulo de 160 metros de largo y 70 metros de ancho, situado en la orilla derecha de la ría y agua abajo del puente, quedando adosado por el Este en el sentido de su mayor longitud al muro de sostenimiento de la carretera de Jubia á Betanzos y por el Norte al camino de San Martin do Porto, entre cuyo camino, la curva de la carretera y la línea que limita la concesión por el Este, queda la parcela de D. Manuel Paadín.

2.ª El espacio concedido se terraplenará hasta el nivel de la carretera, conteniéndose las tierras por muros. Sobre la plataforma así formada se construirá el edificio proyectado, el cual medirá en su planada 40 metros de longitud por 30 de anchura, é irá emplazado á 10 de la línea que termina la plataforma por el Sur, teniendo la fachada mayor paralela al eje de la carretera, y distante tres metros de la arista exterior del muro de ésta. La faja resultante de tres metros se correrá á todo lo largo de la concesión y quedará destinada al servicio público, sin que sobre ella se otorgue derecho alguno al concesionario.

3.ª En el ángulo Sudeste de la plataforma se establecerá una rampa de servicio público y gratuito que tendrá cinco metros de anchura, no excediendo del 20 por 100 su inclinación y afirmando convenientemente su pavimento.

4.ª Para dar acceso á la rampa se derribará el pretil del muro de la carretera en la longitud que el Ingeniero Jefe considere necesaria, y se afirmará el paseo en la misma extensión; el concesionario hará estas obras poniéndose de acuerdo con el Ingeniero de la carretera y ajustándose á lo que determine el Ingeniero Jefe de la provincia.

5.ª Todas las obras se ejecutarán bajo la inspección y vigilancia del Ingeniero Jefe de la provincia, quien hará el replanteo, y al que se dará cuenta por el concesionario del comienzo y terminación de los trabajos para que extienda el acta correspondiente que ha de elevar á la Superioridad.

6.ª Las obras deberán empezarse dentro del plazo de cuatro meses y terminarse en el de dos años, contados ambos á partir de la fecha de esta concesión.

7.ª Antes de empezar los trabajos, el concesionario consignará en la Caja general de Depósitos ó en la sucursal de ésta en la Coruña, la suma de 500 pesetas como garantía del cumplimiento de las cláusulas de esta concesión, cuya cantidad le será devuelta cuando el Ingeniero Jefe certifique que las obras están terminadas con arreglo á estas condiciones.

8.ª Esta concesión se entiende hecha á perpetuidad, sin perjuicio de tercero y salvo el derecho de propiedad.

9.ª El concesionario queda sujeto á lo que preceptúa el art. 50 de la vigente ley de Puertos de 7 de Mayo de 1880.

10. La falta de cumplimiento, imputable al concesionario, de cualquiera de las cláusulas precedentes, determinará la caducidad de esta concesión, debiendo seguirse entonces la tramitación marcada para este caso en la legislación vigente, y ser sus efectos los generales en ella prescritos.

De Real orden lo digo á V. I. para su conocimiento y demás efectos. Dios guarde á V. I. muchos años. Madrid 4 de Enero de 1889.

J. XIQUENA

Sr. Director general de Obras públicas.

Real orden publicada na Gaceta de Madrid do 21 de xaneiro de 1889 outorgando a Juan Ares Fernández autorización para construír un edificio na marisma de terreo público

En total tiñan 10 *lanchas* e un *galeón* cando Celestino Varela, con 51 anos, foi substituído na sociedade por **Francisco Allegue Salgado**. Catorce anos despois, co pasamento de Juan Ares, a sociedade disolveuse. Francisco Allegue continuou no negocio mercando o *Arturo*, vapor *tarrafa* de 18 metros.

Espina Pereira y Compañía

En 1906 fanse co *galeón* "El primer demócrata" e mercan a *lancha* "Leonor" a Joaquín Saavedra. Polo tanto para formar unha compañía de *trahiñas* faltábanlle outras tres *lanchas,* debendo asociarse con outros tantos xeiteiros independentes.

Así era antigamente cando o armador dun *galeón* e outros catro xeiteiros que proporcionaban as súas *lanchas*, constituían unha compañía de *trahiña* por un ano. Todos estes armadores ou os mariñeiros correspondentes participaban cos seus panos de redes.

DE PUENTEDEUME

UN MITIN

(POR CORREO)

A las dos de la tarde de hoy se ha celebrado en el lugar del Arenal, del Ayuntamiento de Cabañas, un mitin de carácter agrícola-solidario.

Desde las primeras horas de la mañana comenzaron á acudir numerosos labradores. De algunas parroquias limítrofes venían en pelotones, con banderas, y precedidos de los párrocos, que, al efecto, hubieron de anticipar la hora de misa

Los concurrentes fueron distribuyéndose por una finca propiedad de D. Juan Ares, y por la carretera, sirviendo de tribuna para los oradores una galería de la casa de aquél.

De Betanzos, en tres coches han venido algunas comisiones de labradores; y de La Coruña, en la lancha de vapor *María Pita*, una comisión del Centro Solidario. Al llegar estos se dispararon algunas bombas. La circunstancia de que hoy se celebraba feria, hizo que el número de concurrentes fuese mayor.

Sin embargo, pronto comenzó la desbandada. Alguien, no se sabe con que intención, hizo circular el rumor de que había bombas, y la gente del campo lo tomó en serio.

El mitin dió comienzo. El Sr. Prego (don Gonzalo) hizo la presentación de los oradores, y acto seguido pronunciaron adecuados discursos varios representantes de sociedades agrícolas y los Sres. Lugrís, Sanz, Golpe y Díaz.

Dentro del mayor orden, el acto se daba por concluso á las cinco menos cuarto, regresando los expedicionarios á los respectivos pueblos.—*El Corresponsal.*

—

De una nota oficiosa que el Centro Solidario de La Coruña nos envía, recogemos los siguientes párrafos:

«La concurrencia era incalculable, pero todos los asistentes al mitin convienen que no podía bajar de 4.000 personas.

Asistieron numerosas representaciones de los centros solidarios de La Coruña y Betanzos y de las sociedades agrícolas de Betanzos, Ares, Fene, Irijos, Monfero, Aranga y Villarmayor. La sociedad marinera de Puentedeume asistió casi en pleno.

Fué un acto grandioso, serio, solemne y del que quedarán grandes recuerdos en la histórica villa de Puentedeume y su partido.»

La Voz de Galicia
31 de marzo 1908

1.b.2 Compañías de Investidores terrestres

Un dos primeiros armadores que non ían ao mar e consegui ser propietario dun *galeón*, *lanchas* e *botes auxiliares*, é dicir, armar unha *trahiña* sen necesidade de compañías con outros armadores, foi **Juan Fonte Rodríguez,** natural de Ombre e veciño da Ribeira, secretario do Concello eumés e home dunha caligrafía excelente. Mercoulle as embarcacións a José Antonio Patiño Vales e a Andrés Vázquez.

No 1903, o secretario Fonte asociouse cos irmáns **Alvarez Freire** (o comerciante Domingo e o alcalde Eduardo) e con **Juan Vázquez del Río**. Constituíron entón a sociedade **Alvarez y Cía** que en dous anos se fixo con dous *galeóns*, sete *lanchas* e outras auxiliares, sendo dos principais armadores desta época. Pola súa parte **Deogracias Alvarez López** tamén tivo a súa compañía. O seu *galeón* "Nuevo Cazador" foi queimado no 1907. En 1909 trouxo da Coruña un substituto, o *galeón* "Deogracias", o meirande de todos con 17 metros e 26 t., o último que aparece inscrito.

UNA VENGANZA

(Informacion desde Puentedeume)

En las primeras horas de la mañana de hoy se tuvo conocimiento de un hecho salvaje, propio de las kábilas del Rif.

En la playa llamada de Sopazos, distante de este pueblo un kilómetro, apareció ardiendo un galeón con una traiña, propiedad de D. Deogracias Alvarez y C.ª, que horas antes estaba anclado dentro de este puerto.

Según mis noticias, el vigilante del puente del ferrocarril en construcción observó á las doce de la noche ruido dentro de las embarcaciones, y á la una y media vió que iba á estrellarse con dichas obras un galeón con su traiña, al cual daba remolque una chalana. Llamó la atención del solo hombre que tripulaba ésta y á la vez le preguntó á dónde llevaba el galeón, á lo que le contestó que lo iba á sacar fuera de la barra. A los quince minutos llamó su atención el fuego producido á un medio kilómetro de distancia y creyendo fuese madera de las obras hizo sonar el pito de alarma sin que se presentase nadie á prestar auxilio, resultando que lo que se quemaba era dicho galeón.

La chalana con que dieron remolque a galeón es propiedad de D. Constantino Piñeiro, la que dejaron abandonada en una playa próximo.

Dícenme que en la arena se notaban huellas de dos personas, una de las cuales calzaba zapatos y la otra zuecas. Calcúlase de diez á quince mil pesetas los daños causados por el incendio. Ignórase quiénes fueron los autores de tal atentado, y la autoridad de Marina empezó á instruir las primeras diligencias.

Creese que este delito y el incendio ocurrido hace año y medio en un almacén en que guardaba aparejos y otros útiles don Manuel Manso, es debido á venganzas personales.

Esto llama mucho la atención, y es preciso que la ayudantía de Marina de aquí despliegue todo su celo y actividad para averiguar quienes fueron los autores de tal atentado, pues si llegase á quedar impune creemos que no será el último que registremos en Puentedeume.—*Pena.*

Abril 22, 1907.

La Voz de Galicia 24 abril 1907

Outro comerciante da rúa Real que foi armador neses anos foi **Manuel Manso Miño**. En 1906 tiña 1 *galeón* e 5 *lanchas,* e tamén sufriu un incendio no seu almacén. Faleceu en 1910 nun período de gran tensión coa tripulación da súa *trahiña.* No 1915 seguían no negocio os seus herdeiros.

O tenente de navío **José Jáudenes Clavijo** investiu na pesca parte da herdanza que recibiu do seu tío avó, Joaquín María Maldonado. Como os outros tiña unha compañía

completa composta por *galeón*, *lanchas* e auxiliares. En 1916 vendeu todo. En Madrid foi o grande impulsor do Colegio de Huérfanos de la Armada (CHA), inaugurado en 1917.

A sociedade **Mendaña y Cía** tivo durante uns anos outro conxunto de pesca que empezou a vender no 1910. Liquidou o resto en 1914. **Leopoldo Díaz Rosado**, fillo do farmacéutico Antonio Díaz Zamorano, con menos de trinta anos xa tiña a súa frota completa, co *galeón* "Júpiter", as *lanchas* "Julia", "Venus" e "Paloma" e o bote "Lepanto". En 1918 vendeu todo.

Todos estes grandes armadores tiñan base no peirao eumés na primeira década do século, pero o Santuario de pesca tradicional foi partido pola metade por Real orde de 22 de marzo de 1909, trasladando a liña de exclusión ao interior da ría das Xunqueiras. A nova marca, que entraba en vigor o 31 de decembro de 1910, era entre a Punta de Ares e Punta Lourido ata onde podían pescar as novas artes industriais. Isto supuxo un golpe definitivo para a pesca tradicional. Estes grandes armadores terrestres desfixéronse das súas unidades en tanto algúns mariñeiros comezaron a importar *traiñeiras* e *tarrafas.*

Na segunda década continuou **Juan Vázquez del Río,** e apareceu con forza **Antonio del Río Pardo,** mercando de segunda man as súas unidades aos previamente citados Constantino, Celestino, Mendaña e aos Alvarez.



PLEITOS SIN RESOLVER

Hace tiempo que los armadores y marineros que se dedican á la pesca de la sardina en las rias de Galicia, vienen sosteniendo diferentes tesis sobre la causa que motiva la escasez de este malacopterigio pez.

Los unos aseguran que la pesca á la ardora perjudica, otros que las tarrafas de vapor, y por último, que las parejas que se dedican á la pesca de la merluza, contribuyeron á ahuyentarla, porque al rastrear el fondo destrozan los pastos; y solamente hay unanimidad de pareceres respecto á la prohibición de las bombas que disparan los jeiteiros para producir lo que ellos llaman embalo, sin el cual no pueden pescar con ese aparejo, porque la sardina no entra en las mallas de la red, sino á fuerza de asustarla.

Debido al malestar que produce la falta de esa cosecha de mar, el día 6 del actual se organizó una manifestación pacífica de marineros de este pueblo, que se dirigieron al Ayuntamiento, con el fin de que éste se dirija al Gobierno para que no se prohiba la pesca á la ardora, mientras que otros armadores y marineros que no asistieron, clamaban porque se prohibiese, según nos lo hicieron presente ese mismo dia.

Ante tan distintos pareceres y opiniones sobre lo que constituye una de las principales fuentes de riqueza de esta comarca, nos decidimos á interrogar á personas sensatas y peritas en el asunto que motiva estas lineas, cuya opinión (la que creemos más acertada) publicamos á continuación.

15 decembro 1912, Ecos del Eume nº 150

Nº	Columna1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
9	7	1903	Rogelio	Juan Fonte Rodríguez	Pontedeume	Galeón	19	15	? Alvarez y Compañía	1914	
15	9	1903	Nuestra Sra del Carmen	José Jáudenes Clavijo	Ferrol	Galeón			1905 Mendaña y Compañía.		
23	13	1903	Anido	Alvarez y Compañía	Pontedeume	Galeón	16	15			
41	20	1904	Alejandro	José Jáudenes Clavijo	Ferrol	Galeón	26	15	1916 Jaime Casanova Miravent de Sada.		Nicolás Pazos no Seixo
64	25	1905	Júpiter	Leopoldo Díaz Rosado	Pontedeume	Galeón	23	15	1918 Félix de la Vega Calderón transformado en balandro en 1919		Nicolás Pazos no Seixo
65	26	1905	Nuevo Cazador	Deogracias Alvarez López	Pontedeume	Galeón	22	15	Queimado a noite do 21 de maio de 1907		Vicente Ben de Cariño
67	27	1905	El Infante	Celestino Varela Juan Ares Fernández	Pontedeume Cabanas	Galeón	16	15	1905 Juan Ares e Francisco Allegue		Manuel Romero do Freixo
85	33	1906	Constantino	Constantino Piñeiro Allegue	Pontedeume	Galeón	24	16		1925	José Santos en Perbes
89	35	1906	Ramón	Mendaña y Compañía	Ares	Galeón	24	16	1910 Ramón Varela González de Ares.		Nicolas Pazos no Seixo
92	38	1906	El Destino	Manuel Manso Miño	Pontedeume	Galeón	16	13	1915 aos herdeiros		Leandro López en Cariño
98	43	1906	El primer demócrata	Espina Pereira y Compañía	Ares	Galeón	13	9	1915 Gabriel Pereira Sueiras de Mugardos.		José Ricardo Santos en Perbes
99	44	1906	Bienvenido	Cristina Allegue Lamas	Pontedeume	Galeón	15	11	1910 Helena Piñeiro Allegue 1911 Francisco Martínez Domenech de Mugardos		Andrés Baliño en Miño

2 . UNIDADES DE PESCA INDUSTRIAL (DOMINANTES A PARTIR DE 1914) TRAIÑEIRAS DO CANTÁBRICO, TARRAFAS A VAPOR E TARRAFIÑAS

As redes de cerco son especialmente útiles para capturar peixes que se desprazan en bancos ou cardumes, dende o bocarte ata os atúns. Coñecidas dende a antigüidade eran utilizadas nas rías especialmente na colleita de sardiñas (entre o verán e o Entroido). A técnica consistía en ir largando a rede ao redor do cardume, paseniñamente, sen asustar o peixe, arrimando o cerco a un pracer onde tocara fondo pechándolle por abaixo a saída ao peixe. Despois fixábase con rizóns extraendo o pescado durante varios días, ou tirando cabos en terra arrimábase á praia. Nas rías as présas non eran boas e as embarcacións precisaban máis capacidade que velocidade.

A mediados do XIX comezou a expandirse polo golfo de Maine (Costa NE dos EEUU) unha innovación tecnolóxica que estendía un cable ao redor da relinga inferior da rede, facéndoo pasar por sucesivas xaretas que o sostiñan. Unha vez rodeado o cardume tirábase do cable quedando pechado o fondo e o peixe sen escape. Neste caso a rapidez da manobra era fundamental, polo que a embarcación coa que se axuntou esta nova rede era a lancha *baleeira*, de pouca capacidade pero rápida e mariñeira en mar aberto. No Cantábrico xa tiñan unha embarcación moi semellante, chamábanlle *trainera* e usábana coa *traina* ou *sardinal* que viña sendo o *xeito* de mar aberto[17].

Debe dicirse que o invento da rede de *cerco con xareta* úsase actualmente en todos os mares.

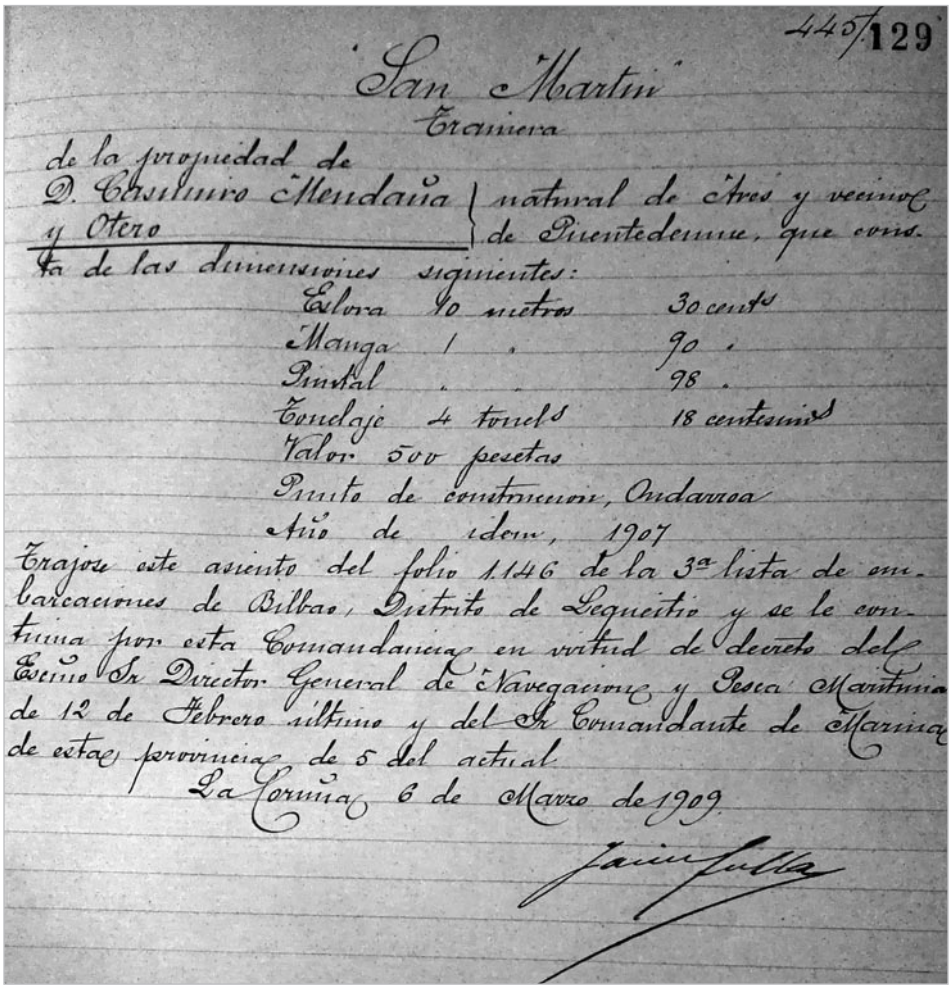
Na Feira Mundial de Filadelfia de 1876 que conmemoraba o primeiro centenario dos EE.UU., na sección de pesca, expositores galegos, cántabros e vascos puideron coñecer directamente esas redes de algodón de fabricación industrial, así como as súas técnicas de uso[18].

Da man de sucesivas Reais Ordes, todas favorábeis á pesca industrial, vai vindo unha nova onda de armadores partidarios do *cerco con xareta*. O pioneiro foi **Nicolás López Justo** de Ares que trouxo da Coruña a *traiñeira* "María", feita en Santander. No 1906 **Gabriel López Tenreiro** de Boebre a *Divina Pastora*, feita en Xixón. Ambos debían saír fóra de puntas para redar igual que **Casimiro Mendaña**, natural de Ares e veciño de Pontedeume, quen mercou a *traiñeira* "San Martín" en 1909, construída en Ondárroa. O 15 de abril de 1912 ardeu un almacén que este último tiña na rúa Real de Ares.

Conforme as marcas excluíntes foron entrando na ría, as redes industriais de *cerco con xareta* tiveron máis partidarios. En 1914, **José Piñeiro Otero**, casado con Laureana Robles e domiciliado no Cantón, trouxo da Coruña a *traiñeira* "Aguila" feita en Luanco, e **Jesús Placer Pérez**, veciño da rúa San Miguel, que trouxo a "San Juan" en 1915 e máis tarde a "Roger del Aurea" que veu das Rías Baixas.

17. SAÑEZ REGUART, Antonio, 1795, *Diccionario Histórico de los artes de la pesca nacional*, Tomo V , pp. 265 voz Sardinal; 306 voz Traina; 313 voz Traiña.

18. BRISET MARTÍN, Xavier, 2021, *Segunda guerra polas sardiñas II; Precedentes, contexto e orixe do cerco con xareta*, "Revista Nova Ardentía", nº 14 (pp.76-83).



445/129

San Martín

Trainera

de la propiedad de
D. Casimiro Mendaña y Otero, natural de Ares y vecino de Puentedeume, que consta de las dimensiones siguientes:

Eslora	10 metros	30 cents
Manga	1 ,	90 ,
Puntal	, ,	98 ,
Tonelaje	4 toneles	18 centesimos

Valor 500 pesetas
Punto de construccion, Ondarroa
Año de ídem, 1907

Trajose este asiento del folio 1.146 de la 3ª lista de embarcaciones de Bilbao, Distrito de Lequeitio y se le continua por esta Comandancia en virtud de decreto del Escmo Sr Director General de Navegacion y Pesca Maritima de 12 de Febrero último y del Sr Comandante de Marina de esta provincia de 5 del actual.

La Coruña 6 de Marzo de 1909.

Tamén aparece **Ramón Montero Leira**, que con 25 anos, en 1912, inscribe a *traiñeira* "Joven María" antiga "Teresa". Ramón e o seu irmán **Miguel**, seis anos menor, eran fillos de Salvador Montero, xornaleiro cántabro residente en Pontedeume dende 1869. Casado con Jesusa Leira Patiño residían na rúa Pescadería. Ramón e Miguel foron fundamentais no seguinte período dominado polas *tarrafas a vapor.*

O primeiro vapor matriculado na ría veu para Ares, para **Ramón Varela González.** No ano 10 mercáralle o *galeón* "Ramón" a Mendaña y Cía que xa estaba liquidando. Como xa tiña lanchas pode que montara unha *trahiña*. Pero nos anos 1913 e 14 fíxose con tres *traiñeiras* "Antoñita", "Blanca de Mera" e a "Golondrina". Finalizando o período, en maio do 1915, trouxo de Pasaia o *Ramón*, a primeira *tarrafa a vapor.* Con ela o distrito marítimo eumés entraba plenamente na pesca industrial.



A *tarrafa* "Ramón" de Ramón Varela González de Ares foi o primeiro vapor inscrito na Axudantía de Pontedeume. Na fotografía aparece engalanado e con parte da tripulación, lucindo o número de folio de San Sebastián, de onde procedía

Dirección Local de Navegación y Pesca Marítima de Puentedeume

Folio 282 Lista 3ª Año de la inscripción 1915 Distintivo E.F.U.P.

Matrícula anterior San Sebastián "Ramón"

Nombres { Actual — Anteriores —

Clase Vapor

Armador actual: { Nombre Ramón Varela / Domicilio { Población Ares / Calle de la Reforma, núm. 91

Armadores anteriores: D. —, avecindado en —; D. —, avecindado en —; D. —, avecindado en —

Contraseña de la Compañía naviera —

Valor del buque en pesetas Diez y ocho mil ctms

DIMENSIONES

Eslora	14'80	metros
Manga	3'70	"
Puntal	1'70	"
Calado máximo a popa	1'75	a proa 0'40

TONELAJES

Total (R. B.)	24'42	Toneladas
Descuentos	11'69	id
Neto	12'73	id
Carga máxima	El de prueba	
— — bajo cubierta	—	
Desplazamiento en máxima carga	El de prueba	

CONSTRUCCION

Material casco Madera

Año construcción 1915

Punto construcción Carpintería Astillero de D. Francisco Ardosaraguri

DISCOS

(Expresar las medidas en milímetros)

Franco bordo para agua dulce —

— — para verano en los mares tropicales —

Franco bordo para verano (centro del disco) —

Franco bordo para invierno —

— — — — en el Atlántico Norte —

MAQUINAS

Clase Vapor Hélice

Número de máquinas Una

Constructor Schneider

Año construcción 1915

Fuerza: N 6- H.P.; I 25- "

Velocidad máxima 8- millas

— a media carga 4 y 3/4

Aparejo No tiene

Número de Palos No tiene

CALDERAS

Clase Horizontal

Constructor Gomez de Valencia

Año construcción 1915

Número de calderas una 12 Kgs presión

— de hornos por caldera una

Capacidad carbonera principal 4.500 Kgs

— auxiliar —

Consumo carbón por singladura 1.050 Kgs

Aguada: Para caldera 2200 Litros; Potable 200 id

ABANDERAMIENTO

Fecha 1º de Junio de 1918

Nacionalidad procedencia Española

Nombre que tenía El mismo

TELEGRAFIA SIN HILOS

Sistema —

Alcance No tiene

Longitud onda —

Señal llamada —

Fecha de la adquisición del buque por el último propietario 24 de Mayo de 1918

Real patente número 110 Rey reinado —, expedida en —

Sociedad clasificadora Veritas Clasificada Fecha de la última clasificación —

Clasificación —

Nº	Columna1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
2	1	1898	María	Nicolás López Justo	Ares	Traiñeira		11	Veu da Coruña, embarcación, enseres e aparellos		En Santander
96	2	1906	Divina Pastora	Gabriel López Tenreiro	Boebre	Traiñeira		11	Veu da Coruña, embarcación, enseres e aparellos		En Xixón 1898
121	3	1908	Roger del Aurea	Antonio Barreiro Camiña	Cangas	Traiñeira	10	12	1914 Constantino González de Portosin; 1921 Jesús Placer Pérez de Pd.; 1923 Manuel Sueiro de Laracha		Manuel Ortegosa en San Adrián
128	4	1909	San Martín	Casimiro Mendaña y Otero	Pontedeume	Traiñeira	4	10.3	Veu de Lequeitio. Inscrita na Coruña		Ondárroa 1907
146	5	1912	Joven María	Ramón Montero Leira	Pontedeume	Traiñeira		11	Veu da Coruña, embarcación, enseres e aparellos		1898
148	6	1913	Antoñita	Ramón Varela González	Ares	Traiñeira					
151	7	1914	Aguila	Jose Piñeiro Otero	Pontedeume	Traiñeira	3	11	Veu da Coruña		En Luanco 1904
153	8	1914	Blanca de Mera	Ramón Varela González	Ares	Traiñeira		10´6	Veu de Serantes		En Luanco 1904
154	9	1914	Golondrina	Ramón Varela González	Ares	Traiñeira			Veu da Coruña e de Serantes		
156	10	1915	San Juan	Jesús Placer Pérez	Pontedeume	Traiñeira	4	11	Veu da Coruña	Antes de 34	Na Coruña Joaquín Seoane
157	11	1915	Nueva armonía	Miguel García Fernández	Ares	Traiñeira					
158	12	1915	Ramón	Ramón Varela González	Ares	Vapor Tarrafa	24,42	14,8	1932 Julio e Ramón Varela Oller 1937 a Francia, foxen 27 republicanos 1941 Jesús Vila Covas de Seixo		Pasaia 1915
163	13	1916	Oriental	José Varela Vázquez	Pontedeume	Traiñeira	0,86	5,9	1916 Nicolás Amado Fonte		José Iglesias na Coruña

3. EMBARCACIÓNS AUXILIARES

Minuetas, botes, bucetas, chalanas e gamelas

Aquelas embarcacións menores de 8 metros que podían ser auxiliares das grandes unidades do cerco ou pescar con artes menores, palangres ou nasas, *bou de man*, *patexeira*, *chinchorro, boliche, pincho*… pasaban de mans decontino. A compravenda era constante a parte de que numerosos carpinteiros de ribeira construían unidades para renovar a frota.

Nos primeiros 13 anos dos libros da Axudantía destaca **José Allegue** como construtor de 11 unidades feitas en Pontedeume, Esteiro ou Cabanas. Posiblemente o armador que contrataba o traballo deixáballe a madeira en tal parte que por unhas semanas era utilizado como carpintería de ribeira. Sete embarcacións pequenas fixo **Bartolomé Fonte Vázquez** de Ombre e con catro aparecen na listaxe **José Freire Sanjurjo** e **Jesús Piñeiro,** ambos de Pontedeume. Con tres **Gumersindo Santiago** e **José M. Feal** e con dúas **Manuel Fernández Roldán, Manuel Leira** de Centroña**, José María López Varela** e **José María Amado Pena**, ambos de Ombre, e **Ramón Picos Vázquez** de Perbes.

Como construtor dunha unidade aparecen citados outros 21 carpinteiros, sendo nove deles ao mesmo tempo os armadores, que facían as embarcacións para si mesmos.

Se sumamos os que producían moitas e poucas, grandes e pequenas, resulta que a comarca contaba con máis de 40 carpinteiros capaces de construír embarcacións.



Embarcacións eumesas, maquetas de Lolo Placer nunha exposición no Acuario da Coruña (2015)

Nº	COLUM. 1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
17	1	1903	María	José Jáudenes Clavijo	Ferrol	Minueta	5	8			En Miño
19	2	1903	Mercedes	José Jáudenes Clavijo	Ferrol	Minueta	4	9	1915 Emilio Lage Roberes de Pd.		En Sada
25	3	1903	Rio Eume	Ramón Alvarez González	Pontedeume	Bote	1	4			Jesús Piñeiro en Pd.
26	4	1903	Andrés	Andrés Ferro Viñas	Pontedeume	Bote	2	5			Jesús Piñeiro en Pd.
27	5	1903	San Antonio	Cristina Allegue Lamas	Pontedeume	Bote	1	5			
28	6	1903	San José	Juan Vázquez del Rio	Pontedeume	Bote	1	5	? Jesús López Pérez		Antonio Pérez en Sada
29	7	1903	Covadonga	Florentino Glez del Busto	Cabanas	Bote	2	6			Gumersindo Santiago en Pd.
30	8	1903	Vitoriano	Juan Vázquez del Rio	Pontedeume	Bote	2	5	1915 a Mugardos.		
31	9	1904	San Antonio	Alvarez y Compañía	Pontedeume	Minueta			1911 Juan Vázquez del Río de Pd.		
32	10	1904	Rosario	Alvarez y Compañía	Pontedeume	Minueta	5	7	1919 Miguel Piñeiro Fabal de Pd. 1926 Rodrigo Piñeiro Tenreiro.		
38	11	1904	San José	Alvarez y Compañía	Pontedeume	Bote					
44	12	1904	San José	Antonio Fernández Ares	Ares	Bote	1	4			
45	13	1904	José	José Antonio Gil Martínez	Ares	Bote	3	6	1908 Benito Bello Torres de Redes		Atilano Garcia en Mugardos
46	14	1904	San Juan	Donato López Pérez	Pontedeume	Bote	1	5	1905 Germán López Salgado de Pd.		Antonio Piñeiro en Pd.
47	15	1904	San Andrés	Francisco Leira	Pontedeume	Bote	2	5	1915 Antonio Vázquez Couce de Perbes 1919 Pedro Golpe de San Pantaleón das Viñas.		Jesús Piñeiro Piñeiro en Pd.
48	16	1904	José	Donato López Pérez	Pontedeume	Bote	1	5	1904 Gumersindo Abeledo Cabezal.		
49	17	1904	San Antonio	José González	S. Martiño Do Porto	Bote	5		1904 Germán López Salgado 1905 Donato López Pérez.		José Allegue
50	18	1904	San Ignacio	Antonio Pérez Anzo	Pontedeume	Bote	2	5			Gumersindo Santiago en Pd.
51	19	1904	San José	Nicolás Rodeiro Allegue	Pontedeume	Bote			1904 José López Pérez.		José Vázquez
52	20	1904	San Antoinio	Miguel Piñeiro Fabal	Pontedeume	Bote	1	5	1904 Juan Pico Fernández de Pd.		Ramón Picos Vázquez en Perbes
53	21	1904	San Manuel	Bernardo Bouza	Bañobre	Bote	2	6	1904 Agustín Abeledo de Ares.		Ramón Picos Vázquez en Perbes
54	22	1904	San Agustin	Mercedes Amado Aramburu	Ares	Bote	1	4	? Fernando Cudilleiro de Mugardos		Antonio Vázquez en Ares
55	23	1904	Alfonso XIII	José Pérez Castiñeira	Pontedeume	Bote	2	5	1912 Gonzalo Prego Punín de Pd. 1921 Ramón Placer Martínez.		Jesús Piñeiro en Pd.

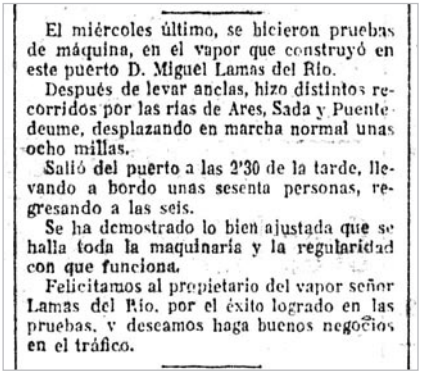
Nº	COLUM. 1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
56	24	1904	San Miguel	Miguel Piñeiro Fabal	Pontedeume	Bote	2	6	1924 Mª Andrea Tenreiro Rodriguez de Pd.	1926	José Allegue en Pd.
57	25	1904	Santa Jovita	José María Arnoso Rguez.	Pontedeume	Gamela	1	2			Bartolomé Fonte en Ombre
74	26	1905	San Francisco	Francisco Piñeiro Leira	Pontedeume	Bote	1	5	? José López Salgado de Pd.		José Allegue en Pd.
75	27	1905	Inocente	Jose Allegue	Pontedeume	Minueta	2	6	1905 Adolfo Casás Espada de Boebre		José Allegue en Pd.
77	28	1905	León	José Allegue	Pontedeume	Bote	2	6	1906 Marcelino Fábregas ; 1908 Eduardo Fdez. García 1912 Tomás Rios Vilaboa.		
78	29	1905	San Antonio	Remigio Torrado Sabín	Redes	Bote			1905 Vicente Martínez Cabaleiro de Redes	1912	
79	30	1905	Lepanto	Leopoldo Díaz Rosado	Pontedeume	Bote	1	5	1918 Ubaldo Cabana.	1922	Jose Allegue en Pd.
80	31	1905	San José	Andrés Pena Calvete	Pontedeume	Bote	2	5	1919 Francisco Allegue Salgado 1921 J.A Cortés Gabín.		José Allegue de Pd.
81	32	1905	Audaz	Ramón Portal Montenegro	Pontedeume	Bote	2	6			Gumersindo Santiago de Pd.
82	33	1905	Dos Cuñados	Eugenio Paz e Francisco Becerra	Ares	Bote	1	5	1910 José María Rodríguez Maceira de Pd. 1922 J. M. Anido de San Pantaleón.		
83	34	1905	Constantino	Constantino Vázquez Prieto	Pontedeume	Bote	1	5	1918 Maximino Cás Santiso		Antonio M. Pérez
84	35	1905	Santa María	Jesús María Amado Pena	Pontedeume	Gamela	1	2			Bartolomé Fonte de Ombre
88	36	1906	Rosario	Mendaña y Compañía	Ares	Minueta	6	8	1910 Ramón Varela de Ares; 1913 Antonio del Rio ; 1916 Francisco Freire Paz de Betanzos		Jacobo Aguilar
103	37	1906	Pepillo	Eduardo Fernández García	Pontedeume	Bote	1	4	1906 José Benito Bouza de Pd. 1907 Gabriel Seijo Martinez de Pd.		José Allegue en Pd.
105	38	1906	San Andrés	Manuel Manso Miño	Pontedeume	Bote	2	6			
106	39	1906	Daniel	Tomás Agras	Pontedeume	Bote	2	5	1906 Andres Piñeiro Allegue; 1908 a Sada; 1911 Jesús Placer Pérez;. 1915 Pedro Allegue Casas Nogueirosa		José Allegue en Pd.

Nº	COLUM. 1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
108	41	1906	Victoria	Waldo Martínez Allegue	Ombre	Gamela	1	3			O armador
109	42	1906	Carmen	Manuel Rodríguez Castro	Nogueirosa	Gamela	1	4	? Domingo Calvo Cortizas		José Allegue en Esteiro
110	43	1906	San Juan	Juan Ramón Carpente Leira	Centroña	Chalana	1	3			O armador
111	44	1906	Pepita	Daniel Rodríguez González	Castro	Buceta	1	4			Ricardo Santos en Perbes
112	45	1907	Flor del Eume	José María Abeal Feal	Ombre	Gamela	1	3			O armador
113	46	1907	Antonia	Francisco Feal Lopez	Ombre	Gamela	1	3			José Manuel Feal en Pd.
114	47	1907	San Andrés	José Manuel Campos Picos	Cabanas	Gamela	1	4			O armador
115	48	1907	Giralda	Ramiro García Freijomil	Ombre	Gamela	0.3	2.5			José Manuel Feal en Ombre
116	49	1907	Virgen del Rosario	Evaristo Amado Pena	Ombre	Gamela	0.6	3			José M. Amado Pena
117	50	1907	San Andrés	Eugenio García Barro	Cabanas	Gamela	0.7	4			José Allegue en Cabanas
118	51	1907	Rosa	Juan José Díaz Allegue	Leiro	Buceta	2	6	1908 Luis Fernández Varela de Betanzos.		O armador en Bañobre
119	52	1907	Victoria	Jesús Rodríguez Pena	Ombre	Gamela	0.4	2.4			José Manuel Feal en Ombre
120	53	1907	Veri	Manuel Manso Miño	Pontedeume	Gamela	0.9	4.25			Manuel Fdez. Roldán en Pd.
122	54	1908	San Roque	Manuel Freire Carpente	Centroña	Gamela	0.67	3.53			Manuel Leira en Centroña
123	55	1908	San Andrés	Andrés Fernández Seijas	Pontedeume	Gamela	0.82	4.26	1912 Juan Fernández Roldán		Celestino Rodríguez en Pd.
124	56	1908	Juanita	José A. Fdez. Gunturiz	Pontedeume	Gamela	0.7	3.8	1914 Miguel Piñeiro Fabal 1922 Amparo Couto Penedo		Juan Fernández en Pd.
125	57	1908	Singer	Juan Fernández Doldán	Pontedeume	Bote	0.5	3			Manuel Fernández en Pd.
126	58	1908	Helena	Andrés Piñeiro Otero	Pontedeume	Gamela	0.82	4.46			O armador
129	59	1909	San Antonio	Juan Leira Rodríguez	Centroña	Gamela	0.6	3.6			Manuel Leira en Centroña
130	60	1909	Francisca	Pedro Allegue Casás	Ombre	Gamela	0.6	2.75			José M. López Varela en Ombre
131	61	1909	Santa Emilia	Francisco Martínez Allegue	Ombre	Gamela	0.5	2.6			José M. López Varela en Ombre
132	62	1909	Josefina	Jesús López Allegue	Ombre	Gamela	0.4	2			Bartolomé Fonte Vázquez en Ombre
133	63	1909	Carmen Sardiña	José Sardiña Pérez	Caamouco	Gamela	1.41	5.5			O armador

Nº	COLUM. 1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRUTOR
135	64	1910	Marina	Robustiano Rguez. Losada	Redes	Gamela	1.53	4.7			O armador
136	65	1910	Santa Cruz	Jose Queijas Lopez	Pontedeume	Gamela	0.85	3.33		Esnaquizada 14/03/1923	Aquilino Garabana en Pd.
137	66	1910	Tres Hermanos	José María Leira Carpente	Centroña	Gamela	0.37	3.1			José Freire Sanjurjo en Pd.
138	67	1910	San José	Rosendo Varela do Pico	Ombre	Gamela	0.65	3.41			José M. Amado Pena en Ombre
139	68	1910	Carmen	José María Varela Veiga	Ombre	Gamela	0.48	2.5			Bartolomé + Vázquez en Ombre
140	69	1911	Rosario	Julian Rodríguez Portal	Ombre	Gamela	0.72	3.4		Esnaquizada no 1918	Bartolomé Fonte Vázquez en Ombre
141	70	1911	Nueva España	Jesús Amado Perez	Ombre	Gamela	0.83	3.18			Bartolomé Fonte Vázquez en Ombre
142	71	1911	Amparo	José López Pérez	Pontedeume	Gamela	0.2	4.75			José Freire en Pd.
143	72	1911	Félix	José Bouza	Pontedeume	Gamela	0.76	4.2			José Freire en Pd.
144	73	1911	Jesús	Jesús Placer Pérez	Pontedeume	Gamela	2.17	4.67	1917 a seu irmán Ramón 1926 Jesús López Pérez		José Castro en Perbes
145	74	1911	Aguila	Cipriano Leira López	Pontedeume	Gamela	1.16	4.6	1914 Manuel Leira Varela.		José Freire en Pd.
149	75	1913	San José	José Antonio Vázquez	Bañobre	Gamela	1,86	4,25	? José Antonio Allegue Varela		O armador
160	76	1915	Carmen	Nicolás Allegue Tenreiro	Ombre	Gamela	0,87	3,36			Bartolomé Fonte en Ombre
161	77	1915	Flor del Eume	Manuel Garabana Amado	Ombre	Gamela	0,75	3,4			Manuel José Pérez en Esteiro de Ombre

4. EMBARCACIÓNS VARIOS USOS

Finalmente, para diversos usos aparecen foliadas outras 5 embarcacións. Unha delas, a *gabarra "Proserpina"* sufriu un naufraxio cando levaba troncos de piñeiro dende o peirao ata Redes, onde estaba fondeado o barco de cabotaxe que debía levalos a Asturias. Morreron afogados 3 mariñeiros pero a embarcación recuperouse.



El miércoles último, se hicieron pruebas de máquina, en el vapor que construyó en este puerto D. Miguel Lamas del Río.

Después de levar anclas, hizo distintos recorridos por las rías de Ares, Sada y Puente deume, desplazando en marcha normal unas ocho millas.

Salió del puerto a las 2'30 de la tarde, llevando a bordo unas sesenta personas, regresando a las seis.

Se ha demostrado lo bien ajustada que se halla toda la maquinaría y la regularidad con que funciona.

Felicitamos al propietario del vapor señor Lamas del Río, por el éxito logrado en las pruebas, y deseamos haga buenos negocios en el tráfico.

Ecos del Eume nº 344, 17 setembro 1916

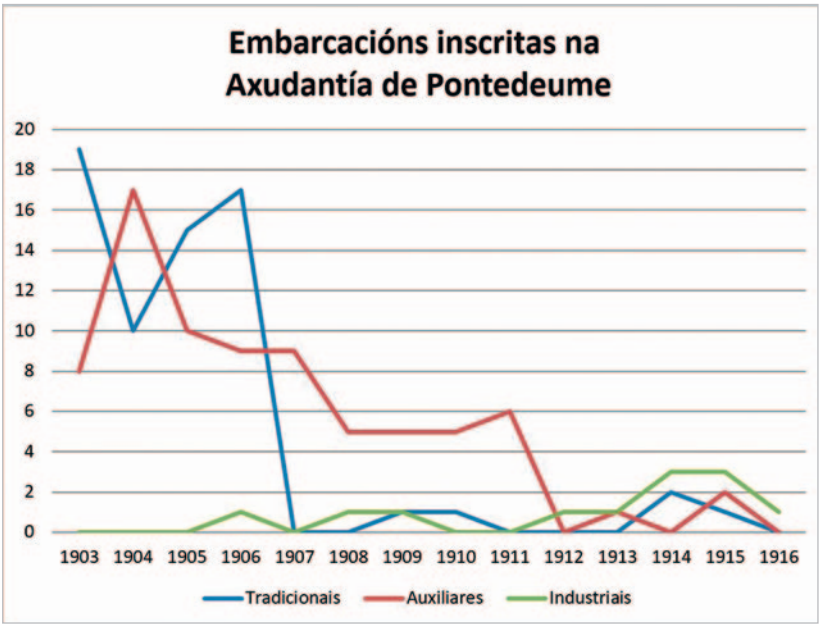
Nº	Columna1	ANO	NOME	ARMADOR	LOCALIDADE	TIPO	TN	ESLORA	VENDIDA A	DESGUACE	CONSTRU-TOR
71	1	1905	Proserpina	Ramon Portal Montenegro	Pontedeume	Gabarra	9	10	1919 Celestino Garabana Arnoso de Ombre 1923 Bernardo Leira Torre de Pd.		Antonio Bonome de Redes
72	2	1905	Gallardo	Juan Nodar Martínez	Nogueirosa	Falucho	7	10	1909 Miguel Piñeiro Fabal		
147	4	1913	Habana	Angel Leiro Robira	Ares	Balandro	6	9		Antes do 1934	José Santos en Perbes
159	5	1915	Pastoriza	Bernardo Leira Torre			4.8	9.65	1924 José R. López Yáñez		
162	6	1916	Elena	Antonio del Río Pardo	Pontedeume						En Maniños 1916

CONCLUSIÓNS

A sorprendente inscrición na Axudantía de Mariña de Pontedeume de 104 unidades nos primeiros catro anos (1903-06), un 63% contra un 37% nos seguintes dez, en parte debeu ser motivado pola obriga do primeiro comandante de partir de cero e anotar todas as embarcacións con base nos peiraos de Ares, Redes e Pontedeume onde podían levar varios anos. Feito este traballo extra de actualización, estabilízanse as anotacións a un ritmo máis acorde coas auténticas dimensións do distrito.

A primeira época presenta un dominio absoluto das unidades de pesca tradicionais, acubilladas no *santuario* creado na ría das Xunqueiras pola R.O. de 20 de xullo de 1900. Nunca antes houbera en Pontedeume tantas *compañías de trahiñas*, sendo que varios dos armadores eran investidores terrestres que mirarían moi polo miúdo os retornos de beneficios. Isto demostra que a demanda do peixe capturado polos sistemas tradicionais seguía sendo moi alta, e que a introdución dos métodos de pesca industriais nos caladoiros non protexidos, fóra do santuario, non obedecía a un colapso, ineficacia dos medios ou abandono dos mercados.

A partir de que o Rei asinara a R.O. de 22 de marzo de 1909, reducindo o *santuario* nun 50%, comezou unha época de transición. A apertura da ría ao *cerco con xareta,* deixa clara a querencia do ministerio polas propostas extractivistas, inimigas das regulacións.



Os mariñeiros eumeses dividíronse entre os que seguían defendendo os métodos tradicionais esixindo a restauración do *santuario* e os que vendo a loita perdida optaban por sumarse á pesca intensiva.

Coa R.O. de 27 de novembro de 1914, o *santuario* quedou reducido á praia da Madalena en Cabanas, e o *cerco con xareta*, ben a vela (*traiñeiras*) ben a vapor (*tarrafas*), quedaba sen límites.

Como aínda quedaba xente desconforme, no verán de 1916 o Instituto Español de Oceanografía fixo nas rías a primeira campaña científica nas augas do Estado. As con-

clusións, publicadas en R.O. de 3 de novembro do mesmo ano, aínda que recoñecían que os estudos foran insuficientes, foron favorábeis aos métodos máis intensivos, deslexitimando calquera outra protesta.

Rematada así a "2ª guerra polas sardiñas" *a tarrafa* quedou como a raíña da pesca nas rías. As *compañías de trahiñas* desfixéronse, os *galeóns* seguiron navegando como transportes de cabotaxe e as *traiñeiras* sobreviviron nas competicións deportivas.

A pesca tradicional quedou reducida a *xeitos* e *xávegas* que seguiron redando ata os anos 60 do pasado século. Nos anos da fame do franquismo resultaron moi útiles cando, segundo quen o viviu, nin para carbón había, quecendo malamente as caldeiras dos vapores con leñas das fragas.



Foto xeiteiros de Ares desenmallando ou despescando as sardiñas. Aprox. 1950. Anónimo

Nota do autor

Esta artigo debe entenderse como continuación doutros dous publicados nos anteriores números desta mesma revista:

Nº 28 de 2020, "A 2ª guerra polas sardiñas en Artabria. Marcas da derrota da cultura mariñeira tradicional" .

Nº 29 de 2021, "Os mariñeiros que defenderon o santuario, segundo os libros da Axudantía de Mariña de Pontedeume".

ANEXO

Testamento de Cristina Allegue Lamas

"En Puentedeume a 25 de febrero de 1904, ante mí, Don Ramón Álvarez González, abogado y notario del Ilustre Colegio de la Coruña, con residencia y vecindad en esta villa, comparecen: el procurador Don Antonio Tenreiro Otero en concepto de apoderado de Doña Elena y Doña Josefa Piñeiro Allegue, mayores de edad, solteras, dedicadas a las labores de su sexo, vecinas de este pueblo según poder que le otorgaron a mi testimonio el día seis de los corrientes, confiriéndole las facultades entre otros extremos para representar a las otorgantes en las operaciones de las testamentarías de sus finados padres, Don José Antonio Piñeiro y Doña Cristina Allegue en el doble concepto de herederas y albaceas, esto de la ultima finada; y me requiere para que le acompañara y diese fe del inventario que se iba a formalizar de los efectos que existen en el almacén que en esta villa lleva en arrendamiento para la traíña perteneciente a las testamentarías de referencia.

Seguidamente nos constituimos en el referido almacén y con asistencia de don Constantino, Don Ramón, Don Andrés y Doña Antonia Piñeiro Allegue con su marido Don Constantino Huertas Grande, herederos e hijos de Doña Cristina Allegue, procediéndose inmediatamente al inventario de los referidos efectos y cuyo inventario dio el siguiente resultado.

1.- Cope nuevo, trescientas treinta y nueve varas, de cien mallas.
2.- Veta nueva ciento dieciséis varas, de setenta y cinco mallas
3.- Veta de traíña de tres partes de vida, de cinco paños, de treinta y ocho brazas cada uno.
4- Cincuenta y seis paños de veta de las que trece son de media vida y el resto de tres partes también de vida.
5.- Una jávega chica de ciento una brazas cada pierna, compuesta de cazarete, docena y claro, con sus entradas y su cope, preparada para la pesca.
6.- Cuerdas nuevas de cuatro cordones, sesenta y dos brazas, de tres cordones sesenta y una brazas.
7.- Catorce piezas nuevas de cuerda, como de sesenta y una brazas y dos pulgadas y cuarto de espesos.
8.- Diez piezas más de cuerda de media vida de dos pulgadsa y cuarto.
9.- Diecinueve piezas de cuerda garliqué que tendrán próximamente el mismo largo que las anteriores, de medio uso o algo más, y de grueso pulgada y media.
10- Una jávega grande de más de medio uso con todos los accesorios para la pesca, con sus corchos, y que se halla en la planta baja del almacén.
11.- Un boliche con sus paños necesarios, sin cabos ni cope.
12.- Una rapeta con todo el mesto nuevo y mitad de la pierna también nueva; para el calón de medio uso.

13.- Como dos quintales de aparejos en pedazos.
14.- Dos piezas y media de vetas de esparto, de cuatro pulgadas de espesor.
15.- Setenta y seis brazas de cope, en pedazos, en buen uso.
16.- Ocho quintales de aparejo viejo.
17.- Treinta y nueve brazas de malla mestre de media vida.
18.- Setecientas sesenta y nueve brazas de veta usada, alguna de media vida.
19.- Media arroba de hilo y piola
20.- Una pieza de cáñamo de cinco brazas de largo y cuatro pulgadas de espesor.
21.- Dos brazas de cáñamo nuevo de tres pulgadas de espesos.
22.- Trescientos sesenta y un corchos gordos de los que cuestan a seis pesetas el ciento.
23.- Doscientos ochenta y siete corchos delgados de los que cuestan a tres pesetas el ciento.
24.- Doscientas cuarenta y tres brazas de malluco de cien mallas de cuatro pasadas.
25.- Quinientas setenta brazas tambien de malluco, de cincuenta mallas y cuatro pasadas.
26.- Las pederiras de un boliche y una rapeta, en buen uso.
27.- Ocho brazas de malluco de perlín de cincuenta mallas y cuatro pasadas.
28.- Dos pipas de alquitrán llenas y sin abrir.
29.- Dos calderas de encascar, de cobre, una nueva y otra vieja.
30.- Un de alquitranar.
31.- Dos tinas de encascar, una en este almacén y otra que manifiestan hallarse en la casa mortuoria de Dña. Cristina Allegue.
32.- Diez pipas vacías. Tres fuera del almacén y siete dentro.
33.- Dos baldes de servicio del almacén, una grande y otro pequeño.
34.- Medio carro de leña de tojo.
35.- Un montón de estiércol que calculan tener de tres a cuatro carros.
36.- Dos endeños de hierro.
37.- Veintitrés remos encanados de lancha y bote y una docena de guiones.
38.- Dos remos de gobierno del barco, y otros cuatro de lanchas.
39.- Dos uno de servicio y otro inútil.
40.- Un carro de madera para servicio de las embarcaciones.
41.- Madera de construcción para barcas. Un carro de ella dentro y fuera del almacén.
42.- Una cadena de hierro para amarrar una lancha sin grillete, que se halla en la fragua para composición.

43.- Lancha "Cristina" fondeada en el puerto con dos rizones pequeño y grande, nuevos.

44.- Tres piezas de ponveira de esparto, de cuatro pulgadas para servicio de dicha lancha y otra veta de atraque, también de esparto y de la misma embarcación, otra del rizón pequeño de tres pulgadas; palo y verga con todos sus accesorios; una vela en buen uso; ocho remos con su timón y caña, todo lo que se halla en dicha lancha, excepto la vela y amarras que se hallan en el almacén.

45.- Otra lancha llamada "Carmen", fondeada en el puerto, con iguales efectos que la "Cristina".

46.- Otra lancha llamada "María", fondeada también en el puerto, con iguales efectos que las anteriores.

47.- Otra lancha llamada "Caridad", con los mismos efectos excepto un rizón que le falta.

48.- Cuatro barriles, cuatro pávas y cuatro baldes para el servicio de las mismas embarcaciones; y tres bocinas y cuatro toldos nuevos.

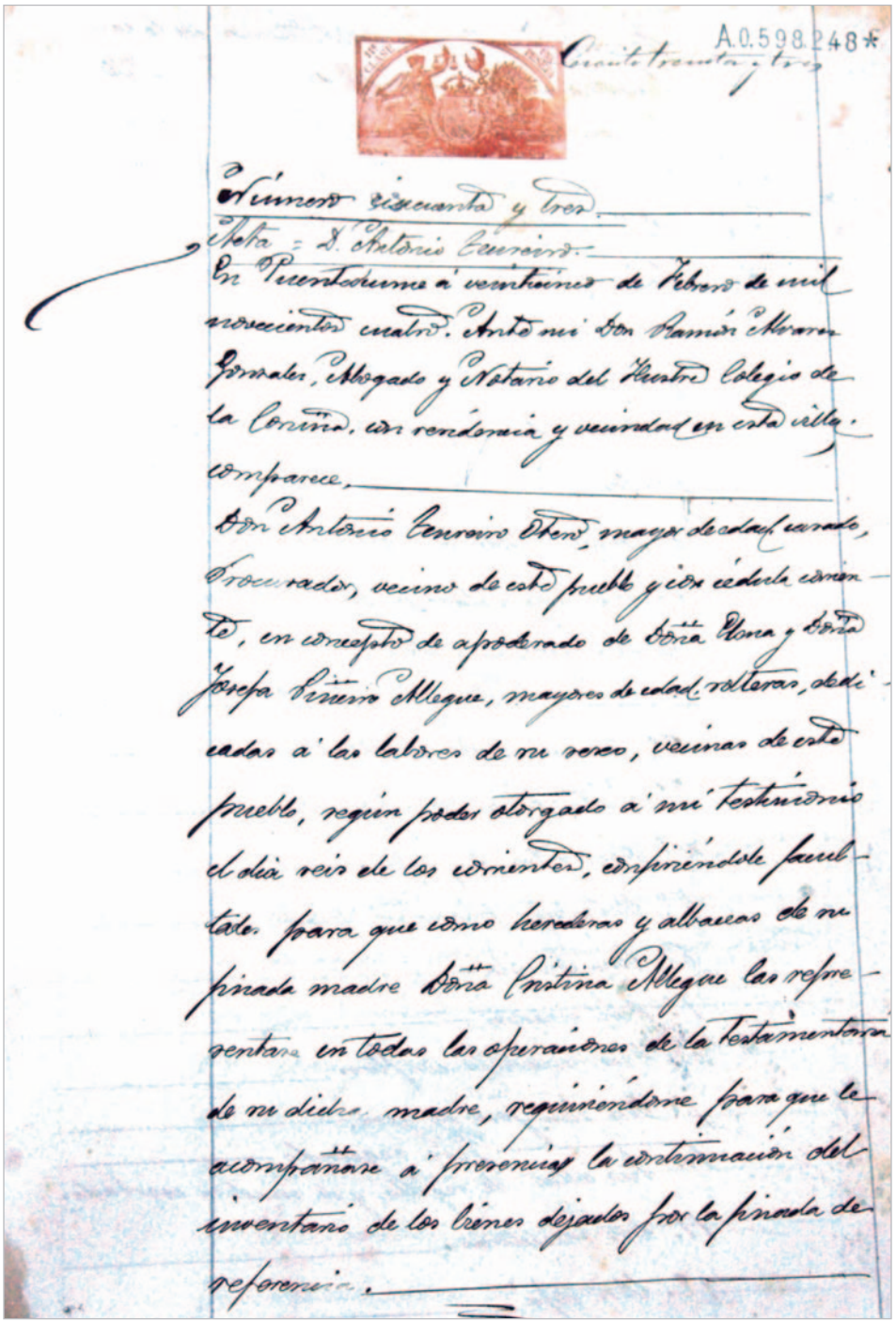
49.- Un bote con su rizón, llamado aquel "Santiago", encontrándose el rizón en la fragua para componer.

50.- Una lancha vieja llamada "Josefa", que se encuentra en el Arenal de Cabañas.

51.- Tres piezas de esparto nuevas, de cuarenta brazas de largo cada una.

52.- Un aparejo llamado bou, nuevo excepto el cope.

Con lo cual, y no encontrándose en el almacén más efectos que inventariar dieron todos los interesados atrás mencionados por terminada esta acta, de la cual fueron testigos Don Manuel Piñeiro Otero, Don Alejandro Pico Fernández y Don Pascual Placer Villar vecinos de este pueblo y sin excepción. Advertí a todos su derecho a leer por si este documento, procedí por su acuerdo a la lectura íntegra, en un solo acto, en cuyo contenido se ratifican y firman, excepto el Don Constantino Huertas por haberse ausentado antes de terminar este acto. De todo lo cual, de que en esta acta se invirtieron cinco horas…"



A.0.598.248*

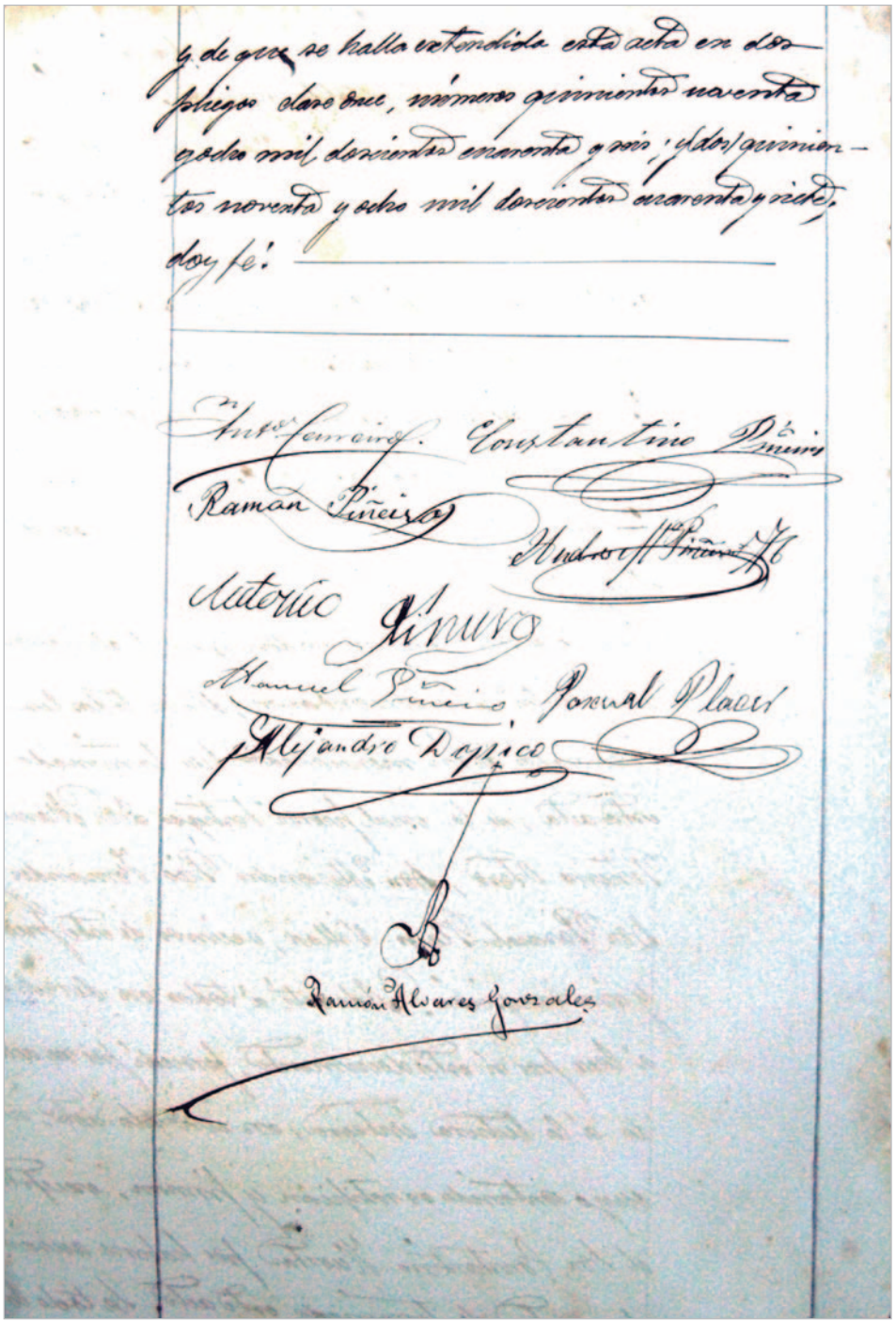
Ciento treinta y tres

Número ciento cuarenta y tres.

Acta = D. Antonio Cerreiro.

En Puentedeume á veintiuno de Febrero de mil novecientos cuatro. Ante mí Don Ramón Moreno Fernández, Abogado y Notario del Ilustre Colegio de la Coruña, con residencia y vecindad en esta villa, comparece,

Don Antonio Cerreiro Otero, mayor de edad, casado, procurador, vecino de este pueblo y con cédula concedida, en concepto de apoderado de Dña Elena y Dña Josefa Cerreiro Allegue, mayores de edad, solteras, dedicadas á las labores de su sexo, vecinas de este pueblo, según poder otorgado á mi testimonio el día seis de los corrientes, confiriéndole facultad, para que como herederas y albaceas de su finada madre Dña Cristina Allegue las representara en todas las operaciones de la testamentaría de su dicha madre, requiriéndome para que le acompañara á presencia la extensión del inventario de los bienes dejados por la finada de referencia.



y de que se halla entendida esta acta en dos pliegos claro uno, números quinientos noventa y ocho mil doscientos cincuenta y seis; y dos quinientos noventa y ocho mil doscientos cincuenta y siete, doy fé: _____

_____

El Ayte. Comandte. Constantino Piñeiro

Ramon Piñeiro

Andres Piñeiro

Interino

Manuel Piñeiro

Jesus Placer

Alejandro Dapico

Ramón Alvarez Gonzalez

A MARCHA DE "O PASO" DA SEMANA SANTA
FÍOS MUSICAIS DA TRADICIÓN POPULAR

Xosé Paz Fernández

O patrimonio cultural dos pobos non temos só que preservalo senón que temos que lle dar máis valor e espallamento diante do mundo e así se aprecie a nosa riqueza e idiosincrasia. Se isto non se fai, perderemos a identidade que deberiamos ter como pobo, pasando a ser unha de tantas etnias que anda á procura da súa historia e, polo tanto, das súas raíces.

As músicas noutrora viñan de distintos lugares e co tempo algunhas se quedaban como propias facéndose normalmente populares nos sitios ao ser adoptadas e adaptadas neles. Unha delas, a melodía da "Marcha do Paso" ou do "Encontro", está tan enraizada en Pontedeume que deu lugar a moitísimas historias, anécdotas e versións sobre a súa orixe e autoría, o que nos dá tema para longos apuntamentos.

Actualmente "O Paso" tócase nas zonas de Ares, Pontedeume e, ao parecer, algo en Mugardos, feito que descoñeciamos. E aproveitando as citas destes lugares, imos lembrar e comentar o que no tempo deu pé a escritos xornalísticos e ata unha querela bastante estraña entre un veciño eumés e outro aresán.

E vostede que algunha vez escoitou, ou tocou, a "Marcha do Paso", sabe a historia que xerou, do seu posible nacemento e das versións musicais, dos textos onde se nomea no decorrer dos anos...? Pois, por se é de interese, contaremos todo o que sabemos ata agora dela, xa que no traballo que imos tecer se recollen distintas versións sobre a súa orixe, aínda que algunhas delas xa as demos a coñecer e temos recollidas no noso *Iº Cancioneiro Popular Eumés* (1984).

1. A PRAZA DO ENCONTRO

Sen dúbida, a mellor maneira de comezar a falarmos sobre "O Paso" é plasmar neste artigo o emocionante poema do escritor eumés Miguel López Torre, que forma parte do seu libro *Romancero del Eume,* de 1958, e que sitúa esta marcha *"...que tiene, entre nosotros, raiz de tradición..."* e que denomina *"Marcha del Encuentro*" no espazo da praza do Concello da nosa vila na mañá do venres santo.

Mañana de Viernes Santo

Con las primeras luces de este día abrileño
han cobrado las calles extraña animación,
contrasta la presencia de los semblantes serios
y la clara mañana de rutilando sol.

Desciende hacia la plaza cortejo silencioso:
el Paso: la figura doliente del Señor
llevando sobre el hombro el pesado madero
que intenta hacer ligero, con su ayuda, Simón.

El Discípulo Amado y la dulce Verónica,
que enjugará más tarde la faz del Redentor
siguen ansiosamente la ruta de amargura
que recorre angustiada la Madre del Dolor.

Un clarín hiere el aire, agudo y lastimero,
óyese el destemplado golpear del tambor
y suenan los primeros acordes de una marcha
que tiene, entre nosotros, raíz de tradición.

¡La Marcha del Encuentro! Quedará para siempre
grabada en la memoria del que una vez la oyó;
cuando dos de los nuestros se encuentran por el mundo
les sirve de tarjeta de identificación.

La plaza se ha llenado. Hay un breve silencio.
El drama del Calvario otra vez comenzó.



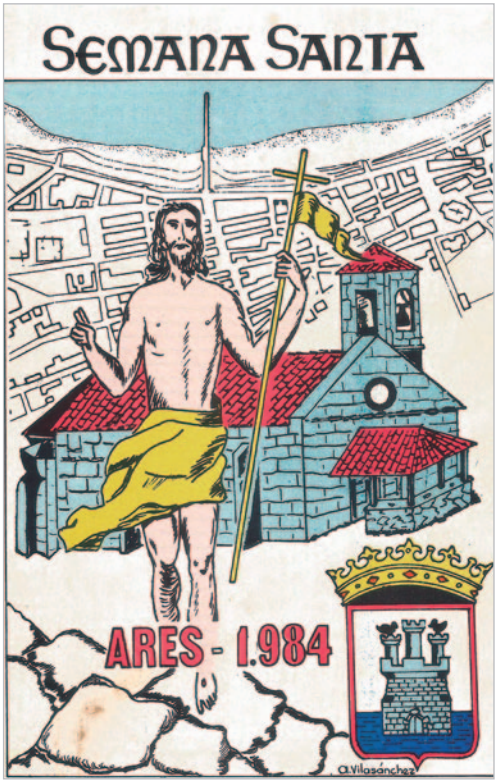
Encontro

2. Melodía de "O Paso"

A liña melódica desta marcha procesional ten bastante semellanza coa música italiana, ou maís en concreto da siciliana. Sabido é que tamén os "estilos" se copiaban en distintas épocas. Está escrita na tonalidade de re menor e que estea nese "modo menor" faina tristeira e melancólica, profunda, intimista, como toda a música nas modalidades menores, posto que as que van en "modo maior" son máis ledas e animosas.

3. Versións sobre a súa orixe

3.1 Orixe aresá



Na veciña vila de Ares interprétase esta marcha e tamén a consideran como propia. Se comparamos a partitura aresá coa de Pontedeume, pódese dicir que é a mesma, pois só se diferencia en dúas notas na segunda parte.

Xa hai tempo, no ano 1984, para editar a "Revista Programa da Semana Santa" de Ares pedíronse colaboracións escritas, e para darlle máis importancia e valor a esa revista solicitouse a achega do musicólogo P. Xosé López Calo, quen a levou a cabo investigando sobre a orixe da "Marcha". As liñas do profesor e amigo, que non foron resolutivas nin concluíntes como el mesmo indica no seu artigo, malia o que lle transmitiron os propios informantes, deron pé a unha certa tensión e desencontro a propósito da harmonización, e xurdiu un enfado que acabou con desculpas oportunas no xulgado de paz pola parte do responsable da edición da revista en Ares á persoa afectada e ofendida, neste caso un músico eumés. Aquí deixamos esta pequena liorta intentando non remexer nesa tensión acontecida xa hai décadas.

Sobre o tema da orixe de "O Paso" temos parolado hai anos cun coñecido amigo aresán, hoxe xa falecido, editor da citada revista, férreo defensor de que o alí chamado "O

Pregón" tiña a orixe no Mosteiro de Montefaro. El dicía que por iso estaba a ser tocado en Ares e que era local, polo tanto propio; pero non chegamos nunca a poñernos de acordo no berce ou nacemento do mesmo.

Dende o noso criterio cremos que non é de Ares. E unha das razóns que nos levan a seguir teimando hoxe nesta afirmación é que os músicos (raros son os que non o fan), cando van exercer a profesión, levan sempre as partituras á par dos instrumentos, xamais van sen elas; e iso mesmo coidamos que farían os músicos eumeses nos seus desprazamentos a Ares, por certo abondosos. Así ían tocar de antigo (xa avanzando o 1800) os fillos de Nicolás Pita, Ramón e Isidoro (cegos), e os seus irmáns Xosé e Hermenexildo, e logo os seus fillos: Ricardo, Eduardo Pita Fernández e o curmán deles Eduardo Pita Milán.



Agrupación musical Pita Milán en Ares (á direita o director coa tuba)

Tamén ían outros músicos como os Bellas e os descendentes, como veremos deseguido.

E unha pequena mostra das actuacións eumesas nesa época sería a que se conta na "Revista Programa da Semana Santa" de Ares do 1987, dicindo que recén acabada a Guerra Carlista, no mes de marzo do ano 1876, en acción de grazas por este fin: *"se desplazan a la villa, seis músicos eumeses con instrumentos de aire y uno con platillos y bombo, para tocar el Te Deum oficiado a las once de la mañana y presidido por las autoridades del Ayuntamiento, con un retrato de S.M. el Rei D. Alfonso XII, recorriendo la población para dejarlo debajo de un dosel"*. Engádese que estas tocatas se farían varias veces na tarde, terminando á unha da madrugada, e que se repetirían os mesmos actos ao día seguinte. As liñas do contrato figuran asinadas por "*Juan Bellas Freire (1818-1899) director*. ".

J. Bellas Freire figura no Padrón do Arquivo Municipal de Pontedeume (en adiante AMP) como zapateiro no 1838, e no 1866 xa como músico. Era fillo de Nicolás Vellas



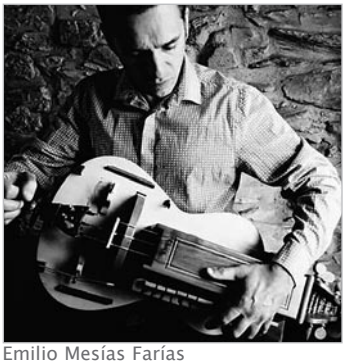
Taller zapataría dos Bellas no Souto da Vila

(*sic.* no Padrón de 1778), natural de San Xurxo de Moeche, e de Fructuosa de Viñas. A súa familia foi moi prolífica, xa que el e algúns dos seus fillos enviuvaron e casaron de novo dando lugar a moitas repeticións dos nomes de netos e bisnetos.

Este primeiro, J. Bellas Freire, ao obter o título de músico militar do exército, é destinado a Andalucía, e os seus moitos descendentes "os Bellas", no transcorrer dos anos, serán moitas veces contratados para os actos populares e relixiosos da vila de Ares. Así mesmo o serían as outras dúas agrupacións eumesas de músicos como as de Pita Milán e de Pita Fernández, ambos os dous curmáns, ata chegar aos anos 1950-1955 nos que tamén seguiría concorrendo só Pita Milán, xa que o curmán falecera, Nestas derradeiras procesións, e co seu grupo, irían encabezando as mesmas un grupo de gaiteiros eumeses.

Segundo o cronista de Ares e arquiveiro municipal, Antonio Felpeto, falecido hai uns anos, querendo suxerir ou insinuar a propiedade da partitura de "O Paso" ou "Pregón" como daquela vila, na mesma "Revista da Semana Santa" de Ares (1987) escribiu: *"hubo una dinastía de músicos que nació en Simou y que fue la de los Mesías. El fundador fue Andrés Mesías que tocaba el acordeón y la gaita. Un hermano, Juanito también tocaba el acordeón. Juan y Andrés, hijos de Andrés tocaban, el primero, el clarinete y bombo y el segundo gaita, clarinete y flauta. Andrés tocó muchos años en la S. Santa de Ares e incluso compuso una marcha fúnebre que interpretaba con sus hijos José (Seito) y Antonio (Tonucho) todos ya fallecidos. La dinastía sigue con Pepe, excelente gaitero y acordeonista que ya tiene sucesor en su hijo, futuro gran gaitero".*

E vén agora a conto desta cita que, retrocedendo á Semana Santa no ano 2020 xa coa pandemia, escoitamos moitas interpretacións desta melodía que nutriron as redes en Internet, e chamounos a atención a realizada virtualmente por tres músicos que espertaron e provocaron moita ledicia nos oíntes en xeral e en nós en particular. Dúas zanfonas e unha viola fixeron que nos evadísemos, recreándonos e nos dese gozo a quen a escoitamos, a un estado inimaxinable de relax e dozura. E quizais que fose a máis chamativa de todas elas nas redes, polos intérpretes, xa que nunca maxinaramos tal actuación instrumental de corda frotada, por zanfona. Coidamos, persoalmente, que debería ser merecedora dunha gravación en disco, pois foi unha representación da expresión do espírito da ría de Ares-Pontedeume, dado que o intérprete principal foi Emilio Mesías Farías, daquel chan aresán, do que acabamos de dar datos.


Emilio Mesías Farías

Para os intérpretes dela: Emilio Mesías Farías coa zanfona, Marta Rodríguez Otero (dende Austria) coa viola, e Iván Abal de Vigo con outra zanfona, parabéns e moitos azos para seguir adiante, mostrando estas "vivencias" e os xenes familiares de novas xeracións que imitan os devanceiros como acabamos de ver na anterior reseña da revista.


Procesión de Ares. Semana Santa 1918 (foto Delfín Vázquez)

3.2 A dos Bellas

O musicólogo P. J. López Calo escribiu, no xa mencionado "Programa Revista de Festas da Semana Santa" de 1984, que Juan Bellas Freire (fillo de Nicolás Bellas), falecido no 1899, se pode considerar o fundador da dinastía dos Bellas, músicos de Pontedeume. Este foi durante o servizo militar músico de primeira do Rexemento do Rei e estivo destinado en Sevilla, ou polo menos en Andalucía. E tamén dicía o egrexio musicólogo**:** *"Allí oyó esta marcha que trajo para Puentedeume una vez licenciado del Ejército. Pronto comenzó, con otros músicos locales a tocarla en las procesiones de Semana Santa, tanto en las del mismo Puentedeume como en las de otras parroquias vecinas, como la de Ares. No he logrado averiguar –ni creo que sea fácil lograrlo– si la idea de introducir*

esta marcha, y aún la idea de un tal tipo de música, en las procesiones de esta zona, la tuvo D. Juan Bellas porque ya existía aquí tradición de semejantes piezas musicales en dichas procesiones, o si se le ocurrió por imitación de la práctica que había conocido en Andalucía. Creo, a este respecto, que no carece de significado el hecho de que tanto en Ares como en Puentedeume se llama tradicionalmente a esta marcha "O Paso", es decir "Paso de Semana Santa".

Esta tradición fue conservada en la familia Bellas, en particular a través del hijo de Bellas Freire, Gerardo Bellas Fandiño (1881-1955), y continuada por los hijos de éste, Gerardo (director de banda e orquestra) *y Diego Bellas Lamas y últimamente por el hijo de Diego, Leonardo Bellas Díaz" (....)".*

A unha parte desta saga familiar tamén se lle escoitou dicir que aínda que veu de Andalucía occidental, ao parecer, era unha pasaxe de ópera (italiana?) alusiva a unha execución ou algo semellante.

3.3 Xoaquín Vidal

O director e profesor de música Manuel Vidal foi oriundo de Betanzos (1823). Exercendo como tal mestre aveciñouse en Pontedeume e despois dalgún tempo casou con Xoana Milán Viñas, coñecida como Xoana de Allón, parente de Pita-Milán, e viviu na praza do Conde, núm. 6, en fronte da Cátedra. El, que fora conserxe do Liceo dos Arcos da cidade brigantina, que traballara como municipal do Concello de Pontedeume, exerceu tamén de director e profesor de música –como dixemos antes–, e figura tamén como rexedor síndico, e ata concelleiro, foi unha figura moi vencellada á cultura eumesa.

Do seu matrimonio tivo dous fillos: Xoaquín e Lucila. A nena vai deprender a unha costura, e Xoaquín co pai estuda música na casa e dende cativo xa comeza a tocar e participar en actuacións dirixidas polo seu proxenitor, na vila e na bisbarra, ao tempo que asistía ás clases da escola que había na Cátedra de Latinidade, hoxe biblioteca municipal. Namentres, a idea paterna era que a súa inclinación ou vocación fose o sacerdocio.

Posuímos unha cita da actuación musical na reinstalación do xulgado en xuño do 1868 (AMP), actuación na que Manuel Vidal é director e entre os músicos vai o seu fillo Xoaquín, tocando os pratos de percusión cando conta con catorce anos. Son os actuantes: Manuel Yáñez, Marcelino Yáñez, Evaristo Barro, Manuel Urgorri, Xoan Rodríguez, Antonio Rico, Xosé Pita, o director Vidal e o seu fillo.

Un día as relacións de pai e fillo pasan a tensionarse debido á deixadez e pouca vocación do mozo a seguir a carreira de crego, e pouco a pouco distáncianse. Xoaquín enferma e o seu carácter tórnase melancólico e introvertido, aínda que seguiu mantendo o mesmo trato e amizade co pequeno grupo de amigos e discípulos do seu pai, algúns ata parentes, e tamen asistentes ás clases na Cátedra de Latinidade. Entre eles cóntanse Andrés Patiño, Eduardo Pita Fernández e outros que tamen serán músicos.

A enfermidade de Xoaquín é unha sentenza da época: o "mal cansado", a tuberculose, que lle acurtará a vida na mocidade, pois só se achegará aos trinta e cinco anos.

Diante do seu encerro, debido á cativa saúde, nos intres en que se atopa un pouco mellorado intenta esquecer o mal mergullándose e refuxiándose na música co piano, e no transcorrer do tempo xórdelle unha idea e crea unha melodía moi tristeira que tocará dun xeito teimudo. O avanzo do "mal cansado" non para, nin ten cura, e así vai a menos a súa saúde, con desacougo, seguindo o mesmo camiño da enfermidade doutro músico pianista, neste caso de moita sona, Chopin, falecido no 1849.

Ao ir empeorando, e decatándose disto, da súa fin, un día pide aos seus amigos músicos que no seu soterramento interpreten a melodía que compuxera.

Este tamén suposto autor da "Marcha do Paso", Xoaquín Vidal Milán, aproximamos que faleceu a finais do 1893 ou primeiro trimestre do 1894, e nese día, por informacións orais recollidas, dise que se puido escoitar pola praza do Conde camiño do cemiterio municipal, por primeira vez e publicamente, a melodía fúnebre que compuxera no tristeiro retiro e lento sufrir de varios anos. E como proba do desinterese do seu pai por el, o feito de que nese intre e hora estivese asomado nunha xanela afastándose do acontecido.



Casa de M. Vidal. Praza do Conde

Unha curiosidade que achamos é que nesa data de finais do 1893, ou primeiros do 1894, algo ocorreu, porque o seu pai Manuel Vidal renuncia a levar a festa de San Nicolás de Tolentino logo da súa solicitude formal para ser vicario no ano 1879. Sería polo falecemento do seu fillo...? Non o sabemos, pero poida que teña relación con iso. Así é o que nos conta o AMP na copia da Sesión do Concello do 15 de setembro de 1894:

> *"El Sr. Presidente manifestó que el dia 10 del actual había recibido el siguiente oficio:*
> *Sr. Alcalde del Ilustrísimo Ayuntamiento de Puentedeume. Contestando a su atento oficio, fecha de ayer, tengo el sentimiento de poner en conocimiento*

de Vd. Que a causa de ciertas circunstancias de la vida no me es posible recoger el Ramo del Glorioso Santo San Nicolás de Tolentino.
Dios guarde a Vd. Muchos años, 10 de setiembre de 1894 (firmado:Manuel Vidal).

Por outro documento no mesmo arquivo eumés sabemos que esta petición de renuncia non foi aceptada polo Concello, que lle lembrou a súa obriga contraída coa festividade, previndolle que de non cumprila a executaría o Concello mais os gastos correrían pola conta do renunciante.


Encontro

Sábese que "O Paso" aínda non se tocaba no 23 de abril do 1916, pois hai constancia polo xornal *Ecos del Eume* nesa data. Anos despois, no 1924, foi harmonizada e preparada para a súa banda polo director E. Pita Fernández (31 anos). Dende aquela, comézase a escoitar a "Marcha do Paso" todos os anos, e este feito fai que pasase a formar parte da tradición e patrimonio musical eumés e tamén doutros lugares como acabamos de ler.

Foi unha mágoa que o arquivo tan importante como o do profesor Eduardo Pita Fernández fose "tirado" ao lixo hai xa uns anos, pois puidese ser que se atopasen datos, apuntamentos, ou partituras clarificadoras sobre este tema. Pero… Só podemos aplicarnos ante esta perda o dito de: "Agora Marica non chores!".

Eduardo Pita Fernández no 1931 seguía dirixindo a banda eumesa, daba clases de música particulares, e tamén decidiu dalas para o Concello, polo que solicitou unha subvención do mesmo dedicada a nenos eumeses necesitados. Entre ambos os grupos de alumnos contáronse os irmáns Leira Díaz, Paz, N. Corral Fonte, e outros, que andarían a tocar "O Paso" despois do falecemento de Pita Fernández, no 1948. Un dos seus discípulos, Antonio Leira, o Patolo, que xa exercía como profesional, faría unha nova harmonizacion da "Marcha" que seguiría a ser interpretada polos afeccionados eumeses, con instrumentos de vento e tamén cos de corda punteada, e logo por toda a Banda da Fronte de Xuventudes que fundaría no ano 1956.

3.4 Orixe mindoniense

No desexo de continuar a investigar e no paso do tempo, tamén puidemos recoller outras posibles versións, ademais das do P. Xosé López Calo, nos nosos volumes do *Cancioneiro Popular Eumés*, con semellanzas a pasaxes de músicas clásicas das que puidese abrollar "O Paso", pero que non chegan a ser un plaxio por ser curtos e poucos compases os parecidos.

Referente a que sexa de orixe mindoniense, o falecido P. López Calo escribiu que o sacerdote-músico, o P. Pérez Fanego, director da que foi Coral Polifónica da Bazán, de gran memoria musical, propón a suposta composición da música de "O Paso" polo mestre da capela da Catedral de Mondoñedo, J. Pacheco (1784-1865), xa que el se lembraba de escoitar nos seus tempos de seminarista naquela cidade varias composicións da Semana Santa de J. Pacheco das que algunha delas tiña certo parecido coa "Marcha do Paso".

3.5 Orixe valenciana

Nun xornal de *La Voz de Galicia* do ano 1965 recollemos que un veciño eumés fixera unha viaxe a Valencia había moitos anos co gallo de se celebrar a Semana Santa e tivo ocasión de oír nunha procesión unha "marcha". Prendado dela, deuna a coñecer a varios amigos músicos ao seu regreso á vila natal, e foi tal o entusiasmo que espertou neles que dende entón fixeron indispensable a execución da mesma nas noites do Xoves ao Venres Santo, así como na Procesión do Encontro.

Anos máis tarde outro eumés emigrado en Cuba (apelidado Vidal) cantaruxou a uns compañeiros emigrantes españois a "marcha", dicíndolles que era tradicional do seu pobo e que tocándose pola Semana Santa agradaba sempre a quen a escoitaba. Deu a casualidade que entre os "oíntes" había un valenciano que lle dixo coñecer a música por ser da súa terra. O eumés asombrouse moito, e cando retornou de novo á vila deu a coñecer o que lle sucedera, pero… a "Marcha do Paso" xa se fixera popular como eumesa.

3.6 "O Paso", "Yo te daré" e "Vals núm. 2" de Shostakovich

A semellanza entre a melodía de "O Paso" e a melodía de "Yo te daré" e por outra banda o " Vals núm. 2" da *Suite para orquesta de variedades* de Shostakovich, dá pé a entrarmos no interesante tema sobre o que é un plaxio.

Para que unha obra musical se catalogue como un plaxio, segundo temos entendido, ten que levar dezaseis compases copiados doutro tema. A coincidencia entre os compases da citadas melodías "Yo te daré" e "Vals num 2", das que imos dar conta agora, ao respecto de "O Paso", son como moito catro, e a súa tonalidade é a de do menor, un ton máis baixo que "O Paso".

No artigo "Referencias hispanas en obras de Shostakovich de la década de los años 50", de *Cuadernos de Investigación Musica*l. *Nº 3, 2017*, asinado por Ana María Mula Pérez (Orquestra e Coro da Comunidade de Madrid), escríbese, na páxina 21, un texto do que recollemos o seguinte extracto que traducimos:

> *"Introdución*
> *A música española serviu como fonte de inspiración moi recorrida por moitos compositores europeos ao longo da historia da música. Nas súas composicións, os autores quixeron reflectir a cultura hispánica a través de melodías escoitadas nas súas viaxes por España ou como reflexo da súa imaxinación e do ideario exótico que o dito país lles inspiraba.(...)*

Logo aclara na páxina 22:

"Shostakovich nunca viaxou a España, ao que debemos engadir as represións implantadas polo Partido e a carencia de materiais e de fontes ás que recorrer. Como puido, este, tomar contacto coa cultura musical hispana? Moitos autores defenden que puido ser posible a través dos emigrantes españois, xa que co comezo da Guerra Civil (1936) a Unión Soviética foi a única potencia que se decantou por apoiar o bando republicano enviando gran cantidade de material de guerra, axentes e asesores militares.
Malia a gran dificultade que puido ter Shostakovich á hora de tomar contacto coa cultura musical española, podemos encontrar dentro do seu legado compositivo varias obras que presentan referencias hispanas dalgún tipo."

Segue Ana María Mula Pérez dicindo que un exemplo o teriamos coas obras:

Saludos a España, Sinfonía nº 5. OP. 47, Sinfonía nº 14, Habanera de Carme, La Tarantella, Canción Española, e o Vals nº 2 da Suite Orquestal para Variedades, que presenta material melódico procedente do retrouso dunha canción española.

(...) hoxendía atopamos moitas composicións, coloristas con elementos e temas propios do folclore español, como é o caso da "Xota Aragonesa" e o "Recordo dunha noite en Madrid" de Mijail Glinka, "O capricho español" de Rimsky-Korsakov, a "Rapsodia Española" de Maurice Ravel, a "Xota" de Chabrier, ou "Carmen" de E. Bizet por nomear algúns dos máis coñecidos".

A autora deste artigo, logo de analizar as partituras citadas, segue a decir na páxina 43:

"Polo tanto, e despois de realizar a análise anterior sobre as cancións e malia descoñecer as obras orixinais sobre as que Shostakovich harmonizou ou compuxo, grazas á presenza de elementos que caracterizan o folclore en xeral e a que a identificación de recursos típicos da música española, podemos reafirmar a hipótese que depende a inspiración do compositor en cancións populares españolas, así como catalogalas como unha das obras máis representativas de reminiscencias hispanas dentro das composicións de Shostakovich. gran similitude que presenta o "Vals número 2" cunha canción tradicional española titulada "Una mañana de mayo, yo te daré". Trátase dun tema popular do que se ignora o autor, a data e lugar da orixe (...) Hoxendía, esta canción inclúese dentro do repertorio tradicional que
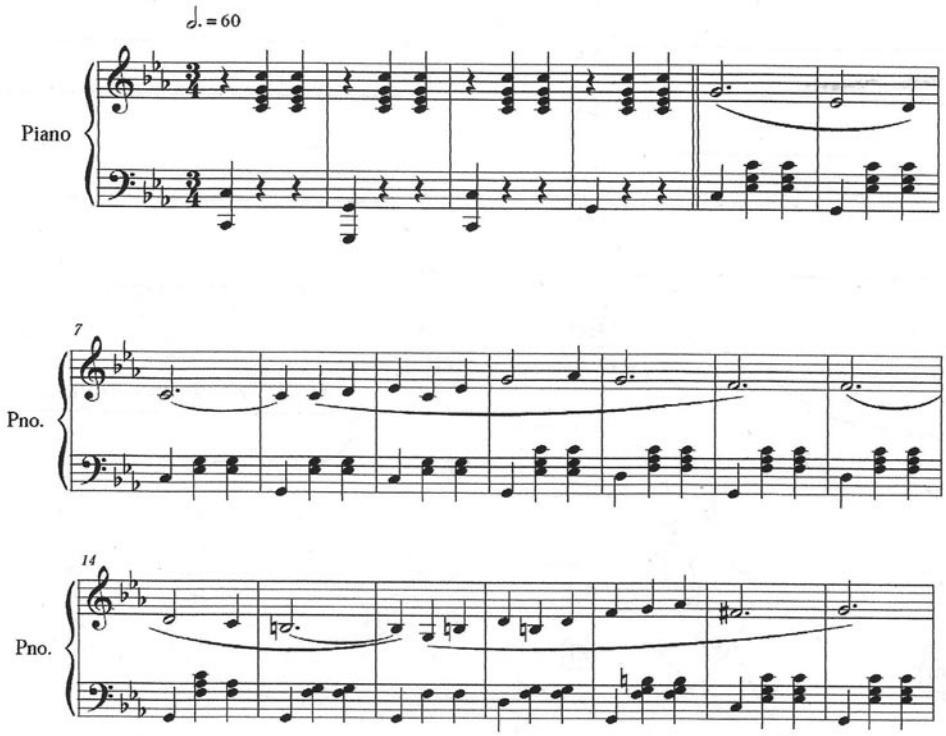


Fig. 21. "Vals núm. 2" de la *Suite para orquesta de variedades*, Shostakovich. Transcripción, Blanca García Nieto.

interpretan as tunas e que antigamente constituía parte dos bailes e cancións dos nenos, pasando logo a formar parte do repertorio de cancións interpretadas polos lexionarios e falanxistas, quen xogaron co acrónimo da verba "café" (Camaradas, Arriba Falange Española).

(...) Como deciamos, o "Vals" nº 2 foi composto por Shostakovich para a película "El último escalón" en 1955 e aínda que se descoñeza a data de orixe da canción española "Yo te daré", si se sabe que xa se cantaba durante a guerra.

(....).

En canto ao referido con Shostakovich, algúns autores defenden a tese, ao igual que coas cancións españolas, de que puido ter coñecemento dela a través dos nenos españois que chegaron a Rusia durante a Guerra Civil Española. Non obstante, debemos de puntualizar unha observación que podería poñer en tea de xuízo esta hipótese, pois a introducción do "Vals
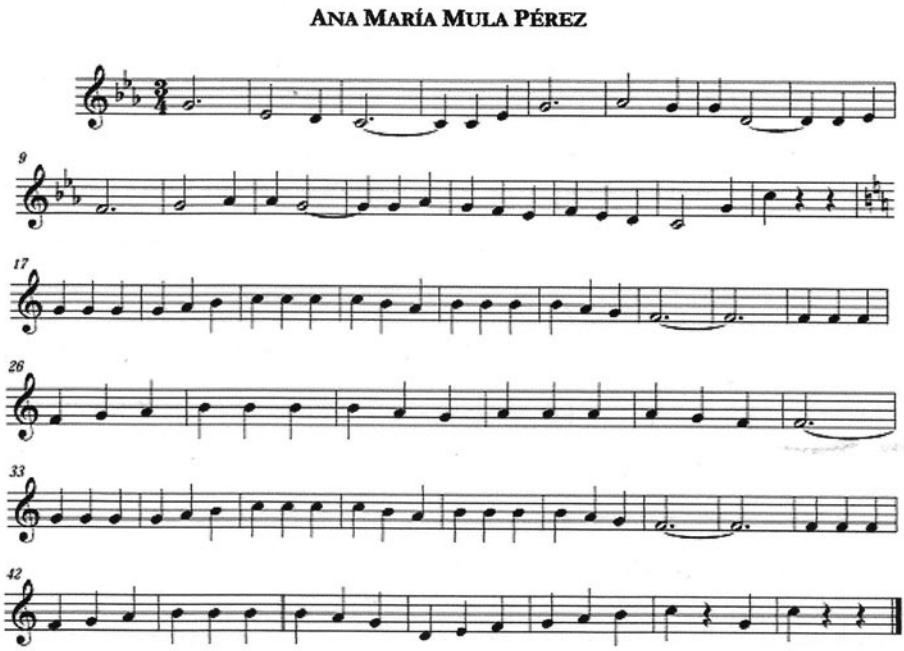


Fig. 22. "Una mañana de mayo, yo te Daré".
Transcripción, Blanca García Nieto.

da Suite de Jazz nº 1" (1934) é idéntica á do "Vals número 2" aquí reseñado, e a maior emigración española a Rusia debido ao estoupido da Guerra Civil produciuse entre os anos 1937-1938.
(...) En terceiro lugar, dado o papel que desempeñou a Unión Soviética coa Guerra Civil Española, sendo un dos principais países que acolleu a poboación exiliada polo conflito, poderiamos considerar que a inmigración tivo tamén un papel determinante nesta relación do compositor con España.
(...) É improbable que Shostakovich coñecese as cancións que se interpretaban en España como parte da cultura popular. Máis ben podería dicirse que debido á emigración española ao país soviético esas melodías se popularizaron podendo chegarlle a través de diversos medios grazas ás músicas urbanas."

3.7 "O Paso" e a *Sinfonía da Reforma*

No ano 1994, cando saíu do prelo a nosa *Iª Parte do Cancioneiro Popular Eumés,* demos conta das supostas orixes da "Marcha" e de dúas partituras distintamente harmonizadas. No decurso dos anos foron xurdindo e clarificándose novos sinais ou indicios. E



Encontro
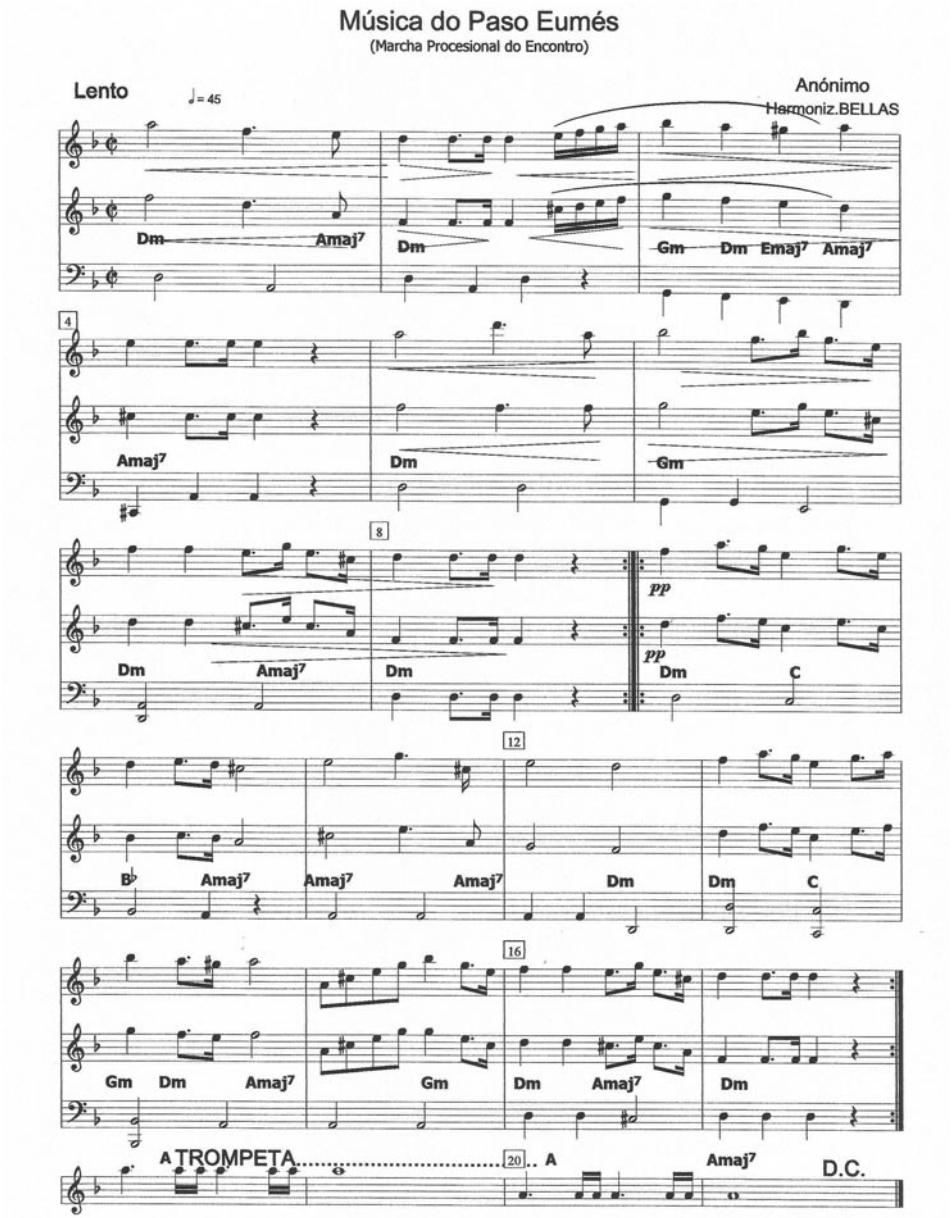
despois da data de presentación, un veciño e amigo eumés con residencia en Lugo, gran melómano, falounos do posible parecido do que estamos a falar, do Movemento Andante, que vai seguindo o Allegro Vivace na *Sinfonía nº 5 en Re Maior Opus 107 "La Reforma"* de F. Mendelssohn (1809-1847), e que logo de escoitalo lle atopamos parecido aínda que sexa só en dous compases.

A tonalidade desta *Sinfonía nº 5*, está en re maior, non obstante só é a introducción, xa que a fórmula da cadencia do seu Primeiro Movemento é en re menor. A estrutura musical é para un "Manifesto da Reforma Protestante" (de aí o seu nome) e que non se chegou a tocar nese evento. Foi composta esta música no 1830, estreada no 1832, e non foi publicada ata vinte e un anos despois de morto o autor (1868).

4. Análise musical

4.1 Análise baseada na harmonización dos Bellas

Consta a introducción de catro compases cunha chamada de trompeta. Deseguido comeza a melodía temática e o tambor: dezasete compases divididos en dúas partes. A primeira consta de oito con repetición e a segunda de nove, que tamén repiten. A tonalidade na que está escrita é en re menor e a súa métrica musical é a do compás de "compasillo".



Versión Bellas

Esta, que aínda sendo a máis sinxela harmonicamente, é tamen a máis pobre musicalmente. A melodía que se desenvolve nas dúas versións é igual na dos Bellas e a que fixo o mestre Leira Díaz. Só hai unha pequenísima diferenza melódica en dúas notas no 1º compás da segunda parte, e mais no 5º; e a outra diferenza está en que a versión dos Bellas carece por completo das escalas descendentes e dos arpexios ascendentes e descendentes que acompañan a melodía, tamén dunhas lixeiras diferenzas harmónicas e na medida. Na segunda parte as notas pedais do baixo están formadas por figuras "brancas" en case todos os compases, carecendo pois das escalas descendentes e arpexios que Leira lle engade.

PRIMEIRA PARTE
(1º Motivo, oito compases)
(Toque de trompeta antes de comezar o tambor e melodía)
Compás 1º, Tónica (Re m)
Compás 2º , Tónica (Re m)
Compás 3º, Subdomte. m (Sol m)—Tónica (Re m)-Supertónica 7ª, (Mi M 7ª)-Domte (La M 7ª).
Compás 4º , Domte. 7ª. (La M 7ª)
Compás 5º, Tónica (Re m)
Compás 6º, Subdomte. m (Sol m) – Dominante.(La M 7ª)
Compás 7º, Tónica (Re m) - Dominante (La M 7ª)
Compás 8º, Tónica (Re m)
(repite toda esta parte)

SEGUNDA PARTE
(2º motivo final nove compases)
Os compases non seguen as mesmas cadencias que na primeira parte, e baixan.
Compás 9, Tónica (Re m) - Subtónica M (Do M)
Compás 10, Subdomte. M (Si b M) - Domte. 7ª. (La M 7ª)
Compás 11, Domte. 7ª. (La M 7ª)
Compás 12, Tónica (Re m)
Compás 13, Tónica (Re m)- Subtónica M (Do M)
Compás 14, Subdomte. m (Sol m)–Tónica m (Re m)- Domte. 7ª.(La M 7ª)
Compás 15, Domte (La M 7ª) -Subdomte. m (Sol m)
Compás 16, Tónica (Re m) – Domte. (La M 7ª)
Compás 17, acaba en Tónica (Re m)
(Repite toda esta parte).

4.2 Análise baseada na harmonización de Leira Díaz
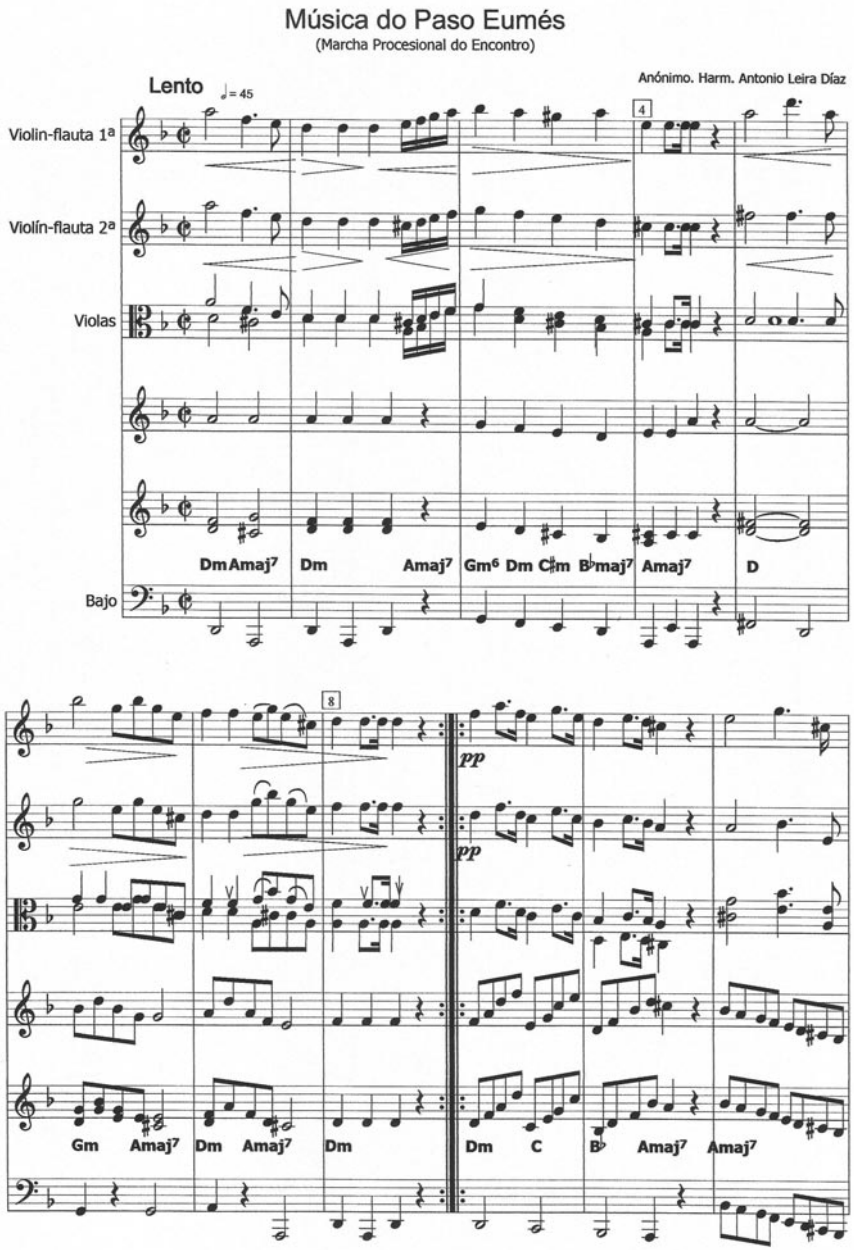
A estrutura musical que fixo o mestre Leira é lixeiramente diferenciada da anterior dos Bellas nalgunhas das notas da melodía, como xa dixemos. Escribe a partitura en compás binario (vén a ser igual que si fose 4/4). Antes de comezar a melodía pon a chama-
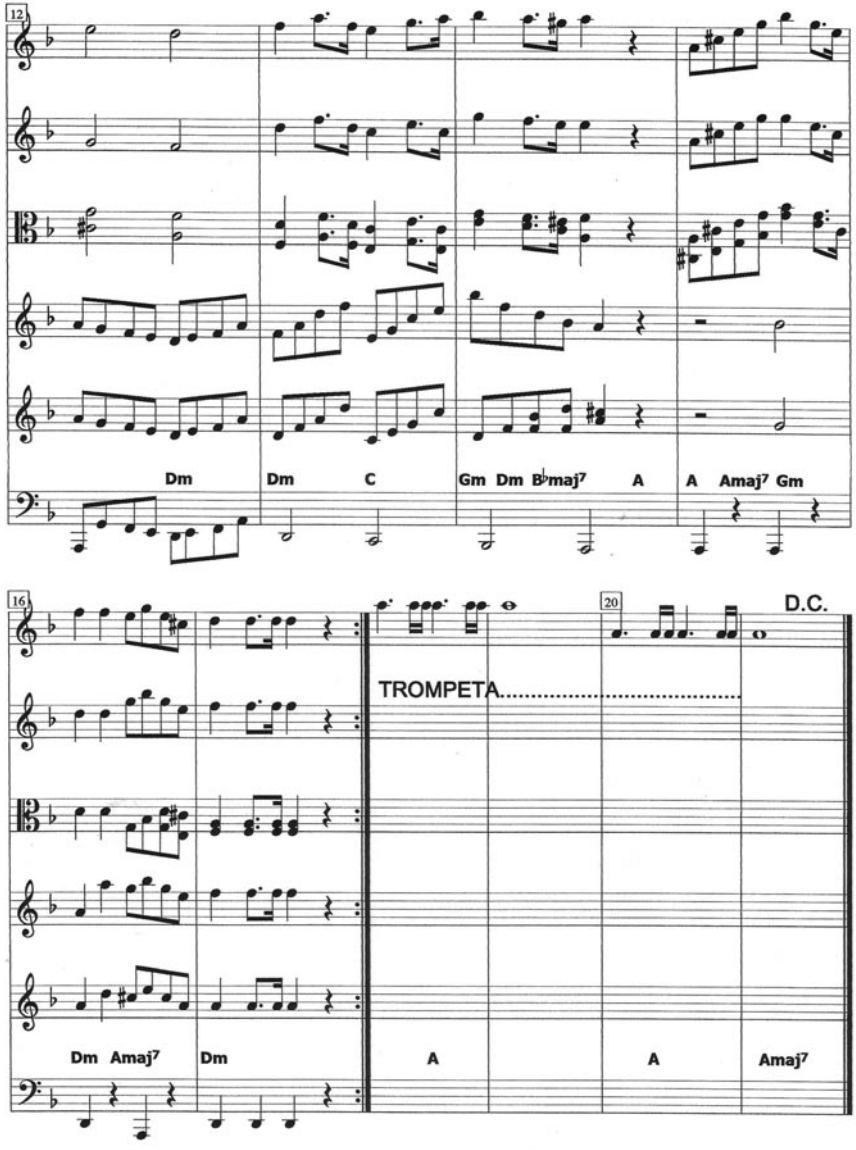
da de trompeta que emite un si bemol agudo, e a xeito de eco se repite en 8ª baixa. Estes catro compases tamén se volven a escoitar mesturados no inicio da segunda parte, pero só a primeira vez nada máis.

Acordes da Primeira Parte
(1º motivo, 8 compases)
(Toque de trompeta antes de comezar tambor e melodía).
Compás 1.- Tónica m (Re m)–Domte 7ª(La M7ª)
Compás 2.- Igual ao anterior.
Compás 3.- Subdte. m 6ª (Sol m6)- Tónica m)– Sensib # 7ªm (Do # m) – Superdmte 7ª (Si b M 7ª).
Compás 4.- Domte. 7ª(La M 7ª)
Compás 5.- Tónica M (Re M) (diferenza máis destacada)
Compás 6.- Subdomte. m (Sol m)-Domte 7ª (La M 7ª)
Compás 7.- Tónica m (Sol m) - Domte. (La M 7ª)
Compás 8.- Tónica m (Re m)
(Repite toda esta parte)
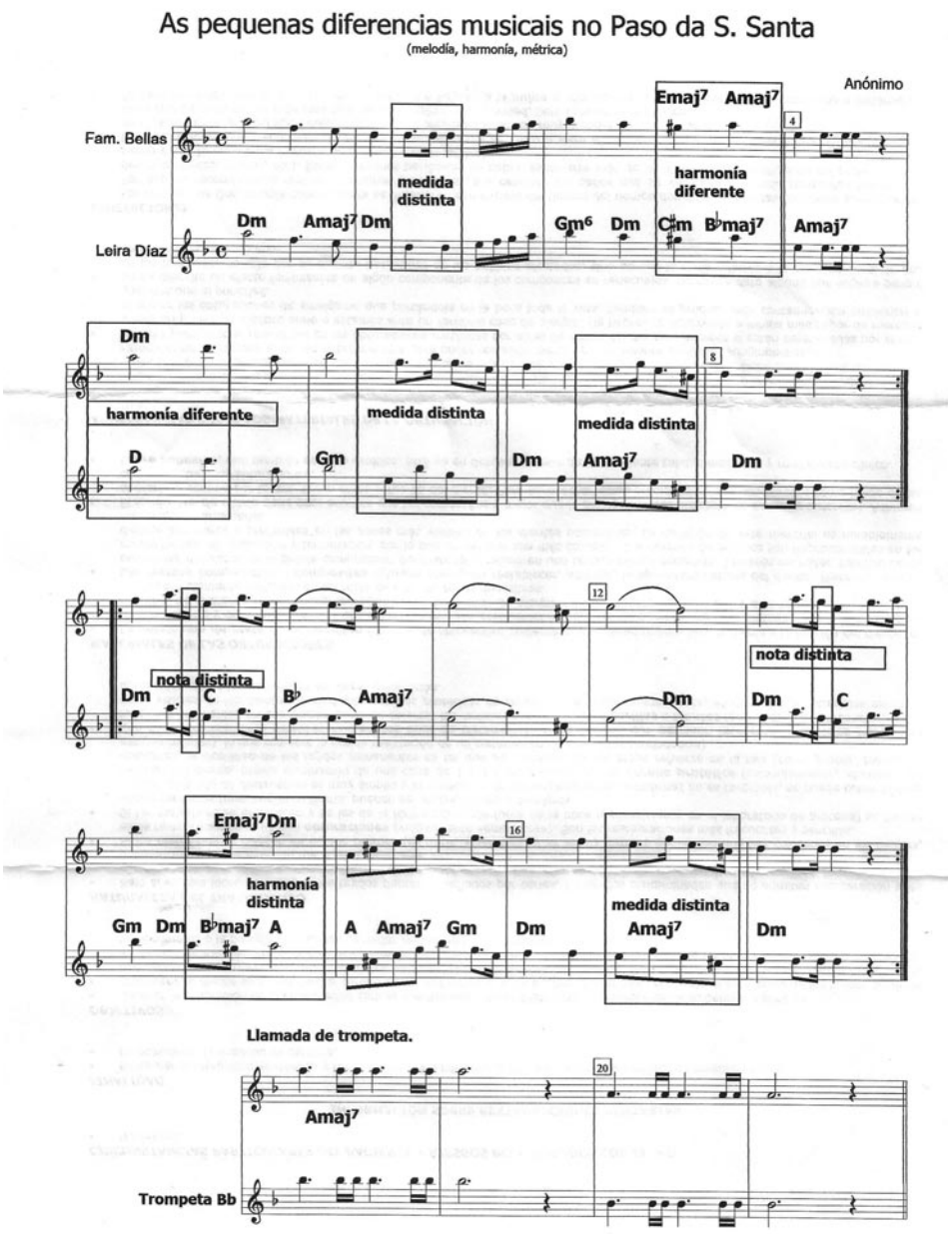
Acordes da Segunda Parte
(2º motivo final, nove compases)
(Toque de trompeta en conxunto co tambor e melodía a 1ª vez)
Compás 9, Tónica m (Re m) -Subtónica M (Do M)
Compás 10, Superdmte. (Si b M) – Domte. (La M 7ª)
Compás 11, Domte. - (La M 7ª)
Compás 12, Tónica m (Re m)
Compás 13, Tónica m (Re m) -Subtónica M (Do M)
Compás 14, Subdmte. m (Sol m) -Tónica (Re m) –Superdmte.7ª (Si b Maior 7ª)- Domte 7ª (La M. 7ª)
Compás 15, Domte (La M 7ª) - Subdmte. m (Sol m)
Compás 16, Tónica m (Re m) - Domte. (La M 7ª)
Compás 17, Tónica m (Re m)
(Repite toda esta parte).

Nesta segunda parte é onde vai o contrapunto de instrumentos graves de acompañamento, formado por corcheas escaladas e descendentes en dous compases, seguidas de varios arpexios ascendentes comezando pola nota tónica do acorde correspondente (re-fa-la-re) e baixando á subtónica (do-mi-sol-do), e logo á subdomte m, (sol– sib– re), tónica m (re-fa-la) e superdomte 7ª-Si b M (onde acaba o motivo) cos arpexios correspondentes e facendo o mesmo nestas tonalidades, e segue logo a domte. 7ª con silencio posterior.


Música do Paso Eumés
(Marcha Procesional do Encontro)
Anónimo. Harm. Antonio Leira Díaz
Lento ♩= 45
Violin-flauta 1ª
Violín-flauta 2ª
Violas
Bajo
4
8
DmAmaj7 Dm Amaj7 Gm6 Dm C♯m B♭maj7 Amaj7 D
pp
pp
Gm Amaj7 Dm Amaj7 Dm Dm C B♭ Amaj7 Amaj7



Versión Leira Díaz



Partitura coas pequenas diferenzas harmónicas Bellas-Leira Díaz

5. Compases de "O Paso" na música galega de autor eumés

O sentimento emocional de escoitar o son desta marcha por parte dos músicos eumeses tamén queda reflectido ata na música que se xerou como nova composición na década dos cincuenta, concretamente aló polo 1954.

Non habendo moitas partituras de músicas populares, creábanse para os grupos que existían e que non as tiñan. Na vila estaba o grupo de música popular Os Nenos do Eume, e para eles escribía, arranxaba e creaba o seu profesor o mestre Leira, de tal xeito que lles compuxo unha peza para gaitas chamada "Alborada da Ponte do Eume" e no medio da mesma apousou varios compases do que é o *leitmotive*, ou principal motivo de "O Paso".

No pescudeo recompilatorio polo que andamos, non hai moito tempo achamos esta peza para gaita na Folkoteca galega e tamen nun disco anónimo, e atrevémonos a dicir que cun grande erro, que maxinamos foi na súa recolleita, pois ten trocado o nome do autor figurando o dun gaiteiro no seu lugar, que supoñemos foi o que puxo a partitura na Folkoteca. O verdadeiro autor si puido ensinarlle a el a peza, de profesor a discípulo. Sabemos da data na que foi composta (1954-56) e ese discípulo aínda non adeprendera a tocar a gaita senón ata uns anos despois.
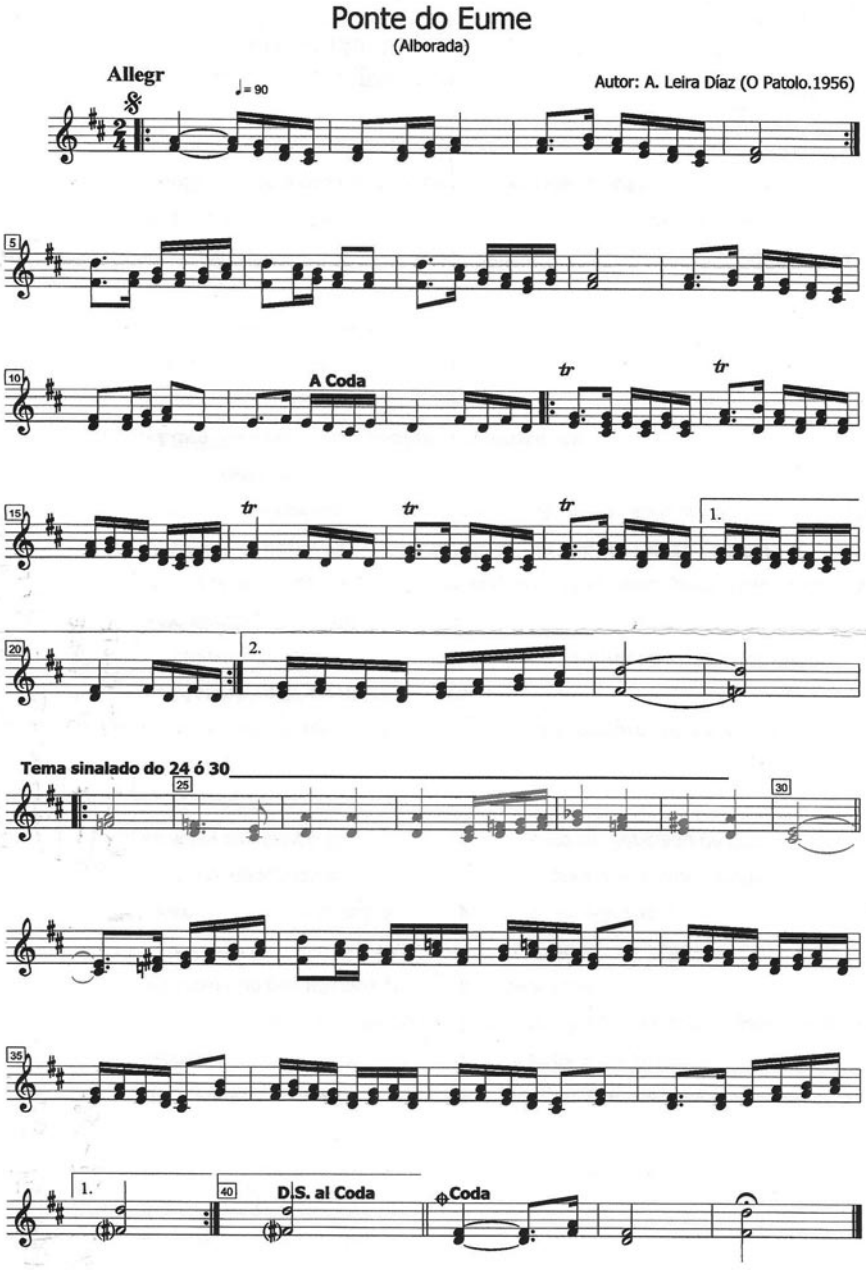
Para quen saiba e poida ler a partitura, dámola a coñecer, e pode ver a existencia dos compases da "Marcha do Venres Santo", no discorrer da interpretación da que estamos a referirnos.
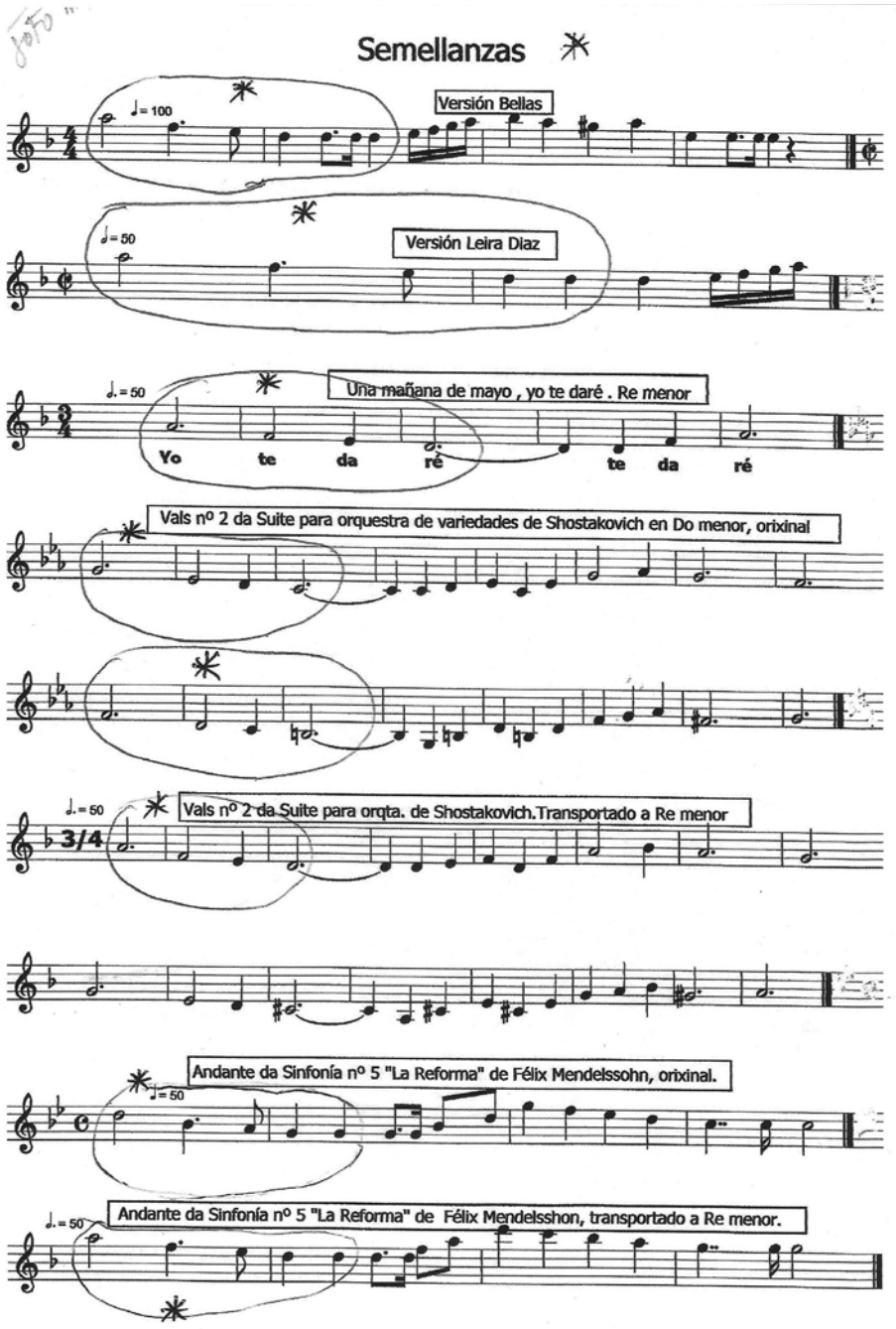
6. Tarxeta de autenticidade ou de visita

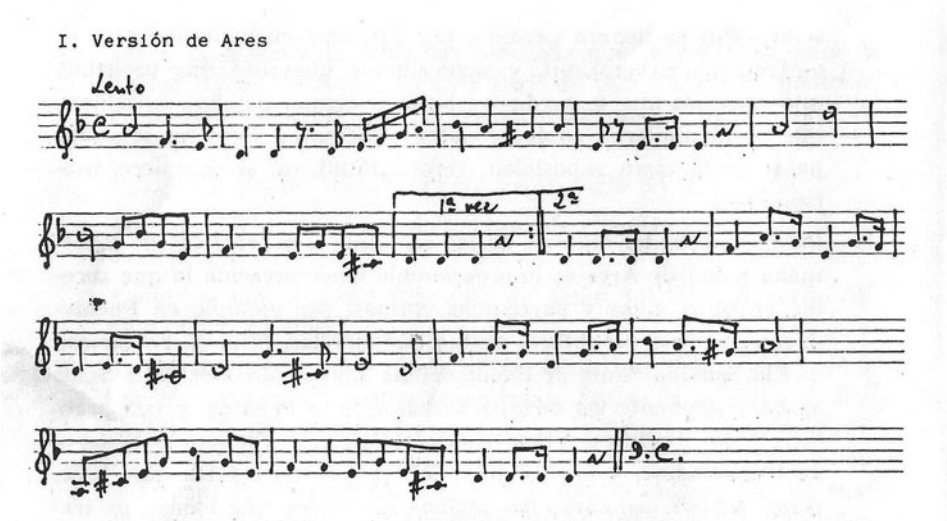
Existen moitas anécdotas orixinadas por esta melodía, sendo a das máis coñecidas a seguinte que imos narrar.

Hai moitos anos, distintos militares con graduación, fillos do pobo, estando destinados en prazas do sur de España ou nas illas, foron actores participantes das historias, pois se lles presentaban rapaces que estaban a facer o servizo militar nesas terras e, sabedores que os oficiais eran oriundos de Pontedeume, ían pedírlles permisos. Os oficiais preguntábanlles cousas do pobo, e de que familias eran, e logo diso facían o posible por favorecelos. Pero pasou o tempo e chegou o día en que estes oficiais militares foron perdendo os contactos coa vila e xa non se lembraban das primitivas familias eumesas e iso foi aproveitado por algúns mariñeiros espilidos que, sabendo das prebendas que acadaban, intentaron coarse enganándoos coa súa procedencia.

E sucedeu que decatándose do engano que lles intentaban facer cando ían con peticións de "algo", os "mandos" comezaron a pedirlles unha tarxeta eumesa de autenticidade ou de visita que inventaron: "Cantaruxéeme a Marcha do Paso" dicíanlles aos peticionarios. O que o facía, era recoñecido como eumés, e gozaba das vantaxes que selo lle proporcionaba.


Ponte do Eume
(Alborada)
Allegr
♩= 90
Autor: A. Leira Díaz (O Patolo.1956)
A Coda
1.
2.
Tema sinalado do 24 ó 30
D.S. al Coda
Coda


Semellanzas
Versión Bellas
Versión Leira Diaz
Una mañana de mayo , yo te daré . Re menor
Yo te da ré te da ré
Vals nº 2 da Suite para orquestra de variedades de Shostakovich en Do menor, orixinal
Vals nº 2 da Suite para orqta. de Shostakovich.Transportado a Re menor
Andante da Sinfonía nº 5 "La Reforma" de Félix Mendelssohn, orixinal.
Andante da Sinfonía nº 5 "La Reforma" de Félix Mendelsshon, transportado a Re menor.





Músicos do paso

7. Unha última ollada na prensa

Da revista *Mundo Gallego* de marzo do 1959 posuímos copia cedida pola Sección de Arte e Investigación Eumesa do Círculo Filatélico, na que o tamen eumés Xosé María Basanta Barro escribía sobre a melodía que intentamos analizar nestas liñas:

> *"El Paso"*
> *"No se trata de una talla religiosa. "El Paso" es, en un pueblo gallego, singular protagonista en una noche triste. En Puentedeume, durante la noche del Jueves al Viernes Santo, suena en las calles un son lúgubre y cadencioso, que comunica, de por sí una sensación inefable, fuente de emociones hondas en el transcurso de la velada. Es una marcha fúnebre; si se quiere,*

tocada con cierto desgaire, que parece compuesta expresamente para reverberar de modo único en el granito de las calles antañonas. Y sin embargo, la música probablemente ha llegado de fuera; su origen está perdido para los habitantes del pueblo; pocos creen que no es suya, y ninguno sabe su verdadera procedencia.

Lo cierto es que no hay un eumés que no sepa la melodía del "paso". Puede asegurarse que sirve para atestiguar , sin lugar a dudas, la certeza de cualquier presunta ciudadanía eumesa, y en ese sentido fue usada por un alto jefe del Ejército para dar carta de naturaleza eumesa a sus subordinados.

Interpreta la partitura una orquestina, que, incansable recorre todas las calles del pueblo con el andar lento que la composición requiere. Forman el conjunto una variedad de instrumentos ciertamente extraña: violín, flauta, ocarina, trompeta, bajo y tambor. La trompeta, con tres toques desgarrados da entrada al resto de los instrumentos, y se vuelven a repetir estos toques cada vez que la partitura termina.

Al amanecer comienzan a llegar a la villa los campesinos de los alrededores, que vienen a presenciar con los eumeses, la ceremonia del encuentro en la plaza Real; llegan al último recorrido del "paso", que cesará en cuanto entre la procesión del Nazareno en la plaza. Allí ya sólo sonará la trompeta, precediendo sus toques a las tres caídas de Cristo, simbolizadas



antes del encuentro de la Madre con el Hijo, en presencia de Juan y María de Berenice.

Ya no se escuchará el "paso" hasta el año próximo. Parece increíble que interpretada la melodía tan sólo durante unas horas, las menos propicias para ser oida con atención, forme parte imprescindible en el acervo sentimental de todo eumés sin excepción.

Por los más entendidos se hacen diversas conjeturas respecto al origen de esta composición musical; se apuntan desde las más pintorescas procedencias

Hasta la acaso más verosímil, de que se trata de una marcha fúnebre de una ópera no demasiado famosa. Lo cierto es que hasta ahora nadie ha sabido identificarla. Se dice también que, en tiempos en los que destinaban a quintas de Valencia a Galicia, algún huertano enseñó esta marcha, hecho que, al parecer, tiene su origen en que, según cuentan, fue descubierta por un valenciano, como "la marcha de su pueblo", y es tan grande allí la afición musical que resultará laboriosa toda la búsqueda de noticias.

Sea cual fuere el origen "del paso", ha arraigado tan profundamente en la villa eumesa que es considerado como algo propio y venerable. Resuena en los soportales de la calle Real con calidad maravillosa, se desvanece al atravesar las plazas, resurge brillante por las calles estrechas y lo llena todo, predisponiendo el ánimo a la temprana manifestación religiosa del encuentro. Posee no sólo el poder evocador de toda composición musical

Paso 1992. Xeracións de músicos e afeccionados



afortunada, sino el compendio de valores necesarios para constituir un valiosísimo vehículo de expresión de una noche única y por su propio conjuro, imborrable."

8. Últimos apuntamentos

Intentando transmitir e describir os sentimentos xerados ao escoitar esta "Marcha", queremos facelo recollendo unhas liñas dadas ao prelo na revista das Festas Patronais das Peras do ano 1972.

"Unha noite do Paso".
"Era noite. Eu a hora nin sequera a podía maxinar.
O resoar dun tambor me espertou. O estrondo, na noite caladiña, parecía un canón que estoupa a carón dun. E foi o escomenzo duns sons que máis que nados de violíns parecían laios de mulleres, após do Nazareno carregado coa cruz ó lombo percorrendo as rúas, camiño do Calvario.
Despois de me vestir, saín á rúa. Xa non se vía a ninguén. Ao lonxe moi lonxe, oiase algo: un marmurio de voces. Andiven dúas ou tres rúas, cando arriba, cando abaixo, para chegar onda o grupo que falaba.
Un fato de xente iba nel. Dez ou quince persoas, un pouco alonxadas dos músicos falaban, ó tempo que percuraban cos paraugas resgardarse da auga da chuvia que naquel intre caía.
Mesmamente se me maxinaron a turba que ía co noso Señor Xesucristo en toda a súa paixón.
Deseguido, e sen parar endexamáis, soaba a música unha e outra vez ata írese metendo na testa dos que a aquela hora tiñan a sorte de espertar ou que ían a pós dos músicos.
Apesares de moitas cousas a música do Paso soaría sempre. O feito dos afeccionados, non profesionais eumeses o aseguraba pasando a tradizón de pais a fillos, de vellos a rapaces.
Na miña vida vin percorrer tantas cortinas e abrir as fenestras para sair unha testa, percurando abrir máis os ollos ou refregalos para ver millor ós que a aquela hora andaban polas rúas. Dende logo que todo aquel que espertaba para escoitar na noite, o pelegriñar dunha música, non dicía nin ren. Quizáis , que para si mesmos, un pouco valuros gardarían aquel intre que ate o ano non volverían a ouvir.
Cando xa as luces do dia alonxaban as tebras da noite mollada, o grupo do "Paso" ía finar a súa pelegrinaxe pola vila.
Fúnme retrasando do grupo de marmuradores e deixei que se fosen. Voltei pro meu lar cheo dun sentimento que non sei espricar.

¿Sentimentalismo? nono sei. ¿Maxinación? tampouco. Só sei que o que me veu á testa, neste camiño, polas rúas e prazas da vila o levei ó papel para que vostedes o lean, e así coñezan un pouco máis do "Paso" na noite do Xoves ó Venres Santo en Pontedeume."


Banda da Fronte de Xuventudes

Acabando o espallamento destas liñas, convidamos aos lectores delas a lembrar e escoitar os sons dos títulos que imos dar para ver o seu parecido co "Paso". A primeira melodía é a que coñecemos e mencionamos como: "Vals nº 2 da Sinfonía de Shostakovich", ou "Vals da Mascarada" da película *Eyes Wide Shut* (1999) protagonizada por Tom Cruise e dirixida por Stanley Kubrick, e a mini audición do disco (nalgúns compases) da *Sinfonía nº 5, La Reforma*, de Félix Mendelssohn (1809- 1847) no "Andante" que vai detrás do Allegro Vivace.

9. Bibliografía

Arquivo Municipal Pontedeume (AMP)
Cancioneiro Popular Eumés 1ª Parte.
Cuadernos de Investigación Musical. "Referencias Hispanas en obras de Shostakovich de la Década de los años 50". Ana María Mula Pérez. Orquestra e Coro Comunidad Madrid (3-12-2017)
La Voz de Galicia. Marzo 1965 e abril 1982.
*Mundo Gallego, "*El Paso". Marzo 1959. J. M. Basanta Barro.
Película *El último escalón* de Mikhail Kalatozov. Música de Shostakovich, 1955.
Película *Eyes Wide Shut*, de Stanley Kubrick. Música de D. Shostakovich. 1999.
Revistas da Semana Santa de Ares. 1984 1987.
Revista Programa Festas Patronais. Pontedeume, 1972.
Romancero del Eume. Miguel López Torre. Imprenta M.L.T., 1952.
Symphonies nº 5 in D Major, Op. 107. "Reformation de F. Mendelssohn (1809-1847).

DR. CONSTANTINO HORTA Y PARDO
UN ECONOMISTA EN LA HABANA

Sindo Vilariño



Casa familiar de los Horta y Pardo

Se cumplen este 2023, cien años del fallecimiento en La Habana de un intelectual natural de Pontedeume, con una trayectoria vital cosmopolita de lo más interesante, que vivió a caballo de los siglos XIX y XX.

En la sesión plenaria de la Corporación Municipal de Pontedeume del 27 de julio de 2.000 se aprobaba dedicar una calle que discurre paralela al muro este del cementerio municipal, para honrar la valía y transcendencia de este ilustre personaje,

Este trabajo pretende ser un modesto homenaje a este profesor mercantil, catedrático de la Escuela de Comercio de La Habana, abogado y doctor en Derecho, que puede ser además considerado como el primer economista eumés del que tengamos constancia.

Nació en la casa familiar de la plaza de la Angustia, el veintiuno de mayo de 1860. Fue bautizado con el nombre de Constantino José, al día siguiente de su nacimiento, en la Iglesia parroquial de Santiago de la villa de Pontedeume por el párroco Domingo Ferraces[1]. Es el hijo mayor del comerciante Lorenzo Horta López y de María Antonia Pardo Cid, quienes tuvieron cuatro hijos más del matrimonio: Carmen[2], Enrique, Nicolasa, y Manuela.

1. Según se hace constar en el certificado del Bautismo, emitido el nueve de enero de 2001, por el *Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela*, a petición del documentalista eumés Antonio Leira Noche, al que le agradecemos que nos haya facilitado dicho documento.

2. Su hermana Carmen regentará un colegio de niñas en Pontedeume y más tarde será profesora y directora de la sección de

Sus hermanas a comienzos del siglo XX seguían viviendo en el domicilio familiar y su hermano Enrique se había casado en 1899 con Concepción Leis Casal, hija de Ramón Leis Gil Taboada, comisario del Cuerpo Administrativo de la Armada en los años treinta, tenían tres hijas, y el domicilio familiar en la Pescadería 50.

Suponemos que realizó sus estudios primarios en la escuela pública de niños, mandada construir por el arzobispo Rajoy en el entorno del atrio de la iglesia, que tenía su entrada por la calle A Tafona, cerca de su domicilio familiar.

Emigración y estudios en Cuba

De joven, con dieciséis años aún no cumplidos, emigra a La Habana donde comenzó trabajando de dependiente de mostrador y almacén, carpetero y tenedor de libros de varias casas de comercio de la isla[3], suponemos que de amigos o familiares. Con ese aprendizaje realizará sus estudios mercantiles de perito y profesor mercantil en la Escuela de Comercio, y al poco tiempo de graduarse, debido a su brillante expediente académico, le ofrecen plaza de profesor-auxiliar en ese centro de enseñanza, donde llegará a ser catedrático.

Años más tarde accede a la Universidad para cursar los estudios jurídicos en la Facultad de Derecho y del Notariado, graduándose de abogado y notario, llegando a doctorarse en los años noventa.

A partir del año 1893, recién terminada la carrera de Derecho, se anuncia en La Voz de Galicia su despacho profesional de abogado, inicialmente instalado en el Centro Gallego habanero. Ejerce, entre otros, los cargos de juez y fiscal municipal de Regla o el de asesor de la Ayudantía de Marina.

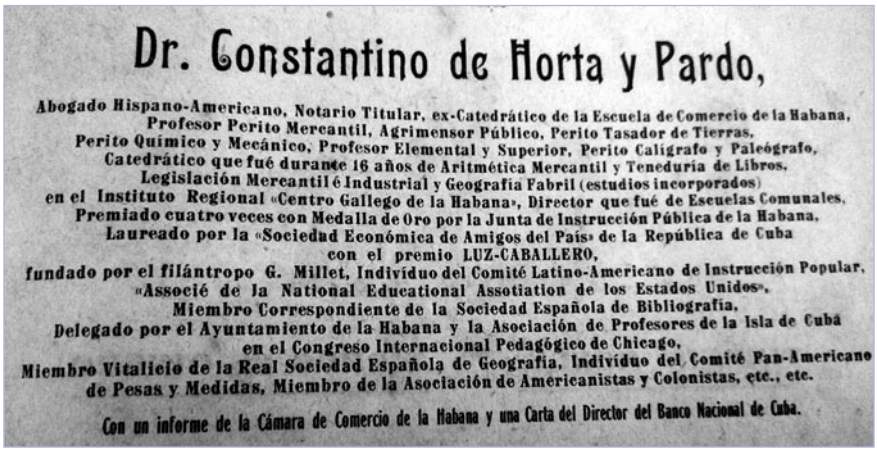
Mantendrá durante muchos años abierto en la calle San Ignacio 82 de La Habana un Consultorio Jurídico Mercantil.

En una entrevista que le hace en su despacho de La Habana, el también eumés Domingo J. Freijomil en 1914, explica en que consiste su jornada laboral:

> *"... por la mañana desempeño mi cargo de perito judicial en los Juzgados correcionales, por las tardes en los de Instrucción y Audiencia y por la noches en mi Cátedra de Comercio del Centro Gallego. Los domingos los utilizo para preparar y ampliar la nueva edición de mi Aritmética Mercantil, para mandarla a la imprenta".* Más adelante comenta que en su último viaje a Galicia, *"...llevé ocho baúles llenos de libros a mi finca de*

mujeres de una interesante iniciativa de escuela nocturna de adultos mayores de dieciséis años, de carácter gratuito, *Escuela Fomento de Cultura Popular de la Sagrada Familia*, entidad creada a mediados de la segunda década del siglo pasado. En febrero de 1939 figuraba como maestra nacional jubilada.

3. Según lo afirma el abogado habanero Justo Prada Pita en un artículo que publica en el nº 32 de la revista VIDA GALLEGA, con el título de "*Gallegos ilustres en América*". Vigo, setiembre de 1911.



Dr. Constantino de Horta y Pardo,

Abogado Hispano-Americano, Notario Titular, ex-Catedrático de la Escuela de Comercio de la Habana, Profesor Perito Mercantil, Agrimensor Público, Perito Tasador de Tierras, Perito Químico y Mecánico, Profesor Elemental y Superior, Perito Caligrafo y Paleógrafo, Catedrático que fué durante 16 años de Aritmética Mercantil y Teneduría de Libros, Legislación Mercantil é Industrial y Geografía Fabril (estudios incorporados) en el Instituto Regional «Centro Gallego de la Habana», Director que fué de Escuelas Comunales, Premiado cuatro veces con Medalla de Oro por la Junta de Instrucción Pública de la Habana, Laureado por la «Sociedad Económica de Amigos del País» de la República de Cuba con el premio LUZ-CABALLERO, fundado por el filántropo G. Millet, Individuo del Comité Latino-Americano de Instrucción Popular, «Associé de la National Educational Assotiation de los Estados Unidos», Miembro Correspondiente de la Sociedad Española de Bibliografía, Delegado por el Ayuntamiento de la Habana y la Asociación de Profesores de la Isla de Cuba en el Congreso Internacional Pedagógico de Chicago, Miembro Vitalicio de la Real Sociedad Española de Geografía, Individuo del Comité Pan-Americano de Pesas y Medidas, Miembro de la Asociación de Americanistas y Colonistas, etc., etc.

Con un informe de la Cámara de Comercio de la Habana y una Carta del Director del Banco Nacional de Cuba.

Cortiñán (Bergondo), donde tengo mi biblioteca de estudio, y adonde pienso ir a vivir en mi próximo futuro…" [4]

La variedad y diversidad de las titulaciones que adquiere a lo largo de su carrera, así como los premios y reconocimientos que luce en su currículo, se destacan en sus publicaciones mercantiles.

Profesor y divulgador de las Ciencias Comerciales

Ejerció la docencia en la Escuela de Comercio de La Habana de la que es nombrado catedrático. También organizó y dirigió gratuitamente la enseñanza comercial y de adultos para los emigrantes gallegos, durante dieciseis años en el Centro Gallego de



Profesorado del plantel "Concepción Arenal" del Centro Gallego de La Habana. C. Horta es el primero por la izquierda. (Foto publicada en la revista A Tenencia nº 6)

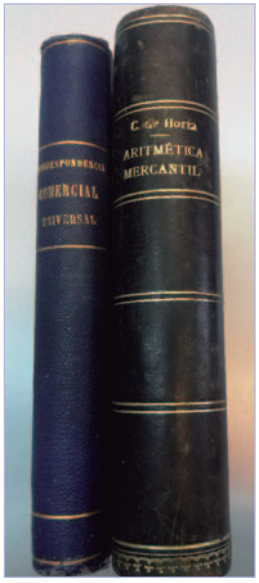
4. Entrevista publicada en *Ecos del Eume*, dias cinco y doce de julio de 1914, en una columna con el título de *POSTAL HABANERA*

la capital habanera, entidad que desarrollaba una potente labor social y económica para sus miles de asociados[5], ejerciendo como profesor de contabilidad y técnicas mercantiles.

En 1892 es nombrado profesor de estudos comerciales del Instituto Provincial de La Habana. Como profesor será premiado cuatro veces con la Medalla de Oro por la Junta de Instrucción Pública de La Habana, por su labor educativa y pedagógica. Durante unos años es director de la revista pedagógica *Boletín del Profesorado Cubano*.

En 1910 el Presidente de la República lo nombra perito judicial-mercantil de los Tribunales e inspector de Compañías Mercantiles. Y en ese mismo año lo eligen como secretario-contador del Colegio Nacional de Peritos Caligrafos de la República de Cuba.

Es autor, director y editor de la denominada "*Biblioteca Hispano-Americana de Ciencias Comerciales",* fundada en 1895 y en la que editó, entre otros, los siguientes libros: *Tratado de Aritmética Mercantil Novísima, Tratado de Teneduría de Libros, Tratado de Metrología universal y Agrimensura práctica, Tratado de Documentos Comerciales, Tratado de Correspondencia Comercial Universal, Las Prácticas Bancarias, La Moneda y los Sistemas Monetarios, Marruecos Financiero*.



Varios de ellos serán premiados en varias exposiciones y utilizados en diversos países de América como libros de texto. Los dos primeros textos serán traducidos al inglés y el *Tratado de Correspondencia Universal* será editado en español, francés e inglés. Además, el Tratado de Aritmética alcanzará por lo menos la vigésima octava edición y el de Teneduría la vigésimo primera edición.

Recorre durante muchos años diversos países y capitales, como México, Buenos Aires, Montevideo, Panamá y Barcelona, abriendo cátedras de Estudios Comerciales

Será asiduo conferenciante de las ciencias comerciales en diversos países de América Latina y USA promocionando y dando a conocer su Biblioteca. También hará lo propio en sus visitas a Madrid y Barcelona.

En 1909 es laureado con el premio *"Luz Caballero"* por la *Sociedad Económica de Amigos del País* de la República de Cuba.

Es consciente de la importancia de la instrucción y educación, como base para salir del atraso y la marginación que sufre el pueblo gallego, y valora muy positivamente el esfuerzo que realizan las Sociedades Gallegas en Cuba, con las cuales siempre está abierto a cooperar, para fundar y sostener escuelas en sus pueblos de origen. Publica diversos artículos resaltando la necesidad de la educación para salir del atraso en Galicia.

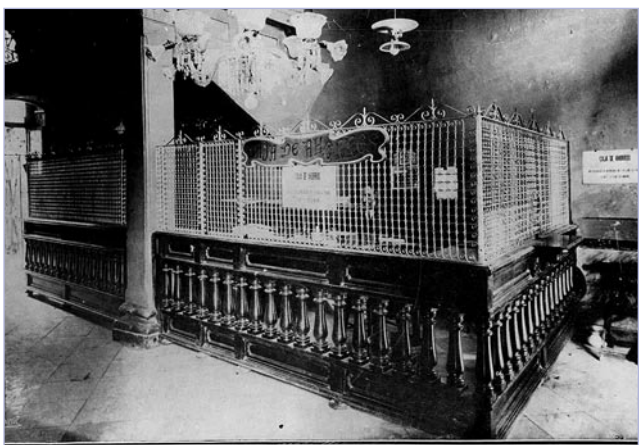
5. Horta y Pardo, Constantino. *El Centro Gallego de La Habana*. "La Voz de Galicia".10 de abril 1894

Los gallegos emigrados de América no solo fundan y sostienen escuelas para la instrucción y educación en la Galicia rural, sino que también propagan la cultura y difunden la enseñanza agrícola y comercial (...)
Ansían la regeneración de su tierra y tienden una mano a sus hermanos que viven en la Galicia de España, sin disfrutar de los beneficios de la ley escolar de Instrucción Pública, universal, gratuita y obligatoria. (...)
La educación y formación es importante para ocupar otra clase de trabajos que los más degradantes que les ofrecen a los hombres y mujeres emigrantes, por ser analfabetos y para evitar el maltrato y los abusos a los que se ven sometidos
Las escuelas son la única fuente de prosperidad y grandeza positiva para las naciones, así pues, para la regeneración de patria y región es necesario que se abran escuelas, colegios, centros de cultura...[6]

Actividad Social

Perteneció a diversas sociedades científicas de Europa y América como *la Real Sociedad Española de Geografía, la Sociedad de Economía Política de USA, el Comité Latino-Americano de Instrucción Popular de París, Bureau Francés de Longitudes, Asociación de Americanistas y Colonistas de América,* etc.

Colaboró en la fundación y organización del *Centro Gallego de la Habana*, donde ejerce la docencia, y asesora como abogado a los gallegos.


Caja de Ahorros de los socios del "Centro Gallego"

Según sus palabras, *cooperó a la organización y marcha de todas las Sociedades gallegas que durante los últimos treinta años se han organizado en Cuba, siendo de los primeros que con Álvarez-Insua, Espada y Sabucedo, trabajó por la fundación y organización del Centro Gallego de La Habana* [7].

6. Horta, Constantino. ECOS DEL EUME: *"La despoblación de Galicia"*. Nº 1 de cinco de febrero 1910. *"Cultura y Regionalismo"*. Nº 120,121,122. Mayo 1912

7. GALICIA. Revista semanal ilustrada. *"Nuevo Director"*. 2 de noviembre 1906. Año V. nº 34 La Habana. En Cuba en 1923 ya funcionaban más de cien sociedades promovidas por los emigrantes gallegos.

También analiza y divulga en diversos artículos la interesante función social que realiza entre los emigrantes gallegos desde su fundación en agosto de 1906, la *Caja de Ahorros-Banco Gallego,* creada por el Centro Gallego de La Habana, resaltando su carácter popular y social:

> *"Los dividendos o utilidades repartidos durante los años de vida de la entidad se repartieron entre los gallegos humildes y obreros sencillos entre los que practican la virtud del ahorro, pues el capital que administra y custodia la Caja, pertenece por entero a miles de galicianos de modestísima posición social."* [8]

Será socio de la *Asociación Iniciadora y Protectora de la Academia Gallega*, fundada en La Habana en 1905 por Curros Enríquez y Xosé Fontela Leal con el objetivo de crear una Academia Gallega para promocionar la lengua gallega.

Figura entre los fundadores de la Sociedad de instrucción y beneficencia, *Puentedeume y su comarca*, promovida por varias personas afincadas desde hace unos años en Cuba, originarias de Pontedeume y de los ayuntamientos del distrito o partido judicial, siendo el impulsor de la sociedad, el sacerdote eumés Juan José Roberes párroco de Managua (Cuba). Inicialmente se forma una gestora presidida por éste, y una comisión encargada de elaborar el Reglamento de funcionamiento de la sociedad, que está presidida por el profesor Horta.

La sociedad queda constituida en La Habana el 25 de octubre de 1911, celebrándose la primera asamblea en los salones del Centro Gallego de La Habana, en la que se aprueba el Reglamento y se elige la primera Directiva en la que figurará como presidente Juan José Roberes, como vicepresidente Celestino Veiga, como secretario Francisco Anca, así como otros cargos y vocales[9]. Horta no formará parte de esta primera directiva y pasados estos momentos iniciales de la fundación se mantendrá al margen de la vida social de la entidad.

El cinco de diciembre de 1911 el alcalde de Pontedeume, Gonzalo Prego, emite un bando dando cuenta de la constitución de la sociedad, haciendo sonar, como es habitual, la campana del reloj público del Ayuntamiento a las 12 de la mañana, y supongo que con el deseo de que las actividades filantrópicas de esta sociedad de instrucción y beneficencia redunden en beneficios para el pueblo, como suele ser habitual con otras sociedades similares[10].

8. ECO DE GALICIA. "*La Caja de Ahorros y el Banco Gallego". N.º 12*. Veinte de septiembre de 1917

9. ECOS DEL EUME. Octubre/noviembre de 1911. Números 91,92,93. GALICIA. Revista semanal ilustrada. 11 de noviembre 1911. Año X. Nº 45 La Habana

10. El siete de junio de 1917 la Junta General de la sociedad, toma el acuerdo de fundar una escuela en una de las parroquias de Pontedeume, resolución que pensamos nunca llegó a ser realidad.

Horta publicista galleguista, regionalista y autonomista


Año V. Habana, 2 de Septiembre de 1906. Num. 34.

GALICIA

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA
DE MAYOR CIRCULACION EN LA REPÚBLICA.

Acogida á la franquicia é inscripta como correspondencia de segunda clase en la Oficina de Correos de la Habana.

Organo general de la Colonia Gallega y Sociedades Regionales de Cuba y defensor de los intereses gallegos en América.

Fundador: V. López-Veiga. Director: C. Horta. Administrador: J. B. Cordeiro.

Dirección, Redacción y Administración: Calle de San Ignacio núm. 82.-Habana.

Hombre de integridad de principios, demócrata y militante autonomista y regionalista, usará su brillante oratoria y su faceta de publicista para promover la causa y defensa de Galicia

Colabora y escribe en el semanario regionalista, *GALICIA. Revista semanal ilustrada,* editada en Cuba y de la que es copropietario, ejerciendo de director de esta, desde 1906 a 1908, año en que abandona esta actividad por razones médicas. En ella escribirá en defensa del regionalismo, de la autonomía gallega y de las tesis de Solidaridad Gallega, utilizando algunas veces, el seudónimo de *Pardo de Cela*.

En el número en que se hace con la dirección del semanario, del dos de setiembre de 1906, escribe en una columna bajo el titulo "*Nuestro Programa*", una declaración de intenciones:

> *"En esta publicación, tendrán cabida todas las ideas y opiniones que tienden a elevar y engrandecer, no solo a Galicia, sinó también a nuestras Sociedades Regionales.."*
>
> *"... con el deseo de mantener muy alto el dulce nombre de nuestra amada Galicia, y nuestro programa está concretado en este lema: GALICIA ANTE TODO Y GALICIA SOBRE TODO".*
>
> *"Enarbolamos y defenderemos la bandera de la AUTONOMÍA REGIONAL, en su realidad político-administrativa..."*.[11]

11. GALICIA. Revista semanal ilustrada. *"Nuestro Programa".* La Habana 2 de setiembre 1906. Año V.

Como director de *Galicia,* es curiosa la carta que envía a *La Voz de Galicia*, en mayo de 1908 y que reproducen varios diarios gallegos, aclarando y corrigiendo una noticia que ese diario y otros, publican el jueves dos de abril, con motivo del entierro del escritor Curros Enriquez en Coruña, en la que por error se cita *la lujosa bandera de Galicia, regalo de la revista madrileña que lleva el nombre de la región.* Constantino Horta corrige:

"...esa bandera galiciana de seda de dos metros de largo por uno de ancho y que iba cubriendo los restos inanimados del excelso autor de Aires d'a miña terra, más dos coronas (...) era de Galicia de La Habana y no de Madrid." [12]



DR CONSTANTINO HORTA
DIFUNDIDOR MUNDIAL DE LA PATRIA DE COLON

La bandera gallega que cubría el feretro desde La Habana a Coruña, había sido costeada por los miembros de la redacción de la revista *Galicia* y entregada por el poeta y dramaturgo gallego Alfredo Nan de Allariz, en nombre de la citada revista, a la Real Academia Galega[13].

La Voz de Galicia, en la crónica del entierro publicada al día siguiente, viernes cuatro de abril, ya rectifica el error al afirmar: "…*cuando pasaba la carroza mortuoria con el féretro del poeta envuelto en la bandera gallega, regalo de la revista Galicia, de La Habana,..."* [14]

Su labor continuada de divulgador y publicista lo llevará a colaborar además con diversidad de publicaciones a lo largo de su vida de las que destacamos: *Eco de Galicia* de La Habana; *Suevia* de La Habana; *La Voz de Galicia, Vida Gallega, Ecos del Eume, Revista del Centro Gallego de Montevideo, Nova Galicia de Buenos Aires, El Correo de Galicia de Buenos Aires; Boletín Oficial del Centro Gallego de Avellaneda (Argentina), Diario de Pontevedra, Galicia Pintoresca de Vilalba o en "El Nuevo Támega" de Verín,* entre otras.

En muchos de sus artículos realiza una defensa apasionada del regionalismo y la autonomía de Galicia, denunciando el abandono en que los políticos gobernantes y sus apéndices los caciques locales mantienen a las clases populares gallegas, derrochando los

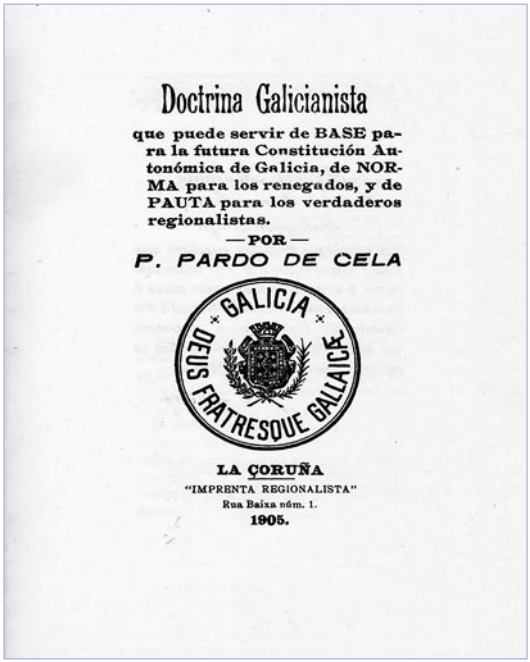
12. EL CORREO GALLEGO. 26 de mayo de 1908. La confusión se debió al error de asignarle la donación de la bandera, a la revista quincenal ilustrada *Galicia (1906-09)* de Madrid, dirigida durante algún tiempo por Basilio Álvarez.

13. SUEVIA. *"Curros Enríquez y la Patria Gallega".* C. Horta. Nº 5. La Habana. 7 de marzo de 1912

14. LA VOZ DE GALICIA. 3 de abril de 1908

caudales públicos en el mantenimiento de la guerra, dejando en el abandono la educación, o siendo incapaces de tomar medidas para cortar la sangría migratoria del campo gallego.

> *Con los adelantos de su cultura y progreso del comercio y de la industria, Galicia podía vivir autonómicamente, rica y prospera, si no fuera por la explotación que sobre ella ejercen los Gobiernos españoles, que le absorben toda su savia y la tienen en estado anémico, para sostener la costosa y compleja organización de la Monarquía, con su crecido Ejército y su burocracia excesiva…*[15]


Doctrina Galicianista

que puede servir de BASE para la futura Constitución Autonómica de Galicia, de NORMA para los renegados, y de PAUTA para los verdaderos regionalistas.

—POR—

P. PARDO DE CELA

GALICIA DEUS FRATRESQUE GALLAICÆ

LA ÇORUÑA

"IMPRENTA REGIONALISTA"

Rua Baixa núm. 1.

1905.

Será autor, bajo el seudónimo de P. Pardo de Cela, del librito-panfleto *Doctrina Galicianista* (base para la futura Constitución Autonómica de Galicia) publicado en 1905, primero de una serie de folletos que denomina "*Cartillas Galicianistas*" como, *Catecismo Regionalista*; *Programa Regionalista, Galicia autonómica*, …, algunas de las cuales quedaron sin publicar. Está dedicado a Manuel Murguía, Curros Enríquez y Salvador Golpe. El primer mandamiento del buen gallego, según este folleto-catecismo es: *Después de Dios, amar a Galicia sobre todas las cosas".*

La Librería Couceiro de Santiago de Compostela, realizó una edición facsímil no venal de este texto, para regalar a sus clientes, y que se acabó de imprimir el 10 de diciembre de 1999. Cuenta con un interesante posfacio del profesor Antón Capelán en el que además de las notas biográficas, analiza el compromiso político de Horta con el galleguismo, el regionalismo y en la defensa de la autonomía y su posicionamiento político. Realiza también un análisis detallado del texto que nos ocupa, escrito con el recurso didáctico de *Catecismo político* para transmitir sus ideas de afirmación de Galicia, como unidad política diferenciada:

> *A Doctrina Galicianista de Constantino Horta inscríbese plenamente nesa tradición didáctica, pero coa orixinalidade de ser o primeiro catecismo en*

15. ECOS DEL EUME: *"Cultura y Regionalismo". Nº,121. 26 de mayo de 1912*

facerlle fronte ao nacionalismo do Estado dominante, cunha defensa incondicional da patria galega.[16]

Destaca Antón Capelán la labor publicista de Horta en favor de las instituciones gallegas y su denuncia en diversos artículos del traslado en 1893 de la *Capitanía General de Galicia* a León; el traslado a Cádiz en 1908 de la *Escuela Naval de Guardiamarinas* clausurada en Ferrol en 1907; o su protesta por la creación de la *Cátedra de Literatura Galega* en Madrid[17]. También de la crónica que hace C. *Horta* para el semanario *Nueva Galicia* de Buenos Aires, de las actividades militantes del abad Basilio Álvarez, líder del movimiento agrarista, en su visita a La Habana en 1913 para recabar el apoyo económico para Acción Gallega.

Hace referencia al mitin organizado en el salón de actos del *Centro Gallego,* por la *Unión Orensana* y por la *Sociedad de declamación Rosalía de Castro*, en protesta por la matanza el 22 de abril de 1909 de nueve personas por disparos de la Guardia Civil en la aldea de Oseira (Ourense) cuando una multitud de vecinos se opuso a la retirada del baldaquino del monasterio. Entre los oradores que participan en el acto, será muy destacada la intervención de C. Horta, quien también será el primer firmante, junto a Antón Villar Ponte y otros muchos, del *"Manifiesto a los españoles"* firmado en La Habana el 14 de junio denunciando esta masacre[18].

El 18 de mayo de 1916 se funda en A Coruña la primera de las *Irmandades da Fala*, que serán el canal organizativo del nacionalismo gallego hasta la II República, por iniciativa de veinte personas encabezadas por los hermanos Villar Ponte. Unas semanas antes Antón Villar Ponte había publicado el folleto *"Nacionalismo gallego. Nuestra afirmación regional"*, con una dedicatoria a cinco gallegos ejemplares: Aurelio Ribalta, Rodrigo Sanz, Antonio Valcárcel, Manuel Lugris, y al *Dr. Constantino Horta,, hermano espiritual del doctor Robert, que ha creado en Cuba el partido "Emancipación Gallega"*. Este partido aún no estaba constituido y el emigrante eumés Domingo J. Freijomil, culpabilizaba del retraso a los atrancos que ponía Horta.

Llama la atención a Antón Capelán, la contradicción que acontece con propagandistas como C. Horta entre la ideología que proclaman y la práctica asumida, pues no participa activamente en algunas sociedades que comienza apoyando, o reclama el uso del gallego en las escuelas y lo defiende como idioma oficial de Galicia, pero todos sus escritos y discursos los hace en castellano.

En 1917, cuando ya está agotado por la enfermedad y preparando su salida de Cuba hacia Galicia, colabora con la nueva publicación *Eco de Galicia (1917-36*), *Revista ilustrada y de información de la colonia gallega en Cuba,* con varios artículos de ideario

16. CAPELÁN, Antón. DOCTRINA GALICIANISTA. P. Pardo de Cela. Páx.68. Edit. Libraría Couceiro 1999

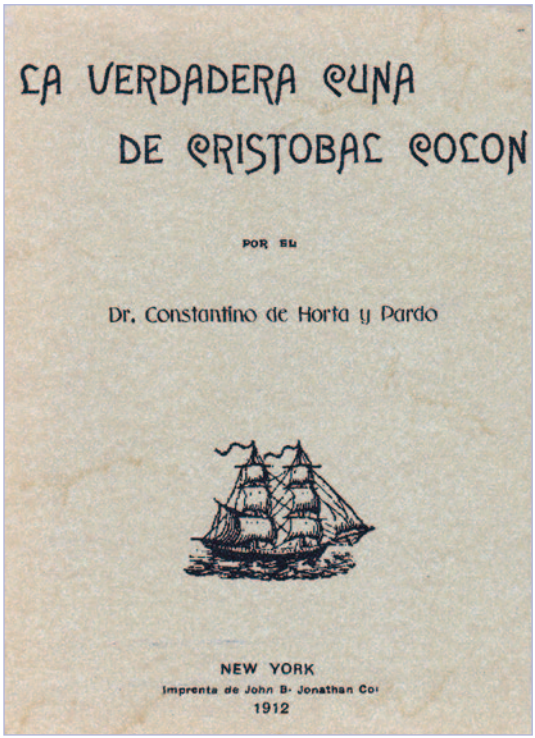
17. GALICIA. *"La Escuela Naval y la Cátedra de Literatura Gallega"*. C. Horta. 25 de marzo de 1911

18. Este hecho luctuoso es analizado en un artículo muy interesante titulado *"Matar un ruiseñor. Oseira 1909, análisis de una masacre"* del que son autores los historiadores Miguel Cabo y J.R. Rodríguez Lago (2019), publicado en *Cuadernos de Historia Contemporánea*. Vol. 41, 233-253.

galleguista: "*Os amigos da fala"; "La Revuelta Gallega de 1846. Los Mártires de Carral";* o el artículo "*Por la Patria Gallega. A los gallegos de Cuba"* publicado el 20 de junio de 1917. En él, resume de manera brillante las tesis de las *Irmandades da Fala* lideradas por su amigo Antón Villar Ponte, y del que entresacamos este párrafo: "- *siendo el signo distintivo característico de la nacionalidad o personalidad de un pueblo, su idioma o lengua, con el que se expresan todas las manifestaciones de nuestra alma-"* . Termina el artículo animando a los gallegos de Cuba para que creen y apoyen a las *Irmandades*, como están haciendo en otros países de América.

La Verdadera cuna de Cristóbal Colón

A partir de 1911 va dejando de lado su actividad galleguista y sus inquietudes políticas para centrarse durante muchos años en la labor de defender y expandir, mediante artículos en la prensa y conferencias, la teoría del origen gallego de Cristóbal Colón, defendida fundamentalmente por el historiador y escritor pontevedrés Celso García de la Riega (1844-1914). Horta, realiza una primera visita a Pontevedra en octubre de 1913*, para conocer y abrazar al modesto sabio*.



El investigador pontevedrés el 20 de diciembre de 1898 había impartido una conferencia en la Real Sociedad Geográfica de Madrid y en la Academia de la Historia, en la que describe sus investigaciones y trabajos que ponen en cuestión el origen genovés de Colón, aportando documentos que prueban de una manera plena, convincente y decisiva, –según mantiene Horta que debió asistir a la conferencia–, la nacio-nalidad gallega de Colón.

De la Riega mantiene que la nave *Santa María* denominada *La Gallega* capitaneada por Colón en el primer viaje del descubrimiento de América, se construyó en Galicia, probablemente en los astilleros de Pontevedra, y llega a concretar que la familia se Colón es oriunda de Poio.

Horta publica en 1911 el folleto "*La verdadera cuna de Colón*", por encargo de la *Sociedad Hispánica,* y desde el ocho de octubre de ese año, hasta mediados de 1912, su contenido se irá reproduciendo en el semanario *Ecos del Eume*.

El folleto será editado en 1912 en Nueva York, con una tirada de 25.000 ejemplares, y tendrá una gran repercusión y difusión.

En palabras de Horta recogidas en el folleto, *el Dr. Celso García de la Riega catedrático de Historia en el Instituto de Pontevedra lleva más de treinta años con paciencia benedictina investigando la verdadera cuna de Cristóbal Colón.*

Las tesis e investigaciones de Celso García de la Riega sobre el origen gallego de Colón serán recogidas en su libro *Colón español. Origen y Patria,* publicado en 1914, poco antes de su fallecimiento. Este historiador mantendrá una fuerte polémica con Manuel Murguía, quien en su Historia de Galicia descartaba el origen gallego de Colón..

La escritora Emilia Pardo Bazán en unas declaraciones al ABC en octubre de 1918 opinaba que se debía tomar en consideración la hipótesis de Celso García de la Riega sobre la galleguidad de Colón.

Horta volverá a la ciudad de Pontevedra en 1917, reafirmándose en las tesis de García de la Riega, y publica un artículo sobre la visita y el historiador en *Ecos del Eume*, con el título *"En la Patria de Colón. Celso García de la Riega y su labor histórica"*.[19] También fechado en Pontevedra escribirá el artículo *"La Patria de Colón y el día de la Raza"*, que será publicado en el *Eco de Galicia* de La Habana el 14 de octubre.

Idas y vueltas a España

Horta regresa a España en los primeros días de enero de 1898, año de la derrota del ejército colonial español en la guerra de Cuba. El corresponsal en Pontedeume de *El Correo Gallego* de Ferrol, el nueve de enero, recoge la noticia del retorno, *…procedente de La Habana se encuentra en esta villa el abogado Constantino Horta*.

En junio de 1899 es nombrado Fiscal Municipal de Pontedeume por la Fiscalía de la Audiencia, por un período de dos años. No debe agotar el mandato, pues en noviembre de 1900 pasa una estancia como profesor en Nueva York desde donde firma un artículo de economía para *La Voz de Galicia* el 2 de diciembre, con el título de "*Progresos del Monometalismo*".

El 4 de septiembre de 1902 *La Voz de Galicia* informa del regreso de Horta de USA, Cuba y Puerto Rico: *estuvo ayer en La Coruña y hoy sale para Mondariz nuestro colaborador Constantino Horta*, donde permanece hasta primeros de octubre.

Tras unos meses de 1903 residiendo en Barcelona, regresa a América agregado a Rio de la Plata, en comisión comercial para la promoción de productos españoles y luego

19. ECOS DEL EUME. *EN LA PATRIA DE COLÓN. Celso García de la Riega y su labor histórica***.** 14 de octubre de 1917. N º 399

recorre varios países americanos, aprovechando el viaje para promocionar su Biblioteca comercial. A finales de año pasa otra vez, una larga estancia en Pontedeume, donde ejerce el cargo de asesor de la Ayudantía de Marina. Al año siguiente retorna definitivamente a Cuba.

Durante bastantes años acudirá en verano a pasar las vacaciones con sus hermanas en Pontedeume, en la finca familiar de Cortiñán (Bergondo) o en las propiedades familiares en Cambre.

Siguiendo las costumbres de las clases adineradas de la época, frecuentará los baños y las casas de reposo. Aprovechará sus viajes a España para pasar semanas de descanso y ocio y por motivos de salud, tratándose de sus dolencias renales, en el balneario de Cabreiroá en Verín y en el de Mondariz. También acudirá a *descansar y reparar sus debilitadas fuerzas por el exceso de trabajo intelectual*, como se afirma en la revista *Galicia*, a un balneario en Saratoga-USA.

Horta mantiene y cultiva sus lazos familiares y sus amistades en Pontedeume. Además, con el añadido de su colaboración y seguimiento de la prensa local y regional, posee un buen conocimiento de la vida local, y en general de Galicia

En la ya citada entrevista que le hace Domingo F. Freijomil, este le pregunta sobre sus impresiones sobre el estado de su villa natal, y que cambios percibió, y esto es un extracto de su contestación:

> *Nada agradable, aquello ha prosperado muy poco en cuanto a urbanización. En el periodo de cuarenta años sólo se han construído cuatro o cinco edificios de nueva planta. Entre ellos el que levantó el opulento banquero Emilio Lage Roberes para oficina del consumo; el que edificó el Sr. García Taboada en A Fandexa y el que construye el consumero cas-tellano Sr. Martínez, y tres casitas recientemente construídas en la carre-tera que va a la estación.*
>
> (La casa de Emilio Lage se refiere a la casa, con huerta unida, construída en la rúa Pescadería 52, colindante con la de Rodrigo Pardo. La que edificó el sr. García Taboada se refiere al denominado Chalet Rosa, finca de recreo en Augabar; y el consumero sr. Martínez, supongo que se refiere a José Manuel Martínez García, arrendatario de consumos, y puede ser la casa grande de la rúa Rajoy nº 2.)
>
> *Se ha mejorado mucho en higiene y limpieza de las calles, que ahora se barren todos los días y antaño solo una vez a la semana. Se aprecian mejoras en caminos vecinales, lavaderos, la nueva carretera de la estación y el malecón del muelle, mejoras debidas a las últimas Corporaciones municipales. Además de instituír la culta y hermosa Fiesta del Árbol.*
>
> *Tanto el Palacio de Andrade, el torreón o torre del homenaje, como el famoso e histórico Castillo de Andrade deben ser conservados como reliquia histórica de nuestro pueblo, como ya hacen las sociedades modernas. Aun-*

que parece que algunos concejales incultos opinan que esos monumentos deben ser demolidos.

En cuanto al palacio que fue de los Condes de Andrade, se debía de conservar, reparar y destinarlo a oficinas públicas como el Juzgado Municipal, Fiscalía, Ayudantía de Marina, Aduana,etc.

En lo referente a las comunicaciones, resalta la *importancia de los caminos de hierro, las carreteras y los canales de navegación para crear riqueza y facilitar el desarrollo de nuestras industrias.*

Lamenta el *aislamiento de Galicia, olvidada por el poder central y aún de sus mismos hijos que han ocupado altos cargos en la Gobernación del Estado. Era humillante y vergonzoso para Ferrol, Pontedeume y Betanzos, el estado de incomunicación debido a la falta de actividad de nuestros representantes en las Cortes, de los que se ha apoderado el marasmo y la atonía.*

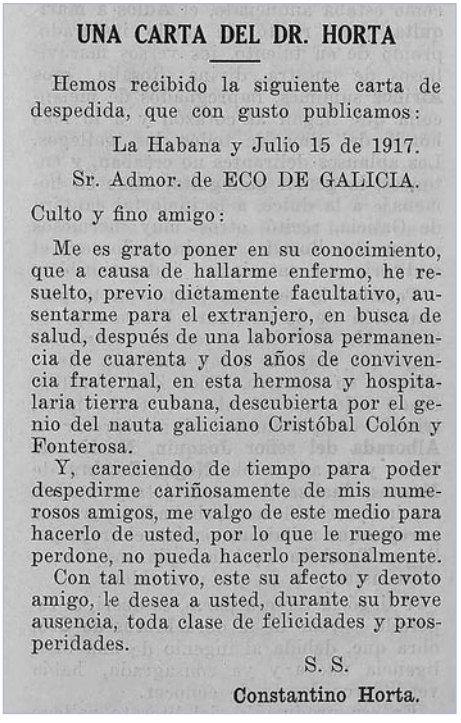
*Después de treinta años de trabajos en la construcción de unos 42 km de vía, (*tramo Betanzos-Ferrol), *por fin tenemos circulación ferroviaria que pensamos que aumentará la expansión urbana del pueblo y facilitará la exportación de nuestro productos*[20].

En la carta enviada por Horta a la revista *Eco de Galicia* de La Habana con la que colaboraba desde su fundación, fechada el 15 de julio de 1917, les comunica su regreso a España por motivos de salud. Contaba con 57 años cuando el veinte de ese mes embarca en La Habana rumbo a Coruña, y parece que su regreso va a ser definitivo.

Su llegada es recogida por el semanario eumés *Ecos del Eume* en su número 390, de cinco de agosto:

En el vapor Alfonso XIII regresó de la Isla de Cuba, el entusiasta propagador de la verdadera cuna de Cristóbal Colón, Constantino Horta y Pardo, estimado amigo nuestro y distinguido colaborador de Ecos.

El Sr. Horta viene algo delicado



UNA CARTA DEL DR. HORTA

Hemos recibido la siguiente carta de despedida, que con gusto publicamos:

La Habana y Julio 15 de 1917.

Sr. Admor. de ECO DE GALICIA.

Culto y fino amigo:

Me es grato poner en su conocimiento, que a causa de hallarme enfermo, he resuelto, previo dictamente facultativo, ausentarme para el extranjero, en busca de salud, después de una laboriosa permanencia de cuarenta y dos años de convivencia fraternal, en esta hermosa y hospitalaria tierra cubana, descubierta por el genio del nauta galiciano Cristóbal Colón y Fonterosa.

Y, careciendo de tiempo para poder despedirme cariñosamente de mis numerosos amigos, me valgo de este medio para hacerlo de usted, por lo que le ruego me perdone, no pueda hacerlo personalmente.

Con tal motivo, este su afecto y devoto amigo, le desea a usted, durante su breve ausencia, toda clase de felicidades y prosperidades.

S. S.

Constantino Horta.

20. ECOS DEL EUME, cinco y doce de julio de 1914, columna con el título de POSTAL HABANERA

de salud por lo que salió seguidamente para Mondariz, para luego pasar una temporada en su finca de Cortiñán y en su pueblo natal[21].

Después de pasar una temporada en los balnearios gallegos, y de hacer un viaje por Galicia, con estancia en Pontevedra, a primeros de diciembre está en Pontedeume, hecho que recoge el semanario *Ecos del Eume* del dos de diciembre: "*Al recibir su visita (C. Horta) en nuestra redacción nos manifestó que tenía el propósito de pasar un tiempo en sus posesiones de Cortiñán y luego fijará su residencia en La Coruña, para reponerse de su quebrada salud"*[22].

Sabemos por la prensa que en esos años debió vivir en las propiedades familiares de Cambre pues en enero de 1921 solicita el cargo de Juez Municipal de Cambre, en abril ya ejerce como Juez municipal y en noviembre del año siguiente figura como presidente de la Junta Municipal del censo electoral de Cambre[23].

Último viaje a Cuba y muerte del Dr. Horta

Poco antes de su fallecimiento ocurrido el martes 19 de junio de 1923, cuando contaba con 63 años, había regresado a La Habana después de varios años de ausencia y al parecer estaba preparando una reedición actualizada de sus obras.

La noticia de su muerte es transmitida cablegráficamente por su amigo José Albela Fuentes, también emigrado gallego originario de Vedra (A Coruña), propietario de la *Librería José Albela* de La Habana, a los *Sres. Zincke y Hermanos* de la librería-papelería e imprenta en el Cantón Grande 27 de Coruña que distribuye los libros de Horta, con el ruego de que avisen del suceso a los familiares.

En una carta fechada el veinte de junio de 1923 en la capital habanera, dirigida a Enrique de Horta y Pardo, hermano del fallecido, le da cuenta del envío de dicho "*cable"*, y se lo comunica en calidad de íntimo amigo que lo ha acompañado hasta sus últimos instantes: *"...tengo el sentimiento de avisarle que, con esta fecha, ha fallecido su hermano el Dr. Constantino Horta*"[24].

Una reseña breve del fallecimiento aparece en la revista *Galicia* con el título *Dr. Constantino Horta y Pardo* y dice:

Después de penosa enfermedad sufrida con verdadera resignación, ha fallecido en la mañana del martes 19 en la Casa de Salud "La Benéfica ", el doctor C. Horta y Pardo.

21. ECOS DEL EUME. 5 de agosto de 1917. Nº 390

22. ECOS DEL EUME, 2 de diciembre de 1917

23. Boletín Oficial de la provincia de Coruña. 11 noviembre 1922

24. Esta carta-documento que reproducimos al final del trabajo, nos la hizo llegar Antonio Leira Noche. La *Librería Zincke y Hermanos*, estuvo abierta en el Cantón Grande (al lado del Cine Avenida) hasta los años sesenta del siglo pasado, en el bajo que luego fue ocupado por la Librería Arenas.



Portada del Sanatorio "LA BENÉFICA" del Centro Gallego

Pocos meses hacía que había llegado a La Habana después de varios años residiendo en Galicia con el propósito de editar sus obras comerciales y corrigiendo las pruebas de la Aritmética Mercantil en la misma cama.
Fue un verdadero patriota gallego.
A las nueve de la mañana del miércoles pasado se efectuó su entierro, siendo acompañado por muchos de los que han sido sus alumnos y despedido el duelo por el exalumno Sr. Secundino Baños[25].

Las dos publicaciones de la *Editora Publicidad Galaica* de La Habana, el periódico *Heraldo de Galicia* y la revista *Eco de Galicia,* recogen la noticia. El primero, con el titular *"Don Constantino de Horta y Pardo" dice:*

En la Casa de Salud "La Benéfica" ha fallecido el notable escritor gallego Dr. Constantino de Horta y Pardo.
Fue durante muchos años Profesor de Teneduría de Libros del Plantel "Concepción Arenal" del Centro Gallego en donde tuvo brillantísimos resultados. Muchos empleados de casas bancarias y Tenedores de Libros fueron preparados por él.
El sepelio constituyó una importante manifestación de duelo, evidenciándose el respeto y cariño que se le profesaba, al mismo tiempo que la celebridad con que su talento y sus notables publicaciones habían rodeado su nombre.
Despidió el duelo el presidente de Honor del Centro Gallego y presidente del Casino Español, doctor Secundino Baños, quien resaltó lo patriótico de su labor literaria y científica[26].

En el *Eco de Galicia* del uno de julio, bajo el titulo *Laureles Tronchados*[27], se publica una necrológica laudatoria sobre su muerte, de su amiga la maestra y escritora galleguista Mercedes Vieito Bouza, del que extraemos este párrafo:

25. GALICIA. Revista semanal ilustrada. 24 de junio de 1923. Nº 25 Año XXII. La Habana
26. HERALDO DE GALICIA. Año V. Nº 42. La Habana 24 de junio de 1923
27. Vieito de López, Mercedes. *Laureles Tronchados.* Eco de Galicia.1 de julio 1923. Año VIII. Nº 194. La Habana

Galicia pierde uno de sus hijos esclarecidos, la ciencia una lumbrera y un trabajador infatigable, la colonia gallega de Cuba lo que podemos llamar una de sus cumbres, y en cuanto a la Xuntanza Nazonalista en cuyas ideas comulgaba, un propa-gandista fervoroso.

El enterramiento, del que parece que se hace cargo su amigo el librero José Albela, –pues Horta no estaba casado ni tenía por lo que parece familiares en La Habana–, se realiza en el Cementerio Cristóbal Colón de la Habana, en la bóveda 693 del Arzobispado, cuadro 17, propiedad del librero[28]. Como hombre culto y adinerado, sabemos que deja testamento, escriturado según nos indica el librero José Albela en la notaría habanera de Edmundo Groenlier González.

En este cementerio habanero, donde reposan miles de emigrantes gallegos, y en el que hay 58 panteones de la Sociedades Gallegas, tendrá este gallego-habanero su última morada.

Parafraseando el título de una novela de nuestro admirado Graham Greene, *"Nuestro Hombre en La Habana"* merece ser recordado y reivindicado en el centenario de su fallecimiento.

Fuentes utilizadas

CAPELAN, Antón. En *DOCTRINA GALICIANISTA*. P. Pardo de Cela. Edit. Libraría Couceiro 1999

COUCEIRO FREIJOMIL, Antonio. Diccionario Bio-Bibliográfico

GÓMEZ ECHEMENDÍA, Sixto. *Vidas grabadas en la piedra. Gallegos en el cementerio de Colón.* Edit. Grupo de Comunicación de Galicia en el mundo S.L. 2011

ARCHIVO MUNICIPAL DE PONTEDEUME. *Libros de Actas. Caja de Censos.*

ARCHIVO de prensa de Juan Sobrino Ceballos

ARCHIVO Y FONDO DOCUMENTAL de Antonio Leira Noche

A TENENCIA. *Revista cultural de estudos locais.* Número 6. Outono 2019. Edit.: Agrupación Instrutiva de Caamouco (Redes-Ares)

ECOS DEL EUME (1910-1918). Colección digital de la Biblioteca Municipal de Pontedeume (BMP).

EL ECO DE PUENTEDEUME (1906-1907): Colección digital de la BMP.

HEMEROTECA de La Voz de Galicia

GALICIANA. Biblioteca dixital de Galicia.

28. Esta información la recogemos de Sixto Gómez Echemendía, de su libro "*Vidas grabadas en la piedra. Gallegos en el cementerio de Colón"*. Pág.123. Afirma este autor que C. Horta era masón destacado y diputado de la logia "Pozos Dulces"

Selección de artículos de prensa

Como ya dijimos anteriormente, la labor de publicista de Horta es intensa, con muchos artículos de temática diversa, que muchas veces son publicados en diversos medios al mismo tiempo, con su nombre o a veces con el pseudónimo de P. Pardo de Cela, y algunos de ellos ya fueron citados a lo largo del artículo.

Citamos a continuación otros artículos de su autoría, como muestra de su interesante labor:

La Crisis Pecuaria en Galicia. *El Eco de Galicia*. N.º 529. La Habana. 13 de agosto de 1892

La despoblación de Galicia. *Ecos del Eume.* Nº 1 de febrero 1910. "Hermanos galicianos no vengáis a América"

SOLIDARIDAD, Unión y Fraternidad. *Ecos del Eume.* Nº 20 de 19 de junio 1910. "Solidarios, Deus Fratesque Gallaeciae"

Las Aspiraciones de los Autonomistas Gallegos. *Galicia.* La Habana. 25 de julio de 1910.

Biblioteca de Ciencias Comerciales. Fundada en 1895. Autor, director y editor: Dr. Constantino Horta. *Ecos del Eume.* Nº 36 de 9 de octubre de 1910.

Emigración e Instrucción. *Ecos del Eume* Nº 52. 29 de enero de 1911

La Caja de Ahorros del Centro Gallego. **Banca de Galicia**. *Ecos del Eume*. Nº 59. 19 de marzo de 1911

SANTIAGO y la patria gallega. *Galicia*. La Habana. 25 de julio 1911

Emigración y Colonización. *Ecos del Eume* Nº 84. 10 de setiembre de 1911

Cultura y Regionalismo. *Ecos del Eume*. Nº 120,121,122. 19 de mayo de 1912 el primero.

CONMEMORANDO EL DESCUBRIMIENTO DE AMÉRICA. Galicia y el descubrimiento de América. *Ecos del Eume* Nº 193 del 12 de octubre de 1913.

El Canal de Panamá y la navegación mundial. *Galicia Nueva* de Vilagarcía*; Galicia Pintoresca* de Vilalba. Septiembre de 1914

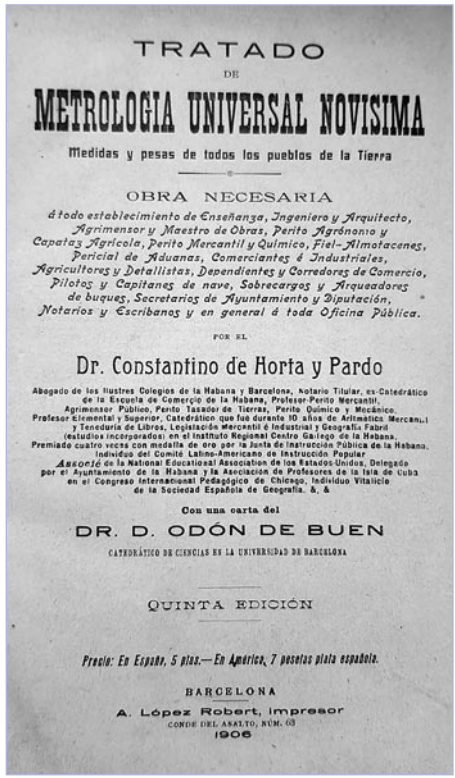
Una fecha Gloriosa. *Eco de Galicia*. 3 noviembre de 1918

"Postal Habanera". Números 230 y 231 de "Ecos del Eume" de julio de 1914. Entrevista a Constantino Horta realizada en La Habana, por Domingo J. Freijomil

Breve comentario de tres libros de Constantino Horta publicados en la Biblioteca Hispano-Americana de Ciencias Comerciales

La Biblioteca Hispano-Americana de Ciencias Comerciales fundada en 1895, consta de una serie de libros elaborados por C. Horta, con la finalidad de ser utilizados como textos oficiales para la enseñanza comercial en la Escuelas de Comercio de América y España.

Tratado de metrología universal


TRATADO
DE
METROLOGIA UNIVERSAL NOVISIMA
Medidas y pesas de todos los pueblos de la Tierra
OBRA NECESARIA
á todo establecimiento de Enseñanza, Ingeniero y Arquitecto, Agrimensor y Maestro de Obras, Perito Agrónomo y Capataz Agrícola, Perito Mercantil y Químico, Fiel-Almotacenes, Pericial de Aduanas, Comerciantes é Industriales, Agricultores y Detallistas, Dependientes y Corredores de Comercio, Pilotos y Capitanes de nave, Sobrecargos y Arqueadores de buques, Secretarios de Ayuntamiento y Diputación, Notarios y Escribanos y en general á toda Oficina Pública.
POR EL
Dr. Constantino de Horta y Pardo
Abogado de los ilustres Colegios de la Habana y Barcelona, Notario Titular, ex-Catedrático de la Escuela de Comercio de la Habana, Profesor-Perito Mercantil, Agrimensor Público, Perito Tasador de Tierras, Perito Químico y Mecánico, Profesor Elemental y Superior, Catedrático que fué durante 10 años de Aritmética Mercantil y Teneduría de Libros, Legislación Mercantil é Industrial y Geografía Fabril (estudios incorporados) en el Instituto Regional Centro Gallego de la Habana. Premiado cuatro veces con medalla de oro por la Junta de Instrucción Pública de la Habana. Individuo del Comité Latino-Americano de Instrucción Popular Asociado de la National Educational Association de los Estados-Unidos, Delegado por el Ayuntamiento de la Habana y la Asociación de Profesores de la Isla de Cuba en el Congreso Internacional Pedagógico de Chicago, Individuo Vitalicio de la Sociedad Española de Geografía, &, &
Con una carta del
DR. D. ODÓN DE BUEN
CATEDRÁTICO DE CIENCIAS EN LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA
QUINTA EDICIÓN
Precio: En España, 5 ptas.—En América, 7 pesetas plata española.
BARCELONA
A. López Robert, impresor
CONDE DEL ASALTO, NÚM. 63
1906

Este manual de Horta parece que tuvo su primera edición, según consta en el prólogo, en 1900. La quinta edición de 1906 corrió a cargo del impresor A. López Robert de Barcelona.

La Metrología es la ciencia que estudia los sistemas de pesas y medidas. Incluye tanto los aspectos teóricos como prácticos de las mediciones.

España fue de los diecisiete países miembros del Tratado del Metro que fue firmado el 20 de mayo de 1875, y por tanto adoptó el **sistema métrico decimal** desde esa fecha**.**

El libro de Horta estudia el Sistema Métrico Decimal con sus aplicaciones prácticas, precediéndolo de una idea sobre la Aritmética decimal. Estudia en un apartado la Historia del Metro, y luego la legislación Metrológica.

Analiza la Metrología antigua y los pesos y medidas que han estado en uso en todas las provincias de España, con sus equivalencias en medida métrica, estudiando también los antiguos sistemas de medir y pesar que tenían las principales naciones del mundo antes de la adopción del Sistema Métrico Decimal. Finalmente inserta unas tablas de las antiguas medidas y pesas (españolas, cubanas y de otros Estados de América Latina) y su conversión al *Sistema Métrico Decimal*. Todas las explicaciones y conversiones de medidas van apoyadas en múltiples ejercicios prácticos.

TRATADO DE TENEDURÍA DE LIBROS

Esta séptima edición de este manual de Contabilidad, publicado y editado en 1911 por la *Imprenta Fernández Castro de La Habana*, llegó a mis manos, cedida generosamente por los herederos del coleccionista eumés, Miguel López Leira.



Como afirma Horta, en el prólogo, este Tratado de Teneduría de Libros o Contabilidad General, pretende ser un *curso completo sobre la materia, aplicada al Comercio, Industria, Agricultura y Administración Pública y en particular a las Sociedades Mercantiles.*

En la primera hoja de presentación se afirma que es una *obra necesaria a todo Comerciante, Banquero, Hacendado, Industrial, Propietario, Detallista, Dependiente, Corredor de Comercio, (....) y en general, a todo hombre de negocios.*

El precio de esta edición del libro era de ocho pesetas en España y dos pesos de plata española en América.

Reproduce en la introducción, un informe favorable sobre su utilidad y conveniencia de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de la Isla de Cuba, fechado el 8 de octubre de 1906, en la que se afirma *que consta el citado libro, de esmerada y clara impresión, de 51 lecciones, teniendo por complemento un curso práctico de operaciones de comercio en todas sus manifestaciones.* También se reproduce una carta de recomendación fechada el mismo año, del director del Banco Nacional de Cuba.

En cuanto a los contenidos propios del libro en sus más de cuatrocientas páginas, pasamos a resumirlos de forma breve a continuación.

Comienza con definiciones y abreviaturas de los términos y conceptos más usados en las ciencias comerciales. Aborda luego la forma de realizar los asientos en el Diario por partida doble con gran prolijidad de ejercicios prácticos y detalladas explicaciones para distinguir y diferenciar el deudor del acreedor.

Realiza un estudio práctico legal de los libros de Contabilidad y analiza las diferentes cuentas que se utilizan en la práctica contable, intercalando en los casos plan-

teados, supuestos de Cálculo Mercantil. Desarrolla con amplitud la apertura y cierre de los libros y la elaboración de los Balances.

Como curiosidad, destaca Horta la importancia que en esos años adquiere la invención de la máquina de escribir, y la facilidad de poder sacar copias usando el llamado papel carbón, procedimiento que hará desaparecer el *copiar a mano*.

En ocho lecciones desarrolla la Contabilidad de Sociedades según su objeto: industrial, bancaria, agrícola, etc.

Dedica una interesante y completa lección sobre la *Historia de la Teneduría de Libros* desde 1494, haciendo una importante reseña histórica de la Contabilidad en España, asunto este muy poco recogido en los manuales más actuales de Contabilidad. Destaca al que quizá sea el autor del primer tratado de español de Contabilidad de partida doble, el vallisoletano de Medina de Rioseco, Bartolomé Salvador de Solórzano quien en 1590 publicó un libro que tituló: *Libro de Caxa y Manual de Cuentas de Mercaderes y otras personas*.

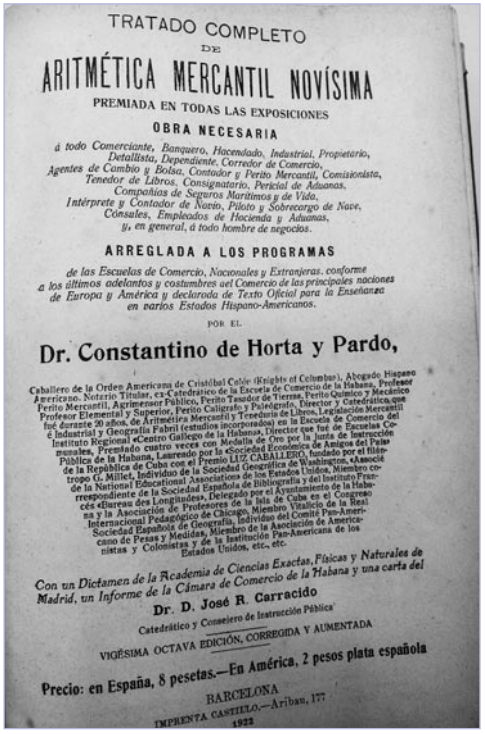
En la parte final del libro se desarrolla un extenso curso práctico de Teneduría de Libros.

TRATADO DE ARITMÉTICA MERCANTIL NOVÍSIMA

Este texto debe ser el primer libro editado de la "*Biblioteca Hispano-Americana de Ciencias Comerciales*". Llegó a tener sobre treinta ediciones, y aquí comentamos el contenido de la vigésima octava edición publicada en 1922, corregida y aumentada, y editada en Barcelona por la Imprenta Castillo.

El Informe de la *Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de La Habana* que certifica la idoneidad y utilidad de este tratado, y con el que se abre el libro, está fechado el 22 de octubre de 1895, por lo que deducimos que la primera edición es de 1896.

En el prólogo se reproduce una carta del Dr. D. José R. Carracido, catedrático de Ciencias en la Universidad de Madrid y consejero de Instrucción Pública, fechada el 23 de



TRATADO COMPLETO
DE
ARITMÉTICA MERCANTIL NOVÍSIMA
PREMIADA EN TODAS LAS EXPOSICIONES
OBRA NECESARIA
á todo Comerciante, Banquero, Hacendado, Industrial, Propietario, Detallista, Dependiente, Corredor de Comercio, Agentes de Cambio y Bolsa, Contador y Perito Mercantil, Comisionista, Tenedor de Libros, Consignatario, Pericial de Aduanas, Compañías de Seguros Marítimos y de Vida, Intérprete y Contador de Navío, Piloto y Sobrecargo de Nave, Cónsules, Empleados de Hacienda y Aduanas, y, en general, á todo hombre de negocios.
ARREGLADA A LOS PROGRAMAS
de las Escuelas de Comercio, Nacionales y Extranjeras, conforme á los últimos adelantos y costumbres del Comercio de las principales naciones de Europa y América y declarada de Texto Oficial para la Enseñanza en varios Estados Hispano-Americanos.
POR EL
Dr. Constantino de Horta y Pardo,
Caballero de la Orden Americana de Cristóbal Colón (Knights of Columbus), Abogado Hispano Americano, Notario Titular, ex-Catedrático de la Escuela de Comercio de la Habana, Profesor Perito Mercantil, Agrimensor Público, Perito Tasador de Tierras, Perito Químico y Mecánico Profesor Elemental y Superior, Perito Calígrafo y Paleógrafo, Director y Catedrático que fué durante 20 años, de Aritmética Mercantil y Teneduría de Libros, Legislación Mercantil é Industrial y Geografía Fabril (estudios incorporados) en la Escuela de Comercio del Instituto Regional «Centro Gallego» de la Habana, Director que fué de Escuelas Comerciales, Premiado cuatro veces con Medalla de Oro por la Junta de Instrucción Pública de la Habana, Laureado por la «Sociedad Económica de Amigos del País» de la República de Cuba con el Premio LUZ CABALLERO, fundado por el filántropo G. Millet, Individuo de la Sociedad Geográfica de Washington, «Associé de la National Educational Associations de los Estados Unidos, Miembro corresponsal de la Sociedad Española de bibliografía y del Instituto Francés «Bureau des Longitudes», Delegado por el Ayuntamiento de la Habana y la Asociación de Profesores de la Isla de Cuba en el Congreso Internacional Pedagógico de Chicago, Miembro Vitalicio de la Real Sociedad Española de Geografía, Individuo del Comité Pan-Americano de Pesas y Medidas, Miembro de la Asociación de Americanistas y Colonistas y de la Institución Pan-Americana de los Estados Unidos, etc., etc.
Con un Dictamen de la Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales de Madrid, un Informe de la Cámara de Comercio de la Habana y una carta del
Dr. D. José R. Carracido
Catedrático y Consejero de Instrucción Pública
VIGÉSIMA OCTAVA EDICIÓN, CORREGIDA Y AUMENTADA
Precio: en España, 8 pesetas.—En América, 2 pesos plata española
BARCELONA
IMPRENTA CASTILLO,—Aribau, 177
1922

enero de 1897, introducida en una de las primeras ediciones, en la que realiza un comentario laudatorio del tratado.

Consta esta edición de 68 lecciones desarrolladas en más de quinientas páginas. En las sucesivas ediciones del texto, se fueron añadiendo y completando algunas lecciones adicionales, algunas a mi entender con un cierto desorden, pero tratando de profundizar en la temática del Cálculo o Aritmética mercantil.

En las quince primeras lecciones recoge las operaciones fundamentales de la Aritmética básica, las fracciones y quebrados, divisibilidad de los números, razones y proporciones, regla de tres, repartos proporcionales, operaciones de porcentajes, etc.

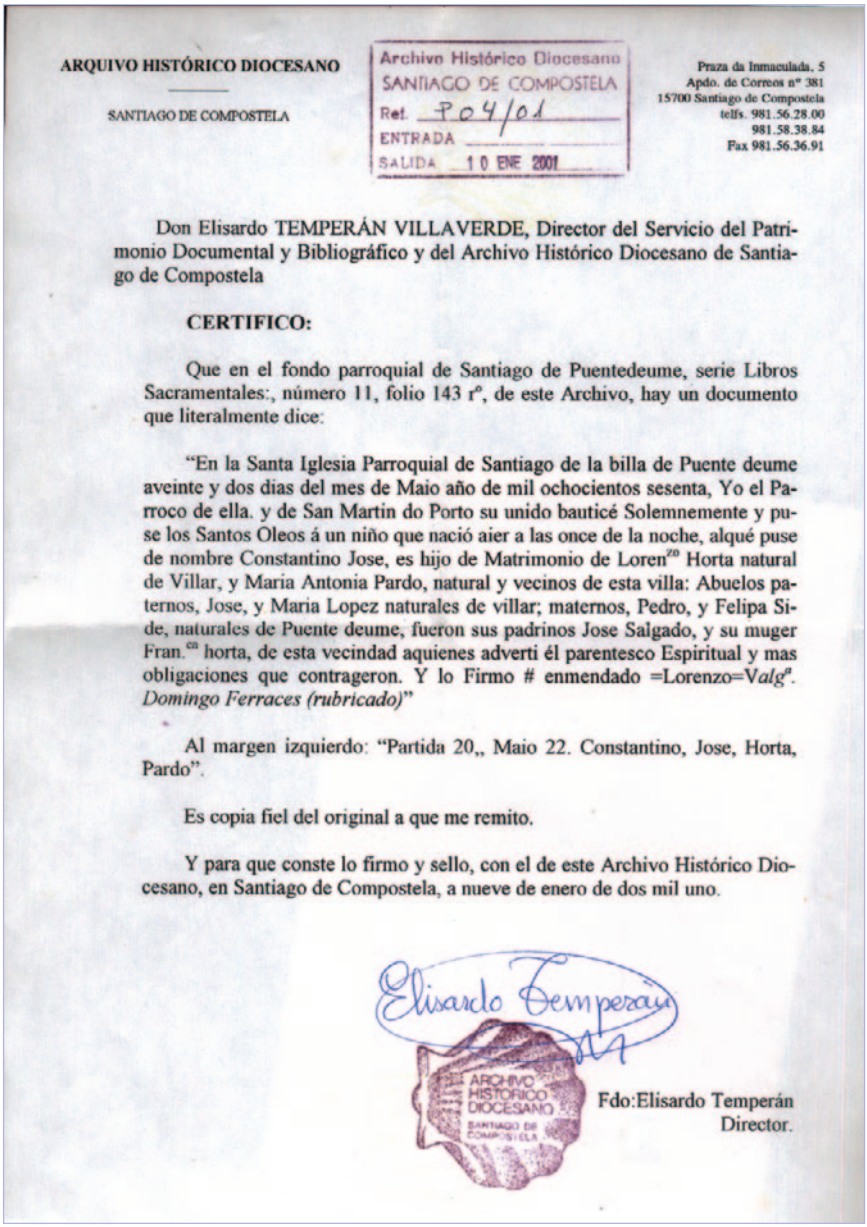
Las siguientes lecciones tocan ya temas más específicos del Cálculo Mercantil, como la regla de compañía; la regla de aligación o mezcla; el interés simple; el descuento; el vencimiento común y medio de efectos; liquidación de cuentas corrientes, con el estudio del sistema hamburgués; los valores mobiliarios y la bolsa; cobro de dividendos, intereses, comisiones y corretajes; la fijación de los precios y los márgenes comerciales.

Luego dedica ocho lecciones al cambio y conversión de monedas, unas más a otros temas relacionados con los transportes, seguros y fletes.

En las últimas lecciones finales profundiza en instrumentos del cálculo como las progresiones aritméticas y geométricas y los logaritmos, y en temas más avanzados del cálculo mercantil como el interés compuesto, las anualidades de amortización y capitalización; rentas vitalicias.

En definitiva, es un tratado muy completo que se debía utilizar en diversos cursos o niveles de la enseñanza comercial.

Anexo documental



ARQUIVO HISTÓRICO DIOCESANO

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Archivo Histórico Diocesano
SANTIAGO DE COMPOSTELA
Ref. P04/01
ENTRADA
SALIDA 10 ENE 2001

Praza da Inmaculada, 5
Apdo. de Correos nº 381
15700 Santiago de Compostela
telfs. 981.56.28.00
981.58.38.84
Fax 981.56.36.91

Don Elisardo TEMPERÁN VILLAVERDE, Director del Servicio del Patrimonio Documental y Bibliográfico y del Archivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela

CERTIFICO:

Que en el fondo parroquial de Santiago de Puentedeume, serie Libros Sacramentales:, número 11, folio 143 r°, de este Archivo, hay un documento que literalmente dice:

"En la Santa Iglesia Parroquial de Santiago de la billa de Puente deume aveinte y dos dias del mes de Maio año de mil ochocientos sesenta, Yo el Parroco de ella. y de San Martin do Porto su unido bauticé Solemnemente y puse los Santos Oleos á un niño que nació aier a las once de la noche, alqué puse de nombre Constantino Jose, es hijo de Matrimonio de Loren^zo Horta natural de Villar, y Maria Antonia Pardo, natural y vecinos de esta villa: Abuelos paternos, Jose, y Maria Lopez naturales de villar; maternos, Pedro, y Felipa Side, naturales de Puente deume, fueron sus padrinos Jose Salgado, y su muger Fran.^ca horta, de esta vecindad aquienes adverti él parentesco Espiritual y mas obligaciones que contrageron. Y lo Firmo # enmendado =Lorenzo=Valg^a. *Domingo Ferraces (rubricado)*"

Al margen izquierdo: "Partida 20,, Maio 22. Constantino, Jose, Horta, Pardo".

Es copia fiel del original a que me remito.

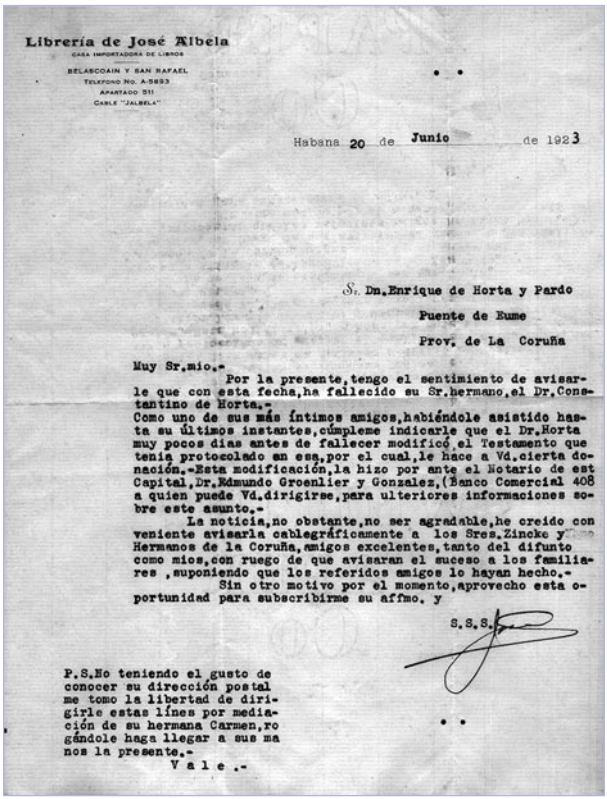
Y para que conste lo firmo y sello, con el de este Archivo Histórico Diocesano, en Santiago de Compostela, a nueve de enero de dos mil uno.

Elisardo Temperán

ARCHIVO HISTÓRICO DIOCESANO SANTIAGO DE COMPOSTELA

Fdo:Elisardo Temperán
Director.

Certificado del Bautismo, emitido por el Arquivo Histórico Diocesano de Santiago de Compostela. Documento cedido por Antonio Leira Noche



Librería de José Albela
CASA IMPORTADORA DE LIBROS
BELASCOAIN Y SAN RAFAEL
TELEFONO No. A-9833
APARTADO 311
CABLE "JALBELA"

Habana 20 de Junio de 1923

Sr. Dn. Enrique de Horta y Pardo
Puente de Eume
Prov. de La Coruña

Muy Sr. mio.-
Por la presente, tengo el sentimiento de avisarle que con esta fecha, ha fallecido su Sr. hermano, el Dr. Constantino de Horta.-
Como uno de sus más íntimos amigos, habiéndole asistido hasta su últimos instantes, cúmpleme indicarle que el Dr. Horta muy pocos dias antes de fallecer modificó el Testamento que tenia protocolado en esa, por el cual, le hace a Vd. cierta donación.-Esta modificación, la hizo por ante el Notario de est Capital, Dr. Edmundo Groenlier y Gonzalez, (Banco Comercial 408 a quien puede Vd. dirigirse, para ulteriores informaciones sobre este asunto.-
La noticia, no obstante, no ser agradable, he creido conveniente avisarla cablegráficamente a los Sres. Zincke y Hermanos de la Coruña, amigos excelentes, tanto del difunto como mios, con ruego de que avisaran el suceso a los familiares, suponiendo que los referidos amigos lo hayan hecho.-
Sin otro motivo por el momento, aprovecho esta oportunidad para subscribirme su affmo. y

S. S. S.

P.S. No teniendo el gusto de conocer su dirección postal me tomo la libertad de dirigirle estas líneas por mediación de su hermana Carmen, rogándole haga llegar a sus manos la presente.-
Vale.-

Carta del librero José Albela de La Habana, en la que da cuenta del fallecimiento de Constantino Horta, a sus familiares. Documento cedido por Antonio Leira Noche

Manifiesto á los españoles

Cumplimentando los acuerdos tomados en la Magna Asamblea celebrada en los salones del Centro Gallego de la Habana, en la noche del 13 de Junio por iniciativa de las Sociedades «Unión Orensana» y «Rosalía Castro», y á la que se sumaron representaciones valiosas de las demás regiones que integran en Cuba la gran familia española, para protestar de los inicuos atropellos perpetrados en Osera (Orense), nos dirigimos al pueblo español y elevamos á su conciencia noble y suprema los gritos de dolor que piden una reparación ejemplar en gracia á la Justicia.

Negada toda esperanza de cumplimiento de la Constitución de España; negada toda esperanza de equidad y de derecho; negado todo medio legal para obtener reparación á los atropellos que contra el pueblo á diario se perpetran, sólo puede volver sus ojos la conciencia contristada á ese mismo pueblo, único de los elementos constitutivos de la nacionalidad, por cuyas venas no corre sangre de corrupción.

Al pueblo español, pues, nos dirigimos; mírate atropellado, mírate vejado, escarnecido; mírate esquilmado y mírate en el acto en que te manifiestas protestando, fusilado en las gradas del templo de Osera. Mírate los músculos luego, y piensa que la única fuerza verdad, radica en tu fuerza; que el único derecho verdad, es tu derecho; y la única ley que merece acatamiento, es la ley por ti dictada. Para obtenerla, acumula fuerzas y prepárate con recursos físicos, porque las razones morales, de puro asistirnos, ya nos ahogan.

Uniéronse en torpe maridaje las oligarquías civil y eclesiástica para alterar la tranquilidad patriarcal de los montes de Galicia, y cayeron bajo sus golpes asesinos los indefensos labriegos, hombres, mujeres y niños, por el delito enorme de defender la posesión de una joya artística que lleva engarzados gloriosos recuerdos de su historia.

La imponente asamblea á que hacemos referencia, cree que ha llegado el momento oportuno de apelar al imparcial sentir del pueblo español, para que éste, con la autoridad que presta el consentimiento universal de las gentes, señale con el dedo á los causantes directos del horrendo crimen cometido en Osera, pronunciando su fallo inapelable que él mismo sabrá hacer cumplir en todas sus partes, el ansiado día de las grandes reivindicaciones; porque contra las tropelías del poder y de la autoridad; contra los abusos de la oligarquía; contra los desmanes del mauser y de la espada, encuéntranse la razón y la conciencia, capaces de determinar el poder ejecutivo de la justicia popular, casi siempre reñido con el de justicia oficial, sumando á la fuerza de la idea la idea de la fuerza.

Pueblo español: cualquiera que tus sentimientos sean, pertenezcas á la fracción que pertenezcas, no olvides que por sobre todas las conveniencias humanas está el respeto que se debe á tus derechos, que son los únicos derechos y la pleitesía que se te debe á ti, que eres el Absoluto, y en los días en que se pueda escuchar tu voz, acuérdate de Osera.

Habana, 14 de Junio de 1909.

Dr. Constantino Horta.—Dr. Ramón Arús.—Manuel Vázquez Gutiérrez. A. Villar Ponte.—Luis Fúster.—Medardo Lafuente. (Siguen millares de firmas).

IMP. DE CERDEIRA. OBRAPIA Y AGUIAR

"Manifiesto a los españoles" firmado en La Habana el 14 de junio de 1909, denunciando la masacre de Oseira

ECOS DEL EUME
SEMANARIO INDEPENDIENTE
FRANQUEO CONCERTADO
Año VIII | Suscripción. Pontedeume, mes... 0'50 ptas. Provincias, trimestre 2'00 — Extranjero, año.... 10'00 — Pago adelantado. | Pontedeume 14 de octubre de 1917 Redacción y Administración: San Agustín, 39 | Anuncios, reclamos y comunicados á precios convencionales. NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES | Núm. 399

EN LA PATRIA DE COLÓN

CELSO GARCÍA DE LA RIEGA Y SU LABOR HISTÓRICA

La primera condición del historiador es ser verídico, y no por pasión, simpatía o contrarios sentimientos le es dado desfigurar el hecho o personaje que estudie, dando a este virtudes que le faltó o faltas que le fueron ajenas.

CÁNOVAS DEL CASTILLO

Hace cuatro años—1913—y en esta seguida decena del mes en curso, pontificaba la plateresca en esta hermosa, simpática y majestuosa ciudad de Pontevedra, semillero de marinos ilustres, que abrillantaron las páginas de la Historia patria, a donde vetimos procedentes de los pueblos de América y en especial la hospitalaria tierra cubana, descubierta por el insigne navegante pontevedrés Cristóbal de Colón y Fontes sa, mal que pese a tres o cuatro deshipatizantes y galiriatófobos, espíreus hijos de nuestra dulce y amorosa Galicia, empeñados en tapar y en oscurecer la patria española del excelso nauta.

Nuestro viaje obedeció al vehemente deseo de conocer y abrazar a nombre de los gallegos de América, al modesto sabio, al gallego exim o que, con paciencia benedictina consagra la mitad de su vida a trabajar por la prez y honra de nuestra Galicia "soñadora", quiere después de prolijas investigaciones y parientísimos trabajos, descubrió la verdadera patria del inmortal descubridor de América, o sea el ilustre historiador pontevedrés CELSO GARCIA DE LA RIEGA, cuyo nombre veneran todos los españoles de América, así como también los remicolas o nativos de aquellas tierras descubiertas, conquistadas y civilizadas por el genio de nuestros mayores.

Este hombre eminente, este pensador ilustre y de mentalidad privilegiada, ya no existe en este segundo viaje que hacemos a esta su querida ciudad natal; ha muerto, ha bajado a la tumba rodeado del cariño y respeto de todos sus conciudadanos, legando a la posteridad y en especial a los pueblos de América de origen hispano, su monumental obra denominada COLÓN ESPAÑOL, de la que solamente se ha publicado un extracto, y de cuyo libro se han hecho traducciones a los principales idiomas, sacándose facsímiles de todos los documentos exhumados de los Archivos de esta ciudad.

El erudito La Riega, ilustre hijo de esta hermosa ciudad, ha dedicado más de treinta años, investigando en el campo de la Historia, revisando documentos oficiales y glosando textos de los tiempos del Descubrimiento, compulsando fechas, examinando papeles, cotejando escrituras y haciendo estudios caligráficos, paleográficos, grafológicos y arqueológicos, con el patriótico fin de buscar la verdadera patria del inmortal descubridor del Continente Americano, primer virrey de las Indias Occidentales y Tierra Firme; lo que ha conseguido después de improbas disquisiciones históricas, vindicando para Galicia una gloria que la hermosa Italia había usurpado a España.

En el libro que preparaba y que ya tenía plasmado en su estudio, titulado: COLÓN ESPAÑOL, que contaba de millares de cuartillas, facsímiles de los documentos exhumados del polvo de los Archivos, fotografías de los lugares y sitios en que nació y pasó los primeros años de su infancia el Almirante del Océano; ilustraciones de las tierras que descubrió y que bautizó con nombres de lugares, templos y sitios de esta provincia de Pontevedra; retratos de los familiares de Colón y de los principales personajes que han apoyado la empresa para el descubrimiento de nuestras tierras; retratos de los marinos Garcés Sarmiento, que mandaba la carabela la "Niña" y Sebastián do Campo, el primero que bajó la Punta de las Antillas y ambos nativos de Galicia; y por último, datos, noticias y opiniones de autoridades históricas en apoyo de su tesis, formaban y constituían el conjunto de la laboriosa obra del erudito La Riega.



Escudo general de Galicia
y de las cuatro provincias en que actualmente se halla dividida

En dicho libro, se demuestra y prueba de una manera clara y patente que no da lugar a la menor duda, la naturaleza gallegana de Colón, con la autenticidad de varios testimonios de documentos en pergamino, escrituras y minutas notariales, que reunen todas las condiciones de autenticidad, redactados con las frases sacramentales que se usaban en aquellos tiempos en todo documento público; hallándose algunos de los documentos carcomidos con los bordes rotos y otros con algunas ilitinteligibles y frases borrosas, debido al tiempo transcurrido (hace más de cuatrocientos cincuenta años) en cuyos documentos aparecen los nombres y apellidos paterno y materno de todos los familiares de Colón que sus biógrafos e historiadores de las Indias nos dieron a conocer.

Los documentos que La Riega aportó al proceso histórico para probar la patria española de Colón, constituyen un caudal de prueba documental irrefutable, la que ha sido admitida, sin crítica histórica, por los historiadores y eruditos de las principales naciones de América y Europa.

La prueba que nosotros llamamos "INSTINTIVA", está fundada en bases verdaderas, en tradiciones históricas, en indicios seguros y sobre todo, en los nombres que ha dado a las tierras que descubrió que son ofrenda amorosa de su recuerdo de los hogares, sitios, plazas, ríos, bahías, cabos, promontorios y templos donde nació y pasó los primeros años de su infancia; si que también el nombre de "La Gallega" dado a una de las islas que descubrió y la carabela "Santa María", se llamó primero "La Gallega", fue construída en los astilleros de Pontevedra, cuyos indicios demuestran plenamente que en su ya pretérita, estaba la tierra de sus mayores; no habiéndosele ocurrido dar nombres de los países en que se dice nació y vivió, o sean Italia y Portugal. Entre la PRUEBA INDICIARIA, están varias lápidas *inmemoriam*, inscripciones de los bajo relieves de los altares, piedras lapidarias *post mortem*, basamentos de *crucerios* encontrados en las iglesias de Pontevedra o sea el *crucero* de Porto Santo, situado delante de las ruinas de la casa que la tradición histórica llama "La Casa de los Colones" y que tiene una inscripción que dice: "JUAN COLÓN, R.: 1490"; y la inscripción que aparece en la capilla de la iglesia de Santa María de Pontevedra que dice así: "Os do cerco de *Juan de Xito e Juan de* COLÓN fixeron esta capilla", en donde aparecen los apellidos que acabamos de ver y reconocer. DE COLÓN y nombres de Cristóbal, Juan y Bartolomé.

Y, si analizamos las frases estampadas intencionalmente en la fosilización del Mayorazgo, se observa que Colón dijo, que *había nacido en Genova*, frase que se desvirtúa con esta y otras cláusulas del testamento que dice: "*el cual mayorazgo, en ninguna manera lo herede mujer ninguna, salvo si aquí si en otro cabo del Mundo no a: hallase hombre de* SU LINAJE VERDADERO *que se hubiese llamado y llamarse él y sus antecesores* DE COLÓN"; y en la cláusula anterior a esta dijo: que me sucede "*donde legítimo que se llamase*; y se haga siempre llamado de su padre o antecesores DE COLÓN". Como se ve excluyó de la sucesión los de apellido *Colombo* y los apellidos estampados en los documentos y en las sepulturas, lápidas, etc. Todos llevan el apellido De Colón; y el cabo rincón del mundo es Galicia situada en la parte mar occidental del mundo (Europa).


Celso García de La Riega, descubridor de la verdadera patria de Colón

Y, como dice el ilustre historiador americano Mr. Tickner "la prueba documental presentada por el historiador La Riega, corrió las sombras y aclaró la oscuridad que envolvía la patria del descubridor del Nuevo Mundo, cuyos documentos revelen los caracteres y condiciones de autenticidad; y, mientras esa prueba no sea declarada apócrifa, será la única que existe en el mundo para justificar o demostrar la patria del gran Cristóbal Colón".

Como puede verse en los libros publicados, son tintas las claras y fundadas pruebas que ante el mundo civilizado presenta el historiador La Riega, que convencen al más refractarios—incrédulos y sus enemigos personales—y demuestran de una manera clara y patente, que no da lugar a la menor duda que, el descubridor de América nació en esta hermosa ciudad de Pontevedra.

La tan rebatida controversia, sostenida a través del tiempo por los historiadores, para determinar la verdadera patria del navegante Cristóbal Colón, ocurre algo parecido a la discusión

Horta volverá a la ciudad de Pontevedra en 1917, para apoyar y reafirmar las tesis de García de la Riega y publica este artículo firmado en septiembre, sobre la visita y el historiador



Tarjeta postal que Constantino Horta envía a Eduardo Pondal desde el balneario de Mondariz. 7 setiembre de 1913. RAG



El Dr. Constantino Horta, matemático, economista, pedagogo y publicista



Portada del carnet de socio del Centro Gallego de La Habana



PRIMER ANIVERSARIO

EL DOCTOR

D. Constantino de Horta y Pardo

Caballero de la Orden americana de Cristóbal Colón, Abogado, Notario Titular, excatedrático de la Escuela de Comercio de la Habana, etc., etc.

falleció cristianamente en la ciudad de la Habana el 19 de Junio de 1923

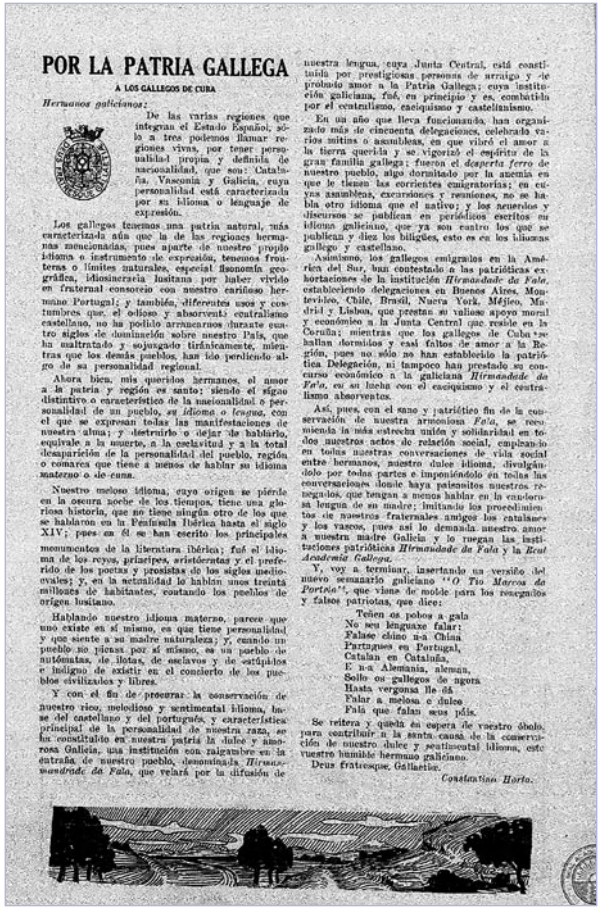
R. I. P.

Sus hermanos D.ª Carmen, D. Enrique, D.ª Nicolasa y D.ª Manuela; sobrinos, hermanos políticos y demás parientes,

RUEGAN a sus amigos se sirvan encomendarle a Dios y asistir a alguna de las misas que por el eterno descanso de su alma serán aplicadas los días 19 y 20 del actual en las iglesias parroquiales de Santa María de Cambre, Santiago y PP. Jesuitas de esta capital y en la de Santiago de la villa de Puentedeume, anticipando las más expresivas gracias.

Varios señores Prelados, así de América como de España, han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

Esquela del primer aniversario del fallecimiento, en el diario ORZÁN de A Coruña, publicada el domingo 15 junio de 1924



POR LA PATRIA GALLEGA

A LOS GALLEGOS DE CUBA

Hermanos gallegos:

De las varias regiones que integran el Estado Español, sólo a tres podemos llamar regiones vivas, por tener personalidad propia y definida de nacionalidad, que son: Cataluña, Vasconia y Galicia, cuya personalidad está caracterizada por su idioma o lenguaje de expresión.

Los gallegos tenemos una patria natural, más caracterizada aún que la de las regiones hermanas mencionadas, pues aparte de nuestro propio idioma o instrumento de expresión, tenemos fronteras o límites naturales, especial fisonomía geográfica, idiosincrasia lusitana por haber vivido en fraternal consorcio con nuestro cariñoso hermano Portugal; y también, diferentes usos y costumbres que, el odioso y absorvente centralismo castellano, no ha podido arrancarnos durante cuatro siglos de dominación sobre nuestro País, que ha maltratado y sojuzgado tiránicamente, mientras que los demás pueblos, han ido perdiendo algo de su personalidad regional.

Ahora bien, mis queridos hermanos, el amor a la patria y región es santo; siendo el signo distintivo o característico de la nacionalidad o personalidad de un pueblo, *su idioma o lengua*, con el que se expresan todas las manifestaciones de nuestra alma; y destruirlo o dejar de hablarlo, equivale a la muerte, a la esclavitud y a la total desaparición de la personalidad del pueblo, región o comarca que tiene a menos de hablar su idioma materno o de cuna.

Nuestro meloso idioma, cuyo origen se pierde en la oscura noche de los tiempos, tiene una gloriosa historia, que no tiene ningún otro de los que se hablaron en la Península Ibérica hasta el siglo XIV; pues en él se han escrito los principales monumentos de la literatura ibérica; fué el idioma de los reyes, príncipes, aristócratas y el preferido de los poetas y prosistas de los siglos medioevales; y, en la actualidad lo hablan unos treinta millones de habitantes, contando los pueblos de origen lusitano.

Hablando nuestro idioma materno, parece que uno existe en sí mismo, es que tiene personalidad y que siente a su madre naturaleza; y, cuando un pueblo no piensa por sí mismo, es un pueblo de autómatas, de ilotas, de esclavos y de estúpidos e indigno de existir en el concierto de los pueblos civilizados y libres.

Y con el fin de procurar la conservación de nuestro rico, melodioso y sentimental idioma, nace del castellano y del portugués, y característica principal de la personalidad de nuestra raza, en las condiciones en nuestra patria la dulce y amorosa Galicia, una institución con raigambre en la entraña de nuestro pueblo, denominada *Hirmandade da Fala*, que velará por la difusión de nuestra lengua, cuya Junta Central, está constituída por prestigiosas personas de arraigo y de probado amor a la Patria Gallega; cuya institución galleguista, fué, en principio y es, combatida por el centralismo, caciquismo y castellanismo.

En un año que lleva funcionando, han organizado más de cincuenta delegaciones, celebrado varios mitins o asambleas, en que vibró el amor a la tierra querida y se vigorizó el espíritu de la gran familia gallega; fueron el *despierta ferro* de nuestro pueblo, algo dormitado por la anemia en que le tienen las corrientes emigratorias; en cuyas asambleas, excursiones y reuniones, no se habla otro idioma que el nativo; y los acuerdos y discursos se publican en periódicos escritos en idioma gallegano, que ya son cuatro los que se publican y diez los bilgües, esto es en los idiomas gallego y castellano.

Asimismo, los gallegos emigrados en la América del Sur, han contestado a las patrióticas exhortaciones de la Institución *Hirmandade da Fala*, estableciendo delegaciones en Buenos Aires, Montevideo, Chile, Brasil, Nueva York, Méjico, Madrid y Lisboa, que prestan su valioso apoyo moral y económico a la Junta Central que reside en la Coruña; mientras que los gallegos de Cuba se hallan dormidos y casi faltos de amor a la Región, pues no sólo no han establecido la patriótica Delegación, ni tampoco han prestado su concurso económico a la galeguista *Hirmandade da Fala*, en su lucha con el caciquismo y el centralismo absorventes.

Así, pues, con el sano y patriótico fin de la conservación de nuestra armoniosa *Fala*, se recomienda la más estrecha unión y solidaridad en todos nuestros actos de relación social, empleando en todas nuestras conversaciones de vida social entre hermanos, nuestro dulce idioma, divulgándolo por todas partes e imponiéndolo en todas las conversaciones donde haya paisanitos nuestros renegados, que tengan a menos hablar en la candorosa lengua de su madre; imitando los procedimientos de nuestros fraternales amigos los catalanes y los vascos, pues así lo demanda nuestro amor a nuestra madre Galicia y lo mandan las instituciones patrióticas *Hirmandade da Fala* y la *Real Academia Gallega*.

Y, voy a terminar, insertando un verso del nuevo semanario gallegano "*O Tio Marcos da Portela*", que viene de molde para los renegados y falsos patriotas, que dice:

Teñen os pobos a gala
No seu lenguaxe falar:
Falase chino n-a China
Partugues en Portugal,
Catalan en Cataluña,
E n-a Alemania, aleman,
Solo os gallegos de agora
Hasta vergonsa lle dá
Falar a melosa e dulce
Falá que falan seus pás.

Se reitera y queda en espera de vuestro óbolo, para contribuir a la santa causa de la conservación de nuestro dulce y sentimental idioma, este vuestro humilde hermano gallegano.

Deus fratresque. Gallaecie.

Constantino Horta.

ECO DE GALICIA. Año 1. Nº 3. 20 junio 1917

DON PÍO GARCÍA ESPINOSA. LIÑAXE DO RESTAURADOR DE CAAVEIRO

Daniel García Coego e Antón Prego Fernández



Limiar

Don Pío García Espinosa forma parte da historia da comarca do Eume por ter sido propietario e promotor da restauración da colexiata de San Xoán de Caaveiro cara ao final do s. XIX. Esta intervención supuxo o canto do cisne para un conxunto arquitectónico de enorme valor histórico e artístico que rematou en ruína e abandono ata o rescate final por parte da Deputación Provincial da Coruña. A súa obra deixou unha importante pegada a nivel local e provincial, e a súa descendencia estivo moi ligada á vila de Pontedeume, onde algúns dos seus descendentes residen ou manteñen aínda vínculos importantes. A figura de Don Pío é merecedora da simpatía de quen sente a singularidade das Fragas do Eume en xeral e do mosteiro de Caaveiro en particular como un lugar no que se perciben intensas sensacións, xa que este home foi quen de deixarse levar por sentimentos semellantes ata o extremo de facer de Caaveiro a obra da súa vida.

Confiamos en que este traballo poña algo de luz sobre a personalidade deste personaxe xa que cremos que na súa intervención restauradora está presente un cerne moi marcado polo sentimento de pertenza a unha caste fidalga, xa daquela en franco retroceso. Veremos, pois, ata que punto estaba xustificado ese sentimento a través do estudo das súas orixes xenealóxicas.

1. Don Pío García Espinosa e Dona Cristina Novoa Vázquez[1]

1.1 Don Pío García Espinosa

Malia a fama que a intervención en Caaveiro lle proporcionou a Don Pío García Espinosa (Fig. 1), apenas posuímos datos biográficos relevantes da súa persoa. Sabemos

1. Empregaremos o tratamento de Don e Dona exclusivamente para membros desta parella, xa que desta forma foron coñecidos na comarca do Eume. Omitiremos o seu uso para os seus ancestros e descendentes non por desmerecemento dos mesmos, senón por facer máis fluído un texto moi saturado de nomes.

que nace en 1853 nunha casa grande en San Cosme de Cusanca, no concello do Irixo en Ourense. O pai, José García Centeno, ocupará praza de xuíz en moi diferentes lugares, un deles Pontedeume onde será titular do xulgado entre 1858 e 1865. Na época que ocupaba esta praza, en 1860, falece a nai de Don Pío, Jesusa Teresa Espinosa Salgado, tendo este 7 anos e tres irmáns aínda máis pequenos. É moi probable que, viúvo recente e con catro nenos ao seu cargo, trouxese os fillos con el a Pontedeume apoiándose nos contactos que sen dúbida tiña con familias da burguesía local, como os Novoa Vázquez, e que os fillos respectivos conxeniaran neses días, pero nada disto é demostrable. Con 10 anos comezará estudos de bacharel e culminará os de Dereito licenciándose como avogado en 1873 na Universidade de Santiago de Compostela[2].

Non sabemos de certo as circunstancias que levaron a Don Pío a deixar atrás as raí-ces en terras de Ourense e Pontevedra, onde a posición do pai e a rede de relacións po-líticas da familia materna poderían terlle facilitado unha acomodada posición nas comar-cas de Deza ou do Ribeiro, para asentarse como avogado na vila dos Andrade en 1877. O carácter romántico, e polo tanto irracional e temperamental, é un risco da personalidade de Don Pío que si transcendeu o paso do tempo, como veremos máis adiante, e acaso a fascinación polas paisaxes da contorna ou por algunha eumesa en particular estimulasen a decisión de fundar despacho e familia en Pontedeume. O certo é que o 27 de maio de 1878 casa cunha eumesa, Dona Cristina Novoa Vázquez, e instálanse na que será a viven-da familiar por moitos anos na rúa Real, entre a Casa do Concello e a farmacia "de arriba".

Da actividade de Don Pío como avogado en Pontedeume sabemos que tiña o seu despacho na rúa Ferreiros en 1880[3], probablemente na parte posterior da casa familiar que daba a ambas as rúas. Tamén temos constancia da adquisición de terras na comarca e non só nas proximidades de Caaveiro[4] co que foi incrementando un patrimonio familiar no que a súa esposa Dona Cristina contribuía de maneira importante. A actividade social de Don Pío non foi menos notoria, aparece como titular dun café para socios ata 1902[5], local no que se reunían persoas de afinidade conservadora e onde se irían tecendo as redes clien-telares que caracterizarían a etapa da 1ª Restauración.

Pero a actividade que deu sona a Don Pío foi, como é sabido, a adquisición e res-tauración da colexiata de San Xoán de Caaveiro. O descubrimento das ruínas debeuse producir cando Don Pío levaba xa un tempo vivindo en Pontedeume e, se atendemos ao testemuño da súa neta Ángeles Prego García, a noticia da existencia daqueles restos che-goulle da man duns mariños ingleses que visitaban Pontedeume[6]. O que si está ben

2. Castro Pérez, D., *Poder e parentesco en Pontedeume (1877-1936). O método da xenealoxía entrelazada*, "Revista Cátedra", 2007 (p. 33). Descoñecemos cal é o fundamento desta data.

3. Vázquez Arias, J.C.: *Historia del comercio de Pontedeume*. Pontedeume, 2016 (p. 22 e 31).

4. Vid. AGN (Arquivo García Novoa).

5. Vázquez Arias, J.C.: Op. Cit. (p. 22).

6. Agulló, Carlos: *La Colegiata de Caaveiro fue comprada por Pío García hacia el año 1890*. "La Voz de Galicia", 3 de maio



Fig. 2: Excursionistas en Caaveiro, principios do s. XX (Arquivo Antonio Leira Noche)

documentado é o proceso de adquisición da propiedade do mosteiro e das terras adxacentes do lugar, culminándose esta o 11 de setembro de 1890 coa compra en escritura pública das dúas metades do lugar de Caaveiro ás herdeiras dos que as mercaran en poxa pública en 1850 por un total de 5.800 pts[7]. As obras de restauración desenvolveranse entre 1891 e 1896, transformando o que foi un mosteiro nunha casa de recreo e esparexemento (Fig. 2).

Don Pío falece no seu domicilio familiar da rúa Real en Pontedeume o 28 de novembro de 1906, tiña 53 anos. Deixará indicacións para que os seus restos descansen na capela de Santa Isabel en Caaveiro. Este desexo tardaría dous anos en facerse realidade, pero ao fin repousaría xunto a seu pai José García Centeno e a súa filla Mª Luz, falecida de curta idade en 1890. Desta maneira, a única igrexa conservada por el en Caaveiro das dúas que había orixinalmente converteríase en capela familiar dos García Espinosa, timbrada en dúas das lápidas con senllos escudos de armas testemuño do seu sentimento de pertenza á clase fidalga. Anos máis tarde, sería soterrada no mesmo lugar outra filla, Teresa García Novoa[8].

de 1983, p.35. Entrevista a Ángeles Prego: "*Yo creo recordar que contaban que estos marinos habían leído algo sobre Caaveiro en la guía inglesa. Nuestro abuelo, que no conocía la existencia de Caaveiro, porque se encontraba en el alto de un monte con muy difícil acceso, se interesó por lo que hablaban los ingleses, y cuando lo conoció, comenzó a hacer gestiones para adquirirlo".*

7. Lugilde Árias, C. e Correa Árias, J. F: *Don Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro*, "Revista Cátedra" nº 3, Pontedeume, 1996 (p. 205).

8. Lugilde Árias, C. e Correa Árias, J. F: *Op. Cit* (p. 208).

Tras a morte de Don Pío os sucesores desentendéronse bastante desa parte da herdanza. A súa esposa, Dona Cristina, nunca lle quixo ir alí nin despois de morta; o primoxénito, Román García Novoa, administrou os bens da nai pero preferiu a casa natal do pai en San Cosme de Cusanca para os descansos que lle permitía a súa intensa actividade política e, tras o seu pasamento en 1944, o irmán Luis será quen se ocupe da propiedade de Caaveiro. O refuxio de lecer en que convertera as ruínas do mosteiro o seu reedificador, foi utilizado de sempre como lugar pintoresco para levar de excursión a visitas máis ou menos ilustres; desde a morte do pai, será Luis quen pase tempadas alí coa súa familia, exerza de anfitrión e manteña este uso para unhas instalacións de cuxo mantemento encargábase a familia de guardeses que alí habitaba todo o ano e aos que Luis procurou medios de subsistencia[9]. Tras a morte de Luis en 1948 as excursións continuarán protagonizadas agora por netos e bisnetos ao tempo que as edificacións ían avellentando. En 1957 os guardeses abandonarán definitivamente o lugar e na mesma época construirase a nova estrada acaroada ao río Eume dende a parroquia de Ombre para facilitar o acceso do ditador Franco e o seu séquito ao couto de pesca; isto tamén facilitará o acceso dos excursionistas e acelerará a ruína, a vandalización e o espolio do conxunto arquitectónico. As tumbas de Don Pío e os seus familiares serán profanadas, as lápidas cos escudos serán roubadas. Finalmente, os restos mortais serán trasladados polos descendentes ao panteón da familia García Novoa-Prego García no cemiterio municipal de Pontedeume (Fig. 3).

En 1980 as ruínas que quedaban do mosteiro, engulidas polo mato e a fraga, pertencían a unha extensa comunidade de herdeiros, moitos deles descoñecidos entre si. Nese mesmo ano a Deputación Provincial da Coruña iniciaba o proceso de expropiación que pecharía definitivamente esta etapa da longa vida da colexiata de San Xoán de Caaveiro e abriría unha nova de utilidade pública baixo a protección da institución provincial.

O personaxe de Don Pío García Espinosa, en xeral, será moi ben tratado pola historia e os cualificativos dedicados á súa persoa amosarán en casos unha apaixonada admiración. As referencias máis antigas proceden dun amigo persoal moi achegado á familia, trátase do clérigo escritor e catedrático da Universidade Pontificia compostelá Antonio López Carballeira que nos fala de Don Pío como:

> *...hombre cultísimo y de temperamento soñador y artístico, que en pleno siglo de prosa y positivismo gozaba organizando una partida de caza á Caveiro en lo más crudo del invierno, para tener la satisfacción de recogerse á aquel confortador albergue en medio del desierto, cansado y aterido, mandar encender un tronco en la chimenea, sentarse a saborear un trozo de jabalí, mientras el ventisquero azotaba los vidrios y de sobremesa leer una página de Gil Blas de Santillana.*[10]

9. Entrevista persoal a Carmen García Rodeiro, filla de Luis García Novoa. Pontedeume, 17-09-2022: "*Mi padre les compró a los caseros una vaca y otros animales para que pudieran vivir alli. Hasta les llevó una barquita para que pudieran pasar el río*". Confirmado por Manuel Ramos Fernández, Fene 09-03-2023.

10. López Carballeira, A.: *Místicos gallegos. San Rosendo. Siglo X.* Compostela,1909.



Fig. 3: Esquerda: Tumbas profanadas en Caaveiro, 1979 (Foto cortesía José Manuel Yañez Rodríguez). Dereita: Panteón Familia García-Novoa Prego-García, cemiterio municipal de Pontedeume, onde xacen actualmente os restos de Don Pío García Espinosa (Foto Antón Prego Fernández)

Este testemuño dunha persoa que o tratou persoalmente (pasaba en Caaveiro tempadas de lecer e tamén na casa de San Cosme de Cusanca) e que tamén alude ao seu *refinado espíritu*[11], foi tomado como referente en posteriores alusións a Don Pío feitas por diferentes autores: *temperamento artístico, un alma delicadamente soñadora* (Couceiro Feijomil[12]), *caballero de Puentedeume (...) hombre sensible, alma de artista, hizo de Caaveiro el poema de su vida* (Martínez-Barbeito[13]), *romántico soñador (...) afrontou a romántica tarefa* [da restauración de Caaveiro] (Lugilde Arias, C. e Correa Arias, J. F[14]), *un romántico avogado eumés* (Laredo Verdejo, X.L.[15]).

En xeral, estes cualificativos aparecen en publicacións de diferente tipo e case sempre como información relacionada coa historia da colexiata de San Xoán de Caaveiro.

11. López Carballeira, A.: *Añoranzas de Puentedeume*. En *Vida Gallega*, Vigo, 1921.

12. Couceiro Freijomil, A.: *Historia de Puentedeume y su comarca*. Compostela, 1944 (p. 70).

13. Martínez Barbeito, C.: *Galicia.* Barcelona, 1957 (p. 1999).

14. Lugilde Árias, C. e Correa Árias, J. F: *Don Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro*, "Revista Cátedra*"* nº 3, Pontedeume, 1996 (p. 202). Estes autores, ademais, refírense á obra de García Espinosa nos seguintes termos: *conxunto monumental que, sen dubida, representa a alma colectiva de toda a comarca que o Eume abeira e principalmente, ainda que quede no concello da Capela, o reflexo da creatividade e ansias de perfección dos habitantes da vila dos Andrade ós que, día a día a presencia distante/cercana de Caaveiro conleva a sensación de ter preto de si unha paisaxe máxica.* (p. 212).

15. Laredo Verdejo, X. L.: *A Coruña e As Mariñas. Guías Galicia Enteira nº 7*. Ed. Xerais. Vigo, 1997 (p. 172).

De entre elas, merece un especial destaque o traballo de Lugilde Arias e Correa Arias[16] no número monográfico da revista Cátedra dedicado a Caaveiro, por seren quen de achegar máis datos biográficos sobre o noso protagonista, malia teren algún erro. Este traballo será ata o de agora o principal referente biográfico sobre Don Pío García Espinosa e será citado noutros posteriores, como o completo traballo de De Castro Álvarez[17] ou a monumental obra de Yáñez Rodríguez[18].

Porén, non todas as referencias a Don Pío van ser tan positivas. O traballo de Castro Pérez, tamén na revista Cátedra[19], procura unha lectura sociolóxica do personaxe que resulta tan parcial como as gabanzas que mencionamos máis enriba, algunhas certamente un tanto desmedidas. Refírese este autor a Don Pío como *típico "personaxe importante" chegado a un pobo* e como *o iniciador dunha saga de caciques*, mesmo chega desafortunadamente a comparar a súa obra restauradora en Caaveiro coas tácticas dos *capos* sicilianos nos Estados Unidos[20].

Seguramente Don Pío non foi nin tan santo nin tan trasno como o pintan os uns e o outro. El non tiña culpa de ser de quen era. As súas actividades coñecidas na comarca eumesa foron as que se podían esperar dunha persoa da súa clase social en momentos de grandes desigualdades económicas e de atraso na sociedade galega: procurar conservar e ampliar a súa facenda e tratar de fornecer a súa prole de estudos, relacións sociais e matrimonios vantaxosos.

Onde si podemos atopar trazos diferenciais da personalidade de Don Pío é, precisamente, na súa actuación con respecto á colexiata de Caaveiro, na que non podemos falar de ningún modo dunha actividade benfeitora, xa que se tratou dunha obra exclusivamente para uso particular. O feito de investir unha parte considerable da súa fortuna na compra dunhas ruínas e duns terreos non excesivamente produtivos nun lugar tan distante do seu berce e tan afastado (máis naquel tempo) de calquera lugar civilizado, que debeu sen dubida encarecer notablemente os custos da restauración, non parecen amosar tampouco unha intención comercial ou de negocio nada clara. A explicación de se embarcar en semellante aventura non pode senón estar relacionada con esa mentalidade romántica atribuída pola meirande parte dos autores consultados e que non sería allea a pulsións irracionais. Con todo, a compra das ruínas complétase en 1890, momento no que a ideoloxía

16. Lugilde Árias, C. e Correa Árias, J. F: *Op. Cit.* (p. 201 e ss.).

17. de Castro Álvarez, C. et alt. *El monasterio de San Juan de Caaveiro*. Ed Deputación Provincial de A Coruña, A Coruña, 1999 (p. 63).

18. Yáñez Rodríguez, J. M: *San Juan de Caaveiro. Un monasterio entre la naturaleza.* Ed Deputación Provincial de A Coruña, A Coruña, 2015. Este autor realiza unha pormenorizada crítica do resultado do traballo restaurador de Don Pío, dirixido por Antonio López Ferreiro (p. 37 e ss.).

19. Castro Pérez, D.: *Op. Cit.* (p. 13 e ss.).

20. *"De feito os máis ricos facían a mesma función benfeitora que facían, por poñer un caso da mesma época, os "capos" de familias sicilianas de EE.UU, salvando as distancias, no sentido de que suplían funcións que non podía ou quería exercer o Estado. Daquela adoitaban ser persoas picaramente respectadas, e picaramente dadas á filantropía, con exemplos en Pontedeume na "restauración" do mosteiro de Caaveiro por parte de avogado Pío García Espinosa, (inda que para o seu uso privado)..." Op. Cit.* p. 21, 22.

e a estética do Romanticismo estaban por Europa adiante en franca recesión, o que retrata a Don Pío como personaxe ancorado nun pasado ideal, abraiado pola beleza e o pintoresco dos restos abandonados ao paso do tempo do mosteiro e influído polas poéticas do *Sturm und Drang*[21]. O feito mesmo de acometer tan magna empresa non fai senón reforzar estas afirmacións. Os seus hábitos de señorito fidalgo e soñador pódense percibir na súa afección á caza e a esgrima, e na súa colección de mobles senllleiros e armas antigas e exóticas que decoraban a casa solarenga en que quixo transformar o mosteiro, o que reforzaría esta faciana de cabaleiro *demodé*, decadente e un tanto *valleinclanesco*, alleo aos acontecementos da fin de século. O final dramático da súa obra e dos seus propios restos mortais a mans de desaprehensivos e vándalos reforzará esta condición fatal dun home que dedicou moitísimos esforzos e recursos a unha obra que apenas gozou dez anos.

Acaso, tras esta mentalidade, podería agocharse unha arela de revitalización do status fidalgo para a familia, cando a fidalguía como clase estaba xa en vías de extinción. O seu sangue fidalgo, que as próximas páxinas tratarán de poñer no seu xusto lugar, esvaecía nas últimas xeracións da súa estirpe e, con todo, quixo soterrar os restos mortais de seu pai na capela de Santa Isabel en Caaveiro baixo un escudo de armas testemuño dunha remota orixe castelá. Non obstante, se a intención que tiña era a de fundar Casa en Caaveiro ao estilo dos pazos dos seus parentes e que sen dubida frecuentou na infancia e xuventude (Buzaca, Cascaxide, Fares...), haberá que recoñecer que o proxecto foi un rotundo fracaso. Se a obra de Caaveiro foi para Don Pío o *poema da súa vida*[22], o acontecido nas décadas posteriores ao seu pasamento achegarase máis ao drama.

1.2 Dona Cristina Nóvoa Vázquez



Fig. 4: Dona Cristina Novoa Vázquez (Arquivo Gonzalo Ortiz Dorda)

A Historia outorgou a Dona Cristina Novoa Vázquez (Fig. 4) o inxusto papel secundario que se correspondía coa época que lle tocou vivir. Pasou de ser *rica herdeira, única descendente de Ignacio Novoa*[23], a esposa e despois viúva de Don Pío García Espinosa por 32 anos, ata o seu falecemento o 9 de abril de 1938. O certo é que debeu ser unha muller de forte carácter que sacou adiante os fillos e administrou as rendas que lle proporcionaba o seu extenso patrimonio. A empresa de Don Pío en Caaveiro nunca contou coa aprobación de Dona Cristina, que a percibía como un capricho enormemente caro, segundo nos informou José Luis Prego García, outro dos seus netos[24].

21. Yáñez Rodríguez, J. M: *Op. Cit*. (p. 30 e ss.).

22. Couceiro Freijomil, A.: *Op. cit* (p. 70). O "escritor" ao que alude este autor na súa cita debe ser López Carballeira.

23. Lugilde Árias, C. e Correa Árias, J. F: *Op. Cit.* (p. 203).

24. Información obtida en conversa persoal con José Luis Prego García.

O matrimonio entre Dona Cristina e Don Pío tivo 9 fillos. O primoxénito, **Román** (1879-1944), foi avogado, alcalde de Pontedeume, deputado provincial por Betanzos e gobernador civil en Valladolid, en Oviedo, en Guipúzcoa e mais en Burgos[25], e foi quen de organizar racionalmente o extenso patrimonio familiar. Outro dos fillos varóns foi **Pío** (1883-1932), casado con Amelia Lage Roberes, farmacéutico rexente da farmacia de arriba e inspector farmacéutico municipal, publicou varios traballos académicos e moitos artigos, cadernos e folletos divulgativos, chegou a ser presidente do Colexio de Farmacéuticos da Coruña e presidente da Unión Republicana de Pontedeume[26]. **Luis** (1893-1948), casado con Virtudes Rodeiro, estudou Química, explotou unha mina de amianto que tiña en Cabría (Nogueirosa, Pontedeume) e foi empresario promotor do cine e salón de espectáculos *Coliseo García Novoa*[27], tamén foi concelleiro e alcalde accidental de Pontedeume. Das mulleres, **Mª Luz** faleceu en 1890 a curta idade e foi soterrada en Caaveiro; **María**, ingresou na congregación das *Esclavas del Sagrado Corazón* na Coruña; **Jesusa**, que quedou solteira; **Teresa**, casada co médico de Cabanas José Fernández de Murias; **Amalia** (1887-1936), casada con Joaquín Jáudenes Barcena[28] (1881-1962), militar golpista, e **Cristina** (falecida en 1968), casada con Gonzalo Prego Punín (1877-1961) que foi alcalde de Pontedeume polo Partido Conservador[29] e, máis adiante, recadador de contribucións na Coruña a onde se trasladarían a vivir en 1929.

Dona Cristina era, efectivamente, unha rica herdeira. Filla única de Ignacio Nóvoa González, nacido en 1814 en Canalejas (León), fillo de Gregorio Juan Nóvoa Rodríguez (nacido en 1789 na mesma localidade) e de Mª Vicenta González García (nacida en La Riba, Cebanico, en 1791). Na transmisión oral familiar fálase del como o *arrieiro maragato* que fixo fortuna tratando mercadorías con Castela, pero esa condición de orixe non se corresponde coa súa localidade natal, que non está na comarca da Maragatería senón no concello de Almanza, na da Terra de Sahagún. Con todo, a súa fortuna veu certamente do comercio como arrieiro e asentou en Pontedeume como fixeron outros comerciantes de orixe maragata e catalá, fundando un establecemento comercial propio na rúa Real no que tamén actuaba como prestamista[30]. Dende a súa tenda foise facendo con moitas propie-

25. Hervella Vázquez, J: *Un ilustre orensano de adopción natural de Puentedeume*. Diario *La Región*, Ourense, 10 de xuño de 1987. *Irixo. Natureza, Historia e Arte nun municipio da Galicia interior.* O Irixo, 1999 (p. 116).

26. Sisto Hedreira, R: *Pío García Novoa, especialista nas técnicas de laboratorio propias dos profesionais farmacéuticos*. "Álbum da Ciencia". Consello da Cultura Galega. 2012

27. López Pazos, M. e Vidal, N: *Unha ollada sobre o cine en Pontedeume*. "Revista Cátedra" n.º 5, Pontedeume, 1998 (p. 190 a 194).

28. Jáudenes Barcena, capitán de fragata e xuíz en moitos procesos sumarísimos das semanas posteriores ao golpe de Estado de 1936 (https://buscar.combatientes.es/resultados/Joaquin/Jaudenes/-). Tras o falecemento da sogra, e antes da partición da herdanza da mesma, nos anos posteriores á Guerra Civil, presentouse un día en Pontedeume reclamando como propia a casa familiar da rúa Real. O seu cuñado Luis tratou de impedilo e recibiu un violento empurrón. A casa e as pertenzas García Novoa pasará a mans da familia Jáudenes García e anos máis tarde será adquirida pola Caja de Ahorros: Testemuño oral de Carmen García Rodeiro, filla de Luis García Novoa 17-08-2022.

29. Vilariño, S.: *Pontedeume 1900-1936. Economía, política e sociedade. Unha ollada ao ano 1913*. "Revista Cátedra" n.º 28. Pontedeume. 2021 (p. 151).

30. *Se dio cuenta de un oficio del Sr. Administrador pral. de Hacienda publica de la Provincia de ocho del corriente por el q^e pide manifieste este Ayuntamiento, si D^n Ignacio Noboa, vecino de esta Villa se egercita ó ha egercitado en la industria de*

dades por diversos métodos: aceptando leiras como pago de débedas do comercio, executando hipotecas por impago de prestamos, mercando débedas con garantía hipotecaria, recorrendo a testaferros e concorrendo a poxas públicas, desamortizacións e vendas xudiciais. Precisamente, na adquisición dun terreo en Campolongo por este método en 1861 tivo a oportunidade de coñecer o seu futuro consogro José García Centeno, daquela xuíz en Pontedeume[31]. Ignacio Nóvoa formaba parte desa incipiente clase burguesa liberal baseada no comercio e que foi substituíndo os tradicionais estamentos do Antigo Réxime na posesión das terras e das rendas xeradas por estas, ao tempo que procuraba participar nas institución do novo estado constitucional, tanto no Concello, do que foi concelleiro primeiro e despois alcalde nos anos 60, como na Milicia Nacional de Pontedeume[32].

A nai de Dona Cristina foi Benita Vázquez Bugueiro, natural de San Vicente de Meá (Mugardos)[33]. A familia Vázquez Bugueiro estivo moi implicada politicamente no partido liberal progresista. O seu irmán José, deputado, avogado en exercicio en Pontedeume, foi rexedor e despois alcalde desta vila. Cando foi a revolución progresista de 1868, *La Gloriosa*, actuou como comisionado da xunta revolucionaria constituída en Ferrol e foi o encargado da destitución do entón alcalde de Pontedeume, o seu propio cuñado Ignacio Nóvoa[34].

2. A liñaxe paterna de Don Pío

Tanto o pai como a nai de Don Pío proviñan de familias de rancio avoengo. Pola parte do pai, José García Centeno y Portela, as orixes remóntanse aos García de Aldearrubia, aos Centeno de Ciudad Rodrigo e aos Portela Álvarez de Barcia da Casa de Fares e a de Negreiros. Pola parte da nai, Jesusa Teresa Espinosa Salgado, dos Espinosa de Cascaxide e os Salgado descendentes dos Infanzones de Soutolongo e ramas procedentes dos Varela da Buzaca e os Taboada de Goiás.

Prestamista de dinero, esponiendo cuantos datos resulten en este municipio, ó si es tal Prestamista de publica voz y fama; y se acordó contestarle que no ecsiste ni resulta dato alg^{o}. para poder decir que se egercita ó ha egercitado en dicha industria; y si á la de Mercader de tejidos, cuya tienda tiene establecida en la Calle real de este pueblo, si bien la fama y voz publica sienta que era y es tal Prestamista, pero que esta corporación carece del menor dato para asegurarlo. Acta do pleno do Concello do día 10-01-1858 AHMP Caixa 112.

31. Vid. AGN e Prego Fernández, A.: *A Arbosa: un anaco de historia e de xeografía a través dun conflito toponímico.* "Revista Cátedra" n.º 15. Pontedeume. 2008 (p. 108). Neste traballo apuntabamos a posibilidade dun matrimonio concertado entre Don Pío e Dona Cristina, pero á vista da folla de servizos de García Centeno e o pouco tempo que pasou en Pontedeume témola que considerar pouco probable.

32. Domínguez Ferro, M.: *"Salvación, unión e fraternidade": A Milicia Nacional en Pontedeume (1834-1844)*. "Revista Cátedra" nº 25. Pontedeume, 2018 (p. 313).

33. Lugilde Arias, C. e Correa Arias, J. F: *Op. Cit*. Neste traballo confunden o segundo apelido co lugar de procedencia e denominan a esta persoa Benita Vázquez de San Vicente. (p. 203).

34. Domínguez Ferro, M.: *A "Gloriosa" en Pontedeume: O pronunciamento de 1868 na vila eumesa*. "Revista Cátedra" nº 21. Pontedeume, 2014 (p. 206).

2.1 José García Centeno y Portela, pai de Don Pío. A herdade de San Cosme

Nace en San Salvador de Pazos de Arenteiro, no actual concello de Boborás (Ourense) o 17 de febreiro de 1818, fillo de Gonzalo García Centeno e de Francisca Portela Álvarez de Barcia. Foi o quinto de 9 irmáns dunha familia fidalga de raiz salmantina (de Salamanca viñera o seu avó para asentar en terras de Ourense e aquí seu pai enlazará por casamento coa Casa de Fares, como veremos) que asentará en San Salvador de Pazos de Arenteiro.

José García Centeno Portela fará carreira como xuíz dentro da estrutura estatal que se foi creando ao longo do século XIX. Comezará cursando estudos de xurisprudencia na Universidade de Santiago de Compostela onde obtén licenciatura en febreiro de 1843. Segundo informa a súa folla de servizos[35]: *Ha desempeñado cargos municipales altamente recomendables en conducta moral y política y literario concepto*. Porén, foi amoestado en 1867, *para que en lo sucesivo sea más cuidadoso en el cumplimiento de sus deberes*, por unha detención indebida a unha muller *demente* ocorrida o ano anterior e practicada dentro da súa xurisdición, daquela no xulgado de Tabeirós.

Dende o seu inicio na xudicatura, no xulgado de O Carballiño en 1844, ocupou ata 15 destinos, nalgún deles repetiu e algúns en lugares tan distantes como Alxeciras ou Plasencia. Prestou servizos en diferentes localidades ourensás ata que en 1875 declara a súa incompatibilidade para o exercicio na Estrada, Lalín, Carballiño, Ribadavia, Verín, Xinzo de Limia, Allariz e Chantada. En 1877 volve declararse por ter na localidade allaricense negocios como *contratista en la conducción del coche correo de Allariz a Orense* un sobriño carnal seu, Perfecto Limia y García. Ao final da súa carreira ocupaba praza en Plasencia como Maxistrado da Audiencia do Criminal para dende aquí, e solicitada xa a xubilación, pasar os últimos meses de servizo como Maxistrado na Audiencia Provincial de Ourense, ata o seu retiro en marzo de 1884. O informe médico que acompaña a súa solicitude de xubilación *lo juzgan dependiente de una apoplegía cerebral, considerándole, por lo tanto, imposibilitado físicamente para el servicio activo del estado, pues el trabajo agravaría tales padecimientos con riesgo de la vida*. Falecerá na casa do seu fillo Don Pío, na rúa Real de Pontedeume, en 1886 e será soterrado como se dixo na capela de Santa Isabel do mosteiro de Caaveiro.

Sobre a súa estadía como titular do Xulgado de Pontedeume, toma posesión da praza o día 15 de setembro de 1858 e permanecerá no posto ata o seu traslado a Allariz o 7 de maio de 1865 cunha paréntese entre 1863-64 en que ocupou praza en Santa Marta de Ortigueira. Neses anos tivo tempo de establecer relacións con familias do poder económico e político local eumés, como indicamos máis enriba.

O 22 de febreiro de 1858 os irmáns danlle poder a José García Centeno para axustar as contas con Esteban Ayuso, a quen seu pai Gonzalo García dera poder para admi-

35. Expediente personal del Juez José García Centeno Portela 1853-1884
FC-Mº_JUSTICIA_MAG_JUECES,4467,Exp.3428
http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/1563609?nm

nistrar os bens de Salamanca, e repartir as rendas ou vender os bens excepto os vinculares, que serían para o primoxénito Manuel García Centeno (AHPOu 897). O 5 de agosto de 1867 as súas irmás Juana García Centeno e María Fernanda García Centeno véndenlle toda a súa herdanza en Salamanca (AHPPo 9430).

A herdade de San Cosme de Cusanca debeu ser o cupo hereditario máis apreciado por José García e alí asentou a familia e naceron os seus 4 fillos: **Pío** (1853-1906), **Antonio** (1856-1908), **Dolores** (1850-1936, Pazo da Mota, A Estrada; casa co seu primo Gumersindo Otero García) e **Amalia** (?-?). A casa natal de Don Pío e onde viviu os seus primeiros anos, no lugar de Sueirexa en San Cosme, son descritos por López Carballeira nunha reportaxe na revista *Vida Gallega* en 1917[36] (Fig. 5) tras pasar alí unha quincena de vacacións invitado polo primoxénito de Don Pío, Román García Nóvoa:

> *El caserío, que rodea la casona, tiene marcado carácter montañés. Es el principal de la parroquia, pues en él están enclavadas la iglesia y la casa rectoral. Sus viviendas de robustos sillares de granito, allí muy abundante, están cubiertas de techos de paja, en vez de tejados, abrigo ventajoso para las inclemencias invernales y provistas de escaleras exteriores para subir a los pisos.*
> *(...)*
> *Entre ellas destaca la casona, única que ostenta tejado, con su erguida chimenea, sus fuertes defensivos en los ángulos, de recia sillería y señorial aspecto. (...)*
> *El curro o patio interior, cerrado por la casa del administrador y varios pabellones destinados a graneros y cuadras, es el lugar a donde acuden los paisanos en muchedumbres a ventilar sus querellas sobre el reparto de aguas, que el Hidalgo falla en arbitraje paternal, sentado en su sillón de madera. Domingos y días festivos se ve también invadida por los aldeanos que acuden a hacerle sus consultas y a traer sus copiosísimos presentes.*
> *A él se abre un volado balcón, con bellas lejanías, hacia el mediodía. Marca la hora un cuadrante solar adosado al muro.*
> *Aquel es un verdadero feudo de Román García. Sus inmensas posesiones se extienden por cuanto la vista abarca; labradíos, agros, extensísimas praderías, bosques seculares de robles y pinos.*
> *(...)*
> *La cocina, de amplia chimenea de campana era por las noches el lugar obligado de reunión; sentados los señores en el viejo escaño, escuchaban las consejas aldeanas mientras el pote humeaba, suspendido de la gran cadena o gramalleira.*

36. López Carballeira, A.: *El Hidalgo de San Cosme*. Revista *Vida Gallega* n.º 95. 5 de novembro de 1917. José Luis Prego García, un dos netos de Don Pío, recordaría toda a súa vida con morriña os veráns pasados na casa do seu tío Román en San Cosme e a súa experiencia inmersiva naquela Galicia profunda e primitiva. As súas descricións concordaban coas de López Carballeira.



VIDA GALLEGA

En la montaña gallega
SAN COSME DE CUSANCO

Ilustraciones al artículo de D. Antonio López y Carballeira, que aparece en nuestras páginas de texto

(Fotografías de Don Marcelino Saavedra Padín)

N.° I.—«...El caserío que rodea á la casona del Hidalgo de San Cosme tiene marcado carácter montañés... Sus viviendas están cubiertas de paja...»

N.° II.—«...Entre las viviendas descuella la casona, única que ostenta tejado, con su erguida chimenea, sus fuertes defensivos en los ángulos, de recia sillería y de señorial aspecto»

N.° III.—«Ginete en un caballo ensillado á usanza del país, allí llegué yo, cubierto con mi clásico encerado...» El que llegó es el ilustre gallego y canónigo de la catedral de Toledo, Sr. López Carballeira

N.° IV.—«La cocina, de ámplia chimenea de campana, era por las noches el lugar obligado de reunión. Sentados los señores en el viejo escaño, escuchaban las viejas consejas aldeanas...»

N.° V.—«...Al «curro» ó patio interior se abre un volado balcón, con bellas lejanías, hacia el mediodía». «...Blanco, el administrador del Hidalgo, es un personaje digno de recordación. Su pintoresca conversación era nuestro constante regocijo». El Sr. Blanco es el que está al pié del balcón. Le rodea su familia

N.° VI.—«...En una de nuestras excursiones visitamos la abrupta altura llamada «Pena do demo», donde, entre un conglomerado de enormes pelascos, se cleva, en la cresta, una gran piedra oscilante...»—N.° VII.—Una curiosa piedra sobre la cual discurre el arqueólogo Sr. López Carballeira alrededor de la idea de si se trataré de un ara céltica

Fig. 5: Casa natal de Don Pío en San Cosme de Cusanca. Vida Gallega nº 95, 1917 (Arquivo Antonio Leira Noche)

La casa está cerrada todo el año, salvo en las temporadas en que la habita el Hidalgo, que, siguiendo tradición paterna, tiene siempre huéspedes y forasteros invitados a sentar a su mesa suculenta. Los manjares son asimismo propios de la montaña, de rincón alejado de todas las vías de comunicación. Aún no se ha abierto por allí la primera carretera. El cerdo en sus varias metamorfosis (jamón, lacón, chorizo, cachucha) forma la base de aquel magnífico pote gallego, servido en humeantes fuentes...En el curro alborota un nutrido averío de más de ochenta pollos, regalados al señor en aquellos días...

Todas estas propiedades en San Cosme de Cusanca chegaron a Don Pío por herdanza paterna e foran adquiridas polo seu bisavó Antonio García Sánchez del Pozo, o salmantino que, como veremos, chegara a Pazos de Arenteiro a facerse cargo da administración da Encomenda. Cando López Carballeira redactaba esta descrición o propietario era Román García, primoxénito e herdeiro de Don Pío que faleceu sen descendencia pasando a propiedade á súa viúva, María Fonte. Román por esta reportaxe aínda hoxe é recordado pola historiografía local do Irixo como o "Hidalgo de San Cosme".

2.2 Os García Centeno e a ascendencia salmantina

Antonio García Sánchez del Pozo e a Encomenda de Pazos de Arenteiro

Antonio García Sánchez naceu o 16 de febreiro do ano 1734 na vila de Aldearrubia, actual provincia de Salamanca[37], sendo fillo doutro Antonio García e Catalina Esteban. "O primeiro orixinario da mesma vila e a segunda de Pitiegua", sendo os avós paternos Pedro García e Ana Sánchez del Pozo, tamén de Aldearrubia, e os maternos, Francisco Esteban e Isabel de Sordos, veciños de La Orbada por aquel entón.

En 1764, con 30 anos, Antonio e mais o seu irmán menor Manuel, que tiña 21 anos, chegaron á vila de Pazos de Arenteiro desde terras de Salamanca. Ambos acompañaban o novo comendador da Encomenda de Pazos (ver Fig.6), o Bailío da Orde de San Xoán Gonzalo Valledor e Trelles. Antonio xa figura neste ano como mordomo e administrador da Encomenda, cargo que mantería ata a súa morte, sendo ademais apoderado do comendador. É moi posible que os dous mozos chegasen a ter contacto coa Orde de San Xoán a través da Encomenda de Villaescusa e Cañizal, situada en Zamora, a uns 30 quilómetros de Aldearrubia e 20 de La Orbada. Alí foi comendador don Gon-



Fig. 6: Vista da Encomenda de San Xoán e igrexa de Pazos de Arenteiro (Foto Daniel García Coego)

37. ADSa. Fondo de arquivos parroquiais. Libro 120/2.

zalo Valledor polo menos desde 1730 xa que así figura no testamento do seu tío Jacinto Valledor e Presno[38], e mantivo esta relación ata conseguir a Encomenda de Pazos, pois no ano 1766 cedeulle a administración a don Carlos García Santocildes[39]. En 1738 tamén era arrendatario da encomenda de Cañizal Juan de Coca[40], avó materno da futura dona de Antonio García, cuxo irmán foi prior da igrexa de San Xoán de Barbados en Salamanca, da mesma Orde de San Xoán.

No ano 1775, xa con 41 anos e unha elevada idade para a época, Antonio tiña concertado casar con María Antonia Centeno Maldonado e Coca, moza moito máis nova ca el pois tiña 23 anos, e filla de Francisco Xavier Centeno Maldonado e Tapia e Antonia de Coca e Corredera, xa defuntos. Aducindo non poder acudir persoalmente ao desposorio e celebración do matrimonio, dá poder a don Francisco Agudo, catedrático de prima en leis na Universidade de Salamanca e a don Juan de Coca, correxedor de Santiago de la Puebla e tío da pretendente, para que leven a cabo no seu lugar o acto de casamento[41]. Hoxe en día parécenos unha situación curiosa, aínda que no pasado, pese a non ser excesivamente común salvo nos estamentos da realeza e alta nobreza, este tipo de casamentos por poderes tiña lugar e estaba aceptado pola Igrexa[42].

A parella tivo como primoxénita a Manuela García Centeno, que foi bautizada na igrexa de Pazos o 16 de decembro de 1776 e quen casou con 23 anos con Baltasar Casqueiro, relator que foi da Audiencia de Galicia e Consello de Castela[43]. O seguinte fillo foi Gonzalo García Centeno, de quen se falará máis adiante, e finalmente naceu a irmá pequena, María Luisa García Centeno, que foi bautizada o 21 de xullo de 1780 e casou co licenciado Manuel Carrero, vivindo ambos en Salón, parroquia de Albarellos[44].

María Antonia Centeno faleceu bastante nova, con 29 anos de idade, o 16 de marzo de 1781. O cura de Pazos recolle que foi enterrada excepcionalmente na capela maior da igrexa por ser Antonio García o administrador e apoderado do Comendador de Pazos, a diferenza do resto de persoas que se enterraban normalmente na nave central ata que se prohibiron as sepulturas no interior das igrexas. Despois deste falecemento, Antonio pasou a formar parte da Orde de San Xoán pois comeza a aparecer na documentación como "del Abito de San Juan". Previsiblemente, este feito tivo lugar en 1784, pois a súa partida

38. https://dbe.rah.es/biografias/129772/jacinto-valledor-y-presno

39. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de José Carrero. Caixa 800. Ano 1766.

40. ARChV. Preito de Juan de Coca sobre o arrendamento de dous muíños da encomenda de Cañizal. PL CIVILES,PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 319,3. Ano 1738.

41. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de José Carrero. Caixa 802. Ano 1775.

42. Ortego Agustín, M. Á.: *Familia y matrimonio en la España del siglo XVIII: ordenamiento jurídico y situación real de las mujeres a través de la documentación notarial*. Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones. Ano 2003.

43. Baltasar Casqueiro, orixinario da comarca de Tui, participou no 1809 nos eventos da Reconquista de Vigo e, tendo un marcado carácter absolutista, foi un dos líderes da conspiración das alarmas galegas de finais de 1810 e detido como tal aínda que absolto co retorno do absolutismo. Foi arrestado de novo durante o Trienio Liberal por conspirar en favor do absolutismo e na Primeira Guerra Carlista por faccioso.

44. ADOu. Fondo de arquivos parroquiais. Libros da parroquia de San Salvador de Pazos de Arenteiro.

de bautismo en Aldearrubia recolle unha anotación na marxe que di "este se hizo noble y se cruzó caballero del Abito de Santiago en 1784", sendo unha clara equivocación do cura a atribución de Antonio á Orde de Santiago.

En 1785 adquire por valor de 5.040 reais a casa que se chamaba "la de Felizes"[45], situada xunto á Encomenda e a igrexa do lugar de Pazos. Esta casa pasou a ser a morada familiar posteriormente, na que viviron e naceron moitos dos seguintes García Centeno. Nela situouse por primeira vez en Galicia o escudo atribuído á familia, nunha adaptación mantelada (ver Fig. 7) do orixinal que se atopa na vila de Aldearrubia que ten unha tipoloxía de catro cuarteis.



Fig. 7: Escudo na casa dos García Centeno en Pazos (Foto Daniel García Coego)

45. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de Juan Otero y Carrero. Caixa 981. Ano 1785.

No ano 1787, como administrador dos bens que quedaron da súa muller, dá un poder a don Francisco Hernández Dávila, veciño de Salamanca, para que arrende as herdanzas nesas terras. Así, menciona a casa do vínculo que goza en Aldearrubia, o censo que se paga pola facenda de Villoria, as terras dos lugares de Grandes, Grandinos, despoboado de Valdesuero, couto das Carbas e Carboneras e as casas que quedaran de frei Antonio de Coca, para que se venderan[46].

En canto á administración da Encomenda de Pazos, esta resolvíase periodicamente aproximadamente cada tres anos, pois non era un cargo perpetuo, e os interesados poxaban unha certa cantidade de cartos para conseguila. Non obstante, tanto Antonio como seu irmán Manuel monopolizaron a dita administración polo menos desde 1771, en que o comendador don Gonzalo lla aforou a Antonio por 60.000 reais anuais[47], ata 1809, no que a perde definitivamente Gonzalo García Centeno. Entre 1795 e 1798 por exemplo a administración recaeu en Manuel García Sánchez, residente en Ribadeo e concedendo poder ao seu sobriño Gonzalo para arrendar bens[48]. Cabe destacar tamén como en 1792 Antonio García dálle un poder ao seu irmán para arrendar os décimos, rendas e dereituras de Encomenda de Portomarín, onde pasara a ser comendador don Gonzalo Balledor[49].

A posición de administrador da Encomenda tiña sen dúbida unha importante ganancia á vista da inxente cantidade de propiedades adquiridas na zona por Antonio dende a súa chegada a Pazos, na mesma parroquia de Pazos de Arenteiro pero tamén en Cusanca, Dadín, e Astureses. En 1786 arréndanlle tamén os veciños de Cusanca a sisa da parroquia[50] e no 1801 consegue o arrendo dos décimos menores e rendas de Albarellos poxando con 2.800 reais anuais[51].

Era sen dúbida unha posición de riqueza pero tamén de responsabilidade, o que lle permitiu a Antonio ser Procurador Xeral da xurisdición de Pazos, cargo do que pediu ser relevado en 1795 tras exercer durante 8 anos. Volveu ser nomeado para este cargo polos veciños xunto ao seu fillo Gonzalo nas súas indisposicións no ano 1800. Deles dicían os veciños que eran "Sujetos de quienes tienen entera satisfacion por la experiencia de su acreditada conducta y buen desempeño que del mismo ministerio hizo el primero en más de doze años que antes de ahora lo exerció"[52]. Consta que no ano 1798 polo menos tamén foi Alcalde Maior da dita xurisdición de Pazos[53]. Cabe destacar tamén que o posto de administrador da Encomenda tiña ademais influencia noutro tipo de decisións como as indicacións feitas en 1789 para as obras nas igrexas de Cusanca e Albarellos e os seus respectivos retablos[54].

46. Ibid., Caixa 982. Ano 1787.
47. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de Jacinto Alonso Romero. Caixa 761. Ano 1771.
48. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de Juan Otero y Carrero. Caixa 984. Ano 1797.
49. Ibid., Caixa 983. Ano 1792.
50. Ibid., Caixa 981. Ano 1786.
51. Ibid., Caixa 985. Ano 1801.
52. Ibid., Caixa 984. Ano 1800.
53. Ibid., Ano 1798.

Á parte destes privilexios, Antonio seguiu en 1793 os pasos do seu irmán pequeno Manuel, solicitando que se lle recoñecera a súa nobreza a través dun preito de fidalguía, que o seu irmán conseguira no ano 1786. Como a executoria de fidalguía xa lle fora concedida a Manuel, Antonio unicamente tivo que xustificar que era o seu irmán, presentando a súa partida de bautismo e varias testemuñas de Pazos de Arenteiro, entre as que se atopaban algunhas persoas que incluso coñeceran os seus pais, pois foran varias veces ás segas de trigo en Aldearrubia, probablemente nas terras da familia García Sánchez. A comezos de 1794 recoñécese oficialmente a fidalguía de Antonio García Sánchez para el e os seus descendentes[55].

Xa no século XIX, o 7 de febreiro de 1801, Antonio mellorou o seu fillo Gonzalo no terzo e quinto de todos os seus bens, reservando o usufruto dos mesmos mentres vivise. Nalgún momento do ano seguinte Antonio sufriu algún tipo de accidente que lle dificultou continuar xestionando os seus bens e a Encomenda de Pazos polo que o 13 de agosto de 1803 deulle un poder ao seu fillo no que lle transfería estas responsabilidades. Non puido firmar o documento por ter impedida a man dereita. O 7 de marzo de 1804 outorgou unha escritura de emancipación do seu fillo, na que lle cedeu o dereito ao usufruto da lexítima de súa nai, o vínculo da casa de Aldearrubia e o arrendo da Encomenda. Neste caso firmou o documento aínda que de forma moi irregular[56]. Finalmente, faleceu o 6 de outubro de 1805, ós 71 anos de idade, e sen deixar testamento, motivo polo cal se fixo o reconto dos seus bens que foi solicitado por Baltasar Casqueiro aducindo que Gonzalo se atopaba intruso na herdanza.

O reconto dos bens comezou o 10 de decembro de 1805 e nel recolléronse os diferentes papeis localizados tanto na casa da Encomenda como na casa nova de Pazos, as diversas casas e propiedades, e as vestimentas do defunto e xoias de María Antonia Centeno, que se repartiron entre as súas dúas fillas. Este reconto paralizouse en xaneiro de 1806, cando os maridos "das irmás de Gonzalo para evitar preitos acordaron con este que quedase con todos os bens, pagando ó matrimonio de Manuela García e Baltasar Casqueiro 90.000 reais en tres anos con réditos de tres moios de viño cada ano, e ó matrimonio de Manuel Carrero e Luisa García a cantidade de 86.000 reais en catro anos, sen ningún tipo de rédito"[57].

Finalizou así a vida do matrimonio salmantino na parroquia de Pazos de Arenteiro. É o momento de falar de cadansúa ascendencia nas terras de Salamanca. Por un lado "en Aldearrubia no caso de Antonio García Sánchez e polo outro en terras de Ledesma e Salamanca, no caso de María Antonia Centeno Maldonado".

A orixe dos García Sánchez en Aldearrubia e o escudo familiar

Os irmáns García Sánchez naceron na vila de Aldearrubia, moi preto da cidade de

54. Ibid., Caixa 982. Ano 1789.

55. ARChV. Preito de fidalguía de Antonio García Sánchez. SALA DE HIJOSDALGO,CAJA 1191,15.Ano 1793.

56. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de Juan Otero y Carrero. Caixa 985. Ano 1804.

57. Ibid., Ano 1805.

Salamanca, a uns 15 quilómetros dela. Trátase dun lugar no que a nobreza tivo abundantes propiedades e mesmo pazos, que se foron perdendo co paso dos anos, e moi ligado á cidade de Salamanca dada a súa proximidade. A familia vivía na rúa que actualmente se coñece como Arenal, nunha casa que foi herdanza vincular.

Os García Sánchez del Pozo

Antonio García Sánchez, pai de mesmo nome que o cabaleiro de San Xoán, foi bautizado nesta vila o 23 de setembro de 1709. Casou en La Orbada o 6 de xuño de 1731 con Catalina Esteban, filla de Francisco Esteban e de Isabel de Sordos, quen nacera no veciño pobo de Pitiegua o 6 de febreiro de 1710[58]. Antonio debeu quedar cego nalgún momento anterior ao ano 1752, pois figura como impedido por esta condición no Catastro de Ensenada[59]. Anos máis tarde, en 1774 e sendo xa viúvo, foi incluído no censo do estado xeral no libro de quintas correspondente, probablemente pola súa discapacidade xa que nos libros anteriores non aparecía. Isto motivou que o seu fillo Manuel cando solicitou a fidalguía tivese que demostrar mediante testemuño de todo o pobo reunido que a seu pai se lle gardaran sempre as honras de persoa distinguida e que non se incluíu nos anteriores rexistros "por que lo resistió con ahínco diciendo que hera noble y lo havían sido sus causantes".

Antonio era fillo de Pedro García García, tamén referenciado como García Moriñigo na súa partida de defunción en xullo de 1744 na que deixou como testamentarios ao seu fillo e á súa muller Ana Sánchez del Pozo. Morreu con 61 anos, pois fora bautizado na igrexa de San Miguel de Aldearrubia o 11 de xullo de 1683, casando con Ana Sánchez o 16 de novembro de 1699. Oficiou a cerimonia o irmán dela, Pedro Sánchez del Pozo, quen era por entón beneficiado de Cabezabellosa e en 1709 de Cordovilla, e licenciado en Artes pola Universidade de Salamanca, onde entrou en outubro de 1681[60]. Á súa morte en 1712 deixoulle a casa vinculada á súa irmá Ana Sánchez[61].

Ambos irmáns eran fillos de Andrés Sánchez, falecido en 1699, e de Isabel del Pozo. Esta rama familiar descende de Pedro del Pozo, quen tamén foi licenciado pola Universidade de Salamanca e casou con Isabel de Villoria. Ela era irmá de María de Villoria, viúva de Juan de Cabo, e deixoulle a Pedro Sánchez del Pozo a casa vinculada do Arenal polo seu testamento na partida de defunción do 20 de setembro de 1679[62].

Volvendo á rama dos García, Pedro García era fillo doutro Pedro García, quen casou con Bernarda García o 23 de setembro de 1679. Ela nacera 20 anos antes, sendo filla de Pablos García e Águeda del Pozo, e o seu home nacera en 1658, sendo fillo de Esteban García (falecido o 20 de abril de 1678) e Lucía de Sordos (falecida a finais de 1690). Á

58. ARChV. Preito de fidalguía de Antonio García Sánchez, op. cit.

59. AHPSa. Catastro de Ensenada. Concejo de Aldearrubia. Libro 140.

60. AUSA. Registros de exámenes de estudiantes para ingresar en Facultad Mayor. Libro 553.

61. ADSa. Fondo de arquivos parroquiais. Libro 120/2.

62. Ibid.

súa vez, Esteban García foi fillo doutro Esteban García, casado con Catalina de Cabo, quen faleceu o 23 de novembro de 1652. A rama continúa por Alonso García e Isa-bel de Mella, que bautizaron o seu fillo Esteban o 26 de outubro de 1584, outro Alonso García e María Prieto, sendo bautizado o seu fillo o 22 de xullo de 1560 e finalmente un tal Juan García e Isabel, que tiveron por fillo a Alonso o 26 de febreiro de 1535[63]. Na Fig. 8 pódese ver a árbore xenealóxica desta rama.

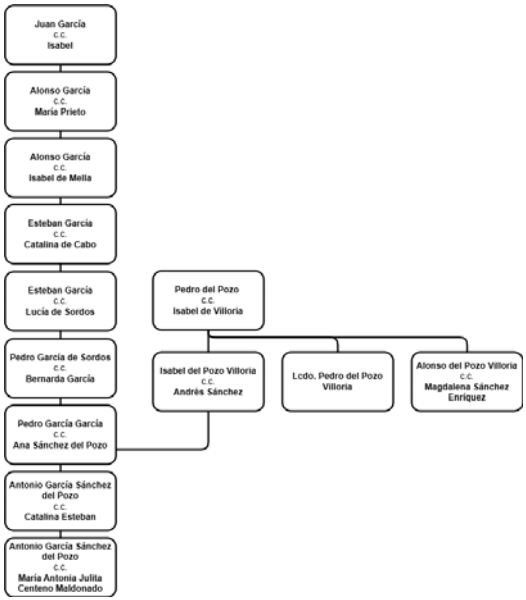


Fig. 8: García Sánchez de Aldearrubia

A orixe do escudo

Na vila de Aldearrubia existe unha casa (ver Fig. 9) preto da igrexa parroquial de San Miguel, nunha rúa perpendicular á mesma, que ten na súa fachada o escudo que os García Sánchez reproduciron posteriormente nos seus lugares de residencia en Galicia como se pode ver en Pazos de Arenteiro, Breixa ou no mosteiro de Caaveiro no seu momento. Debido a isto, o escudo asociouse tradicionalmente co apelido García, confundindo a aguia cunha garza, propia da heráldica deste apelido. Non obstante, esta casa non se pode asociar directamente cos García de Aldearrubia, pois o seu fogar, que herdaron polo licenciado Pedro Sánchez del Pozo como xa se comentou, non se corresponde coa casa que ten este escudo.

63. Ibid., Libro 120/1.



Fig. 9: "Casa del Indio" na vila de Aldearrubia. (Foto Daniel García Coego)

Esta casa pertencía a unha parte da familia del Pozo no século XVIII. En concreto, no Catastro de Ensenada figura como posesión do crego Agustín del Pozo, e previamente pertenceu a Alonso del Pozo Villoria, irmán de Isabel del Pozo Villoria, quen estaba casado con Magdalena Sánchez Enríquez. Ela era filla de Alonso Sánchez Enríquez, fillo á súa vez da parella formada polo indiano Alonso Sánchez e Francisca Enríquez, que viviron en Aldearrubia a finais do século XVI e comezos do XVII. A rúa onde se sitúa a casa chamábase antigamente "Calle del Indio", facendo referencia precisamente a este personaxe de Alonso Sán-



Fig. 10: Escudo da "Casa del Indio", Aldearrubia. (Foto Daniel García Coego)

chez, quen xunto coa súa muller solicitou a fidalguía en 1608 aducindo que ela era descendente directa de Enrique de Salamanca, ao que a Raíña Isabel a Católica lle concedeu privilexio de fidalguía no ano 1484. Aínda que non se conserva outro escudo similar para confirmalo, as características do mesmo coas armas de Castela e León nos primeiros cuarteis (ver Fig. 10), esquema propio dos privilexios concedidos polos reis, así como a propiedade da casa, relaciona directamente o escudo con Enrique de Salamanca.

Non obstante, a relación xenealóxica dos García Sánchez que viñeron a Galicia e polo tanto a súa relación directa co escudo aínda non se puido determinar xenealoxicamente de maneira documentada. O seu apelido Sánchez vén do marido de Isabel del Pozo Villoria, Andrés Sánchez, os cales pediron dispensa para se casar por seren parentes en cuarto grao de consanguinidade, documento no que se di que seu pai era Domingo Sánchez e seu avó Andrés Sánchez, pero non se establece unha relación clara con Alonso Sánchez e Francisca Enríquez. Porén, Antonio García Sánchez del Pozo atribuíu a súa ascendencia a esta familia Sánchez Enríquez, pois nunha escritura de venda feita en 1784 aparece nomeado como "Don Antonio García del Pozo Sánchez Enríquez", aínda que é o único documento atopado no que usa este último apelido[64].

A familia Centeno de Ledesma e Ciudad Rodrigo

Como xa se comentou previamente, a muller de Antonio García Sánchez del Pozo foi María Antonia Julita Centeno Maldonado e Coca. Naceu na cidade de Salamanca o día 16 de xuño de 1752 e foi bautizada na parroquia de San Benito seis días máis tarde[65]. Os seus proxenitores foron Francisco Xavier Centeno Maldonado, orixinario da vila de Ledesma e descendente da nobre estirpe dos Centeno, e Antonia de Coca e Corredera, da familia dos Coca de Salamanca, que chegaran á cidade varias xeracións atrás procedentes das terras da Rioxa.

A continuación, faise unha relación detallada da árbore xenealóxica dos Centeno e os feitos máis relevantes dos antepasados desta liña de Don Pío García Espinosa.

A orixe dos Centeno e a fundación dos morgados

Tal e como nos conta Gervasio Velo[66], segundo os autores antigos os Centeno teñen a súa orixe castelá en dous irmáns, Hernán García Centeno e Pedro García Centeno, que chegaron de Portugal para axudar os reis de Castela, nunha data descoñecida. Un deles estableceuse supostamente na cidade de Ávila. Trátase neste caso de datos non documentados e propios dos antigos cronicóns, polo que se deben tomar con cautela, aínda que é certo que son mencionados por varios historiadores antigos. En calquera caso, é certo que

64. AHPOu. Fondo de protocolos notariais. Protocolo de Juan Otero y Carrero. Caixa 981. Ano 1784.

65. ARChV. Preito de fidalguía de Francisco Xavier Centeno Maldonado. SALA DE HIJOSDALGO,CAJA 1121,17. Ano 1758.

66. Velo y Nieto, G., *Hernán Centeno: "el Travieso", señor del castillo de Rapapelo en la Sierra de Gata*. "Revista de Estudios Extremeños". Ano 1958.

o que se pode considerar como o membro documentado máis antigo da liñaxe, Diego Centeno, acomodouse en Ciudad Rodrigo proveniente de Ávila. Alí comezou a adquirir numerosas propiedades e conseguiu que o seu fillo e mais de Mayor Álvarez, Perálvarez Centeno, fose rexedor e casase con Constanza de Porras de primeiras nupcias. De segundo matrimonio enlazou con Isabel Téllez. Este Perálvarez foi rexedor de Ciudad Rodrigo e tivo numerosos fillos de ambos matrimonios. Entre eles pódese destacar a Diego Centeno de Porras, casado con Mayor Álvarez de Herrera, e a Hernán Centeno "el Travieso".

Diego Centeno, veciño e rexedor de Ciudad Rodrigo como seu pai, non deixou descendencia. Fundou non obstante un morgado o 26 de outubro de 1475 no que nomeou como sucesor o seu sobriño Francisco Centeno e que foi aprobado pola Raíña Isabel en 1480[67]. Este morgado e máis o da súa sobriña Clara Centeno enfrontaron os descendentes do seu irmán Hernán durante varios séculos pola súa posesión. Tamén fundou a capela familiar no mosteiro de San Francisco, hoxe restaurado despois de atoparse moitos anos en ruínas, e onde se pode atopar a heráldica dos Centeno. Tal foi o sitio de descanso de varios membros familiares xunto con outros personaxes importantes da historia de Ciudad Rodrigo.

Así como Diego Centeno permaneceu maiormente como rexedor en Ciudad Rodrigo, o seu irmán Hernán Centeno gozou dunha vida moito máis aventureira que o fixo aparecer nomeado nalgún romance e mesmo darlle nome a accidentes xeográficos como as Torres de Hernán Centeno na Serra de Gata. Neste caso, para comprender ben o papel deste personaxe, débese acudir a outras fontes distintas a Velo Nieto, que fai unha defensa quizais un tanto apaixonada da personaxe, en contraposición con posicións máis historicistas como a de Morales Paíno[68]. Déuselle o alcume "El Travieso" por todas as correrías que tivo pola Serra de Gata a finais do século XV, ocupando os castelos de Trevejo e Eljas, dende os que importunou as vilas da contorna[69]. Tras respectivos asedios e alzamentos da poboación e co apoio dos Reis Católicos, xa asentados no trono, os Centeno foron desaloxados destas fortalezas e desterrados de Ciudad Rodrigo. Hernán Centeno, perdoado non obstante polos Reis, retirouse a terras do duque de Alba (con quen parecía ter certo contacto) en Coria, onde fixo testamento en 1497. Casou Hernán con Maior de Paz, filla de Rodrigo de Paz e Juana Rodríguez de Jaque, ela dos Garcilópez de Chaves de Ciudad Rodrigo. Rodrigo de Paz era o segundo señor de Traguntía, herdades onde os Centeno fixeron a súa residencia familiar, fillo de Pedro Álvarez de Paz[70] e María de Figueroa[71].

67. AGS. Rexistro do Selo de Corte. RGS,LEG,148012,6. Ano 1480.

68. Morales Paíno, F.J., *Violencia feudal y conflictos antiseñoriales en El Rebollar y aledaños. El caso de Fernando Centeno a fines del siglo XV.* "Cahiers du PROHEMIO". Ano 2012.

69. AGS. Rexistro do Selo de Corte. RGS,LEG,148003,86. Ano 1480.

70. Á súa vez fillo de Alvar Pérez de Paz, Señor de los Corrales, e de María de Grixalva e Herrera, Señora de Almenara. Este era fillo de Pedro de Paz e Sancha Guiral e neto de Sancho Pérez de Paz, fillo natural do Infante Don Pedro e neto por tanto de Afonso X o Sabio. As fontes desta información son tardías, polo que aínda que parece haber consenso nos xenealoxistas sobre a figura de Afonso X como antergo dos Paz, debe tomarse con cautela.

71. Vaquero, J. S., *Linajes de Salamanca*. Servicio de Publicaciones. Universidad Pontificia de Salamanca. Ano 2001.



Fig. 11.1: Casa Centeno, Traguntia (Foto Cortesía de Casa Caenia)



Fig. 11.2 : Escudo Centeno, Traguntia (Foto Cortesía de Casa Caenia)

Francisco Centeno, o primoxénito de Hernán Centeno e herdeiro do morgado do seu tío Diego como xa se comentou, trasladou o corpo de seu pai á capela familiar no mosteiro de San Francisco e conseguiu restituír a presenza dos Centeno en Ciudad Rodrigo. Por outra banda, unha das fillas do mesmo, Clara Centeno, quen casou con Alonso Osorio, fundou outro morgado en 1535 a herdar polo seu neto Alonso Osorio Centeno, fillo de Lope Osorio Centeno. Compoñíase de varios bens nas vilas de Traguntía (Fig. 11), Tejares e Manzanillo, así como parte dunhas casas na Porta do Rei en Ciudad Rodrigo[72]. Toda esta rama quedou sen sucesión ao non ter descendencia ningún dos fillos de Alonso Osorio Centeno, polo que pasou aos descendentes de Francisco Centeno a comezos do século XVII.

Este Francisco Centeno casou dúas veces, a primeira con Ana de Chaves, con quen tivo de fillo a Diego Centeno de Chaves, e a segunda con María Maldonado, filla do señor de Amatos, coa que seguiu o tronco que concirne á ascendencia de Don Pío. A herdanza dos morgados orixinais correspondíalle a Diego Centeno de Chaves, quen casou con Elena de Valda e fundou tamén o seu propio legado. Non obstante, esta liña quedou tamén extinguida ao non ter sucesión os seguintes descendentes, dos que Sebastiana Centeno, neta de Diego Centeno de Chaves, foi a última persoa que gozou do dereito do morgado. Ao morrer sen fillos de Juan de Guzmán, a herdanza seguiu tamén pola rama de Francisco Centeno.

Así, os completos herdeiros dos bens dos Centeno foron os descendentes deste Francisco Centeno e María Maldonado, que tiveron por fillo a Fernán Centeno Maldonado, quen casou con Constanza de Paz[73]. Fillo deles foi Alonso Centeno Maldonado,

72. ARChV. Preito de Xoán Manuel Centeno Maldonado, Fernando Centeno Corbalán, e Xoán da Encina. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 187,1. Anos 1680 a 1683.

73. Filla de Gonzalo de San Miguel e Juana de Paz e neta por parte paterna de Juan de San Miguel e Constanza de Paz. Juan de San Miguel era neto de Luis Fernández de San Miguel, rexedor de Ledesma no século XV. Pola súa parte, Constanza de Paz era filla de Isabel de Paz, casada con Diego Gómez Criado, quen tamén era rexedor da vila de Ledesma. Isabel de Paz

casado con Beatriz Pecellín Maldonado[74]. Deste último matrimonio foron fillos Fernando Centeno Maldonado, do que se falará a continuación, e Francisco Centeno Maldonado, que foi cabaleiro de San Xoán tras pasar as probas en 1581, e posteriormente comendador de Vadillo e recibidor da Relixión en Castela[75]. Fernando Centeno foi mellorado en terzo e quinto polos seus pais por escritura feita na vila de Traguntía o 23 de marzo de 1576[76]. Dentro da Fig. 12 recóllese a árbore xenealóxica resumida dos Centeno ata este momento.

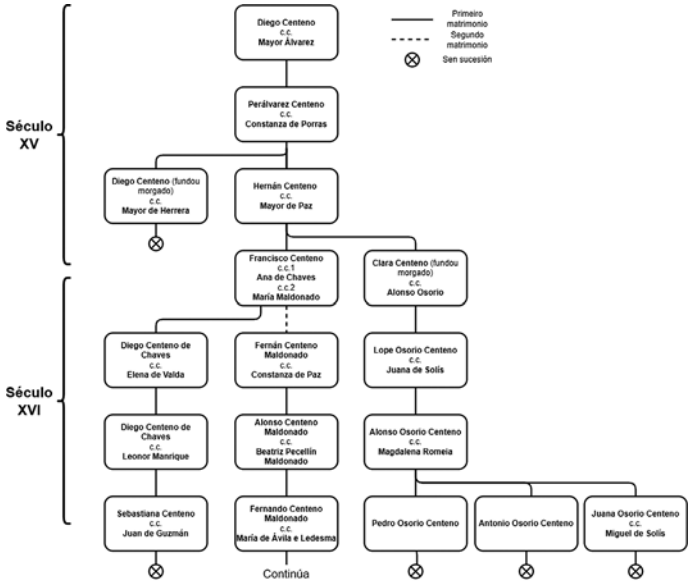


Fig. 12: Xenealoxía dos Centeno, s. XV e XVI

Os Centeno en Alba de Tormes

Fernando Centeno Maldonado, natural da vila de Traguntía, xurisdición de Ledesma, casou con María de Ávila e Ledesma na vila de Alba de Tormes o 8 de abril de 1576, sendo testemuñas Juan Pecellín Maldonado e o arcipreste Flores. Ela era filla de Pedro de Ávila, tesoureiro do Gran Duque de Alba, e de Inés Rodríguez. Fernando Centeno recibiu en dote para o casamento da man de Pedro de Ávila cen fanegas de pan de renda na xu-

era tamén descendente dos Paz de Salamanca, neste caso filla de Antón de Paz e María de Fontiveros. Este era fillo do doutor Luis Álvarez de Paz e de Teresa Rodríguez Maldonado, quen era irmán de Pedro de Paz, o primeiro Señor de Traguntia que xa se mencionou.

74. Filla de Antonio Pecellín e María Maldonado, aparece tamén mencionada na documentación como Beatriz Pecellín Guedeja e era orixinaria da vila de Alba de Tormes.

75. AHN. Centeno Pecellín de Paz y Maldonado, Francisco. OM-SAN_JUAN_DE_JERUSALEN,Exp.23394. Ano 1581.

76. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 187,1.

risdición da vila de Alba, cen mil marabedís en xuros e mil ducados en cartos tal e como se acordou en agosto do mesmo ano ante o escribán Andrés Jiménez[77].

O mencionado Pedro de Ávila era familiar dos fundadores do convento de Santa Teresa de Xesús en Alba, Francisco Velázquez, que tamén fora contador do duque de Alba, e a súa muller Teresa de Laiz. En concreto, a súa conexión con estes dous personaxes, que non tiveron descendencia, vén a través dunha irmá de Teresa de Laiz. Eufrasia de Laiz estaba casada con outro Pedro de Ávila, sendo ambos veciños do Barco de Ávila. Juan de Ávila, fillo de ambos e casado con María del Vado foi o pai do tesoureiro Pedro de Ávila. As irmás Laiz parece ser que descendían de Diego de Laiz e Beatriz de Aponte, a cal foi filla de Teresa Rodríguez e eran orixinarios do lugar de Tordillos[78].

Ademais, Pedro de Ávila era un personaxe que debía ter unha economía solven-te, pois constituíuse como fiador do Gran Duque de Alba, xunto con outros dos seus familiares, nun censo que este tomou da Universidade de Salamanca por valor de 10.000 ducados en 1565. Tiña varias casas na "plazuela" da vila de Alba, que se valoraron á súa morte en 1.000 ducados, amais de varias propiedades e gando na xurisdición da dita vila. Fixo testamento o 18 de setembro de 1580 ante Gaspar de Ávila, mandando ser enterrado na igrexa de San Xoán desta vila sobre o altar da Santísima Trinidade[79].

Cabe destacar tamén a continua relación desta familia coa Casa de Alba, pois a muller de Pedro de Ávila, Inés Rodríguez, era filla de Constanza López e Francisco Rodríguez, mordomo de don Fadrique no ano 1565. Supoñemos que se trata do fillo de don Fernando Álvarez de Toledo. A Fig. 13 resume a ascendencia desta rama.



Fig. 13: Ascendencia de María de Ávila e Ledesma en Alba de Tormes

María de Ávila e Fernando Centeno deberon vivir na vila de Alba polo menos ata o ano 1582, pois dous dos seus fillos naceron alí neste tempo. O 28 de agosto de 1579 naceu o seu primoxénito, Pedro Centeno Maldonado, tendo como padriños ao seu avó Pedro de Ávila e Antonia Rodríguez, muller de Simón de Galarza. Uns anos máis tarde, naceu o seu segundo fillo, Fernando Centeno Maldonado, sendo bautizado o 19 de xuño de 1582. Os seus padriños foron o seu tío Gerónimo de Ledesma e a mesma Antonia Rodríguez. O terceiro fillo, Francisco, foi bautizado en Ciudad Rodrigo o 3 de outubro de 1595[80].

77. ARChV. Preito litigado entre Mateo de Cáceres Sotomayor, súa muller Tomasa Centeno Fernández de Heredia, Antonio Centeno Soria Fernández de Heredia e Fernando Centeno Maldonado. PL CIVILES,PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 189,1. Anos 1713 a 1729.

78. Lamano y Beneite, J., *Santa Teresa de Jesús en Alba de Tormes*. Establecimiento Tipográfico de Calatrava. Ano 1914.

79. ARChV. *Op. cit*., PL CIVILES,PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 189,1

80. ADCR. Fondo de Arquivos Parroquiais. Parroquia de Santo Tomé. Bautismos, libro 1-1.

Posteriormente, a familia pasou a vivir á casa familiar dos Centeno, na vila de Traguntía, onde xa é moi probable que naceran o resto dos fillos: Diego, Juan Manuel, Beatriz e Antonia. O matrimonio fixo testamento conxunto alí no ano 1594, polo que mandaron ser enterrados na capela dos Centeno no mosteiro de San Francisco de Ciudad Rodrigo, na fronte do altar maior. Constituíron morgado e melloraron no terzo e quinto ao seu primoxénito Pedro Centeno Maldonado, chamando á sucesión por orde os seguintes fillos se este primeiro non tivera fillos lexítimos, como así ocorreu, e posteriormente a cadanseus fillos naturais. Unha das condicións para herdar o morgado era manter o apelido Centeno e o escudo familiar, composto por cinco feixes de espigas douradas en "campo cizne". No caso de non existir ningún tipo de descendencia crearíase unha dotación para doncelas orfas, casamentos de parentes ou rendas para facerse monxas.

O capitán Pedro Centeno Maldonado e o seu fillo natural Diego Centeno

Pedro Centeno Maldonado tomou o camiño militar, chegando a ser capitán de infantería en Sicilia de acordo con Velo Nieto e diversa documentación da época que o nomea con tal título. Probablemente estivo establecido dentro do terzo que se atopaba na illa que daquelas formaba parte dos reinos italianos da monarquía hispánica. Debeu volver á vila de Traguntía trala morte de seu pai, quen lle confirmou a mellora vincular e de terzo e quinto por escritura feita en Ledesma o 8 de maio de 1613[81].

No testamento de súa nai o 26 de setembro de 1615[82], quen trala morte de Fernando Centeno pasou a vivir coas súas fillas ao convento de Santa Mariña de Zamora, figura como estante na cidade de Zaragoza e posteriormente xa en Traguntía, cando María de Ávila preiteaba contra o crego Juan de Ledesma por mor dun gando vacún que quedara trala morte do seu marido[83]. Súa nai debeu morrer xusto por estas datas, probablemente pouco despois de facer o seu testamento.

Como home dedicado á guerra, Pedro non contraera matrimonio con ningunha muller, e á volta á súa casa tivo unha aventura cunha doncela de súa nai, María González de Solorza, quedando esta encinta. María saíu da casa dos Centeno, aparentemente xa tras o traslado de María de Ávila a Zamora, e foi enviada por Pedro Centeno á casa de Pedro Martín o Vello, en Peralejos de Abajo. Alí deu a luz un rapaz ao que se lle puxo o nome de Diego. Ela retirouse despois a vivir á vila de Vitigudino, onde ficou solteira durante toda a súa vida, sen querer casar "por el tropiezo que avía tenido" como anos despois declararía a testemuña dun preito, aínda que os Centeno lle proporcionaron leña, trigo e outras necesidades para o seu sustento e María de Ávila perdooulle no seu testamento unha

81. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 187,1

82. ARChV. Preito de Pedro Centeno Maldonado contra Juan de Ledesma. PL CIVILES, ALONSO RODRÍGUEZ (F), CAJA 1705,5.

83. ARChV. Executoria do preito entre María de Ávila e Ledesma e Juan de Ledesma. REGISTRO DE EJECUTORIAS,CAJA 2213,30. Ano 1617.

débeda de 16 reais e deixoulle unha vasquiña parda[84]. O raparigo foi criado en Peralejos por Ana Herrera, na mencionada casa, onde o ía visitar seu pai e recoñecía como fillo seu. Un día, cando Dieguito, como o coñecían no pobo, tiña 4 ou 5 anos, seu pai apareceu pola vila acompañado do seu irmán Juan Centeno, encargándolle a este que o criara e lle dera estudos, pois partía para o Reino de Indias na busca do seu irmán Fernando e porque se lle ofertara levantar unha compañía de soldados. Nunca retornou desta viaxe.

O segundo irmán, Fernando Centeno Maldonado, tomou tamén o camiño das armas como o seu irmán maior. Participou na errada xornada de Arxel do ano 1602 tendo 20 anos, na conquista de Ternate do 1606 nas illas Molucas, onde se estableceu como capitán varios anos, e no ano 1620 era o xeneral das galeras reais de Manila[85]. Como xa se comentou, o seu irmán maior Pedro debeu partir na súa busca en 1621, pois antes de marchar, o 11 e 13 de xuño, deixou cadanseus poderes para administrar os seus bens e rendas ao seu irmán Juan e as súas irmás Beatriz e Antonia, monxas en Zamora no convento de Santa Mariña[86]. Segundo declaracións do neto dun criado seu, o seu avó acompañouno á cidade de Cádiz, desde onde partiu para América. Xustamente, a frota de Nova España partiu da cidade de Cádiz o 4 de xullo de 1621, chegando a Veracruz o 31 de agosto do mesmo ano[87].

Na frota dese ano ía tamén embarcado Diego Carrillo de Mendoza, novo vicerrei da Nova España, quen se desprazou desde Veracruz á Cidade de México trala arribada ao porto de San Xoán de Ulúa. Hai noticias da presenza de Pedro Centeno nesta mesma cidade, pois outras testemuñas declaran que mandou dende México 5.000 pesos ao seu irmán para a manutención do seu fillo Diego por medio de dous criados[88].

Estábase establecendo aínda o vicerrei no seu novo cargo cando a comezos do 1622, o 20 de xaneiro, chegou a Acapulco a nave almiranta dos Galeóns de Manila, comunicando a perda, sen mortes, da nave capitana que embarrancou saíndo das Filipinas[89]. Esta nave accidentada ía precisamente comandada por Fernando Centeno Maldonado, quen tivo que ficar finalmente en Manila[90]. Amais, a situación na zona comezaba a ser crítica pola presión e bloqueo dos holandeses e ingleses, motivo polo cal o vicerrei decidiu tomar a iniciativa e mandar reforzos armados dentro das súas limitadas capacidades. Na cidade de Puebla recrutáronse tres compañías de infantería cun total de 380 soldados, acompañados de 102 forzados e varios centos de espadas, mosquetes e arcabuces[91]. A armada inicial formouse coa nave *Nuestra Señora del Rosario* como capitana e o patache

84. ARCHV. *Op. cit.*, PL CIVILES, ALONSO RODRÍGUEZ (F), CAJA 1705,5.
85. AGI. MERITOS: Fernando Centeno Maldonado. INDIFERENTE,111,N.43. Ano 1623.
86. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 189,1
87. Información extraída da web de www.todoavante.es
88. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 187,1
89. AGI. Cartas del virrey Diego Carrillo de Mendoza. MEXICO,29, N.79. Ano 1622.
90. AGI. *Op. cit.*, INDIFERENTE,111,N.43.
91. AGI. *Op. cit.*, MEXICO, 29, N.86.

San Jacinto como almiranta, chegados ambos das Filipinas en xaneiro, e o navío Santiago que chegara para o marqués de Guadalcazar. Pedro Centeno Maldonado comandaba a expedición, co novo cargo ascendido de xeneral. Esta partiu de Acapulco o 25 de marzo de 1622, sendo seguida o 8 de abril polo navío San Juan Bautista[92] [93].

Non hai posterior constancia da presenza de Pedro Centeno nas Filipinas, e o último que sabemos del é que "se avía muerto en la envarcación y carrera de Yndias"[94]. Con estes datos, é moi probable que falecera na ida cara ás Filipinas, pois na mesma armada os frades de Santo Agostiño deixaron constancia escrita da existencia dunha peste que afectou a moitos dos pasaxeiros tras chegar ás illas[95]. De feito, o 11 de maio de 1623 aínda non existía constancia en Castela do seu falecemento como consta dun poder do seu irmán Juan para un preito que defendía en lugar de "el general Don Pedro Centeno, mi ermano". Neste mesmo preito dáse constancia do seu falecemento o 18 de xullo de 1625[96] (ARCV 2586,17), polo que é probable que, tendo en conta as viaxes das frotas de Indias, a nova non chegara á Península ata finais de 1624, tal e como se representa na Fig. 14.

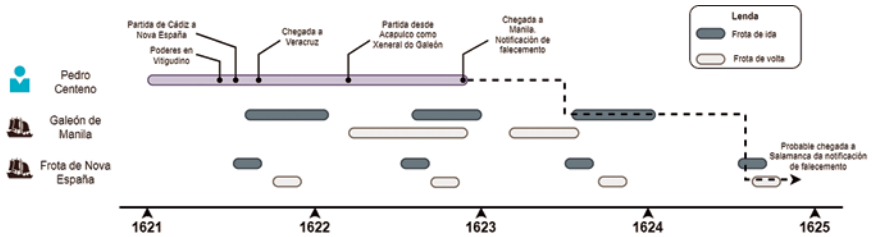


Fig. 14: Eixo temporal de Pedro Centeno Maldonado e as frotas de Indias (Elaboración propia)

Mentres tanto, Juan Centeno Maldonado criou a Diego Centeno, tal e como lle encomendou o seu irmán, dándolle estudos na vila de Ledesma, Villagarcía e Salamanca. Ao mesmo tempo, el administraba o morgado no que sucedera o seu irmán Fernando e xunto coa súa muller, Isabel Maldonado de Guzmán, adquiriu no ano 1631 o señorío da vila de Yecla do duque de Ebolí[97].

Para Diego Centeno, 1638 foi un ano de importancia. O 2 de febreiro foi aceptado na Confraría de Cabaleiros Fillosdalgo de Ledesma tras a petición feita por el o 6 de xaneiro por ser fillo natural de Pedro Centeno. Amais, o seu tío acordou o matrimonio do seu sobriño con Úrsula de Pereña e Quesada, tendo lugar o enlace o 12 de abril de 1638

92. AGI. *Op. cit*., MEXICO, 29, N.89.

93. AGI. Caja de Acapulco. Cuentas de Real Hacienda. CONTADURIA,904. Ano 1622.

94. ARChV. *Op. cit.,* PL CIVILES,PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 187,1

95. DE MEDINA, J., *Historia de los sucesos de la orden de N. Gran PS Augustin de estas Islas Filipinas: desde que se descubrieron y se poblaron por los españoles.* Tip. de Chofré y Comp. Ano 1893.

96. ARChV. Executoria do preito litigado entre Antonio de Costilla y Zúñiga e Inés Guedeja con Xoán Centeno Maldonado. REGISTRO DE EJECUTORIAS, CAJA 2586,17. Ano 1633.

97. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 189,1

na igrexa de San Martín de Ledesma. O 6 de agosto obtivo tamén o título de rexedor da vila de Ledesma pola vacante de Juan de Tapia[98]. Contan varias testemuñas que parece ser que Diego Centeno casou contra a súa vontade, e estivo dous anos anoxado co seu tío. Tal debeu ser o conflito entre eles que o tío arrancou dos libros de bautismo a partida de Diego Centeno tras casar este, ao que varios dos seus criados lle dixeron "que le avía de llebar el diablo porque quitava el mayorazgo al dicho Don Diego Centeno que era a quien tocava". El contestaba que facía tal cousa para evitar a perda do morgado en persoas alleas[99]. Non obstante, reconciliáronse, e Diego Centeno foi nomeado alcalde maior da vila de Yecla polo seu tío, quen lle cedeu tamén varios bens alí polo seu matrimonio entre os que se atopaban 800 ovellas.

Juan Centeno tiña sen dúbida intereses no morgado, aínda que por diante del situábanse os seus dous irmáns maiores Fernando e Francisco. Trala morte de Fernando Centeno en 1636, quen chegara a gobernador do Iucatán tralo seu paso polas Filipinas, quedou como principal herdeira a súa primeira filla da súa segunda muller Isabel de Carabeo, Teresa Margarita Centeno. De acordo cun poder de 1640, o seu tío Juan Centeno era o seu titor e curador[100] e tratou de casar esta rapaza co seu único fillo segundo mencionan testemuñas. Porén, desgraciadamente esta faleceu afogada despois de embarcarse para a Península con este propósito[101]. Desta forma, o morgado pasou á propiedade das outras dúas fillas de Fernando Centeno: María e Elena Centeno.

Coa morte de Antonio Centeno de Guzmán, fillo de Juan Centeno Maldonado, en 1651[102], Diego Centeno pasa a ser o único descendente da rama Centeno de Traguntía en Salamanca, estando o resto de descendentes situados en México e no Perú. Desta forma, comezou unha longa etapa de 100 anos na que el e os seus descendentes tiveron varios preitos por mor da administración dos morgados dos Centeno.

Os longos preitos pola administración dos morgados dos Centeno

Trala morte de Juan Centeno Maldonado, as súas sobriñas María e Elena pasan a ter como curador a Rodrigo Godínez Cabeza de Vaca, rexedor da cidade de Salamanca. Despois do seu falecemento, Diego Centeno fixo unha petición en abril de 1652 ante a xustiza de Ledesma pola que dicía ser o parente máis próximo das súas primas e por tanto co maior dereito a administrar por elas os morgados. En apelación desta petición saíu Francisco Fernández de Carabeo, irmán da viúva de Fernando Centeno Maldonado, iniciando preito na Real Chancelería de Valladolid. Diego Centeno gañou a administración

98. Ibid.

99. O certo é que Fernando Centeno Maldonado e María de Ávila deixaron recollido que primeiro debían suceder todos os descendentes de lexítimo matrimonio e despois os naturais.

100. Ibid.

101. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 187,1

102. No testamento, feito ante o escribán Juan de Soria, dicía que quería ser enterrado na capela do mosteiro de San Francisco de Salamanca cos seus pais e deixa o seu primo Diego Centeno como un dos testamenteiros ademais de mandarlle 500 ducados e o seu cabalo Meneses.

neste caso, pero chegou un poder de México de Isabel de Carabeo e María Centeno, dándolle a administración ao mencionado Francisco. Esta foi corroborada por Juan Ruiz Zabala, marido de María Centeno, en 1656[103]. Cabe destacar como por esta época Diego Centeno tivo por fillo da súa muller Úrsula a Juan Manuel, que foi bautizado en Yecla o 26 de maio de 1649. Ademais, no ano 1655, Diego Centeno foi nomeado Alcalde da Santa Ir-mandade de Fillosdalgo de Ledesma, cargo que repetiría no ano 1671[104].

Diego Centeno, que por estas datas vivía en Yecla, perseguiu varias veces conseguir a dita administración, aínda que as súas tías en Indias sempre llela concederon a outras persoas, pese a que inicialmente a xustiza de Ledesma lla recoñecía a el. Así foi por exemplo en 1658, trala morte de Francisco Fernández de Carabeo, ou en xullo de 1674 pola morte de Diego Guajardo Fajardo, o seguinte administrador nomeado por María Centeno e seu marido. Descoñecía Diego non obstante que María Centeno falecera en San Luis Potosí o 11 de agosto de 1672 e polo tanto o morgado pasou á súa irmá Elena, que xunto co seu home, Pedro Velázquez de la Cadena, deu poder para administración dos bens na cidade de México o 6 de abril de 1673. Nese poder especificaba claramente como se debía desposuír a Diego Centeno da administración e todos os bens nos que tentaba inmiscirse continuamente.

Trala morte de Diego Centeno, o seu fillo Juan Manuel continuou solicitando a administración dos morgados. Juan Manuel casara o 16 de novembro de 1670 en Gejo de los Reyes con Antonia Ximénez de Francia, filla de Juan Ximénez Niño e Ana María de Francia. Tiveron ambos por fillo polo menos a Fernando Centeno Maldonado, que foi bautizado no mesmo lugar o 9 de xuño de 1683. De igual maneira que seu pai, Juan Manuel foi admitido na Cofradía de Fillosdalgo de Ledesma en 1662, sendo alcalde da mesma en 1688 e 1701, e fiel de posturas en 1683 e 1699.

É nesta década dos 80 do século XVII cando Juan Manuel pide de novo a administración o 4 de decembro de 1680, aducindo a morte de Elena Centeno sen descendencia nas Indias. Esta situación provoca que a herdanza dos morgados pase aos descendentes do terceiro fillo de Fernando Centeno e María de Ávila, Francisco Centeno, quen estivo localizado no Perú e casado con Margarita de Soria Fernández de Heredia. Despois de moitos anos, en 1683 un poder do seu fillo primoxénito, Fernando Centeno de Soria, residente tamén no Perú, concedíalle por fin a administración no seu nome a Diego Centeno e o seu fillo Juan Manuel[105]. Desgraciadamente non durou moito tempo esta situación, pois trala súa morte usurpou a administración o seu irmán pequeno o xeneral Antonio Centeno, quen preiteou conxuntamente contra Josefa Centeno, Tomasa Centeno e o seu home Mateo de Cáceres, fillas deste Fernando Centeno de Soria.

Fernando Centeno Maldonado, o fillo de Juan Manuel, pediu tamén a administración en 1725, a cal lle foi concedida polo menos mentres non se resolvía o preito entre

103. ARChV. Preito de Diego Centeno Maldonado e Francisco Fernández de Carabeo. PL CIVILES,PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 189,3. Anos 1652-1653.

104. ARChV. *Op. cit*., SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1121,17

105. ARChV. *Op. cit*., PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 187,2

os seus parentes do Perú. Para asegurala tivo que poñer fianzas de ata 12.000 ducados para o que contou con varios fiadores da terra de Ledesma, entre os que estaba o seu sogro Juan de Tapia, veciño de Ahigal[106]. Finalmente, o preito resolveuse a favor de Mateo de Cáceres e Tomasa Centeno, despois dun proceso de máis de 20 anos no que se sucederon casos de enganos de notificacións de mortes que non ocorreran realmente e cambios maliciosos na orde de sucesión. Tales eran os problemas de comunicación cos territorios americanos naquel momento[107].

Volvendo a Ledesma, Fernando Centeno Maldonado casou o 27 de novembro de 1713 en Ahigal con Isabel de Tapia, filla de Juan de Tapia e Isabel Criado. Era viúvo de Isabel Corredera, con quen debeu ter a Diego Centeno Maldonado, avogado dos Reais Consellos nado en 1710 e que chama irmán a Francisco Xavier Centeno Maldonado, fillo dos primeiros e bautizado na igrexa de San Miguel de Ledesma o 27 de maio de 1729. De maneira análoga a seu pai e avó, foi aceptado na Confraría de Fillosdalgo xunto aos seus irmáns "Diego Antonio e María" no ano 1678, sendo mordomo da mesma en 1701, fiel de posturas en 1703 e alcalde en 1708[108].

O último embate pola administración dos morgados foi motivado en 1745 por Isabel de Tapia, sendo xa viúva de Fernando Centeno e actuando como titora do seu fillo Francisco Xavier. En 1747 foi dada sentenza, confirmando a posesión dos morgados a Miguel de Cáceres Centeno Fernández de Heredia, herdeiro de Tomasa Centeno e Mateo de Cáceres[109]. Mandouse que nin Isabel de Tapia ou outra persoa se apropiara destes bens, e ela terminou por se retirar a vivir á vila de El Cubo de Don Sancho coa súa filla María de Tapia e sobriño cura Juan Sirguero[110]. Quedaron de Isabel de Tapia varios bens en Sando e no despoboado de Baldesuero[111].

Francisco Xavier casou con Antonia de Coca e Corredera na igrexa de San Martín de Salamanca o 2 de xuño de 1748. Ela fora bautizada na mesma igrexa de Salamanca o 1 de abril de 1723, sendo filla de Juan de Coca Ruano, alférez de infantería adxunto ao batallón de Inválidos de Valencia, e Mariana Corredera Sánchez. A Fig. 15 recolle de maneira resumida toda a árbore dos Centeno de Traguntia.

Juan de Coca Ruano foi bautizado na igrexa de San Martín de Salamanca o 8 de decembro de 1686, casando coa súa muller en El Campo de Ledesma o 26 de febreiro de 1710. Ela estaba viúva cando casou, e era filla de Pedro Corredera e Isabel Sánchez, veciños de Mozodiel[112]. Na cidade de Salamanca vivían na calexa do Prado, onde tiñan varias

106. Ibid.

107. ARChV. *Op. cit.*, PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 188,1

108. ARChV. *Op. cit.*, SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1121,17

109. ARChV. Preito entre Isabel de Tapia e Miguel de Cáceres Centeno Fernández de Heredia. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 189,2. Anos 1745-1747.

110. AHPSa. Catastro de Ensenada. Libro 870.

111. AHPSa. Catastro de Ensenada. Libros 2217 e 935.

112. ARChV. Preito de Jacinto Antonio de Coca y Corredera. SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1320,2. Ano 1754.

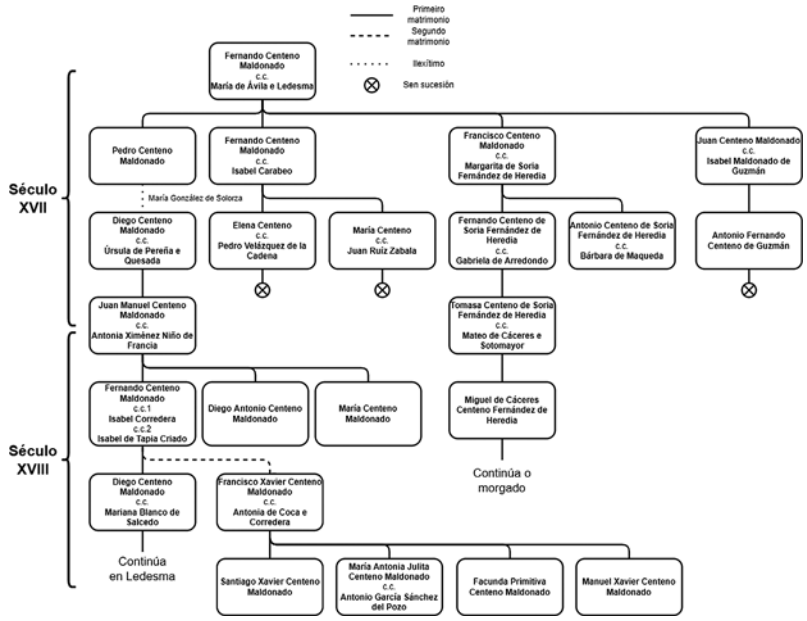


Fig. 15: Xenealoxía dos Centeno, s. XVII e XVIII

casas, excepto o irmán de Juan, frei Antonio de Coca, que era da Orde de San Xoán, prior de San Xoán de Barbados e con moitas casas e propiedades na cidade[113]. Tiñan os Coca tamén propiedades en Castellanos de Villiquera[114], lugar de onde era a nai de Juan de Coca Ruano, Manuela Ruano Tamayo, casada con José de Coca o 23 de setembro de 1675 na igrexa de Santa María de los Caballeros polo irmán da primeira, José Ruano. José de Coca fora bautizado na igrexa de San Boal o 4 de maio de 1655, sendo fillo de Francisco de Coca e María González. Este Francisco tiña xa unha notable idade de 61 anos cando tivo o seu fillo, pois foi bautizado o 16 de octubre de 1594 na igrexa de San Bartolomé de los Apóstoles como fillo de Juan de Coca e Santiaga García. Juan de Coca era orixinario da vila de Sojuela, actual A Rioxa, e desprazouse a Salamanca para estudar a finais do século XVI. Era fillo doutro Juan de Coca, bautizado na vila de Nalda o 6 de decembro de 1564, e Magdalena del Corral. El e mais o seu fillo Pedro de Coca solicitaron o recoñecemento de fidalguía en 1628, sendo resolto o proceso en 1656[115]. Juan de Coca era á súa vez fillo de Rodrigo de Coca e Catalina de Terroba, e neto de Juan de Coca e María de Cabezón, ambas parellas residentes na vila de Nalda.

113. AHPSa. Catastro de Ensenada. Libro 2042.

114. AHPSa. Catastro de Ensenada. Libro 689.

115. ARChV. Preito de Juan de Coca e Pedro de Coca. SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1449,6. Ano 1628.

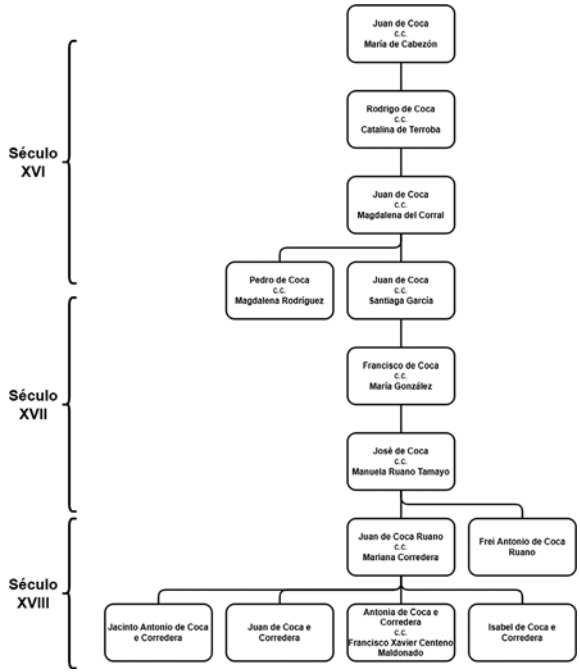


Fig. 16: Xenealoxía dos Coca

Tras este pequeno percorrido pola xenealoxía dos Coca (Fig. 16), cómpre volver aos Centeno. Francisco Xavier Centeno solicitou preito de fidalguía no ano 1758, residindo por aquel momento en Ciudad Rodrigo e traballando alí como oficial da Contadoría Principal de Única Contribución da provincia de Salamanca[116]. Como era habitual, foi tamén mordomo da Confraría de Fillosdalgo de Ledesma en 1744 e alcalde da Santa Irmandade polo estado nobre en 1748. Xunto coa súa muller, ademais da muller de Antonio García Sánchez, tiveron por fillos a Santiago, bautizado na igrexa de San Benito de Salamanca o 28 de xullo de 1749 e quen debeu morrer novo, Facunda, bautizada na catedral de Ciudad Rodrigo o 8 de decembro de 1755, ao igual que o seu irmán Manuel Xavier, quen se bautizou o 7 de decembro de 1757.

No ano 1764 faleceu Francisco Xavier Centeno na vila de Santiago de la Puebla, onde levaba o cargo de Alcalde Maior e recadador das rendas por aquel momento, sendo xa viúvo de Antonia de Coca. Os tres fillos vivos do matrimonio quedaron a cargo da súa tía Isabel de Coca, quen pediu para eles o 20 de febreiro de 1770 que fosen recoñecidos na obra pía fundada por Francisco Velázquez e Teresa de Laiz na vila de Alba, e especialmente para Facunda, quen era noviza no convento de Bernardas de Salamanca[117]. Por esta

116. ARChV. *Op. cit*., SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1121,17

117. Graciñas a Mar García-Tizón e ós parentes de San Fiz de Navío por proporcionar a carta orixinal con esta información.

época o seu irmán pequeno, Manuel, era paxe do duque de Osuna en Madrid, aínda que faleceu o 2 de decembro de 1770 en Madrid[118]. Debido a isto, como herdeira final efectiva desta rama quedou María Antonia Centeno Maldonado, quen casou cinco anos despois con Antonio García Sánchez del Pozo como xa se comentou.

2.3 Os García Centeno en Trasdeza

A familia dos García Centeno quedou moi ligada ás terras de Ourense preto de Pazos de Arenteiro. Así, establecéronse noutros lugares como Carballiño, San Fiz de Na-vío ou Cusanca. Non obstante, o enlace de Gonzalo García Centeno con Francisca Portela Álvarez de Barcia ligou esta estirpe de orixe salmantina con outras das familias máis importantes de Trasdeza e do Deza como os Negreiros ou Taboada.

Gonzalo García Centeno

O pai de José García Centeno, Gonzalo García Centeno, foi bautizado na vila de Pazos de Arenteiro o 15 de xullo de 1778, tendo como padriño o comendador Gonzalo Valledor e Trelles[119]. Con 3 anos xa perdera a súa nai, polo que debeu medrar moi influenciado pola vida e actividades da Encomenda. De feito, xa no ano 1797, con tan só 19 anos, actuaba como apoderado do seu tío Manuel García para arrendar e administrar as rendas da Encomenda de Pazos, da que tiña a administración por eses anos[120].

Despois de que seu pai lle fixera a mellora e escritura de emancipación, Gonzalo pasou a encargarse como seu pai e tío desta administración. Así, en 1805 deulle un poder a Bartolomé Díez Torrado, residente en Madrid, para tratar os acordos e cantidades do dito arrendamento co Recibidor Xeral da Orde de San Xoán. Esta situación repetiuse tres anos máis tarde, en 1808[121]. Entrementres, acaecida a morte e reconto dos bens de seu pai, un Gonzalo de 28 anos casou en Pazos o 21 de abril de 1806 con Francisca Portela Álvarez de Barcia, nena de escasos 12 anos e a única herdeira da Casa de Fares da parroquia de Breixa en Silleda[122].

A comezos de 1809 comezou un período de inestabilidade por mor da invasión das tropas francesas, que entraran en Galicia perseguindo os continxentes ingleses na súa fuxida cara á Coruña para se embarcar. O exército francés permaneceu no territorio galego ata que foi expulsado seis meses máis tarde, chegando incluso a acción a Pazos de Arenteiro, onde entre os días 28 de febreiro e 2 de marzo se produciron diversos enfrontamentos. Neles actuou como líder dos paisanos o capitán Bernardo González "Cachamuíña" e o propio Gonzalo García participou nas escaramuzas segundo nos chegou por tes-

118. de Mayoralgo, J. M., *Necrologio nobiliario madrileño en el siglo XVIII (1701-1808). Años 1766 a 1770.* Hidalguía: la revista de genealogía, nobleza y armas, (376), 797-848. Ano 2017.

119. ADOu. Fondo de arquivos parroquiais. Libros da parroquia de San Salvador de Pazos de Arenteiro.

120. AHPOu. *Op. cit.*, Caixa 984. Ano 1797.

121. AHPOu. *Op. cit.*, Caixa 985. Ano 1808.

122. ADOu. *Op. cit.*

temuños familiares transmitidos oralmente. O enfrontamento culminante tivo lugar nunha das dúas pontes de Pazos (ver Fig. 17), probablemente na do río Arenteiro pese á tradición popular que a sitúa na do Avia[123].

Froito deste conflito, Gonzalo fixo testamento en Pazos o 3 de maio de 1809 "por los peligros en que nos traie la presente rebolución del Enemigo, que hes preciso salir como ya aconteció varias veces a la defensa destos pueblos". Declara que se non lle quedasen fillos, pois a súa muller Francisca atopábase nese momento encinta do seu primeiro descendente, lle quedara o vínculo de Aldearrubia á súa irmá Manuela. Como herdeiras deixou a súa muller e á súa sogra Isabel Álvarez de Barcia, quedando no seu lugar a súa irmá pequena María Luisa García e os seus herdeiros cando estas morreran[124].



Fig. 17: A ponte de Pazos sobre o Avia (Foto Daniel García Coego)

Neste ano de 1809 Gonzalo perde ademais a administración da Encomenda, despois de desfrutala a familia durante uns 40 anos de maneira ininterrompida. O 7 de xullo Lorenzo María Taboada e Ulloa, Comisario dos Reais Exércitos, quen tiña orde do Marqués de La Romana para arrendar as encomendas da Orde de San Xoán do Reino de Galicia, outorgoulle a posesión como mellor ofertante a Agustín Valeiras, polo que se fixo o reconto de papeis e bens da Encomenda de Pazos para a súa transferencia[125].

123. González, F. F., *A ponte de pazos sobre o Avia: a historia fronte as lendas.* Boletín auriense, (34), 79-96. Ano 2004.

124. AHPOu. *Op. cit*., Caixa 985. Ano 1809.

125. Ibid.

A finais de 1809 nace tamén o primoxénito do matrimonio, Manuel García Centeno, en concreto o 23 de decembro, quen sería a persoa que herdaría o vínculo e bens de Fares. Foi seguido por oito irmás e irmáns máis: María Ramona (1812), Antonio (1814), Juana (1816), José (1818), Purificación (1821), María Dolores (1823), Socorro (1825) e María Fernanda (1830)[126] [127].

Logo de perder a administración da Encomenda, Gonzalo comeza a adquirir diversas propiedades e rendas en Merza e nalgunhas das parroquias de Trasdeza como Breixa, Manduas ou Siador. En 1818 trasládase a vivir na casa que a familia da súa muller herdara no lugar de Reboredo en Merza e desde alí comeza a reparar a antiga casa de Fares, construíndo a capela na honra de San Gonzalo, así como o portalón co escudo familiar (ver Fig. 18). As obras deberon comezar nese mesmo ano e a capela foi bendita o 24 de xaneiro de 1820[128].



Fig. 18: Entrada do Pazo de Fares en Breixa (Foto Daniel García Coego)

Ao igual que seu pai, Gonzalo tamén exerceu cargos territoriais de xustiza, aínda que soamente ao final da súa vida. Así, polo ano 1827 desempeñaba o posto de Xuíz Real Ordinario do Couto de Carboeiro[129]. Por esta época a familia tamén se traslada a vivir a miúdo á casa de Fares. Finalmente, Gonzalo faleceu nesta casa de Breixa o 13 de decem-

126. ADOu. *Op. cit.*

127. ACPLu. Fondo de Arquivos Parroquiais. Libros de bautismos de Santiago de Breixa.

128. ACPLu. Fondo de Arquivos Parroquiais. Libro de fábrica de Santiago de Breixa.

129. AHPPo. Protocolos de Vicente Estraviz e Losada. Caixa 3089. Ano 1827.

bro de 1830 á idade de 52 anos "recibida solemnemente la extrema unción por no permitir más el estado de su cabeza"[130]. Tres semanas antes aínda fixera unha escritura de convenio[131] polo que xunto coas indicacións deixadas polo cura parece que tivo algún tipo de afectación que lle chegou de súpeto.

A súa muller, Francisca Portela, quedou a cargo das fillas e fillos, vivindo entre a casa de Pazos e a de Breixa, pois os fillos varóns atopábanse estudando na Universidade de Santiago as carreiras de leis por esta época. Ela era a última descendente oriúnda de Fares, que despois da súa morte quedaría na posesión do seu fillo primoxénito Manuel García Centeno.

Os Portela-Negreiros de Trasdeza

A ascendencia dos García Centeno en terras de Trasdeza localízase principalmente no lugar de Fares, parroquia de Breixa, en Silleda, aínda que tamén ten orixes máis antigas noutras parroquias como a de San Mamede do Castro, orixe dos Negreiros, ou Santa Baia de Donsión, lugar de procedencia dos Portela.

Francisca Portela Álvarez de Barcia naceu neste lugar de Fares o 27 de xaneiro de 1794, sendo filla de José Carlos Portela de Negreiros, falecido o 14 de abril dese mesmo ano, e de Isabel Álvarez de Barcia e Rivera, sobriña do cura de Escuadro, Benito Antonio de Barcia e Rivera, e orixinarios ambos da xurisdición das Achas no actual concello da Cañiza. Seu pai, José Carlos Portela era fillo de Francisco Portela e Negreiros e de Eufemia de Casal Taboada, el orixinario do lugar de Fares e ela do lugar de Reboredo en Merza. Era Familiar da Santa Inquisición de Santiago de Compostela e irmán do escultor Vicente Portela, o cal foi discípulo e xenro de José Ferreiro, e autor de diversas obras de iconografía relixiosa[132]. En 1788 foi mellorado por súa nai no terzo e quinto dos seus bens[133].

Francisco Portela e Negreiros casou en Merza, lugar no que viviu varios anos na casa da súa muller en Reboredo, figurando non obstante nas escrituras como dono da casa e torre de Fares e os seus agregados. A súa muller Eufemia do Casal testou no ano 1791 mandando ser enterrada na igrexa de Merza[134]. Francisco era fillo do escribán Antonio Portela, orixinario de Santa Baia de Donsión, e neto de Ciprián da Portela, quen foi Procurador Xeral de Deza, e de María de Vilar, nada na parroquia de Saídres. A muller de Antonio Portela era a única herdeira da casa de Fares, María Antonia Fernández de Negreiros, quen testou en 1758[135].

130. ACPLu. Fondo de Arquivos Parroquiais. Libros de defuncións de Santiago de Breixa.

131. AHPPo. Protocolos de José Taboada. Caixa 770. Ano 1830.

132. Solar, M. D. V., *La antigüedad como paradigma de la escultura gallega contemporánea.* In Congreso Internacional" Imagines". La Antigüedad en las Artes escénicas y visuales: Universidad de La Rioja, Logroño. 22-24 de octubre de 2007 (pp. 395-404). Universidad de La Rioja. Ano 2008.

133. Arquivo do Pazo de Sestelo 36/1/47. Rexistro obtido a través de https://atopo.depo.gal

134. AHPPo. Protocolos de José Caxide Verea e Tobar. Caixa 653. Ano 1791.

135. AHUS. Protocolos de Francisco Varela Sanjurjo. Rexistro 5740. Ano 1758.

Esta señora era da estirpe dos Negreiros, orixinaria da parroquia de San Mamede do Castro, filla de Juan Fernández de Negreiros e de María Fernández Espinosa, sendo de novo ela a herdeira da casa de Fares ao ser unha das fillas de Andrés Fernández Espinosa e Margarita Pérez[136]. Andrés Fernández Espinosa era moi probablemente un fillo ilexítimo do que fora crego de Abades, Juan de Espinosa. O matrimonio solicitaba nun preito de 1722 a herdanza da avoa de María Fernández Espinosa, Catalina do Outeiro, quen residira en Abades e era muller solteira, ademais do dereito de sucesión no vínculo de Juan de Espinosa[137]. Este dereito ao vínculo foilles garantido, pois María Antonia Fernández de Negreiros no seu testamento declara ter redimido rendas pertencentes ao mesmo.

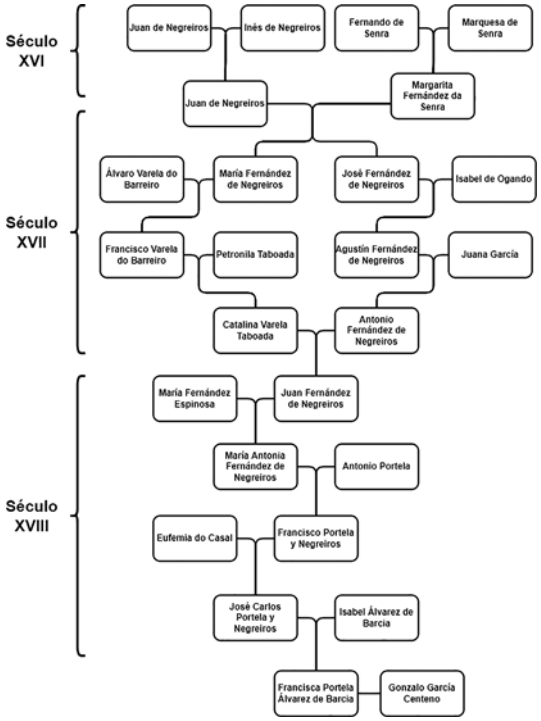


Fig. 19: Xenealoxía dos Negreiros de Breixa, ss. XVI, XVII e XVIII

Pola parte dos Negreiros, Juan Fernández de Negreiros foi fillo de Antonio Fernández de Negreiros e Catalina Varela Taboada, residentes no lugar de Castro en Breixa a mediados do século XVII. Antonio era fillo do patrón de Martixe, Agustín Fernández de Negreiros, mentres que Catalina tiña a súa orixe na casa da Lama de San Martiño de Rellas, sendo filla de Francisco Varela do Barreiro e Petronila Taboada, descendente das casas de Liñares e Golmar. Francisco Varela era curmán de Agustín Fernández de Negreiros, pois era fillo do escribán Álvaro Varela e de María Fernández de Negreiros, quen era irmá do pai do Agustín, José Fernández de Negreiros, casado con Isabel de Ogando.

Os pais destes dous irmáns foran Juan de Negreiros e Margarita Fernández de Senra, filla de Fernando de Senra e Marquesa de Senra, fundadores da casa da Senra en Es-

136. Filla de Alberto Pérez de Quintáns e Catalina de Castro, neta de Alonso Pérez de Quintáns e Dominga Rodríguez de Castro e bisneta de Pedro Zapateiro de Quintáns e Ana de Casal, orixinarios todos eles do lugar de Quintáns en San Martiño de Pazos.

137. ARG. Preito de Juan Fernández de Negreiros con Andrés Fernández Espinosa. Sinatura 2920/11.

cuadro. Juan de Negreiros, fillo doutro Juan de Negreiros e Inés de Negreiros, conseguiu un gran patrimonio en terras e gando, tendo abundante descendencia que foi enlazando con diversas casas de importancia en Trasdeza e na comarca do Deza[138]. Esta xenealoxía resúmese na Fig. 19.

3. A liñaxe materna

3.1 Jesusa Teresa Espinosa Salgado, nai de Don Pío. O Pazo de Cascaxide

A ascendencia de Don Pío por vía materna non é menos fidalga que a do pai. Por esta vía tamén tivo a oportunidade de visitar varios pazos propiedade de parentes. De feito a propia nai, Jesusa Teresa Espinosa Salgado, nacera en 1825 no pazo de Cascaxide, en San Salvador de Escuadro (Silleda) e alí contraerá matrimonio o 12 de maio de 1848 co xuíz José García Centeno. O matrimonio, como se dixo, tivo 4 fillos, pero ela falece prematuramente en San Cosme con 35 anos sen velos criar. Será soterrada en 1860 en San Salvador de Pazos de Arenteiro.

Jesusa Teresa foi a 9ª dunha numerosa familia de 15 irmáns. Unha das súas irmás, Nicolasa, casará con Antonio García Centeno, dándose o caso de dúas irmás casadas con dous irmáns. Os pais desa extensa prole foron unha curiosa parella de orfos: **Benito Fernández Espinosa Varela** e **María Benita Salgado Vaamonde**, que contraeron matrimonio en 1808 con 16 e 13 anos respectivamente. Este casamento fora concertado polo tío e curador do esposo, Benito Varela de Verea Mariño de Lobera, sucesor do vínculo da Buzaca, e autorizado polos avós da esposa, de resultas da unión xuntaríanse os dominios das Casas de Cascaxide e de Soutolongo.

Os Espinosa de Cascaxide

A estirpe de Benito Fernández Espinosa Varela é moi antiga e nela xúntanse tres importantes liñaxes: os Espinosa de Cascaxide, os Taboada de Casares e os Varela da Buzaca, con orixes que se remontan aos séculos XVI e XVII[139] (Fig. 20).

A orixe da Casa dos Fernández Espinosa está nun Gómez Taboada de Barcia (hai varios personaxes con este nome; aos Taboada volveremos máis adiante por estaren emparentados tamén con outro Fernández-Espinosa posterior) casado con Teresa de Outeiro no 1º terzo do s. XVI. Tiñan propiedade en San Miguel de Siador (Silleda) que quedaría para un primoxénito homónimo do pai. Un outro fillo chamado Fernando de Senra casará con Marquesa de Senra e fundarán a Casa dos Fernández da Senra na 2ª metade do s. XVI no lugar de Senra, na freguesía de Escuadro (Silleda). Os seus 11 fillos adoptarán o patro-

138. García Coego, D., *A descendencia da Casa de Negreiros.* Descubrindo: Anuario de estudios e investigación de Deza, (15). Ano 2022.

139. Para desenvolver esta parte do traballo foinos de moita axuda e tese de doutoramento de ROSENDE GONZÉLEZ, S.: *De fidalgos a notabeis. Paradoxos entre a propiedade da terra e a representación política*. USC. EDIUS. 2021. Tese dirixida por Ramón Villares Paz que se pode consultar en http://hdl.handle.net/10347/27707

nímico Fernández en honor ao fundador da Casa e todos, agás os dous que entran no clero, casarán con familias de Deza e de Trasdeza[140]. O sexto dos fillos, Marcos Fernández de Senra, que será mellorado cun terzo da herdanza, casará con Juana Fraiz[141], membro dunha das familias máis poderosas de Deza xunto cos Taboada, Gil, Salgado e Gundín. Dos 8 fillos que tiveron, o primoxénito Pedro Fernández seguirá á ca-beza da Casa da Senra.

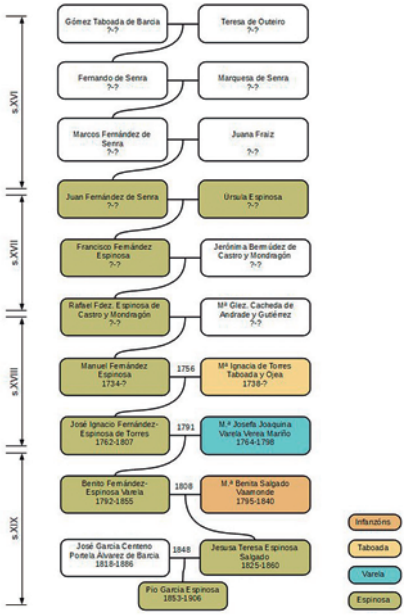


Fig. 20: Xenealoxía dos Espinosa de Casacaxide, ss. do XVI ao XIX

O ámbito da Casa da Senra aínda está limitado ás terras do val do río Toxa, afluente do Deza, o que fai pensar a Rosende González[142] nun "*escaso rango en comparación coas grandes Casas fidalgas de Deza e Trasdeza"*. Comparando con outras familias da zona como os Varela de Caldas, que concertaban os seus matrimonios con familias de xurisdicións distantes, "*os Fernández están pegados ao seu dominio, coma se foran peiteiros enriquecidos que aspiran á nobreza"*. Porén, "a *meirande parte da descendencia de Fernando e Marquesa de Senra, como a do seu fillo Marcos Fernández de Senra e Juana Fraiz, conseguiron afidalgarse nos seus dominios"*.

O cabezaleiro da Casa da Senra será Pedro Fernández, pero a liña que nos interesa dará comezo con outro dos 8 irmáns, Juan Fernández de Senra, que casará en data anterior a 1633 con Úrsula Espinosa (filla de Pedro Espinosa e de Inés González). Aquí estará a verdadeira orixe da Casa dos Fernández-Espinosa. O primoxénito e cabezaleiro desta unión será Francisco Fernández Espinosa, que trasladará a Casa familiar do lugar orixinal en Soldecasa (Escuadro), que estaba gravada cun foro, ao lugar actual en Cascaxide (na mesma parroquia de Escuadro, actual concello de Silleda), libre de cargas, onde constrúe Casa e torre a finais do s. XVII a partir dunha antiga casa de labranza. Será o primeiro señor de Cascaxide.

Francisco Fernández Espinosa casa con Lucía Varela Taboada (irmá de Catalina Varela Taboada que casara con Antonio Fernández de Negreiros da rama paterna de Don Pío), e con Varelas e Taboadas emparentarán varias xeracións máis adiante pero non ago-

140. Bértolo Ballesteros, J.M.: *Casas fidalgas do concello de Forcarei V. A Casa da Senra en Escuadro*. 2015: https://xenealoxia.org/linaxes/pontevedra/2130-casas-fidalgas-forcarei-v-casa-senraescuadro

141. *Op. cit.* Este autor atribúelle os apelidos Fernández de la Iglesia, Rosende González (op. Cit.) o de Fraiz ou Froiz.

142. Rosende González, S.: *Op. cit.* (p. 208)

ra, xa que Lucía falecerá nova deixando tres fillos: Bartolomé (cura de Abades e comisario da Inquisición), María Antonia e María Magdalena. A liñaxe continuará a través dun segundo matrimonio con Jerónima Bermúdez de Castro y Mondragón da Casa de Vilasusán, en San Cristovo de Remesar (A Estrada), que tamén casaba en segundas nupcias. Este casamento supón unha ampliación territorial importante, xa que ata o de agora os seus dominios cinguíanse ás parroquias de Trasdeza e tamén un salto cualitativo por enlazar cunha familia de avoengo.

Xa no s. XVIII, o cabezaleiro de Cascaxide será o fillo de Francisco e Jerónima, Rafael Fernández Espinosa de Castro y Mondragón, nunha época de crecemento socioeconómico que fará medrar as principais casas fidalgas de Galicia con copiosas rendas. A de Cascaxide non vai ser excepción e o Pazo irá adquirindo esa morfoloxía monumental barroca que o caracteriza. O enlace matrimonial de Rafael con María González Cacheda y Gutiérrez, da Casa de Pedrouzos en Bendoiro (Lalín), conectará os Espinosa coa fidalguía media e alta que dominaba as comarcas dezás. De feito María era neta do fundador desa Casa, o escribán Francisco Gutiérrez del Campo (fillo de Amaro do Campo e María González), casado con Isabel del Río y Rozas; o primoxénito e herdeiro do morgado, Mauro Antonio Gutiérrez del Río, falecerá sen descendencia recaendo a sucesión na súa irmá Francisca, casada con Simón González Cacheda. Este matrimonio terá unha única filla, María González Cacheda y Gutiérrez, sucesora da Casa de Pedrouzos.

O fillo deste matrimonio, Manuel Fernández Espinosa, quedará cos dous vínculos, aínda que acabará por conceder o de Pedrouzos á súa irmá Francisca tras un preito mantido en 1779 para determinar os bens libres daqueles vinculados a Pedrouzos. Francisca administrará con eficacia o seu patrimonio e aumentará notablemente a súa facenda con foros, adquisicións, preitos, etc. e, en 1812, fará doazón do vínculo ao seu sobriño neto Benito Fernández Espinosa Varela, aquel orfo que acabou sendo o avó de Don Pío.

A mediados do s. XVIII Manuel Fernández Espinosa enlazará coa poderosa Casa de Casares a través do seu matrimonio con María Ignacia de Torres Taboada y Ojea, resultando unha unión moi vantaxosa tanto no social coma no económico que frutificaría nunha complexa estrutura familiar con moitos personaxes en posicións relevantes por toda a comarca, xa que María Ignacia herdará o vínculo da Casa de Casares do seu irmán Juan Bautista primoxénito e único varón da familia falecido sen descendencia. Á rama dos Taboada de Casares dedicarémoslle un apartado máis adiante.

Manuel viviu moitos anos, pero debeu ser moi descoidado coa súa facenda, ata o punto de ser incapacitado polo seu propio fillo[143] José Ignacio que, sendo aínda moi novo e segundo fillo varón dos 8 que tivo, foi quen de asumir o vínculo por incapacidade do primoxénito Benito, por enfermidade mental, e interrompendo a súa carreira eclesiástica. O matrimonio en 1791 de José Ignacio Fernández Espinosa de Torres con María Josefa Joaquina Varela Verea Mariño, pertencente á Casa da Buzaca, "que aínda que non era a

143. *"Un testemuño posterior fala do desleixo de don Manuel, influenciado por amizades pouco proveitosas para a liñaxe". Op. Cit.* (p. 213)

vinculeira viría reforzar notablemente o sistema de relacións políticas da familia e favorecería o ascenso na escala social ao nivel da fidalguía e a ampliación do dominio territorial alén das xurisdicións de Deza e Tabeirós".

Josefa Joaquina falece en 1798 con apenas 34 anos deixando tres fillos de curta idade: Benito, Francisco e María de la Encarnación. José Ignacio falece nove anos máis tarde sen que os nenos acadasen a maioría, o que obriga o seu tío materno e cabezaleiro da Casa da Buzaca, Benito Varela Verea Mariño de Lobera, patriarca e home poderoso e influínte política e economicamente. Será el quen se ocupe da administración e a protección dos intereses da Casa de Cascaxide e quen concerte o prematuro casamento do seu sobriño Benito (1791-1855) con outra orfa, María Benita Salgado Vaamonde (1795-1840), tamén rica herdeira, en 1808. Este matrimonio terá 19 fillos e unirá os dominios de Cascaxide, Casares, Pedrouzos e máis outras cos procedentes da antiga Casa dos Infanzones de Soutolongo, da primeira fidalguía de Deza.

O poder económico, social e político de Benito Espinosa Varela (o Fernández comeza a desaparecer nos documentos) sobre todo o distrito de Prado (Lalín) chegará a ser enorme. A súa participación nas institucións políticas do Estado liberal que se estaba a formar exemplifica unha transformación integradora da vella fidalguía nas novas estruturas co fin de conservar os seus privilexios creando as primeiras redes clientelares nas que as relacións de familia xogaron un importante papel. Outro traballo de Rosende González[144], no que analiza a correspondencia privada do arquivo do Pazo da Buzaca (cedido pola familia á Deputación Provincial de Pontevedra en 2014), demostra o trato íntimo dos Espinosa cos seus curmáns en primeiro e segundo grao: os Varela da Buzaca, os López-Ballesteros da Golpelleira (un deles chegará a ministro de Economía), os Mondragón de Vilasusán e os Verea e Aguiar de Andeade.

Benito Espinosa pertencía ao Partido Moderado e foi elixido en dúas ocasións para representar a Galicia, tanto no Senado (1837-1838) coma no Congreso (1847-1850), renunciando neste último para que outro ocupase o seu lugar. Está claro que o que lle interesaba era o absoluto control do seu distrito de Prado e da Terra de Deza en competencia con outro patrucios como os Pardo ou os Villar, así foi que en 1837, sendo elixido senador por Pontevedra e ao tempo deputado provincial pola mesma, optou pola renuncia ao Senado para mellor executar as súas políticas máis achegadas ao territorio. Como deputado a Cortes foi elixido en dúas ocasións, nas lexislaturas de 1846 e de 1850, pero tampouco chegou a tomar posesión[145]. En 1850, sendo os seus adversarios políticos os que tiñan o

144. Rosende González, S.: *La fragilidad representativa de la nación. Correspondencia entre notables moderados de la provincia de Pontevedra.* En VVAA: *La nación omnipresente Procesos de nacionalización en la España contemporánea.* Granada, 2020 (p. 2-20).

145. Vidal Neira, A.: *Diputados al Congreso y al Senado por el distrito de Prado (Lalín)*. 2020. Este autor afirma que (Benito Espinosa) *"Fue elegido en dos ocasiones para representar a Galicia, tanto en el Congreso como en el Senado y en las dos ocasiones renunció, mejor dicho no llegó a tomar posesión, impidiendo que fuese elegido otro para substituirle."* Cando os expedientes en ambas institucións indican o contrario, ademais considérao "*Político de bajo vuelo, procuró siempre el control del distrito de Prado (Lalín).* https://historiadeza.wordpress.com/2020/05/02/diputados-al-congreso-y-al-senado-por-el-distrito-de-prado-lalin/#more-6668

control na Deputación, tomará o relevo o seu fillo (e tío materno de Don Pío) José Espinosa Salgado ata 1850, que será tamén o cabezaleiro da Casa de Cascaxide, deputado provincial e alcalde do concello de Chapa (a actual Silleda) entre 1848 e 1852, cargo que tamén ocupara o pai en 1841. Casado con Mª Encarnación Orrea Arias, da Casa de Anzuxao, en Lalín. Herdou a casa de Cascaxide o seu fillo Alfredo Espinosa Orrea, avó da actual propietaria, Lucía Ilduara Espinosa Borrego.

A época de Benito e Mª Benita foi a máis florecente do Pazo de Cascaxide, tanto no sociopolítico como no económico, pero os Espinosa Salgado tamén abrirán casa en Compostela, na praza de Praterías, onde pasarán a residir regularmente igual que outras grandes familias fidalgas nun inexorable proceso de urbanización dunha clase social tradicionalmente rural. Así, o Pazo foi relegado a residencia de verán e o seu mantemento foise abandonando ata quedar inhabitable e parcialmente ruinoso (Fig. 21). Do conxunto arquitectónico, ben catalogado pola Xunta de Galicia, temos unha sucinta descrición do ano 2012 na web patrimoniogalego.net realizada por Óscar Franco[146]:

> *Descrición:*
> *O Pazo de Cascaxide posúe planta rectangular, con baixo e unha altura. Salvando o desnivel do terreo, existe un piso máis con arcadas nun dos frontes, torre de catro plantas e balcóns cunha balaustrada que sobresaen da fachada. A fachada principal ten a porta alintelada, copete cun grande escudo e gárgolas. Noutro dos frontes ten un bufarda con balconada e dous escudos, prolongándose cunha muralla na que se abre o portón de arco de medio punto.*
> *Entre as dependencias hai dous hórreos e unha capela. Posúe ademais un xardín e un bosque ameazado.*
> *O Pazo de Cascaxide foi propiedade dos Espinosa desde a súa fundación, no século XVII.*

A torre ameada foi construída entre finais do s. XIX e principios do XX, segundo afirma a súa actual propietaria, Lucía Ilduara Espinosa Borrego[147], casada con Antonio Sacristán y Moreno, conde de Torres Secas e conde de Castel Blanco. A actual propietaria afirma, nunha entrevista a un periódico concedida con motivo do inicio da rehabilitación do Pazo en 2016, que atoparon o corpo incorrupto de *María de las Mercedes Salgado que estuvo casada con un Espinosa* a quen chaman os veciños "o corpo santo". María Benita Salgado foi filla única e non temos noticia doutra Salgado casada cun Espinosa, polo que pensamos que debe tratarse dela. O Pazo de Cascaxide agora é ocasional plató cinematográfico, sede de campionatos de bridge e domicilio dunha empresa fabricante de xenebra gourmet.

146. http://patrimoniogalego.net/index.php/15265/

147. Ademais do corpo incorrupto tamén habería unha pantasma no Pazo de Cascaxide, segundo afirma a súa propietaria: https://www.lavozdegalicia.es/noticia/deza/silleda/2016/10/09/pazo-cascaxide-recupera-esencia/0003_201610D9C3991.htm



Fig. 21: Pazo de Cascaxide en Escuadro (Silleda), casa natal da nai de Don Pío (De Wikimedia Commons)

Enlace dos Espinosa cos Taboada da Casa de Casares

Como comentamos máis enriba, a mediados do s. XVIII Manuel Fernández Espinosa enlazará, a través do seu matrimonio con María Ignacia de Torres Taboada y Ojea, coa poderosa Casa de Casares, herdeira dunha extensa e antiga liñaxe ligada a un non menos extenso patrimonio na Terra de Deza (Fig. 22).

A Casa de Casares está estreitamente ligada ao apelido Taboada, representado na heráldica por: *de gules, catro paus recortados de ouro; bordura de prata con oito caldeiras de sable*[148]. A orixe desta liñaxe sitúase en Afonso Taboada, que viviu en tempos do rei Afonso X *O Sabio*, na 2ª metade do s. XIII, a carón do cal participou na conquista da taifa de Niebla. Tivo por fillo a Enrique Taboada e este a Pedro Taboada, que foi Capitán e Pertigueiro Maior do rei Fernando IV con quen participou no asedio de Alxeciras cunha mesnada de catrocentos homes de a cabalo no ano 1309 e onde resultou gravemente ferido, véndose obrigado a abandonar a milicia e retirarse ás súas pose-

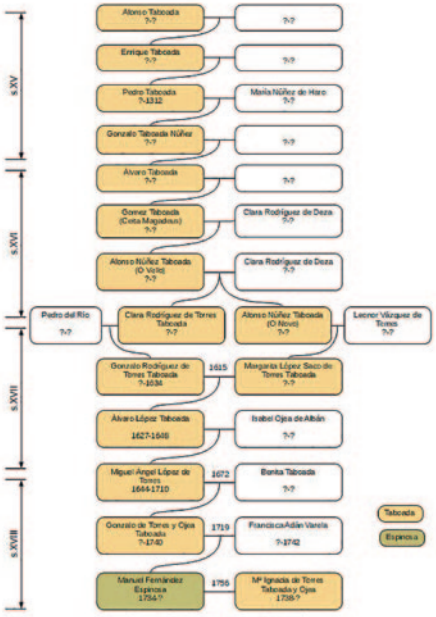


Fig. 22: Xenealoxía dos Taboada da Casa de Casares, ss. XV a XVIII

148. Gómez Buxán, C: *As armas dos Taboada. Aproximación a unha peculiaridade heráldica dezá*. Cuadernos de Estudios Gallegos, Tomo LII, Fascículo 118, Santiago 2005. (Págs. 389 - 426)

sións en Galicia onde trasladou a súa residencia ao Pazo de Cello. Pero non chegaría a recuperar das feridas porque falecería nun incendio que destruíu o Pazo en 1312.

Pedro Taboada casara con María Núñez de Haro, de Biscaia, e tiveron por fillo e sucesor a Pedro e a Gonzalo Taboada Núñez. Este reconstruirá o Pazo de Cello tras o incendio e refundará a Casa na parroquia de San Martiño de Cello, na xurisdición de Deza onde posuía dez señoríos de seu.

O fillo de Gonzalo, Vasco Taboada, foi pertegueiro da Igrexa de Santiago na Terra de Deza, o que lle permitía desfrutar das terras que por alí tiña o arcebispo. A liña sucesoria seguirá a través do seu fillo Álvaro Taboada e o seu neto Gómez Taboada *Ceita Magadeus*[149], nacido arredor de 1415/1420 recibe en foro o Couto de Cristimil no ano 1444 e será señor tamén dos de San Xurxo e Porreiros, vivía no castelo de Vilaboa. Ampliou o seu poderío cun vantaxoso matrimonio con María Núñez de Liñeira, herdeira de Nuño Crespo de Liñeira, alcaide do castelo de Melide e señor do Pazo de Liñeira na freguesía de San Cosme de Beigondo (Santiso, A Coruña), cargos que acabarían nas súas mans [150]. Este enlace e a súa descendencia darían orixe a moitas Casas nobiliarias como a mesma de Liñares, a de Casares, a de Bendoiro, a de Brenzos, Barrio, Palio, A Calzada, Merza... coas súas xurisdicións civís e criminais. Gómez será soterrado na igrexa de San Miguel de Goiás (Lalín) nun sepulcro con estatua xacente. Foi tal o poder acumulado por esta parella que os seus descendentes unirían os dous apelidos dando lugar a estirpe dos Núñez Taboada. Esta continuará a través de dous fillos: Alonso Núñez Taboada, cabezaleiro do morgado, e Álvaro Núñez Taboada, que fundará a Casa de Liñares na freguesía de San Martiño de Prado (Lalín). Será escudeiro, meiriño e xuíz en Deza entre 1500 e 1522.

Pero a liñaxe segue polo primoxénito Alonso Núñez Taboada (O Vello), señor do Pazo de Remil na parroquia de Santiago de Gresande e de Bendoiro, que tomará como esposa a Clara Rodríguez de Deza, filla de García Rodríguez de Deza, dos Churruchaos, unha das familias máis poderosas de Galicia e de orixe compostelá pero posuidora do señorío da Terra e xurisdición de Deza, sobriña neta do Conde Afonso Suárez de Deza, está soterrada na igrexa de Santa María de Noceda (Lalín). Este matrimonio foi o fundador da Casa de Bendoiro e os construtores do Pazo da Calzada no lugar da Lagoa en San Miguel de Bendoiro (Lalín).

O primoxénito e continuador da liñaxe será Alonso Núñez de Taboada (O Novo), señor da Casa de Cristimil e sucesor de Bendoiro, casará con Leonor Vázquez de Temes

149. Varios descendentes deste personaxe empregaron o alcume *Ceita Magadeus* sen que se saiba con certeza o seu significado: *unha enigmática e antiga clave de estirpe que usaran varios membros da familia, poida que tomada dalgunha fonte epigráfica.* Segundo GONZÁLEZ ALÉN, D.: *Melchor Manuel Núñez de Taboada. O erudito lalinense que brillou na Francia revolucionaria.* Seminario de Estudios de Deza. Colección Deza Básicos nº 12. Lalín. 2021

150. Vid. Valero de Bernabé Martín, L: *Las damas de la Casa de Bendoiro. (Siglos XV a XVIII)*. "Boletín de Estudios de genealogía, heráldica y nobiliaria de Galicia", nº 15, 2019.
Vid. http://www.candaira.es/taboadagenealogia.html
Vid. Gómez Buxán, C: *Os Taboada de Deza. A Casa de Brenzos.* "Cuadernos de Estudios Galegos", LII, n.º 119. 2006 (p. 421-449)

Sotelo e falecerá supostamente degolado en Pontedeume o 27 de outubro de 1524[151]. Leonor era filla de Juan Vázquez de Temes e de Leonor Sotelo, señores da casa de Asma na freguesía de Santa María de Arcos (Chantada).

O matrimonio entre Alonso e Leonor terá por filla a Margarita López Saco de Torres Taboada que casará en 1615 cun primo carnal seu, Gonzalo Rodríguez de Torres Taboada, fillo do matrimonio entre a súa tía Clara Rodríguez de Torres Taboada con Pedro del Río. Gonzalo era escribán e familiar do Santo Oficio. Este matrimonio cognaticio recibirá como herdanza do seu tío Álvaro López de Taboada, cura, a propiedade do lugar e Casa de Casares de San Miguel de Goiás onde crearán vínculo, testando en 1630 cunha cláusula testamentaria que obrigaba a todos os sucesores a engadir o terzo e o quinto dos seus gananciais ao vínculo, nunha práctica habitual nas grandes casas da época.

O sexto fillo deste matrimonio foi mellorado, Álvaro López Taboada (1627- 1648), que casa con Isabel Oxea de Alban, e serán pais de Miguel Ángel López de Torres (1644-1710) que casará con Benita Taboada en 1672, tendo, entre outros/as fillos/as a Gonzalo, que foi mellorado polo pai en 1707 e pola nai en 1733. Este Gonzalo de Torres e Ojea Taboada casou con Francisca Adán Varela en 1719, falecendo en 1740 e 1742, respectivamente. Tiveron cinco fillas e un varón, Juan Bautista de Torres e Taboada, que sucedeu os pais ata o seu falecemento en 1789, sen descendencia. A primeira das irmás era María Ignacia de Torres, que casara con don Manuel Fernández Espinosa, pasando a casa de Casares á súa descendencia engrosando o tronco Espinosa (ROSENDE GONZÁLEZ, 2020).

Enlace dos Espinosa cos Varela da Buzaca

O matrimonio entre Manuel Fernández Espinosa e María Antonia de Torres Taboada significou, como quedou dito, unha importante alianza para ambas familias. O enlace do seu sucesor José Ignacio Fernández Espinosa de Torres con María Josefa Joaquina Varela Verea y Aguiar, dos Varela da Buzaca, aumentaría aínda máis o poder da familia (Fig. 23).

Os Varela da Buzaca son descendentes dos Varela de Dubra, do castelo de Dubra, na parroquia de Santiago de Buxán (Val do Dubra), de onde obterán ese *cognomen* toponímico que manterán durante varias xeracións, malia pasar a trasladar a súa residencia ao castelo de Ramil, no lugar de Macará (San Salvador de Vilar de Donas, Palas de Rei). De aquí estenderíanse aos pazos de Ramil e de Quindimil, dos que sairían varias ramas da familia, asentando no da Buzaca a rama da nai de Don Pío.

Os Varela de Dubra (Fig. 24) son descendentes do rei Ramiro I de Aragón (1006-1063) e a súa esposa a princesa Ermesinda, da casa real de Francia[152]. O fillo destes, o

151. http://www.candaira.es/taboadagenealogia.html. Non puidemos contrastar esta información nin coñecer as circunstancias de tal feito.

152. Valero de Bernabé Martín, L: *Genealogía de los Varela de Dubra Señores de Quindimil y de Ramil*. Heráldica, genealogía e nobiliaria. Tomo 4. A Coruña. 2009. (p. 480 e ss.)

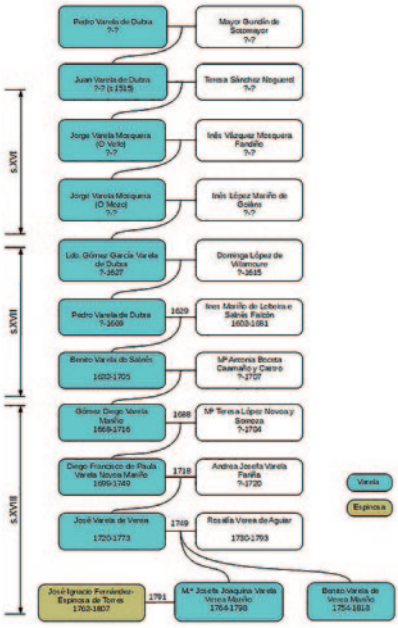


Fig. 23: Xenealoxía dos Varela de A Buzaca, ss. XVI a XVIII

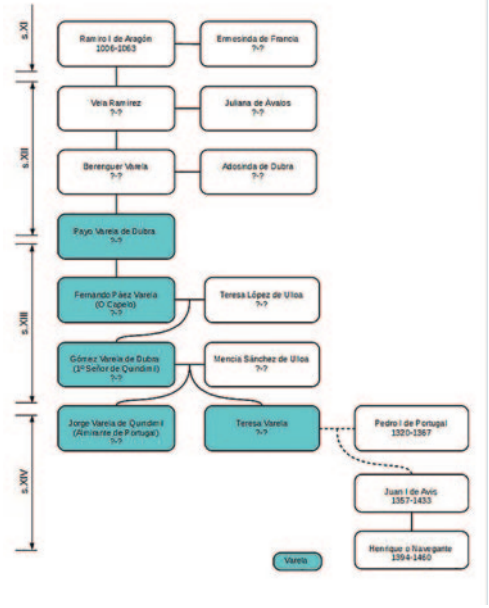


Fig. 24: Xenealoxía dos Varela de Dubra, ss. XI a XIV

infante Vela Ramírez foi un dos primeiros poboadores de Salamanca e casará con Juliana de Ávalos, condesa de Álava e señora de Ávalos e de Biscaia con quen terá por fillo a Berenguer Varela. Este trasladarase a Galicia acompañado da súa esposa Adosinda de Dubra, propietaria da fortaleza na que se establecerán e fundarán estirpe. Un dos seu fillos, Payo Varela de Dubra, será propiamente o primeiro desta liñaxe. Un dos seus descendentes foi Fernán Páez Varela, destacado na batalla das Navas de Tolosa (1212) onde gañou o alcume de "el Capelo" por saíres do combate co seu capelo ou helmo todo crocado. Este cabaleiro estaba casado con Teresa López de Ulloa e Traba coa que tivo varios fillos, entre eles Gonzalo, Arcebispo de Santiago; García, que participou no cerco de Sevilla (1247-48) xunto a Fernando III e Gómez Varela de Dubra, que será o fundador e primeiro Señor de Quindimil (Palas de Rei).

Gómez Varela de Dubra casa con Mencía Sánchez de Ulloa. O seu fillo Jorge Varela de Quindimil, herdeiro da Casa, chegará a Almirante de Portugal. Tamén tiveron unha filla, Teresa, que foi doncela de Inés de Castro e tería un fillo bastardo con Pedro I rei de Portugal[153]. Este fillo chegaría a reinar como Juan I de Avis (1385-1433) e sería pai do infante Don Henrique "O Navegante".

No último terzo do s. XV figura como Señor de Quindimil Pedro Varela de Dubra, casado con Mayor Gundín de Sotomayor e pais de Pedro e Juan Varela de Dubra, sendo

153. O personaxe de Inés Varela é atribuído por outras fontes á lisboeta Teresa Gille Lourenço.

este último quen herde a titularidade da Casa e Pazo. Juan, alcumado "O Vello" pola súa lonxevidade casará con Teresa Sánchez Noguerol e testarán en 1515 nos seus fillos Jorge, Elvira e Gonzalo.

Xa no s. XVI, Jorge Varela de Dubra chamado tamén "O Vello", quedará co morgado e casará dúas veces. A primeira con Inés Vázquez Mosquera, con quen tería 5 fillos e falecería despois, e a segunda con Elvira Sánchez Varela. O sucesor da Casa será o primoxénito do primeiro matrimonio, Jorge Varela Mosquera de Dubra "O Mozo", que casará con Inés López Fandiño Mariño de Goiáns, señora e herdeira do couto de Meixide e dona da Casa e Torre de Goiáns e a illa de Sálvora. Fundarán a capela de San Xurxo en Santa Ma-ría dos Anxos de Caldas e chegarían a reunir unha inmensa fortuna que quedaría disgre-gada entre os seus 15 fillos e separándose en varias Casas familiares como a de Varela de Goyanes, Varela de Quindimil, Corbelle, Mariño de Goiáns, Ramil ou Curuxal.

O sétimo fillo foi o Licenciado Gómez García Varela de Dubra, xuíz de paz en Caldas dende 1600 ata o seu falecemento en 1627, Señor da Casa de Piñeiro de Casalnovo en Cambados, incorporará A Buzaca en Moraña, daquela pouco máis que unha casa de labranza, ao patrimonio familiar. Gómez García casará con Dominga López de Villamoure, natural de Arcos da Condesa e filla de Álvaro Villamoure, familiar do Santo Oficio, e Catalina López López.



Fig. 25: Pazo da Buzaca (Moraña), casa dos Varela que emparentarán cos Espinosa, hoxe establecemento hostaleiro (Foto de juantiagues)

Deste matrimonio nacerá en Caldas Pedro Varela de Dubra que casará en 1629 con Inés Mariño de Lobeira y Salnés Falcón (Pontevedra,1602-Caldas,1681), filla do capitán e rexedor de Pontevedra Antonio de Salnés Mariño de Lobeira e de Catalina Vázquez. Fundarán o vínculo sucesorio da Casa de Casalnovo que encabezarán durante o 2º terzo do s. XVII. Pedro falecerá en 1669 e será soterrado na capela de San Xurxo, fundada polo seu avó Jorge Varela Mosquera. O seu sucesor será o seu segundo fillo Benito Varela do Salnés (1632-1705) que casará con María Antonia Boceta Caamaño y Castro, pertencente tamén a unha familia de avoengo das Casas de Somonte e Curuxal.

O matrimonio entre Benito e María Antonia tivo catro fillos, dous homes e dúas mulleres. O primoxénito do Gómez Diego Varela Mariño (1668-1716) será quen siga a liña familiar. O seu irmán Pedro Diego fará carreira eclesiástica, chegando a reitor de Fonseca e cóengo doutoral en Tui. A súa irmá María Antonia, que casará con Leonel Mondragón Gil Taboada, terá varios fillos, entre eles Juana María Mondragón Varela que casa en 1728 con José López Ballesteros e fundarán a Casa da Golpelleira en Vilagarcía de Arousa. Este matrimonio dará lugar a unha descendencia con personaxes moi influíntes a nivel estatal.

Gómez Diego Varela Mariño casará en 1688 en primeiras nupcias con María Teresa López Novoa y Somoza "con quen tivo 5 fillos e 4 fillas" e falecerá en 1704. Os dous primeiros varóns falecerán sendo nenos, polo que a sucesión recaerá no quinto fillo Diego Francisco de Paula Varela Novoa Mariño (1699-1749). En 1707 volve contraer matrimonio, agora con Juana Rivera Sotomayor con quen tivo outros 4 fillos máis, dos que dúas fillas e un fillo quedarán solteiros residindo en Casalnovo.

O sucesor, Diego Francisco de Paula, casa en 1718 con Andrea Josefa Verea Fariña, da Casa dos Fariña de So Rego. Esta parella trasladará a súa residencia á Buzaca en Moraña (Fig. 25), que pertencía ao morgado dende había catro xeracións, quedando na casa matriz de Casalnovo a madrasta do home cos seus medio irmáns. En 1720 nacerá o terceiro fillo e sucesor da estirpe, José Varela de Verea (1720-1773), e no parto falecerá a nai. En 1749, e dous meses despois do falecemento de seu pai, José contrae matrimonio con Rosalía Verea de Aguiar, dos Verea de Andeade (Touro) e emparentada coa sogra, co que fortalecían os lazos de parentesco e as redes de poder e influencia.

O sucesor do vínculo será o primoxénito Benito Varela de Verea Mariño de Lobera (1754-1818). Home moi poderoso na comarca como dixemos máis enriba, foi xuíz en Xeve na xurisdición de Peñaflor e obtén a executoria de fidalguía en 1805. Acadou moito prestixio na Guerra da Independencia onde faleceu o seu irmán Jacobo loitando contra os franceses en Pontevedra[154]. Benito exerceu como patriarca da Casa da Buzaca e foi curador na orfandade do seu sobriño Benito Espinosa Varela (fillo da súa irmá Josefa Joaquina Varela de Verea) e máis dun outro sobriño Luis López Vallesteros, tamén orfo. Ademais, pódese dicir que foi tamén padriño político de ambos para a actividade que esa xeración de Espinosas, Varelas e López-Vallesteros desenvolverán ao longo do s. XIX na provincia de Pontevedra e máis aló.

154. ANÓNIMO: *Hechos memorables de los habitantes de Peñaflor en Moraña, y los de su gefe principal el caballero Don* Benito Varela, Veréa, Mariño de Lobera. Santiago. 1815.

Os Salgado e a Casa dos Infanzones de Soutolongo

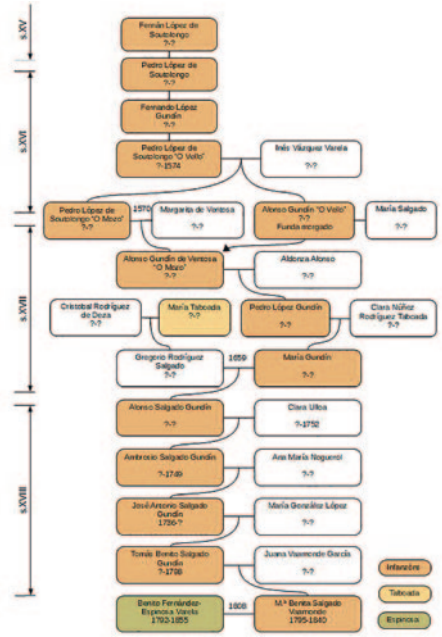


Fig. 26: Xenealoxía dos Infanzóns de Soutolongo, ss. XV a XVIII

A avoa materna de Don Pío García Espinosa, María Benita Salgado Vaamonde, era pouco máis que unha nena cando casou con Benito Espinosa Varela, tamén moi novo. María Benita era, como xa dixemos, orfa e única herdeira dunha familia de antiga estirpe que tamén se foi formando con estratéxicos pactos matrimoniais.

A Casa dos Infanzóns de Soutolongo (Fig. 26) ten unhas orixes difusas no s. XV cunha fundación mítica nos infantes de Francia que deu nome á Casa. A narración desta saga non será fácil debido á repetición de nomes, a arbitrariedade dos apelidos e a herdanzas cruzadas por falta de descendencia nalgún caso. Nos primeiros anos do s. XV aparece un Fernán López de Soutolongo, pai de Pedro López de Soutolongo e avó de Fernando. Na primeira metade do s. XVI menciónanse tres irmáns: Fernán, Pedro e Álvaro López de Soutolongo, outorgando os dous primeiros o foro de Des en 1517 a montes e a fontes, con potestade xurisdicional (ROSENDE GONZÉLEZ, 2020). Pedro e Álvaro aforaron o lugar de Santa María de Soutolongo (Lalín), xunto cos de Seara e Viñoa, ao mosteiro de San Martiño de Santiago en 1536. Aquí construirían o Pazo que sería coñecido como Casa dos Infanzóns (VALERO DE BERNABÉ MARTÍN, 2019).

Pedro López de Soutolongo "O Vello" inicia unha liña que se afidalga en Soutolongo e casa con Inés Vázquez Varela que era filla de Vasco Saco, primo carnal de Jorge Varela "de Quindimil antepasado, como vimos, dos Varela da Buzaca". Pedro recibirá por legado todos os bens do seu sogro en 1552. Os fillos de Pedro e Inés, Álvaro, Pedro "O Mozo" e Alonso Gundín "O Vello" farán doazón de parte do seu patrimonio en Soutolongo a súa nai tras o falecemento do pai.

Alonso Gundín "O Vello" funda morgado no lugar de Pazo en Soutolongo (Lalín) en 1626 coa súa segunda esposa María Salgado. Porén falece sen descendencia e o morgado será herdado polo seu sobriño Alonso Gundín de Ventosa "O Mozo", fillo de Pedro López de Soutolongo que casara en 1570 con Margarita de Ventosa. As décadas de cambio de século serán de gran prosperidade e crecemento da Casa de Soutolongo.

Alonso Gundín de Ventosa "O Mozo" seguirá, pois, a liñaxe dos Infanzóns de Soutolongo. Casará en dúas ocasións, a primeira con Aldonza Afonso e a segunda con Catalina das Seijas. O seu fillo Pedro López Gundín será o continuador, casado con Clara Núñez Rodríguez y Taboada, filla de Gregorio Núñez Taboada Gundín. A herdeira dos vínculos de Soutolongo vai ser a filla de Pedro e Clara, "María Gundín que recibirá en 1659 autorización de súa nai, xa viúva, para casar con Gregorio Rodríguez Salgado, fillo de Cristóbal Rodríguez de Deza e de María Taboada".

Xa no s. XVIII, o sucesor de Soutolongo será o fillo daqueles, Alonso Salgado Gundín, que casará con Clara Ulloa e terán por fillo e sucesor a Ambrosio Salgado Gundín. Ambrosio casará con Ana María Noguerol, filla de Pedro González Cacheda e de Gertrudis López, e terán por herdeiro do vínculo o seu fillo José Antonio Salgado Gundín, nacido en 1736 e mellorado en 1752 pola súa avoa Clara, aínda viva.

José Antonio Salgado Gundín será o cabezaleiro na 2ª metade do s. XVIII. Casou dúas veces, a primeira con María Antonia Taboada e a segunda con María González López, coa que tivo a Tomás Benito Salgado Gundín. Tomás Benito casará con Juana Vaamonde e exercerá de cabezaleiro por pouco tempo xa que falecerá novo, cando a súa filla María Benita Salgado Vaamonde contaba con apenas 3 anos. A nai desta volve casar en segundas nupcias con José María de Rivas, da Casa de Sestelo en Siador (Silleda) e onde se traslada a vivir coa súa pequena por ter perdido os dereitos de usufruto sobre o patrimonio de Soutolongo. Os avós paternos, aínda vivos, serán quen autoricen a voda de María Benita, con 13 anos cun Benito Espinosa Varela, da Casa de Cascaxide, non moito maior que ela.

Coa unión das Casas de Cascaxide e de Soutolongo, a caste dos Infanzóns irán esmorecendo. Como comentamos máis enriba, a residencia familiar principal será trasladada a Compostela e a vida nos pazos quedará relegada aos períodos estivais. Os avós de Don Pío formarán un matrimonio forte e unido, rico e poderoso, que vai ter unha numerosa descendencia, sobrevivindo 11 fillos/as. Boa parte do patrimonio de Soutolongo dividiuse nas partillas dos irmáns Espinosa Salgado, entre os que contaba Jesusa Teresa, nai do noso protagonista (ROSENDE GONZÉLEZ, 2020).

Fontes

Archivo Diocesano de Ciudad Rodrigo (ADCR). Fondo de Arquivos Parroquiais. Parroquia de Santo Tomé. Bautismos, libro 1-1.

Arquivo Central Parroquial de Lugo (ACPLu). Fondo de Arquivos Parroquiais. Parroquias de Santiago de Breixa e Santa María de Merza.

Arquivo Diocesano de Ourense (ADOu). Fondo de Arquivos Parroquiais. Parroquia de San Salvador de Pazos de Arenteiro.

Archivo Diocesano de Salamanca (ADS). Fondos de Arquivos Parroquiais. Aldearrubia. Libros 120/1 e 120/2.
Arquivo García Novoa (AGN).
Archivo General de Indias (AGI):
MERITOS: Fernando Centeno Maldonado. INDIFERENTE,111,N.43. Ano 1623.
Cartas del virrey Diego Carrillo de Mendoza. MEXICO,29, N.79, N.86 e N.89. Ano 1622.
Caja de Acapulco. Cuentas de Real Hacienda. CONTADURIA,904. Ano 1622.
Archivo General de Simancas (AGS):
Rexistro do Selo de Corte. RGS,LEG,148012,6. Ano 1480.
Rexistro do Selo de Corte. RGS,LEG,148003,86. Ano 1480.
Arquivo Historico Municipal de Pontedeume (AHMP). Caixa 112 Acta do pleno do Concello do día 10-01-1858
Archivo Histórico Nacional (AHN).
Centeno Pecellín de Paz y Maldonado, Francisco. OM-SAN_JUAN_DE_JERUSALEN, Exp.23394. Ano 1581.
FC-Mº_JUSTICIA_MAG_JUECES,4467, Exp.3428, Expediente personal del Juez José García Centeno Portela 1853-1884
http://pares.mcu.es/ParesBusquedas20/catalogo/description/1563609?nm
Arquivo Histórico Provincial de Pontevedra (AHPPo). Protocolos notariais.
José Caxide Verea e Tobar. Caixa 653.
José Taboada. Caixa 770.
Vicente Estraviz e Losada. Caixa 3089.
Arquivo Histórico Provincial de Ourense (AHPOu). Protocolos notariais.
Jacinto Alonso Romero. Caixas 761 a 764. Anos 1762 a 1812.
José Carrero. Caixas 800 a 803. Anos 1763 a 1785.
Juan Otero y Carrero. Caixas 981 a 987. Anos 1781 a 1814.
Archivo Histórico Provincial de Salamanca (AHPS). Catastro de Ensenada. Libros 140, 689, 870, 935, 2042, 2217. Anos 1752-1753.
Archivo Histórico de la Universidad de Salamanca (AUSA). Registros de exámenes de estudiantes para ingresar en Facultad Mayor. Libros 552 e 553.
Arquivo Histórico da Universidade de Santiago (AHUS). Protocolos notariais.
Francisco Varela Sanjurjo. Rexistro 5740.
Arquivo do Pazo de Sestelo (APS). Rexistros obtidos a través de https://atopo.depo.gal
Archivo de la Real Chancillería de Valladolid (ARChV):
Preito de Pedro Centeno Maldonado contra Juan de Ledesma. PL CIVILES, ALONSO RODRÍGUEZ (F),CAJA 1705,5.
Executoria do preito entre María de Ávila e Ledesma e Juan de Ledesma. REGISTRO DE EJECUTORIAS,CAJA 2213,30. Ano 1617.
Preito de Juan de Coca e Pedro de Coca. SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1449,6. Ano 1628.

Executoria do preito litigado entre Antonio de Costilla y Zúñiga e Inés Guedeja con Xoán Centeno Maldonado. REGISTRO DE EJECUTORIAS, CAJA 2586,17. Ano 1633.

Preito de Diego Centeno Maldonado e Francisco Fernández de Carabeo. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 189,3. Anos 1652-1653.

Preito de Xoán Manuel Centeno Maldonado, Fernando Centeno Corbalán, e Xoán da Encina. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 187,1. Anos 1680 a 1683.

Preito litigado entre Mateo de Cáceres Sotomayor, súa muller Tomasa Centeno Fernández de Heredia, Antonio Centeno Soria Fernández de Heredia e Fernando Centeno Maldonado. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV),CAJA 187,2/189,1. Anos 1713 a 1729.

Preito de Juan de Coca sobre o arrendamento de dous muíños da encomenda de Cañizal. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 319,3. Ano 1738.

Preito entre Isabel de Tapia e Miguel de Cáceres Centeno Fernández de Heredia. PL CIVILES, PÉREZ ALONSO (OLV), CAJA 189,2. Anos 1745-1747.

Preito de Jacinto Antonio de Coca y Corredera. SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1320,2. Ano 1754.

Preito de Francisco Xavier Centeno Maldonado. SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1121,17. Ano 1758.

Preito de Antonio García Sánchez. SALA DE HIJOSDALGO, CAJA 1191,15.Ano 1793.

Arquivo do Reino de Galicia (ARG). Preito de Juan Fernández de Negreiros con Andrés Fernández Espinosa. Sinatura 2920/11.

Bibliografía

AGULLÓ, CARLOS: *La Colegiata de Caaveiro fue comprada por Pío García hacia el año 1890*. "La Voz de Galicia", 3 de maio de 1983.

ANÓNIMO: *Hechos memorables de los habitantes de Peñaflor en Moraña, y los de su gefe principal el caballero Don* Benito Varela, Veréa, Mariño de Lobera. Santiago. 1815.

BÉRTOLO BALLESTEROS, J.M.: *Casas fidalgas do concello de Forcarei V. A Casa da Senra en Escuadro*. 2015: https://xenealoxia.org/linaxes/pontevedra/2130-casas-fidalgas-forcarei-v-casa-senraescuadro

CASTRO PÉREZ, D., *Poder e parentesco en Pontedeume (1877-1936). O método da xenealoxía entrelazada*, "Revista Cátedra", 2007.

COUCEIRO FREIJOMIL, A.: *Historia de Puentedeume y su comarca*. Compostela, 1944.

DE CASTRO ÁLVAREZ, C. et alt. *El monasterio de San Juan de Caaveiro*. Ed Deputación Provincial de A Coruña, A Coruña, 1999.

DE MAYORALGO, J. M. *Necrologio nobiliario madrileño en el siglo XVIII (1701-1808). Años 1766 a 1770.* "Hidalguía: la revista de genealogía, nobleza y armas", (376), 797-848. 2017.

DE MEDINA, J. *Historia de los sucesos de la orden de N. Gran PS Augustin de estas Islas Filipinas: desde que se descubrieron y se poblaron por los españoles*. Tip. de Chofré y Comp. 1893.

DOMÍNGUEZ FERRO. M.: *"Salvación, unión e fraternidade": A Milicia Nacional en Pontedeume (1834-1844)*. "Revista Cátedra" nº 25. Pontedeume, 2018

DOMÍNGUEZ FERRO. M.: *A "Gloriosa" en Pontedeume: O pronunciamento de 1868 na vila eumesa*. "Revista Cátedra" nº 21. Pontedeume, 2014.

GARCÍA COEGO, D. *A descendencia da Casa de Negreiros*. "Descubrindo: Anuario de estudios e investigación de Deza", (15). 2022.

GÓMEZ BUXÁN, C: *As armas dos Taboada. Aproximación a unha peculiaridade heráldica dezá*. "Cuadernos de Estudios Gallegos", Tomo LII, Fascículo 118, Santiago 2005.

GÓMEZ BUXÁN, C: *Os Taboada de Deza. A Casa de Brenzos.* "Cuadernos de Estudios Galegos", LII, n.º 119. 2006

GONZÁLEZ, F. F. *A ponte de pazos sobre o Avia: a historia fronte as lendas*. "Boletín auriense", (34), 79-96. 2004.

HERVELLA VÁZQUEZ, J: *Un ilustre orensano de adopción natural de Puentedeume*. Diario *La Región*, Ourense, 10 de xuño de 1987. *Irixo. Natureza, Historia e Arte nun municipio da Galicia interior.* O Irixo, 1999.

LAMANO Y BENEITE, J. *Santa Teresa de Jesús en Alba de Tormes*. Establecimiento Tipográfico de Calatrava. 1914.

LAREDO VERDEJO, X.L.: *A Coruña e As Mariñas. Guías Galicia Enteira nº 7*. Ed. Xerais. Vigo, 1997.

LÓPEZ CARBALLEIRA, A.: *Místicos gallegos. San Rosendo. Siglo X.* Compostela, 1909.

LÓPEZ CARBALLEIRA, A.: *Añoranzas de Puentedeume*. En *Vida Gallega*, Vigo, 1921.

LÓPEZ CARBALLEIRA, A.: *El Hidalgo de San Cosme*. "Revista Vida Gallega" n.º 95. 5 de novembro de 1917.

LÓPEZ PAZOS, M. e VIDAL, N: *Unha ollada sobre o cine en Pontedeume*. "Revista Cátedra" n.º 5, Pontedeume, 1998.

LUGILDE ARIAS, C. e CORREA ARIAS, J. F: *Don Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro*, "Revista Cátedra" nº 3, Pontedeume, 1996.

MARTÍNEZ-BARBEITO, C.: *Galicia.* Barcelona, 1957.

MORALES PAÍNO, F.J. *Violencia feudal y conflictos antiseñoriales en El Rebollar y aledaños. El caso de Fernando Centeno a fines del siglo XV*. "Cahiers du PROHEMIO". 2012.

ORTEGO AGUSTÍN, M. Á. *Familia y matrimonio en la España del siglo XVIII: ordenamiento jurídico y situación real de las mujeres a través de la documentación notarial.* Universidad Complutense de Madrid, Servicio de Publicaciones. 2003

PREGO FERNÁNDEZ, A.: *A Arbosa: un anaco de historia e de xeografía a través dun conflito toponímico.* "Revista Cátedra" n.º 15. Pontedeume. 2008

ROSENDE GONZÉLEZ, S.: *De fidalgos a notabeis. Paradoxos entre a propiedade da terra e a representación política*. USC. EDIUS. 2021. Tese dirixida por Ramón Villares Paz que se pode consultar en http://hdl.handle.net/10347/27707

ROSENDE GONZÉLEZ, S.: *La fragilidad representativa de la nación. Correspondencia entre notables moderados de la provincia de Pontevedra.* En VVAA: *La nación omnipresente Procesos de nacionalización en la España contemporánea.* Granada, 2020

SISTO HEDREIRA, R: *Pío García Novoa, especialista nas técnicas de laboratorio propias dos profesionais farmacéuticos*. Álbum da Ciencia. Consello da Cultura Galega. 2012

SOLAR, M. D. V. (2008). *La antigüedad como paradigma de la escultura gallega contemporánea*. In Congreso Internacional" Imagines". La Antigüedad en las Artes escénicas y visuales: Universidad de La Rioja, Logroño. 22-24 de octubre de 2007 (pp. 395-404). Universidad de La Rioja.

VALERO DE BERNABÉ MARTÍN, L: *Las damas de la Casa de Bendoiro. (Siglos XV a XVIII)*. "Boletín de Estudios de genealogía, heráldica y nobiliaria de Galicia", nº 15, 2019.

VALERO DE BERNABÉ MARTÍN, L: *Genealogía de los Varela de Dubra Señores de Quindimil y de Ramil*. "Heráldica, genealogía e nobiliaria". Tomo 4. A Coruña. 2009.

VAQUERO, J. S. *Linajes de Salamanca*. Servicio de Publicaciones. Universidad Pontificia de Salamanca. 2001.

VÁZQUEZ ARIAS, J.C.: *Historia del comercio de Pontedeume*. Pontedeume, 2016

VELO Y NIETO, G. *Hernán Centeno: "el Travieso", señor del castillo de Rapapelo en la Sierra de Gata*. Revista de Estudios Extremeños. 1958.

VIDAL NEIRA, A.: *Diputados al Congreso y al Senado por el distrito de Prado (Lalín)*. 2020. https://historiadeza.wordpress.com/2020/05/02/diputados-al-congreso-y-al-senado-por-el-distrito-de-prado-lalin/#more-6668

VILARIÑO, S.: *Pontedeume 1900-1936. Economía, política e sociedade. Unha ollada ao ano 1913*. Revista *Cátedra* n.º 28. Pontedeume. 2021.

YÁÑEZ RODRÍGUEZ, J.M: *San Juan de Caaveiro. Un monasterio entre la naturaleza.* Ed Deputación Provincial de A Coruña, A Coruña, 2015.

Outras fontes

http://patrimoniogalego.net/index.php/15265/

https://www.lavozdegalicia.es/noticia/deza/silleda/2016/10/09/pazo-cascaxide-recupera-esencia/0003_201610D9C3991.htm

http://www.candaira.es/taboadagenealogia.html

LA ESGRIMA Y LAS COLECCIONES DE ARMAS DE D. PÍO GARCÍA EN EL MONASTERIO DE CAAVEIRO

José M. Yáñez Rodríguez
Félix Rodríguez Pérez



A MODO DE INTRODUCCIÓN

Este artículo es fruto de una serie de casualidades. Hace ya unos años, mientras profundizaba en la investigación sobre los orígenes y la evolución del monasterio de Caaveiro, que concluyó en mi tesis doctoral, tuve la oportunidad de analizar la figura de Pío García Espinosa, verdadero artífice del resurgir de tan emblemático monumento eumés a finales del s. XIX. Titulaba uno de los capítulos del trabajo como la "Resurrección de la memoria del lugar". Además de exponer las actuaciones que llevó a cabo el promotor de tan singular propuesta rehabilitadora, llamó mi atención que en la planta primera de uno de los edificios restaurados, su propietario destinase el salón principal de su residencia a un uso compartido como sala de esgrima.

El azar propició que años más tarde nos reencontrásemos dos antiguos amigos, Félix Rodríguez y yo, autores del presente artículo. Pero, al mismo tiempo, la fortuna quiso

que, en otro ámbito, coincidiese con un antiguo compañero de la docencia universitaria, vinculado a D. Pío por ser su esposa descendiente del abogado de Pontedeume y promotor de las obras, sobre el que gira esta historia. Las colecciones de armas que estaban expuestas en Caaveiro a principios del s. XX y que yo citaba en mi trabajo, eran propiedad de esos herederos.

Caaveiro, la soledad de un lugar entre el mito y el misterio

El lugar de Caaveiro, en el corazón del parque natural "As Fragas do Eume" tiene esa rara cualidad de los lugares "mágicos", en los que las arquitecturas se funden con el paisaje y, a la vez que se evidencia la personalidad de este enclave apartado y ensimismado en su permanente retiro y soledad, se descubre un espacio lleno de vida, animado por los visitantes que muestran su asombro ante la belleza que lo envuelve.

No faltan allí las leyendas que nos hablan de sucesos extraordinarios: las del anillo de S. Rosendo y la del "padre Eume" que lo atraviesa, entre otras...Tampoco es casual el misterio que transmite al observador sus nieblas envolventes; su paisaje embaucador; una vegetación exuberante; el susurrante lenguaje de sus arroyos. En definitiva, una suma de valores naturales, ambientales, geográficos, estéticos, etc.., que no dejan indiferente a quien allí se acerque.

Pío García Espinosa, promotor de la rehabilitación en el s.XIX

Pero hagamos un poco de memoria. Pío García Espinosa[1] (1853-1906), había nacido en san Cosme de Cusanca, concello de Irixo (Ourense). Hijo de José García Centeno-Álvarez, –juez de A Cañiza primero y a partir de 1846 en A Coruña– y de Teresa Espinosa Salgado. Estaba casado con una mujer de copiosa fortuna, Cristina Novoa. Tenía fijada su residencia en la villa de Pontedeume, donde ejercía su profesión. Era un hombre muy culto, abogado y gran aficionado a la caza, que practicaba en las inmediaciones de Caaveiro, como nos recuerda López y Carballeira[2]. Probablemente sea ésta una de las causas de su fascinación por el lugar, lo que motiva que en un corto espacio de tiempo se interese por la compra de numerosas propiedades en As Fragas do Eume.

1. Sobre la biografía de Pío García y su familia, recomendamos Lugilde Arias, Carmen, Correa arias, José Francisco, *D. Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro "*Cátedra, Revista eumesa de estudios", nº 3, julio, 1996 , pp. 201-213 y Castro Álvarez, Carlos de, Fernández de Viana Vieites, José Ignacio, González Balasch, Mª Teresa, *El monasterio de S. Juan de Caaveiro*, Diputación de A Coruña, A Coruña, 1999, pp. 63-64, por lo que en el presente trabajo sólo se le citará en relación con su participación en la adquisición e intervención en la rehabilitación del monasterio.

2. En la entrevista mantenida por el autor con Pedro Permuy, más conocido como "Pedro da Fonte", hijo de uno de los vecinos que trabajó en las obras de Pío García, nos confirmó que guardaba armas de caza en la parte posterior de la casa de canónigos I, la más extrema de la parte nororiental, en un cuarto bajo la cocina.



Pío García y su esposa Cristina Novoa, en edad joven y en edad adulta

El 1 de marzo de 1890, a instancias de Pío García, que por entonces era un joven de 37 años, inicia un expediente en la Delegación de Hacienda de A Coruña para obtener la venta del llamado "convento" por los lugareños, es decir, el monasterio de Caaveiro. Esta primera pretensión de adquisición le fue denegada, ya que el arzobispo de Santiago José María Martín de Herrera y de la Iglesia, en oficio de 6 de mayo siguiente, dice: *"que siendo propiedades de la iglesia el fondo y restos de dicha Colegiata, desea conservarla para la misma iglesia"*.

La persistencia de Pío García en su afán de hacerse con los terrenos y edificios de la antigua colegiata, le lleva en primer lugar, a solicitar la apertura de un expediente de subasta a la Diputación, relativo a los terrenos que habían sido excluidos de una puja de 1850[3]. Más tarde adquiere los bienes subastados y vendidos en 1850 en dicha subasta: el 11 de septiembre de 1890[4] mediante escritura pública[5], compra la mitad del lugar de Caaveiro, y la otra mitad la adquiere el 24 de septiembre del mismo año, también mediante escritura pública. En definitiva, y después de numerosos avatares, consigue la totalidad de la propiedad de las edificaciones del lugar y terrenos adyacentes de gran extensión, en As Fragas do Eume.

Inicia las obras de demolición de algunas edificaciones y de reconstrucción de otras en 1892. Después de cuatro años, el 30 de agosto de 1896 tiene lugar la inauguración solemne de los edificios restaurados. Sus nuevos propietarios no escatiman en la decoración de las nuevas dependencias[6]. Destinan el conjunto a residencia de verano, donde pasa cortas temporadas la familia, ya que su domicilio habitual lo tenían en Pontedeume.

3. ARG. Fondo Hacienda Leg. 73/2, expediente García Espinosa (1890-1893).

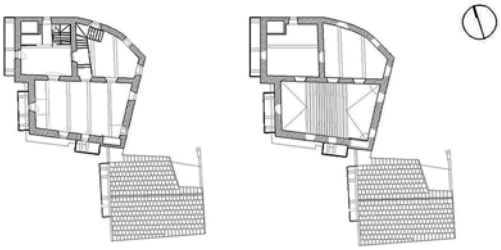
4. Ver consulta al abogado José Caballero y respuesta en 1890 sobre adquisición de los bienes de Caaveiro por Pío García Espinosa que se acompaña en Apéndice documental VIII en YÁÑEZ RODRÍGUEZ, José Manuel, *San Juan de Caaveiro. Un monasterio entre la naturaleza*. Diputación provincial de A Coruña, 2015.

5. Ante el notario de Ferrol, Cándido Conde Fernández. AHCNAC, Notarios, Cándido Conde (L.2 de 1890, folios 929-934). Escritura otorgada por José Pazos y Suárez, apoderado de Eleuterio del Arenal y Enríquez, en concepto de padre y representante legal de su hija menor Mª Jesús del Arenal y Calvo, a favor de Pío García Espinosa. Finca de labor de 51 ferrados y ¾= 2 Ha.83 a.59 ca. En dos trozos por atravesarla el río Sesín. En el precio de 2.800 pesetas.

6. Su nieta, Mª de la Esperanza García Rodeiro, (+) nos aseguró en la entrevista mantenida el 18 de abril de 2013, que una de las camas que estaba en la casa de Penitenciaría), que tenía dosel, había pertenecido al arzobispo Bartolomé Rajoy y Losada, de Pontedeume.



Casas de canónigos I. En la de la derecha, en la primera planta se encontraba la sala de esgrima



Bajo la cocina se guarda la leña y las barricas de vino. En los sótanos abovedados, los víveres para el avituallamiento.

Tal es el apego de Pío García por Caaveiro que deja indicado en su testamento su deseo de que lo entierren en la iglesia de santa Isabel, lo que se realiza tres años después de su fallecimiento, que se produce el 28 de noviembre de 1906. Tenía 53 años en el momento de su muerte, por lo que únicamente pudo disfrutar de su gran obra rehabilitadora, diez años. La iglesia de S. Juan la demuele y es la de Sta. Isabel la única iglesia que restaura de las dos que existían dentro del recinto. Su lápida, con el escudo familiar ocupaba el lugar central en el presbiterio. En dicha iglesia yacían sepultados su padre y una de sus hijas. El primero, en el lateral de la epístola y su hija Amalia en el lateral del evangelio. Años más tarde, sus restos, junto con los de los otros miembros de su familia, fueron trasladados a Pontedeume[7].

7. Castro Álvarez, Carlos de, *op. cit,* p. 63.

Un caballero de gusto refinado



Después de esta breve síntesis de su actuación rehabilitadora, vamos a analizar sus gustos y aficiones. En el capítulo deportivo disponía de: guantes para la práctica del boxeo, una mesa de billar –cuyas bolas de marfil tenían grabadas las iniciales de la familia–, juegos de ajedrez y damas con piezas fabricadas en marfil. Sabemos también de su pasión por la caza y las armas. Tuvo que ser un gran aficionado a la esgrima y coleccionista de armas. En la planta primera de su residencia, tenía un gran salón que ocasionalmente transformaba en sala de esgrima. Para su práctica disponía de un juego de floretes de empuñadura francesa y dos caretas de protección facial de acero, así como sables de entrenamiento y una espléndida colección de armas blancas y de fuego que más adelante detallaremos.



Pero comencemos por la esgrima y para ello, vamos a contextualizar esta práctica deportiva bastante desconocida y la conexión existente con los autores de este artículo. Félix Rodríguez Pérez ha ejercido durante 35 años –desde temprana edad hasta su retirada del ejercicio activo– como Maestro de Esgrima y Director Técnico del "Club de Esgrima Coruña", en el que el otro autor de este trabajo, José Yáñez, fue antiguo alumno como tirador de espada y Presidente del Club en los años 80-90 del pasado siglo XX, además de Presidente de la Federación Gallega de dicho deporte.

Por entonces, el citado Club vivió el mayor nivel de resultados que dio la esgrima gallega y en particular la coruñesa, ya que, por ejemplo, en la modalidad de florete, fueron campeones de España en diferentes categorías grandes tiradores como: Ramón Cabanillas, Francisco Pueyo, Ramiro Bravo, Marta Varela o J. Manuel Villadóniga. Obtuvieron el subcampeonato de España deportistas como: Juan Borrazás o el propio Club. También obtuvo cuatro preseleccionados para la Olimpiada del 92, así como la participación por clasificación en la misma de Ramiro Bravo quien consiguió el año siguiente el título de **Campeón del Mundo de Maestros**, un logro único y excepcional en la historia de la Esgrima gallega.

Es fácil de explicar, por tanto, nuestra sorpresa cuando pudimos comprobar que un "visionario" como D. Pío, practicase en su nueva residencia del monasterio de Caaveiro un deporte –que si aún es poco conocido en la actualidad– nos imaginamos el asombro de los que contemplaban su práctica en el valle eumés a finales del s. XIX y principios del XX.

Breve historia del deporte de la esgrima. Deporte olímpico

Pero, vayamos por partes. La evolución de las armas está vinculada a la propia historia y, en este caso, a la de la esgrima como metodología en la enseñanza y de su adecuada utilización. No es lo mismo enseñar para el combate de un ejército que para el duelo, sea éste el de gladiadores, el de una justa medieval, un "juicio de Dios", un duelo de honor o –en su caso– un actual asalto de competición deportiva.

Si utilizamos ese *flashback* de la maravillosa película de Stanley Kubrick "2001. Una odisea del espacio" en la que un homínido descubre el poder de un arma, –en éste caso un hueso largo– para defenderse de sus atacantes y el momento en que este hueso lanzado al aire se convierte en una nave espacial al ritmo del Danubio Azul, y esto lo aderezamos con la historia de la evolución de las armas, podremos construir este breve relato.

La palabra **esgrima** proviene, según algunos autores, del sánscrito *carma*, *parme* en griego, *parma* en latín, *skerma* en Germania y países nórdicos, *esgrime*, *escherma*, *esgrima*…Se denominaban *Escrimisseurs* en las novelas de la "Table Ronde", a los que hoy en día son nuestros deportistas de la esgrima. Por otra parte, los que enseñaban, los maestros de esgrima, recibieron a lo largo de la historia diferentes denominaciones: en Roma a los gladiadores los adiestraban los "*Doctores Gladiatorum*" o *Lanistae,* que preparaban a los reciarios-mirmiñones y otras formas de lucha en el circo. En el ejército, la enseñanza de la "Armatura" corría a cargo de los "*Doctores cohortis"*[8].



De la oscura Edad Media no se tienen escritos, salvo los juramentos de los caballeros que se comprometían a no quitarse las armas salvo para el descanso; no evitar pasaje alguno por peligroso que fuere; defender a los débiles, el honor o la causa del Rey Arturo. El manuscrito más antiguo conocido es de 1410 "*Duellatorum in armis equester et pedester*", un resumen de los conocimientos de la burda y pesada esgrima de la Edad Media pensada para mandobles, picas, bolas férreas, pesadas armaduras y otros elementos[9].

En el Renacimiento, la aparición de la imprenta a mediados del s. XV nos aporta la primera documentación *in livris* y comienza el desarrollo científico y evolutivo de las armas y la enseñanza de la esgrima.

En España, el punto de partida es hacia 1474, cuando aparecen las dos primeras obras sobre la enseñanza de la esgrima de dos *maestros* españoles: Pons de Perpiñán

8. Moreno, F. (Dr. Moorne), *Esgrima Española. Apuntes para su historia*, Imp. De A, Marzo, Madrid, 1904.

9. Castle, Egerton, *School and master of fence*, Library of Congress, catalog card number 73-89562, Printed in Great Britain, First published 1885.

(entonces español) con *"La verdadera esgrima y el arte de esgrimir*" y el sevillano Pedro de la Torre con "*El manejo de las armas de combate*". En esa misma época había asociaciones de *maestros* en Alemania, Inglaterra, Francia, etc.., pero son los italianos como Giganti o Capo Ferro los que ponen en orden los principios del arte[10].

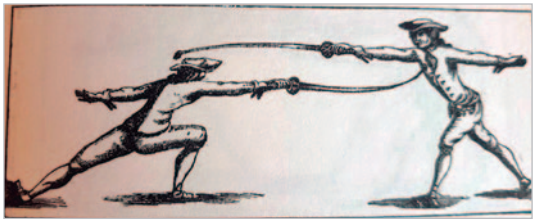
La Escuela Francesa nace en 1567 cuando Carlos IX autoriza a los "*Maîtres d´armes jouers et escrimeurs d´epée*" reunirse en comunidades, práctica que los diferentes reyes hasta Louis XIV confirmaron. El primer tratado de esgrima en Francia es de Henri de San Didier, publicado en 1573 y muy influenciado por los principios italianos. Es en esa época de Louis XIV cuando nace el florete, arma más ligera, de estudio y que permitió la evolución técnica de las armas de punta de forma considerable.

Durante el XVIII hay pocos tratados, pero son los que consolidan los conocimientos de siglos anteriores. A destacar, la "*Enciclopedia*" de Diderot y D´Alembert (1751-1766) y la de Guillaume Donet con el "*Tratado del arte de las armas*" (1766).

El siglo XIX es el de preponderancia de la esgrima francesa (Laboisier, Jean Louis, Grisier, fundador de la esgrima rusa, Prevost…) e italiana (Giganti, Capo Ferro, San Malatto, Pessina…), consolidándose ambas escuelas como las mejores del mundo y embajadores de las mismas.

El progresivo perfeccionamiento de las armas de fuego y la menor intervención en la guerra del resto de armas, con excepción del sable en caballería, van relegando a la esgrima a su utilización en el duelo hasta el primer tercio del s. XX y principalmente en la actividad deportiva desde finales del XIX hasta nuestros días.

El duelo se manifiesta como limpieza de causas de honor a nivel individual, como elemento de admisión gremial o como la iniciación estudiantil (Pankei: lucha con *rapiere* al rostro) en Alemania desde mediados del XIX hasta 1939[11].



Abolido por tanto el duelo e inutilizado en la guerra, la alternativa fue la esgrima deportiva a partir del último tercio del siglo XIX, implantándose en todo el mundo la competición. Durante este siglo es en Francia –en 1893– cuando tiene lugar la primera competición deportiva de esgrima ganada por un oficial de caballería: M. Demonchy, y en 1895 cuando se celebra un torneo a florete Francia-Italia, sin resultado reconocido.

10. Clery, Raoul, *L'Escrime*, Press Universitaire de France, Boulevard de Saint Germaine, Paris, 1973.

11. Orvenipe, D.L. D, *Bibliografía de la esgrima y el duelo*, Madrid, 1901

Finalmente, en 1897 se crea una comisión para la organización del campeonato de Francia *amateur*, que se realizará a partir de ese año con carácter anual ininterrumpido.

En la 1ª Olimpiada de Atenas en 1896, la esgrima está presente con florete y sable entre las 10 disciplinas deportivas presentes. A partir de este momento y salvando los problemas en cuanto a normativa reglamentaria se refiere, la esgrima seguirá presente en todas las Olimpiadas hasta nuestros días. Es, precisamente ese año de 1986 cuando finaliza la rehabilitación que realiza Pío García en Caaveiro después de cuatro años de obras. Tenía en ese momento, 43 años de edad.

Para subsanar y codificar todos los aspectos técnicos en lo que a armas, competiciones, arbitraje, etc… se refiere, se constituye el 29 de Noviembre de 1913 la Federación Internacional de Esgrima y se aprueba el primer reglamento para las pruebas en el congreso internacional del Comité Olímpico celebrado en París en Junio de 1914, codificado finalmente por el Marqués de Chasseloup Laubat y editado en 1919 bajo el nombre de "*Reglamento para las pruebas*"[12].

A partir de estos hechos, la esgrima –considerada como aristocrática y privilegio de una minoría– pasa a ser un deporte al alcance de cualquier persona que así lo desee.

En Galicia, a finales del XIX y los comienzos del XX, se practicaría una esgrima similar a la que se pudiera realizar en el resto de España, con la lógica influencia de las tendencias dominantes en lo que a técnica y finalidad se refiere. De un lado, los asentamientos militares traen su práctica principalmente en sus oficiales, algunos de cuyos programas de estudios tienen dentro de las asignaturas obligatorias la práctica de la esgrima.

En los años 60-70 del pasado siglo, la R.F.E.E. contrató a dos maestros, primero un italiano: el Mº Roberto Gentille y posteriormente uno francés: el Mº René Geuna, lo que permitió que un grupo de esgrimistas componentes del equipo nacional español y monitores de esgrima accedieran a la obtención del primer título de Maestros de Armas emitido por la Academia de Armas de Francia y el INEF de España en 1972.



Título de Maestro de Armas otorgado por la Académie DÁrmes de Francia a Félix Rodríguez

Y por todo lo anteriormente expuesto, en relación a nuestro ámbito coruñés, es obligado destacar una escuela deportiva asentada en A Coruña, la "**Sala Calvet**" fundada por Federico Amor-Calvet, de carácter poco elitista y que acercaba la actividad física y la esgrima a todos, importando nuevas actividades emergentes como es el caso del fútbol. Es creado el 18-12-1906 el club deportivo Sala Calvet, siendo por tanto esta

12. Lacaze, Pierre, *Histoire de L'Escrime*, Editions Estienne, Paris, 1971.

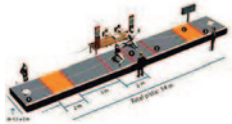
sala el punto de origen del actual Real Club Deportivo de La Coruña en 1911. Precisamente, ese año de 1906 fallece Pío García Espinosa a la edad de 53 años. Disfrutó del conjunto de Caaveiro sólo 10 años de su vida. Coincide su fallecimiento con el año de la creación del club deportivo "Sala Calvet"[13].


Fotografía de época de la Sala Calvet, ubicada en la C/ Galera de A Coruña

Desconocemos si estas coincidencias en el tiempo pudieron haber influido en la práctica de la esgrima en un lugar tan insospechado como el monasterio de Caaveiro. Es posible que Pío García, muy relacionado socialmente con dirigentes políticos y personas distinguidas, practicase este deporte por el auge que entonces iba alcanzando. En cualquier caso, no cabe duda de que, deportivamente hablando, era un adelantado a su tiempo.

Para aquellos que desconozcan este deporte, trataremos de exponer algunos aspectos de su práctica actual, en contraposición con las precarias condiciones en que, supuestamente, ejercitaba este deporte Pío García en su residencia de As Fragas do Eume.

LA PISTA: Los combates se desarrollan en una pista reglamentaria de 14,00 m de longitud, metálica, con diferentes zonas acotadas según los esquemas adjuntos. Evidentemente, a principios de siglo esta pista para la práctica deportiva era inexistente.



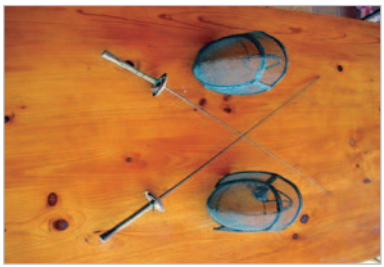


LAS ARMAS: tres son las armas de combate en la esgrima: florete, espada y sable. Tenemos constancia de que Pío García practicaba, al menos, dos de ellas: florete y sable, ya que se conservan testimonios.

Estos eran los floretes de empuñadura francesa y los sables de entrenamiento.


Sable de entrenamiento

13. Lede, Adrián, Sección deportes "El Español", 08/12/2022.



Floretes y caretas

Es evidente que también las armas de combate han experimentado una notable evolución a lo largo del tiempo. De las anteriores empuñaduras rectas, han evolucionado a las anatómicas u ortopédicas como las de la imagen inferior; además, su electrificación, etc…



Florete



Espada



Sable

En lo que al equipamiento personal para la práctica de competición se refiere, veamos el actual y su evolución a lo largo del tiempo:



Con las variaciones propias, según el tipo de arma, el equipamiento básico de un tirador de esgrima es:

1.- Chaquetin y pantalón blanco de esgrima, derecho o zurdo.
2.- Chaquetín eléctrico de florete, derecho o zurdo, (es como un chaleco) y es la prenda que determina el área de toque)
3.- Careta
4.- Protector de pecho de plástico o textil duro.
5.- Medio protector de pecho.
6.- El arma (florete, espada, sable).
7.- Guante, derecho o zurdo.
8.- Cable de cuerpo de florete (sirve para hacer la conexión entre el florete, el cable del carrete y el chaquetín eléctrico).
9.- Tierra eléctrica (sirve para la conexión entre la careta y el chaquetin eléctrico.
10.- Calcetas de esgrima larga, normalmente traen talonera y espinillera.

11. Zapatillas deportivas de esgrima.
12.- Maleta de esgrima

LA CARETA:

La que Pío García tenía en Caaveiro era sencilla, como se puede ver en la imagen (1). Consta de una estructura de acero con malla al frente y en los laterales.



(1)



(2)



(3)



(4)

El mortal accidente ocurrido en el Campeonato Mundial de 1982 con el fallecimiento del tirador Vladimir Smirnov, al ser traspasada su careta (2), por el florete roto del alemán Mattias Behr, motivó que la Federación Internacional mejorase la seguridad de estas protecciones. Así, la careta (3) se utilizó hasta el año 1990, y desde entonces se permitió utilizar la de visor panorámico (4) transparente.

Otro aspecto que queremos destacar de nuestro personaje eumés, era su afición a las armas. Una parte de su colección es ésta que mostramos y que nos consta que tenía expuesta en su residencia veraniega de As Fragas do Eume.

Las colecciones de armas de Pío García en el monasterio de Caaveiro

Armas blancas



Machete cubano, con vaina de cuero











OBJETO: machete cubano, con vaina de cuero.
AUTOR: desconocido
FECHA: último tercio del siglo XIX
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 76 cm. (12+64).
DESCRIPCIÓN: machete de hoja curva, de lomo cuadrado al interior, con acanaladura paralela al mismo por ambas caras de la hoja y filo corrido al exterior. La empuñadura está compuesta por dos cachas de asta, sujetas a la espiga a través de cuatro remaches metálicos. No dispone de orificio para el fiador. La vaina de cuero está repujada con motivos vegetales.

Machete cubano







OBJETO: machete cubano.
AUTOR: desconocido
FECHA: último tercio del siglo XIX
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 73,5 cm.
DESCRIPCIÓN: machete de hoja recta, de lomo cuadrado al interior y filo corrido al exterior. La empuñadura, rematada en forma de cabeza de pato, está compuesta por dos cachas de madera, sujetas a la espiga a través de tres remaches metálicos, dispone de orificio para fiador.
INSCRIPCIONES: “N.o 87” “ACERO FINO”?

Machete modelo 1891. Infantería del ejército español en Cuba





OBJETO: machete modelo 1891. Infantería del Ejército Español en Cuba.
AUTOR : Collins & Co.
FECHA: último tercio del siglo XIX
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 84 cm. (13+71).

DESCRIPCIÓN: machete de hoja recta, de lomo cuadrado al interior y filo corrido al exterior. Clásica hoja "de Cuba" rematada bruscamente en diagonal formando la punta en la prolongación del lomo. La guarnición está formada por un pomo en forma de cabeza de águila y una cruz de gavilanes vueltos, con dos cachas de pasta negra cuadrilladas sujetas a la espiga a través de tres remaches metálicos, dispone de orificio para fiador. La vaina es de cuero repujado de color natural, con brocal y contera de alpaca.

INSCRIPCIONES: Sobre una mesa: brazo con maza sobre corona. "LEGITIMUS / COLLINGS&Co /

HARTFORD / ACERO FINO / CALIDAD / GARANTIZADA / N.o 87". En la vaina: "16 /

COLLINGS&Co. / LEGITIMUS".

Sable mod. 1818 para tropa de infantería/mod. 1879. Más conocido por "Briquet"



OBJETO: sable modelo 1818 para tropa de Infantería/modelo 1879 para sargentos a pie. Basado en el sable francés modelo An 13, más conocido por "Briquet".

AUTOR: desconocido

FECHA: 1818 - 1879

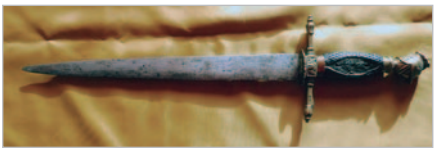
ESTATUS: original

DIMENSIONES: longitud, 82 cm.

DESCRIPCIÓN: sable de hoja ligeramente curva, de lomo redondo al interior hasta la pala y filo en esta; filo corrido al exterior hasta la punta. La guarnición está formada por una sola pieza de latón, con el puño provisto de gallones y simulación de monterilla entera, aro y galluelo rematado en bola.

Cuchillo, daga







OBJETO: cuchillo, daga.
AUTOR: desconocido
FECHA: desconocida
ESTATUS: (posible fabricación partiendo de otros modelos o piezas sueltas)?
DIMENSIONES: longitud, 45 cm.
DESCRIPCIÓN: cuchillo de hoja recta, triangular y filo corrido hasta la punta. Guarnición de latón cincelado compuesta por una pequeña concha, seguida de una cruz de gavilanes rectos ornados con motivos vegetales y escusón central. El puño cuadrillado esta rematado por un pomo en forma de yelmo y virola.

Cuchillo





OBJETO: cuchillo.
ORIGEN: África?
FECHA: desconocida
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 39 cm.
DESCRIPCIÓN: cuchillo de hoja recta, ancha y punta con doble filo. La hoja presenta punteado con ligera decoración geométrica. Guarnición recubierta de madera que supera la cruz invadiendo el espacio de la bigotera.

Cuchillo, daga





OBJETO: cuchillo.
ORIGEN: África?
FECHA:————————-
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 52 cm.
DESCRIPCIÓN: cuchillo de hoja ancha, irregular y punta con doble filo. El primer tramo del filo es más ancho, presenta un punteado decorativo y puntas destacadas hacia la empuñadura. La guarnición es de madera con una pequeña cruz, que se continúa en un segundo tramo recubierto por alambre metálico.

Kris





OBJETO: Kris
ORIGEN: Filipinas
FECHA: último tercio del siglo XIX
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 57,5 cm.
DESCRIPCIÓN: arma blanca de origen malayo con hoja flamígera de doble filo, muy ensanchada y trabajada en su unión a la guarnición, con la característica forma alada erizada de pequeños salientes y acanaladuras. La empuñadura de madera está forrada, en el puño, con láminas de metal y rematada en un pomo tallado con la forma del pájaro sagrado de Visnú.

Sable de abordaje inglés





OBJETO: sable de abordaje
AUTOR: desconocido
FECHA: mediados del siglo XIX.
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 74 cm.
DESCRIPCIÓN: sable de hoja curva, de lomo cuadrado al interior y filo corrido al exterior, amplio vaceo y contrafilo en la pala. Guarnición en latón, con gran cazoleta firmemente sujeta al guardamano mediante remaches. Puño de madera, en origen, alambrado.

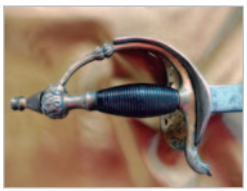
Espada modelo 1814, para tropa de caballería de línea



OBJETO: espada modelo 1814, para tropa de Caballería de Línea.
AUTOR :desconocido
FECHA: 1814
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 85 cm.
DESCRIPCIÓN: espada de hoja recta, con filo corrido al exterior, lomo cuadrado en los dos primeros tercios del interior y filo en el último. La guarnición es de latón, con aro y dos gavilanes, entre los que se disponen las guías para la vaina, el conjunto se remata en un galluelo doblado hacia la punta y acabado en bola. El puño de madera está forrado en cuero y alambrado en origen, con una monterilla corrida y pomo en forma de sombrerete elipsoidal.

Espada de ceñir modelo 1860, para oficial de ingenieros









OBJETO: espada de ceñir modelo 1860, para Oficial de Ingenieros.
AUTOR : Fábrica de Toledo
FECHA: 1860-1897
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 90 cm.
DESCRIPCIÓN: espada de hoja recta, con bigotera, lomos redondos en el primer tercio y dos filos a tres mesas en el resto. Guarnición con cazoleta calada de alpaca, en donde destaca la torre de Ingenieros entre palma y roble. Un aro labrado une la cazoleta con una monterilla globular labrada rematada en una perilla esférica (este ejemplar presenta en en el pomo una pieza cónica que altera su originalidad). El puño es de ébano con gallones y el galluelo estárematado en una cabeza de delfín que simboliza la inteligencia.

Sables de esgrima







OBJETO: sable de esgrima
AUTOR: desconocido
FECHA: desconocida
ESTATUS: original
DIMENSIONES: longitud, 87 cm.

DESCRIPCIÓN: sable de hoja ligeramente curva, con lomos redondos y canales por ambos lados con filo corrido en el exterior, en la bigotera presenta una inscripción con forma de escalera. Guarnición de hierro completa, "a la Prusiana". El puño es de madera, alambrado con monterilla corrida y una virola.

Hoja con marca grabada: 87 cm



Pistola inglesa de chispa









OBJETO: pistola inglesa de chispa
AUTOR: desconocido
FECHA: 1790-1810
ESTATUS: original.
CALIBRE: 13 mm.

DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con llave de chispa inglesa (simple evolución de la francesa) y bayoneta plegable sobre el cañón de latón. El muelle real se aloja en el interior de la caja de madera; al exterior, sobre la pletina, solo se observa el muelle del rastrillo. Presenta punzones ingleses, marcas de armero, en el primer tercio del cañón, en el exterior de la recámara. Dispone de cantonera y guardamonte en una sola pieza de latón.

Trabuco de chispa







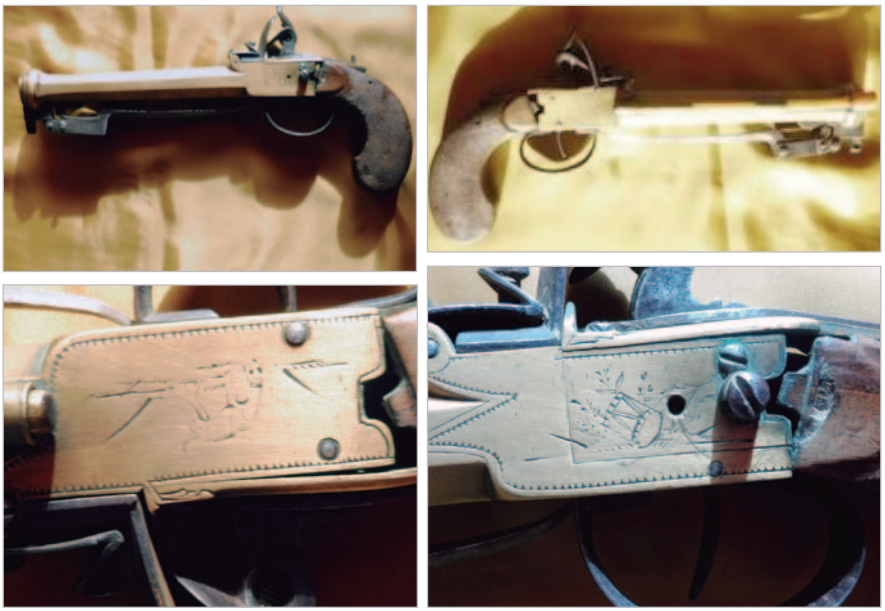




OBJETO: trabuco de chispa
AUTOR: desconocido
FECHA: siglo XVIII
ESTATUS: original con modificaciones posteriores.
CALIBRE:————————-
DESCRIPCIÓN: trabuco de avancarga, con cañón de latón abocardado, llave de chispa Española, Miquelete o (de patilla) con robusto muelle real al exterior, elemento diferenciador y característico de este tipo de llave.

Presenta punzones ingleses, marcas de armero, en el primer tercio del cañón, en el exterior de la recámara. Dispone de guardamontes y cantonera de latón.

Pistola inglesa de chispa. 2



OBJETO: pistola inglesa de chispa
AUTOR: desconocido
FECHA: 1790-1810
ESTATUS: original.
CALIBRE:16 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con llave de chispa inglesa (simple evolución de la francesa) y bayoneta plegable sobre el cañón de latón. El muelle real se aloja en el interior de la caja de madera; al exterior, sobre la pletina, solo se observa el muelle del rastrillo. Presenta punzones ingleses, marcas de armero, en el primer tercio del cañón, en el exterior de la recámara. Dispone de cantonera y guardamonte en una sola pieza de latón.

Pistola inglesa de chispa. 3




OBJETO: pistola de chispa
AUTOR: desconocido
FECHA: Último tercio del siglo XVIII
ESTATUS: original.
CALIBRE:17 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con llave de chispa de caja (el mecanismo de disparo se inserta en una cajita metálica en la parte posterior del cañón). Dispone de bayoneta plegable bajo el cañón, en línea con el guardamonte; esta colocación desplaza la baqueta al lado derecho. El pie de gato ha perdido la quijada superior y el tornillo pedrero que la sujeta.

Pistola inglesa de chispa. 4






OBJETO: pistola de chispa
AUTOR: desconocido
FECHA: primera mitad del siglo XIX
ESTATUS: original.
CALIBRE:16 mm
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con llave de chispa a la francesa. El muelle real se aloja en el interior de la caja de madera; al exterior, sobre la pletina, solo se observa el muelle del rastrillo. Con abrazadera, cantonera, guardamontes y contrapletina de latón.

Pistola de percusión (pistón)



OBJETO: pistola de percusión (pistón)
AUTOR: desconocido
FECHA: segunda mitad del siglo XIX
ESTATUS: original.
CALIBRE:17 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con dos cañones paralelos y llaves de percusión o pistón. Dispone de dos disparadores o gatillos para accionar los dos martillos que percuten sobre los cebos o fulminantes (pistones) previamente colocados en las chimeneas. Con pletinas decoradas, guardamonte y cantonera.

Pistola de percusión para caballería







OBJETO: pistola de percusión para Caballería
AUTOR: Real Fábrica de Armas de Oviedo
FECHA: año 1856
ESTATUS: original.
CALIBRE: 17 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con llave de percusión con guardacebo; esta pieza protege al cebo para evitar disparos accidentales. La baqueta va montada con cureñilla. En el lateral izquierdo dispone de arzón, (Caballería). Con abrazadera, cantonera, guardamontes y contrapletina de latón.

Pistola de chispa



OBJETO: pistola de chispa
AUTOR: desconocido
FECHA: primera mitad del siglo XIX
ESTATUS: original.
CALIBRE: 17 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, con llave de chispa a la francesa. El muelle real se aloja en el interior de la caja de madera; al exterior, sobre la pletina, solo se observa el muelle del rastrillo. Con abrazadera, cantonera, guardamontes y contrapletina de latón.

Pistola de percusión de bolsillo





OBJETO: pistola de percusión de bolsillo.
AUTOR: desconocido
FECHA: segunda mitad del XIX
ESTATUS: original con modificaciones posteriores.
CALIBRE: 17 mm.

DESCRIPCIÓN: pistola de bolsillo de avancarga, transformada a percusión a partir de una antigua llave de chispa a la española o de patilla, con el característico muelle real exterior. Con guardamontes y contrapletina de latón.

Pistola Lefaucheaux





OBJETO: pistola Lefaucheaux
AUTOR: desconocido
FECHA: mediados del siglo XIX
ESTATUS: original.
CALIBRE: 17 mm.

DESCRIPCIÓN: pistola de retrocarga sistema Lefaucheaux para cartuchos de espiga. Dispone de dos cañones paralelos basculantes para acceder a la recámara y municionar el arma. Carece de guardamontes de protección para los disparadores o gatillos, que son abatibles para evitar disparos accidentales.

Pistola de percusión de bolsillo



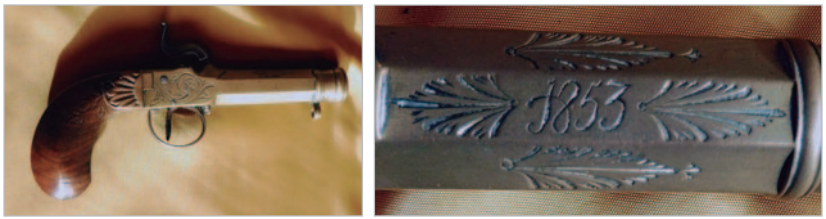
OBJETO: pistola de percusión de bolsillo.
AUTOR: desconocido
FECHA: año 1853
ESTATUS: original.
CALIBRE: 11 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, de percusión, con llave interna; probablemente inglesa. Con cañón, cajón de mecanismos, y guardamontes fabricados en latón. Estos elementos están decorados con incisiones en forma de motivos vegetales.

Pistola de percusión de bolsillo



OBJETO: pistola de percusión de bolsillo.
AUTOR: desconocido
FECHA: año 1853
ESTATUS: original.
CALIBRE: 13 mm.
DESCRIPCIÓN: pistola de avancarga, de percusión, con llave interna; probablemente inglesa. Con cañón, cajón de mecanismos y guardamontes fabricados en latón. Estos elementos están decorados con incisiones en forma de motivos vegetales.

Pistola de percusión de bolsillo (2)



OBJETO: Pistola de percusión de bolsillo.
AUTOR: desconocido
FECHA: Año 1853
ESTATUS: Original.
CALIBRE: 13 mm.
DESCRIPCIÓN: Pistola de avancarga, de percusión, con llave interna; probablemente inglesa. Con cañón, cajón de mecanismos, y guardamontes fabricados en latón. Estos elementos están decorados con incisiones en forma de motivos vegetales. Este ejemplar ha perdido la baqueta.

Estuche con pistolas de duelo



OBJETO: estuche de pareja de pistolas de duelo o desafío, con accesorios.
AUTOR: desconocido
FECHA: segunda mitad del XIX
ESTATUS: original.
CALIBRE: 13 mm.
DESCRIPCIÓN: pistolas de avancarga, con llave de percusión. Sus cañones son ochavados con elementos básicos de puntería (alza fija + punto de mira). Disponen de baquetas montadas con cureñillas y guardamontes.

Estuche con revólver inglés Tranter



OBJETO: estuche con revólver inglés Tranter (1er modelo)
AUTOR: Tranter
FECHA: 1856-1880
ESTATUS: original.
CALIBRE: 10 mm.

DESCRIPCIÓN: Revólver de avancarga y percusión sistema Tranter. Su doble disparador articulado permite un disparo de doble acción, mediante una prolongación del disparador, que supera el arco del guardamontes, y cuyo mecanismo hace girar el cilindro a la vez que amartilla el arma; el disparador propiamente dicho es una parte móvil del conjunto, dentro del arco del guardamontes, que realiza el disparo. El martillo de este modelo no dispone de resalte, por lo que la doble acción del disparador es la única forma de amartillar el arma. Su cañón es ochavado, con elementos básicos de puntería (alza fija + punto de mira) y con ornamentación en la pletina y guardamonte. La empuñadura es de madera cuadrillada. El estuche, de madera de nogal, tiene el interior forrado de terciopelo verde original. Ha perdido parte de los accesorios.

Nota: los autores quieren dejar constancia de su agradecimiento a Vicente Toledo (especialista en espadas) y muy especialmente a José Manuel Candales, conservador del museo histórico militar de A Coruña por su magnífica colaboración en la catalogación de las armas blancas y de fuego aquí citadas.

Bibliografía consultada

ORVERNIPE, D.L. D, "*Armas y desafíos*", Madrid, 1901. *School and Master of Fence* (1885)

ORVERNIPE, D.L. D, "*Bibliografía de la esgrima y el duelo*", Madrid, 1901.

CLERY, Raoul, "*L'Escrime*", Press Universitaire de France, Boulevard de Saint Germaine, París, 1973.

LACAZE, Pierre, "*Histoire de L'Escrime*", Editions Estienne, París, 1971

MORENO, F. (Dr. Moorne), "*Esgrima Española*" (apuntes para su historia), Imp. De A. Marzo, Madrid, 1904.

CASTLE, Egerton "*School and master of fence*", Library of Congress, catalog card number 73-89562, Printed in Great Britain, First published 1885.

LUGILDE ARIAS, Carmen, CORREA ARIAS, José Francisco, *D. Pío García Espinosa e o breve renacer de Caaveiro* "Cátedra, Revista eumesa de estudios", nº 3, julio, 1996.

CASTRO ÁLVAREZ, Carlos de, FERNÁNDEZ DE VIANA VIEITES, José Ignacio, GONZÁLEZ BALASCH, Mª Teresa, *El monasterio de S. Juan de Caaveiro*, Diputación de A Coruña, A Coruña, 1999.

YAÑEZ RODRÍGUEZ, José Manuel, *San Juan de Caaveiro. Un monasterio entre la naturaleza*. Diputación provincial de A Coruña, 2015.

OFICIAIS SEÑORIAIS FRONTE A NOTABLES LOCAIS: OS PREITOS DE NEDA, AS PONTES E CEDEIRA CONTRA OS ALCALDES MAIORES DE PONTEDEUME, 1580-1593[1]

Antonio González López
Universidade de Santiago de Compostela

É por todos ben sabido que a vila de Pontedeume, que nacera reguenga, se converteu no tramo final da Idade Media no enclave señorial máis conspicuo da Galicia noroccidental, e así o seguiría sendo en canto "cabeza dos estados de Andrade" nos primeiros séculos da Modernidade. A pesar de que os seus señores recibiran o título de condes de Vilalba e souberon dignificar aquela praza chairega, non puido rivalizar esta vila nin o seu condado co peso económico, a situación estratéxica e a carga simbólica dos dominios occidentais. Cando don Pedro de Andrade tomou as rendas do patrimonio e o señorío que lle legara seu avó, en 1543, axiña se intitulou "conde de Andrade y de Villalba", pese a que, ao parecer, o que fixera o rei Carlos I fora conmutarlle un título por outro, e non acumulalos[2], como de feito fixo, seguramente cunha clara intención reivindicativa ante unha serie de reveses xudiciais e probables dificultades económicas que fixeron que Vilalba e outras pezas, como a Terra de Pruzos –cuxa inclusión no seu morgado estaba supeditada ao estrito cumprimento do testamento de seu avó, pero seguramente foran obxecto de acordos ulteriores que puxeron fin un preito con seu pai, o marqués de Sarria–, pasasen por certo tempo a quedar fóra do seu señorío[3].

Aconteceu isto case ao mesmo tempo que se sumou á súa cabeza o título de conde de Lemos (1575), converténdose no gran señor laico de Galicia (é dicir, gran señor des-

1. Esta investigación está financiada por unha axuda FPU (convocatoria 2020; concesión definitiva por Orde de 15 de novembro de 2021), polo proxecto CULTURBAN, *Culturas urbanas y resistencias en la Edad Moderna: actores y espacios*; Subproxecto 1: *Ciudades y villas del Noroeste Ibérico: gobernanza y resistencias en la Edad Moderna*, Proyecto PID2021-124823NB-C21 financiado polo Ministerio de Ciencia e Innovación a través da Agencia Estatal de Investigación (MCIN/AEI /10.13039/501100011033/) e polos FEDER *Una manera de hacer Europa*; e polo proxecto europeo *RESISTANCE: Rebellion and Resistance in the Iberian Empires, 16th-19th centuries* (referencia: H2020-MSCA-RISE-2017), Marie Sklodowska-Curie Research and Innovation Staff Exchange, Agreement no. 778076.

2. Cf. Eduardo PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, *Don Pedro Fernández de Castro, VII conde de Lemos (1576-1622). Estudio histórico*, Xunta de Galicia, Santiago, 1997, p. 92.

3. A consecuencia dun típico preito familiar habido con súa filla dona Teresa de Castro de la Cueva e o marido desta, don García de Mendoza, que lle reclamaban 60.000 ducados (de dote, seguramente, quizais tamén como compensación pola lexítima de súa nai dona Leonor de la Cueva), fóronlle embargados cara a 1572 ou 1573 ao conde de Andrade *"la fortaleza, villa e condado de Villalba juntamente con la dicha Tierra de Pruços (...) y ansí por razón de lo susodicho el dicho juez de comysión desmenbró la dicha villa e condado e tierra de Pruços del dicho hestado de Andrada"*. ARQUIVO DO REINO DE GALICIA [ARG], Real Audiencia, leg. 21.157/9, s. f.

pois do Arcebispo de Santiago) ata a súa morte en 1590. As vicisitudes sucesorias na cabeza dos señoríos de Andrade e Lemos teñen grande importancia á hora de contextualizar os tres litixios que nos propoñemos analizar e interpretar, polo que dedicaremos algo máis de espazo a pasar revista dos datos que coñecemos grazas aos estudos publicados sobre estas grandes casas nobres e engadir algúns outros que só nos permitirán formular problemas ou aspectos ata o momento pasados por alto.

O asunto que imos tratar nesta ocasión, por outra parte, esixe de entrada lembrar que as vilas de Neda, Cedeira e As Pontes de García Rodríguez, o mesmo que xurisdicións rurais como Moeche, Narahío ou San Mateo de Trasancos, pese a que en tempos de Fernán Pérez o Bo estiveran baixo o señorío dos Andrade (non sendo o caso das Pontes), pasaran xa no século XV aos dominios da casa de Lemos, polo que quedaban fóra dos estados de Andrade. Este foi o argumento principal que esgrimiron os concellos das Pon-tes, Neda e Cedeira nos preitos que moveron contra os alcaldes maiores de Pontedeume ante a Real Audiencia de Galicia nas décadas finais do século XVI. A vila de Ferrol pa-saría tamén dos estados de Andrade aos estados de Lemos a mediados do XVI en virtude do acordo que puxo fin a un preito entre don Fernando Ruiz de Castro e seu fillo don Pe-dro por mor das reclamacións do segundo ao primeiro a propósito da administración dos seus patrimonios e señoríos durante a súa tutela[4].

Este episodio de contestación das atribucións do principal oficial señorial que tiñan os condes de Andrade e Lemos no extremo noroccidental dos seus dominios –sen dúbida máis destacado que o meiriño de Moeche– en certo modo, supuxo un freo para a proxección de Pontedeume como vila cabeceira sobre un ámbito xeográfico de maior radio e contornos que o que finalmente tivo e lle correspondería atendendo estritamente á letra dos diplomas, é dicir, aos argumentos xurídicos. E non estamos pensando, ao valorar esta "proxección", nos aspectos digamos de prestixio ou de xerarquía simbólica, que interesan secundariamente; referímonos, ante todo, ao problema da operatividade das institucións gobernativas e xudiciais señoriais: non só do alcalde maior senón tamén da audiencia condal de Pontedeume, onde os condes tiñan nomeado un xuíz de apelacións (dende finais do século XVI ou comezos do XVII), ao que podían acudir os vasalos para que revisase as sentenzas ou autos dados polo alcalde maior, a fin de conter, con toda seguridade, un fluxo de apelacións e demais recursos que naquela época se dirixía masivamente á Real Audiencia.

Os casos que decidimos considerar nesta ocasión permitirannos formular algúns problemas que xa veñen sendo abordados pola historiografía académica dende hai tempo e que se incardinan en dous apartados temáticos estreitamente ligados: a) os esquemas organizativos ou administrativos das grandes casas señoriais, ou, se se prefire, o réxime da administración local señorial; e b) as relacións de poder na escala local, onde hai que

4. ARQUIVO DA REAL CHANCILLERÍA DE VALLADOLID [ARCV], Real Audiencia y Chancillería, Reales Ejecutorias, leg. 1.248/55 (ou caixa 1.248, n.º 55); cf. tamén José GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade, conde de Villalba (1477-1540). Estudio histórico y colección documental*, Xunta de Galicia, Santiago, 1994, p. 198.

tratar de identificar e considerar, na medida do posible, tanto as condutas ou comportamentos de axentes colectivos –as comunidades veciñais, con ou sen fisuras, como por exemplo cando aparecen faccións de veciños enfrontadas; as elites ou faccións de notables, cando actúan de xeito coordinado– como de axentes individuais –os "notables" por separado, acaso algún "axitador", algún "mediador" quizais, ou persoas conflitivas polas razóns que sexan–. Formular problemas, insistimos, e suxerir hipóteses máis que dar respostas definitivas, posto que este traballo constitúe tan só unha anticipación dunha investigación en curso que esixirá un maior afondamento en todo o que agora podemos propoñer.

Con esta advertencia de provisionalidade podemos entrar xa en materia, non sen antes colocar unhas palabras que son de xustiza. Do mesmo xeito que nós fomos, e esperamos ser por moito tempo, agradecidos lectores desta publicación, non podíamos negar unha modesta achega a este número, máxime cando nos foi ofrecida a oportunidade por Alexandre Caínzos, arquiveiro-bibliotecario recentemente xubilado pero aínda mantedor deste importante órgano do saber histórico comarcal. Foi en decembro de 2022 cando acudín por primeira vez a consultar os fondos do Arquivo Municipal de Pontedeume e, pese á cantidade de traballo que pesaba sobre as súas costas, Alexandre non soubo negar os seus amables servizos e todas as facilidades a un novo investigador que se acordara un pouco tarde de chamar á porta da vella cátedra que acubilla a estupenda e dinámica biblioteca que, como a todos consta, anima a vida social da vila e dá satisfacción ás necesidades de ávidos lectores de todas as idades, en boa medida grazas a quen se preocupou nas últimas décadas por que así fose.

Non nos cabe dúbida de que plumas máis autorizadas que a nosa glosarán estes e outros méritos como é debido. Háseme permitir, porén, que me sume humildemente ao agradecemento colectivo por un servizo público prestado con vocación e alegría, por igual aos usuarios de sempre que aos que chegamos no último momento, e por un compromiso coa cultura que, ao pouco de coñecelo, se transloce xa que transcende o meramente profesional. Só espero non decepcionar demasiado aos lectores, e en especial a quen me pediu esta pequena colaboración, prometendo, en aras de desculpar a provisionalidade deste texto –*captatio benevolentiae*, que dicían os antigos–, futuras colaboracións de maior profundidade. Vaian, pois, estas letras en homenaxe do amigo Alexandre Caínzos.

Antecedentes: a configuración dos señoríos de Andrade e Lemos en época baixomedieval

A historia das casas de Andrade e Lemos xa se cruzara con bastante anterioridade ao enlace matrimonial de dona Tareixa de Andrade Zúñiga e Ulloa con don Fernando Ruiz de Castro, que casaron en Pontedeume o 21 de setembro de 1523[5], e moito antes, polo tan-

5. Respectivamente: filla unixénita de don Fernando de Andrade e dona Francisca de Zúñiga e Ulloa (esta casada en segundas

to, da unión definitiva de ambas as dúas casas nobres, que non se produciría ata 1575. Non trataremos nin moito menos de sintetizar o que foron unhas apaixonantes historias nobiliarias que contan, por fortuna, con detallados estudos a día de hoxe. Retomaremos só algúns datos fundamentais para situar o problema que nos ocupa, coidadosamente establecidos, como dicimos, polos estudosos das casas de Andrade e de Lemos a partir do último terzo do século XIV[6].

Fernán Pérez de Andrade o Bo aparece polo menos dende 1360 como señor da vila de Neda –ou da metade dela–; en 1362 falece seu pai, Rui Freire de Andrade, repartíndose a herdanza entre os irmáns, e de 1364 data a famosa mercé que lle fixo ao famoso cabaleiro o rei Pedro I en Murviedro, pero cuxo contido exacto non é claro de todo, como fixeron notar Carlos de Castro e José Francisco Correa, a cuxos traballos remitimos[7]. O señorío do de Andrade sobre Pontedeume e Ferrol[8] só parece claro dende 1371, e sobre Vilalba dende 1373[9], de xeito que serían mercés *enriqueñas* puras, ampliadas en 1377 coa

nupcias; era filla do conde de Monterrei don Sancho de Ulloa) e primoxénito de dona Beatriz de Castro e don Dinís de Portugal. A III condesa de Lemos, D.ª Beatriz, tivo unha longa vida (tamén ela contraeu segundas nupcias que traerían problemas a seu fillo maior) de xeito que o seu fillo D. Fernando só ostentaría o título condal de Lemos entre 1570 e 1575. Cf. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., p. 74; E. PARDO DE GUEVARA, *Don Pedro Fernández de Castro...*, op. cit., pp. 86-92.

6. A dificultosa tarefa —á parte de azarosa en canto ás fontes e moi incerta en canto aos resultados, por moito que se trate de refinar o método— de tratar de reconstituír ou polo menos problematizar a xenealoxía dos Andrade foi acometida por J. F. Correa Arias nunha voluminosa e ben decantada monografía; antes ca el xa viña traballando no tema C. de Castro, sumándose logo as achegas, que exhalan tamén un notable entusiasmo por esta problemática, de J. L. Lamigueiro. Son autores e traballos ben coñecidos, sen dúbida, polos lectores asiduos da revista *Cátedra*, pero non por iso debemos deixar de asentar aquí as súas referencias: Carlos DE CASTRO ÁLVAREZ e José Luis LÓPEZ SANGIL, "La genealogía de los Andrade", *Cátedra. Revista eumesa de estudios*, n.º 7, 2000, pp. 189-216; tema retomado polo primeiro máis recentemente en "La genealogía prehistórica de los Andrade: estado de la cuestión y el eslabón perdido de la unión de Andrade y Freire", *Cátedra*, n.º 28, 2021, pp. 69-85; José Francisco CORREA ARIAS, *A casa de Andrade, 1160-1540. Nobreza, mentalidade e ideoloxía na Galicia baixomedieval*, Toxosoutos, Noia, 2009, pp. 64-85; José Luis LAMIGUEIRO FERNÁNDEZ, "Genealogía de los Andrade (1100-1300)", *Cátedra*, n.º 25, 2018, pp. 221-264. Antes ca eles, e cando o P. Oro xa estaba seguramente traballando na monografía sobre don Fernando de Andrade, ensaiaba unha compilación bibliográfica e formulaba algunhas cuestións V. H. ZOLTAN, "Los Andrade: una bibliografía histórica", *Anuario Brigantino*, n.º 14, 1991, pp. 167-184. Alén de todas estas achegas debe considerarse como referencia xeral para contextualizar e identificar os problemas de fondo (é dicir, transcendendo o mero dato erudito): Eduardo PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, *De linajes, parentelas y grupos de poder. Aportaciones a la historia social de la nobleza bajomedieval gallega*, Fundación Cultural de la Nobleza Española/CSIC, Madrid, 2012.

7. Cf. Carlos de CASTRO ÁLVAREZ, "Una nueva interpretación del privilegio de Pedro I, de 1364, concedido a Fernán Pérez III, más conocido como O Bo", *Cátedra. Revista eumesa de estudios*, n.º 12, 2005, pp. 261-285; e J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 171-199. Tradicionalmente víñase admitindo que Pedro I doara a Fernán Pérez O Bo as freguesías de Narahío, Pontedeume e Vilalba, pero J. F. Correa defende a tese de que Pontedeume e Vilalba non puideron ser obxecto de doazón nesa data, senón soamente a freguesía de Narahío. Alén de consideracións diplomáticas de importancia, sinala o autor que a xurisdición de Pontedeume, como a todos consta, abranguía un amplo alfoz (se ben podemos opoñer unha cuestión: non tería por que ser raro que o rei desgaxase a vila, uniparroquial, do resto do partido). Máis importancia ten o argumento de que a entrega de vilas reguengas a cabaleiros non era coherente coa política realista practicada por Pedro I, pero de novo hai que opoñer outro reparo: a necesidade práctica puido perfectamente impoñerse aos principios a partir da rebelión de don Henrique de 1354 e logo na crítica conxuntura da "guerra dos Dous Pedros" de 1356-1365, máxime tendo en conta a delicada situación de equilibrio á que se chegara en 1364. Máis ponderada, en definitiva, parécenos a interpretación defendida por Carlos de Castro no artigo citado (esp. vid. pp. 269-273). Para o contexto xeral, véxase tamén Julio VALDEÓN BARUQUE, *Enrique II, 1369-1379*, La Olmeda/Diputación Provincial de Palencia, Palencia, 1996, pp. 26-32.

8. En 1346 un cabaleiro chamado Pedro Fernández de Andrade exercía de xuíz real ou alcalde maior na vila de Ferrol. Cf. J. García Oro, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., p. 9.

9. En contra do que se sostiña, que foran xa concesións feitas por Pedro I e logo confirmadas por Henrique II. Cf. José GARCÍA ORO, *La nobleza gallega en la Baja Edad Media*, Bibliófilos Gallegos, Santiago, 1981, pp. 125-128; M.ª Jesús BAZ VICENTE, *Señorío y propiedad foral de la alta nobleza en Galicia (siglos XVI-XX). La Casa de Alba*, MAPA, Madrid, 1996, pp. 52-53. A tese de J. F. Correa amósasenos en principio máis clarificadora á hora de explicar o cambio de lealdade

concesión do señorío sobre unha serie de freguesías rurais que formaban parte da Terra de Pruzos[10], que coincidía en orixe co territorio situado entre os ríos Eume e Mandeo, dando nome a un arciprestado[11], e que formaran parte do alfoz de Pontedeume dende a fundación afonsina[12], aínda que finalmente a xurisdición de Pruzos de época moderna abrangueu un número de parroquias máis restrinxido. En paralelo, extinguida a liñaxe dos Castro, a pri-

de Fernán Pérez o Bo, que se data entre finais de 1365 e o verán de 1366; pero, como vai apuntado na nota anterior, Carlos de Castro ofrece poderosos argumentos para non sobrevalorar a mercé de 1364 como proba firme e inequívoca de adhesión ao petrismo, tendo en conta as sutilezas dos xogos nobiliarios, a flúidez das lealdades. A recompensa por abandeirar a causa trastamarista no norte de Galicia non se faría só a base do reguengo (Pontedeume), senón tamén a base de castigar ao inimigo, posto que Vilalba pertencía ao señorío do máis firme defensor do petrismo en Galicia, don Fernando de Castro, *Toda la lealtad de España*, que foi despoxado de todos os seus títulos e patrimonios e morreu exiliado na Baiona francesa (daquela baixo dominio inglés) en 1375. J. F. Correa documentou aínda en 1374 se resistía a resignarse e, dende a mesma Bayonne, nomeaba un escudeiro seu por alcalde *"de las mys villas de Villalva..."* Cabía a sospeita de que se referise á extremeña Villalba de los Barros (herdada por súa muller, dona Leonor Enríquez), pero non parece que haxa confusión, pois coincide E. Pardo de Guevara en sinalar o dato de que Vilalba da Terra Chá era señorío de don Fernando de Castro. Cf. J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade*, op. cit., pp. 181 e 596-597; Eduardo PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia. Tenentes y condes de Lemos en la Edad Media*, Fundación P. Barrié de la Maza, A Coruña, 2000, I, pp. 181-186 e 207.

10. Demarcación territorial operativa xa na Alta Idade Media como distrito diocesano e como *commissum* ou *commisso* (é dicir, condado, territorio onde as atribucións de xustiza e goberno estaban encomendadas a un conde, *comites*), o que a día de hoxe é ben sabido grazas fundamentalmente á escrupulosa investigación do profesor Fernando LÓPEZ ALSINA, *La ciudad de Santiago de Compostela en la Alta Edad Media*, USC/Consorcio de Santiago, Santiago, 2013 (2.ª ed.), pp. 161-180 e 317-319; recentemente ampliada por Mariña BERMÚDEZ BELOSO, *O espazo do Occidente peninsular e a súa organización territorial (ca. 700 – ca. 1250)*, USC, Tese de doutoramento, Santiago, 2017, esp. pp. 152-188 e 279-308. Por Carlos de Castro sabemos que había na Terra de Pruzos a finais do século XII un *prestameiro* chamado *"donno Veremudo"* que suxire este autor puidese ser Bermudo Fortúnez, outro dos membros da primitiva liñaxe dos Andrade; e J. F. Correa sitúa na primeira metade do século XIII o que sería o primeiro personaxe en levar o nome de Fernán Pérez de Andrade (I) tamén como prestameiro de Pruzos. Cf. C. DE CASTRO, "La genealogía prehistórica de los Andrade...", art. cit., p. 77; F. J. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 72 e esp. 128-129. Este estatus de *prestameiro* indica sen dúbida que estes individuos eran beneficiarios ou titulares dun *praestimonium* ou prestimonio, especie de delegación de atribucións señoriais e dereitos de percepción dalgunhas rendas de titularidade eclesiástica, neste caso da Igrexa compostelá, a condición de render *preito-homenaxe* ao prelado; *prestameiros, vicarios, maiorinus* (meiriños), etc., eran autoridades ou oficios públicos con atribucións de xustiza e administración de rango inferior en xerarquía aos *tenentes* e *condes* (non é este o lugar para entrar en matices, pois é materia debidamente tratada na bibliografía). Fora unha institución xa activada polo menos dende tempos de Xelmírez. Cf. José GARCÍA ORO, "La diócesis de Compostela en el régimen de Cristiandad (1100-1550). De Gelmírez a Fonseca", en J. GARCÍA ORO (coord.), *Historia de las diócesis españolas*, vol. 14. *Iglesias de Santiago de Compostela y Tuy-Vigo*, BAC, Madrid, 2002, pp. 48-49. Sobre o *preito-homenaxe* ou "promesa xurada" (fusión das institucións altomedievais do *hominium* ou simple homenaxe e mais do *placitum* ou promesa/xuramento) e o *praestimonium*, véxanse as páxinas xa clásicas que lles dedicou Hilda GRASSOTTI, *Las instituciones feudo-vasalláticas en León y Castilla*, Centro Italiano di Studi sull'Alto Medioevo, Spoleto, 1969, t. I, p. 216 e ss., e t. II, pp. 562-576, respectivamente. Non se debe confundir coa acepción de contrato agrario que tamén tivo o *prestamum* ou *prestimonio*; a mesma institución adáptase a diferentes contextos de relación socioeconómica ou sociopolítica, segundo o ben obxecto de prestimonio e os actores do contrato; neste caso sería entre magnates e fidalgos, cabaleiros ou notables locais, de modo que estamos diante dunha relación de vasalaxe (xuramento de fidelidade por *preito-homenaxe*, elemento ou compoñente persoal) que ten como remuneración ou compoñente *real* (de *re*, cousa que se dá en contrapartida ou recompensa) a delegación de competencias administrativas entre os arcebispos de Santiago e estes primeiros cabaleiros ou *milites* de Andrade. Vid. Luis GARCÍA DE VALDEAVELLANO, *Curso de historia de las instituciones españolas. De los orígenes al final de la Edad Media*, Alianza Editorial, Madrid, 1992 (1.ª ed. 1968), pp. 249-253 e sobre todo 318-325 e, para unha visión xeral e evolutiva da organización territorial, pp. 500 e ss.; aos mesmos efectos, vid. Luis GONZÁLEZ ANTÓN, "El territorio y su organización político-administrativa", en M. ARTOLA (dir.), *Enciclopedia de Historia de España*, Alianza, Madrid, 1988, vol. 2, pp. 11-92 (esp. pp. 43-47).

11. Vid. José CARDESO LIÑARES, "O arciprestado de Pruzos", *Cátedra*, n.º 8, 2001, pp. 51-56; M. BERMÚDEZ BELOSO, *O espazo do Occidente peninsular...*, op. cit., pp. indicadas na cita anterior.

12. Cf. Adrián ARES LEGASPI, Juan COIRA POCIÑA e Carlos de CASTRO ÁLVAREZ, *750 Anos construíndo a historia de Pontedeume*, Espino Albar, Pontedeume, 2020, pp. 54-76. Antes publicados por Isidoro MILLÁN GONZÁLEZ-PARDO, *Toponimia del concejo de Pontedeume y cartas reales de su puebla y alfoz*, Diputación Provincial, A Coruña, 1987. Sobre o "señorío urbano" exercido por estes concellos ou municipios reguengos, vid. Juan Ignacio RUIZ DE LA PEÑA SOLAR, "Los señoríos urbanos en el Norte de la Península durante la Edad Media", en E. SARASA SÁNCHEZ e E. SERRANO MARTÍN (eds.), *Señorío y feudalismo en la Península Ibérica (ss. XII-XIX)*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1993, vol. I, pp. 587-614.

meira restauración da casa de Lemos íase forxando coa concesión de mercés en favor dos parentes do novo monarca, é dicir, dos Enríquez, unha vez que a herdeira da vella rama, dona Isabel de Castro[13], casara con don Pedro Enríquez, sobriño do rei e novo conde de Trastámara e Lemos dende quizais 1371 e Pertigueiro Maior da Terra de Santiago dende 1372. Nese mesmo ano recibía a vila de Cedeira co seu alfoz, que pertencera tamén a don Fernando de Castro, co encargo de en troques doase a *"villa de las Pontes Duyme"*, incluída no condado de Trastámara, a García Rodríguez de Valcárcel (fillo, á sazón, de Xoán Freire de Andrade, e polo tanto sobriño de Fernán Pérez o Bo)[14]; en 1376 o de Le-mos recibía o señorío de Sarria. Redondearían os dominios de don Pedro Enríquez de Castro na zona que nos interesa a vila de Neda e o couto de Trasancos (San Mateo), pois pasan á súa herdeira dona Beatriz[15]. Coa súa morte, en 1400, situámonos ante un novo momento de especial interese para o tema que nos ocupa.

Velaquí unha primeira cuestión: como chegou a poder do conde de Lemos a vila de Neda[16]? Hipóteses: a) acaso por compra aos Andrade: o P. García Oro sinalaba que na década de 1380 se documentan indicios dunha posible bancarrota sufrida por Xoán Freire de Andrade, que obrigaría a seu fillo Pedro Fernández de Andrade –sucesor de seu tío Fernán Pérez O Bo tras a morte deste en 1397– a venderlle en 1403 *"una gran parte de su herencia"* a don Fadrique Enríquez de Castro, conde de Trastámara[17]; b) cabería tamén a posibilidade de que Fernán Pérez o Bo non fose señor de Neda máis que *en precario* (acaso señor de *behetría*) e non *in solidum* ou *solariego*, ou señor parcial e non pleno, se se quere. Que queremos suxerir con isto? Pois que non está claro se tiña unha metade propia ou enseñoraba a metade pertencente ao convento compostelán de Santa Clara, acaso por foro ou como encomendeiro –a documentación que coñecemos, reproducida polo P. Oro, non permite arriscar máis que estas posibilidades–; neste caso, podería ocorrer que a comezos do século XV as clarisas de Compostela lograran desfacerse deses hipotéticos encomendeiros, fose por sentenza xudicial ou por venderlle a súa metade ao de Trastámara. c) Non se pode descartar (quizais sexa a primeira hipótese que debamos considerar) que Neda acabase en mans dos de Lemos en virtude das particións hereditarias

13. Non era seguramente filla de don Fernando de Castro, que brasonaba trece roelas no seu escudo, e non seis, como facía ela, denotando a súa pertenza a unha rama secundaria da liñaxe, como no seu día advertiu Pardo de Guevara. Cf. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, pp. 194-199.

14. Cit. por E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, p. 213, e transcrito o documento por J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., p. 596.

15. Cf. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, pp. 208-214 e 236.

16. A. Pena Graña propón que a vila de Neda fose fundada por Afonso IX e recolle a noticia dun privilexio real en favor do concello e vila de Neda outorgado por Afonso XI en 1339, confirmado por Xoán II en 1422, por Henrique IV en 1467 e por Fernando VI en 1746. O concello de Ferrol ve confirmados os seus *fueros*, que ao parecer lle outorgaran Fernando III e Afonso X, polo infante don Sancho en 1283. Cf. Andrés PENA GRAÑA, *Narón, un concello con historia de seu*, Concello de Narón, Narón, 1992, t. II, pp. 281, 315, 355-356, 377-379 e 382-384. Os resumos das exencións e privilexios concedidos polo rei aparece recollido nun preito entre Ferrol e Neda de 1670 por mor de facultade de carga e descarga de mercadorías (do mesmo tipo que outros preitos que houbera entre A Coruña e Betanzos, no que os intereses puideron mover ás partes a manipular ou falsificar *pro domo sua* a letra dos privilexios, polo que, a falta de orixinais que se poidan someter a unha rigorosa crítica diplomática, teremos que proceder sempre con cautela no manexo destas informacións).

17. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 28-31.

e dos xogos matrimoniais, por veces tan dificultosos de seguir para a época en cuestión. Podiamos preguntarnos tamén pola sorte da xurisdición ou terra de Moeche, que como logo veremos aparece en época moderna como *merindad* ou estado pertencente aos dominios de Lemos, non de Andrade, e particularmente ligado ás xurisdicións de Cedeira, As Pontes e Neda. Parécenos, por isto, que se nos escapa, por falta de documentación, o coñecemento preciso do que aconteceu cos dominios de Andrade a cabalo dos séculos XIV e XV, pero que acaso garde relación coas dificultades militares e financeiras que puido supoñer para os Andrade a guerra entre os reis de Castela e Portugal, que para a nosa zona significou, primeiro, o asedio do conde de Trastámara a Betanzos en 1384 e a posterior acometida naval do duque de Láncaster contra A Coruña e Betanzos no verán de 1386[18].

Simple hipótese que non pretendemos nin moito menos tratar de desenvolver porque é evidente que xorden moitas dúbidas: en 1392 aínda aparece Fernán Pérez o Bo fundando tres igrexas nos montes de Sor[19]; as dificultades financeiras puideron ser sufridas máis ben pola rama de seu irmán Xoán Freire, e afectando logo toda a casa ao ser herdada polo fillo daquel, Pedro Fernández de Andrade, o que axudaría a explicar mellor a actitude agresiva deste e de seu fillo, Nuno Freire de Andrade, *o Mao*, coas institucións eclesiásticas das que levaban bens a título de encomenda, en foro ou por usurpación –se ben continuando unha práctica que xa era asidua de Andrade o Bo–, nos primeiros anos do século XV[20], e cos seus vasalos, comezando polo concello e moradores da vila de Ferrol, que en 1412 lograba de Xoán II a ansiada volta ao reguengo coa confir-mación de privilexios dados no seu día por Sancho IV e Fernando IV, a cal corrobora de novo en 1429, o que fai pensar nun éxito momentáneo, aínda que en 1442 o mesmo monarca confirmará o señorío de Fernán Pérez o Mozo sobre esta vila[21]. O primeiro terzo do século XV, como é ben sabido, péchase nestas terras do noroeste galaico cun primeiro gran estalido irmandiño en 1431, ano da morte de Nuno Freire o Mao, de escuras circunstancias sen dúbida relacionadas con esta rebelión capitaneada por Roi Xordo. Dende entón ata 1442 o señorío dos Andrade –sobre todo baixo a xefatura de Pedro Fernández de Andrade V, que falece en 1435, e durante a tutela de súa filla María por seu irmán Fernán Pérez *o Mozo*–, como documentou J. F. Correa con precisión, está claramente en cuestión ou mesmo suspendido[22].

18. Vid. J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 214-218.

19. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 209-210.

20. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 22-35.

21. Vid. J. GARCÍA ORO, *La nobleza gallega...*, op. cit., pp. 150-151; *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. ; J. GARCÍA ORO e M.ª José PORTELA SILVA, *Pontedeume y sus señores en el Renacimiento*, Fundación Caixa Galicia, Pontedeume, 2003, pp. 60-61.

22. Vid. Julio VALDEÓN BARUQUE, *Los conflictos sociales en el reino de Castilla en los siglos XIV y XV*, Siglo XXI, Madrid, 1986 (1.ª ed. 1975), pp. 188-191; con carácter xeral, Isabel BECEIRO PITA, *La rebelión irmandiña*, Akal, Madrid, 1977. Carlos Barros non se detén a valorar, ao noso xuízo, a importancia da irmandade de 1431 sobre a que si chamara a atención J. Valdeón, o que se debe, sen dúbida, a que centrara a súa tese no estalido de 1467-1469, en razón da maior profundidade analítica que permiten fontes coma o famoso preito Tabera-Fonseca. Valora, en cambio, como máis importante o precedente das "irmandades dos portos" de comezos do reinado de Henrique IV, c. 1454-1458, como a irmandade que erixiron A Coruña e Betanzos por aquel tempo. Con todo, o criterio de Valdeón respecto do estalido de 1431 parécenos máis

Se os Andrade viven xa importantes dificultades no primeiro terzo do século XV –e non ían cesar de momento–, o titular da casa de Trastámara ou de Lemos, don Fadrique Enríquez, irmán do Almirante de Castela, chegara ata as máis altas cotas de poder da Coroa de Castela, como estreito partidario do infante don Fernando o de Antequera, rei de Aragón en virtude do Compromiso de Caspe de 1412, e ademais rexente de Castela ata a súa morte en 1416. Pese a estar ben situado nos medios cortesáns, non descoidou a xestión dos seus dominios e propiedades en Galicia nin das súas redes clientelares. Quizais se poida interpretar nesta clave a doazón do couto de Mandiá, na Terra de Trasancos, que outorgara en 1401 en favor do señor das Pontes[23], García Rodríguez de Valcárcel, parente

acertado. Vid. Carlos BARROS GUIMERÁNS, *Mentalidad justiciera de los irmandiños, siglo XV*, Siglo XXI, Madrid, 1990, p. 32 e ss. Pardo de Guevara sinala nunha nota a pé que puido moi ben haber un detonante político na rebelión de 1431, toda vez que o líder, Roi Xordo, "personaje de estirpe bien conocida y no precisamente irrelevante en el concierto nobiliario", puido esperar a oportunidade en función da conxuntura política que se vivía en Castela, un momento de incerteza e vulnerabilidade dunha alta nobreza descabezada pola caída en desgraza do duque de Arjona en 1430. Vid. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, p. 286, n. 701; e J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 244-250. En 1432, apenas extinguida a revolta do ano anterior, Pedro de Padrón eleva unha nova protesta contra os Andrade na que asinan procuradores de Ferrol, Pontedeume e A Coruña.

23. Non nos son alleos os traballos de Fernando Urgorri Casado e César Candelas Colodrón acerca da fase máis escura e difícil de deslindar da historia desta pequena vila das Pontes, cuxo nome se confunde doadamente na documentación co de Pontedeume, xa que ambas as dúas son denominadas como "Pontes de Eume" (a segunda, con máis frecuencia "la villa de las Puentesdeume"). A identificación por contexto xeográfico non axuda tampouco, habida conta da proximidade de ambas as dúas. Estes autores pretenden que as autoridades e o "concello das Pontes de Eume" que aparecen nomeados en dous documentos de 1265 e 1267 (docs. VIII e IX) se refiran ao primitivo concello das Pontes, o que en principio parece máis claro no segundo documento que no primeiro, pero non se pode esquecer que a mención dun concello non implica a existencia dunha fórmula organizativa de tipo urbano. Estaríamos simplemente, en principio, ante unha acción legal do concello ou asemblea veciñal (*concilium vicinorum*), que ten por autoridades un alcalde, un xuíz e varios xurados, os cales podían ser perfectamente elixidos polos veciños (non hai que esquecer esta posibilidade, frecuente en terras de reguengo, pero tampouco completamente descoñecida en terras de señorío); como é ben sabido, os primitivos concellos actuaron na Alta Idade Media como asembleas xudiciais locais (*placitum*, acordo, promesa, de onde deriva a palabra *preito*), ademais de como organismos ordenadores de usos de montes, augas, pastos e outros aspectos da vida colectiva. Polo tanto, a existencia dun concello non esixe en principio unha *carta puebla* (aínda que poidan recibila logo, constituíndose en municipios rurais, con capital nalgún núcleo con título de *vila*, aínda que non chegue a desenvolver unha forma propiamente urbana), senón que pode derivar a súa orixe dunha fórmula organizativa consuetudinaria, espontánea se se quere. Non quere dicir isto que haxa que rexeitar de todo a hipótese dun *villazgo* pontés fundado antes ca Pontedeume, pero tampouco hai que dalo por feito, como quería F. Urgorri xa hai anos, pese ao razoado da súa argumentación. A falta de probas inequívocas, parécenos máis razoable interpretar que os notarios reais que subscriben outros documentos aludidos por Urgorri e por C. Candelas o son non das Pontes senón da vila de Pontedeume, que xunto con Santa Marta de Ortigueira foran as dúas grandes fundacións afonsinas do cuadrante NW; feito que, ademais, apoia a nosa sospeita respecto da suposta antigüidade das Pontes en canto vila (sen dúbida era un lugar, un sitio de paso, un pequeno núcleo de poboación xunto a unha verea, como tantos outros). Non parece, certamente, moi razoable que, despois de fundar Ortigueira e Pontedeume, poboas marítimas, de fondo de ría, estratexicamente situadas, sentise a monarquía a necesidade de realizar unha fundación máis (xa tiña A Coruña e Betanzos, reubicadas nas primeiras décadas do s. XIII; Cedeira fundada en 1225; logo Sancho IV funda Ferrol), a non ser que se queira esgrimir a idea de que As Pontes sería un nó terrestre de unión ou articulación das dúas vilas litorais (hipótese que nos parece remota). Outros documentos do apéndice que citan notarios públicos "enas Pontes de Eume" non garantizan en absoluto que a suscrición dos diplomas se realizase nas Pontes e non en Pontedeume. Nalgúns documentos privados (compravendas e foros) lemos claramente referirse a esta vila como "das Pontes" sen ningún apelido nin hidronímico (de Eume) nin antroponímico (de García Rodríguez), é dicir, da mesma maneira en que a xente da comarca se refire a este núcleo de poboación: As Pontes, sen máis. Vid. ARG, Colección de documentos en pergameo, 529r (1375) (neste caso só adiviñamos un "ena villa de Pontes", polo mal conservado que está); ARG, Col. docs. perg., 182r: "ena villa das Pontes" (1404); *ibid.*, 555r: "en esta vila das Pontes" (1410). A dificultade non é menor e iso non desmerece o esforzo, pero hai que proceder con suma cautela polo menos ata que se poidan cruzar outras fontes e acaso identificar e localizar xeograficamente algunhas das persoas citadas, como comezara a ensaiar o propio Urgorri Casado, moi acertadamente, aínda que sen proseguir despois nesa pescuda. Como se ve, moitos problemas permanecen aínda abertos e distantes de podérense resolver ou dar por pechados dunha soa acometida. Vid. Fernando URGORRI CASADO, "Nuevos datos sobre el primitivo concejo de As Pontes y sobre el señorío de los García Rodríguez", *Untia. Boletín do Seminario de Estudios Mariñáns*, n.º 3, 1987, pp. 9-56. É este o estudo máis documentado e mellor argumentado co que contamos sobre o particular. A maiores, véxase tamén César CANDELAS COLODRÓN, *Urbanismo medieval gallego. La fundación de As Pontes*, Toxosoutos, Noia, 2008, pp. 31 e ss.; docs. en pp. 101-112. Paréceme clarísimo que os documentos XIV e XV (pp. 108-109), e seguramente tamén outros a pesar de que quei-

dos Andrade pero incorporado á órbita do novo conde de Trastámara nun momento de colaboración entre este magnate e os señores de Andrade; colaboración seguramente necesaria toda vez que, como recorda J. F. Correa, "as partes máis suculentas do patrimonio de Fernán Pérez de Andrade están situadas nas terras do antigo condado de Trastámara"[24].

Xunto ás doazóns, as compras, como a que lle fixo a dona Leonor de Castro en 1412 das terras de Sandiáns, Maceda e Adai, ou a que antes mencionabamos a Xoán Freire de Andrade en 1403 dunha serie de coutos e casas fortes que herdara de Fernán Pérez de Andrade. Ao xurdir desavinzas dentro do partido *aragonesista* (entre os fillos do de Antequera), don Fadrique pasa a apoiar a gran personalidade política do reinado de Xoán II, don Álvaro de Luna, o que en 1423 lle granxea o señorío de varias vilas andaluzas e o título ducal apoiado nunha delas, Arjona. Pero axiña se fraguou en Castela un importante partido de oposición a don Álvaro e tamén dende Aragón se maquinaba o xeito de precipitar a súa caída, sen logralo con eficacia. Nun complicado clima de intrigas nobiliarias, o duque de Arjona foise distanciando da órbita do valido e viuse comprometido nunha serie de movementos arriscados que acabaron por facer que caese en desgraza ante o rei en 1429[25].

Consumouse a caída de don Fadrique no ano seguinte e en 1431 a Coroa decretou o secuestro ou confiscación dos seus bens. Antes diso, en 1425 mandara facer unha especie de borrador ou *membrete* de testamento no que se contemplaba, como sinalou Pardo de Guevara, un reparto bastante equilibrado dos seus bens entre os seus familiares máis próximos (a falta de descendencia directa), no cal tocarían a un tal don García de Castro *"las tierras que don Fadrique había comprado a Juan Freire de Andrade"*. Este reparto finalmente non se executou. Interésanos retomar máis datos achegados por Pardo de Guevara: xa en xuño de 1429, antes da caída en desgraza, o duque de Arjona déralle en dote a súa irmá, dona Beatriz Enríquez de Castro, as vilas de Monforte e Castro Caldelas. Tamén Cedeira estaba xa en 1429 baixo dominio da nova señora da casa de Lemos. En setembro de 1429, tralo prendemento de seu irmán, esta dama implorou ao rei que mandara desembargar os bens confiscados a seu irmán e se lle entregasen a ela como lexítima herdeira, o que só lograría de xeito parcial en 1431. Sinala E. Pardo que en outu-bro de 1432 aparece recoñecida como señora de Cedeira –tamén de Castro Caldelas– e en 1434

ramos concederlles o beneficio da dúbida, como vai dito, se refiren sen atisbo de dúbida á reguenga vila de Pontedeume e de ningunha maneira ao lugar ou paso das Pontes. Para evitar a identificación simplista entre a existencia dunha organización conciliar e a forma urbana da localidade, vid. L. GARCÍA DE VALDEAVELLANO, *Curso de historia de las instituciones españolas*, op. cit., pp. 532-540; Abilio BARBERO e Marcelo VIGIL, *La formación del feudalismo en la Península Ibérica*, Crítica, Barcelona, 2015 (1.ª ed. 1978), pp. 362-371; José Ángel GARCÍA DE CORTÁZAR, "Del Cantábrico al Duero", en *Organización social del espacio en la España medieval. La Corona de Castilla en los siglos VIII a XV*, Ariel, Barcelona, 1985, pp. 43-83 (esp. pp. 63-70); Miguel Ángel Ladero Quesada, *La formación medieval de España. Territorios. Regiones. Reinos*, Alianza, Madrid, 2019 (1.ª ed. 2004), pp. 89-98, 120-140, 153-162.

24. Vid. J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade*..., op. cit., pp. 232-237 (a cita literal é da p. 233).

25. Vid. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia*..., op. cit., I, pp. 251-292. Alén da doazón do couto de Mandiá relaciona tamén Pardo de Guevara a doazón da xurisdición ou señorío da Terra de Traba en favor de Pedro Mariño de Lobeira en 1415, ou as terras e fortalezas de Castroverde e Luaces en favor de seu tío don Afonso de Castro, en 1418; sen necesidade de formalizar doazón, gañaba tamén lealdades entregando en tenza coutos e vilas do seu señorío, como por exemplo Burón, Navia, Outeiro de Rei ou Castro de Rei (pp. 269-270 e 281).

estaba levantado o embargo sobre Monforte. Entre tanto, casara con don Pedro Álvarez Osorio, señor de Cabrera e Ribera, no Bierzo. A estratexia de recuperación do vello poderío despregouse tamén pola vía dos preitos por herdanzas –moi socorrida e mesmo parece que do agrado dos titulares desta Casa tanto na época baixomedieval como na moderna–, de modo que vemos a esta primeira dona Beatriz reclamando en 1435 os bens que ficaran da súa sobriña dona Elvira de Tovar, que fora muller de don Pedro Fernández de Andrade, falecido ese mesmo ano[26].

Un momento especialmente delicado para os Andrade, incapaces de facer fronte ao poderío dos de Lemos, foron os anos 1441-1443, o lapso de máxima rivalidade entre ambas as dúas casas. No verán de 1441 o rei ordena a confiscación das vilas de Ponte-deume, Ferrol e Vilalba a Fernán Pérez de Andrade o Mozo e encarga a don Pedro Álvarez Osorio[27], consorte da señora de Lemos, xunto co Adiantado Maior de Galicia, don Diego Pérez Sarmiento, que tomen posesión delas en nome de don Henrique, Príncipe de Asturias, o que finalmente non tivo efecto. En xullo de 1442, como antes apuntabamos, o de Andrade vía asegurado o seu señorío sobre as tres vilas por confirmación real das vellas mercés[28]. Deste xeito, Fernán Pérez O Mozo podería seguir entrando en Pontedeume coa gallardía que evocaba aquela orde posta na súa boca por Vasco da Ponte: *"cocer, panadeiras, que en la villa hé Fernán Pérez"*[29].

Polo que respecta aos señores de Lemos, en xullo de 1443 instituíron un gran morgado en seu fillo Alonso Osorio, que non chegará a herdar, o cal incluía, como enumera Pardo de Guevara, entre outros bens, as vilas de Ponferrada, Villafranca del Bierzo, Castro Caldelas e Pontedeume –confiando en que o retorno desta aos Andrade puidese ser reversible, dadas as difíciles relacións destes cabaleiros coa Coroa–, máis o castelo de Moeche, parte das Somozas e os coutos de Nalón e Burón, A Graña de Brión, Mandiá, Santa Mariña do Monte, O Cebreiro, Viladonga, Neda, os máis lugares que posuía na diocese de Mondoñedo e a Terra de Paradela (todo isto pola parte de Lemos, de dona Beatriz Enríquez de Castro)[30]. Como vemos, nesta relación identificamos xa importantes pezas do

26. Cf. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, pp. 293-307; íd., *Don Pedro Fernández de Castro...*, op. cit., pp. 3-10.

27. Había ao mesmo tempo outro Pedro Álvarez Osorio, señor de Villalobos, parente do seu homónimo, que recibira do rei o título de conde de Trastámara e Traba, pero moi minguado en señorío, palidecendo en comparación co significado que tiveran en épocas anteriores. Vid. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, pp. 308-331.

28. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 37-38. As consideracións que fai E. Pardo de Guevara a propósito deste episodio merecen terse en conta: "El encargo hecho por la Corona era verdaderamente difícil. El noble gallego gozaba de gran influencia y contaba, además, con el apoyo de un buen número de caballeros y linajes poderosos que se movían a su alrededor". Vid. E. PARDO DE GUEVARA, *Don Pedro Fernández de Castro...*, op. cit., p. 17; J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 252-253.

29. Vasco de APONTE (ou da PONTE), *Relación de algunas casas y linages del Reino de Galicia* (ca. 1530), ed. B. Vicetto, *Historia de Galicia*, Taxonera, Ferrol, 1872, VI, Apéndice general, p. 421.

30. Cf. E. PARDO DE GUEVARA, Los señores de Galicia..., op. cit., I, pp. 306-307; Don Pedro Fernández de Castro..., op. cit., pp. 9-11. Pola súa parte, Fernando Dopico Blanco quere supoñer unha lóxica sucesoria distinta, aspecto que por agora non podemos entrar a discutir; non hai que esquecer tampouco que a marcha dos preitos podía incitar nalgúns casos a que se deformasen as liñas sucesorias facéndoas fluír dende os antepasados que mellor conviñera, aínda que en realidade fosen legados por outros. É esta unha sospeita que quizais haxa que considerar nalgúns casos, movendo sempre á precaución á

señorío de Lemos na nosa zona. Este mesmo ano de 1443 os señores de Lemos e de Andrade concertan unha importante concordia, a célebre *"amistanza"* asinada no palacio do conde de Benavente o 25 de xuño, cuxo contido non é necesario reproducir *in extenso* por canto xa o fixo J. García Oro[31] e o sintetizou E. Pardo de Guevara[32] nos seus respectivos estudos. A pragmática impuxérase sobre a grande inimizade profesada por Roi Freire de Andrade, irmán de Fernán Pérez o Mozo, contra o de Osorio. Estaban implicados nos acordos adoptados polos dous magnates algúns dos seus vasalos ou clientes, caso dun Gonzalo de Lago ou dun Afonso Tenreiro, cuxos apelidos veñen sendo pescudados dende hai tempo, con meritoria constancia, por algúns investigadores como R. Usero e X. C. Breixo[33], X. L. Lamigueiro[34] ou F. Dopico Blanco[35], e sobre os cales, como é ben sabido, recolle abundantes noticias para época moderna o magno volume de C. Martínez-Barbeito sobre as *Torres, pazos y linajes* da actual provincia coruñesa[36]. Pero esa concordia pouco durou; renovouse en 1452, dato importante: *"para zanjar desavenencias y reclamaciones mutuas en Ferrol"*[37].

En 1455 os Andrade sofren un novo revés ao verse privados de novo do seu señorío á vez que se facía forte na zona Gómez Pérez das Mariñas, nomeado gobernador da cidade de Betanzos. Pero sobre todo tiñan unha fronte aberta na vila de Ferrol, cuxo concello mantivo ao longo de toda esta centuria unha actitude belixerante fronte aos seus señores, pugnando por regresar ao reguengo, do que saíran aínda non un século atrás[38]. A convulsa década de 1460 non ía senón complicar a situación de quen, pese aos reveses da vontade real, parece que puido seguir enseñorando aquelas terras con relativa facilidade a excepción da gran guerra irmandiña de 1467-1469, no curso da cal os señores de Andrade se viron privados do corazón do seus estados, a vila de Pontedeume, quedando baixo o control de Alonso de Lanzós, quen, no momento de entregala, preferiu facelo en mans do

hora de establecer categoricamente estas liñaxes, sobre todo cando nos retrotraemos máis atrás de mediado o século XV. Cf. Fernando DOPICO BLANCO, "Os outros Andrade: algunhas pólas dunha frondosa árbore", Cátedra. Revista eumesa de estudios, n.º 29, 2022, pp. 268-273.

31. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 39-40.

32. E. PARDO DE GUEVARA, *Los señores de Galicia...*, op. cit., I, pp. 323-324.

33. Rafael USERO GONZÁLEZ e Xosé Carlos BREIXO RODRÍGUEZ, "Un exemplo de movilidade familiar nos séculos XV e XVI. Seixas, Lago, Timiraos, Montoxos, Piñeiros e Alfeiráns... Á sombra do poder da Casa de Andrade", *Cátedra. Revista eumesa de estudios*, n.º 12, 2005, pp. 185-210.

34. Xosé Lois LAMIGUEIRO FERNÁNDEZ, "Relaciones parentales de los Andrade (I). Los Montenegro", *Cátedra*, n.º 23, 2016, pp. 111-129; de maior interese para o ámbito que nos ocupa: "Relaciones parentales de los Andrade (II): Trasancos, Sillobre, Lago, Sanxurxo y Freire", *Cátedra*, n.º 24, 2017, pp. 95-144; últimamente: "Genealogía del linaje Lago de Moeche. Siglos XV-XVII", *Cátedra*, n.º 28, 2021, pp. 7-68.

35. Fernando DOPICO BLANCO, "Historia xenealóxica dos Lago de Obaño e Barallobre nos séculos XV e XVI", *Cátedra*, n.º 14, 2007, pp. 185-220; "Lápida baixomedieval aparecida en Perlío (Fene) no ano 2007: os Viveiro- Andrade e a súa parentela", *Cátedra*, n.º 28, 2021, pp. 269-283; "Os outros Andrade...", art. cit., pp. 267-289.

36. Vid. Carlos MARTÍNEZ-BARBEITO Y MORÁS, *Torres, pazos y linajes de la provincia de La Coruña*, Everest, León, 1986 (2.ª ed.). Ben que algunhas das súas noticias requiran ser contrastadas, naturalmente.

37. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., p. 40.

38. Cf. M.ª J. BAZ VICENTE, *Señorío y propiedad foral...*, op. cit., pp. 104-110.

arcebispo Fonseca II, recobrándoa ao parecer xa Diego de Andrade[39]. A seu pai chegoulle a fin dos seus días en 1470[40].

Estados de Andrade e estados de Lemos no tránsito á modernidade. O señorío na nova orde xudicial da monarquía

A moderna configuración dos "estados de Andrade" prodúcese coa fusión do núcleo orixinal deste señorío –afastados xa del, como vai dito, os dominios da franxa Cedeira-As Pontes– coas terras das Mariñas que enseñoraba a familia así apelidada, en virtude do matrimonio de Diego de Andrade con dona María das Mariñas ou de Haro (ás veces "de Faro"), filla do célebre Gómez Pérez das Mariñas, en 1473, do pacto subscrito entre sogro e xenro en febreiro de 1474 e da morte deste cabaleiro a finais dese mesmo ano ou a comezos de 1475, logo de facer un polémico testamento en 1474 que repartía o seu patrimonio e señoríos en tres lotes, un para cada filla: 1) A dona María correspondeulle a parte nuclear, é dicir, as Mariñas chamadas dos Condes e dos Frades, subdivididas internamente en distintos coutos, amén da Bailía de Faro coa súa terra, encomendas dos mosteiros ou priorados de Bribes e Cambre e outros coutos de problemática titularidade, algúns deles claramente usurpados á xurisdición real de Betanzos[41], entre outros bens raíces dispersos en varias freguesías, e unhas casas novas na Coruña; 2) A dona Constanza correspondeulle a terra de Bergantiños e coutos dos arredores da Coruña, entre outras pezas e 3) A dona Xenebra, por último, a Terra de Mesía (en virtude de foro outorgado pola mitra arcebispal compostelá), os coutos de San Tirso de Mabegondo e Abegondo, a Terra de Parada, *"un juro de heredad de los cotos de Cines y Ois"* –mención que suscita os mesmos problemas que outros coutos asignados a dona María e usurpados a Betanzos–, entre outras cousas[42].

Logo dunha primeira aliñación cos inimigos do arcebispo Fonseca en 1470, Diego de Andrade dá un xiro en sentido contrario na súa estratexia política, aliándose co prelado e co conde de Lemos como terceiro abandeirado da causa isabelina en Galicia, o que lle

39. Cf. Antonio LÓPEZ FERREIRO, *Galicia en el último tercio del siglo XV*, Andrés Martínez, A Coruña, 1896 (2.ª ed.), I, pp. 161-162.

40. J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 258-259.

41. Vid. José GARCÍA ORO, "Betanzos y los Mariñas. Disputas jurisdiccionales en el siglo XV", *Anuario Brigantino*, n.º 16, 1993, pp. 33-48. Un primeiro preito xa fora movido en 1436 pola entón aínda vila de Betanzos contra Ares Pardo das Mariñas, fillo do primeiro gran señor das Mariñas, Martín Sánchez, beneficiario tamén das mercés de Henrique II. O conflito xudicial non parece que se resolvera plenamente ata probablemente 1527, deslindando o que en efecto fora doado aos das Mariñas daquilo que tomaran pola forza da xurisdición reguenga de Betanzos. Por eses mesmos anos pugnaran os de Betanzos, sen éxito, por incorporar o couto de Cecebre ao seu alfoz: tamén este pertencera aos Mariñas, aínda que outros cabaleiros lleio disputaran igualmente, e trala morte de Ares Pardo pasou á viúva deste, que casou en segundas nupcias con Gonzalo Ozores de Ulloa. Vid. J. GARCÍA ORO, "San Salvador de Cecebre: ¿Un coto de Betanzos? Un episodio de confrontación entre Betanzos y sus caballeros", *Anuario Brigantino*, n.º 9, 1986, pp. 11-22.

42. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 50-51.

ía reportar grandes vantaxes. En 1476 dona Isabel e don Fernando confirman ao de Andrade o seu señorío sobre Pontedeume, Ferrol e Vilalba, e nese mesmo ano don Diego e dona María obtiveron licenza real para construír *"una fortaleza e casa fuerte torreada"*, pese aos receos, axiña convertidos en clara aversión, que os reis profesaban cara a estas edificacións, e que probablemente suavizaría a súa aparencia para asemellarse máis aos modernos *"Palacios de Miraflores"*, centro de administración patrimonial e xudicial das Mariñas dos Condes[43].

As súas ambicións de control sobre A Coruña e Betanzos a título de *"capitán e valedor"* (1477) fronte a unha hipotética acometida do conde de Benavente –un medo social que o de Andrade sabía capitalizar ben no seu proveito–, porén, non prosperan, séndolle revogado polos reis semellante cargo en 1479. Cara ao final da súa vida, os veciños de Ferrol volven tratar de desfacerse do xugo señorial –mantiveran unha firme actitude de contestación ao dominio dos Andrade ao longo de todo o século XV, lémbrese o estalido de 1431– elevando novas queixas e relacións de agravios á Corte, pero sen lograr a súa ansiada volta ao reguengo[44].

En efecto, en 1480 os procuradores de Betanzos na Corte denunciaban o señor de Andrade por usurparlle partes da súa xurisdición, pero non hai que obviar que a oposición betanceira estaba en boa parte impulsada dende dentro do rexemento da cidade precisamente por cabaleiros de ramas secundarias da liñaxe como Pedro Fernández de Andrade e seu fillo Roi Freire de Andrade, en franca inimizade co seu rexeitado *parente maior*. Eran, polo demais, constantes as defeccións e cambios de lealdade nas clientelas nobiliarias destes tempos de crise do feudalismo[45]. A terra de Parada, que pese ao reparto parece que controlou sempre o de Andrade –en virtude dunha suposta renuncia ao morgado de dona Xenebra que os seus descendentes se esforzan en alegar que fora nula, por terse

43. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando...*, op. cit., pp. 51-53 e 233; J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 266-270.

44. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando...*, op. cit., pp. 248-252.

45. Crise que no plano institucional cabe retrotraer en Castela xa aos tempos de Afonso X, cando se formula por vez primeira un programa realista de goberno sobre sólidas bases doutrinais, ben que falto de medios de execución, que lograrán retomar con renovado alento os Reis Católicos, en conxuntura propicia de profundas divisións dentro do estamento nobiliario e grandes movementos de contestación popular. No plano económico tense sinalado tamén a interrupción da fase de crecemento agrario a finais do século XIII como primeiro elemento de malestar que incita a un maior desenvolvemento do xogo de relacións feudo-vasaláticas de móbil fundamentalmente económico entre a alta e a baixa nobreza (concesións de prestimonios, foros, tenzas como recompensa da vasalaxe) e, sobre todo, a depredación dos patrimonios eclesiásticos a través das *encomendas laicas* e, segundo as conxunturas cambiantes do tramo baixomedieval (crises e recuperacións), o incremento da presión sobre os vasalos ou sobre os rendeiros e mesmo as extorsións. Vid. José Ángel GARCÍA DE CORTÁZAR, *La época medieval*, en M. Artola (dir.), *Historia de España Alfaguara*, II, Alianza, Madrid, 1980 (1.ª ed. 1973), pp. 441-479; J. VALDEÓN BARUQUE, *Los conflictos sociales...*, op. cit., pp. 149-200; José GARCÍA ORO, *Galicia en los siglos XIV y XV*, Fundación P. Barrié de la Maza, Pontevedra, 1987, I, pp. 141-152 e 311-397; M.ª del Carmen PALLARES MÉNDEZ e Ermelindo PORTELA SILVA, *Galicia en la época medieval*, Hércules Edicións, A Coruña, 1991, pp. 418-458; C. BARROS GUIMERÁNS, *Mentalidad...*, op. cit.; e íd., "Vivir sin señores. La conciencia antiseñorial en la Baja Edad Media gallega", en E. SARASA SÁNCHEZ e E. SERRANO MARTÍN (eds.), *Señorío y feudalismo en la Península Ibérica (ss. XII-XIX)*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1993, vol. IV, pp. 11-49; Francisco Javier FERNÁNDEZ CONDE, *La España de los siglos XIII al XV. Transformaciones del feudalismo tardío*, Nerea, San Sebastián, 2004, pp. 127-176; e Miguel Ángel LADERO QUESADA, *España a finales de la Edad Media*, vol. 2. *Sociedad*, Dykinson, Madrid, 2019, pp. 27-51, 146-163 (sobre todo pp. 149-151) e 175-207. Sobre as transformacións experimentadas no seo do estamento nobiliario, a maiores, pode verse Faustino MENÉNDEZ- PIDAL DE NAVASCUÉS, *La nobleza en España: ideas, estructuras, historia*, RAH/BOE, Madrid, 2015, pp. 165- 346.

feito despois do seu casamento con Luis de Acevedo[46]–, foi obxecto dunha primeira disputa cando a reclamou para si a viúva de Gómez Pérez, dona María de Haro (ás veces apelidada "de Faro"), alegando que o seu defunto marido lla dera en garantía das arras esponsais, reivindicación que logra ver satisfeita por parte do Consello Real, que ordenou a don Diego a devolución desa terra en 1489[47].

Recollía Couceiro Freijomil a anécdota narrada por Vasco da Ponte na cal, en vista de que todos os grandes señores de Galicia da segunda metade do XV tomaran títulos, e que os de Andrade aínda non o fixeran, os seus escudeiros e amigos *"todos a una decían al señor Diego de Andrade que se hiciese conde, y él respondió que no quería ser conde de lo suyo y que más quería ser buen caballero que ruin conde"*[48]. Ao parecer, segundo a mesma noticia, Henrique IV ofrecéralle o título de *"conde de Lorenzana"*, o cal rexeitara. Sinalaba o P. Oro en 1981 que despois recibira, "en fecha imprecisa", o título de conde de Vilalba dos monarcas[49], o cal non casaría con aquela declaración de intencións iniciais –mero alarde–, e que de feito, como comprobou o mesmo autor na posterior biografía, nunca ostentou, como tampouco nunca chegou a recibir o tratamento de *don*, como nin aínda seu fillo Fernando ata 1495.

En efecto, cando dona Isabel e don Fernando o nomean rexedor perpetuo de Betanzos, o 5 de decembro de 1494, diríxense a el como *"vos, Fernán Péres de Andrade, continuo de nuestra casa"*[50]. Aínda non un ano despois, en outubro de 1495, na licenza ou facultade real que conceden a dona María das Mariñas, súa nai, para instituír o morgado no seu primoxénito, este aparece xa como *"don Fernando de Andrada"*[51]. Pero aínda non é conde: cando casa con dona Francisca de Zúñiga en 1500 aínda é o *"señor don Fernando Pérez de Andrade, señor de las villas de Puentes de Eume, Ferrol"* e Vilalba[52]. Non aparece ostentando o título condal na documentación ata 1506, cando se converte en conde de Caserta en remuneración dos seus servizos nas campañas napolitanas, pouco antes de ser nomeado Asistente de Sevilla por primeira vez, aínda que nesta ocasión o nomeamento non chega a ter efecto práctico.

Os honores de 1506 viñéronlle acompañados tamén de reveses, o máis duro dos cales foi quizais o pulso coa Real Audiencia pola intervención que esta ordenara na xurisdición de Vilalba trala rebeldía dos moradores daquel distrito, vasalos do conde, contra o executor do cobro das alcabalas, ao que chegaran a dar morte nun camiño. A intervención dun alguacil da Audiencia para executar os culpables fora frustrada polos mesmos

46. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., p. 361.

47. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., p. 54.

48. Antonio COUCEIRO FREIJOMIL, *Historia de Puentedeume y su comarca*, Vda. de M. López Torre, Pontedeume, 1971, pp. 215-216.

49. Cf. J. GARCÍA ORO, *La nobleza gallega...*, op. cit., p. 157.

50. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando...*, op. cit., p. 258.

51. *Ibid.*, p. 259.

52. *Ibid.*, p. 263.

veciños, pois, ao velo chegar, *"una muger de la tierra del dicho don Fernando repicó una campana, e al repique se ayuntaron los dichos malfechores e otros algunos con ellos, por manera quel dicho alguazil no osó hazer la dicha execución"*. Para vencer a súa resistencia tivo que enviar o alto tribunal un reforzo de *"diez o doce de a caballo"* e algúns soldados de infantería, o que de novo resultou ineficaz ante a dobrada resposta dos rebeldes vilalbeses, *"hasta treynta ombres poco más o menos, armados de diversas armas, lanças, escudos e vallestas e aun espingardas"*, capitaneados polo alcaide da fortaleza, ao parecer coa conivencia do conde don Fernando, segundo defende o memorial que a Real Audiencia elevou ao Consello Real[53]. Cabe pensar que estes graves sucesos pesasen, ademais da súa colaboración co conde de Lemos na súa pugna por Ponferrada co de Benavente, nos altos órganos da Monarquía para nos anos seguintes tratar de disciplinar esta nobreza que conservaba aínda notorias trazas do vello estilo feudal, pretendendo conservar unhas inmunidades amplas que xa había tempo quedaran recortadas, no plano doutrinal, pola idea da *maioría de xustiza* ou xurisdición suprema do monarca, e que, naquela altura, foran contraditas reiteradamente polo novo estilo da moderna Monarquía xudicial.

En novembro de 1507 unha provisión real proba que lle fora retirado o oficio de capitán e suxire que tamén o de conde de Caserta, pois aparece simplemente como *"don Fernando de Andrada"* e non como *"el conde don Fernando de Andrada"*, tratamento que non obstante xa volve recibir na documentación dende comezos de 1509, pese a que ese mesmo ano lle son confiscadas momentaneamente as fortalezas de Andrade (castelo de Nogueirosa) e Vilalba, nun novo pulso entre o de Andrade e o de Lemos co conde de Benavente –pola disputada praza e marquesado de Villafranca, entre outras cousas, como as vellas ambicións dos de Benavente sobre A Coruña, que parecen non obstante ter sido esaxeradas interesadamente polos Andrade dende tempos do señor Diego– que aínda se está dirimindo no Consello en 1510, ben que o 10 e marzo xa ordenara o restaurado rexente don Fernando o Católico a devolución da fortaleza de Vilalba ao de Andrade[54].

A partir de entón faise máis frecuente a mención de dona Francisca de Zúñiga, súa muller, como condesa, o que podería inducir a pensar que o título condal restituído ao de Andrade fose xa propiamente o de conde de Vilalba, tal como se intitula no seu testamento de 31 de agosto de 1540[55], aínda que o feito de que se mencione na práctica totalidade dos demais diplomas como antes sinalábamos ben pode ser indicativo de que na práctica fose coñecido como conde de Andrade, e que el mesmo permitise que así o coñeceran. Cabe tamén outra posibilidade: que nunca recibira máis título que o de conde de Caserta e que, logo de perdelo ou de nunca lle dar contido efectivo sobre ese territorio

53. *Ibid.*, pp. 274-277.

54. *Ibid.*, p. 289-294.

55. Cf. *Testamento y codicilos de don Fernando de Andrade (Pontedeume, 30 de agosto y 28 de septiembre de 1540)*, ed. J. García Oro, Xunta de Galicia, Santiago, 1995, p. 5.

italiano, pasase de feito –non de dereito– a intitularse, en contra do que dixera seu pai, como *"conde de lo suyo"*.

1. Os Andrade ante a nova orde da Monarquía xudicial

Os tempos de Diego de Andrade e de seu fillo don Fernando coinciden no tempo, en efecto, coa serie de importantes transformacións políticas impulsadas por dona Isabel e don Fernando –os Reis Católicos, aínda que este título só o recibiron a partir de 1496– e que deron lugar a un dos máis acabados modelos do que se deu en chamar "novas monarquías", "Estados do Renacemento" ou, en denominación máis clásica, Estado moderno. No convulso escenario galego de 1480 tivo campo idóneo para unha actuación disciplinante altamente efectiva –por comparación coa desorde anterior– a gobernación que, como medio expeditivo, lle foi encomendada polos monarcas a Fernando de Acuña, cabaleiro membro do Consello Real, e o Licdo. Garci López de Chinchilla, oidor da Real Audiencia e Chancillería de Valladolid, o 3 de agosto dese ano. Os monarcas delegaron neles xurisdición universal en primeira instancia en todo o Reino, é dicir, poderes de excepción, para lograr a súa pacificación, atribucións que parecen manterse nos nomeamentos posteriores de 1484 e 1486 (das súas sentenzas non se admitía apelación en principio). Logo foron recortados estes poderes excepcionais, quedando reconstituído o tribunal dos Alcaldes Maiores do Reino de Galicia nas Ordenanzas de 1494 como órgano superior de xustiza ordinaria (pero reservando a posibilidade de apelación á Chancillería de Valladolid como superior xerárquico), cristalizando de maneira clara a denominación de Audiencia soamente nos anos seguintes, arredor do cambio de século, e consolidándose definitivamente como árbitro da conflitividade social, cada vez máis canalizada pola vía xudicial, xa en pleno reinado de Carlos I (Ordenanzas de 1529), mantendo as amplas competencias que lle correspondían na medida en que amplos eran os tres grandes capítulos cuxo coñecemento se lle encomendou, a saber[56]:

a) Os chamados "casos de Corte", que eran aqueles que pola súa gravidade pertencían á *maioría de xustiza* do rei: casos criminais de traizón, morte alevosa, violación, desafío; causas de viúvas e orfos ou de colectivos veciñais entre os que houbese estes elementos considerados vulnerables, así como causas que implicasen concellos e oficiais de xustiza, ou se movesen contra persoas poderosas (nobres e grandes institucións rendistas), posto que, en mans doutros tribu-

56. Vid. Laura FERNÁNDEZ VEGA, *La Real Audiencia de Galicia, órgano de gobierno en el Antiguo Régimen (1480- 1808)*, Diputación Provincial, A Coruña, 1982, I, pp. 101-116 e 253-280; Antonio EIRAS ROEL, "Sobre los orígenes de la Audiencia de Galicia y sobre su función de gobierno en la época de la monarquía absoluta", *Anuario de Historia del Derecho Español*, LIV, 1984, pp. 323-384; Ofelia REY CASTELAO, "La Justicia del Rey en la Galicia del Antiguo Régimen", en *¿Quen manda aquí? O poder na historia de Galicia. VII Semana Galega de Historia*, Asociación Galega de Historiadores, Noia, 1999, pp. 167-191; Pedro LÓPEZ GÓMEZ, *La Real Audiencia de Galicia y el Archivo del Reino*, Xunta de Galicia, Santiago, 1996, pp. 115-312; Pedro ORTEGO GIL, "*La fuente limpia de la justicia*: la Real Audiencia de Galicia", en I. CZEGUHN, J. A. LÓPEZ NEVOT, A. SÁNCHEZ ARANDA e J. WEITZEL (eds.), *Die Höchstgerichtsbarkeit im Zeitalter Karls V. Eine vergleichende Betrachtung*, Nomos, Baden-Baden, 2011, pp. 177-269.

nais inferiores cabía o risco de que se producise *mengua de justicia*; e bens de morgado ou vinculados[57].

b) O coñecemento en primeira instancia das causas que se presentasen no lugar onde radica a sede da Audiencia e en cinco leguas en derredor (máis ou menos "estiradas" en ocasións en función da conveniencia dos litigantes para acudir a este tribunal), que se ampliaba co carácter itinerante de primeiro un e logo dous alcaldes maiores que saían da sede do tribunal en quendas para achegar a xustiza real ás partes máis distantes do lugar onde residise aquel (que, recordamos, estivo en Santiago e en Ourense fundamentalmente ata o seu establecemento definitivo na Coruña en 1563 –aínda que estivo fóra desta cidade nalgunha ocasión puntual posterior, e antes tamén de xeito anecdótico en Betanzos, algo máis en Lugo–).

c) O coñecemento das apelacións das sentenzas ditadas polos xuíces inferiores de todo o Reino.

A xurisdición señorial tropezaba agora cun organismo capaz de facer efectivo o cumprimento dunha lexislación real que contaba xa con máis de dous séculos de tradición pero que ata o momento estivera falta de medios para facerse cumprir. Por outra parte, a Monarquía, o mesmo que fundamentara o poderío da nobreza coas vellas e novas mercés, coa provisión de grandes oficios militares e políticos, viña exercendo xa dende tempo atrás, a través do Consello Real e da Chancillería de Valladolid, o papel de árbitro necesario nas contendas nobiliarias de maior fuste, dirimísense pola vía dos enfrontamentos armados ou pola vía xudicial en casos de preitos por herdanzas, dotes e morgados. Coa instalación da Audiencia de Galicia, órgano gobernativo filial do Consello de Castela e tribunal análogo en moitos aspectos á Chancillería de Valladolid, arbitrábase unha nova canle para resolver preitos ou dar o primeiro curso a aqueles que logo, pola contía dos bens disputados, acababan o seu percorrido nesas outras altas instancias e, o máis importante, constituíase como árbitro das relacións entre señores e vasalos nun país eminentemente señorial. Tralas fricción iniciais, por moito ruído que fixesen puntualmente, permanecía clara a máxima coa que López Ferreiro condensara o sentido do labor dos Reis Católicos: *cedant arma togae*, aínda que, claro está, a nova orde representada polos togados fose imposta pola forza das armas e posteriormente tivesen que recorrer puntualmente a elas, ao seu brazo armado ou auxilio militar de alguacís e alabardeiros, para vencer algunhas resistencias[58].

57. Cf. Juan de HEVIA BOLAÑOS, *Curia Philipica*, Ramón Ruiz, Madrid, 1797 (1.ª ed. Lima, 1603), Parte I, secc. 9, párr. 9, 10 y 11, p. 50;

58. As páxinas clásicas de López Ferreiro seguen conservando méritos dabondo, de xeito que, se foron brillantes no seu tempo, aínda hoxe vale a pena debruzarse na súa lectura (xa saberá o lector discriminar as páxinas consagradas á intervención da Divina Providencia ou á exaltación do culto xacobeo das restantes, que seguen sendo proveitosas). Vid. A. LÓPEZ FERREIRO, *Galicia en el último tercio del siglo XV*, op. cit., I, pp. 221-301, e tomo II, 5-44. O famoso adaxio latino, a máxima *cedant arma togae*, aplicouno precisamente ao valorar moi positivamente o papel arbitral dos altos tribunais reais nos conflitos de xurisdición entre o Arcebispo e o concello de Santiago durante toda a primeira metade longa do século XVI. Cf. A. LÓPEZ FERREIRO, *Fueros municipales de Santiago y de su Tierra*, Seminario Conciliar Central, Santiago, 1895, t. II, p. 173. Unha boa síntese actualizada deste período, subliñando os principais capítulos do cambio institucional, en Pegerto

Dous foron fundamentalmente os recursos a través dos cales a Real Audiencia restaurou a orde nos seus quebrantos cotiáns, e que polo tanto son as que agora nos interesa mencionar: a) as 37 provisións ordinarias que ditaba de xeito case automático cada vez que se lle solicitaba a súa intervención, e que prevían situacións conflitivas típicas[59]; e b) a capacidade de ditar o chamado "Auto Ordinario" ou *"Decreto Gallego"* –aínda que máis tarde tamén se lle concedeu á Audiencia de Asturias, creada a comezos do XVIII, e polo demais haxa paralelos ou recursos análogos noutros tribunais europeos–. Este consistía nun fallo pronunciado tras un proceso sumarísimo, desencadeado trala presentación dunha *querela de forza* por parte do demandante acusando ao demandado de terlle perturbado a posesión dun ben raíz (terras, casas) ou dun dereito, liberdade ou prerrogativa, dunha situación, en definitiva, que se alega continuada (*"de uso y costumbre y posesión inmemorial..."*), e que polo tanto se pide que se restitúa.

Como di o célebre xurista Bernardo Herbella de Puga, bastaba coa demostración ou proba testemuñal dos dous extremos de posesión e perturbación, para poder beneficiarse deste recurso singular posto en mans da Audiencia de Galicia, regalía ou privilexio que dicía que era *"la mejor alaja que tiene el Rei en su Reino de Galicia"*[60], pois non cabía apelar del ante a Chancillería de Valladolid, senón que habería que suplicar del na mesma Audiencia para dar paso a un xuízo plenario pola vía ordinaria. Atendía *"sola la nuda detentación i último estado"*, é dicir, á posesión ou situación *de feito*, que se mantiña ou

SAAVEDRA, *La Galicia del Antiguo Régimen: Economía y sociedad*, Hércules Ediciones, A Coruña, 1991, cap. 1, pp. 12-49.

59. As que interesa mencionar por estaren relacionadas co control da administración inferior de xustiza son a 2.ª, para que os xuíces dean fianzas de que han de someterse a xuízo de residencia ao termo do seu mandato; a 4.ª, de *hueco y residencia*, é dicir, para que un xuíz ou oficial público garde un oco ou espazo de tempo entre o seu primeiro mandato e a súa reelección (habitualmente deun ano e un día) e se someta así mesmo a residencia antes de ser reelixido ou renomeado; a 5.ª e a 24.ª, para que os xuíces e escribáns teñan posto público arancel das súas tarifas e non cobren dereitos abusivos ás xentes; a 6.ª, que prohíbe que os xuíces inferiores teñan *denunciadores generales* que busquen causas aos vasalos con ánimo de lucrarse a través das penas e taxas xudiciais; a 10.ª, dirixida contra os escribáns suspensos de oficio que o seguen exercendo; a 13.ª, que pon límites á práctica da *visita de xurisdición*, actuación fiscalizadora que podía ser gravosa para os vasalos, e que polo tanto, salvo en situacións excepcionais, se limita a un máximo de unha por ano; a 15.ª, pola que a Audiencia ordena ás xustizas inferiores que convoquen e permitan celebrar xuntas de concello, nas que se elixen os oficios públicos conciliares (procurador xeral, alcaldes de irmandade, rexedores e alcaldes ordinarios nalgúns casos); a 16.ª, destinada a evitar que se executen as penas impostas aos labradores mediante embargo dos seus medios de produción (arados, útiles ou ferramentas de labor, bois de labranza, carros...); a 20.ª, de *merelegos*, para inhibir un xuíz eclesiástico cando pretende coñecer de causas seculares contra legos; a 22.ª, de *incitativa*, por omisión ou neglixencia do xuíz inferior ante quen se litiga preito pendente, para que proceda conforme a dereito; a 25.ª, para que os xuíces actúen acompañados de escribáns de número que dean fe dos autos; a 26.ª e a 27.ª, de recusación de avogados e xuíces por parcialidade (parentesco, amizade, odio, paixón); a 29.ª, para que un xuíz inferior dea a causa e razón, é dicir, xustifique o seu proceder cando alguén se ve agraviado por el; a 30.ª, para que xuíces e escribáns non leven salarios cando saian da xurisdición por mor de negocios; a 31.ª, para impedir que unha persoa exerza oficios incompatibles; a 32.ª, para que se envíen os autos completos das causas remitidas á Audiencia, sen omitir parte delas; a 35.ª, de carga en seguimento ou emprazamento das partes litigantes; e a 36.ª e 37.ª, que mandan ás xustizas que outorguen a apelación das súas sentenzas cando refusen facelo, ou cando a parte apelada solicita que se trasladen os autos do xulgado inferior ao tribunal superior á custa da parte apelante. Vid. Licdo. Bernardo HERBELLA DE PUGA, *Derecho práctico i estilos de la Real Audiencia de Galicia*, Ignacio Aguayo, Santiago, 1768, cap. XIV, pp. 193- 241; resumidas por P. LÓPEZ GÓMEZ, *La Real Audiencia...*, op. cit., vol. 1a, pp. 282-287.

60. *"...que como la agua apaga el fuego, así su egercicio disipa i estorba las violencias i discordias de los vasallos". "Es el Real Auto Ordinario cierto remedio sumarísimo, executivo, extraordinario, irregular, quasi posesorio, añal, preparatorio del posesorio ordinario en las cosas beneficiales, espirituales i profanas; eficaz a asegurar i defender así al clérigo del lego como a clérigo contra clérigo i a lego contra lego; i en caso de despojo es restitutorio en posesión, o quasi, o en la detención, reponiendo al que tenía qualquiera de estas tres cosas en su último estado, sin perjuicio del derecho de todas partes, así en posesión como en propiedad"*. B. HERBELLA DE PUGA, *Derecho práctico i estilos...*, op. cit., cap. III, p. 18.

conservaba por principio, de xeito preventivo, sen entrar a discutir no fondo o *dereito* que asistía a cada parte[61], o cal debería tratarse en ulterior xuízo plenario ou ordinario (sobre propiedade ou sobre amparo de posesión, que se introduce por pedimento de que se reciba a causa a proba: presentando xa non só probas testemuñais senón tamén probas documentais da posesión sobre a que se pide amparo, ou títulos de propiedade, en función do asunto sobre o que se litigue). Estaba pensado, claramente, para resolver conflitos acerca dos medios básicos de produción dun país rural sustentado nun complexo sistema agrario no que dende as mellores terras ata o rego máis ruín, por non falar dos montes, se revalorizaron ou cotizaron á alza ao longo de todo o período moderno (por diversos motivos). Pero aplicábase tamén para moitos outros temas de litixio, de maneira que ao seu través a Audiencia puido dar eficaz resposta ás necesidades dunha sociedade especialmente sensible a abusos e violencias –ou máis ben: escarmentada do vivido en tempos anteriores– a través dunha opción conservadora (deixar as cousas como están de principio). Como sinalou a profesora Ofelia Rey Castelao, o auto ordinario serviu como *"un valioso elemento disuasor y para poner las bases de futuras concordias, más que de futuros pleitos"*, pois era a fin e ao cabo *"un recurso preparatorio para saber quién habría de ser reo y quién actor en un proceso posesorio ordinario o de propiedad"*[62], ademais de ser pouco custoso e, como se pode ter adiviñado xa, moi versátil, en definitiva.

En 1480 implantárase tamén a Irmandade Xeral en Galicia para facer fronte á criminalidade desbocada e poñer couto ás arbitrariedades e vexacións dos señores, como as que relataban algunhas testemuñas do preito Tabera-Fonseca a comezos do XVI[63], en definitiva, para rematar coa situación de desgoberno e malestar na que estaba sumida a Galicia do terzo final do século XV. Pero as paixóns iniciais que alimentou a Irmandade –e que facían recear dela aos señores[64]– non puideron informar un organismo eficaz de xustiza (tampouco estaba pensado para constituírse como tal, senón para remediar desordes en momentos críticos; tampouco resultou eficaz nos seus cometidos fiscais), de maneira que, sen suprimirse, se integraría na nova orde case coma unha pantasma que palidecía fronte ao prestixio social que fora gañando a *"fonte limpa"* da xustiza real administrada pola Audiencia, e que parece ser que era xa unha conquista firme traspasado o ecuador do século XVI[65]. Durante o primeiro período, fase de xestación e institucionalización da Real Audiencia, atoparon as novas autoridades da Monarquía en Galicia duras oposicións por parte dos señores, aos cales que tiveron que frear en reiteradas ocasións. Entre as re-

61. *"I así se dice que el Auto Ordinario es la mano del Rei, que separa los vasallos de toda quimera, manteniendo al que de qualquiera modo tenía la cosa en su uso o detención al tiempo de la perturbación, hasta que en juicio competente se declare a quien toca o pertenece"*. Cf. B. HERBELLA DE PUGA, *Derecho práctico i estilos...*, op. cit., cap. IV, p. 31 e p. 43.

62. Cf. Ofelia REY CASTELAO, *Montes y política forestal en la Galicia del Antiguo Régimen*, USC, Santiago, 1995, pp. 19-20; e íd., "La Justicia del Rey...", loc. cit., pp. 175-176.

63. Vid. Ángel RODRÍGUEZ GONZÁLEZ, *Las fortalezas de la Mitra compostelana y los "Irmandiños"*,Fundación P. Barrié de la Maza, Pontevedra, 1984, 2 vols.

64. Así o sentiu Diego de Andrade en 1480 e así llelo trasladou aos monarcas, que para tranquilizalo ordenaron a don Fernando de Acuña que, en caso de levantamento ou rebelión dos vasalos de Andrade, lle axudase ao señor. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 238-239.

65. Cf. P. ORTEGO GIL, "*La fuente limpia...*", loc. cit., pp. 262-264.

sistencias ou choques máis importantes cóntanse os habidos co Arcebispo de Santiago, Fonseca III[66], e tamén con don Fernando de Andrade, entre outros, e con especialidade na crítica conxuntura política de 1505-1520, cando o perigo da involución á situación anterior a 1480 se fixo notar máis dunha vez.

No caso de don Fernando de Andrade o episodio seguramente máis tenso coa Real Audiencia foi a intervención desta na xurisdición de Vilalba en 1506 por mor duns alborotos, entre outros choques xurisdicionais entre os oficiais señoriais e os da Audiencia tamén en Xubia. O pulso fora considerable a teor das palabras que recolle o P. Oro e que poñen en boca do de Andrade os oidores da Audiencia: *"el dicho don Fernando dixo que si Vuestra Alteza no hazía justiçia del agravio que le avíamos hecho, que revolvería el Reyno de manera que todos toviesen bien que hazer"*[67]. A ameaza non pasou, porén, dunha mera *bravuconada* do conde para cos letrados nun momento de inestabilidade xeral. Bateu coa Real Audiencia pero tamén co réxime do *Patronato Real* e coa reforma monástica, dous dos piares da política relixiosa da nova Monarquía, dado que no réxime das encomendas monásticas co correlato do nomeamento de abades e priores (en Monfero; en Caaveiro, onde quixo colocar de seu fillo natural homónimo) e na presentación de beneficios curados tiñan estes cabaleiros dúas importantes bazas de control social que se resistían a perder[68].

A fase de institucionalización da Real Audiencia coincide tamén co fracaso da Irmandade, que se revela inoperante tanto polos problemas que implicaba a súa xu-risdición especial e o procedemento sumarísimo e expeditivo co que castigaba os mal-feitores (por *asaetamiento*) como –e sobre todo– pola súa ineficacia en canto organismo exactor, é dicir, como estrutura de recadación fiscal. Ao mesmo tempo, os nobres viran con receo esta institución de base local que podía, en determinadas circunstancias, alentar unha insurrección tan temible como a de 1467-1469. O propio nome non facía senón evocar un mal recordo no imaxinario ou memoria histórica dos grandes señores galegos. Os movementos políticos do arcebispo Fonseca e de don Fernando de Andrade na etapa das rexencias en Castela (1506-1517) e durante o episodio das Cortes de 1520, epilogadas pola famosa xunta ou asemblea de Melide, parecen orientarse, dentro da súa estratexia de preponderancia política dentro do Reino, entre outras cousas, tamén a desterrar a posibilidade dun organismo representativo de ampla base como foran as Xuntas Xerais de Irmandade celebradas nas décadas de 1480-1490 (a última, en 1500)[69].

66. Cf. José GARCÍA ORO e M.ª José PORTELA SILVA, *Los Fonseca en la Galicia del Renacimiento. De la guerra al mecenazgo*, Toxosoutos, Noia, 2002, pp. 30-31.

67. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., p. 91.

68. *Ibid.*, pp. 127-128 e 186-187. Fundamental o estudo que dedicou a estes aspectos a profesora M.ª Jesús Baz: vid. M.ª J. BAZ VICENTE, "Los dominios y prebendas eclesiásticas de la alta nobleza en Galicia: la historia de una reintegración frustrada", *Cuadernos de Estudios Gallegos*, XLV, n.º 110, 1998, pp. 73-118. Unha síntese da reforma monástica en Camilo FERNÁNDEZ CORTIZO, "La reforma de las Órdenes de San Benito y del Císter en Galicia en tiempos de Carlos V", en A. EIRAS ROEL (coord.), *El Reino de Galicia en la época del Emperador Carlos V*, Xunta de Galicia, Santiago, 2000, pp. 847-877.

69. Vid. Antonio EIRAS ROEL, "Las Juntas del Reino de Galicia: orígenes y proceso de institucionalización", *Obradoiro de*

Sen quitarlle mérito aos rexedores das cidades e vilas que constituíron as primeiras Xuntas do Reino –é dicir, aqueles que, en principio polo menos, terían maior interese en alzarse coa representación do territorio–, parece claro que os magnates (entre eles don Fernando de Andrade) preferiron que falasen os representantes das cidades e vilas, cuxos rexementos pechados podían controlar máis ou menos comodamente a través das súas redes clientelares, de negocios ou tráficos de influencias (actuando de puntos de contacto entre estas e a Corte); os concellos de veciños do resto do país, marxinados das novas Xuntas do Reino que se configuraron nas primeiras décadas do século XVI, ou non puideron –a potestade de convocar asembleas deste tipo era do soberano baixo a monarquía absoluta– ou non quixeron –mellor quizais: non tiveron razóns para querer, pois non hai razón para pensar que interesase unha asemblea a escala de Reino, posto que o cadro máis operativo eran seguramente as terras ou comarcas, acaso as nacentes provincias– conservar a representación que si tiñan nas Xuntas de Irmandade. Dende a perspectiva do historiador, sabendo que ao final Xuntas do Reino e Cortes ante todo servían ante todo para conceder servizos e donativos graciosos ao Rei e negociar a maneira de cobralos, poderíamos estar tentados a menosprezar este cambio. Non obstante, quizais no imaxinario político e no sistema de valores (na *ética política*, quizais) da xente que viviu aquela época convulsa, enmarcada polo recordo do gran estalido irmandiño de 1467-69 e pola noticia da rebelión das Comunidades de Castela en 1520 (noticia que chegou, por suposto, e mesmo houbo, polo menos en Ourense e en Betanzos, quen estivo tentado a sumarse a ela), se valorase doutro xeito a mera posibilidade de poder dirixirse ao Rei, elevando memoriais de agravios e peticións (aínda que este non dese o que se lle pedise)[70].

2. Repercusións do cambio político nas relacións de poder locais: a nova face do señorío e a debilitación do vínculo vasalático

Os dominios da casa de Andrade herdados de Fernán Pérez o Mozo por seu fillo, Diego de Andrade, son enumerados por Vasco da Ponte na súa célebre *Relación* ou reconto[71], que xa no seu día glosaron ou reproduciron don Antonio Couceiro Freijomil[72] e o P. García Oro[73]. O número de vasalos de Fernán Pérez o Mozo estímao o da Ponte en *"más de mil y quinientos"*, quizais unha errata, pois ben podería dicir máis de 3.500, xa que na relación pormenorizada que ofrece suman moitos máis: un mínimo de 3.890 vasalos sometidos á súa xurisdición en vésperas da gran guerra irmandiña de 1467-1469. A unidade

Historia Moderna, n.º 4, 1995, pp. 115-182.

70. Noutros territorios da Coroa de Castela mantivéronse fórmulas de representación menos restrinxidas que a que se impuxo en Galicia coas Xuntas do Reino. Sobre a insuficiencia fiscal da Irmandade e a evolución cara ás xuntas de cidades cabezas de provincia, vid. Manuel M.ª DE ARTAZA MONTERO, *Rey, Reino y representación. La Junta General del Reino de Galicia*, EGAP/CSIC, Madrid, 1998, pp. 36-57. Facemos notar que as Xuntas do Reino nunca se autodenominaron *"Junta General"*, as que eran xuntas xerais eran as da Irmandade, precisamente.

71. V. DE APONTE, *Relación...*, ed. cit., pp. 418-425.

72. A. COUCEIRO FREIJOMIL, *Historia de Puentedeume...*, op. cit., pp. 216-217.

73. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 41-43.

de medida do reconto son *hombres* ou *vasallos*, e non é seguro que sexa equivalente á noción de "veciños" que se emprega nos recontos fiscais (que adoitamos interpretar como "cabezas de casa" para logo facer conversións a número de habitantes, o que neste caso non parece razoable intentar, polo menos de momento, no actual estado das investigacións). É claro que non todos estes vasalos lle pertencían en virtude de señorío pleno, *in solidum* se se quere, ou *solariego* no sentido orixinal do termo[74], legalmente asentado sobre mercés reais, senón que se contan tamén vasalos que legalmente o son de terceiras institucións, como mosteiros (a Sobrado pertencía a parroquia de San Pedro de Cambás, enumerada na relación) ou cabidos catedralicios.

Está claro, como se sabe dende hai tempo, que a propiedade territorial non é máis que un capítulo de ingresos entre outros para esta *nobreza nova* ou *nobreza de servizo* que escalara posicións á calor da chamada –en sentido figurado– *revolución Trastámara*. A estrutura de renda de casas señoriais como a dos Andrade no tránsito do Medievo á Modernidade móstranos un cadro relativamente diversificado. As estimacións aproxi-mativas feitas por J. F. Correa a partir da información que da Vasco da Ponte sobre as rendas dos últimos tres Andrades presentan a seguinte distribución por capítulos de ingre-sos: un 61 % de renda territorial (é dicir, das terras da súa propiedade ou baixo o seu control que traballaban campesiños en réxime de foro ou arrendo), case o 20 % en concep-to de dereitos por razón de vasalaxe e señorío e un 17 % de ingresos procedentes do exercicio da

74. Referímonos ao sentido que fai referencia ao *solar* da casa nobre, é dicir, señorío *nobiliario* se se prefire. Na terminoloxía histórica orixinal e tradicionalmente empregada (por Sánchez-Albornoz, entre outros), que é a que procede empregar, o *solariego* é unha das catro especies ou xéneros de señorío que se definen non polo contido da súa xurisdición, que é sempre o mesmo (xurisdición ordinaria delegada polo rei) senón pola condición do seu titular e/ou polo carácter do seu disfrute ou tenza (perpetua/hereditaria ou electiva): as outras tres especies ou clases de señorío son o *abadengo* (e asimilado a el, o das mitras e cabidos), o *reguengo* (por suposto, o señorío real, que polo demais está xerarquicamente por riba dos demais) e o de *behetría*. Ese era o sentido orixinal do adxectivo e o que nos parece correcto empregar. Todos os tipos de señoríos teñen atribucións xurisdicionais, independentemente da cantidade de terras que posúan os seus titulares dentro do distrito señorial acoutado ou delimitado (dicimos tipos por respecto á diversidade social dos seus titulares, non porque haxa diferenzas substancias entre uns e outros, xa que son sempre derivados da xurisdición real ordinaria). Hai anos que Salvador de Moxó fixo célebre unha distinción que tamén dende hai tempo se vén rexeitando e nós temos que rexeitar igualmente por artificiosa e confusionista. Pretendía este autor observar unha evolución do réxime señorial en Castela que pasaría por distintas fases, tendo o seu fundamento orixinal na gran propiedade da terra, o que el denominou *señorío territorial*, sobre o que se asentaría a concesión do *señorío xurisdicional* por parte da Coroa. As confusións entre os dereitos ou rendas que pertencían aos señores en razón de propietarios da terra e aqueles que lle corresponderían como titular de dereitos de recadación de monopolios señoriais ou de rendas reais alleadas e outras imposicións deron pé, como é ben sabido, a conflitos recorrentes que en ocasións deron lugar a "preitos ruidosos" dilatados no tempo. Pero esa distinción entre *señorío territorial* e *señorío xurisdicional* foi tremendamente desacertada por parte de Moxó á vista da confusión que xerou (e de como saltou aos manuais escolares, ao resultarlle atractivo ao reducionismo pedagóxico). Tal confusión, porén, non é unicamente imputable ao erro da proposta de S. Moxó senón tamén á falta dunha lectura atenta. Cf. Salvador DE MOXÓ Y ORTIZ DE VILLAJOS, *Feudalismo, señorío y nobleza en la Castilla medieval*, RAH, Madrid, 2000, pp. 121-126 (compilación de artigos publicados en varias revistas, citamos concretamente o titulado: "Los señoríos. Estudio metodológico"). O señorío, para ser tal, como subliñaron A. M.ª Guilarte ou E. Soria Mesa, entre outros, require sempre da xurisdición delegada ou cedida por parte do monarca como fonte de xustiza. Sen xurisdición non hai señorío. Cf. Alfonso M.ª GUILARTE, *El régimen señorial en el siglo XVI*, Universidad de Valladolid/Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Salamanca, Valladolid, 1987 (2.ª ed.), pp. 27-81 y124-225; Enrique SORIA MESA, *Señores y oligarcas. Los señoríos del Reino de Granada en la Edad Moderna*, Universidad de Granada, Granada, 1992, pp. 19-24. Á parte disto, semellante formulación do problema viña a dar por boa a mesma distinción artificiosa que se fixera nas Cortes de Cádiz e que interesaba moito a uns señores que xa dende o século XVI canalizaran definitivamente a súa estratexia pola vía dos preitos movidos nos grandes tribunais da Monarquía para resucitar vellas imposicións ou cargas señoriais caídas en desuso, establecer outras novas aínda facéndoas pasar por antigas, e realizar apeos ou *cabreos* (inventarios, recontos) de bens raíces tanto propios como ás veces levados en foro doutras institucións ou por sinecura, ademais de montes e baldíos. Cf. M.ª J. BAZ VICENTE, *Señorío y propiedad foral...*, op. cit., pp. 124-154 e 231-241.

xurisdición, é dicir, da administración de xustiza (multas e condenacións, taxas procesais...). Ignoramos se os décimos se contaron no capítulo das rendas da terra ou no dos dereitos de señorío (propiamente serían de padroado sobre algunhas igrexas parroquiais), tendo unha importancia moito menor os *acostamentos* e outras rendas procedentes da Coroa. A estrutura de ingresos parece ter sido practicamente a mesma no caso de Fernán Pérez o Mozo que no de seu fillo Diego de Andrade. Don Fernando, porén, ve incrementadas as rendas concedidas polos monarcas (algunhas alcabalas alleadas nel por Filipe o Fermoso, recortadas en contía inmediatamente por Fernando o Católico), ao tempo que se estaba reducindo con toda seguridade a recadación proveniente de multas, condenacións, penas de cámara e taxas xudiciais pola competencia crecente da Real Audiencia, e quizais sobre todo polos límites impostos ás extorsións das que se acusaba por veces aos oficiais señoriais de xustiza, e que na nova orde non se toleraban (estima o mesmo autor que os ingresos de Diego de Andrade provenientes da *economía ilegal* poderían representar ata o 11 % do total)[75].

O capítulo dedicado pola profesora M.ª Jesús Baz a este mesmo asunto permítenos observar a evolución desta estrutura de ingresos, que presenta notables disparidades entre diferentes distritos e momentos, tanto por partir de diferentes situacións como por térense litigado preitos con desiguais resultados ao longo dos séculos XVI (sobre todo) e XVII. En conxunto, os ingresos do condado de Lemos en 1592 distribuíanse do seguinte xeito: un 12,6 % correspondía a dereitos e cargas por razón de vasalaxe e señorío, só o 7,7 % proviña da renda territorial foral e o 79,7 % das alcabalas (aspecto no que aparece homologada con outras grandes casas nobres castelás[76]). A mingua de ingresos procedentes da administración de xustiza parece amplamente compensada polos pingües beneficios que reportaban as rendas reais alleadas (para desgusto de todos os que naquela altura estaban preocupados pola situación da Facenda rexia). En 1742 o primeiro capítulo seguía sendo importante co 17,1 %, contábase ademais un 3,5 % de ingresos procedentes de monopolios señoriais, a renda foral aparece incrementada ata representar o 19,2 % (as flutuacións deste capítulo, obviamente, están en función da conxuntura agraria) e as alcabalas seguen sendo a fonte máis importante co 60,2 %. Descendendo á escala dos dominios de Andrade, na mesma data, as situacións son máis contrastadas: na mordomía de Pontedeume as rendas por razón de vasalaxe non chegan ao 3 % (xunto cos monopolios representarían o 4,5 %), a renda foral fixa o 2,8 % e o groso dos ingresos, o 92,7 %, proviña da renda territorial en forma de sincuras e (sobre todo) da parte alícuota que polas terras dadas en foro se cobraba en cantidades de viño e gran, recollidas en tres bodegas e tres tullas. A mordomía de Miraflores presentaba análoga estrutura: 90 % sincuras e alícuota, algo máis importante a renda foral fixa co 7,1 %, e os dereitos de vasalaxe e señorío non chegaban ao 3 %. Na de Vilalba, en cambio, cun modelo agrario menos produtivo que o das ricas Mariñas, os

75. Cf. J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 426-451.

76. Vid. Bartolomé YUN CASALILLA, "Aristocracia, señorío y crecimiento económico en Castilla: algunas reflexiones a partir de los Pimentel y los Enríquez (siglos XVI y XVII)", *Revista de Historia Económica*, n.º 3, 1985, pp. 443-471.

ingresos por razón de vasalaxe e señorío representaban aínda o 46 % dos ingresos[77]. Se os datos de conxunto estimados por J. F. Correa para finais do século XV os puidésemos analizar por distritos (o que non é posible), seguramente advertiríamos interesantes contrastes: o señorío non pesaba igual para todos os vasalos, e por conseguinte as súas actitudes fronte aos señores deberon de variar sensiblemente nuns casos e noutros.

A relación de xurisdicións e vasalos de Fernán Pérez o Mozo que proporciona Vasco da Ponte inclúe sen dúbida señoríos en propiedade ou *solariegos* ao lado de *behetrías*, encomendas, foros de institucións eclesiásticas coma os mosteiros de Monfero, Caaveiro, Xubia, Pedroso e Meira, ou da Igrexa e Cabido de Santiago (caso dos coutos de Muniferral e Feás)[78]; e sen dúbida tamén algunhas xurisdicións ou coutos usurpados, retidos ou

77. Cf. M.ª J. BAZ VICENTE, *Señorío y propiedad foral...*, op. cit., pp. 193-225. Dentro das rendas territoriais que percibía o duque de Alba en Galicia en 1904, as rendas alícuotas percibidas en 51 parroquias dos vellos estados de Andrade (mordomías de Pontedeume, Miraflores e acaso tamén outras de menor importancia) representaban o 44,6 % (*nota bene* que dicimos dos ingresos procedentes da propiedade raíz en Galicia, obviamente non doutras fontes de ingresos que tivese o duque naquela altura), como xa sinalara no seu día R. Villares, aínda que hai que facer notar certa ambigüidade no uso da palabra *estado*, que tiña, como é ben sabido, principalmente a connotación de aglomerado de distritos baixo a mesma xurisdición, pero que parece confundirse no uso coa unidade contable ou de administración económica que propiamente era a *mordomía*, o único que, ao noso entender, permite falar de *estados patrimoniais* distintos sempre dos *estados xurisdicionais* ou *estados señoriais* propiamente ditos (que xa non existían, obviamente, en época liberal). Unha mordomía podía recadar rendas procedentes de bens raíces dispersos por distintas freguesías, estivesen estas ou non baixo a xurisdición do señor propietario. Baixo a xurisdición de Miraflores en 1752 quedaban englobadas un total de 22 parroquias baixo señorío da condesa de Lemos (excluímos dela o couto de Dorneda, señorío de dona M.ª Benita Maldonado); 8 parroquias na xurisdición de Pruzos, 3 na de Parada (salvo o couto de Maial), 25 parroquias na xurisdición de Pontedeume, 2 no couto de Anca (compartido cos veciños), coutos uniparroquiais de Serantes (salvo o couto subparroquial de Serantellos), Doniños, Mandiá e San Mateo de Trasancos (este compartido co mosteiro de Lourenzá e o priorato de Caaveiro), parte da parroquia e couto de Santa María Maior do Val (compartida entre varios), 6 freguesías na xurisdición de Esmelle, 5 na de Narahío, 6 na das Pontes (incorporada a parroquia de Cabreiros, dentro da cal hai que exceptuar do señorío da condesa o couto de Fraga), 2 na de Moeche (pero, dentro da parroquia de Santa Cruz, o couto de Meroi era compartido co conde de Maceda e o couto de Cabalar co marqués de San Sadurniño), máis a das Somozas (salvo a parte que correspondía ao couto de Meroi) 15 parroquias na de Cedeira, parte do couto de Cerdido (compartido e excluíndo a parte da parroquia que constituía o couto de Malados) e 2 na xurisdición de Árbol (compartida). Suman, nas antigas provincias da Coruña e Betanzos 103 freguesías baixo xurisdición total ou compartida da condesa de Lemos (reconto *apud* M.ª J. BAZ VICENTE, *Señorío y propiedad foral...*, op. cit., apéndice, pp. 432-447, e Rubén CASTRO REDONDO, *Cartografía digital de Galicia en 1753. Jurisdicciones, provincias y Reino*, Andavira, 2019, Santiago, pp. 125-138). Por tanto, as 51 parroquias das "Mariñas betanceiras" das que sinala o prof. Villares que proviña ese case 45 % da renda territorial de orixe galego do duque de Alba, non se corresponden só coas que conformaban a vella *merindad* ou *estado* de Miraflores, senón acaso por todas aquelas nas que había foreiros ou levadores de terras que concurrían a pagar as rendas ao mordomo que residía no Pazo de Miraflores. Ou ben, outra posibilidade: que se correspondan coas mesmas parroquias que estiveran antano baixo xurisdición dos condes de Lemos e Andrade, pero loxicamente non só as de Miraflores senón tamén as de Pontedeume e algunhas máis ata sumar esas 51. En calquera caso, non é agora o momento de aclaralo. Cf. Ramón VILLARES PAZ, *La propiedad de la tierra en Galicia, 1500-1936*, Siglo XXI, Madrid, 1982, p. 148. Sobre os discutidos títulos de propiedade dos duques de Alba en Miraflores e a resistencia veciñal a pagar a renda do *terrazgo* no século XIX, vid. M.ª J. BAZ VICENTE, "La conflictividad abolicionista en los estados de Andrade: El pleito de Iñás, Dexo y Serantes", *Anuario Brigantino*, n.º 15, 1992, pp. 41-54; e íd., *A loita pola terra nas Mariñas: das axitacións antiseñoriais á resistencia antiforista*, Trifolium, Oleiros, 2004.

78. Cf. J. F. CORREA ARIAS, *A casa de Andrade...*, op. cit., pp. 124-125. O *prestimonio* de terras e/ou vasalos de institucións eclesiásticas en Galicia tendeu a derivar ou foi substituído pola *encomenda laica* ou formas especiais de *foro* (xa que o contrato foral implicaba o pago dunha renda polas terras e o prestimonio soamente un tributo ou sinal de recoñecemento de dominio) segundo os contextos e as conveniencias que supuxese acollerse a unha ou outra fórmula (é dicir, segundo o ben obxecto de préstamo/cesión e segundo a condición social dos contratantes ou concedentes e beneficiarios/concesionarios); en Castela serviu a efectos análogos o arrendamento de media duración (vitalicio, p. ex.). En todos os casos, para o que agora nos importa, a cesión fíxose igualmente efectiva, non só aos simples campesiños que o que querían era terra para traballar, senón tamén aos fidalgos e notables locais que tiñan ansias de dominar o territorio e as xentes e de granxear en consecuencia rendas por razón de vasalaxe ou mesmo do exercicio de funcións señoriais: algúns vasalos chegaron a cederse o mesmo que as terras, coma se fosen bens patrimoniais reais, cousificados; certamente había niveis distintos ou clases de "vasalos": os vinculados ao señor por preitohomenaxe, por un lado, non serían obxecto de semellantes transaccións, manténdose o carácter persoal orixinal da relación de vasalaxe; os "vasalos naturais", que o son por ter nacido nun couto dominado por determinado señor ou liñaxe, suxeitos a el por mera inercia ou tradición e non por ter entaboado unha relación feudo-vasalática,

dominados sen outro título que a pura forza. Entre os *solariegos* máis seguros contaríanse Vilalba e a súa terra (730 vasalos), a Terra de Pruzos (170), Pontedeume e o seu alfoz (330), Ferrol e coutos do seu alfoz (400 veciños), Narahío (120 vasalos), Perbes, Vilarmaior e Leiro (100 vasalos), entre outros.

Hai que ter en conta, a este respecto, un aspecto formal ou técnico importante: o carácter *especial* da xurisdición señorial en determinados casos en canto *xurisdición privativa* ou *inhibitoria* (en primeira instancia, posto que en apelación perde tal carácter ao entrar en concorrencia a suprema xurisdición real), en virtude de *inmunidades* concedidas nos títulos orixinarios do dominio (mercés, doazóns) e que, segundo os casos, podían ter un carácter *persoal*, *local* ou mesmo *real* (afectando bens)[79]. É dicir, ao noso humilde entender (que nos corrixan se cometemos craso erro neste punto): aínda que por norma xeral estamos habituados a ver que a xurisdición señorial funciona como xurisdición xeral ordinaria delegada ou concedida polo rei aos seus vasalos máis poderosos, administrando xustiza sobre determinadas circunscricións territoriais, hai tamén un contido *persoal* que lle confire á xurisdición señorial o carácter de especial, sobre todo mentres que se manteñen en vigor as relacións vasaláticas de tipo medieval, persoal, en paralelo ou entrelazadas coas relacións de tipo público entre señores –como depositarios ou cesionarios perpetuos da xurisdición ordinaria, que o rei delega neles– e administrados (aínda que en época moderna se manteñan o vocábulo de *vasalos*, pero xa desprovisto en boa medida do seu sentido orixinal). Tratemos de explicarnos presentando algunhas situacións hipotéticas (que teríamos que tratar de documentar cunha precisión que de momento excede o obxecto destas liñas).

Por exemplo: se un veciño dun couto ou distrito xurisdicional señorial, poñamos por caso que da xurisdición ou *merindad* de Pruzos, cometese un delito ou crime no couto

tiñan unha consideración menor, eran intercambiables, números máis que persoas, se se quere. Outro medio para facerse co control de terras e vasalos era a vía dos feitos, *entrar* ou apoderarse de bens e rendas pola forza, so color de encomenda ou, como documentou C. Estepa, *"en boz de befetría"*. Queda a dúbida nuns cantos casos de se certos territorios eran efectivamente de señorío compartido (p. ex., *abadengo* e *behetría*, ou *solariego* e *behetría*), ou se o dicir que son de *behetría* é un mero pretexto para tratar de lexitimar o seu control, ao mesmo tempo que, de paso, se nivela a condición dos homes de *behetría* á dos vasalos *solariegos* cada vez de xeito máis claro, como dicíamos antes. Sobre estas formas de cesión de dereitos de percepción de rendas que a miúdo conlevaron tamén unha cesión fáctica (ilegal) de atribucións e dereitos señoriais (pois en ocasións era explícita a cesión dunha aldea ou lugar con *reserva do señorío*), véxase Carlos ESTEPA DÍEZ, "Propiedad y señorío en Castilla (siglos XIII-XIV)", en E. SARASA SÁNCHEZ e E. SERRANO MARTÍN (eds.), *Señorío y feudalismo en la Península Ibérica (ss. XII-XIX)*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1993, I, pp. 373-425; M.ª Luz RÍOS RODRÍGUEZ, *As orixes do foro na Galicia medieval*, USC, Santiago, 1993, pp. 15-46, 70-71, 140-183, 189-208 e 247-263; íd., "Propiedad de la tierra y relaciones señoriales: el *praestimonium* en Galicia (1150-1350)", en E. SARASA e E. SERRANO (eds.), *Señorío y feudalismo...*, cit., vol. III, pp. 197-207. As coordenadas básicas introdutorias a estes problemas en L. GARCÍA DE VALDEAVELLANO, *Curso...*, op. cit., pp. 245-256 e 330-343.

79. Os tipos ou clases de xurisdición son varios en función dos criterios que se tomen. Unha primeira distinción básica é a da xurisdición xeral, común ou real ordinaria fronte ás xurisdicións especiais, privilexiadas ou privativas, que son de dúas —ou tres— matrices: a) real (a señorial, que é en esencia ordinaria delegada polo rei aos señores; a militar, a da Irmandade, a da Mesta e a mercantil), b) eclesiástica (diocesana ou ordinaria eclesiástica, dos provisores dos bispos, e outras derivadas como a universitaria ou escolástica e a do Protomedicato) e c) de matriz mixta, caso da Inquisición, da de Cruzada, etc. O estudo onde aparecen máis clarificados estes puntos e os distintos matices, ao que remitimos, é o de Mónica FERNÁNDEZ ARMESTO, *Las jurisdicciones especiales en la Galicia del Antiguo Régimen. Funcionamiento, identificación, características y procedimientos de las jurisdicciones de matriz eclesiástica*, Universidade de Santiago de Compostela, Tese de Doutoramento, 2020, esp. pp. 53-57. Formulacións sintéticas do mesmo asunto en Benjamín GONZÁLEZ ALONSO, "La justicia", en M. ARTOLA (dir.), *Enciclopedia de Historia de España*, vol. 2, Alianza, Madrid, 1988, pp. 372- 399; e Rosana DE ANDRÉS DÍAZ, "El Estado: documentos y archivos", en M. ARTOLA (dir.), *Enciclopedia de Historia de España*, vol. 7, Alianza, Madrid, 1993, pp. 115-116.

de Monfero (*abadengo*, aínda que menciona o da Ponte que había dentro del algunhas *behetrías*) ou na xurisdición de Betanzos (reguenga), cabería a posibilidade teórica (subliñamos) de que esa persoa tratase de acollerse á xurisdición do seu señorío e non someterse á autoridade da localidade onde tivesen lugar os feitos, acolléndose á súa condición de vasalo do señor de Andrade, sobre todo cando se tratase dalgún "notable" interesado en tirar proveito da súa condición de *cliente* daquel (mestura das relacións persoais, privadas, coas relacións políticas ou públicas). Algo semellante ao que sucedía cando un delincuente saía da xurisdición onde cometera o delito, e onde debía por tanto ser xulgado, refuxiándose noutra coa intención de evadirse da xustiza[80]. Os problemas que se puideran derivar destas situacións haberían de resolverse, nesta época inmediatamente anterior á institucionalización da Real Audiencia: a) recorrendo á xustiza real, que podería intervir a través dalgún xuíz real de comisión[81]; b) por arbitraxes extraxudiciais ou concordias dos señores para tratar de poñer orde en eventuais pugnas entre os seus respectivos oficiais e vasalos[82] (cando non se resolvesen coa pura imposición da forza dos feitos sobre

80. Situación fronte á cal promulgou unha lei Afonso XI nas Cortes de Alcalá de 1348: *"Acaesce muchas veces que algunos, por su voluntad i por no cumplir de derecho a los querellosos ante el alcalde de cuya jurisdición son, se van a otros lugares de otras jurisdiciones, i era duda si aquel juzgado los podía emplazar fuera de su jurisdición; i Nos, por quitar esta duda i alongamiento de pleito que por esta razón podía suceder, mandamos que el alcalde, en los pleitos que a él pertenescieren de librar, que pueda ir por sí o embiar por su carta de emplazamiento a emplazar la parte contraria, aunque esté en el lugar de otra jurisdición, para que parezcan ante él a cumplir de derecho, i el emplazamiento o emplazamientos que así fueren fechos sean valederos"*. Cf. *Novísima Recopilación de las Leyes de España* (1567), RAE/Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, Madrid, 2022, facs. reimpresión 1775, Libro IV, Tít. III, Ley VII, p. 569. Nin que dicir ten que na práctica, por moito que dixera a lei, se puideron seguir dando os mesmos problemas que trataba de evitar.

81. Por exemplo, recorrendo a algún dos correxidores nomeados nas cidades do reguengo. Preséntasenos unha cuestión acerca das comisións que non podemos deixar de comentar (á espera de que algún especialista, se o ten a ben, nos aclare as dúbidas): a pesar de que a cédula do 3 de agosto de 1480 atribuía a Acuña e Chinchilla, como xuíces maiores, a xurisdición civil e criminal en primeira instancia con carácter excepcional e nos casos de Corte (que xa pertencían á xustiza real) e en apelación de xuíces inferiores (señoriais e de correxidores e demais xuíces de pobos de reguengo), o que en principio faría innecesarias comisións adicionais, en diversos momentos das décadas de 1480-1490 (ata 1494) vemos na documentación comisións específicas encargadas polos Reis Católicos ao gobernador e Alcaldes Maiores para que se ocupen de resolver certas peticións que foran elevadas os monarcas: caso dos preitos do concello de Ferrol contra os Andrade polo monopolio do viño ou da prohibición de emigrar que lles impuñan (van acompañadas estas comisións ou encargos de amparos ou seguros reais en favor dos veciños fronte aos seus señores); tamén no caso das reclamacións dos veciños de Narahío e Igrexafeita contra os mesmos señores por novas imposicións e servizos que consideraban abusivos (todo isto en 1491). Outros casos en que dan comisión ou fan encargo específico aos Alcaldes Maiores para coñecer de causas concretas son os que involucran ao rexedor betanceiro Xoán Núñez Pardo de Cela: en 1494 dona Beatriz de Castro demanda a Xoán Núñez Pardo por usurpación do couto de Cela, que fora do mariscal Pedro Pardo, e da terceira parte de Santo Estevo de Quintas, e nese mesmo ano os mesmos monarcas ordenan ao gobernador e Alcaldes Maiores que prendan ao devandito rexedor pola súa responsabilidade na morte do tamén rexedor Roi Freire de Andrade a mans dun criado seu. Ao noso entender, estas comisións ou encargos poderían apuntar a idea de que a actuación, de oficio ou a pedimento de parte, dos xuíces reais superiores nomeados en Galicia non estaba aínda plenamente afianzada na práctica; rémora que sen dúbida se vencería nos anos inmediatamente posteriores con firmeza. Para maior detalle dos exemplos citados, cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando*..., op. cit., pp. 249-252; e José Raimundo NÚÑEZ-VARELA Y LENDOIRO e José Enrique RIVADULLA PORTA, *Historia documentada de Betanzos de los Caballeros. Siglos XV y XVI*, Caja de Ahorros de Galicia, Betanzos, 1984, I, pp. 620-621 e II, pp. 95-103. 2) O 1 de agosto de 1455, en Neda, o conde de Valencia (de Don Juan), don Pedro de Acuña e Fernán Pérez o Mozo subscriben un acordo ou pacto polo cal o primeiro se compromete a manter preso no seu poder a Roi Freire de Andrade, inimigo de ámbolos dous señores, que se fan preito-homenaxe mutuo. Os textos destes exemplos en J. GARCÍA ORO, *Don Fernando*..., op. cit., pp. 223-225.

82. Dous exemplos ou casos distintos que poden ilustrar esta idea: 1) o 30 de setembro de 1452 don Pedro Álvarez Osorio, señor da casa de Lemos, e Fernán Pérez O Mozo sométense ao xuízo arbitral do meiriño de Lemos para que resolva en xustiza o que corresponda acerca dos *"muchos males e robos e daños e tomas e muertes de hombres hechos por consentimiento e mandamiento de cada uno de nosotros, asý a los nuestros como en más tierras e vasallos e encomiendas"* que se infrinxiran mutuamente os homes de ambos os dous señores. Sabemos, non obstante, que pouca duración ou efecto tiñan estas concordias naquel clima (xa houbera unhas paces ou *amistanzas* entre o conde de Benavente, o de Lemos e o de Andrade

as posibilidades teóricas que brindaba o dereito), ou c) recorrendo a un poder alternativo, que neste caso sería a xurisdición especial da Irmandade, sempre e cando este organismo tivese forza para impoñerse sobre as autoridades señoriais[83].

Deste teor entendemos que son os problemas que suscita a información de Vasco da Ponte acerca da extensión do poder dos señores de Andrade no relativo ao tamaño da súa clientela de vasalos e das súas atribucións xurisdicionais (legais ou ilegais, é dicir, usurpadas[84]): entre os seus "homes" menciona a *"la mitad de Betanzos con su jurisdicción"* (reguengo), a freguesía de San Pedro de Cambás (do abadengo de Sobrado), *"aunque de ellos tenía cargo Lope Sánchez de Ulloa"*, as problemáticas *behetrías*[85] de

en 1443), e precisamente a organización irmandiña rexurdiu reiteradamente nos momentos máis críticos para tratar de restaurar unha orde de xustiza alternativa.

83. A Irmandade Xeral de tempos dos Reis Católicos quedou instituída polo Ordenamento das Cortes de Madrigal de 1476, conservando as tres características ou atribucións da chamada Irmandade Vella, a saber: a) a preeminencia sobre calquera outra xurisdición á hora de entender nos chamados "casos de Irmandade", que era a represión dos salteadores de camiños, ladróns, homicidas, incendiarios de casas, viñas e colleitas e os agresores nos lugares de menos de 50 veciños, ao efecto conceptuados como "ermos" (é dicir, na maioría das aldeas, no mundo rural, aínda que tamén se estendía a súa xurisdición aos alfoces urbanos, podendo perseguir os malfeitores nun radio de 5 leguas dende o pobo cabeza da Irmandade local, a pedimento ou de oficio); b) o nomeamento das súas propias autoridades por elección dos concellos: alcaldes de Irmandade (en xeral, un polos fidalgos e outro polos *pecheros* ou común de cada localidade) e cuadrilleiros; e c) o carácter sumarísimo do seu proceder e a dureza do castigo: a execución por asaetamento en descampado. Financiábase o seu funcionamento a través dunha sisa especial ou dun repartimento directo para a arca da Irmandade. Na práctica este esquema suscitou non poucos problemas, de xeito que, e sobre todo na medida en que a Monarquía desenvolveu axeitadamente os medios de actuación dos órganos da xustiza real ordinaria (Real Audiencia, correxementos), a xurisdición irmandiña perdeu axiña operatividade, véndose reducida na Idade Moderna a resolver asuntos menores (que o gando non entrase nas viñas e nas colleitas, que non se vendimase ou se espigase antes de que se decidisen e ordenasen as vendimas ou as derrotas, etc.). Vid. Luis SUÁREZ FERNÁNDEZ, *Los Reyes Católicos: La conquista del trono*, Rialp, Madrid, 1989, pp. 241-242; C. BARROS, *Mentalidad justiciera...*, op. cit., *passim*; Enrique MARTÍNEZ RUIZ e Miguel F. GÓMEZ VOZMEDIANO, "La jurisdicción de la Hermandad", en E. MARTÍNEZ RUIZ e M. de P. PI CORRALES (coords.), *Instituciones de la España Moderna. 1. Las jurisdicciones*, Actas, Madrid, 1996, pp. 229-262.

84. Contra estas usurpacións, particularmente da xurisdición de núcleos urbanos sobre os seus alfoces, promulgara lei Afonso XI en 1325, confirmada por Henrique II (1373) e por Xoán II nas Cortes de Ocaña de 1420. Vid. *N. Rec.*, Lib. IV, Tít. I, Lei VII, p. 553 ed. cit.

85. Con orixe nos *homines de benefactoria*, aqueles homes libres que de xeito voluntario entraban por patrocinio baixo a protección dun poderoso (por *incomunicatio* na área galaica), do mesmo xeito que libremente se podía romper esa relación. Sería un tipo de *encomendación*, en principio individual, un contrato privado, de vixencia vitalicia, que acabou involucrando tamén aldeas ou comunidades veciñais enteiras, evolucionando cara a unha especie de señorío electivo (*"quien bien les hiciere, que los tenga"*, dicía a Crónica do chanceler López de Ayala) pero tendendo en paralelo a converterse nun vínculo hereditario, que se envileceu progresivamente ata o punto de chegar a asimilarse os homes de *behetría* aos vasalos *solariegos* xa no tramo final da Idade Media que aquí nos está ocupando, ata o punto de terse comprobado que *"muchos de los solariegos fueron antes behetrías"* (C. Estepa). O máis importante, porén, é quizais que se trataba dun señorío *parcial*, no que, ao lado do señor elixido como *principal*, maior ou patrón, había tamén algunhas familias fidalgas da localidade en cuestión que tiñan tamén certos dereitos en virtude da súa condición de señores *naturais* ou *diviseros*, é dicir, notables locais de status realzado por seren copartícipes de pequenos señoríos. En ocasións, soamente eran de *behetría* un ou uns poucos solares dentro dunha aldea, ou unha aldea ou casal dentro dunha parroquia. Nin que dicir ten que resolver ou sequera entrar no problema que supón esta mención de Vasco da Ponte das *behetrías* de Monfero e Caaveiro excede as nosas posibilidades e o noso interese inmediato. Sobre esta institución tan intensamente debatida na nosa historiografía, son fundamentais os estudos clásicos de don Claudio Sánchez-Albornoz e os máis recentes e actualizados de Carlos Estepa Díez, aos que necesariamente temos que remitir ao lector, pois desenvolven con solvencia os matices e diferentes ángulos desta por veces *espinosa cuestión* pola gran diversidade de situacións nas que se presenta. Vid. Claudio SÁNCHEZ-ALBORNOZ Y MENDUIÑA, "Las behetrías. La encomendación en Asturias, León y Castilla", *Anuario de Historia del Derecho Español*, I, 1924, pp. 158-333 e gráficos e mapa; seguindo en polémica con Ernest Mayer, íd. "Muchas páginas más sobre las behetrías", *AHDE*, IV, 1927, pp. 5- 157; compilados ámbolos dous estudos en *Viejos y nuevos estudios sobre las instituciones medievales españolas*, Tomo I. *Instituciones sociales*, Espasa-Calpe, Madrid, 1976 (2.ª ed.). Unha necesaria actualización do problema nos traballos de Carlos ESTEPA DÍEZ, "Hombres de behetría, *labradores del rey* y *Königsfreie*. Propuestas para una historia comparativa en la formación y primera evolución del feudalismo europeo", en S. AGUADÉ NIETO e J. PÉREZ (eds.), *Les origines de la féodalité. Hommage à Claudio Sánchez Albornoz*, Casa de Velázquez, Madrid, 2000, pp. 137-159; e sobre todo, maior desenvolvemento en íd., *Las behetrías castellanas*, Junta de Castilla y León, Valladolid, 2003, 2 vols. Polo que toca

Caaveiro, Monfero e do mosteiro de Meira, e outros vasalos que tiña *"de Santa Marta e de Vivero"*, é dicir, de fóra do seu señorío legalmente confirmado, pero dentro da súa rede clientelar, como vasalos ou polo menos adeptos e colaboradores, pero parece que debemos entender que o eran a título de vasalos xa que *"de todos estos cada un año cogía su dobla y de otros muchos tratantes que se llamaban a él en el obispado de Mondoñedo, parte de Lugo y en parte del Arzobispado"*, e, o máis importante: *"todos tenían por bien de tener dél su carta, porque qualquier que pasaba contra su carta, o lo pagaba mui bien o le dexaba la terra, de manera que todos le temían"*[86]. Se a nosa interpretación é correcta, ademais de por usurpación de xurisdicións reguengas e abadengas, o señorío exercido *de feito* polos Andrade nesas e noutras xurisdicións alleas (por exemplo, a dos condes de Santa Marta de Ortigueira ou a dos bispos de Mondoñedo) viría dada pola adhesión ou acollemento voluntario, mediante vasalaxe ou preito-homenaxe, de individuos ou algúns colectivos de fóra do seu señorío que acaso puidesen preferir en determinadas circunstancias pasar a depender da autoridade dos señores de Andrade e non da que lles correspondería en virtude do seu encadramento en coutos ou distritos xurisdicionais distintos[87]. Habería que pensar entón en varias situacións posibles:

a) A dos "notables locais" con ansias de promoción social, que entrarían voluntariamente na clientela dos Andrade con miras na obtención de beneficios de diverso tipo (remuneración salarial por prestar servizos de armas, exercicio de cargos ou oficios señoriais, participación en negocios diversos, como na recadación de rendas alleadas ou doutras cargas, pero tamén en negocios mercantís máis ou menos lícitos), alén de prestixio para a súa casa ou simple notoriedade persoal, e contando tamén con que a rivalidade, inimizade ou desafección fronte a outros señores e/ou notables que militasen en clientelas distintas sería un estímulo máis para vincularse con uns fronte a outros.

b) A situación de comunidades veciñais que, en eventuais enfrontamentos contra os seus señores naturais (*señor natural* por antonomasia era o Rei, xa que todos

a Galicia e ás supostas ou pretendidas *behetrías* que en realidade non serían probablemente tales senón pretextos equivalentes ás ilegalizadas *encomendas laicas* para usurpar vasalos dos mosteiros, xa advertira López Ferreiro a trampa urdida polos cabaleiros. Cf. A. LÓPEZ FERREIRO, *Galicia...*, II, p. 23.

86. V. DE APONTE, *Relación...*, ed. cit., pp. 422-423.

87. A pesar de que, como é ben sabido, o señorío xurdira antes que o feudalismo e ía sobrevivir a aquel sistema de relacións de poder de carácter privado ou persoal, na práctica déronse confusións interesadas entre o vínculo señorial, público, e o vínculo clientelar de carácter feudovasalático, persoal. Isto supoñía que os señores feudais se arrogasen a competencia de xulgar as causas xurdidas nos distritos sometidos ao seu señorío, como correspondía, pero tamén naquelas nas que se visen involucrados os seus subordinados e/ou vasalos pese a que estes habitasen fóra dos límites dos seus coutos ou señoríos (en principio cabe pensar que ante todo en materia criminal, pero non só necesariamente), do que resultaban controversias, xerando unha sensación de imprecisión dos límites xurisdicionais (que segundo dereito non sería tal, posto que os coutos adoitaban estar ben limitados nos títulos de dominio —mercés, doazóns, compras máis adiante—) e en definitiva situacións de inseguridade xurídica particularmente para as vítimas de accións criminais ou de sentenzas parciais, que non vían reparados os seus danos nin respectados os seus dereitos, impoñéndose ao fin unha resolución dos delitos pola vía dos feitos consumados e non polas canles xudiciais legalmente establecidas pero carentes de medios materiais que as puideran facer operativas. Cf. Robert BOUTRUCHE, *Señorío y feudalismo. 2. El apogeo (siglos XI-XIII)*, Siglo XXI, Madrid, 1979, pp. 98-107. Aínda que a cronoloxía analizada por este autor quede atrás da que aquí consideramos, considero que os problemas formulados acerca da administración de xustiza na Baixa Idade Media por respecto ao que vai dito manteñen en boa medida a súa vixencia na Galicia do século XV.

os *naturais* do seu reino o tiñan por tal, pero aquí empregamos o adxectivo natural por referencia ao lugar de nacemento ou natureza local: nos documentos dise *natural de la feligresía de..., jurisdicción de...*), poderían intentar unha defección ou cambio de señor que mellorase a súa condición.

É o que se podería pensar a propósito das mencionadas *behetrías* de Monfero. Sabemos que en 1495 se litigou un preito, resolto por sentenza arbitral, entre os veciños deste couto e o mosteiro, que os denunciara por non pagar as rendas nin lle prestar os servizos a que estaban obrigados, en tanto que aqueles denunciaban tales rendas e servizos exixidos como abusivos. As tensións chegaran ao seu clímax en 1497, cando o abade frei Xácome Garcés foi asasinado dun frechazo no lugar que logo se chamou a Cruz do Abade, cando regresaba de Betanzos acompañado doutro monxe, que fuxiu con vida pero ferido, dando conta do suceso[88]. A falta de máis noticias que poidamos invocar polo momento, soamente suxerimos como hipótese que, sendo razoable pensar que estas tensións se tivesen desatado xa con anterioridade a estes anos, unha posible estratexia argumental á man dos veciños (ou, máis ben, dos minimamente entendidos que defendesen ou liderasen a fronte de oposición contra o mosteiro) sería alegar que eran *homes de behetría* e non vasalos da abadía (fose aquilo certo ou non), acaso brindando con isto a ocasión aos señores limítrofes, coma os Andrade, para tirar proveito deste conflito. Soamente é un horizonte hipotético que acaso as fontes non permitan nunca despexar (aínda que habería que redobrar esforzos por procurar noticias adicionais).

Tense dito algunha vez que en principio a situación dos vasalos de institucións eclesiásticas sería máis vantaxosa que a dos vasalos de laicos, ou que o peso do señorío exercido por eclesiásticos sería menor que o do señorío nobiliario ou *solariego*. Porén, nun contexto turbulento no que as lealdades cambiantes están á orde do día, podemos cuestionarnos seriamente esta idea xeral. Para un señor ávido de ampliar a súa base clientelar e o ámbito do seu control señorial podía resultar interesante ofrecer aos vasalos dos seus rivais ou aos moradores dos señoríos lindantes algunhas vantaxes a fin de que mudasen a súa lealdade e rompesen os seus vínculos cos seus señores (por máis que isto fose ilegal a teor da expresa prohibición de tomar un segundo señor que se contén nas cartas de vasalaxe). Queremos dicir que non hai que pensar no retrato maniqueo duns laicos déspotas ao lado dunhas institucións eclesiásticas vítimas da mediatización por par-te daqueles (*"Deus non é bon e o demo non é malo"*, ou *"todos eran bos"*, boas pezas nun taboleiro de xadrez desapiadado; tampouco convén estereotipar os vasalos ou o pobo chan coma se fose un ente anxelical, posto que había elementos de toda ralea no seu seo). Ora ben, que se ofrecesen vantaxes a uns para mantelos baixo o seu control –cando este fose precario e houbese risco de perdelo– non sería incompatible con que se aumentase a presión ou se fustigase *usque ad extremum* aos veciños que tiñan mellor suxeitos. As condicións do sometemento poderían revestir notables diferenzas entre uns e outros dis-tritos,

88. Cf. José Luis LÓPEZ SANGIL, *Historia del monasterio de Santa María de Monfero*, Diputación Provincial, A Coruña, 1999, p. 73.

en función da forza da comunidade enseñorada para facerse respectar ou deixarse dominar de mellor ou peor gana.

A usurpación da xurisdición de Monfero debeu de finalizar ao tempo que se someteu esta abadía á nova observancia imposta pola Congregación de Castela na orde cisterciense, dentro do programa de reforma monástica auspiciado polos Reis Católicos e aplicado en Galicia polo bispo de Catania, don Afonso Carrillo de Albornoz, provisto de facultades disciplinantes en virtude da bula papal *Quanta in Dei ecclesia* de decembro de 1487 (autorización para visitar e corrixir as comunidades monacais e incorporalas ás congregacións observantes). O proceso de reforma prolongouse aínda ao longo da década seguinte: tralo asasinato do abade de Monfero en 1497, en 1498 visita o mosteiro o Xeneral Reformador da dita Congregación, frei Sebastián de Padilla, facéndose cargo momentaneamente da situación, pero ata 1503 non se resolven os conflitos de elección dos abades (agora trienais), se ben xa fora neutralizada a nefasta figura dos abades comendatarios (é dicir, os postos polos encomendeiros laicos)[89]. A de Betanzos xa con anterioridade, seguramente por volta de 1477-1480. Gómez Pérez das Mariñas ambicionara facerse co control de Mesía, terra e fortaleza cuxa tenza legalmente correspondía a seu xenro, don Luis de Acevedo (irmán de Fonseca II) –en virtude seguramente de foro do Arcebispo de Santiago–, pero non conseguiran facerse co seu dominio. Porén, si retiveron os Andrade das Mariñas a Terra de Parada cos coutos de Santiso e Abegondo e bens en varias freguesías do val de Nendos que na década 1520 reclamou a don Fernando o matrimonio formado por dona Catalina de Acevedo e don Antonio de Quiñones, que logran vencer ao conde nos altos tribunais con tres fallos favorables en 1526-1528[90].

Este horizonte problemático dominado pola prevalencia da *vía dos feitos* sobre a *vía do dereito* disípase ou resólvese (aínda que poida quedar algunha rémora da situación anterior, que sería en todo caso doada de neutralizar) dende o momento en que queda definitivamente establecida a nova orde xudicial e gobernativa deseñada polos Reis Católicos nas décadas de 1480-1490 e consolidada nos reinados seguintes de Xoana I e, sobre todo, a partir de que Carlos I ascende ao trono castelán a carón de súa nai, que é cando se pode afirmar sen reparos que se produciu a definitiva afirmación da xurisdición suprema, da xustiza real, sobre a xurisdición señorial, e se ratifica o que García de Cortázar conceptuou como avance ou imposición do vínculo territorial sobre o vínculo persoal[91] á hora de sinalar, na escala local, que xuíces debían coñecer en primeira instancia dos litixios e causas de vasalos señoriais (manteríase o criterio persoal á hora de acollerse aos *fueros* especiais ou privilexiados: eclesiástico, militar, mercantil, etc.) en función das demarcacións territoriais e non do vínculo clientelar ou de vasalaxe, abocado a perder toda

89. Unha síntese da reforma monástica en J. GARCÍA ORO, *Galicia en los siglos XIV y XV*, I, op. cit., pp. 409-453; esas noticias puntuais sobre Monfero en J. L. LÓPEZ SANGIL, *Historia del monasterio...*, op. cit., pp. 73-74. Véxase tamén C. FERNÁNDEZ CORTIZO, "La reforma de las órdenes...", loc. cit., pp. 847-877; tamén ben documentado A. LÓPEZ FERREIRO, *Galicia...*, II, pp. 45-103.

90. Cf. J. GARCÍA ORO, *Don Fernando de Andrade...*, op. cit., pp. 173-176.

91. Cf. J. Á. GARCÍA DE CORTÁZAR, *La época medieval*, op. cit., pp. 291-318.

operatividade a este respecto, para os efectos de acollerse á xurisdición de quen conviña e non de quen correspondía en dereito.

A afirmación da xurisdición suprema, real, sobre a xurisdición señorial concretouse, recordámolo de novo, alén do coñecemento nos casos de Corte, no exercicio da xurisdición en primeira instancia dentro do radio das cinco leguas en derredor da sede do tribunal e na avocación das apelacións ou exercicio da segunda instancia en todo o Reino mesmo cando existían instancias señoriais de apelación (diríamos instancias intermedias pero, á fin e ao cabo, xustizas inferiores), coma se estas non existisen, ignorándoas (*omisso medio* ou *omisso domino*[92]) ou cando menos desvirtuándoas en boa medida, posto que os veciños e moradores dos distritos que dispuxesen dese recurso a un xuíz señorial superior á xustiza local de primeira instancia non estaban obrigados a apelar ante eles, senón que podían "saltar" directamente á Real Audiencia para presentar ante ela as súas apelacións[93]. Como veremos, esta é a solución que se impón á controversia formulada nos tres

92. Unha lei promulgada por Xoán II nas Cortes de Guadalajara (27 de abril de 1390) dispoñía, como di M. Fernández Armesto, "un orden gradual de apelaciones (...) de modo que, en adelante, solo cabría interponer ulterior recurso a la justicia real —audiencias y chancillerías— una vez que se agotara la totalidad de instancias señoriales" (*apud* M. FERNÁNDEZ ARMESTO, *Las jurisdicciones especiales...*, op. cit., p. 54). O principio estaba recollido xa na *Tercera Partida*, Tít. XXIII, Lei XVIII, sobre a orde gradual que debían seguir as alzadas *"non dexando ninguno entre medias"*, pero nun sentido moito máis realista que o que finalmente adopta a lei de Guadalajara, posto que na citada lei das Partidas dise claramente: *"Pero si alguno quisiese luego tomar la primera alçada para el Rey, ante que pasase por los otros juezes, dezimos que bien lo puede fazer. E esto porque el Rey ha señorío sobre todos e puede los judgar"*. O principio estaba claro e glosado en latín polo Licdo. Gregorio López pódese captar incluso mellor: *"Appellandum est gradatim, non omisso medio; sed ad Principem potest, omissis mediis, appellari"*. Cf. *Las Siete Partidas. Tercera Partida*, ed. Licdo. G. LÓPEZ, Andrea de Portonariis, Salamanca, 1555, Tít. XXIII, Lei XVIII, pp. 147-148. A lei en cuestión, á letra dun traslado do s. XVIII, di como segue: *"Por las grandes e muchas querellas que los nuestros naturales nos dan, es necesario de proveer de remedio conveniente, por razón de que algunos de los señores de los logares de nuestros regnos non consienten apelar para ante Nos nin otorgar las alzadas, antes, lo que es mayor sinrazón contra los nuestros derechos e contra la nuestra Corona Real, fieren e matan e encarcelan e despechan a los que apelan ante Nos, o se vienen a querellar que les non otorgan las alzadas que ficieron para ante Nos e para ante los Alcaldes de la nuestra Corte. E como quier que sobresta sinrazón el Rey don Enrique, nuestro padre, que Dios perdone, en las Cortes de Burgos fizo Ordenamiento en que todos los vecinos e moradores de los logares de señoríos qualesquier que quisieren apelar de las sentencias que contra ellos fueren dadas para ante Nos o para ante los nuestros Alcaldes, que lo pudiesen fazer, e que los señores o sus alcaldes que fueren tenudos de gelas otorgar e de les non poner embargo alguno para que non apelasen (...); e en su defendimiento, empero que fasta aquí algunos de los señores de los logares o sus logarestenientes non han guardado la dicha ley, pidiéndonos todavía merced sobrello, Nos, por ende, queriendo templar el rigor de la dicha ley en tal manera que los dichos señores de los dichos logares sientan que les facemos gracia e merced como siempre lo habemos voluntad de los facer, e los nuestros naturales non sean supremidos nin agraviados en su justicia e derecho: ordenamos e mandamos que quando los vecinos e moradores de los logares de los señoríos se sentieren por agraviados de alguna sentencia que diesen el alcalde o alcaldes, en aquel derecho otorgase la apelación, que puedan apelar para ante su señor o para ante su lugarteniente que oviese de oir de sus apelaciones. Pero que es nuestra merced que las cibdades e villas e logares do se acostumbró de oir las apelaciones de algunas villas e logares, que se use como siempre se usó. E otrosí que las órdenes que sobresto han algunos privilegios, que nos los muestren, porque nos mandemos como se debe mandar; e si de la sentencia del señor o de su alcalde o alcaldes se sintiesen agraviados, que puedan apelar para ante Nos o para ante nuestros Alcaldes..."* BNE, ms. 10.648 (s. XVIII), *Colección de Cortes y Ordenamientos inéditos pertenecientes a la legislación de España*, Tomo VI, *Ordenamiento de Leyes publicado en las Cortes de Guadalaxara 1390*, fols. 217-219. Xa non foi compilada na *Nova Recopilación*, que ratifica a nova orde xudicial sobre a base da supremacía xurisdicional (Lib. IV, Tít. I, Lei I, que recolle a mencionada lei ou Ordenamento de Burgos de 1373 á que se refire o texto da lei de 1390), e que non menciona sequera as segundas instancias señoriais cando dispón no Tít. IX do mesmo lib. IV, acerca *"de la orden que se ha de tener en substanciar los procesos de segunda o tercera instancia, en grado de apelación o suplicación"*, nin no Tít. XVIII dedicado específicamente ás apelacións.

93. Sen esquecer os conflitos derivados do coñecemento da Audiencia en causas de primeira instancia en todo o Reino, de acordo coas atribucións iniciais dos alcaldes maiores, que, como dicíamos máis arriba, só se foron recortando paulatinamente, pasando por solucións intermedias como a adoptada en 1494: fóra do rastro ou radio das cinco leguas acordouse, no contexto da enconada rivalidade entre o Tribunal Real e o Arcebispo compostelán, que os alcaldes maiores poderían coñecer nos casos de Corte a instancia de parte e nos casos criminais graves tanto a pedimento de parte como de oficio; esa mesma solución dispoñía que a Audiencia sería o único tribunal que coñecese das apelacións, en menoscabo do señorío arcebispal, ao

conflitos que imos considerar na parte final deste estudo. Non en van unha lei promulgada por Henrique II nas Cortes de Toro (1371) e de Burgos (1377) e por Xoán II nas de Valladolid de 1442, encabezaba o Título I do Libro IV da *Nueva Recopilación* de 1567 dispoñendo *"que los señores no impidan la apelación al Rei, pues la suprema jurisdición es suya"*:

> *Jurisdición suprema, civil i criminal, pertenesce a Nos, fundada por Derecho Común, en todas las ciudades, villas i lugares de nuestros reinos i señoríos, i por esto mandamos que ninguno sea osado de estorvar ni impedir en los lugares de señorío la jurisdición suprema, que tenemos en defecto de los jueces inferiores, para que Nos la hagamos i cumplamos como convenga a nuestro servicio i guarda de los tales lugares; i otrosí que no sean osados de impedir ni estorvar las alzadas i apelaciones que los vecinos i moradores de todos i qualesquier lugares de señorío, i otros qualesquier que quisieren alzarse i apelar, sintiéndose por agraviados de los señores dellos o de sus alcaldes i jueces para ante Nos en nuestras Audiencias, i no les hagan mal ni daño por esta razón, ca Nos los tomamos so nuestro seguro i amparo; ni sean osados de impedir ni estorvar los pleitos de las viudas i de los huérfanos i de los pobres i personas miserables de los tales lugares, i en los casos de nuestra Corte que por las leyes de nuestros reinos se pueden traer ante Nos, ni a los agraviados que se vinieren a quexar ante Nos; i otrosí mandamos a los que tuvieren así las dichas ciudades i villas i lugares de señorío que obedezcan i guarden nuestras cartas de emplazamientos i mandamientos*[94].

Polo tanto, e como sinala C. Garriga, aínda que non se discutise a vixencia da lei de Guadalajara antes da *Nueva Recopilación* de 1567, que a excluíu, xa fora interpretada restritivamente, acaso seguindo a Terceira Partida, para limitar o seu alcance, posto que os tribunais ou audiencias reais puxeron na práctica o admitir ou mesmo avogarse as apelacións cando había razóns para facelo[95]. Non sempre necesariamente, pero é un aspecto que aínda temos que seguir investigando a actividade de figuras como por exemplo

neutralizar a súa segunda instancia, a do seu asistente ou alcalde maior, ou do xuíz de apelacións nomeado *ad hoc*, que finalmente se manterían, logo de trasladarse a Audiencia fóra da cidade arquiepiscopal, como tal segunda instancia á que podían acudir os seus vasalos voluntariamente, posto que sempre lles estivo reservada a posibilidade de ir directamente á Real Audiencia en virtude da vía ou recurso *omisso medio* ou *per saltum* que acabamos de comentar. No reinado de dona Xoana e logo no de Carlos I déronse provisións tendentes a disuadir os señores de seguir nomeando xuíces de apelacións, de maneira que a Real Audiencia fose o único tribunal de apelacións do Reino, que ademais procedeu a admitilas directamente, sen necesidade de que se acompañase o testemuño da introdución do recurso por parte dos xuíces inferiores de cuxas sentenzas se apelaba, a diferenza do que sucedía noutros tribunais, o que quedou incorporado no *estilo* da Audiencia galega. Cf. P. ORTEGO GIL, "*La fuente limpia...*", loc. cit., pp. 198-221.

94. *N. Rec.*, Lib. IV, Tít. I, Lei I, p. 551 ed. cit. (1775, facs. 2022).

95. Cf. Carlos GARRIGA ACOSTA, "La consolidación de la jurisdicción suprema en Castilla", en I. CZEGUHN *et al.* (eds.), *Die Höchstgerichtsbarkeit im Zeitalter Karls V. Eine vergleichende Betrachtung*, Nomos, Baden-Baden, 2011, pp. 133-175, esp. 168-169.

o xuíz de apelacións que nomeaban os condes de Lemos e Andrade en Pontedeume dende polo menos a época de Filipe II e durante o século XVII[96]. Os xuíces señoriais tamén podían resultar xustos e eficaces; sobre todo eses xuíces señoriais supe-riores, de formación letrada, á hora de coñecer preitos sobre bens de contías modestas ou doutros litixios menores, sobre todo de tipo económico, tal e como comprobou M. Fernández Armesto ao estudar os fondos da alcaldía maior de Ortigueira[97] e sospeitamos que, cando se cataloguen os expedientes que enchen máis de vinte caixas de preitos e causas (do século XVII fundamentalmente) do Arquivo Municipal de Pontedeume, ás que nós puidemos soamente botarlles un ollo, os resultados non diferirán seguramente moito[98]. Que algunhas sentenzas ditadas por eles en primeira instancia se apelasen aos seus superiores xerárquicos non sería, en moitos destes casos, nada que fixese sombra aos relucentes tribunais reais. O mantemento de segundas instancias señoriais ás que os vasalos podían acollerse agora voluntariamente –cando non visen necesidade ou non quixesen acudir á Audiencia Real– seguiu resultando operativo para a administración señorial e mesmo hai que pensar que descargaría ao Tribunal Real de polo menos parte dos "preitos miúdos" que non se resolvesen en primeira instancia[99].

96. Ata onde puidemos comprobar, nos libros de actas municipais da vila o primeiro nomeamento de xuíz de apelacións trasladado é de 1629 (non quere dicir que non se nomease con anterioridade, pois no mesmo título se di que o novo nomeamento se fai para cubrir o posto vacante). Un contexto, como é ben sabido, moi distinto ao do reinado de Carlos I e aínda do de Filipe II. Coas actas de elección de oficios anuais do concello semella suceder o mesmo. Acaso este tipo de documentación (títulos de rexedores e oficiais maiores, eleccións) para o século XVI se recollese nun libro á parte que se perdeu ou que nós non puidemos localizar polo momento. O primeiro libro de actas conservado, de 1552 a 1562, trata unicamente de temas de abastos, obras públicas e fiscalidade (padróns alcabalatorios), mentres que o contido dos seguintes, por exemplo o de 1619-1635, ou o seguinte de 1637-1658 e os seguintes son máis ricos e sistemáticos en información (ata que no século XVIII se empobrecen novamente). ARQUIVO MUNICIPAL DE PONTEDEUME [AMP], Libros de actas do concello, caixas/legs. 0001/1, 0001/2 e 0002/1.

97. Das causas xulgadas polo alcalde maior de Ortigueira, o 49 % eran por partillas, o 26 % por tutelas e curadorías, e un 8 % por execucións de bens e débedas, conforman en conxunto o 83 % dos litixios. Cf. Mónica FERNÁNDEZ ARMESTO, "La administración de la justicia letrada en un espacio sin letras. Litigantes, jueces y agentes de comunicación ante la justicia ordinaria en el área de Ortigueira en el siglo XVII", *Erasmo. Revista de historia bajomedieval y moderna*, n.º 4, 2017, pp. 63-86.

98. En estado moi fragmentario para o século XVI, conservamos por exemplo os restos dalgúns recontos de bens de curadoría, o primeiro feito ante o tenente de meiriño de Monfero en 1598 e o segundo presentado no *"Palaçio de Yrixoa"*, é dicir no xulgado de Pruzos en 1628, naquel momento preciso atendido polo Licdo. Alonso Pita da Veiga en calidade de *"Juez de Residencia en esta merindad de Pruzos"*, cremos que deberon de chegar aos fondos xudiciais de Pontedeume unha vez que alguén reclamase algo dos inventarios feitos AMP, Causas xudiciais, leg. 337/2.

99. É sobradamente sabido que os tribunais reais axiña se viron saturados por moreas de preitos, o que constitúe proba inequívoca do seu prestixio. Vid. Richard L. KAGAN, *Pleitos y pleiteantes en Castilla, 1500-1700*, pp. 91- 117 e 131-142. Unha exposición clara e sintética de todos estes problemas, e ademais doadamente accesible, en María LÓPEZ DÍAZ, "La administración de la justicia señorial en el Antiguo Régimen", *Anuario de Historia del Derecho Español*, LXXVI, 2006, pp. 557-588. Menos extenso, pero igualmente de interese, David GARCÍA HERNÁN, "La jurisdicción señorial y la administración de justicia", en E. MARTÍNEZ RUIZ e M. de P. PI CORRALES (coords.), *Instituciones de la España Moderna. 1. Las jurisdicciones*, Actas, Madrid, 1996, pp. 213-227. Consideracións básicas para o caso galego en Pegerto SAAVEDRA FERNÁNDEZ, "Administración y sociedad en la Galicia del Antiguo Régimen", en *Historia da Administración Pública*, Xunta de Galicia, Santiago, 1993, pp. 131- 160; e íd., "Régimen señorial y administración local en la Galicia de los siglos XVI-XVIII", en *II Simposio de Historia da Administración*, Xunta de Galicia, Santiago, 1994, pp. 29-62; e Juan Miguel GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, "La administración jurisdiccional en la Galicia del Antiguo Régimen: una aproximación a los juzgados señoriales", en *Historia da administración pública*, op. cit., pp. 383-389. Acerca do señorío rural galego na época de Filipe II, cronoloxía na que precisamente se encadran os casos que nós imos considerar de inmediato, vid. Camilo FERNÁNDEZ CORTIZO, "El señorío rural gallego en tiempos de Felipe II", en A. EIRAS ROEL (coord.), *El Reino de Galicia en la Monarquía de Felipe II*, Xunta de Galicia, Santiago, 1998, pp. 379-408.

Outro aspecto do éxito ou triunfo do novo modelo político-xudicial da Monarquía castelá moderna radica na adaptación ou mímese do mesmo por parte da administración señorial de xustiza tanto nos títulos que dá aos seus oficiais (alcaldes maiores, correxidores, como os do rei), na propia redacción deses títulos[100], na tendencia a prover eses cargos superiores en xuristas ou letrados (bachareles, licenciados, algún doutor), *ergo* no estilo ou práctica xudicial dos mesmos, que en pouco ou en nada se diferencia da dos correxidores reais, e mesmo, nos modelos máis desenvolvidos de grandes casas señoriais como as de Osuna, Arcos ou o Infantado (entre outras que contan con estudos) e tamén, por suposto, a casa de Lemos, na creación de *audiencias condais* ou ducais (mesmo de *consellos* e *cámaras* ducais) á fronte das cales se nomeaban xuíces de apelacións que podían coñecer das causas sentenciadas non xa polos xuíces inferiores locais senón tamén dos mesmos alcaldes maiores señoriais (non só en señoríos que tiñan cabeceira urbana, senón tamén en estados rurais, por exemplo os da casa de Montaos[101]). Este proceso de reorganización administrativa a partir do modelo da administración real cristalizou definitivamente durante o reinado de Filipe II e aínda ía coñecer certo desenvolvemento na centuria seguinte, con diversa fortuna en función das dificultades financeiras que atravesaron algunhas grandes casas, e que nalgúns casos conduciu á desarticulación desa estrutura superior de xustiza señorial a comezos do XVIII[102]. Por último, tamén a administración señorial importou da administración real de xustiza os dous procedementos fiscalizadores, de control da corrupción e da recta administración de xustiza, que foron a *visita* e o *xuízo de residencia*[103], alén das comisións especiais para resolver conflitos puntuais[104],

100. Nos usos ou formas diplomáticas en xeral. Poñeremos logo dous exemplos: un título de alcalde maior e un de xuíz de apelacións xa do século XVII. Sobre este aspecto, vid. M.ª Luisa PARDO RODRÍGUEZ, "La diplomática señorial en la Corona de Castilla", *Anuario de Estudios Medievales*, n.º 22, 1992, pp. 233-246; íd., "La *potestas* señorial: los documentos de mandato del condado de Medinaceli", en E. SARASA e E. SERRANO (eds.), *Señorío y feudalismo...*, op. cit., IV, pp. 107-133; e íd., "Cancillerías señoriales en la Corona de Castilla. Siglos XIV y XV", en A. SUÁREZ GONZÁLEZ (ed.), *Escritura y sociedad: La nobleza*, USC, Santiago, 2017, pp. 59-83. Para o caso galego: Adrián ARES LEGASPI, "Nobleza gallega y escritura en la Edad Media. Acuerdos y pactos entre los grandes señores", en A. SUÁREZ GONZÁLEZ (ed.), *Escritura y sociedad...*, op. cit., pp. 133-148.

101. Vid. Antonio PRESEDO GARAZO, "Un ejemplo de administración señorial secular en la Galicia del siglo XVI: el estado de Montaos", *Anuario de Historia del Derecho Español*, LXXIV, 2004, pp. 701-757.

102. Para todos estes aspectos remitimos aos seguintes estudos: Ignacio Atienza Hernández, *Aristocracia, poder y riqueza en la España moderna. La Casa de Osuna, siglos XV-XIX*, Siglo XXI, Madrid, 1987, pp. 113-133 e 164- 181; Adolfo Carrasco Martínez, *El régimen señorial en la Castilla moderna: Las tierras de la Casa del Infantado en los siglos XVII y XVIII*, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 1991, pp. 90-106, 167-171 e 249-301; David GARCÍA HERNÁN, *Los Grandes de España en la época de Felipe II: Los duques de Arcos*, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 1993, pp. 463-553 e 664-943; Juan José IGLESIAS RODRÍGUEZ, *Monarquía y nobleza señorial en Andalucía. Estudios sobre el señorío de El Puerto (siglos XIII-XVIII)*, Universidad de Sevilla, Sevilla, 2003, esp. pp. 78-138; Pedro ORTEGO GIL, "El consejo del duque del Infantado: una aproximación al régimen sinodial señorial", en *Homenaje al profesor Alfonso García-Gallo*, Universidad Complutense de Madrid, Madrid, 1996, vol. 2, pp. 409-498.

103. Vid., para o modelo practicado pola administración real, M.ª José COLLANTES DE TERÁN DE LA HERA, "El control de la justicia castellana por el poder real (siglos XVI-XVIII): el juicio de residencia", en M. TORRES AGUILAR e M. PINO ABAD (coords.), *Burocracia, poder político y justicia. Libro-homenaje de amigos del profesor José María García Marín*, Dykinson, Madrid, 2015, pp. 199-241; sobre as residencias ás que se someteu a Audiencia de Galicia, P. ORTEGO GIL, "*La fuente limpia...*", op. cit., pp. 228-244. Para a súa aplicación na administración señorial, A. CARRASCO MARTÍNEZ, *El régimen señorial...*, op. cit., pp. 659-686; íd., *Control y responsabilidad en la administración señorial: los juicios de residencia en las tierras del Infantado*, Universidad de Valladolid, Valladolid, 1991, esp. pp. 51-81; Laureano M. RUBIO PÉREZ, *Visitas, juicios de residencia y poder concejil en la provincia de León. Mecanismos de control en el marco del régimen señorial durante la Edad Moderna*, Universidad de León, León, 1998; Baudilio BARREIRO MALLÓN, "Los juicios

que teñen especial interese para os casos que nos ocuparán, como veremos, aínda que, se no caso da administración xudicial da Coroa a súa eficacia inicial parece que foi minguando co transcorrer do tempo (particularmente no que toca aos xuízos de residencia), no caso da administración señorial pódese dubidar da súa eficacia dende o comezo, aínda que este é un punto no que non imos entrar agora para non dilatar máis esta síntese das notas xerais que rexían o sistema.

Nos tratados dos máis célebres *prácticos*, que recolleron e lograron asentar en boa medida as pautas fundamentais da administración de xustiza na Monarquía Católica, compróbase doadamente o éxito do sistema e dos principios que presidiron o seu funcionamento, dos conceptos que o informaron. A cita ineludible para o tema que nos ocupa é a da *Política para corregidores y señores de vasallos* de Gerónimo Castillo de Bovadilla (1597):

> *Los duques, condes, marqueses y otros señores de vasallos (...) son en sus estados y tierras vicarios de los reyes y corregidores perpetuos, obligados a la observancia de las leyes reales (...) y equipáranse en algunas cosas a los príncipes y reyes y pueden llamarse señores de sus villas (...) y dezimos que pueden como ellos usar de jurisdición y señorío conforme a los privilegios que dellos tienen o según la antigua costumbre que les ha sido y es guardada; comoquiera que el condado y los otros estados y señoríos y baronías son como provincias, pues tienen sus goviernos y regimientos (...), pueden los dichos (...) señores de vasallos particulares eligir juezes que usen jurisdición civil y criminal, ordinaria y delegada en sus estados y tierras, y alguaziles y ministros que la executen según la común opinión y leyes destos reynos y estrangeras...*[105]

Falamos moi por riba da administración señorial de xustiza, pero hai un último aspecto que debemos comentar xa que tamén afecta á administración local e ás relacións entre señores e vasalos ou comunidades veciñais: a evolución dos concellos urbanos dende fórmulas tradicionais máis abertas cara á fórmula do rexemento pechado. Este paso, ben documentado para casos como os de Santiago ou A Coruña ao longo do século XV, podemos dalo por consumado en xeral no tramo final dese mesmo século ou a máis tardar

de residencia y la conflictividad social", en X. BALBOA LÓPEZ e H. PERNAS OROZA (eds.), *Entre nós. Estudios de arte, xeografía e historia en homenaxe ó profesor Xosé Manuel Pose Antelo*, USC, Santiago, 2001, pp. 379-411.

104. Estas adoitaban ser problemáticas, era unha medida de excepción á que había que recorrer en casos graves. Consideracións de interese acerca deste instrumento en Inés GÓMEZ GONZÁLEZ, "Más allá de la colegialidad. Una aproximación al juez de comisión en la España del Antiguo Régimen", *Chronica Nova*, n.º 37, 2011, pp. 21-40.

105. Advertía Castillo, nas mesmas liñas, que *"es ocasión de daños en los lugares de señorío poner los señores en ellos juezes y governadores moços sin ciencia ni experiencia, los que hallan más baratos, o a sus criados en pago de salarios y servicios, los quales, con su favor y privança (...) usan de voluntad y sin temor cohechan, y los vasallos no alcançan cumplimiento de derecho, y mucho menos los forasteros, en especial en cumplir requisitorias para executar contratos o remitir delinqüentes (...); y por no cumplir estas requisitorias he visto muchas quexas, y en las Chancillerías y Consejo (donde se dan provisiones para que se cumplan) son bien frecuentes..."* Cf. Licdo. Gerónimo Castillo de Bovadilla, *Política para corregidores y señores de vasallos en tiempo de paz y de guerra, y para perlados en lo espiritual y temporal entre legos, juezes de comisión, regidores, abogados y otros oficiales públicos, y de las jurisdiciones, preeminencias, residencias y salarios dellos; y de lo tocante a las de Órdenes y cavalleros dellas*, Gerónimo Margarit, Barcelona, 1616, Tomo I, Lib. II, cap. XVI, pp. 599-613.

a comezos do seguinte nas cidades futuras capitais de provincia e nas vilas principais, entre as que cabería contar Pontedeume[106], cuxo rexemento, tal como se nos presenta nas actas municipais e noutras fontes de época moderna, estivo baixo férreo control dos señores da casa de Andrade e da súa clientela, quedando, como noutros casos, o recurso ao vello concello aberto como *"ayuntamiento ampliado"* ou *"ayuntamiento a concejo"* restrinxido a situacións excepcionais[107].

Os rexedores nomeados polos señores a título vitalicio, os cales elaboraban anualmente as listas ou *cobrados* de onde se habían sacar os nomes dos encargados de exercer os distintos oficios anuais, e que neste caso concreto chegaron a elixir incluso o procurador xeral, teórico representante do interese público xeral que noutras cidades se elixía de xeito máis "democrático" (con todos os reparos que se lle queiran poñer a este cualificativo, por outra parte tan sobrevalorado), por votación directa en xunta xeral de concello ou concello aberto (así na Coruña, en Santiago, en Mondoñedo e na maioría das vilas que coñecemos como Vigo, Muros, etc.), ou de forma indirecta a través de compromisarios ou deputados (en Betanzos elixíano doce deputados, dous por cada unha das seis confrarías gremiais da cidade; veremos que no caso das Pontes de García Rodríguez tamén se recorría a compromisarios; noutros distritos rurais eran os mordomos pedáneos das distintas parroquias, elixidos nos concellos ou asembleas parroquiais, os que elixían o procurador xeral da xurisdición).

Observado este cambio ou evolución institucional en perspectiva, relaciónase de inmediato con dous problemas: a) O papel que tiveron algúns membros das oligarquías urbanas nas disputas de xurisdición e contestacións antiseñoriais, o mesmo que a promoción e instrumentalización –ou intento de dirixir– das distintas Irmandades ou do movemento irmandiño nas súas diversas fases e manifestacións (cando aínda non se pecharan de todo os concellos urbanos) parece que serían razóns de suficiente peso como para mo-

106. Para todos estes aspectos son imprescindibles os traballos de María LÓPEZ DÍAZ, *Gobierno y hacienda municipales. Los concejos de Santiago y Lugo en los siglos XVI y XVII*, Diputación Provincial, Lugo, 1994, pp. 21-31 e 101-125; e "Poder urbano y organización municipal en Galicia en la época de Felipe II", en A. EIRAS ROEL (coord.), *El Reino de Galicia en la Monarquía de Felipe II*, Xunta de Galicia, Santiago, 1998, pp. 215-242.

107. Por exemplo, atopamos contido nun expediente da Chancillería de Valladolid a acta dun *"Conçejo abierto que hiçieron el conçejo y bezinos de la billa de la Puentedeume en lo tocante al pleito sobre la hidalguía de Gaspar Maldonado e sus hermanos y los botos que zerca dello ubo"*, de 1586. O causante do conflito fora o anterior procurador xeral do concello da vila, que puxera en cuestión o status de fidalgo de Gaspar Maldonado (portador doutro dos apelidos "sonoros" que xa nos son familiares, véxase o artigo citado máis arriba de R. Usero e X. C. Breixo). Posto o concello nun apuro, ante os gastos que supoñía continuar o preito, decidiu someter a decisión de proseguilo ou non ao ditame dos veciños, convocando concello aberto o sábado 5 de abril de 1586, ás sete da mañá (aínda que a xente non apareceu ata as oito), na capela de San Roque. O resultado da votación é decepcionante para calquera que teña a esperanza de ver algún tipo de debate, pois todos, incluso o que promovera o preito como procurador xeral, votaron o mesmo: non seguir o preito, por pavor á idea de ter que facer repartimento para financialo. Os primeiros en votar, naturalmente, foron o alcalde ordinario, que naquel ano o era Alonso de Piñeiro, e os rexedores, cun pequeno matiz: mentres que o alcalde dixo *"que su boto hera quel pleito contra los dichos Maldonados no se siguyese, e quel repartimiento por aora no se haga para las costas y se dé otra horden por parte del regimyento"*, todos os demais dixeron *"que no se siga el pleito e que no se haga repartimiento"*. Así os 135 veciños, rexedores incluídos, que votaron despois do alcalde. A vila de Pontedeume unida ao couto de Breamo, segundo o chamado "Censo dos Bispos" de 1587, sumaba 229 veciños (cifra sen dúbida infravalorada, sobre todo polo gran crecemento que tería experimentado en breve tempo para colocarse con 609 veciños apenas catro anos despois). En calquera caso, aínda que o número de veciños se situase nunha cifra intermedia (ca. 300-400 vec.), non sería a deste caso unha cota de participación baixa, en contraste con outras que temos documentadas polo momento, aínda que sexa cedo para formar unha noción categórica a este respecto. O preito en ARCV, Real Audiencia y Chancillería, Sala de Hijosdalgo, caixa 1.916/2, s. f.

ver os señores a despregar mecanismos de control máis fortes sobre estas corporacións, comezando por mediatizar ou intervir directamente a selección dos seus membros. b) Por outra parte, a presenza de *segundóns* das liñaxes fidalgas ou nobres dentro dos concellos urbanos servía, segundo os casos, ou ben para que a través deles puidesen exercer os seus *parentes maiores* a súa influencia sobre municipios que escapaban ao seu control inmediato, ou ben, ao contrario, como plataforma de oposición controlada por eses mesmos fidalgos segundóns para estorbar politicamente a eses mesmos magnates, ventilando rivalidades familiares ou políticas propiamente ditas. As relacións de don Fernando de Andrade cos rexementos coruñés e betanceiro, ao noso xuízo, puideron estar determinadas por ese tipo de actitudes ou comportamentos.

Queda bastante na penumbra documental, neste proceso, o corpo ou comunidade veciñal, cuxa capacidade de presión sobre os rexementos e autoridades municipais non se debe subestimar (e que non necesariamente tería que canalizarse a través da figura do procurador xeral, moitas veces dada a *pleitesías* ou corruptelas e, por iso, relativamente fácil de neutralizar por parte da oligarquía). A presión política podía exercerse de distintas formas, dende a negociación e as amizades ata a intimidación ou mesmo agresión directa. Pero na época moderna, como vai advertido, a vía xudicial preséntase revalorizada tamén neste sentido, podendo chegar a servir de eficaz mecanismo quizais non tanto de resolución de conflitos políticos canto de disuasión de determinadas actitudes ou políticas arriscadas (por impopulares, por parciais, polo motivo que fose).

Pero cabe consideralo a propósito das principais cidades e vilas (ningunha delas "grande"). Nas pequenas vilas, como Neda, Cedeira ou As Pontes –e esta última sobre todo aseméllase a todas esas vilas "de título" ou vilas nominais que son cabeza de xurisdición (Castro de Rei, Neira de Xusá, Navia de Suarna, Valdeorras, etc.)–, aínda que houbese "rexedores", estes ou parte deles podían ser elixidos polos concellos abertos, o mesmo que nalgúns casos estes conservaron a facultade de elixir un dos alcaldes ordinarios (cando había dous: un de nomeamento señorial e outro conciliar) ou participar na súa elección (elevando ao señor unha proposta en forma de terna ou *cobrado*, ou elixindo directamente un candidato que o señor se limitaría a confirmar) e, en todos os casos, tenderon a manter o control da elección do procurador xeral (non sen que houbese intentos de monopolizar este cargo por parte dalgúns notables e/ou faccións locais). Diferentes condicións ou niveis de capacidade de acción dos corpos veciñais nuns e noutros escenarios –urbano, semiurbano e rural–, e igualmente diferentes marxes de manobra política para os "notables" locais.

Estes podían manterse na órbita señorial e facerse cos cargos designados polo titular da xurisdición (alcaldes ou xuíces ordinarios, fosen leigos ou letrados), colaborando cos outros resortes da administración señorial (podía haber fricción tamén, cos escribáns, por exemplo, ou cos axentes superiores en xerarquía a eles, como os alcaldes maiores). Podían, tamén, quedar á marxe da rede clientelar señorial, acaso rivalizando cos seus axentes ou con faccións si adheridas a ela dentro da localidade, e actuar de xeito autó-

nomo, acaso tratando de controlar ou influír nas decisións do concello (á hora de mover preitos contra o señor ou os seus axentes, por exemplo), ou de mediatizar as eleccións de oficios públicos.

En ambos os dous casos, ben como detentadores de oficios señoriais ou ben como notables desafectos ou libres de compromisos e lealdades alén da mera suxeición xurisdicional, a súa relación co corpo veciñal podía oscilar entre os dous polos da complicidade –como autoridades: exercendo os seus oficios de xeito "brando" ou suave, acaso consentindo certas transgresións ou mostrando conivencia coa poboación á hora de administrar castigos leves; como "versos libres": promovendo actitudes de resistencia ou transgresión de certas normas– e o enfrontamento –como autoridades: tratando de impoñer a orde normativa; como notables particulares: pugnando por favorecer os propios intereses nos seus negocios, por exemplo facéndose co control dos abastos (impoñendo prezos, vulne-rando ordenanzas...) ou litigando contra o concello un preito de fidalguía para conseguir que os seus nomes fosen borrados dos padróns de *pecheros*. Entre as executorias emana-das da *Sala de los Hijosdalgo* da Chancillería vallisoletana atopamos os nomes duns can-tos veciños de localidades como Neda ou Cedeira[108], dato que anticipamos (documentos, por outra parte, ben coñecidos polos estudosos da comarca que se introduciron no estudo dalgunhas liñaxes locais, citados máis arriba). Estamos lonxe aínda de poder dirimir cal foi a pauta ou tendencia maioritaria de posicionamento destes *notables locais*, pero o que está claro dende hai tempo é que constitúen un elemento clave para entender as relacións de poder, a vida política, na escala local[109].

108. Sen entrar a consultalas polo momento, soamente partindo dos resultados que arroxa a procura a través de PARES para o século XVI, observamos que en Cedeira litigaron preito de fidalguía Juan de Basante en 1526 e seu fillo Fernando de Basante en 1559, obtendo este a desexada executoria en 1577; Pedro Fernández Piñeiro litiga preito en 1559 e obtén executoria en 1587 (el ou descendente homónimo); Pedro Fernández de Serantes e un irmán seu litigaron preito tamén en 1563 (non sabemos se lograron ou chegaron a pedir executoria ou non); Juan Rodríguez de Mourelle move tamén preito de fidalguía en 1565, Pedro Pardo de Lago ve rexistrada a súa *probanza* en 1563, e en 1574 temos aínda a executoria de Galván Díaz de Santa Marta. Para Neda saen, entre os preitos, os nomes, timbrados de apelidos "sonoros", dos irmáns Blas Fernández de Lago e Juan López de Miño, Antonio Tenreiro (1559), Alonso Ares de Mourelle (1559 e 1561), Alonso Amado e o escribán Juan de Santiago denunciados polo Fiscal do Rei e o concello de Neda (1572) Juan de Bengolea (1582, executoria de 1586), Juan de Lago Morete (1591). Aínda sendo poucos, parécenos en principio que, dada a entidade demográfica destas vilas, constitúen un elenco non desprezable de todo. ARCV, Real Audiencia y Chancillería, Sala de Hijosdalgo, caixas: (Cedeira) 54/6, 143/1, 342/9, 610/17, 694/4, 785/14, 1.304/1, 1.356/64, 1.363/12, 1.506/2, 1.577/3; (Neda) 85/4, 583/2, 725/6, 901/5, 1.569/5, 1.649/6, 1.691/4, 1.713/1, 1.991/11, 2.001/1.

109. Así o fixeron notar nos seus estudos moitos historiadores cuxa nómina non nos é posible dar agora por enteiro, limitándonos polo momento á obra xa clásica de Jean-Pierre GUTTON, *La sociabilité villageoise dans l'ancienne France. Solidarités et voisinages du XVI^e au XVIII^e siècle*, Hachette, París, 1979, pp. 59-72 e 172-177; David E. VASSBERG, *Tierra y sociedad en Castilla. Señores, "poderosos" y campesinos en la España del siglo XVI*, Crítica, Barcelona, 1986, pp. 134-187, 242-252 (conflitividade); E. SORIA MESA, *Señores y oligarcas...*, op. cit., pp. 149- 243; Jerónimo LÓPEZ-SALAZAR PÉREZ, "Las oligarquías y el gobierno de los señoríos", en J. M. DE BERNARDO ARES e J. M. GONZÁLEZ BELTRÁN (eds.), *La administración municipal en la Edad Moderna*, Universidad de Cádiz/AEHM, Cádiz, 1999, vol. II, pp. 471-498 (esp. pp. 478-481); Ana ZABALZA SEGUÍN, "Oligarquías y gobierno concejil. Vecinos ricos y vecinos pobres. La lucha por el control del poder local: Navarra, 1560-1650", en J. M. DE BERNARDO ARES e J. M. GONZÁLEZ BELTRÁN (eds.), *La administración municipal...*, op. cit., II, pp. 645-653; Baudilio BARREIRO MALLÓN, "Control social y tensiones entre el pueblo y los poderes locales", en J. DE JUANA e X. CASTRO, *Perspectivas plurais sobre a historia de Galicia. XII Xornadas de Historia de Galicia*, Deputación Provincial, Ourense, 2003, pp. 89-108; Rosario PORRES MARIJUÁN, "De los bandos a las 'parzialidades'. La resistencia popular al poder de la oligarquía en Vitoria (siglos XVI-XVIII)", en R. PORRES MARIJUÁN (ed.), *Poder, resistencia y conflicto en las Provincias Vascas (siglos XV-XVIII)*, Bilbao, Universidad del País Vasco, 2001, pp. 245-306.

3. A unión das casas de Andrade e Lemos na nova orde consolidada

Trala morte de don Fernando de Andrade quedou por titor do herdeiro do seu morgado, seu neto don Pedro de Castro e Andrade, o pai deste, don Fernando Ruiz de Castro, fillo da III condesa de Lemos. Este administrou os estados que herdara seu fillo polo menos no lapso 1540-1543, xestión que remata en preito entre pai e fillo por mor de querer o segundo tomar as rendas do seu patrimonio e reclamarlle a seu pai os cartos da dote de súa muller, dona Leonor de la Cueva. Entre os acordos que puxeron fin a esta pequena disputa (habitual, polo demais, na casa de Lemos, pois moito preitearan xa a condesa dona Beatriz con seu fillo don Fernando, pai de don Pedro) debeu de estar o paso de Ferrol ao dominio do marqués de Sarria, quizais no mesmo ano que recibiu este título do rei Carlos I e seu fillo o de conde de Andrade. Don José García Oro sinalaba na súa célebre biografía –en verdade, primeira monografía sobre os Andrade– que o de Sarria chegara a pensar en ser tamén "marqués de Ferrol", pero tal título non chegou a obtelo. Xa litigara don Fernando de Castro coa viúva do conde de Vilalba, dona Xoana de Leyva, e tamén co mordomo ou administrador do vello conde en Pontedeume, Fernán Gómez das Seixas, que tratara de malversar certas cantidades das rendas do seu defunto señor[110]. A morte do gran prócer de Andrade ía traer tamén outras consecuencias para a administración dos seus dominios señoriais. O testamento do vello conde de Vilalba non foi acatado *ad pedem litteram* na súa totalidade, e en particular, para o que agora máis nos importa, nas cláusulas que dispoñían claramente:

> *...dexo, nonbro e costituyo por único e universal heredero e subçesor de mi casa en todos mis bienes, ansý propios como de fueros e préstamos de beneficios e de otra qualquiera calidad que sean al dicho don Pedro de Andrade, mi nieto (...), al qual dicho don Pedro, mi nieto, nonbro e costituyo por mayorazgo de mi casa e de todos mis vienes, de los quales hago bínculo de mayorazgo por el tenor desta presente escriptura e por vertud de las facultades que para ello tengo de Su Magestad, de las quales uso e quiero usar en esta parte (...); con tal condición que él o otro qualquiera que susçediere en esta mi casa e mayorazgo se nonbre e lleve el renonbre e apellido de Andrade, e trayga e pinte mis armas. E ansymismo mando e quiero y es mi voluntad que esta dicha mi casa e mayorazgo no se pueda henajenar ni ayuntar a la casa de Lemos, ni de <Çi>fuentes ni de Altamira, ni a otra semejante casa, y si el heredero de cada una destas casas subçediere en mi mayorazgo y açebtare cada uno de los otros otra casa de mayor renta*

110. Contra Fernán Gómez das Seixas, cuñado dunha filla do conde don Fernando e administrador da súa casa entre 1537 e 1540, condenado por manipulación de contas e defraudación de certas cantidades pola Real Audiencia de Galicia en 1546; a condena non lle pareceu suficiente ao marqués de Sarria, en calidade de curador e administrador de seu fillo don Pedro, de maneira que apelou da sentenza ante a Chancillería, a cal reformou a sentenza da Audiencia en grao de vista no sentido desexado polo Marqués (engadindo á primeira sentenza a condenación a restituírlle outros 144.000 mrs. a maiores do que xa estaba obrigado a reintegrarlle o das Seixas), e a confirmou en grao de revista logo da suplicación do condenado. ARCV, Pleitos Civiles, secc./escribanía de Alonso Rodríguez, leg. 143/3.

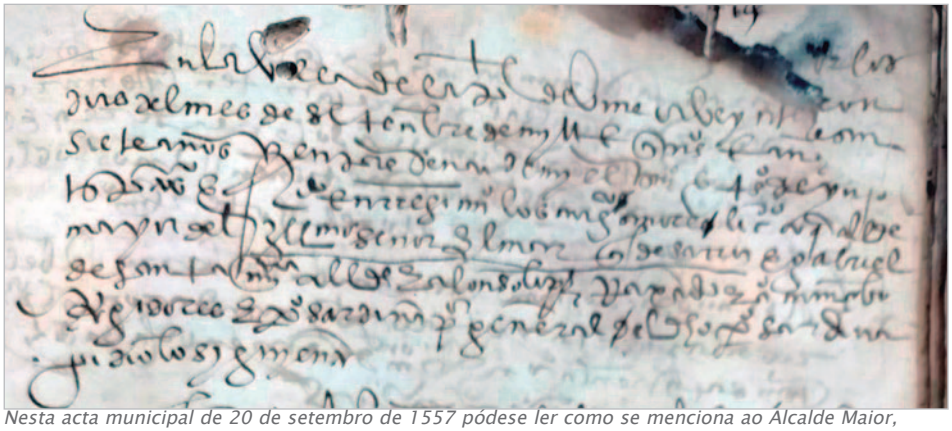
o ygual que la mía, que luego ypsofato se pase la subçesión desta mi casa e mayorazgo al hermano segundo o hermano o subçesor (...) por quanto hes mi boluntad que la dicha mi casa e mayorazgo sea syempre casa por sí destinta e apartada de cada una de las otras sobredichas, y que esté syenpre en pie e no se confunda ni ayunte ni anexe a ninguna dellas, para que sienpre aya memoria della e de mí, e para que mis criados ayan e tengan cabe sí señor a que sirban e que los anpare e defienda e se acuerde dellos e de los serbiçios que ellos e sus anteçesores hezieron a mí e a los míos (...) E sy por caso, lo que Dios no quiera, el dicho don Pedro no quisiere cayer en esto que ansý mando y pasare contra ello, en tal caso quiero y mando que mis bienes sean partibles e se debidan e partan ygualmente entre mis nietos e nietas, hijos e hijas legítimos de las dichas doña Taresa e doña Catalina de Andrade, mis hijas, a los quales ynstituyo por mis herederos en tal caso en las quatro quintas de toda mi herençia, para que llieben las dichas quatro quintas por partes yguales (...); e porque no aya pleyto ni alteración en tal caso quáles vienes son los que estaban fuera de mayorazgo e de que yo podía disponer, digo e declaro que son vienes partibles: tierra de Pruços y lo que me perteneçía en Parga, y toda la hazienda que tengo en el condado de Santa Marta de Ortiguera, e la mitad de tierra de Faro que mi padre e madre conpraron, e toda la azienda que tengo en Besoucos y toda la azienda de aquella parte de Ferrol que mi padre dexó a la condesa de Altamira, mi hermana, de quien yo la ube después, y más los fueros que yo he ganado e adquerido. Los quales dichos vienes con los vienes muebles digo e declaro ser partibles e quiero que se partan y no entren en mayorazgo en caso de que el dicho don Pedro no consyntiere lo que ansy de suso tengo mandado.[111]

Pola nosa parte non podemos detallar polo momento que a totalidade dos litixios se suscitasen arredor del nin todas as consecuencias que se seguisen deles. O caso, para o que agora nos ocupa, é que puideron entrelazarse con outros motivos que deron lugar a outros preitos, como o que moveu don Pedro de Castro contra seu pai e curador, o marqués de Sarria e xa conde de Lemos, a conta dos cartos por alimentación durante a súa curadoría, pola dote que lle dera o duque de Alburquerque cando o de Andrade desposou a súa filla, dona Leonor de la Cueva, e sobre todo das rendas que o marqués de Sarria cobrara dos estados de Andrade e Vilalba. A Chancillería expediu catro executorias entre 1551 e 1577 ao respecto destes preitos[112]. Ese mesmo ano, e en relación con este preito –acaso cos problemas financeiros que supoñemos no fondo do mesmo– saíron por certo

111. *Testamento y codicilos de don Fernando de Andrade...*, ed. cit., cláusulas 48 e 49, pp. 14-15. A outra quinta parte quedaba para cumprimento de exequias e mandas piadosas e o que sobrare deses gastos para a súa viúva dona Xoana de Leiva.

112. ARCV, Real Audiencia y Chancillería, Reales Ejecutorias, cc. 745/58 (1551), 1.262/52 (1573), 1.303/22 (1574) e 1.357/18 (1577).

tempo Vilalba coa súa terra e maila de Pruzos e os Vilares de Parga do señorío e facenda de don Pedro de Castro, que, polo tanto, só puido intitularse con seguridade conde de Andrade, aínda que o fora tamén de Vilalba ata entón[113]. Se a cláusula que acabamos de mencionar do testamento do conde don Fernando se cumprise estritamente, habería que esperar que, unha vez que don Pedro de Castro ascendese á titularidade do condado de Lemos trala morte de seu pai, en 1575, seus irmáns puidesen reclamar para si o morgado de Andrade, pero, tendo en conta que súa irmá xa lograra antes disto facerse, polo menos de xeito momentáneo, co señorío das terras de Vilalba e Pruzos, pode que este novo estado de cousas disuadise de intentar mover novos preitos. Como digo, estas circunstancias aínda están escuras para nós, polo que requiren afondar na investigación en adiante.



Nesta acta municipal de 20 de setembro de 1557 pódese ler como se menciona ao Álcalde Maior, Licdo. Coque, como "Allde. Mayor del Yllmo. Señor el Marqués de Sarria", aínda que legalmente Pontedeume nunca se chegou a integrar no seu marquesado. Era, pois, unha pequena afrenta á memoria do vello conde don Fernando de Andrade, a cuxo testamento, como vai dito, non lle fixeron todo o caso que quixera. Fonte: AMP, Libros de actas, c. 0001/2, non se le o folio.

O paso de Ferrol aos estados de Lemos (en rigor, primeiro ao estado de Sarria), produciuse a consecuencia tamén daquel preito habido entre pai e fillo, a través dunha manobra que pode parecer estraña a primeira vista pero que non deixaba de ser un recurso máis á hora de solucionar os litixios sucesorios que se suscitaban a cada paso en todos os niveis sociais, pero con especial resonancia entre os herdeiros de dereitos señoriais e grandes lotes patrimoniais, como é este caso. Don Fernando Ruiz de Castro tivera tamén que sortear con anterioridade, pola súa parte, o perigo de ver desmembradas outras pezas do seu señorío ante a tentativa de súa nai, a condesa dona Beatriz, de constituír un segundo morgado en favor do fillo nacido do seu segundo matrimonio con don Álvaro Osorio, don Antonio de Castro, cos bens que pretendía seren libres de vínculo e que incluían, segundo noticia de frei Malaquías de la Vega, unha lista reproducida por E. Pardo de Guevara e con

113. ARG, Real Audiencia, leg. 21.157/9, anticipado máis arriba.

razón considerada por este autor *"bien importante, casi sospechosa"*, tanto como que realmente pertencían ao antigo e orixinal morgado da casa de Lemos. A relación contiña, alén da mesma vila e fortaleza de Sarria (sobre a que fundaría o seu marquesado don Fernando en 1543) e doutros bens, *"la villa de Neda con su coto en puertos de mar, el coto de Trasancos..."*. Fundou o morgado en 1529 e inmediatamente comezaron os preitos entre nai e primoxénito, o cal logrou que a xustiza apartase do vínculo boa parte dos bens que súa nai pretendera introducir nel, agás precisamente a vila de Neda e o couto de Trasancos e os coutos de Río, Pol e a Somoza de Vilazán[114].

Finalmente, o sucesor de don Pedro trala morte deste en 1590, don Fernando Ruiz de Castro –III conde de Andrade e VI de Lemos (1590-1601)– e mailo seu parente e señor da resucitada casa de San Sadurniño, Pedro de Andrade Bermúdez de Castro, tiveron que enfrontarse ao preito interposto polos mosteiros de Lourenzá e Xubia pola vila da Graña de Brión, xurisdición e sincura, e polos coutos de Anca e de San Mateo de Trasancos, entre outros bens e sincuras dos arredores de Ferrol[115]. Por todas estas razóns decidimos absternos polo momento de presentar un mapa dos estados de Lemos e Andrade para a época de Filipe II, pois riscaríamos de dar unha imaxe fixa que máis ben parece ter sido dinámica, cambiante.

Como punto de chegada dun proceso que, como dicimos, aínda hai que tratar de reconstituír con precisión, poderíamos tomar a situación descrita no *Compendio de los estados de Lemos, Andrade, Villalva y marquesado de Sarria* de 1630, publicado polo mesmo Pardo de Guevara, que nos presenta un señorío sobre 560 freguesías, 14 vilas (21.000 vasalos e dereito de presentación sobre 117 beneficios curados), gobernado a través duns 30 oficiais maiores (alcaldes maiores ou correxidores), 63 escribáns, 13 mordomos e 16 alcaides de fortalezas e organizado territorialmente baixo catro grandes estados á súa vez subdivididos en merindades, coutos e alcaldías[116]. Pero abstémonos polo momento de reproducila e de entrar a comentar todos os problemas que presenta, pois á vista do dito, serían uns cantos.

Os preitos de Neda, As Pontes e Cedeira: os argumentos

Logo desta quizais excesivamente longa relación de antecedentes e nocións xerais de contexto –estimamos, porén, nesta ocasión, que era imprescindible pasar revista aos mesmos a fin de brindar aos lectores a posibilidade de situarse con suficiente perspectiva ante os diferentes problemas que se suscitan á hora de estudar a historia institucional das terras de señorío–, é hora xa de presentar e tratar de analizar, tendo en conta o anterior, os tres conflitos que constitúen o obxectivo central deste estudo.

114. Cf. E. PARDO DE GUEVARA, *Don Pedro Fernández de Castro...*, I, pp. 88-89.

115. ARCV, Real Audiencia y Chancillería, Ejecutorias, c. 1.773/1 (1594).

116. Vid. E. PARDO DE GUEVARA, *Don Pedro Fernández de Castro...,* op. cit., I, pp. 197-198.

Os tres preitos presentan por nota común a defensa das "primas instancias", é dicir, das atribucións de xustiza das autoridades locais, fronte á intervención fiscalizadora dos alcaldes maiores de Pontedeume en canto altos oficiais señoriais, que non obstante a súa aparente intención disciplinante se fixo, como se verá, con certas irregularidades, sen quedar claro se mediante *visita* ou se era un claro exceso, como acusaban os demandantes, ou en verdade estaba xustificada a súa intervención pola neglixencia que eles imputaban aos alcaldes ordinarios das tres vilas en cuestión. Para anticipar xa a clase de argumentos cos que nos imos atopar convén tomar conta do que di acerca deste tipo de situacións o prestixioso xurista Juan de Hevia Bolaños na súa *Curia Philipica*, pois, como se verá de contado, contén matices potencialmente explotables en caso de conflito:

> *1. Los señores de vasallos en primera instancia pueden quitar a los jueces nombrados por ellos la causa que ante ellos pende, y avocarla en sí, inhibiéndolos de ella, porque a nadie hacen agravio (...). Y por la misma razón, lo mismo se ha de decir de los corregidores a sus tenientes, a los quales también pueden remitir las que están pendientes ante ellos (...).*
> *2. Los señores de vasallos, y sus alcaldes mayores, en primera instancia regular-mente no pueden quitar a los alcaldes ordinarios de sus pueblos la causa pen-diente ante ellos, ni avocarla en sí, ni inhibirles de ella, ni menos remitirles la que está pendiente ante ellos para que conozcan de ella contra su voluntad; y lo mismo se entiende del corregidor para con los alcaldes ordinarios, y del juez superior para con el inferior, aunque tenga la misma jurisdicción, salvo que en los pueblos de las Órdenes Militares los gobernadores avocan en sí las causas pendientes en primera instancia ante los jueces sus inferiores, por antiguos establecimientos suyos y cstumbre. Y lo mismo se ha de decir donde la hubiere, como consta de una ley de la Recopilación (...).*
> *3. Pueden los señores de vasallos, y sus alcaldes mayores, quitar a los alcaldes ordinarios de sus pueblos, y los corregidores a los de su jurisdicción, y el juez su-perior al inferior, la causa pendiente ante ellos en primera instancia, y avocarla en sí, inhibiéndoles de ella, en tres casos. El primero, quando <l>a causa viene ante ellos en grado de apelación de auto interlocutorio que se revoca por ser injusto, y justa la apelación (...). El segundo, por remisión del inferior después de ser requerido, y su negligencia retardando la causa (...). El tercero, por ser los litigantes poderosos, contra los quales, por serlo, no tuviere el inferior fuerzas ni poder bastante para proceder contra ellos...*[117]

117. J. DE HEVIA BOLAÑOS, *Curia Philipica*, op. cit., Parte I, Secc. 9, cap. I, párr. 3-5, pp. 49-50.

Pero hai entre os tres tamén algúns matices diferenciais que convén non desprezar. Diferenzas primeiro por entidade demográfica e estrutura socioeconómica: Cedeira é porto de mar, Neda sitúase no fondo da ría de Ferrol e participa en parte do dinamismo que se rexistra nesta porción do litoral galego, o Golfo Ártabro, que reúne dúas das sete cidades do Reino e unhas cantas vilas que conforman un dos principais nodos da feble rede urbana galega[118]. As Pontes de García Rodríguez, en cambio, situábase na parte interior da antiga provincia de Betanzos, nunha pequena chaira (foxa tectónica) rodeada de media montaña, pero montañosa o fin e ao cabo –así a cualifican os testemuños da época–, nun nodo secundario de comunicacións entre o interior lucense e mindoniense e o litoral atlántico, que facía que pasasen por alí algúns arrieiros e se desenvolvesen algúns tráficos de madeiras e tratos de gandos.

Para Neda, un documento tardío, de comezos do XIX, dinos que o conde don Rodrigo Enríquez Osorio concedera en 1517 un "foro" polo que autorizaba –usurpando unha regalía, que non era por outro lado infrecuente de todo– a celebración dunha feira anual o día de San Isidro nesta vila[119]. Porén, será na década de 1590 cando Neda, á sombra de Ferrol como centro de formación ou organización da Armada Real, coñeza un dinamismo que pouco había de durar, o que se comproba doadamente –con todas cautelas que impoñen as fontes– ao observar a evolución demográfica destas localidades entre 1587 e 1631: o crecemento –que non deixa de ser modesto– de Neda e Ferrol no lapso 1587-1591 interrompeuse e cambiou de signo no cambio de século, á luz dos datos de 1631.

Tamén Pontedeume parece ter experimentado un sensible retroceso demográfico entre 1591 e 1631, que contrasta coa –tamén aparentemente– rápida expansión de 1587-1591 (esa evolución un tanto errática fáisenos sospeitosa e acusa sen dúbida as deficiencias da fonte), mentres que As Pontes e Cedeira parecen ter atravesado o tramo finisecular e o primeiro terzo do século XVII sen grandes trastornos, conservando e mesmo vendo incrementados en 1631 os seus volumes demográficos de partida[120]. Suxerimos a hipótede

118. Para un cadro xeral, vid. Baudilio BARREIRO MALLÓN, *Las ciudades y villas costeras del norte de Galicia en el contexto internacional del siglo XVI*, Universidade da Coruña, Ferrol, 1999.

119. ARQUIVO MUNICIPAL DE BETANZOS, caixa 1.011/2, fols. 21r-v.

120. Os datos tomados dos recontos ou *vecindarios* da época serían os reflectidos na seguinte táboa (son veciños e non individuos ou habitantes, salvo no caso do clero), incluíndo outras localidades galegas a efectos de referencia contextual (descartando as máis problemáticas por indefinición do distrito xeográfico censado, casos de Ortigueira ou Vilalba, p. ex.). As variacións superiores ao 50 % tanto en sentido positivo como negativo, salvo excepcións puntuais, adoitan terse por sospeitosas: en sentido positivo denotarían unha infravaloración ou ocultación do volume demográfico real de partida, e en sentido negativo ocultación ou infravaloración da cifra final. Así, se os crecementos da Graña ou de Neda entre 1587-1591 son perfectamente verosímiles, dado o tamaño destas localidades, o de Pontedeume xa resulta máis sospeitoso, o mesmo que os drásticos descensos das cidades da Coruña ou de Mondoñedo, que seguramente fosen máis moderados na realidade, sen deixar de ser acusados.

Localidade	Veciños 1587	Veciños 1591	Crecemento 1587-1591	Variación %	Veciños 1631	Crecemento 1591-1631	Variación %
A Coruña cidade	890	451	-439	-49,33	1.288	-169	-11,60
A Coruña coutos/alfoz	1.555	1.006	-549	-35,31			
Betanzos cidade	900	554	-346	-38,45	802	+248	+44,77
Pontedeume e couto de Breamo	229	609	+380	+165,94	317	-292	-47,95
Neda	75	109	+34	+45,34	90	-19	-17,43
Ferrol	312	386	+74	+23,72	328	-58	-15,03
A Graña	21	53	+32	+152,38	102	+49	+92,45
As Pontes de García Rodríguez	292	304	+12	+4,11	448	+144	+47,37
Cedeira	305	406	+101	+33,11	671	+265	+65,27
Mondoñedo	444	226	-218	-49,10	313	+87	+38,50
Suma 10 localidades	5.023	4.104	-919	-18,30	4.359	+255	+6,21

Fontes: Tomás LÓPEZ, *Censo de población de las provincias y partidos de la Corona de Castilla en el siglo XVI*, Imprenta Real, Madrid, 1829; *Censo de Castilla 1591. Vecindario*, ed. A. MOLINIÉ-BERTRAND, INE, Madrid, 1984, t. II; *Censo de la Sal 1631*, T. I. *Vecindario*, INE, Madrid, 2007; Camilo FERNÁN-

que esta constancia pontesa e cedeiresa se poida imputar a unha maior estabilidade ou conservadurismo na súa estrutura produtiva (trato de gandos, madeiras, carbóns e ferrerías no primeiro caso; pesca no segundo), que tería posibilitado un crecemento sostido da poboación, fronte a Ferrol e Neda, que sufriron o espellismo dun aluvión de poboación flotante, de xente de guerra, que debeu de causar máis trastornos que oportunidades de negocio nos anos finais do XVI, que sentiría tamén Pontedeume (o mesmo que Betanzos) como localidades de paso da tropa na ruta Ferrol-Coruña/Santiago, e que puido resolverse nalgúns transvasamentos de poboación das vilas aos campos, fuxindo da presión militar e fiscal, especialmente onerosa para os naturais entre 1590 e 1608[121].

Sen intentar agora analizar os datos de xeito pormenorizado, digamos que o proceso nesta conxuntura de cambio de século se salda, no que atinxe ao reducido elenco de núcleos urbanos e/ou semiurbanos da rexión galega, cun claro estancamento demográfico, xeneralizado, pero que contrasta puntualmente coa dinámica menos recesiva, e mesmo de moderado crecemento xa nalgunhas comarcas, da poboación rural na mesma época; en definitiva, o estancamento ou retroceso da fase 1580-1630 foi máis sensible nos núcleos ur-banos que no mundo rural[122].

Os distintos graos de dinamismo dunhas e doutras localidades han de terse en conta á hora de pensar nos perfís que podían adoptar os "notables locais", así como dos intereses que podían resultar prioritarios a ollos das comunidades veciñais ou concellos. Como de seguido veremos, a estratexia de resistencia dos concellos de Neda e Cedeira será semellante e a contraofensiva dos oficiais señoriais apresurarase a sinalar para ambos os dous casos que os interesados en inhibir ao alcalde maior como xuíz con atribucións en primeira instancia son *"gente rica y poderosa"* que non querían xuíces que lles puidesen *"ir a la mano"*. En cambio, no caso das Pontes non se di que os promotores do preito sexan xente rica, senón que as autoridades locais, alcalde ordinario e procurador xeral,

DEZ CORTIZO, "La población de Galicia en la primera mitad del siglo XVII: los vecindarios de 1631 y 1651", en *Obradoiro de Historia Moderna. Homenaje al Prof. Antonio Eiras Roel en el XXV Aniversario de su Cátedra*, USC, Santiago, 1990, pp. 103-130; íd., "Población, mundo urbano y migraciones", en I. DUBERT (coord.), *Historia de la Galicia moderna*, USC, Santiago, 2012, pp. 39-94; Enrique MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, "El mundo urbano en la Galicia de Felipe II", en A. EIRAS ROEL (coord.), *El Reino de Galicia en la Monarquía de Felipe II*, Xunta de Galicia, Santiago, 1998, pp. 409-440; B. BARREIRO MALLÓN, *Las ciudades y villas costeras...*, op. cit., *passim*.

121. Cf. M.ª del Carmen SAAVEDRA VÁZQUEZ, *Galicia en el Camino de Flandes*, Ediciós do Castro, Sada, 1996, pp. 83-141; para o caso ferrolán, íd., "Ferrol a finales del siglo XVI: actividad militar y desarrollo económico", *Estudios Mindonienses*, n.º 3, 1987, pp. 265-281.

122. Cf. Antonio EIRAS ROEL, *Estudios sobre agricultura y población en la España moderna*, USC, Santiago, 1990, pp. 135 e ss.; íd., *La población de Galicia, 1700-1860*, Fundación Caixa Galicia, Santiago, 1996, pp. 96 e ss., con toda razón rexeita facer valoracións sobre a evolución urbana partindo destas fontes polas deficiencias que acusan, pero son as que temos como punto de partida e por iso vémosnos obrigados a esbozar algunhas hipóteses digamos "impresionistas". Con carácter xeral véxase tamén Pegerto SAAVEDRA FERNÁNDEZ, "As grandes tendencias comarcais na evolución da poboación galega (de comezos do XVII a mediados do XIX)", en *Das casas de morada ó monte comunal*, Xunta de Galicia, Santiago, 1996, pp. 87-101; C. FERNÁNDEZ CORTIZO, "Población, mundo urbano y migraciones", en I. DUBERT (coord.), *Historia de la Galicia moderna*, op. cit., pp. 39-94. Para o mundo urbano desta época, especificamente, o estudo principal é o de Enrique MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, "El mundo urbano en la Galicia de Felipe II", en A. EIRAS ROEL (coord.), *El Reino de Galicia...*, op. cit., pp. 409-440; para o caso da Coruña, M.ª C. SAAVEDRA VÁZQUEZ, *Galicia en el Camino de Flandes*, op. cit., pp. 211-251; sobre a problemática xeral das migracións campo-cidade, Isidro DUBERT GARCÍA, "Mundo urbano y migraciones campo-ciudad en Galicia, siglos XVI-XIX", *Revista de Demografía Histórica*, vol. 16/2, 1998, pp. 39-86 (esp. pp. 43-48).

eran non só neglixentes no exercicio dos seus cargos, pois non castigaban os delincuentes *"por ser sus deudos e ýntimos amigos"*, senón tamén *"consortes en los dichos delitos"*, o cal facía perentoria a intervención do alcalde maior como axente disciplinante.

Aseméllanse tamén máis na estratexia litigante os concellos de Neda e Cedeira, que comezan negando toda competencia aos alcaldes maiores de Pontedeume, reivindicando o coñecemento privativo das causas civís e criminais en primeira instancia para os seus alcaldes ordinarios segundo *"uso y costumbre antigua"* e insistindo, por outra parte, en que o oficio de alcalde maior correspondía á vila de Pontedeume e o estado de Andrade, e non ao de Moeche, que era meirindade do condado de Lemos, de xeito que, en último caso, dependerían xerarquicamente do corrixidor señorial de Monforte e non do oficial análogo de Pontedeume. Fronte a este argumento, anticipamos xa que os oficiais denunciados insisten, nas súas contradicións, en intitularse como alcaldes maiores *"de los estados de Andrade y Moeche"*; iso si, sen achegar probas documentais que así o acreditasen. De acordo con esta negación de competencia, o que fan estes dous concellos é interpoñer ante a Real Audiencia querela de forza contra estes alcaldes maiores –concretamente contra os licenciados Bartolomé Yáñez de Parladoiro, que exercía o oficio en 1580-1582, polo menos, e Martín de Mena Bernal, que o detentaba no lapso 1585-1593–. Ao ser caso de competencia e quebrantamento de xurisdición era caso de Corte, de coñecemento privativo dos tribunais reais. Ademais disto os de Neda non dubidaron en alegar que distaban *"quatro leguas"* da cidade herculina, sede do Tribunal Real. Ao introducilo mediante querela de forza o que buscaban os demandantes era obter un auto ordinario no seu favor que os mantivese na súa posesión antiga, o que en efecto chegaron a gañar nunha primeira fase dos litixios. O caso das Pontes, como apuntaremos máis adiante, é formalmente distinto. Vaiamos vendo cun mínimo detemento cada unha das situacións plasmadas nos preitos.

1. Neda

A vila de Neda é a primeira que contesta a competencia do alcalde maior de Pontedeume para avocar causas en primeira instancia nesa localidade. O expediente[123], datado en 1585, pois é entón cando os veciños e concello entran dando querela de forza contra o Licdo. Mena Bernal, contén parte dun preito anterior, movido a finais de 1580 contra o Licdo. Bartolomé Yáñez de Parladoiro, causa que se acumula á novamente desencadeada en 1585. O que se incorpora do preito anterior non inclúe o que supoñemos tivo que ser unha primeira querela de forza interposta polo concello de Neda contra o devandito alcalde maior e os seus ministros ou oficiais subordinados, que se intitulaba na súa contradición como *"Alcalde Mayor en los hestados de Moeche y Andrad por el Yllmo. Conde de Lemos"*, aínda que nunca se chega a presentar traslado do título, e hai razóns para pensar que fose soamente alcalde maior da vila de Pontedeume e estado de Andrade, que era o

123. ARG, Real Audiencia, leg. 1.180/29, s. f.

que ostentaron durante o resto do Antigo Réxime (pois seguíase nomeando meiriño de Moeche por outra parte). Os individuos que apodera este Licdo. Parladoiro para facer fronte a este preito non son soamente catro procuradores da Real Audiencia senón tamén Antonio Beltrán de Anido, *"merino de la fortaleza de Moeche"*[124], Gaspar Ponce de León, *"mayordomo de su Ylustrísima"* e a dous dos seus alguacís, Xoán Pérez e Alonso Díaz Tenreiro. O primeiro documento que se interpola é a real provisión dada pola Audiencia o 28 de xaneiro de 1581 en favor da parte do *"Conde de Lemos y consortes"*, é dicir, dos seus oficiais, pero os veciños deberon de perseverar no preito, pois do contrario non nos explicamos que a parte contraria, logo de ser amparada pola Audiencia nese primeiro momento, tivese que reforzar a súa posición formando articulado de preguntas e conseguinte información ou interrogatorio de testemuñas na vila de Cabanas en abril de 1581, que buscaban probar a posesión do dito oficial como xustiza maior e acaso pretender obter auto ordinario no seu favor, o que non se chegou a dar polas evidentes dúbidas que sus-citaban os argumentos esgrimidos.

O capítulo 3.º do articulado buscaba contradicir o argumento da xurisdición privativa en primeira instancia dos alcaldes ordinarios de Neda e xustificar a competencia dos xuíces superiores señoriais, e completábase co argumento da posesión ininterrompida preguntado no 5.º capítulo se así o practicaran *"de más de diez años a esta parte (...) ansí en primera ynstançia como en grado de apelación, prendiendo y mandando prender los dilinqüentes y haziéndoles traer presos a la villa de la Puente de Ume y a la fortaleça de Moeche y a las Mariñas de los Condes..."* Vexamos o teor do terceiro:

> *III. Ytem si saben que, siendo los dichos condes de Lemos tales señores del dicho estado de Moeche, en cuyo distrito está la dicha villa de Neda, y de Çedeira y de las Puentes de Garçía Rodríguez, nonbraban su corregidor y alcalde mayor en la villa de Monforte de Lemos para los dichos estados de*

124. Xa hai anos que Xosé Antón García Ledo publicou nas páxinas do *Anuario Brigantino* o título, conservado no Arquivo Municipal de Betanzos, de *"Merino y alcayde de la fortaleza y merindad de Moeche y de todas las más villas que la Condesa de Lemos tenía en los puertos de la mar del Reyno de Galicia"* outorgado en 13 de xullo de 1558 por dona Beatriz de Castro a Pedro Pardo de Andrade, ao que trata de *"mi primo"* (non sabemos se o parentesco era político, por razón da súa nora e seu neto, ou se había en efecto un parentesco de sangue previo entre os Castro Osorio e esta ou outras ramas secundarias dos Andrade, que reforzaría a hipótese de F. Dopico, "Os outros Andrade", art. cit., *vide supra* nota 28). Tal e como argumentaban os veciños de Neda e igualmente farían os de Cedeira nas décadas de 1580 e 1590, este meiriño tiña atribucións xudiciais non só na que logo será a xurisdición de Moeche senón tamén *"en todas las mis villas y lugares y cotos y basallos que yo tengo en los mis puertos de la mar del Reyno de Galicia, que son ynclusos en la dicha merindad en quanto fuere mi voluntad; para que como tal mi merino y justicia mayor conozcáis, libréis sentencias y determinéis en todas las causas civiles y criminales que acaecieren y ante bos pendieren según y de la manera que lo an hecho y exerçido los otros mis merinos, vuestros antecesores"*. Ora ben, en principio a actuación de oficio non queda totalmente clara senón que requiriría, ao noso entender, dunha comisión especial para facer visita (do mesmo xeito que era preceptiva a comisión ou nomeamento específico dos oficiais señoriais cando se lles encomendaba o xuízo de residencia doutros xuíces ordinarios nomeados polo mesmo señor): por unha parte dise: *"haréis y guardaréis justicia a las partes que ante bos la pidieren"*; por outra: *"mando a los concejos y ombres buenos de las dichas mis villas, mis vasallos, que bos ayan e tengan por tal mi merino e juez mayor y obedezcan vuestros mandamientos y acudan a vuestros llamamientos como a los de mi propia persona so las penas que* ***de mi parte y de oficio de justicia*** *les pusiéredes, las quales yo pongo y e por puestas y en ellas e por condenados a los que lo contraríen"*. Segundo isto parece que tal comisión vai implícita no carácter de *juez mayor* que ten este meiriño (a diferenza doutros, por exemplo o meiriño de Pruzos ou o de Miraflores, que son simples xuíces ordinarios nas súas respectivas xurisdicións). Cf. Xosé Antón GARCÍA LEDO, "Merindade do Castelo de Moeche", *Anuario Brigantino*, n.º 13, 1990, pp. 247-248.

> *Lemos y Moeche, los quales dichos corregidores y alcaldes mayores que ansí heran nonbrados conosçían de todas las causas y pleitos zeviles y creminales, ansí en primera ynstançia como en grado de apelación en el dicho estado de Moeche, librando y aziendo justiçia a las partes que la pedían o de ofiçio, y sacando los presos quando hera menester, y los llebaban a la fortaleza de Moeche y a la villa de Monforte y a las partes donde dichos alcaldes mayores estaban y residían; y asimesmo el dicho conde de Lemos y su corregidor y alcaldes mayores y merinos an estado en la mesma posesión de nonbrar, eligir y crear alcaldes hordinarios en las dichas villas de Neda, Çedeira y Puentes de Garçía Rodríguez y La Graña, Bal, Mandiao (sic) y Trasancos, los quales por la dicha elición y nonbramiento, y no de otra persona ni personas, administraban y administran justiçia en las dichas villas y estado de Moeche, quitando el dicho conde y sus alcaldes mayores o merinos los tales alcaldes hordinarios quando y como les paresçía, y nonbrando otros de nuebo (...), en bista, sençia y paçiençia de todos los vezinos y vasallos del dicho estado de Moeche y villa de Neda, biéndolo y sabiéndolo y no lo contradiçiendo, y esto de uno, diez, beinte, treinta, quarenta años y de tanto tienpo a esta parte que memoria de honbres no hes en contrario (...)*[125].

A xustificación da reordenación do organigrama señorial que supoñía a intervención do alcalde maior de Pontedeume no estado de Moeche viña dada polo 4.º capítulo do interrogatorio, onde se explicaba, en aparente pero non de todo clara contravención do testamento do vello conde de Vilalba –non sería tal contravención argumentando que o oficio de alcalde maior do estado de Moeche fose acumulativo do de Andrade, de xeito que non implicase fusión dos dous estados; quizais os oidores da Audiencia discutisen este punto e chegaran a conclusións distintas en 1581 e 1585, como veremos–, que

> *...después del falesçimiento de la condesa doña Beatriz de Castro, señora de los dichos estados, abiendo subçedido en ellos el conde don Fernando Ruiz de Castro [1570] y el conde don Pedro de Castro, su hijo [1575] y parte letigante que al presente hes, y abiendo ansimesmo subçedido en el hestado de Andrad [1540/43, en minoría], y biendo los dichos condes don Fernando de Castro y don Pedro de Castro [que] el estado de Lemos estaba apartado y lejos del de Moeche y el de Andrad muy çerca, tanto que por muchas partes no se mete jurdición en medio, y que no están las villas de Neda y Çedeira y otras villas del estado de Moeche sino a legua y a dos leguas de la villa de la Puentedeume, por la utilidad y probecho de sus vasallos nonbraron por alcalde mayor de dicho estado de Moeche a los*

125. ARG, Real Audiencia, leg. 1.180/29, s. f.

> *dichos alcaldes mayores de la villa de la Puentedeume, para que según y de la manera quel dicho corregidor de Monforte y el dicho conde libraban justiçia en el dicho estado la librasen los dichos alcaldes mayores, y nonbraron al doctor Fraga y Juan Pita da Beiga, y al liçençiado Juan Yáñez de Parladoiro y al liçençiado Bartolomé Yáñez de Parladoiro, que al presente hes, por alcaldes mayores en los dichos estados de Andrad y Moeche...*[126]

Ao non conservar as actas propiamente "políticas" do rexemento de Pontedeume para este período, senón soamente actas de administración económica (remate de abastos, obras públicas, padróns de alcabalas...), non sabemos se houbo entre o Licdo. Coque, alcalde maior polo menos entre 1552 e 1562, e o Dr. Fraga y Pardo algún outro oficial. Interesa reseñar que Juan Yáñez de Parladoiro seguiu a súa carreira en terras castelás, como nos fixo notar o Prof. Pedro Ortego Gil, e que chegou a escribir un breve tratado práctico de dereito civil, mencionado no seu día por R. L. Kagan en nota a pé de páxina[127]. Finalmente, o sexto e último capítulo do articulado revélanos os nomes dos *cabecillas* –a xuízo do alcalde maior– desta resistencia xurisdicional:

> *...los autores que an lebantado heste pleito son Gonçalo Díaz de Lago y Blas Fernández y el Liçençiado León, vezinos de la dicha villa de Neda, los quales, por ser gente rica y que pueden mucho en la dicha villa, no quieren que aya justiçia que los pueda subjetar, como saben los testigos no lo hazen los alcaldes de la dicha villa, antes los obedeçen y tienen mucho respeto, de manera que ellos mandan y gobiernan en el dicho pueblo y al tal alcalde; y quando algún alcalde no hes a su gusto, le buscan causas ya echa (sic) ques para le quitar el ofiçio, trayendo provisiones para ello, como lo an echo Alonso Ares y agora lo azen y an yntentado a Juan de Zernada, alcalde que al presente es, de manera que los pobres no alcançan en la dicha villa justiçia contra los sobredichos...*[128]

Queda claro, pois, que para o xogo político destes *notables* o recurso á xustiza real era contemplado como baza principal e certamente lles reportaba importantes vantaxes á hora de preservar a súa capacidade de control e influencia sobre os concellos veciñais e independencia fronte ás autoridades señoriais. O alto tribunal non era alleo a isto e actuaba cun criterio puramente profesional, de maneira que se cinguía a valorar os argumentos,

126. *Ibid.*

127. Agradecemos ao Prof. Pedro Ortego, o mesmo que a Mónica Fernández Armesto, as súas observacións cando presentamos unha primeira —e moi incompleta— análise destes casos nun coloquio que se celebrou no Colexio de España en París en novembro de 2022, baixo o rótulo temático *Resistencias y mundo urbano en la Edad Moderna*, organizado polo proxecto CULTURBAN. A obra de Xoán Yáñez de Parladoiro: Ioannis YAÑEZ PARLADORII, *Rerum quotidianarum*, Valladolid, 1579. Dixitalizada en Internet. A cita de R. L. KAGAN en *Pleitos y pleiteantes...*, op. cit., p. 149.

128. ARG, Real Audiencia, leg. 1.180/29, s. f.

ben que con todas as ambigüidades ou problemas que implicaba tratar de conciliar supostas posesións e costumes de feito cos principios máis elementais do dereito (a orde xurisdicional).

Confirmaron os capítulos ou artigos do interrogatorio un total de 26 testemuñas, dos cales 7 eran escribáns, máis un veciño de Viveiro que fora xuíz de comisión na Graña de Brión por encargo do Dr. Fraga, un procurador de causas na audiencia de Pontedeume e mais o alcalde ordinario do couto de Trasancos, facían 10 individuos ligados á administración señorial. O resto, 8 labradores, un cirurxián, un ferrador e outras 6 persoas que non expresan a súa profesión. Un dos labradores, Graviel Zapateyro, lembraba que nos tempos de dona Beatriz de Castro visitara as xurisdicións das Pontes e de Neda o Licdo. Juan Monforte, sendo correxidor de Monforte de Lemos. En canto á veciñanza das testemuñas, a maioría absolutísima (22) eran veciños de xurisdicións do conde de Lemos e Andrade.

O caso é que a comezos de xullo de 1585 volve producirse este choque e agora si coñecemos os argumentos do concello e veciños de Neda: a querela de forza interposta polos veciños denunciaba a intromisión do Licdo. Mena Bernal, *"so color de ser Alcalde Mayor del Conde de Lemos en la villa de la Puentedeume"*, na administración de xustiza en primeira instancia na vila de Neda, *"siendo el dicho Alcalde Mayor persona pribada y que no tiene jurisdicción ni conozimiento de causa en ella"*, posto que aquela pertencía ao *"hestado de Lemos y Moeche, que es hestado diferente del de Andrad e villa de la Puentedeume, donde el dicho Liçençiado Mena hes Alcalde Mayor"*. Protestaban os veciños que *"la jurisdicción de la dicha villa de Neda en prima ynstançia hes de los alcaldes hordinarios della pribatibamente"*, alegando o consabido argumento da posesión inmemorial (*"desde uno, diez, beynte y quarenta, çient y más años, y de tanto tienpo que de su prinçipio no hai memoria de honbres en contrario"*) non contradita ata entón (*"en bista y consentimiento de los dichos alcaldes mayores de la Puentedeume"*).

A denuncia dunha perturbación de posesión mediante querela de forza e a alegación desa mesma posesión inmemorial e ininterrompida eran os dous requisitos básicos que había que cumprir e avalar con probas testemuñais –non documentais– ante a Real Audiencia de Galicia cando o que se pretendía era gañar un auto ordinario que asegurase o *status quo ante*, unha situación previa que fora alterada e que, recordamos, só había que probar *de feito*, non *de dereito*, que esixiría unha probanza máis rigorosa, escudriñando os privilexios locais e a letra dos títulos dos oficios señoriais, cousa que non se chega a facer en ningún dos tres casos que aquí estamos considerando. A declaración desa posesión inmemorial ininterrompida era patentemente falsa toda vez que xa houbera un litixio anterior polo mesmo motivo, o que non vacila en alegar o Licdo. Mena na súa contestación á provisión pola que a Audiencia lle mandaba dar causa e razón do seu proceder, recordando que sobre o mesmo asunto había *"pleito pendiente"*, e reafirmándose, polo demais, como *"Alcalde Mayor del estado de Moeche"*, única causa e razón que deu.

Por outra parte, se ben as declaracións de 1581 moveran a Audiencia a resolver entón, de xeito provisorio, en favor da parte do alcalde maior, contiñan fisuras nada desprezables que puideron ser revisadas para inclinar finalmente a balanza en 1585 da parte dos de Neda, que entón reforzaron a súa estratexia formando interrogatorio pola súa parte, con 14 testemuñas afíns á súa causa que confirmaron os seus argumentos. Así chegaron a obter neste segundo momento o desexado auto ordinario:

> *Visto este proceso por los señores Regente y Oidores desta Real Audiencia de Su Magestad en la çiudad de La Coruña a veinte y dos días del mes de nobiembre de mill e quinientos y ochenta y çinco años, dixeron que mandaban y mandaron dar carta y Provisión Real de Su Magd. en forma a la parte de los dichos vezinos y conçejo de Neda, para que el dicho Alcalde Mayor de las Puentesdeume, sin perjuicio de su derecho, ansí en posesión como en propiedad, consienta de no perturbar a los dichos vezinos y conçejo en la posesión de usar y exerçer la jurisdición civil y criminal por los alcaldes ordinarios de la dicha villa en primera instancia, y en grado de apelación a los merinos de Moeche, sin avocar a su jurisdición ningunos pleytos en ninguna de las dichas instançias, o dentro de seis días parezca personalmente a esta Real Audiençia con aperçibimiento...*[129]

2. As Pontes

No caso das Pontes, a diferenza do que ocorre cos de Neda e Cedeira, que en liñas xerais seguen a mesma estratexia argumental, non está tan clara ao principio a negación de competencia: primeiro, o procurador da parte dos veciños entra apelando –non querelando de forza– das sentenzas que pronunciara o alcalde maior, Licdo. Bartolomé Yáñez Parladoiro, contra algúns deles, e sinaladamente contra o procurador xeral do concello, Fernando de Galdo, unha vez que o alto oficial condal fiscalizara a actuación deste personaxe e a do alcalde ordinario da vila coa axuda dun promotor fiscal; un proceder que denuncian como *"visita general"*, que estaba prohibida pola lexislación real, segundo denuncian os procuradores dos veciños.

O feito de que entren apelando das sentenzas deste oficial podería interpretarse en principio como un recoñecemento tácito de que tiña en efecto competencia para pronuncialas, o que non é dende logo incompatible co feito de que se consideren inxustas e se recorra ao alto tribunal real na espera de que este as emende. Pero este aspecto formal puido deberse a unha impericia do procurador Alonso Gato, que presentou a apelación en vez de dar querela de forza, posto que inmediatamente se lle nega a competencia ao alcalde maior de Pontedeume:

129. ARG, Real Audiencia, leg. 1.180/29, s. f.

> *...el Licenciado Parladoiro, Alcalde Mayor del Conde de Lemos en la villa de las Puentesdeume, dio çiertas sentençias contra los dichos mis partes y cada uno delos, por las quales les condenó a unos a dad (sic) myll maravedís, y otros a seisçientos mrs. y a trezientos mrs., y a otros más y menos, y esto a pedimento de García López como promutor fiscal, según que en las dichas sentençias y cada una dellas se contiene (...), las quales y cada una dellas digo aver sido y ser ningunas e dignas de rebocar y anular; lo uno, porque se dieron a pedimento de parte e sin mis parte ser çitados; y lo otro porque el dicho Alcalde Mayor no tubo jurdición para conoçer del dicho pleito ny hazer las dichas besitas generales, y mis partes no hizieron ny cometieron delitos por donde pudiesen ser condenados como lo fueron. Por ende, aquí, delante Vuestra Señoría apelo de las dichas sentençias y de cada una delas y a Vra. S.ª suplico las reboque, y aquí delante.*V. S.ª me presento en grado de apelación de todas ellas y a V. S.ª suplico mande dar provisión compulsoria para que el scrivano dé el traslado de los autos...[130]

Sinálanse nesta apelación varios aspectos importantes: o primeiro a existencia dun "promotor fiscal" nomeado polo alcalde maior a fin de castigar máis eficazmente os delitos cometidos nesta xurisdición, figura moi próxima á dos *"denunciadores generales"* tan aborrecidos polos veciños e cuxo nomeamento estaba prohibido pola lexislación real, o mesmo que se pretenden prohibidas as *"visitas generales"*, grandes operacións de fiscalización en masa das poboacións locais, que se consideraban sospeitosas por canto puideron ser promovidas con fins de recadación de penas e multas ou condenacións máis que con verdadeiro afán disciplinante (aínda que unha cousa non tiña por que contradicir a outra).

Segundo: unha falta de formalidade no proceder, que viría dada, por unha parte, pola falta de comisión en forma para visitar ese distrito, é dicir, pola falta de xurisdición temporal ou extraordinaria para actuar como xuíz superior nun territorio alleo ao seu ámbito de competencia ordinaria. Na resposta ou contradición que dá o alcalde maior de Pontedeume a esta demanda non se alega en ningún momento que teña comisión do propio conde, ou do correxidor que este nomeaba en Monforte como xuíz maior dos estados de Lemos, para levar a cabo esta actuación. Segundo a súa argumentación, non o necesitaba, ao pretender unha lectura digamos "ampla" ou laxa do seu título como extensivo tamén ao estado ou *merindad* de Moeche como ámbito de competencia. Pero en rigor de dereito, si necesitaría semellante comisión. Pola outra, falta de formalidade ao non ter citado ás partes denunciadas e, por tanto, non lles ter dado a oportunidade de defenderse segundo dereito.

Presentárase a apelación o 22 de novembro de 1581. En paralelo, o mesmo día, prodúcese un movemento de sumo interese: o procurador xeral da vila e xurisdición das Pontes, Fernando de Galdo, entrégase no mesmo día no Cárcere Real da Coruña, some-

130. ARG, Real Audiencia, leg. 22.337/35, fol. 9r (22 de novembro de 1581).

téndose á xurisdición da Real Audiencia como tribunal que deba xulgar os cargos que se lle imputan por parte do alcalde maior de Pontedeume, á vez que recusa a este por ter feito *"ciertas informaciones"* que afectaban o dito procurador xeral *"sobre dezir que fui depositario de çierto pan y otras cosas, y sobre que prendiese a my parte, el qual dicho alcalde mayor yo le tengo por odioso y sospechoso, y por tal lo recuso"*[131]. Estes cargos imputados xa nos van informando acerca do perfil deste procurador xeral, oficio que en teoría debería representar os intereses da comunidade veciñal, pero que se prestaba tamén, como é ben sabido dende hai tempo, a escudar baixo a cobertura retórica do interese xeral e do ben público intereses que atinxían a negocios particulares que tiñan que ver co manexo de caudais e recursos públicos, co control dos abastos e coa interpretación ou manipulación das ordenanzas locais. O desenlace deste preito, como veremos de seguido, non deixa lugar a dúbidas a este respecto.

Aos poucos días de presentar a denuncia, concretamente o día 1 de decembro, tómase pola parte dos veciños xuramento a unha quincena de testemuñas cuxas declaracións nutren dúas informacións paralelas: a primeira, sobre a entrada do alcalde maior de Pontedeume na vila e xurisdición das Pontes de García Rodríguez, quebrantando o privilexio ou facultade que dicían tiña o alcalde ordinario para coñecer dos litixios en primeira instancia de xeito privativo, sen intromisión de terceiros axentes[132]; a segunda titulárona de xeito un tanto peculiar, posto que, aínda sendo evidente que tiña por destino a Real Audiencia, parece dar a entender que se dirixe tamén ao propio Licdo. Parladoiro para que tome medidas e castigue os seus subordinados polos excesos cometidos na execución dos bens de Fernando de Galdo, antedito procurador xeral das Pontes[133].

O 5 de decembro de 1581, o procurador dos veciños demandantes, Alonso Gato, ante a falta de cumprimento das provisións ordinarias que gañara co seu anterior pedimento (a ordinaria n.º para que o alcalde maior non puxese promotor fiscal ou *denunciador xeral*, e a ordinaria 37.ª, de traslado de autos) presenta unha querela criminal contra o alcalde maior, os escribáns que o asistían, Francisco Coello e Alonso Pérez, e outros ministros ou oficiais subalternos, entre os que sinalan especialmente un criado ou alguacil seu apelidado Torrente. Se na contradición que acabamos de ver presentada pola parte dos oficiais señoriais se nos advertía de que o comportamento dos veciños litigantes distaba moito de acomodarse á preceptiva legal e moral (por máis que esaxeraran a libertinaxe, non temos razón para poñer en dúbida que a situación se correspondese coa real, polo coñecemento que temos acerca destes mesmos problemas morais e das ilegalidades que se cometían na Galicia do século XVI), comprobaremos agora, polo relato da parte contraria, que os axentes da orde pública nestes distritos señoriais, que en principio deberían

131. ARG, Real Audiencia, leg. 22.337/35, fol. 12v.

132. *Ibid.*, s. f. Titúlase así: *"Ynformación de la villa y conçejo de las Puentes de Garçía Rodríguez sobre la entrada del Alcalde Mayor de las Puentesdeume en la dicha villa e su jurdición e quebrantamyento della en los negoçios de prima ynstançia"*, 1 de decembro de 1581.

133. *"Ynformación al Liçençiado Parladoiro y sus ofiçiales sobre los exçesos que hizieron en la villa de las Puentes de Garçía Rodríguez, a pedimento del conçejo e procurador general della"*, *ibid.*, s. f.

desempeñar o papel disciplinante, tampouco seguían na súa actuación pautas que digamos moi ortodoxas ou exemplares, senón que non dubidaban en recorrer a típicos métodos de obstrución da xustiza real –non notificar as provisións da Real Audiencia, como fan os escribáns denunciados– e en executar os castigos ou mandatos da autoridade con excesivo celo, con certa saña (tampouco hai que descartar que se esaxeraran ou se deformaran os feitos, dado o tipo de fonte, dado o contexto, pero, novamente, insistimos en que hai elementos que suxiren que o relato non fose, polo menos, totalmente inventado ou fabulado, senón que resulta verosímil).

Polo que toca aos escribáns, Alonso de Caaveiro, no nome do concello das Pontes, fóralle requirir a Francisco Coello que notificase as provisións da Audiencia ao alcalde maior, pero, en vez de cumprilo, o dito Coello *"truxo las dichas probisiones de mys partes dende la villa de las Puentes de Garçía Rodrígues a la vylla de las Puentesdeyme y nunca se las quiso dar ny notificar al dicho alcalde mayor"*. Pouco despois a insistencia do representante do concello pontés custaríalle o desgusto de recibir unha contestación nada xentil:

> *...estando en la Puentedeyme en casa del dicho Francisco Coello, delante muchas personas le requerió el dicho Alonso de Cabeyro al dicho Francisco Coello le diese las dichas probisiones, el qual dixo que le dava de coces y que lo tronpicaría por las hescaleras abaxo y aría prender y meter donde nunca saliese, y ansymesmo el dicho Alonso Pérez, aunque le requirieron que notyfycase otras probisiones de V. S.ª, el susodicho no quiso dar fe dellas y por no las notyficar...*[134]

En canto aos excesos cometidos polos alguacís na execución dos bens de Fernando de Galdo, procurador xeral, coincide o relato da querela co da información ou interrogatorio formado pouco despois, que é máis rico en detalles. Depón Pedro Páez, labrador veciño de Santa Mariña de Cabreiros, freguesía incluída naquela época na *Merindad de Moheche* aínda que non aínda dentro da xurisdición das Pontes[135], e narra o seguinte:

> *...vio que podrá aver veynte e tres días poco más o menos (...) qu'estando el Liçen.do Parladoiro, Alcalde Mayor de la villa de las Puentesdeume, y con él por sus ofiçiales el dicho Francisco Coello, su scrivano, y ansymismo un alguaçil suyo que le llamaban Torrente y otros ofiçiales (...), los quales estavan entendiendo como justiçia en los pleitos çiviles e crimynales de*

134. *Ibid.*, s. f.

135. Na acta/poder de elección do procurador xeral, que se facía a través de compromisarios ou deputados representantes de cada un dos *terzos* nos que se dividía o distrito ou xurisdición, o primeiro terzo está composto unicamente pola freguesía da vila, é dicir, Santa María das Pontes; o segundo terzo composto polas freguesías de San Xoán do Freixo e Santa María do Deveso, e o terceiro polas de Santa María de Vilavella e Sta. M.ª de Espiñaredo. Cabreiros non aparece por ningures, pese a que no Catastro de Ensenada (1752) se inclúe como parroquia agregada á dita xurisdición das Pontes pese a que dentro dela había dous coutos: o de Cabreiros, de señorío de Lemos, e o couto da Fraga, de señorío do mosteiro de Lourenzá. Vid. ARCHIVO GENERAL DE SIMANCAS, Catastro de Ensenada, RR. GG., leg. 156, fols. 611v-612r; R. CASTRO REDONDO, *Cartografía digital...*, op. cit., p. 135.

la dicha villa e jurdición contra los vecinos de las Puentes de Garçía Rodrígues, conosçiendo como tal justiçia de todos en ello; y estando y hallándose este dicho testigo presente en esta dicha villa al dicho tienpo e saçón (...), vio este dicho testigo y dize que un alguaçil del dicho Liçen.do Parladoiro, que se dezía de nonbre Torrente, con bara alta de justiçia, y con él su conpañía, Francisco Coello, scrivano, y otros (...) entraron todos en casa de Fernando de Galdo, procurador general de la dicha villa, a los quales vio el dicho testigo que (...) el dicho alguazil con un martillo e unas tenazas sacó la çerradura de la dicha puerta y la desquytó y abrió, y entró dentro en un sobrado y entresuelo de la dicha casa donde havía muchas arcas, cámaras y bienes muebles, y de la dicha pieça e sobrado vio este dicho testigo que los susodichos acusados llebaron e sacaron dos pieças de çera y ansimysmo otras ocho pieças de çera pequeñas, que al paresçer deste dicho testigo pesarían diez e siete o diez <e ocho> libras, y lo save porqu'el dicho alguazil pesó la dicha çera y dixo a este testigo que pesavan diez e syete libras poco más o menos; e ansymismo sacaron e llebaron çinco o seys mantas blancas de lana batida y dos cobertores que se llaman alfames, yten más llebaron dos caveçales de lino llenos de pluma y una almohada labrada de seda blanca, y ansimysmo dos o tres sávanas al paresçer deste dicho testigo de cama de lino, y ansimysmo llebaron çinco o seys madejas de hilado grueso, y ansymismo llebaron dos telas de lienço, la una gruesa y otra delgada, que al paresçer deste dicho testigo tendrían quynze o diez e seis baras; lo qual todo que dicho hes vio el dicho testigo que los susodichos alguaçil y scrivano e ofiçiales llebaron y lo pusieron en pública plaça delantel dicho Alcalde Mayor, y lo apregonaron por voz de pregonero para lo vender...

Por esta relación de bens incautados podemos pensar que o tal Fernando de Galdo tiña tenda na que se vendía a variedade de produtos de consumo acostumada (viño, candeas de cera, téxtiles de distintas calidades), claro está que ao por menor, en correspondencia co tamaño reducido dunha demanda ou mercado de radio local ou como moito comarcal, a parte de que quizais algúns dos mellores artigos formaban parte do seu enxoval doméstico, o que denotaría un status socioeconómico ou nivel de vida que, sen deixar de ser modesto, podería estar seguramente por riba da media dos seus conveciños do común ou pobo chan. É evidente que nos falta o imprescindible elemento de medición e contraste que só poderá proporcionar unha cata sistemática nos protocolos notariais da época[136]. En

136. Polo momento só contamos, que saibamos, cunha aproximación parcial feita con outros obxectivos, máis divulgativos (é dicir, sen aplicar a sistemática empregada dende os anos 70 pola escola modernista compostelá), de X. C. Breixo, que unicamente nos permite observar a mención xeralizada de cabezas de gando e diñeiro nas dotes matrimoniais dalgunhas personaxes da fidalguía ou, nun concepto máis amplo, de familias notables da comarca pontesa. Vid. X. Carlos BREIXO RODRÍGUEZ, "Documentos para a historia das Pontes: testamentos, fundacións e cartas de dote. Costumes de varias familias das terras da xurisdición da vila das Pontes de García Rodríguez nos séculos XVI ó XIX", *Hume historia. Revista de*

calquera caso, e tendo en mente outros perfís de procuradores xerais que coñecemos na Galicia do Antigo Réxime, non parece aventurado pensar en que se trataría neste caso dun personaxe destacado dentro da medianía local, capaz polos seus recursos e habilidades de adquirir certa notabilidade; modesta, insistimos, pero operativa.

Importa sinalar a este respecto tamén que, pese a que había dentro da xurisdición das Pontes distintas faccións veciñais enfrontadas, a testemuña citada declara que cando os oficiais señoriais se dispuxeron a facer almoeda ou pública poxa dos bens confiscados ao procurador xeral *"no hubo ninguna persona que quysiere conprar ninguna cosa de lo susodicho"*, razón pola cal *"se fueron e partieron desta villa para la de las Puentesdeume, para donde vio este dicho testigo que los sobredichos llebaron consygo todos los dichos bienes de suso declarados, cargados en una bestia"*. Ignoramos se se venderon e en canto se rematarían en Pontedeume, pero o feito de que nas Pontes ninguén aproveitase a ocasión pódenos estar suxerindo un certo recato ou reserva moral da veciñanza, que recearía tirar beneficio da desgraza dun veciño, ou quizais simplemente que non houbera ninguén interesado en adquirir semellantes bens, que como vai dito eran de consumo non selecto pero si relativamente restrinxido.

Habería que ver se acontecería o mesmo se o que se puxese en almoeda fosen cabezas de gando ou cantidades de cereal. De feito, no escrito da querela si se menciona a confiscación de bois a outras dúas persoas: o rexedor pontés Alonso Fernández de Vilarnovo e Alonso de Galdo, levándolles dous bois a cada un deles (a primeira parella dise que valía 20 ducados), entre outras cousas e entre outros veciños afectados, que non se nomean (quizais porque quixesen avultar de xeito aparente a cantidade de persoas agraviadas, estratexia tamén ben coñecida para tratar de granxear a resolución rápida e favorable da Audiencia). Na dita querela valorábanse os bens confiscados a Fernando de Galdo en *"más de sesenta ducados"* e ao resto, ou en total, *"más de çien ducados"*[137]. Nin que dicir ten que estas valoracións as hai que tomar coas mesmas cautelas que vimos advertindo, aínda que non hai que rexeitalas de todo.

Ante estas acusacións, a Real Audiencia deu un paso máis en favor da parte demandante ordenando ao alcalde maior dar a causa e razón do seu proceder (ordinaria n.º), o que motivou que este se reafirmase na súa contradición, que outorgase novo poder intitulándose agora de xeito máis extenso como *"Alcalde Mayor por el Conde de Lemos en el condado y estado d'Andrad y estado y merindad de Moeche y villa de las Puentes de Garçía Rodríguez con sus jurdiçiones"* e que formase información pola súa parte[138], a

estudos históricos locais, n.º 14, 2021, pp. 380- 501.

137. Literalmente di así: "...ansimesmo tomaron y llebaron a Alonso Fernández de Billarnuebo, ques reguidor (*sic*) del dicho conçejo, dos bueys que balían beynte ducados y otros muchos más bienes muebles e semobientes; y ansymesmo a Alonso de Galdo le tomaron y llebaron otros dos bueys y otras muchas cosas, y llebaron a otros vecinos de la dicha villa de las Puentes de Gra. Rs. muchos dineros y prendas, y dijieron muchos proçesos ençiçibos, en que se llebaron más de çien ducados, y todo hesto sin causa y porque se binyeron a querellar delante V. S.ª" ARG, Real Audiencia, leg. . 22.337/35, s. f.

138. *"Ynformazión sumaria contra el conçejo e vezinos de las Puentes de Garçía Rodríguez a pedimento del Liçen.do Parladoiro, Alcalde Mayor de la villa de las Puentesdeume, en contrario dada por el dicho Alcalde Maior sobre la querella que dél dieron los dichos vezinos e conçejo de las dichas Puentes de Garçía Rodríguez de la entrada que hizo en las dichas*

efecto do cal se concitaron 12 testemuñas o día 12 de decembro, a práctica totalidade deles claramente identificados como membros da administración señorial da vila de Pontedeume.

A intervención fiscalizadora do alcalde maior de Pontedeume nas Pontes de García Rodríguez orientouse a disciplinar certo número de persoas, que quizais formasen unha facción política máis ou menos definida dentro daquel distrito local (non temos de momento suficiente información para dalo por probado), pero que en todo caso implicaba as autoridades locais: o alcalde ordinario e, sinaladamente, o procurador xeral. Na resposta ou contradición que fai o procurador do alcalde maior ante a Real Audiencia o mesmo 5 de decembro de 1581 (representando ao resto dos seus oficiais e, o máis importante, ao propio Conde de Lemos como parte) dicía o seguinte acerca dos demandantes da parte contraria:

> *Juan Básquez de Bamonde, en nonbre del Conde de Lemos y el Liçençiado Parladoiro, su Alcalde Mayor en el hestado de Moeche, como de derecho mexor lugar aya, delante V. S.ª parezco y digo que a noticia del dicho mi parte hes benido que Fernando de Galdo, procurador que se dize ser de la villa de las Puentes de Garçía Rodríguez, pretende ganar çierta probisión para quel dicho Liçen.do Parladoiro no hesté en la dicha villa ni conozca de los delitos, causas y negoçios della y su jurdición por dezir tienen prima ynstançia y so color de ansimesmo dezir que aze besita general y otras cosas según más largamente en su pedimyento, a que me refiero, se contiene (...); digo que justiçia mediante V. S.ª debe declarar no aver lugar lo por ellos pedido (...) porque el dicho Alcalde Mayor y mi parte no azen tal bisita general ni con berdad se probará, antes lo que pasa hes que teniendo el dicho conde de Lemos, ansimismo mi parte, puesto un alcalde hordinario en la dicha jurdición de las Puentes, por su culpa e neglixençia del dicho alcalde en la dicha jurdición abía muchos ladrones, alebes, hestrupos y amançebamyentos, tablaxeros públicos de naipes y otros muchos delitos, los quales el dicho alcalde ny su tenyente no castigaban por ansimismo ser consortes en los dichos biçios y delitos. Muchas personas de la dicha jurdición acudieron al dicho Liçençiado Parladoiro, mi parte, para que como juez superior remediase y probeyese justiçia, a lo qual el dicho mi parte fue en persona y, constándole lo que realmente le constó de lo susodicho, hiço prender y prendió los dichos ladrones, blasfemos, amançebados y en rebeldía; proçedió contra hotros por omeçidas y alebes y otros delitos graves; y es ansí que ansimesmo proçedió contra el dicho Fernando de Galdo, procurador general que se dize ser de la dicha tierra, por tal público tablaxero y aver bendido bino eçediendo de la hordenança de la dicha tierra, y por*

Puentes de Gra. Rs. y conosçimiento de pleitos ansí en lo çevil como en lo criminal".

aver hestrupado a una moça de treze o catorze años y estar con ella amançebado, siendo honbre casado, y ansimesmo pedídole qüenta de repartimiento que en él se abían echo de más de dos myll reales para harmas y otros gastos. Por lo qual el dicho adverso y los más contra quien el dicho mi parte a proçedido, por hebitar el castigo de sus delitos, an tratado y tratan de ynpidir al dicho mi parte la dicha hestançia y conoçimiento, a lo qual V. S.ª a de ser serbido no dar lugar, pues si el dicho Alcalde Mayor, mi parte, no castiga los dichos delitos (...), hes cosa clara quel dicho alcalde ni su tenyente no los castigarán y lo desimularán como asta aquí lo an echo, por ser sus deudos e yntimos amigos y ser todos, como dicho hes, consortes en los dichos delitos...[139]

Seguidamente insiste na defensa da súa competencia, que sería tanta como a que puidera ter o correxedor condal de Monforte de Lemos, o que implica que ambos os dous oficios señoriais se terían na mesma consideración, no mesmo nivel xerárquico. Iso era o que pretendía dar a entender o Licdo. Parladoiro:

Lo otro porque, quando lo de arriba çesara, que no çesa, el dicho Alcalde Mayor en el dicho hestado de Moeche y los más que antes an sehido en el dicho hestado, de uno, diez, treynta y quarenta años y de tanto tienpo a hesta parte que memoria de honbres no hes en contrario, an estado y están en quieta e paçífica posesión de conosçer de todos los negoçios del dicho hestado, ansí en prima ynstançia como en grado de apelación, ansí desde la villa de Monforte como desde la villa de la Puentedeume, adonde residen y an residido, açiendo traher los presos a las dichas villas, juzgándolos y sentençiándolos en ellas y executando las otras sentençias en sus personas e bienes, y quando hera nesçesario hir a la dicha jurdición azerlo tomando los negoçios pendientes al dicho alcalde hordinario y proseguiéndolos y fenesçiéndolos y tomando otros de nuebo; lo qual, demás de la dicha costunbre y posesión, de derecho le hes permetido, no siendo como el dicho alcalde hordinario no hes nonbrado ny elegido por la dicha tierra, antes por el dicho Conde de Lemos, mi parte...

Os mesmos argumentos, en fin, que no caso de Neda e no de Cedeira. A conexión entre os tres casos está fóra de dúbida, tanto por parte dos axentes señoriais como dos concellos á hora de apoiarse mutuamente a través de testemuños e argumentos intercambiables. Pero as fisuras no seo da comunidade veciñal das Pontes, ou a menor capacidade de influencia do procurador xeral sobre os seus conveciños, precipitaron a resolución do preito cara á suspensión, emprendendo outro novo contra o propio procurador xeral en 1582 por razóns ben doadas de comprender:

139. ARG, Real Audiencia, leg. 22.337/35, s. f.

> *...hes ansí que el dicho Fernando de Galdo huyó de la cárzel y juzgado del dicho Licdo. Parladoyro y se presentó en esta Real Audiençia ante V. S.ª, y lo mesmo el dicho Alonso Fernández, y so color de la dicha procuraçión an ganado çierta Probisión Real para azer repartimyento deziendo que hes causa de conçejo, y para cobrarla an dado querella del dicho Licdo. Parladoyro; y en efeto dicho repartimyento y causa hes particular de los sobredichos (...). Y ansí con el dinero de los pobres quieren defender sus delitos y seguir sus causas, y nos conpelen en vertud de la dicha Real Probisión a que paguemos más de veynte ducados; por que a V. S.ª suplico mande reponer el dicho repartimiento, y quando esto lugar no aya, a lo menos mande se aga y cobre de los que dieron el poder y siguen la causa contra dicho Alcalde Mayor y no otros; y siendo nesçesario y no abiendo lugar lo de arriba sin ynformaçión, me ofrezco a darla de cómo de quatroçientos feligreses y veçinos que ay en la dicha jurdición, no son diez los que siguen la causa contra el dicho Alcalde Mayor, y que todos los demás la contradizen y reúsan la dicha causas y pleyto por no ser conbenyente a la dicha tierra...*[140]

3. Cedeira

Por último, Cedeira. De análogo xeito que no caso de Neda, xurdiu o conflito entre concello e alcalde maior de Pontedeume en xaneiro de 1585, cos mesmos argumentos de intromisión e usurpación da primeira instancia e, acusación adicional grave, *"se les quita e prohíbe el segundo grado de apelación"*[141]. A Audiencia ordenoulle ao alto oficial, agora o Licdo. Martín de Mena Bernal, que dese a causa e razón, e este limitouse a alegar a consabida posesión e engadir que:

> *...caso que en algún tiempo el dicho estado de Moeche estubiese subjeto al Corregidor de Monforte, como después se juntó el condado de Lemos y Andrad y el señorío del un estado y del otro fue el de un mismo señor, y toda la jurisdicción de todos los dichos estados del dicho Conde de Lemos, acatando el probecho e utilidad y procurando ebitar daños que al dicho estado de Moeche se le seguían por aber de acudir a Monforte de Lemos, de donde está apartado más de beinte leguas, mandó aderir y adirió el dicho Conde el dicho estado de Moeche al dicho estado de Andrad...*

Pouco lle importaban os matices históricos que, en cambio, tiñan ben fixados na memoria os veciños. Pragmatismo era o que alegaban os oficiais señoriais, quizais en parte para promover os seus propios oficios, para facer méritos e ascender a outros postos

140. ARG, Real Audiencia, leg. 22.337/35, s. f.

141. ARG, Real Audiencia, leg. 26.198/5, s. f.

mellor remunerados. É outra hipótese que acaso se deba perseguir con maior tesón. Esta confrontación remata para o Licdo. Mena co mesmo revés que lograran os veciños infrinxirlle, a través da Real Audiencia, no caso de Neda. Tamén o concello cedeirés obtivo auto ordinario no seu favor nos mesmos termos o 20 de outubro de 1585, ordenándolle que:

> *...consienta de no perturbar a los dichos vezinos e conçejo de Çedeira y consortes en la posesión en que están de tener en la dicha villa juez ordinario que entre ellos conosçe de todas las causas civiles y criminales y otras qualesquiera que se ofresçen, y de que pueden apelar para esta Audiencia o para el merino de Moeche, y no se entrometa a conosçer dellos en primera ni en segunda justiçia, ny les prenda ny saque de la dicha jurisdicción ni los çite ny enplaze para delante dél, y consienta ansimesmo de no llebar ni cobrar décima de los dichos vezinos (...) y no haga visitas generales y guarde en esto las leyes del Reino y pragmáticas de Su Magd.*

En 1592 reavivouse o conflito, a causa sen dúbida dunha nova ofensiva do novo alcalde maior de Pontedeume, o Dr. Carneiro, que replicaba en 1593 que o preito de 1585 o moveran, de novo, certos individuos notables por *"particulares yntereses y por no tener tan çerca la justiçia mayor que les podía yr a la mano a sus delitos y hexsorbytançias que hazían con los pobres"*, e que despachaba o argumento de ser estados distintos coa acusación de que o invocaban *"callando la verdad de lo que en razón dello pasaba y abía pasado en el condado de Lemos del trueque y conpensaçión que en lugar dello se abía hecho con el condado de Andrade en tanta utilidad de los dichos basallos"*. Troco que nunca se formalizara, e que polo tanto pretendían estes altos oficiais de Pontedeume seguramente, como dito vai, para ampliar a súa órbita de actuación, a recadación de multas e taxas xudiciais, e realzar o seu cargo e poder. Había polas mesmas datas outro preito pendente entre o conde e os veciños e concello de Cedeira por motivos distintos ao que agora nos ocupa. A resolución do choque co alcalde maior en 1593 queda en dúbida como se resolveu, aínda que non nos parece disparatada a hipótese de que se fixese valer de novo o auto ordinario ditado en 1585.

Conclusión

En definitiva, e por non alongar innecesariamente o que, como dicíamos ao principio, é soamente o anticipo dunha investigación en curso, podemos concluír en liñas xerais corroborando a idea de que baixo o Antigo Réxime as relacións políticas a escala local se establecían sobre equilibrios por veces complicados e sempre susceptibles de cambiar e recompoñerse, fuxindo de esquematismos ou modelos pechados, posto que plurais eran os intereses e plurais eran as estratexias de negociación e control, o mesmo que as formas de resistencia e conflito. Confiamos en que poida o público lector –un público

amplo, xa que o que vai dito non é novidade para os estudosos– tirar destas páxinas algún proveito, que era o que pretendíamos, ao poder aplicar nocións xerais solidamente asentadas na bibliografía académica, que tratamos de resumir na segunda parte deste estudo, á interpretación de acontecementos e procesos que tiveron por escenario a nosa contorna da Galicia ártabra, e que seguen interpelándonos a proseguir no seu estudo histórico, esperamos que por moito tempo, e que as páxinas da revista *Cátedra* continúen sendo un dos foros a través dos cales dar a coñecer e ofrecer a pensar estes as-pectos da vida social dos tempos pasados, que por contrastes e analoxías nos serven tamén para pensar o que son aínda –e seguirán sendo– claves importantes dese complicado e interesante mundo das relacións sociais.

JUAN JOSÉ ROBERES, SACERDOTE, POETA Y PINTOR EUMÉS

Carlos de Castro Álvarez



Presentación

Escribir sobre el padre Juan José Roberes Rodríguez es hablar de Pontedeume, como una parte de Galicia y del pueblo cubano. Es bien sabido la intensa emigración de ciudadanos euro-peos hacia la perla de las Antillas: Cuba; y a la que Juan José Roberes se vio abocado. Hablamos, claro es, del primer tercio del siglo XX, aunque hubo otras riadas migratorias en tiempos posteriores.

Era necesario hablar del padre Juan José Roberes como hombre que desarrolló una gran actividad cultural en Cuba. Ciertamente no fue el único, pero por eumés de origen y proximidad de parentesco lo considero como una obligación moral, voluntaria, ineludible, hacia mi esposa, Carmen Mª. Roberes y los hijos que hemos tenido.

Veremos cómo se crió en Pontedeume desde su nacimiento, en 1870, en la calle de Santiago, de donde la familia pasa a la "Casita Blanca" de Porto de Arriba, cómo previamente hizo estudios sacerdotales en el Seminario de Santiago, por lo menos durante cuatro años, y cómo embarcó hacia Cuba a la edad de 19 años.

En su viaje y estancia en Cuba siempre tuvo grabada en su retina la imagen de los paisajes de su tierra de origen, que observara desde su "Casita Blanca", la playa, el Pinar, la ría, el puente o la desembocadura del Eume y S. Martín, al otro lado, en sinergia, no mengua sino suma, aquel amplio fotograma verde que aquí se da en todos los matices. Esta parte física y el contacto con su entorno iniciaron la forja de su personalidad y seguramente, tanta belleza inigualable, también su alma de poeta.

Los pueblos que no tienen memoria no tienen pasado. A veces son las piedras las que resucitan nuestra memoria para conocer el pasado.

El hombre a través del tiempo ha tenido procesos variados. Una de ellos, y no el menos importante, es la evolución que ha dado forma al habla y a la representación gráfica de ésta, la escritura. Y los testimonios que a través de la escritura nos llegan hacen que conozcamos el pasado, de dónde venimos y a dónde vamos, constituyendo el punto de

partida para fraguar nuestro futuro. Las golondrinas hacen su nido de la misma manera que hace 1000 años.

Una de las formas de la evolución de la especie humana, la más importante, es el desarrollo del cerebro, al que se debe su relación con el exterior, el conocimiento de las cosas, expresadas mediante el habla reflejada luego en la escritura, que es el talismán más fehaciente para conocer el pasado y en él tienen su campo de actuación los prosistas y los poetas. Escribir estas huellas del pasado es trabajo de los historiadores que bucean en los archivos donde se guardan tantos testimonios que nos iluminan por donde vamos caminando.

Pues buceando, hurgando en archivos, con testimonios verbales que nos llegan a través de familiares directos o leyendo la prensa de la época, hemos querido hacer una pequeña biografía de un gran poeta eumés totalmente ignorado hasta la fecha, como ha ocurrido con el canónigo doctoral de la catedral de La Habana Juan José Roberes Rodríguez.

Manuel Otero Varela

Introducción

Cuando Manuel Otero me mostró los poemas de Juan José Roberes Rodríguez con vistas a su publicación, nunca había oído hablar de él, a pesar de que Antonio Couceiro Freijomil, que lo conoció y seguramente lo trató, lo había incluido en su *Diccionario Bio-Bibliográfico de escritores*[1]. Pensamos que Couceiro no consideró adecuado incluirlo en su *Historia* como hijo ilustre seguramente porque el criterio de inclusión de estos personajes fue, además de sus méritos, el que no fuesen contemporáneos.

Una búsqueda por las revistas y publicaciones de la época en la que vivió J. José Roberes nos pone de manifiesto que fue un personaje conocido y, nos atrevemos a decir que popular. Solo así se explica que, aun residiendo en Cuba desde 1891 y habiendo muerto a una edad que hoy podríamos considerar no avanzada, hayamos podido localizar un considerable volumen de menciones en la prensa, sin duda superior a 960[2]. Son menciones que hacen sobre todo referencia a su actividad profesional y cultural, a sus cargos y sus viajes, y en menor medida a su poesía, aunque en muchas de estas menciones se le consideró un insigne poeta; y ello sin haber dejado ningún libro publicado.

Con alma gallega y cubana, llevó a Pontedeume siempre en su corazón y lo visitó en numerosas ocasiones, la última, con posterioridad a 1934, ya muy enfermo; trayendo

1. Couceiro Freijomil, A., *Diccionario Bio-Bibliográfico de escritores*, Tomo III, p. 191 ed. MCMLIII, y véase también semanario "Ecos del Eume" del 1 de octubre 1911, nº 87, *D. Juan J. Roberes Rodríguez*.

2. De estas publicaciones destaca *El Diario de la Marina*, periódico oficial del apostadero de La Habana, con más de 790 menciones; el semanario *Ecos del Eume*, donde, en distintos números, se glosa su trayectoria profesional, con información no muy distinta a la que aporta Couceiro, se hace mención al premio concedido por la revista *Bohemia*, se publican algunas poesías y varias fotos, y, en fin, se recoge la más completa información de los primeros pasos de la asociación *Pontedeume y su comarca*. A ella, por el material gráfico que aporta, habría que añadir la revista *Vida Gallega*.

en su maleta, mecanografiados y por duplicado, los poemas de toda una vida y con él estuvieron en sus últimos días, en la "Casita Blanca" propiedad de la familia. En ella lo cuidó su hermana Carmen, a quien había dedicado en 1907 uno de sus poemas; y en ella murió mientras España se desangraba en una pavorosa Guerra Civil, siendo enterrado en el panteón familiar donde estaban sepultados sus padres. Carmen Roberes no tuvo hijos y los poemas, y algunos cuadros pintados por él, pasaron a su sobrina y ahijada Carmen María Roberes, esposa de Manuel Otero.

Después de la muerte hay otra muerte definitiva: la desaparición del recuerdo de los que nos conocieron y de las obras que realizamos. Esta muerte, para el caso de J. Juan Roberes, deberá esperar mucho más tiempo, y esto se lo deberemos a Manuel Otero, un hombre con sensibilidad de poeta que, como J. José Roberes, considera que los poemas son girones del alma y por tanto inmortales.

1. Vida y actividad profesional

Juan José Robres nació el 31 de marzo de 1870[3] en Pontedeume, en una España que iba a vivir la Restauración y en una villa que estaba a punto de entrar en la Revolución Industrial con la difusión de la fotografía, la inminente llegada de la luz eléctrica, el boom de los periódicos locales, el telégrafo y, en lontananza, el anhelado ferrocarril. Era el Pontedeume que había visto renovar el puente y construido la carretera nacional y se preparaba para los planes urbanísticos, comenzados con la Avenida Rajoy, que supondrían la apertura de la Avenida de Lombardero y la desaparición del arco de Maldonado; el Pontedeume del partido judicial, agrícola, pesquero y de la floreciente industria del curtido, que sus antepasados, los Roberes, contribuyeron a desarrollar desde la segunda mitad del siglo XVIII[4]. Pero también el Pontedeume que se desangrará con la emigración, a la que no estuvo ajena la familia[5].

En el *Diario de La Marina* de 11 de agosto de 1931, en una sección titulada *Información católica*, contradice lo anteriormente expuesto, con una información que sin duda partía de la secretaría del Cabildo, institución de la que formaba parte J. José Roberes, y que nos resulta incomprensible:

3. Su partida de nacimiento no está en el Registro Civil de Pontedeume, pero sí en el Archivo Diocesano de Santiago, habiendose sido encontrada por Carolina Macedo. Sí aparece su partida de defunción y las partidas de defunción de sus padres. Sin embargo, en el Registro Civil de Pontedeume consta que murió en 1938 cuando tenía 66, luego habría nacido en 1872, lo que concuerda con lo que nos dice Couceiro: se fue a Cuba en 1891 cuando tenía19 años.

4. Véase Costas Fernández, L. y Macedo Cordal, C., *Achega ao gremio de curtidores e zapateiros de Pontedeume nos séculos XVII-XVIII*, nº 15, "Cátedra", 2008.

5. Ídem. El árbol genealógico de la familia, realizado por Lucía Costas y Carola Macedo, pone de manifiesto que miembros de la familia no emigran solo a Cuba sino que emigraron también a Argentina. Miembros de la rama argentina son Manolo y Enrique Cortizas, hermanos de Camila Carrillo Cortizas, casada con Juan Bautista Roberes Rodríguez, padres de Carmen Mª. Roberes Carrillo, esposa de Manuel Otero Varela.

"En la Catedral, a las nueve de la mañana, solemne función en honor al Patrono de los párrocos, San Juan Bautista Viancy.
Se la ofrece la Liga Sacerdotal de Cuba.
Predica Monseñor Manuel Arteaga Betancourt
Después de misa, develación de un bellísimo cuadro pintado por monseñor Juan José Roberes, músico, poeta y egregio pintor que prestigia con su ciencia y arte, a Cuba, su patria.
A monseñor Roberes se le tiene por nacido en España, pero no es así, sino que fué en Cuba, pero a lo pocos meses de nacido partió para Galicia, donde se crió y educó, alcanzando gran renombre como músico, poeta y pintor.
Es canónigo de la Santa Metropolitana Catedral de la Habana.
Ha sido notario el eclesiástico y cura párroco.
Goza de bien ganada fama de elocuente orador sagrado.
Todos estos actos serán presididos por el excelentísimo y reverendísimo señor delegado apostólico Jorge A. Camana".

En el mismo Diario, de 2 de abril d e1938, el día en que se anuncian sus funerales, se dice, en un texto (no es el único) emanado de la Catedral (lo reproduciremos integramente más adelante), que

"Monseñor Roberes era natural de Camagüey, sacerdote. Exquisito poeta, notable músico y artista de la pintura.
Es autor del Himno Nacional a la Patrona de Cuba, habiendo sido laureado en reñido concurso por tan preciosa composición.
Muy niño fue llevado a Galicia por la cual sentía entrañable cariño".
Pero parece indudable que nació en Pontedeume, como él reconoce en la poesía del mismo título, y aparece en infinidad de noticias de la época. Es posible que la información de su nacimiento en Cuba, meramente anecdótica y tardíamente difundida, pudiera obedecer a un intento patriótico de apropiación de un personaje de considerable valía susceptible de llegar a ser obispo. La información al respecto debió de hacer mella, pues al respecto es significativo que, a raíz de su muerte, la Junta de la Asociación de Puentedeume y su Partido Judicial, que, como veremos, él fundó y de la que fue su primer presidente, en una nota de pesar, no diga que era de Pontedeume, limitándose a señalar que: *"el citado padre Roberes había gozado de profunda estimación en la colonia gallega, y era extraordinariamente popular en la comarca eumesa".*

Sus padres, Ramón Roberes y Ricoy (1827-1891), natural de Pontedeume y Francisca Rodríguez Yáñez (1842-1927) natural de la isla de la Palma, emigraron a Cuba, de

donde regresan en la década de los setenta del siglo XIX, y donde al parecer nacieron tres de sus hijos, asentándose en Pontedeume, en la calle Santiago, de donde pasaron, ya muerto el padre, a Caldagueiro, a una casa que J. José Roberes llama en sus poemas "la Casita Blanca". Ramón Roberes, escribiente[6], nació del matrimonio de Carmen Ricoy y Francisco Tomás Bernardino Roberes (1776), hijo a su vez de Benito Roberes de la Peña (1755) y Manuela del Río Tenreiro. Estaba, pues, emparentado, además de con los Roberes de la actividad de la industria del curtido; con los Ricoy, con Melchor, su abuelo, hermano de Alberto Ricoy; ambos maestros de obras que, procedentes de S. Miguel de Campo (Campo Lameiro, Pontevedra), se habían asentado en Pontedeume, donde realizan las torres de la Iglesia, la sacristía nueva, los almacenes del puerto y posiblemente S. Martín de Porto y el palacio de Rajoy, todas dichas obras bajo las órdenes del citado arzobispo[7].

Respecto a su madre, en la información de que disponemos hay alguna contradicción. Según partida de defunción del Registro Civil de Pontedeume, Francisca, nacida en las Canarias, muere en 1927 a los 85 años, luego había nacido en 1842, siendo hija de Francisco y Victoria. Según las pesquisas que hace Carolina Macedo, el cura de Fuentecaliente (Canarias) constata que había nacido en Los Llanos el 7 de julio de 1842 y era hija de Vicenta y Juan, lo que confirma el Archivo Parroquial de Pontedeume. La familia debió de emigrar a Cuba en la década de los cincuenta del siglo XIX, casándose Francisca cuando contaba 16 años. Ya hemos dicho que el matrimonio tuvo tres hijos en Cuba. Pero, en varias noticias del *Diario La Marina* de La Habana se dice que la madre de Juan José Roberes había nacido en Camagüey, contradicción que se puede explicable considerando que su familia pudo instalarse en dicha localidad cuando ella era muy pequeña. Una de estas reseñas, de su amigo Ángel Pedro Fernández[8], es una necrológica que da la noticia de su muerte, aparecida en el *Diario La Marina* de 24 de marzo de 1938:

> *"EN LA PROVINCIA DE LA CORUÑA, EN PUENTEDEUME MURIÓ EL P. JUAN ROBERES*
> *Un deber de íntima amistad, a la vez que cargado de íntima tristeza, me lleva a darle publicidad a esta noticia, que por conducto fidedigno ha llegado hasta mí, para que cuantos lo conocieron y trataron le dediquen un recuerdo piadoso y una oración fervorosa. Allá, en la dulce placidez de su "casita blanca" de Puentedeume, en La Coruña, agobiado por la enfermedad que desde años atrás había debilitado y tronchado sus vigorosas ilusiones de artista y de pensador ilustre, entregó santitamente su alma a Dios el 20 de febrero último, en una noche en que, tal vez, me dedicó su postrer recuerdo, recuerdo asociado a motivos inolvidables…*

6. Así aparece en la partida de defunción del Registro Civil, aunque en el Boletín Oficial de la provincia de A Coruña nº 72, 1888, aparece como agente ejecutivo auxiliar para la cobranza de contribuciones.

7. Véase Costas Fernández, L., Macedo Cordal, C. y Sanfiz Raposo, *Artistas da comarca Eumesa (s. XV-XIX)*, pp. 119-120.

8. Sabemos que estudió Letra y Ciencias y fue archivero de la Audiencia.

Él fue un verdadero sacerdote de fe, desinteresado, cumplidor fiel de sus deberes, orador fecundo en emociones, de palabra sencilla y penetrante: humilde, llevó con calma y resignación las incomprensiones y las injusticias de los hombres, a quienes perdonó con gentiliza sincera; conocía mucho la vida, tenía mucho cerebro, mucha cultura sólida; era "todo un hombre y todo un caballero", y este es el mejor elogio a su persona, el que yo más siento y el que más honra a los hombres cuando saben serlo.
Quería intensamente a Cuba, en cuya capital ***nació de una fina mujer camagüeyana****; intentó volver y con tristeza de ánimo tuvo que regresar a la "casita blanca", a esperar lo designios de Aquel que dijo: "Yo soy el Camino, la Verdad y la Vida, aunque muera, no morirá eternamente…".*
A la memoria, pues, del buen amigo y distinguido sacerdote, acoja el DIARIO esta breve reseña que lleva la lisura de mi pena y gallardía de la evocación…".

La familia, de clase media con recursos económicos, cumple algunas de las características de los tiempos: además de baja esperanza de vida (tres de los hijos, César, Emilia y Luisa mueren jóvenes), una alta natalidad, pues el matrimonio tuvo 9 hijos (véase árbol genealógico), y la dedicación de alguno de sus miembros a la carrera eclesiástica; carrera que pese a los episodios de anticlericalismo liberal que había llevado a las leyes de exclaustración y desamortización, seguía gozando de no poco prestigio. Es la carrera que seguirá nuestro protagonista, quien debió de ingresar en el Seminario, posiblemente de Santiago. En otro lugar[9] hemos dicho que desconocemos las razones por las que, en 1891, cuando había cursado cuatro años de carrera eclesiástica, emigra a Cuba, donde termina su formación sacerdotal, pero ahora pensamos que esta decisión estuvo motivada por la muerte de su padre, acaecida precisamente en 1891 y al hecho de que en Cuba tuviese parientes y estuviese su hermano Ramón, persona que le habría ayudado a asentarse y a completar su formación eclesiástica[10]. El estar Ramón en Cuba podría explicar que no se le mencione en la partida de defunción de su madre, en la que se cita como hijos a Juan José, Francisco, Bautista, Ildefonso, Carmen, Luisa y Emilia (ya difuntas). Además el matrimonio tuvo otro hijo, César, que muere en 1888.

En Cuba completa estudios en el Seminario Conciliar de S. Carlos y S. Ambrosio de La Habana, en régimen de internado, donde se muestra como un alumno brillante[11], comprometido con su condición[12] y colaborador. Una vez cursado los estudios sacerdo-

9. Véase De Castro Álvarez C, *Juan José Roberes, sacerdote eumés entre o social e o poético*, "Enfoques.gal", mayo, 2023.

10. Cabe también la posibilidad de que fuese una decisión de la jerarquía eclesiástica con vistas a preparar a sacerdotes que se ocupasen de la Beneficencia gallega, tarea que va a desempeñar J. Juan Roberes, especialmente sensibilizado con el problema de la mujer emigrante.

11. Conocemos algunas de las calificaciones del curso 1892-1893 en las materias de *Lugares Teológicos* y *Teología Moral*, en las que obtiene *Meritus* y *Benemeritus* respectivamente ("Boletín Eclesiástico del Obispado de La Habana", 1893, p. 344).

12. Así, el 20 de abril de 1894, siendo alumno, firma una petición para que no se prohibiese la expedición de partidas sacramentales para matrimonios civiles (*El Siglo Futuro*, 18 de febrero de 1896).

tales estuvo en Yucatán (México), donde seguramente conoce al obispo Martín Tritschler y Córdoba, y donde se ordenó sacerdote[13]. Regresando a Cuba, celebra su primera misa en la catedral el día de la Ascensión de 1894[14]. Sucesivamente ejerció de teniente cura en Cienfuegos (donde estuvo durante la guerra, es decir, en 1898) y Cárdenas, donde ya se encontraba en 1902; y de cura en Aguacate, Alto Nuevo, Bolondrón, Ceiba de Agua y Managua[15]. Hay que señalar que en Cárdenas estuvo a las órdenes del que luego sería obispo de La Habana Pedro Ladislao González y Estrada (1903-1925), que debió de ser un apoyo fundamental en su carrera. En Bolodrón también conoce a Curros Enríquez, quien seguramente le anima a escribir y quien publica una crónica de la visita hablando de él como "*un buen cura, gallego de Puentedeume*"[16]. De esta permanencia en Bolondrón, al menos entre 1906 y 1909, son las primeras noticias de su intensa actividad cultural. En 1906 escribe el poema *Puentedeume*, y otros poemas con el pseudónimo de *D´ Eume*[17], entra en 1907 como colaborador y corresponsal de la revista *Galicia* y figura como delegado de la *Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia Gallega*. En 1908 participa en una suscripción para editar la obra del poeta gallego Lamas Carvajal y en 1909 figura como presidente de honor de la Junta Directiva del Centro Gallego. Sabemos también que fue director del Boletín de Arzobispado de La Habana[18].

En 1911, cuando promueve la creación de la asociación *Pontedeume y su Comarca*, es ya cura de Managua. Al año siguiente gana el concurso de poesía, convocado por la revista *Bohemia*, para premiar a la mejor composición dedicada a la patrona de Cuba, la Virgen de la Caridad del Cobre. Se añade en el semanario *Ecos del Eume* que el tribunal eclesiástico lo había nombrado notario eclesiástico por su valiosa tarea como intérprete de inglés, alemán y francés y que antes había ejercido algún tiempo como profesor de Filosofía e Historia. En febrero de 1912 la revista *Vida Gallega* le dedica un reportaje, con abundante aparato gráfico, calificándolo de poeta, pintor y músico.

El *Diario de la Marina* de 14 de septiembre de 1917 da la noticia de que el M. I. Cabildo Catedralicio lo ha designado para los cargos de Secretario del mismo y Maestro de ceremonias de la Santa Iglesia Catedral, cargos que habían quedado vacantes por fallecimiento del canónigo Pedro Pérez Elizagaray. En 1920 es nombrado Protonotario del Tribunal Eclesiástico de la catedral de La Habana[19] y en 1929 es nombrado por el arzobispo Manuel Ruiz y Rodríguez, a propuesta del Cabildo Catedral de La Habana, canónigo del mismo. En la noticia, aparecida en el *Diario La Marina* de 25 de enero de 1929, se dice:

13. En "Ecos del Eume" (1 de octubre 1911) se dice que celebra su primera misa en el convento de Sta. Catalina. En una Web de sacerdotes de la catedral de La Habana figura como tal desde 1896.
14. Véase "La Tierra gallega", nº 31, 1984.
15. Véase "Ecos del Eume", 1 de octubre de 1911, nº 87.
16. Ferreiro, Celso Emilio, *Curros Enríquez*, p. 115.
17. "Galicia: revista semanal ilustrada:" Ano V, Número 25 - 1906 de junio 24.
18. "Diario de la Marina", 21 de agosto de 1927.
19. "Diario La Marina", 22 de junio de 1920.

"EL RVDO. P. JUAN JOSE ROBERES, CANONIGO DE LA CATEDRAL DE LA HABANA
El Excmo. Y Rvdmo. Sr. Arzobispo de la Habana y administrador Apostólico de Pinar del Río, Mons. Manuel Ruíz y Rodríguez, se ha dignado nombrar, a propuesta del muy Ilustre Cabildo Catedral de la Habana, Canónigo del mismo al Pbro. Juan José Roberes.
El P. Roberes es natural de Cuba, teniendo vastísima cultura.
Se ha distinguido siempre no tan solo en la música y en la poesía sino también en la pintura.
Llegue hasta tan distinguido sacerdote nuestra felicitación sincera, a la vez que hacemos votos por que obtenga muchos éxitos en su nuevo cargo del que ya tomó posesión solemnemente".

En 1918 figura como vicepresidente de la Sección de Bellas Arte del Centro Gallego. En febrero del 1919 fue propuesto para ingresar como correspondiente en Real Academia Gallega, siendo nombrado como tal en febrero del siguiente año. Y entre 1919-1920 y 1924-26 fue presidente de la *Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia* en Cuba[20], asociación que en 1925, antes de partir para España, le rinde un homenaje[21] al que asisten representantes de todas las asociaciones del Centro Gallego. En 1927 es el comisario de una peregrinación desde La Habana a Jerusalén, Roma y Asís, escribiendo sus impresiones en seis artículos, publicados en el *Diario La Marina.*

Durante su estancia en Cuba mantuvo siempre un estrecho contacto con Pontedeume, evidentemente epistolar con su familia, pero también través de la revista *El Eco de Pontedeume* (dirigida por su primo Edmundo Roberes), el semanario *Ecos del Eume* (donde publica algunas poesías y de la que fue corresponsal y encargado de suscripciones entre 1911 y 1914), y del semanario Breamo; y, sobre todo, con la fundación de la asociación *Pontedeume y su Comarca* y con periódicas visitas en las que permaneció largas temporadas en la villa[22], la última, posterior a 1934[23], sin retorno, pues muere en ella el 21 de febrero de 1938 tras un larga enfermedad[24].

20. Véase el reglamento de esta asociación en la revista de la Biblioteca Nacional José Marti, 1986. En la primera época duró hasta 1936, y solo Juan José Roberes repitió como presidente.

21. Véase "Vida gallega", 1 de mayo de 1925.

22. Sabemos que viene a Pontedeume en 1914, siendo visitado en su casa por la Colonia veraniega de Neda ("El Correo gallego": diario político de la mañana: Año XXXVII, Número 12089 - 1914 agosto 1); también llega el 29 de marzo de 1925, permaneciendo hasta el 23 de febrero de 1926, aprovechando para visitar Roma y otras capitales europeas; y estuvo en 1927, 1930 y 1934. Sabemos que cada vez que llegaba España se arrodillaba y besaba la tierra ("Diario La Marina", 10 de abril de 1921).

23. En el "Ideal Gallego" de 6 de enero de 1934 se dice, en un recuadro titulado, "Pontedeume": "*se celebró el día 2 la misa del Pilar en la iglesia parroquial de esta villa*"… "*El sermón elocuentísimo, estuvo a cargo de don Juan Roberes, notario archivero del obispado de Cuba, quien cantó las alabanzas y los milagros de la Virgen*".

24. Curiosamente no aparece su esquela en los periódicos de España, pero sí la esquela de su cabo de año (por ejemplo, en el "Ideal Gallego", 21 de febrero 1938).

Cuando muere, llevaba ya un tiempo residiendo en Pontedeume[25], y la noticia la da, como hemos visto, su amigo Ángel Pedro Fernández. La necrológica se complementa con una reseña publicada el 2 de abril en el mimo diario:

"FUNERALES SOLEMNES POR EL ETERNO DESCANDO DEL CANÓNIGO MOMS ROBERES
El miércoles seis del actual se celebrarán en la Santa Metropolitana Iglesia Catedral de la Habana solemnes funerales por el eterno descanso del M. I. Canónigo Monseñor Juan J. Roberes, fallecido el veinte del mes de febrero del presente año en su casa de Puente Deume, en Galicia, España.
Monseñor Roberes era natural de Camagüey, sacerdote. Exquisito poeta, notable músico y artista de la pintura.
Es autor del Himno Nacional a la Patrona de Cuba, habiendo sido laureado en reñido concurso por tan preciosa composición.
Muy niño fue llevado a Galicia por la cual sentía entrañable cariño.
Vuelto a Cuba, su amada Patria, ejerció la Cura de almas y el cargo de secretario y maestro de ceremonias del V. Cabildo de la Archidiócesis de San Cristóbal de la Habana.
Enfermo fue a Galicia en busca de salud.
Después de haber sufrido una parálisis, con paciente resignación por espacio de seis meses entregó su alma al Señor, confortado con los Santos Sacramento y la Bendición Papal…".

Por último, el 25 de marzo de 1938, aparece el siguiente breve:

"EL PRIMER PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD EUMESA HA FALLECIDO EN GALICIA
La junta de gobierno de la simpática entidad gallega "Puentedeume y su Partido Judicial", ha recibido la sensible noticia de que acaba de rendir su tributo a la tierra, en la villa de Puentedeume, el socio fundador y primer presidente de la colectividad, padre Juan José Roberes, a quien hace algún tiempo se le había conferido el título de Presidente de Honor.
El citado padre Roberes había gozado de profunda estimación en la colonia gallega, y era extraordinariamente popular en la comarca eumesa.
Que Dios haya acogido en su seno el alma bondadosa del padre José Roberes, y reciban nuestro pésame más sentido sus familiares en general, así como lo dirigentes de la colectividad mencionada".

25. La última noticia del "Diario de la Marina", antes de su muerte, es de 22 de junio de 1933.

2. Compromiso social: la fundación de Pontedeume y su Comarca

De J. José Roberes se dice en *Ecos del Eume* que fue un verdadero socialista según la doctrina de Jesús[26]. Conoce de primera mano el problema de la emigración, que no deja de reflejarla en sus versos y en sus escritos. En un artículo[27] de la citada revista habla descarnadamente de los mitos de la emigración y de las mentiras que provocan un pernicioso efecto llamada, criticando duramente a los padres que permiten la salida de sus hijas, afirmando que más les valiese morir de hambre[28]; y, sobre todo, se lamenta de la incultura y falta de formación de los emigrados, los cuales sin ella eran carne de cañón. En una serie de artículos publicados en 1916 en el semanario *Breamo*, además de señalar algunos casos concretos de abusos, critica a los explotadores de emigrantes (lamentablemente, algunos compatriotas), habla de la necesidad de crear centros de ayuda a las emigrantes y de permitir que puedan ser socias del Centro Gallego con plenos derechos, Centro que debería de habilitar pabellones de salud para su asistencia.

Algunas fuentes lo sitúan en 1919 como capellán de la beneficencia gallega en Cuba[29], tema del que realmente no sabemos mucho. De lo que no hay duda es que es el principal impulsor de la asociación *Pontedeume y su Comarca*, que pasa a llamarse al año siguiente *Pontedeume y su partido judicial*[30]. Este tipo de asociaciones o "sociedades de instrucción" aparecen en un momento de efervescencia del asociacionismo indiano (había 35 en 1912) para crear escuelas que mejorasen la instrucción de sus paisanos, de las que la *Alianza Aresana*, la pionera, fue un exitoso ejemplo.

Pero si bien Juan José no desistía de fundar una escuela agrícola, un museo o una biblioteca, su idea era muy distinta a la de dichas asociaciones: para él no debían de suplantar el papel del Estado, a quien competía la educación de los ciudadanos, sino complementar su labor, impulsando la creación de escuelas en los lugares donde hubiese más de 30 vecinos, y una vez creadas, constituir en ellas secciones de formación profesional y formar maestros para ellas. Y ello con una visión adelantada del papel de la mujer, ya que estas secciones de enseñanza práctica deberían de estar abiertas a ambos sexos. La visión de Constantino Horta parece haber sido otra[31], pues con una posición más política, desconfiaba de los gobiernos, ineficaces y antipatrióticos, que no miraban por el bien del pueblo,

26. "Ecos del Eume", 1 de octubre de 1911, nº 87, *D. Juan J. Roberes Rodríguez.*

27. "Ecos del Eume", *La Emigración*, 29 de mayo de 1910, nº 17.

28. Indudablemente está plateando el problema moral de muchas mujeres emigrantes que se veían abocadas a la prostitución (véase Vidal J. A., *A muller galega en Cuba; da exclusión á tutelaxe*, 1898-1968, "Estudios migratorios", 2002.

29. Véase Vidal, J. A., *A muller galega en Cuba; da exclusión á tutelaxe*, 1898-1968, "Estudios migratorios", 2002.

30. Véase "Ecos del Eume", 5 de noviembre de 1911, nº 92: 12 de noviembre, nº 93, 26 de noviembre, nº 95. "Eco de Galicia", Año II, 17 de febrero de 1918. Véase también, Vilariño Gómez, S., *Pontedeume y su partido Judicial*, 14 de diciembre 2022.

31. Véase el artículo, en tres entregas del semanario "Ecos del Eume", *Cultura y regionalismo*, 19 de mayo 1912, nº 120; 26 de mayo, nº 121; y 2 de junio, nº 122.

y se inclina por una *vía aresana*, que suponía simplemente la creación de una escuela, orientada por la asociación, libre de las directrices institucionales. Seguramente por ello, a pesar de formar parte de la comisión encargada de estudiar el reglamento y hacer los trabajos de propaganda, Horta se desvincula de ella o al menos desaparece totalmente de las sucesivas directivas que se van a constituir.

En 29 octubre 1911 queda aprobado el reglamento y fundada la asociación con 172 socios, que deberían de pagar una cuota de medio peso, 13 vocales y 7 directivos, con Juan J. Roberes, como presidente; Rogelio Pérez Díaz, vicepresidente; y Francisco Anca, secretario. Juan José Roberes cede el cargo de presidente de la junta el 27 de mayo 1913 a Nicolás Pardo Cabezal, a quien sucederá en 1915 Domingo Freijomil. Vuelve a ser presidente en los bienios 1916-17[32] y 1920-21, produciéndose, seguramente, con posterioridad, una cierta desvinculación, aunque poco antes de morir figura como presidente de honor.

La aparición de la sociedad *Pontedeume y su Comarca*, rebautizada como *Pontedeume y su Partido Judicial* entre abril y octubre de 1912, concita considerable entusiasmo en Pontedeume y en el semanario *Ecos del Eume*, hasta el punto de que el ayuntamiento de Pontedeume ofrece a la asociación la expropiada casa-palacio de los Andrade y una donación de 1000 pesetas anuales.

Pero, tras sus primeros pasos con fiestas organizadas en la cervecería "La Tropical" en honor de la Virgen de las Virtudes para obtener fondos, el entusiasmo parece remitir, en parte debido a que se debate entre la vía que propugnaba Roberes y la vía aresana, pero también, como veremos, por falta de recursos y espíritu asociacionista. En 1914 la asociación tenía unos fondos de 5250 pesetas y 80 socios[33] y su secretario, Domingo Freijomil, contacta con la asociación *Hijos de Pontedeume*, fundada en Buenos Aires, para unir esfuerzos. Por entonces la voluntad expresada por Juan J. Roberes en el momento de la fundación seguía siendo la que guiaba a la asociación; en palabras de Freijomil:

> *"propagar la cultura entre los hermanos del partido de Puentedeume, creando escuelas en tantas parroquias como sea posible y surtiéndolas del más moderno material de enseñanza, en cuyos centros de cultura puedan adquirir los hombres del mañana las armas que han de redimirlos"*[34].

Pero Manuel Carrillo Cortizas[35], en un artículo del semanario *Ecos del Eume* de 29 de febrero 1914, ya expresaba sus recelos sobre los progresos y viabilidad del proyecto,

32. En 1917 es nombrado presidente de honor (*Diario de la Marina*, 27 de marzo de 1917).

33. "Ecos del Eume", 22 de febrero 1914, nº 211.

34. Ídem.

35. Fue miembro de la Sociedad de Puentedeume y su partido Judicial, redactor de la revista "Galicia en Cuba", y corresponsal de "Ecos del Eume". Al principio escribió sus artículos con el pseudónimo de Mariano Llurcel. Hermano de la madre de Carmen María Roberes, esposa de Manuel Otero, de Cuba pasó a Argentina, donde trabaja con su hermano Enrique, a quien le tocó la lotería y puso unos grandes almacenes.

planteando una serie de preguntas a Nicolás Pardo, Domingo Feal y José Regueiro, presidente, tesorero y vicepresidente, respectivamente. La respuesta de los dos primeros, que consideran que sería necesario aumentar los socios y cuotas extraordinarias, es ambigua, pero la de Regueiro, aparecida en *Ecos del Eume* el 15 de marzo de 1914, no puede ser más pesimista:

> ***"¿Qué opina usted respecto al porvenir de la Sociedad de instrucción que usted tan dignamente preside?***
> *-Para acometer y llevar á la práctica en todas sus partes lo que preceptúa nuestro Reglamento, se necesitan recursos, muchos recursos, que nosotros no llegaremos á reunir jamás, de seguir la norma practicada hasta la fecha. Tenemos que revestirnos de virtudes que hoy carecemos de ellas por completo, indispensables para acometer obras de esta naturaleza.*
> ***-¿Podremos en 1914 construir un plantel de instrucción?***
> *-¡No! Para acometer esta obra tendríamos, después de gastar los recursos de que disponemos, que hacer un supremo sacrificio, y los de Pontedeume y su partido entienden de todo menos de hacer sacrificio alguno.*
> ***-¿Existe entre los eumeses espíritu de asociación?***
> *-¡No! Y esto lo tenemos tan probado, que no admite duda alguna. Desde la fundación de la Sociedad hasta la fecha, no se ha notado entre nosotros ese "espíritu de asociación", y cuando sobre esto demos una nota, será la primera.*
> ***-¿Corresponden éstos á la llamada nuestra en pro de nuestra juventud?***
> *-¡No! Cuando los que gobiernan, que son los llamados á dar el ejemplo se cruzan de brazos, demostrando un estado de desmoralización, nada práctico se puede esperar de los otros.*
> ***-¿Cuándo podremos llevar á la práctica parte de nuestro programa?***
> *-Cuando imitemos el ejemplo de otras Sociedades que laboran con el mismo fin, disponiendo de bastantes menos elementos que nosotros, y sin embargo cuentan con recursos para llevar á la práctica lo que se han propuesto.*
> ***-¿Será un éxito nuestra labor?***
> *-Puede ser si claudicamos de ciertas convicciones y desechamos de nosotros esa apatía, dándonos cuenta de verdad de la magnitud y trascendencia de nuestra obra"*[36].

Con humor e ironía, J. Juan José Roberes explica en el semanario *Breamo* la situación en la que se encontraba la asociación en 1916:

36. "Ecos del Eume", 15 de marzo de 1914, nº 214, *Correspondencia habanera*, M. Carrillo Cortizas.

"Nuestra sociedad "Puentedeume y su Partido" sigue en sus trece: tal es el número de los que asistimos puntualmente á las juntas directivas y generales, después de primera y segunda convocatoria. Las celebramos como en familia, sin discusiones de ningún género, á pesar de que el conserje nos sirve sendos vasos de agua helada, como si hubiésemos de pronunciar interminables discursos de oposición. Se aprueba el acta anterior; da cuenta el tesorero del estado de caja; el secretario del número de bajas, porque altas no hay de que, y después hacemos nubes. El humo del cigarrillo forma nubes caprichosas que se deshacen en el viento. En ellas fijamos la ilusión que se nos antoja; la fantasía le da forma, y es un dulce recuerdo del pasado ó una ansiedad del corazón para lo futuro. Eso hacemos de sobrejunta, nubes de humo, y en ellas las ilusiones que teníamos cuando fundamos nuestra sociedad, y a las que ahora sentimos, porque, á pesar de todo, seguimos soñando. ¡Es tan grato esto de soñar despiertos! Aun creemos en la unión de todos para contribuir al engrandecimiento de nuestra región, a pesar de que nos dicen: ¡Ilusión, nada más que ilusión: nubes de cigarrillo que se esfuman en el viento!

¿Cuántos somos? Cuarenta, dice con desaliento el secretario, al mismo tiempo que nos miramos entre burlona y compasivamente. ¡Pobres soñadores!

Y, sin embargo, representamos algo. Tenemos en caja próximamente mil novecientos pesos, que representan más de dos mil, con diez por ciento que perdimos para hacer la inversión en moneda oficial; no existen créditos de ninguna clase contra la sociedad, que tiene al día todas sus obligaciones, y esto debía ser suficiente garantía para que los más recelosos nos miraran con simpatía. Nos miran los que ni siquiera son de nuestra comarca: asturianos y montañeses, que pagan la cuota mensualmente por simpatía.

¿Por qué los hijos de Puentedeume nos niegan su apoyo? ¿Existe algún motivo? En este caso debían asistir á las juntas y expresarlo, con lealtad y franqueza, sea lo que fuese, que siempre será preferible que su desprecio…".

Sigue el nombramiento de cargos y finaliza:

"…Tratamos ahora de celebrar un festival en los jardines de la "Polar" el día 8 del próximo Septiembre, á ver si los recuerdos de la tierra nos acercan un poquito y se liman asperezas, si es que las hay. Oportunamente diremos algo de esta fiesta y el entusiasmo que despierta entre los conterráneos…"[37].

37. Semanario "Breamo", 9 de julio de 1916, nº 110, Notas de América.

Este pesimismo e impotencia se ve reflejado en los versos del poema *¡Qué día aquel!*:

Más yo, ¿qué puedo hacer? Es muy amargo
el pan del emigrado. ¡Bien lo sé!
Si no fuera ese pan, sería un cielo
la tierra que dejé.

O en el poema *Los emigrados*:

¡Ay los miro con tristeza,
pobres hombres, ahora empieza
su calvario de ansiedades y dolores!
¡Quién pudiera franquearles el camino
y robarle al cruel destino
para ellos, solo flores.

Lo cierto es que a partir de 1927, añadiendo al nombre *Sociedad e Instrucción y Beneficencia*, la sociedad se reorganiza y orienta su labor hacía la beneficencia y la ayuda mutua, aunque en la memoria de 1931[38] se expresa la voluntad de establecer en Pontedeume una Casa de Socorro y Clínica de emergencia para servicio local y del Partido Judicial, proyecto que nunca se llevaría a la práctica. Sí se llega a materializar la idea de construir un panteón social en el cementerio de Colón, que fue adquirido en 1927 con costo de1565 pesos, para los miembros de la asociación que se quisieran enterrar en él. Fue bendecido por Juan José Roberes el 18 diciembre de 1927, e inaugurado al año siguiente, siendo los primeros en enterrarse Benjamín Gen del Río y Emilio Varela.

3. J. José Roberes poeta y escritor

3.1 Volumen y cronología de sus poemas

El poemario que ha llegado hasta nosotros está formado por 87 títulos. De 11 de los poemas, que fueron publicados (en cursiva en la tabla de poemas publicados), no tenemos originales, al igual que el publicado en la revista o *El Cojo Ilustrado* y 7 de los poemas publicados en *La Semana Católica* (en negrita en el cuadro), de los que solo conocemos el título. Uno de los títulos, *Rimas*, en realidad engloba a su vez 25 poemas.

38. Véase "Cátedra", 2020, nº 27, "Escolma da Historia". Es significativo que no se mencione en la memoria a Juan José Roberes como socio fundador, y que los redactores de la memoria confundan su apellido (Roberes Bautista), como asistente a la fiesta celebrada en la cervecería *La Polar*. Podemos pensar que pudiera ser otro Roberes, quizá un sobrino, pero en *Ideal Gallego* de 9 de febrero de 1932 se menciona a Juan J. Roberes Bautista como el fundador de la asociación. Todo el nos habla de un cierto alejamiento de Juan José Roberes de la misma. Es evidente que se confunden con Juan Bautista Roberes, hermano del poeta y padre de Carmen María Roberes.

Los que denominamos originales están mecanografiados, seguramente por el mismo autor, y organizados en tres corpus:

1. 57 hojas numeradas, pautadas, que comprenden 62 poemas.
2. 60 hojas sin numerar, pautadas, con 15 poemas, aunque uno de ellos *Fue un sueño,* aparece en el grupo anterior como *Soñando*. Al final contiene las *RIMAS*.
3. 57 hojas no pautadas donde se repiten los poemas del punto 1. excepto *Acuérdate de mí* y *Soñando*.

A ellos hay que añadir un álbum con recortes pegados de 25 poemas, de los cuales 16 están en los originales.

Hemos encontrado 47 poemas publicados, aunque estamos seguros de que publicó más, algunos, como *A Puentedeume*, *Sueño*, o *En la cumbre*, publicados varias veces, incluso tres. Que publicó más, se desprende de varios testimonios: en la revista *Galicia* de 24 de junio de 1906, del que fue colaborador, se dice:

> *"Dos plumas distinguidas honran, desde algunas semanas, según habrán observado nuestros lectores, las columnas de GALICIA.*
> *Es una, la del respetable paisano é ilustrado sacerdote D. Juan José Roberes, de Bolondrón, que algunas veces oculta su nombre con el pseudónimo de D´Eume".*

Con dicho pseudónimo tenemos tres poemas: *Hojas secas, Cuna vacía* y *En el campo,* que, sin duda, podemos considerar de los primeros que escribió. Nos consta que también escribió con el pseudónimo de R. A. G.

Y el mencionado Manuel Carrillo nos dice en el semanario *Ecos del Eume*, comentando una foto que manda a dicha publicación:

> *"En el verás lector (aunque contra su voluntad), al hermano querido e ilustre, al presidente D. Juan J. Roberes, el poeta premiado recientemente por su himno magistral a la patrona de Cuba, y en todos aquellos concursos que él envía una muestra de astro brillante e inspirado; al escritor castizo, que más de una vez nos deleitó con sus bellas prosas y vibrantes artículos; al pintor excelente; al músico admirable, y por último, al ejemplar sacerdote"*[39].

Sin duda en la revista que más poemas publicó fue en *La Semana Católica*; en total 16 de los que aparecen en la tabla, no siendo descartable que algunos de los que no tenemos información apareciesen también en ella. En dicha tabla hemos ordenado, cuando ha sido posible, los poemas cronológicamente, y si no ha sido posible, según su situación en el álbum, si bien los que poseen el pseudónimo *D´Eume* los hemos situado al principio de la tabla.

39. "Ecos del Eume", *Crónica Cubana*,16 de marzo de 1913, nº 163.

Poemas publicados

POEMA	AÑO	PUBLICACIÓN
	1902	El Cojo Ilustrado, p. 613 [40]
HOJAS SECAS	Firmado D´Eume, Martí, marzo de 1905	
CUNA VACÍA (RIMA)	Firmada como D´Ume	
EN EL CAMPO	Firmada como D´Ume	
¿QUÉ DÍA AQUEL?	Bolondrón, 2 de agosto de 1906 25 de julio 1916	 Labor Gallega
A PUENTEDEUME	24 de junio de 1906 y 25 de noviembre de 1906 10 de febrero 1907	Revista Galicia Nova Galicia Coruña Moderna
SUEÑO (SOÑANDO)	5 de agosto de 1907, con el título Sueño 36 de febrero 1912, con título Sueño	El Eco de Puentedeume Vida gallega
-FIESTA A SAN ROQUE **-UNA VELADA EN GÜIDES** **-AL PRESO DE ITALIA** **-LAS FIESTAS DE LA PATRONA** **-PARA EL TRIUNFO** -EN LA CUMBRE **-CARIDAD** **-ANÉCDOTA** -CUNAS SOLITARIAS	Agosto 1909 Septiembre 1909	La Semana Católica
EL EUME	8 de septiembre 1910	Ecos del Eume
A GALICIA	4 de diciembre de 1910	Ecos del Eume
SOÑADON DESPIERTO	Ceiba del Agua	
EN LA CUMBRE	16 de julio de 1911 20 de septiembre 1914	Ecos del Eume Breamo
LA FIERA	22 de enero 1911 23 abril 1914	Ecos del Eume Diario de la Marina
AL SERAFÍN DE ASÍS	Managua, octubre de 1912	
A NUESTRA SEÑORA DE LA CARIDAD DEL COBRE	24 de noviembre 1912 9 marzo de1913	Ecos del Eume Revista Bohemia (varias veces)
EN POS DE LA DICHA (RIMA)	febrero 1912 con el título de RIMA	Vida gallega
EXCELSIOR	1911-1912	La Aurora
¿QUIÉN SERÁ?	21 de junio 1914	Breamo
LA MAS HERMOSA (soneto)	22 noviembre 1914	Breamo
EL AVARO (soneto)	22 noviembre 1914	Breamo
PÁGINA DE UN ÁLBUM	27 de diciembre 1914	Breamo
NOCHEBUENA	Enero de 1916	La Aurora
Al ILTM. SR ARZOBISPO DE YUCATÁN EN SUS BODAS DE PLATA	20 diciembre 1916	Diario de la Marina
SIEMPRE IGUAL	12 de marzo de 1916	Breamo
ESBOZO CALLEJERO	Mayo 1916	Revista Asturias
TRILOGÍA INFERNAL	21 de mayo de 1916	Breamo
IRONÍA	Noviembre 1917	La Aurora
EL FARO EN LA TEMPESTAD	Octubre 1918	San Antonio

40. No hemos podido acceder a la publicación ni sabemos el título del poema, solo conocemos la última estrofa: *Quien al verlo creyera que en el fondo;/ se mezclan los brillantes con el cieno/ ¡Ay!, un semblante al parecer sereno/ oculta muchas veces el dolor.*

NOSTALGIAS		La Semana Católica
SEMANA CATÓLICA		La Semana Católica
CRISTUS PASSUS EST PRO NOBIS		
JESÚS EN EL PORTAL DE BELÉN		
MI SINSONTE		
PRECEPTOR PERIMUS		La Semana Católica
¿ESTÁN LOCAS LAS ESTRELLAS?		La Semana Católica
A LA SEÑORITA RITA LLADÓ		
JESÚS DE NAZARET		La Semana Católica
A MI MADRE		
ANTE JESÚS SACRAMENTADO		
DOS HERMANOS		La Semana Católica

La cronología de los poemas publicados va de 1902 (poema del *Cojo Ilustrado,* publicado cuando estaba en Cárdenas) a 1918[41] *(El faro en la tempestad*).

Sería interesante ordenar el poemario atendiendo a un criterio cronológico que nos permitiría ver la evolución del estilo, sin embargo, con la sola información de los poemas publicados no es posible. Por eso hemos seguido el criterio de ordenación del autor a la hora de colocarlos en las copias mecanografiadas, que no corresponde totalmente a un orden cronológico. Así, por ejemplo, el poema *A Puentedeume*, publicado en 1906, está colocado después de *Página de un Álbum*, publicado 1914, o *Siempre igual*, publicado en 1916; lo mismo sucede con el poema dedicado a Mons. Tritschler[42], de 1916, puesto delante de poemas publicados en 1914 (*el Ávaro*, por ejemplo). Y todo ello sin saber qué criterio siguió el poeta para la ordenación. También tenemos que tener en cuenta que no es lo mismo la fecha de publicación que la fecha de escritura.

En el índice están, pues, primero los 62 poemas del apartado 1., seguidos de los 14 poemas del apartado 2., rematando con los poemas que no aparecen en las hojas mecanografiados.

Digamos, además, de todo lo señalado, que escribió una obra titulada *Sin pies ni cabeza. Dialogo en verso*, que podría representarse, de 22 páginas manuscritas.

3.2 Condición de poeta

Pese a no haber publicado ningún libro, sus contemporáneos lo consideraron un poeta.

41. Aunque en 1918 sigue publicando en *La Aurora* (“Diario de la Marina” de 25 de marzo de 1918). Sabemos que también publica en *Almanaque Gallego* en 1916.

42. Martín Tritschler y Córdoba fue nombrado obispo en 1900, habiéndose cumplido sus bodas de plata en 1916. Juan José Roberes lo conoció seguramente a raíz de su estancia en México, cuando el futuro obispo acababa de regresar de Roma, y lo trató en el exilio en Cuba. Fundador de colegios, e incansable constructor y reconstructor de templos, durante su gobierno, en 1906, el obispado de Yucatán se convierte en arzobispado. En 1914 tuvo que exiliarse en Cuba, acusado injustamente por los partidarios de Venustiano Carranza de apoyar a Victorio Huertas, iniciándose en México una política anticlerical con expolios y destrucción de templos. Regresó a México en 1919, tras acceder al gobierno José Mª. Iturralde. Tuvo que volver a salir de México en 1927 por las desavenencias con el gobierno de Calles respecto a la educación y a las relacione Iglesia-Estado, regresando en 1929.

Es evidente que cuando gana el concurso convocado por la revista *Bohemia*, para premiar al mejor himno dedicado a la *Virgen de la Caridad del Cobre*, patrona de Cuba, en 1912, ya había publicado un número indeterminado de poemas, pero será este premio el que le dé reconocimiento como poeta. La revista, fundada en 1908 por Miguel Ángel Quevedo, que trataba asuntos políticos, históricos, de actualidad y moda, convoca el concurso patrocinado por América Arias de Gómez, mujer del presidente de la República. El premio se da a conocer en la revista de octubre de 1912, donde aparece el plato de plata, repujado, que le fue entregado al poeta. El acta del premio y la poesía fueron publicados además en el semanario *Ecos del Eume* del 24 de noviembre de 1912, en una noticia titulada "Poeta pontumiense premiado":

> *"Los que la presente acta suscribimos hemos leído todas las composiciones poéticas que han sido presentadas para este certamen, y después de haberlas examinado minuciosamente, acordamos por unanimidad, proponer para el premio a la que lleva por lema las palabras "Stella rutilans in coelo", y presentada con el pseudónimo de "Umbra", porque entendemos que á sus bellezas poéticas se unen el sentimiento piadoso y patriótico que deben imperar en un himno dedicado á la legendaria Patrona de Cuba -Habana. 2 de Octubre de 1912- Lola R de Tió, doctor Enrique Ortiz, Serrio Guevas Zequeira".*

Además, la revista *Bohemia* convoca un concurso para poner música al himno, "*para tesitura de mezosoprano o barítono, con un coro de tres voces, y que pueda ser acompañada por órgano o armónium*". El concurso fue ganado por el maestro Germán Araco y la música con el himno fue publicada en la revista *Bohemia* de marzo de 1913. En 1917 se vendía en disco en el almacén de música y pianos de A. Álvarez, O´Reilly 73, en La Habana. Pascual López Santos escribe que

> *"fue cantado durante varios años, en ceremonias religiosas con la música del Himno Nacional cubano o del Himno Invasor, hasta que en 1959 se convocó a un concurso en vísperas del Congreso Nacional Católico, para dotarlo de una partitura propia. Ganó el certamen el compositor catalán, radicado en Camagüey, Félix Rafols y con su música fue cantado en el citado evento y desde entonces es el Himno Oficial a nuestra Patrona, aunque lamentablemente no es demasiado conocido a nivel popular"*[43].

A raíz de este premio la prensa lo considera un poeta culto, con hondo sentimiento gallego y amor por su tierra. Algunos ejemplos:

En febrero de 1912, *Vida Gallega* le dedica un reportaje gráfico con cuatro fotografías, incluyendo dos poesías, titulado *El cura de Managua (Cuba) poeta, pintor y músico gallego.*

43. Véase https://www.airesdelibertad.com/t45151p900-poesia-social-xvii.

En la *Gaceta de Galicia*, 21 de agosto 1916, se lee:

"En la casa de salud "La Benéfica" el hijo de Puentedeume y laureado poeta, P. Juan José Roberes, hizo un hermoso panegírico del Apóstol Santiago sin olvidarse de los elogios de la "terriña".

En *Eco de Galia* de 19 de abril de 1919, en una noticia de la Asociación iniciadora y protectora de la Real Academia Gallega, se escribe:

"Hará uso de la palabra abriendo la sesión, el presidente P. Roberes, el poeta de alma enormemente gallega, el de los puros sentimientos ensebres".

En el *Compostelano* de 30 de marzo de 1925, podemos leer:

"Procedente de la Habana llegó hoy a la Coruña el culto poeta D. Juan José Roberes de la Asociación Protectora de la Real Academia Gallega de la capital de Cuba"

En fin, en el *Correo gallego* de 31 de marzo de 1925, se reseña:

"Entre el pasaje de cámara que lleva en tránsito el "Cuba", figura el culto presbítero e inspirado poeta don Juan José Roberes, natural de Puentedeume y miembro significado de la colonia gallega en la perla de las Antillas".

Digamos, para terminar este apartado, que él, en varios de sus poemas, habla de poesía, dándonos su opinión sobre la condición de poeta. En concreto en el poema *¿Quién soy?*:

¿Quién soy? -Hoja marchita.
¿Quién fui? -Una onda inquieta.
Fui algo que se agita;
ni bardo ni poeta
ni genio creador.
Fui como todo el mundo
un soñador profundo;
y, al fin, triste y rendido,
no soy ni lo que he sido:
un pobre soñador.

Y en el poema *Poeta* escribe:

El mundo es un encanto y te brinda sus flores;
la gloria, los honores, la dicha y el placer...

Bien haya los que aceptan del mundo los favores
y sepan con lisonjas las glorias merecer.
Poeta, hermosa niña, es la locura insana...
Mas no, no me lo creas; porque el poeta es
un alma que comprende la gran soberbia humana
y todas sus miserias las huella con sus pies.

3.3 Contenido y morfología de los poemas de Juan José Roberes

Nuestro objetivo con esta exposición ha sido hacer un estudio histórico del poemario y no un análisis poético, pero sí queremos hacer una serie de comentarios generales.

1.- Todos los poemas están en castellano, excepto los poemas *A Galicia* y *A Nosa Señora d´as Peras*, publicados en *Ecos del Eume*, y que, como hemos dicho, no encontramos en las hojas mecanografiadas.

2.- Aparecen poemas con contenido distinto y el mismo título: casos de *Ironía*, *Página de un Álbum*, *A mi madre, Esbozo Callejero* o *Noche Buena.* Y, en cierta medida, *Mi Sinsonte*/*A un Sinsonte.*

3.- Algunos poemas aparecen con dos títulos: casos de *Soñar/Soñando*; *El caballero/ De antaño*, *A Mons Tritschler/ En sus bodas de plata, Soneto/Para ti MC, Soneto/A su Excelencia.*

4.- Respecto a la temática, destacan los poemas que hacen referencia a la tierra, bien al paisaje, la familia o a los recuerdos con ella (*El Eume, Puentedeume, Soñando, A mi madre, Noche Buena. Mi casita Blanca, Nostalgias*), a la emigración (*Los emigrados*, *¿qué día aquel*? E incluso *A un vampiro*, *Su excelencia*, *Para ti MGC,* con lo que criticaría a los explotadores de emigrantes. Otros poemas hacen referencia a la historia, monumentos o personajes con historia (*En la Alhambra, A Cisneros, Ante el Castillo de Andrade, De Antaño*). Unos 8 de los poemas originales, con el himno a la Virgen del Cobre, son poesías sacras, de tema religioso o moral (*Día de Difuntos, Ante Jesús Crucificado, Ante el Sagrario*, etc.), a los que habría que añadir los publicados en *La Semana Católica*. Algunas son poesías dedicadas o dirigidas a determinada personas (*A Mons Mons. Tritschler, A julia Elvira Fernández, A Elena, Fernández, Para el álbum de Eucalia Santana y Albistur, A una Amiga en sus días* e incluso *Poeta*). *Las Rimas*, de influencia becqueriana, nos hablan del amor humano.

Para el resto sería necesario un estudio más detenido, pero indudablemente abordar los grandes temas de la poesía: la condición humana y sus miserias, las penas, alegrías o el paso del tiempo; y ello, aunque en algunas poesías no falta el humor (*¿Quién será*?, por ejemplo), con un predomino de sentimientos de pesimismo. Así, un análisis semántico nos descubre 104 apariciones de la palabra muerte; 84, de triste (frente a las 28 de alegre); 62, de dolor; o 55, de pena.

Comparación del poema *¡Qué día aquel!*

ORIGINAL	PUBLICADON EN *LABOR GALLEGA*, 1925
¡Qué día aquel! -¿Te ríes? -Me dijeron, cuando a la tierra que me vio nacer abandoné riendo como un loco. ¡Qué día aquel! No tienes corazón o es que no sabes que lejos de la patria no hay placer, que el pan del desterrado es tan amargo como la hiel. ¿No sabes que tal vez no vuelvas nunca, y si pudieras otra vez volver, **será** cuando resuene ya la tumba bajo tus pies? ¿Qué, solo, como errante peregrino, buscarás algún día este vergel, para hallar unas cruces por recuerdo de algo que fue? ¡Qué día aquel! Reía como un loco! ¡Pobre de mí! ¿Qué más podía hacer? ¿Qué todo lo perdí con la ausencia? ¡Sí! ¡Ya lo sé! Lo perdí todo; ensueños, ilusiones, la dicha, los encantos, el placer; acaso, ni la tumba de mis padres hallar podré. Extraño para todos en mi patria, a sus puertas temblando llamaré y, si las abren, no serán aquellos que tanto amé. Más yo, ¿qué pude hacer? Es muy amargo el pan del emigrado. ¡Bien lo sé! Si no fuera ese pan, sería un cielo la tierra que dejé. Por eso me reía como un loco. Había que emigrar para comer, y matar las venturas de mi vida. ¡Qué día aquel!	¡Qué día aquel! **Reía como un loco** cuando a la tierra que me vio nacer abandoné riendo **a carcajadas**. ¡Qué día aquel! **-¡Te ríes? me dijeron. ¿Tú no sabes?** que lejos de la patria no hay placer, que el pan del **emigrado** es tan amargo como la hiel. **que nunca olvidarás el bien que pierdes** **y, por gozarlo, volverás, tal vez,** cuando resuene **el eco de** la tumba bajo tus pies? **y acaso, como errante pergrino** **llegarás** algún día a este vergel para **llorar sentado en las ruinas** de algo que fue? ¡Qué día aquel!... Reía como un loco ¡Pobre de mí! ¿qué más podía hacer? ¿Qué todo lo perdí con la ausencia? ¡Sí! ¡Ya lo sé! Lo perdí todo; ensueños, ilusiones, la dicha, **mis amores**, el placer; **tal vez, ya** ni la tumba de mis padres hallar podré. **Echado junto al borde del camino,** **como inútil despojo,** llamaré **cuando vuelva y me siente en la ruinas** de lo que fue. Más yo, ¿qué pude hacer? Es muy amargo el pan del emigrado: **ya** lo sé! Si no fuera ese pan, **la tierra madre** **fuera un vergel**. Por eso me reía como un loco; había que emigrar para comer; y matar **ilusiones y venturas**. ¡Qué día aquel!

5.- Al leer la poesía de Juan José Roberes, al no estructurar por lo general las obras en estrofas (ni siquiera los sonetos) tenemos la sensación de que son composiciones largas, pero sin embargo existe gran variedad: desde los 291 versos de *Soñar es vivir*, a los pocos versos de las Rimas, pasando por los 16 sonetos (teniendo en cuenta que *Trilogía infernal* y *Preceptor perimus* y *Jesús en el portal de Belén*, contienen cada uno 3 sonetos). En los temas de historia utiliza el romance. En los poemas largos utiliza versos endecasílabos y heptasílabos adoptando la forma de silva y en otros, como en *Nostalgia,* emplea el verso alejandrino. De todas formas, la variedad de composiciones, en cuanto a la estructura, es notoria. Así, por ejemplo, el primer poema titulado *Ironía*, de 16 versos, parece estar estructurado, en dos octosílabos, por la dinámica de sucesión de versos heptasílabos y dodecasílabos (7 7 12 7 7 12 12), pero, sin embargo, carece totalmente de rima; mientas que el poema *A un Sinsonte* se compone de 9 sextillas, con una depurada rima asonante aabccb, que utilizaron románticos y modernistas.

6.- Llama la atención las importantes variaciones existentes entre la versión mecanografiada y la publicada, lo que podría interpretarse como que estamos ante un poeta perfeccionista, o que continuamente revisa y corrige sus poemas, pero también puede deberse a un J. José Roberes menos escribidor que recitador de unos poemas no definitivamente asentados. Esta suposición, sin duda arriesgada, explicaría las dualidades que señalamos anteriormente. Pongamos el ejemplo de ¡*Qué día aquel*!, organizado en cuartetas con tres versos endecasílabos y una especie de pie quebrado de 4 sílabas.

3.4 Obra en prosa

No son muchos los escritos en prosa que hemos podido localizar de J. José Roberes, aunque debieron de ser considerables. Además de una serie de sermones que han llegado hasta nosotros mecanografiados (20 páginas), poseemos:

– La disertación de la apertura del curso Académico 1892-1893, cuando era estudiante, publicado en el Boletín Eclesiástico del Obispado de La Habana.
– Un discurso publicado en el *Boletín de la Real Academia Gallega*, con el título *Dos palabras del Señor presidente P. Juan José Roberes como apertura de la Velada*[44], pronunciado en La Habana el 27 de abril de 1919.
– Tres artículos publicados en *Ecos del Eume*, uno de ellos titulado *La emigración*, publicado el 29 de mayo de 1910, nº 17.

44. Boletín nº 135, año de 1920.

– Siete largos artículos publicados en 1916 en el semanario *Breamo,* con el título *Notas de América.*
– Seis artículos en el diario *La Marina*, de 19 agosto a 4 octubre 1927, que son excelentes reportajes sobre su peregrinación a Roma Asís y Jerusalén, con el título *Crónica Católica*.
– En la revista *La semana Católica* debió de publicar un buen número de artículos de los que conocemos cuatro: *Vivir la Vida, ¡Que dirán!, ¡Fantástico! ¡Supersticioso!,* y otro del que no conocemos el título.

En el discurso que aparece en el *Boletín de la Real Academia Gallega* nos dice que:

> *"Pocas veces he tenido calma para componer discursos, y mucho menos para encomendarlos a la memoria, en la seguridad de que mi fantasía no es nada fácil de someterse a preceptos y rigorismos de forma, y que al fin atropellaría todo, haciéndome decir lo que no pensé ni escribí; pero sí lo que inspiró mi corazón".*

Y, más adelante:

> *"Me piden aquel discurso para publicarlo en la Memoria anual de nuestra amada Asociación. Digo que no lo escribí. Vuelven a rogarme que diga siquiera lo que aquella noche dije. Pero ¿lo sé yo acaso".*

Estas declaraciones explican, además de que muchas de sus poesías no tengan rima, o rima asonante o no se sometan a una estructura académica, que no hayan llegado hasta nosotros muchos discursos. Sin duda Roberes fue un sacerdote especialmente dotado para la oratoria y el púlpito, requerido infinidad de veces para dar conferencias y homilías en fiestas y conmemoraciones. La prensa de la época reseña sus intervenciones, señalando su "*elocuencia arrobadora", "admirable elocuencia", "encantadora fluidez de palabra", "brillantísimo",* "*el de los puros sentimientos ensebres*", *"escritor castizo",* o, en fin, capaz de improvisar largos discursos[45].

En los siete artículos de *Notas de América*, en los que en cada uno trata diversos temas, se muestra como un agudo observador de la realidad cotidiana, como un escritor que utiliza el humor, la ironía y los giros coloquiales, resultando una prosa viva, chispeante y fluida.

En esta breve obra en prosa que ha llegado hasta nosotros, las preocupaciones son las siguientes:

45. En un acto en el Centro Gallego, de la Sección de Bellas Artes, el *Diario de la Marina*, de 9 de marzo de 1917, informa que "*El acto, al que asistieron el presidente del Ejecutivo y el Secretario general, terminó con brillante improvisación del P. Roberes, quien hizo gala de sus dotes oratorias y de refinado gusto literario*".

1.- Los problemas de la emigración y de la situación de los emigrantes, especialmente la de la mujer emigrante, de lo que ya hemos hablado.
2.- La situación de la *Sociedad de Pontedeume y su partido*.
3.- La situación de México, del proceso revolucionario y del enfrentamiento con los EEUU, que conoce de primera mano. Manteniendo abiertamente una postura antinorteamericana y de denuncia de la política imperialista de EEUU, a quien considera que desprecia a los pueblos latinos.
4.- La defensa de la labor de España en América. Al respecto, frente a los que considera que utilizan una retórica vacía, escribe:

> *"Y creo yo que, aparte de todo esto, que también es de agradecer* (se refiere a la retórica)*, se pudo decir por qué la madre España cuenta con más hijas libres, independientes y más ó menos felices que ninguna nación de la tierra. Porque, á pesar de todos los prejuicios, llegará un día de reivindicación y justicia en que la Historia reconozca que, la obscurantista España civilizó tanto á sus hijas, que fueron capaces de conocer y amar la libertad, y entraron en el concierto de las naciones ataviadas á la moderna y no vestidas de andrajos".*

5.- La defensa de Galicia, de su identidad y del hecho de ser gallego, por encima de todos los complejos, denunciando las deserciones e hipocresías.

4. Roberes músico y pintor

Manuel Carrillo Cortizas señala que fue músico y pintor. Lo mismo aparece en la revista *Vida Gallega*, aportando una fotografía en la que aparece pintando delante de un caballete con un cuadro, y en otras reseñas a las que ya hemos hecho alusión.

Su faceta de músico se pone de manifiesto en el hecho de que en la Sección de Bellas Artes de la Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia, en 1918, figure como presidente del tribunal de piano[46], y en los exámenes en el Centro Gallego de junio de 1912 aparece como presidente del tribunal de solfeo[47].

Por fuentes orales, sabemos que incluso compuso un réquiem que se llegó a estrenar en la iglesia de Pontedeume.

46. "Eco de Galicia", Año 2, números 53-56, 25 de julio de 1819.
47. "Diario de la Marina", 23 de junio 1926.

Una reseña en el *Diario de La Marina* nos descubre otras facetas:

"R. P. JUAN JOSÉ ROBERES
Celebra hoy sus días el esclarecido sacerdote Presbítero Juan José Roberes, Secretario del Cabildo Catedral, Maestro de Ceremonias del mismo y Pro Notario Eclesiástico de la Diócesis de San Cristóbal de la Habana.

Es el Padre Roberes la suma modestia, no obstante ser un laureado poeta, habilísimo en pintura, música, escultura e ingeniería.
Aparatos por él inventados han sido premiados por corporaciones científicas de tanto renombre como las de París".

Indudablemente J. José Roberes también fue pintor. Sabemos que entre los cuadros que pintó en Cuba se encuentra el retrato del presbítero Padre Varela[48]. Además sabemos que en "la casita blanca", dejó un autorretrato de gran tamaño.

Su legado pictórico, bajo la tutela la familia Otero Roberes, son 18 pinturas enmarcadas y dos blogs, uno de 22 por 27, 3 cm y otro de 44, 5 por 17 cm.

Catorce de las pinturas enmarcadas son:

1. Vista del puerto de Pontedeume.
2. Crucero de Nogueirosa.
3. Vista de Caaveiro.
4. Árabe.
5. Alameda de Pontedeume
6. Calle de la Habana.
7. Jesús curando
8. Ría de Ares con el puente desde Vista alegre.
9. Puente do Porco.
10. Puente desde el puerto de Pontedeume.
11. Avenida de Lombardero
12. Ruinas de fortaleza en Jerusalén.
13. Bodegón.
14. Alejandría y el Nilo.

Los blogs se componen, uno de 32 acuarelas y dos esbozos, y el otro de 40 obras entre acuarelas y esbozos.

48. Véase *Diario de la Marina*, 11 de agosto de 1931. Se trata de Félix Varela (1788-1853), sacerdote, filósofo y político, defensor de la abolición de la esclavitud y de la independencia cubana.

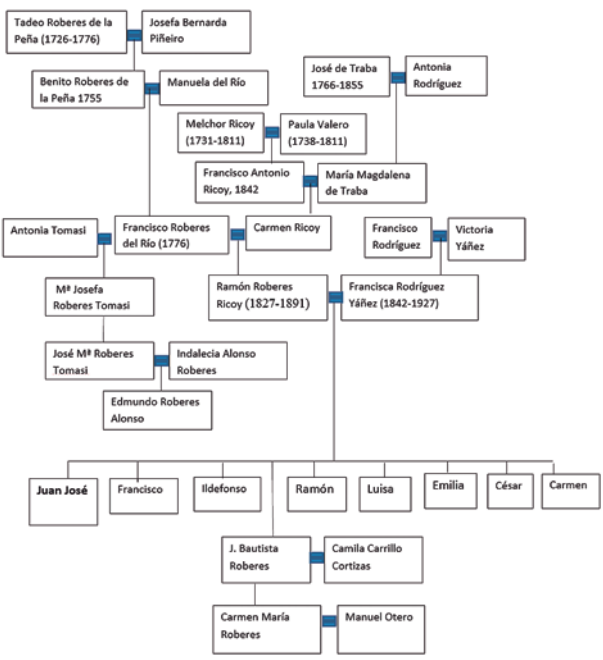
La mayoría de estas obras son acuarelas de pequeño formato, donde, excepto en las marinas, diluye poco la materia pictórica hasta el punto de que algunas pudieran parecer óleos. Sorprende la capacidad que tiene el pintor de conjugar la vista alejada con el detalle y la minuciosidad.

Entre los cuadros, predominan el paisaje de ribera, las marinas, las calles, o los monumentos, especialmente de Pontedeume, o la vida del medio rural, que copia de postales o del natural.

La obra merece un estudio más detenido, pero podemos decir que el pintor bebe del influjo de la pintura romántica y quizá de la escuela de Barbizon, e incluso, en algunas marinas y en la magistral captación de los reflejos de la luz en el agua y factura suelta, parece haber conocido la pintura impresionista (*Puente desde el puerto de Pontedeume,* o , sobre todo*, Alejandría y el Nilo)* y cezanniana (*Bódegón*).

Las reminiscencias románticas se advierten en el gusto por lo oriental (*Árabe, Ruinas de fortaleza en Jerusalén.*), en los edificios medievales (*Caaveiro, Castillo de Andrade*), pero sobre todo en la plasmación de un mundo rural, pintoresco o enxebre, adjetivo que algunos periodistas utilizaron para calificar sus charlas.

Árbol genealógico de Juan José Roberes[49]



49. Según Carola Macedo y Lucía Costas.

Álbum de fotos[50]



Centro Gallego en La Habana



Barco que hacía el trayecto España-Cuba

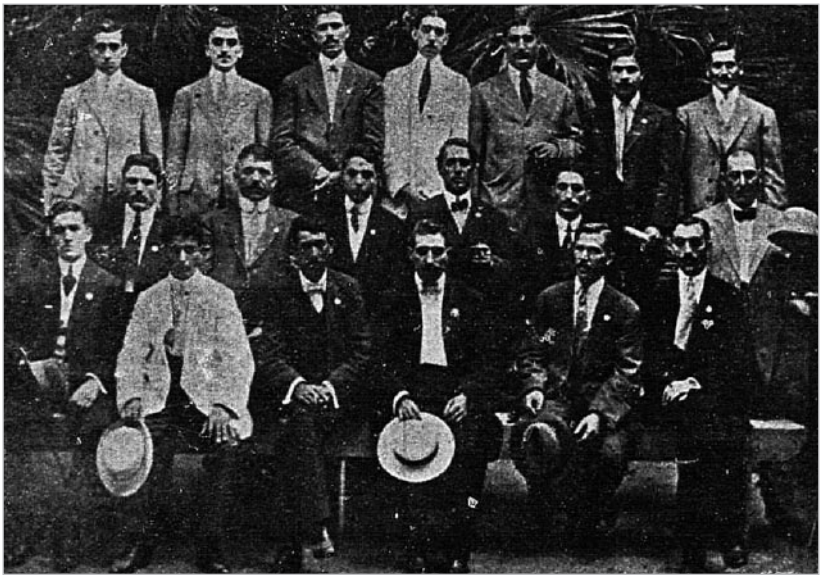


Ramón Roberes, hermano de J. J. Roberes, con su familia en Cuba



J. José Roberes en Cienfuegos, h. 1897

50. Archivo Otero Roberes.





Miembros de la asociacoión Pontedeume y su Partido Judicial, 1912, con J. José Roberes en el centro



Foto aparecida en la revista Vida Gallega, 1912



Pbro. Juan José Roberes.
Autor de la letra del Himno a la Virgen de la Caridad del Cobre.

Mtro. Germán Araco.
Autor de la música del Himno a la Virgen de la Caridad del Cobre.

A NUESTRA SEÑORA DE LA CARIDAD

STELLA MUTILAN IN COELO.

Salve, salve, delicia del cielo,
Virgen pura, suprema beldad,
Salve, excelsa Patrona de Cuba,
Madre hermosa de la Caridad.

Si de Cuba en las bellas comarcas
Elegiste señora tu altar,
Para hacerla manantial de prodigios;
Y a sus hijos de dichas colmar;
No abandones, oh Madre a tu pueblo,
Salva a Cuba de llantos y afan;
Y tu nombre será nuestro escudo,
Nuestro amparo tus gracias serán.

Salve, salve, delicia del cielo,
Virgen pura, suprema beldad,
Salve, excelsa Patrona de Cuba,
Madre hermosa de la Caridad.

Cuando el llanto sea el pan de tus hijos
Y su vida terrible ansiedad,
Mira tú dulce Madre la estrella
Que anunciaba la aurora de paz;

Y a tus plantas las nobles matronas
Implorando tu inmensa bondad,
Te aclamaron estrella de Cuba,
Madre hermosa de la Caridad.

Salve, salve, delicia del cielo,
Virgen pura, suprema beldad,
Salve, excelsa Patrona de Cuba,
Madre hermosa de la Caridad.

Tú infundiste en las almas cubanas,
Un fulgor de esa luz celestial,
Que convierte en sonrisas el llanto,
Y a los tristes devuelve la paz.
Vuelve, vuelve esa antorcha a tu pueblo,
Que la dicha retorne a su hogar,
Y que vivo perdure en tus hijos
El imperio de la Caridad.

Salve, salve, delicia del cielo,
Virgen pura, suprema beldad,
Salve, excelsa Patrona de Cuba,
Madre hermosa de la Caridad.

JUAN JOSE ROBERES.

Poesía premiada en concurso por la revista "BOHEMIA", siendo el autor el Rev. Padre Juan José Roberes, Ex-Cura Párroco de Managuas, (Prov. de la Habana).

1913, hoja con la poesía a la Virgen de la Caridad del Cobre, con J. José Roberes y Araco, autor de la música



El Sr. Roberes pintando en el campo cubano una romería en Galicia

Los Sres. Novo (director del «Diario Español»), Abel y Solá con el ilustre Roberes en su bohío

En «poses» para VIDA GALLEGA

1912, Fotos del reportaje que le dedica la revista Vida Gallega

La Real Academia Gallega y los nuevos académicos

La Asociación I. P. de la Real Academia Gallega hace entrega en solemne velada de las insignias a los nuevos Académicos.

Los amplios salones del Centro Gallego se vieron honrados por una selecta y distinguida concurrencia, ávida de presenciar y enaltecer con su presencia la ceremonia llevada a cabo el día 17 del pasado mes de abril, con el objeto de hacer entrega de las medallas distintivos a los recientemente designados miembros correspondientes, por esta corporación.

Eran los agraciados los señores Vicente López Veiga, socio fundador del Centro Gallego, figurando en sus listas con el número tres; Jesús Peynó Piñeiro, el ilustrado compañero director de la revista "Vivero en Cuba"; Juan José Roberes, culto y estimado sacerdote; doctor Juan J. Remos, ilustre profesor del Instituto de la Habana; Gustavo Sánchez Galarraga, inspiradísimo poeta cubano y autor del famoso "Canto a Galicia" por él recitado en este acto. Sobre el pecho de estos meritísimos señores fué colocada la preciada insignia conque los distingue y enaltece la Asociación I. P. de la Real Acade-



Señor Jesús Peynó Piñeiro, culto director de la revista "Vivero en Cuba", nuevo académico.



Señor Manuel García Vázquez, bien querido y activo presidente de la Real Academia Gallega, a quien se le debe en gran parte la celebración de este acto.



Señor Vicente López Veiga, socio número 3 del Centro Gallego y uno de los nuevos académicos.



Señor Dr. Juan J. Remos, profesor del Instituto de la Habana y nuevo académico.

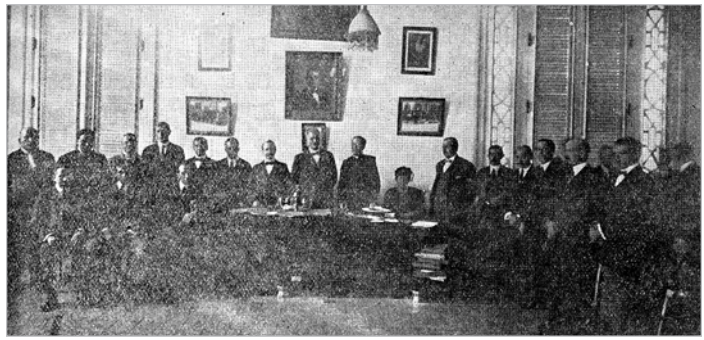


Señor Juan J. Roberes, culto y estimado sacerdote gallego y nuevo académico.



Señor Gustavo Sánchez Galarraga, inspirado poeta cubano y nuevo académico.

1920, J. José Roberes al entrar en Real Academia (inferior centro)



Mesa de la Directiva de la Beneficencia Gallega, presidida por Roberes, 1920



Homenaje en 1925 a J. J. Roberes de la Asociación Iniciadora y Protectora de la Real Academia Gallega



J. José Roberes con su madre y su hermana Carmen en la "Casita Blanca". Anterior a 1927



"La Casita Blanca" donde murió en 1938



J. José Roberes, h. 1930



Tumba donde está enterrado J. J. Roberes, en el cementerio municipal de Pontedeume



Fiesta



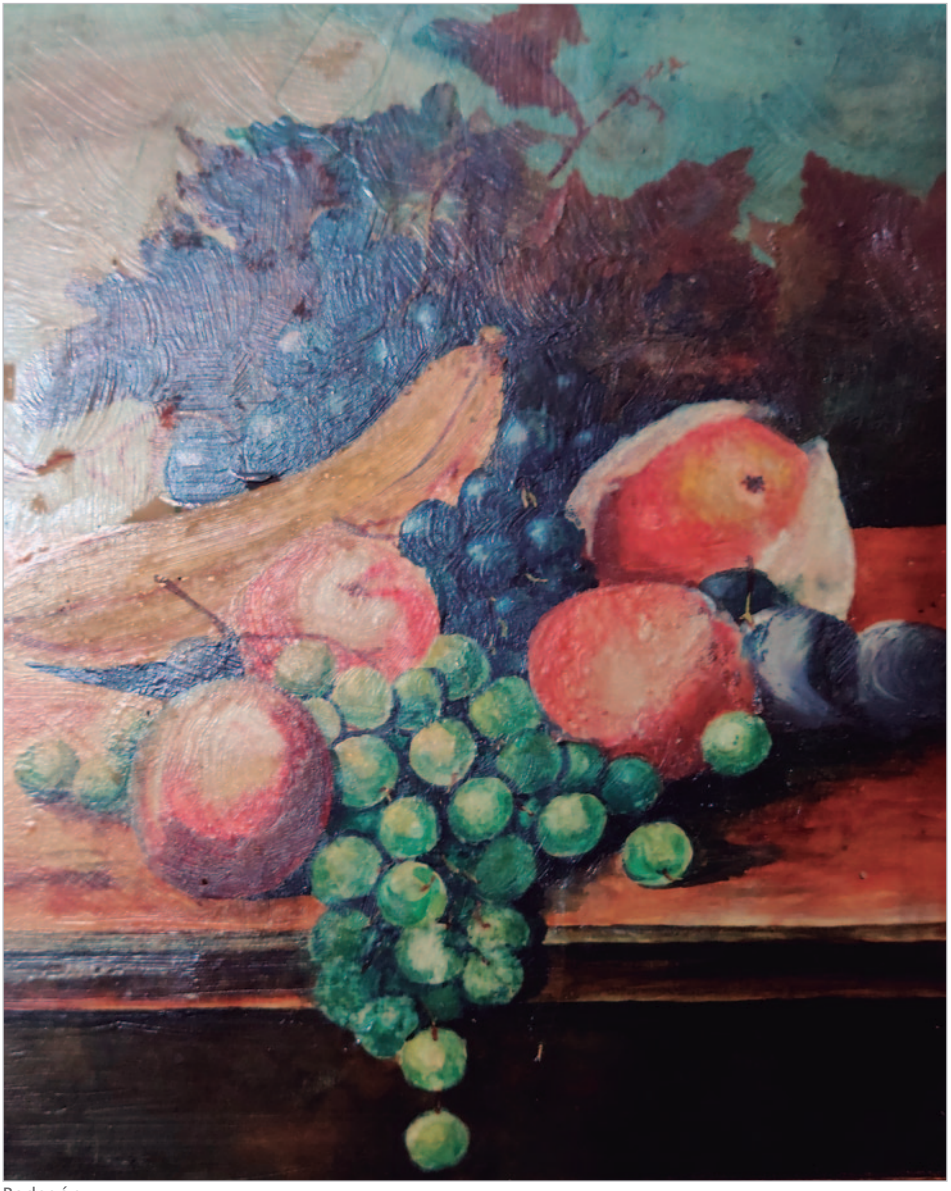
Alejandría y el Nilo



Caaveiro



Vista del Puente



Bodegón



Descanso en el Camino

Títulos conocidos de las poesías de Juan José Roberes

A NUESTRA SEÑORA DE LA CARIDAD
IRONÍA
LA FIERA
MI SINSONTE
UN VIEJO AMIGO
LAS GORGONAS
IRONÍA
PATRAÑA
POUR PAS PLEURER
TRISTE LUNA
INTERMEZZO
A UN VAMPIRO
HOJAS SECAS
PÁGINA DE UN ÁLBUM
CANCIÓN DE INVIERNO
EXCELSIOR
EL EUME
EN LA ALHAMBRA
ACUERDATE DE MI A ...
PARA EL ÁLBUM DE EUCALIA SANTANA Y ALBISTUR
SIEMPRE IGUAL
NOCHE BUENA
OTRA VEZ
ESBOZO CALLEJERO
DE ANTAÑO
A UNA MÁSCARA
A PUENTEDEUME
MI CASITA BLANCA
¡QUÉ DÍA AQUEL!
APRENDED FLORES
CUNA VACÍA
PARA TI, M.G.C
A SU EXCELENCIA...
EN POS DE LA DICHA
ESTÁN LOCAS LAS ESTRELLAS
POBRE PAYASO
A MI MADRE
SOÑANDO

HOJAS SECAS
NOCHE-BUENA
ROMANZA
PÁGINA DE UN ÁLBUM
A MONS. TRITSLLER, ARZOBISPO DE YUCATÁN
NOSTALGIAS
CARNAVAL
A CISNEROS
ESBOZO CALLEJERO
FARO EN LA TEMPESTAD
A UNA AMIGA EN SUS DÍAS
MI CAMARADA
LA MÁS HERMOSA
CUNAS SOLITARIAS
DOS HERMANOS
DÍA DE DIFUNTOS
EL AVARO
COLECCIÓN DE POSTALES
¡POBRE MADRE!
ANTE JESÚS CRUCIFICADO
ANTE EL SAGRARIO
PASIONARIA
PRECEPTOR PERIMUS
SERMÓN DE LA MONTAÑA
SOÑAR ES VIVIR
¿QUIÉN SOY?
POETA A...
ANTE EL CASTILLO DE ANDRADE
A UN SINSONTE
LAS TRES HERMANAS
A MI MADRE
MI RELOJ
ESPERANZA
EN LA CUMBRE
LOS EMIGRADOS
A JULIA ELVIRA FERNÁNDEZ
A ELENA FERNÁNDEZ
RIMAS
A GALICIA
¿QUIÉN SERÁ?

TRILOGÍA INFERNAL
AL SERAFÍN DE ASÍS
SEMANA CATÓLICA
CRISTUS PASSUS EST PRO NOBIS
JESÚS EN EL PORTAL DE BELÉN
EN EL CAMPO
A LA SEÑORITA RITA LLADÓ
SOÑADO DESPIERTO
ANTE JESÚS SACRAMENTADO
A NOSA SEÑORA D´AS PERAS

MÁIS DOCUMENTOS PARA A HISTORIA DO MOSTEIRO DE SANTA CATARINA DE MONTEFARO, CONSERVADOS NO ARQUIVO MUNICIPAL DA CORUÑA (1403-1484)

Adrián Ares Legaspi
Universidad Nacional de Educación a Distancia

Esta edición documental completa a realizada anteriormente sobre os pergameos de época medieval do convento de Santa Catarina de Montefaro[1]. Se nese traballo tratabamos os diplomas soltos do Arquivo de Galicia, do Arquivo Histórico Nacional, do Arquivo da Real Academia Galega e do Arquivo do Reino de Galicia, desta volta editamos un caderno en pergameo conservado no Arquivo Municipal da Coruña, pertencente á *Colección Documentos Martínez Salazar* e coa sinatura C-2 (3).

O caderno está composto de varios bifolios que non respectan a lei de Gregory e que presentan, en xeral, un bo estado de conservación. Ademais, para a encadernación foi empregado o fragmento dun misal medieval de pergameo, confeccionado cunha gótica textual coidada e con tintas vermellas para a notación musical e as escrituras distintivas. No relativo ao contido, os documentos non se recollen de maneira cronolóxica ou temática, polo que se trata dun caderno facticio cuxos diplomas son maioritariamente foros outorgados polo mosteiro.

* * *

1403, xullo, 8. Convento de Santa Catarina de Montefaro
O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Lopo Díaz de Andrade, veciño de Santa Marta de Ortigueira, todas as herdades que o convento ten nos Casares do Abade e en Ventosa, no couto de Cedeira, que lle foran entregadas por parte de Fernán Pérez de Andrade, por trinta marabedís ao ano.
A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 13r/v[2]. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.
13r Eno nome de Deus amén. Sabeam quantos esta carta viren como eu frey Afom de

1. Ares Legaspi, Adrián, *Documentos para a historia do mosteiro de Santa Catarina de Montefaro. Colección documental (1395-1531)*, "Cátedra. Revista eumesa de estudios", 29 (2022), pp. 167-224.

2. Respectamos a foliación que figura no caderno, aínda que é posterior á elaboración dos documentos. Ademais, mantemos a secuencia da documentación segundo se atopa no manuscrito, sen reordenar os diplomas cronoloxicamente.

Vollaño, ministro do moesteyro de Santa Cathallyna de Montefaro, que he eno arçibispado de Santiago, con outorgamento e com prazer do conuento do dito moesteiro e frayres del, seendo ajuntados em hun em capítolo per campaa tanjuda segundo que auemos de vso e de custume, nós o dito ministro e conuento e frayres de dito moesteyro damos e outorgamos a foro e a çensso et por [...] de açensso a vós Lopo Díaz de Andrade, vizyño de Santa Marta de Ortigueira, conbem a saber, todas las herdades, lauradas e por laurar, e casas e dereytos que o dito moesteyro e conuento han e lles perteesçe enos Casares do Abbade et em súas jurdiçoes et máys todo ese casal con seus herdamentos, páramos, laurados e por laurar, e áruores froytaes e dereytos e formaes que o dito moesteyro ha e lle perteesçe eno lugar hu dizen Ventosa, couto da villa de Çedeyra. Os quaes beens e herdades jadictos Fernán Pérez Dandrade, caualeiro, que Deus de [...] sancto parayso, mandou e deu ao dito moesteiro e conuento de Santa Cathallyna, os quaes vos damos con todos seus hedifiçios e com todos seus dereitos e pertenenças e vsos que a nós perteesçem e auer e am deuen auer de feito e de dereito em tal maneira que uós o dito Lopo Díaz que os leuedes e esfroytedes per uós e per quem uós quiserdes e por ben teuerdes (*sic*) em toda uosa vida conprida. Et máys vos los damos e aforamos como dito he para outras dúas persoas qual e quaes vós nombrardes a [tempo] de voso finamento; ou se perla ventura vós non nombrardes das ditas dúas persoas a tempo de voso finamento, que as possam nombrar e declarar aquel ou aqueles que foren vosos herdeiros. Et seendo declarado e nombrado ena maneira que dita he per uós ou per voso herdeiro ou herdeiros, que possam leuar e vsar e esfroytar os ditos casares e herdades jadictos por em vida de uós tres e do postremeiro de uós et a tempo de voso finamento de uós tres que os ditos casares e beens jadictos que fiquen liures e desenbargados ao dito moesteyro e conuento de uós e de uosa voz con todos los vosos paramentos que y fezerdes. Et dámosvos poder que posades auer e teer estes dictos beens e herdades et fazer delles o que quiserdes. Os quaes ditos beens de suso declarados vos damos e outorgamos a açensso como dito he por triinta morabedís, de dez diñeiros o morabedí, de moneda vella de noso senor el rey, que ora corre e correr oo tempo em cada hun ano por em vida de uós tres, os quaes avedes de pagar por día de Sam Iohán Baptista de juyo em cada hun ano eno dito moesteyro de Santa Cahallyna. Et dámouos poder que posades entrar e tomar a teença dos ditos beens e herdades sem outargamento de juyz e de outra persoa qualquer aa tal pleito que uós e os ditos que asy foren declarados seiades teúdos de dar a nós e a nosos subçesores os ditos triinta morabedís cada hun ano como dito he de moneda vella por açenso e por nome de açenso. Et ermetemos e outorgamos por nós e por nosos subçesores en nome do dito moesteyro a uós o dito Lopo Fíaz por uós e por vosos herdeyros jadictos de uos [nom] mouemos pleito nen contenda sobre los ditos beens e herdades nen sobre la posissom delles, pagándovos cada hun ano o dito açenso e renda dos ditos morabedís como sobre dito he. Ante outorgamos de uos fazer de paz a todo tempo o dicto foro perlos beens do dito moesteyro que para ello obligamos. Et este outorgamento e cousas sobredictas prometemos nós o dito ministro e couento e frayres do dito moesteyro de gardar e teer e de non viir contra

ellas em ninhún tempo nen em nehuna maneira, sub pena de mill morabedís da dita moneda. A qual pena quer que seia, pagada ou non, que sempre o dito foro e ho em esta carta conteúdo seia firme e valedeiro. Et renunçiamos nós e quitámosnos de toda ley e de todo foro e de todo costume, eclesiástico e seglar, que nos non valla para contradizer esta carta. Et para o todo asy teemos e conprimos //13v obligamos para ello os outros beens do dito moesteiro a uós o dito Lopo Díaz e vosos subçesores iadictos. Eu Lopo Díaz asy o reçebo e obligo meus beens para o conprir asy como ena maneira que dita he e de pagar o dito açenso segundo em esta carta he contiúdo. Et vós o dito Lopo Díaz e as persoas que uós nomeardes a ponto de uosa morte, ou voso herdeiro nomear, auedes de pagar todas las cárregas e trebutos que as ditas herdades deuen ou lle foren postas em qualquer maneira que seia. Et porque esto seia çerto, nós ambas las ditas partes mandamos desto fazer dúas cartas em hun tehnor e firmadas de nome de min, o dito frey Afom, ministro, et seelada a dita carta do dito Lopo Díaz do seelo do dito moesteyro e signada co signal do notario ajuso scripto. Et se uós o dito Lopo Díaz non pagardes os ditos triinta morabedís em tres anos segundo dito he, que os ditos frayres e convento ajamos desembargados de uós e de uosas vozes as ditas herdades e casaresençima declarados. Feita eno dito moesteyro de Santa Cathalyna, oyto días de julio, ano do nasçemento de nuestro Saluador Iesucrhisto de mill e quatroçentos e tres anos. Testemoyas que forom presentes Iohán Carnyçeyro, vizyno de Neda, Iohán Neto, vizyño de Ferrol, Lourenço Vigúdez, morador eno couto de Mugardos, e Fernán da Leyra, natural de Santa Marta, e frey Iohán de Poulo, frey Iohán de Oriz, frey Iohán de Villarfrío, frayres do dito moesteyro, e outros. Eu, Iohán Afom, notario del rey, foy presente (*sinatura*).

E eu, Iohán Afom de Viueiro, escriuán de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en todos los seus reynos, que a esto que dito he con as ditas testemoyas presente foy, esta carta en mina presença escriuyr fiz e puge aquí meu nome e signal, que tal he (*sinal*).

* * *

1447, xullo, 17. Ferrol

Pero Vello, fillo de Fernando Doce, e veciño de Ferrol, asegura ao ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro na posesión da herdade e viña dos Queimados, trala sentenza dada en xuízo contra o primeiro, quen alegara que o seu avó Gonzalo Ponço as recibira por doazón de Fernán Pérerz de Andrade.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 15r/v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

15r In Dei nomine amen. Sabbam quantos[3] carta virem como eu, Pero Vello, viziño de Ferrol, fillo que foy de Fernando Doçe, de Sam Martiño de Porto, e seu legítimo herdeyro,

3. Falta: esta.

outorgo e connosco que por razom que entre min da hunha parte, así como auctor, e da outra parte como vós o ministro et frayres e conuento do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, da dióçisi de Santiago, auíamos contenda et debate sobre la herdade e viña e terreo a que chaman dos Queymados, como testa da hunha parte eno camiño antigoo e da outra parte eno río em que stam os muíños e da outra parte enas viñas e herdade do dito mosteiro e frayres e conuento de Santa Cathalina e per súas diuisoes, dizendo eu o dito Pero Uello que o dito tarreo e herdade que perteesçía a min e era meu por dereito con todo seu plantado e edifiçios em el stantes por razón que fora dotado e dado perlo señor Francisco Pérez d'Andrade, defunto, que Deus aja, a Gonzaluo Ponço, meu avoo, padre do dito Fernando Doçe, meu padre, e que o leuaran e husaran. E dizendo o dito ministro e frayres que o dito tarreo suso declarado, sito eno dito lugar de Sam Martiño, dentro as as (*sic*) ditas diuisoes, que perteesçía ao dito mosteiro e a eles em seu nome, dizendo que fora primeyro ao dito ministro e frayres e conuento dado e apropriado perlo dito señor Fernando Pérez e depoys que lles fora confirmado, dado e outorgado asy como em obra e causa pía e quese embargo de ninhún nen de outra persona alguna o leuaran e leuauan e pesoyam spaço de tempo e anos, por lo qual dizían que non eran obligados de responder a min nen a outra personao. Sobre lo qual foy ontre min et os sobreditos letigio começado e foy e he determinado que o dito mosteiro e frayres e conuento touesen e husasen la posisom do dito tarreo e cousas a el deuidas e perteesçentes e a min ficase a saluo delles poer demanda em forma e stado así o dito letigio. E eu per miña autoridade e com outros meus aderentes de min chamados e rogados do dito conçello, fuy ao dito tarreo e destruy e derramey a mayor parte da dita viña e edifiçios que em ela eran feitos. Por lo qual eu fuy de súo bem çerto que perdí e aja perdido todo e qualquer dereito que eu auía e a min perteesçía auer eno dito tarreo e edifiçios como quer em qualquer maneira. Eu seendo de todo çerto e sabedor quero e outorgo que se eu per qualquer vía e maneira eu ou outro de miña parte anvos podese dizer ou alegar que me perteesçía cousa alguna per qualquer título e maneira que posa seer eno dito tarreo e cousas a el deuidas e perteesçentes, que me non valla nen seia sobre elo oydo em juyzio nen fóra del. E se por qualquer maneyra e razón eu eno dito tarreo ajo ou podería auer dereito algún, o que non soon çerto, eu o renunçio e dou por ninhún agora et para sempre e me quito e parto de todo elo e de qualquer dote e doaçón que perlo dito señor Fernando Pérez ao dito meu avoo Gonzaluo Ponço e seus herdeiros fose dado e outorgado. E quero e outorgo que o dito mosteiro e ministro e frayres e conuento ajam e leuen e persoyam para sempre eles e súas vozes propriamente e realmente e con efettu a posisom e señorío e a propriadade e cousas deuidas e perteesçentes ao dito tarreo suso declarado e quen por elles ouuere de auer. Prometo e outorgo de nunca yr, de viir contra esto que dito he em ninhún tempo nen em ninhua maneira, so pena de çem dobras da moneda de noso señor el rey de Castilla. A qual dita pena prometo e outorgo perder e pagar ao dito mosteiro e conuento e a quen súa voz tener. Para o qual obligo min e meus beens, avidos e por auer, e sobre esto que dito he e sobre cada parte e cousa delo renunçio e quito de min e de miña voz e herdeiros a lee

e dereito de quando eno eno (*sic*) contratto he caydo colisiom de emgano algún. E renunçio todas las outras lees e foros, dereitos e scriptos e non scriptos, canónicos e çiuiis, rayales e emperiales, eclesiásticos e seglares, que em contrario do que dito he pode seer dito ou alegado em juyzio ou fóra del por esto remouer ou embargar. E speçiamente renunçio et //^{15v} quito de min e de miña voz e herdeyros a lee e dereito que diz general renunçiaçón non deue ualer. E porque todas estas cousas suso declaradas seiam çertas e non uenam em dulta, outorgo delo esta carta perlo notario e testemoyas ajuso scriptas. E eu frey Afom Paaz, procurador do dito mosteiro de Santa Cathalina, em nome do dito e frayres e conuento del asy o reçebo. E eu o dito Pero Vello así o outorgo. Feyta em Ferrol, a dez e seys días do mes de julio, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mil e quatroçentos e quarenta e sete anos. Testemoyas que foron presentes Roy López, clérigo, Afonso de Casa, Pero Criado, Domingo López, clérigo, e Afonso Bogueiro e outros. Eu Pero Tenrreiro, notario público ena dita vyla de Ferrol porlo señor Fernand Pérez d'Andrade, a esto foy presente e fiz escripuir e vay escripto en hunha folla deste caderno danbas partes e firmado da hunha parte de meu nome e da outra parte firmado de meu nome e synado de meu syno en testemoyo de verdade (*sinal*). Pero Tenrreiro, notario (*sinatura*).

* * *

1447, maio, 10. Pontedeume

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro arrendan a Xoán Pérez Puxa e á súa muller María Dourada, moradores na freguesía de Santiago de Franza, unha leira de viña sita na dita freguesía por oito marabedís ao ano; mentres que o seu herdeiro pagará o cuarto do viño producido cada ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 15v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta viren como eu, frey Lourenço, ministro do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro, e conmigo fray Juan Grande, frayre do dito moesteiro, outorgamos e connosçemos por nós e porla voz e convento do dito noso moesteiro que arrendamos a uós Iohán Pérez Puxa e a vosa moller María Dourada, moradores ena friglesía de Santiago de França, para en todos los días da uosa vida fasta o postremeyro de uós e despous uosa morte e de cada hu de uós para hua persona que uós nomeardes en uoso testamento, convén a saber o que uos arrendamos, hunha leyra de vina de vara que he do dito moesteiro que jaz junto con a casa de uós, o dito Juan Pérez, que he ena dita frigresía, a tal pleito e condiçón que a apostedes e reparedes en cada hun ano segundo que pertesçer e laurar de tal viña e avedes de pagar por renda ao dito moesteiro e freyres del oyto marabedís de moneda vella en cada hun ano <por día de Santa Catalina> en todos los días da vosa vida. E despoys de vosa morte e de cada hun de uós, que a persona que uós nomeardes que page o quarto do viño da dita viña en cada hun ano ao dito moesteiro e

frayres e convento del e que leue para sy os tres quartos pagándose o dézemo de consún. E obligamos a nós e aos beens do dito noso moesteiro de uos lo fazer saa e de paz a todo tempo de todo enbargo, so pena de quinentos marabedís de boa moneda vsal. E eu o dito Juan Pérez, que presente soo, por min e por toda miña voz asy o reçebo de uós o dito ministro, a dita viña porla dita renda e porlo dito foro e prometo e outorgo de reparar e labrar a dita viña e de pagar a dita renda en cada hun ano porlo día de Santa Catalina e de pagaren o dito foro des miña morte segundo que dito he e so a dita pena dos ditos quinentos marabedís. Feita ena vila da Pontedeume, a dez días do mes de mayo, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e quarenta e sete anos. Testemoyas que foron presentes Fernando Vázquez de Rieyro e Juan de Viueiro, alfayate, veciños da dita vila, e Roy de Stengo, pedreiro, e outros

Et eu Iohán Señor, notario público porlo señor Fernán Pérez Dandrade enas vilas da Pontedeume e Ferrol e Vilalua e en todas las outras súas terras e señorío e encomendas, a esto que dito he con as ditas testemoyas fuy e escripuí e puge aquí este meu nome e sygnal, que he tal, en testemoyo de verdade (*sinal*). Iohán Seño, notario (*sinatura*).

* * *

1447, novembro, 25. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Xoán Carneiro e á súa muller María Fernández, moradores na freguesía de Santa Mariña de Sillobre, unha leira de viña sita na chousa da Freiría, na freguesía de San Martiño de Porto, por un terzo do viño producido cada ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 16r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Sabban quantos esta carta de foro viern como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan da Riba e frey Juan Grande e frey Afonso Paaz e frey Pero de Perues e frey Fernando da Mariña e frey Juan de Uilaboa, frayres do dito mosteiro, outorgamos e connosçemos que, estando nós así todos ajuntados eno capítulo do noso mosteiro per canpaa tangida segundo que auemos de vso e custume por nós e porlo dito noso mosteiro e frayres e conuento del, que aforamos para todo senpre a uós Juan Carneiro e a uosa moller María Fernández, moradores ena fliglesía de Santa Mariña de Sillobre, e a uosas vozes hunha nosa leira de uiña que jaz e sita ena nosa chousa da Freyría, fliglesía de San Martiño de Porto, como testa da hunha parte na viña que ora labra Lopo Golpe e da outra parte testa nas cauadas da Madanela e da outra parte testa na viña de Fernando do Regueiro e per súas diuisoes, a tal pleito e condiçón que poñades e prantedes a que dela he por poer daquí ata tres anos primeiros que veen e a labredes e esterquedes e jeitedes e amurgulledes segundo perteesçe a labor de uiña, dándolle en cada hun ano tres cauas e súa poda por sazón e do uiño que Deus en ela der dedes a nós e ao dito noso mosteiro e frayres e conuento del en cada hun ano a terça parte, posto e

carrejado dentro eno noso lagar, aas vvas perlo çesto, pagándose o dézemo densún e leuedes todo o al para vós. E obrigamos a nós e aos beens do dito noso mosteiro de vos lo fazer saan e de paz a todo tempo e de todo embargo. E eu o dito Juan Carneiro, que presente soon, así reçebo de uós o dito aforamento perlas maneiras e condiçoes que ditas son. E esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes a boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra esto que dito he for ou pasar ou non conprir que peyte por pena aa parte que o tener e conprir e guardar quinentos marabedís de da (*sic*) moneda vasal (*sic*). E a pena, paga ou non, esta carta fique e valla para senpre. E desto que dito he outorgamos dúas cartas en hun tenor para que cada hunhas de nós as dúas partes leue a súa. Que foron feytas e outorgadas dentro eno dito mosteiro, uiinte e çinquo días de nouenbre, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e quareenta e sete anos. Testemoyas que foron presentes Fernando Ramos, notario, morador en Anqua, e Gonzaluo da Riba e Gómez Ares, moradores ena fliglesía de San Pero de Çeruaas, e outros. E eu Juan de Chanteiro, notario público porlo señor Fernán Pérez d'Andrade enas súas villas da Pontedeume e Ferrol e Vilalua e en tódalas outras súas terras e comendas e senoríos a esto que dito he con as ditas testemoyas presente fuy e fiz e scripuí aquí meu nome e signal, que he tal, en testemoyGo de verdade (*sinal*). Juan de Chanteiro, notario (*sinatura*).

* * *

1448, febreiro, 16. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Pero Monteiro e á súa muller Tareixa Becerra, moradores en Ares, na freguesía de Santa Olaia de Lubre, unha viña na mesma freguesía, da cal unha metade pasara de Xoán Torrado, marido de María Fróez, ao dito mosteiro e a outra metade posuíaa Mariña Fernández. Trala morte de Mariña Fernández, Pero Monteiro e Tareixa Becerra pagarán ao mosteiro de foro un terzo do viño producido cada ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 16r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Sabban quantos esta carta de foro viren como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan de Riba e frey Juan Grande e frey Afonso Paaz e frey Pero de Perues e frey Fernando da Mariña e frey Afonso de Chanteiro e frey Ares e frey Lopo Conde e frey Juan de Uilaboa e frey Juan de Betanços, estando todos ajuntados eno refertóreo do dito mosteiro a [...] da çea per canpaa tangida segundo que o auemos de vso e custume, outorgamos e conosçemos por nós e porla voz do dito noso mosteiro e frayres e conuento del que aforamos a uós Pero Monteiro e a uosa moller Tareixa Bezerra, moradores que sodes en Ares, fliglesía de Santa Aya de Lubre, para en días de vós anbos e de vosos fillos e fillas, convén a saber o que vos así aforamos porlo dito tempo, hunha nosa viña de varas que jaz e sita ena dita fliglesía de Santa Aya, que

mandou María Fróez ao dito noso mosteiro, como testa da hunha parte na viña de Juan Vigude e da outra parte testa eno antigo que vay para a Ribeira e testa da outra parte no antigo que vay para casa de Mariña Fernández e testa da outra parte na uiña da dita Mariña Fernández. A qual dita viña con a casa como está foy mandada perla dita María Fróez a Juan Torrado, seu marido, e a Mariña Fernández en súas vidas e aa morte danbos que ficase ao dito mosteiro. E o dito Juan Torrado desenbargou a nós e ao dito noso mosteiro per hun contrauto feito perlo notario su escripto a súa metade. Porlo qual vos aforamos a dita uiña a tal pleito e condiçón que a madeyredes e labredes e jeytedes e probedes segundo que perteesçe a labor de tal viña, dándolle súas cauas e podas por sazón e desfaçades a casa que ora y está e çeleiro e que çarredes da pedra delo a uiña en derredor e ponades as postas da dita casa e çeleiro todo de uiña. Desto vos aforamos a noso (*sic*) metade en vida da dita Mariña Fernández e aa morte da dita Mariña Fernández o leuedes todo segundo dito he e dedes a nós e ao dito noso mosteiro por foro da dita uiña en cada hun ano eno dito tenpo ao dito mosteiro e frayres e conuento del a terça parte do viño que Deus en ela der, as vvas perlo çesto ou aa vica do lagar qual nós ante quiséremos, pagándose o dézemo densún e leuedes todo o al para vós. E obrigamos a nós e aos beens do dito mosteiro de vos la fazéremos saa e de paz en todo o tenpo, so pena de mill marabedís de boa moeda vsal. E eu o dito Pero Monteiro, que presente soon, por min e porlas ditas miñas vozes asy reçebo de vós o dito ministro e frayres o dito foro da dita viña eno dito tenpo perlas maneiras e condiçoos que ditas son e de reparar e madeyrar e labrar e çarrar a dita viña e pagar o dito viño en cada ano eno dito tenpo. E o dito tenpo conprido, que fique a uiña libre e desenbargada ao dito mosteiro con todo o bo reparamento que en ela for feito, so a dita pena. E desto que dito he outorgamos dúas caras en hun tenor para que cada parte leue a súa. Feitas eno dito mosteiro, a dez e seys días do mes de feuereiro (*sic*), ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e quareenta e oyto anos. Testemoyas que foron presentes Afonso de Vila e Gómez de Guillén e Afonso Françés, moradores ena fliglesía de San Pero de Çeruaas. E eu Juan de Chanteiro, notario público porlo señor Fernán Pérez d'Andrade enas súas villas da Pontedeume e Ferrol e Vilalua e en tódalas outras súas terras e comendas e señoríos, a esto que dito he con as ditas testemoyas presente foy e fiz e scripuí aquí meu nome e signal, que tal he (*sinal*). Juan de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1448, xullo, 16. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Afón López de Pumaramente, morador na freguesía de San Xiao de Mugardos, e á súa muller Maior Fernández, unha leira sita na mesma freguesía para que constrúan unha casa e planten unha viña e máis outra viña, por tres xeracións, pagando dez marabedís ao ano e un cuarto do viño producido cada ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 16v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Anno do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e quareenta e oyto anos, a dez e seys días do mes de juyo. Saban quantos esta carta viren como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan da Riba e frey Juan Grande e frey Afonso de Paaz e frey Fernando da Mariña e frey Pero de Perues e frey Afonso de Chanteiro e frey Ares e frey Gonzaluo de Betanços e frey Pero, o moço, e frey Juan de Vilaboa e frey Lopo Conde, frayres conuentuaas eno dito mosteiro, estando juntados en noso cabidoo ena caustra do dito noso mosteiro per tangemento de canpaa segundo que auemos de vso e custume, e entendendo que esto adiante contiúdo he feito en proueyto do dito mosteiro, e auendo sobrelo primeiramente noso acordo e diligente trautado e çerca inquisión, outorgamos e conosçemos por nós e por nosos soçesores e en nome do dito mosteiro que aforamos e damos en aforamento a uós Afom López de Pumaramente, morador que sodes ena fliglesía de San Giao de Mugardos, que aforades por vós e por uosa moller Maior Fernández hunha nosa leira de erdade que jaz ena dita fliglesía de San Giao tras la casa de Tareixa Janeiro, a qual de nós tía Pero do Ribeiro, morador ena dita fliglesía, para prado, como testa de hunha parte eno antigo que vay pera Corçaas e da outra parte testa ena ayra da dita Tareixa Janeiro e da outra parte faz testa enbaixo en hunha nosa leyra e da outra parte testa no río que vay per ontre nós Fernando d'Ares. A qual dita erdade vos aforamos a tal pleito e condiçom que façades en ela hunha casa que aja seus saydos e hunha ayra e a outra erdade que remanesçere que pondes de viña de barra a que dela for perteesçente para poer a uista de dous omees sen maliçia que sayban o que he e ha dedes posta e plantada des oje da feita desta carta ata tres anos primeiros siguentes. Iten, vos aforamos outra nosa leira en que auemos as dúas partes, como testa da hunha parte en esta sobredita e testa doutra parte en erdade de Juan de Baloe e da outra parte testa en erdade de Fernando d'Ares e per súas diuisoes, para que a poñades e plantedes de uiña barra e ha dedes posta e plantada enos anos sobreditos. E esto vos aforamos por tenpo das uidas de uós o dito Afonso López e da dita uosa moller e de vosos fillos e fillas e neptos e neptas que de vós desçenderen. Porlo qual dito aforamento da dita casa con seus saydos e ayra auedes de dar e paguar vós e a dita vosa moller e os que de vós suçederen eno dito tenpo segundo dito he a nós e a noso soçesores dez marabedís de moneda vella en cada hun ano eno dito tenpo por día de San Martiño quando vier. E as ditas viñas así postas e plantadas auédelas de reparar e madeyrar e cauar e çarrar e jeytar, dándolles en cada hun ano súas cauas e poda per sazón segundo que perteesçe a labor de tal viña e do viño que Deus en elas der auedes de dar a nós e a nosos soçesores a quarta parte, aas vbas perlo çesto ou a vica do lagar qual nós ante quiséremos, pagándose o dézemo densún e leuedes todo o al para vós eno dito tenpo. E o dito tenpo conprido, que a dita casa e viñas fique libre e desenbargado a nós e ao dito mosteiro de vós e de vosas vozes con todo o bon reparamento que y for feito. E outrosy, vós nen a dita vosa moller ou aquel ou aquelles de vós soçederen eno dito tenpo non deuedes uender nen sopinorar

nen conquanbear nen poer nen traspasar este dito aforamento en persona algunha sen primeiramente o fazer a saber a nós ou a nosos soçesores se o queremos tanto por tanto; e non o querendo nós ou nosos soçesores, que entón o posades vender, conquanbear, poer e traspasar en tal persona que non seja poderosa, mays que seja seruiçal de vós morador ena dita fliglesía, que de e pague o dito foro en cada hun ano e cunpla e garde as outras condiçoos sobreditas; e fazendo o contráreo, que vos non valla e vos seja por elo tirado este dito aforamento e cayades del. E fazéndoo vós e conprindo e a dita vosa moller ou aquel ou aqueles que de uós soçederen eno dito tenpo, nós nen nosos soçesores non vos deuemos de tirar nen quitar este dito aforamento durante o tenpo del por mays renda nen foro nen por al tanto que outra persona nos por el queyra dar nen por dizéremos que ha y engano nen por outra razón algunha. E havos de seer feito de paz a dereito durante o dito tenpo so obligaçón dos beens do dito mosteiro, que vos para elo obligamos. E eu o dito Afonso López, que presente soon, por min e porla dita miña moller Maior Fernández asy reçebo este dito aforamento e obligo todos meus beens e da dita miña moller e daquel ou daqueles que de nós soçederen eno dito tenpo e de cada hun deles para que demos e paguemos o dito foro en cada hun ano e pera que cunplamos e gardemos as outras condiçoons sobreditas. E esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra esto vier e o non conprir e gardar que peyte por pena aa outra parte que o conprir e guardar mill marabedís de boa moneda vsal. E a pena, pagada ou non pagada, toda vía este aforamento e as cousas en el contiúdas fiquen firmes e vallan en seu reuor. E desto que dito he nós as ditas partes outorgamos delo dúas cartas en hun tenor para que cada parte leue a súa. Que foron feitas e outorgadas dentro eno dito mosteiro, día e mes e era sobredita. Testemoyas que foron presentes Gómez de Guillé e Fernando de Quartelle, moradores ena fliglesía de San Pero de Çeruaas, e Ares de Rieyro, criado de Gómez Freyre. E Eu Juan de Chanteiro, notario público porlo señor Fernán Pérez d'Andrade enas súas villas da Pontedeume e Ferrol e Uilalua e en tódalas outras súas terras e comendas e señoríos, a esto que dito he con as ditas testemoyas presente fuy e fiz escripuí aquí meu nome e signal, que tal he, en testemoyo de verdade (*sinal*). Juan de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1448, xullo, 16. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Fernando López de Chanteiro, morador na freguesía de San Pedro de Cervás, e á súa muller Maior Eanes, unha leira en Chanteiro, na chousa de Pardiñeiro, na sobredita freguesía, polo cuarto do viño producido cada ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 17r. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Sabban quantos eta carta uiren como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa

Cathalina de Montefaro, e frey Juan da Riba e frey Juan Grande e frey Afonso Paaz e frey Fernando da Mariña e frey Gonzaluo de Betanços e frey Pero de Perues e frey Lopo Conde e frey Afonso de Chanteiro e frey Ares e frey Juan de Vilaboa e frey Pero, o moço, estando todos juntados en cabidoo ena caustra do noso mosteiro per campaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conoscemos por nós e porla voz do dito mosteiro e frayres e conuento del que aforamos a uós Fernando López de Chanteiro, morador que sodes ena fliglesía de San Pero de Çeruaas, e a uosa moller Maior Joanes e a uosas vozes para senpre, conúen a saber o que vos así aforamos, hunha nosa leira que jaz en Chanteiro, ena chousa de Pardiñeiro, fliglesía sobredita, que foy posta de viña e agora está despobrada, como testa de hunha parte ena viña de María Pérez e da outra parte testa ençima ena viña de Fernando das Penas, aforada de Fernando Noro, e da outra per enbayxo en erdade de San Pero e testa da outra parte en outra viña do dito Fernando das Penas. A qual dita leira vos aforamos a pleito e condiçón para que a poñades e plantedes de viña çepa e ha dedes posta e plantada daquí ata tres anos primeiros que van e des alí en diante a labredes e esterquedes e jeytedes e amurgulles (*sic*) segundo perteesçe a labor de viña, dándolle en cada hun ano tres cauas e súa poda por sazón e do viño que Deus en ela der dedes a nós e ao dito mosteiro e frayeres e conuento del en cada hun ano a quarta parte, aas vvas perlo çesto ou aa vica do lagar qual nós ante quiséremos, pagándose o dézemo densún e leuedes todo o al para vós. E obrigamos a nós e aos beens do dito mosteiro de vos la fazéremos saa e de paz a todo tenpo e de todo enbargo que vos sobrela [recresçere]. E eu o dito Fernando López, que presente soon, por min e porla dita miña moller e por nosas vozes así reçebo de vós o dito aforamento perlas maneiras e condiçoons que ditas son. E esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra esto for ou pasar e o non conprir que peyte por pena aa parte que o tener e conprir e gardar quinentos marabedís de boa moneda vsal e a pena, pagada ou non, esta carta fique firme e valla apra senpre. E desto que dito he nós as ditas partes outorgamos delo dúas cartas en hun tenor para que cada parte leue a súa. Feitas e outorgadas eno dito mosteiro, a dez e seys días de juyo, ano do nasçemento de noso señor Ieshuchristo de mill e quatroçentos e quareenta e oyto anos. Testemoyas que foron presentes Gómez de Guillén e Afonso Fernández, moradores ena dita fliglesía, a Afonso López de Pumaramente, morador en Mugardos. E eu Juan de Chanteiro, notario público porlo señor Fernán Pérez d'Andrade enas súas vilas da Pontedeume e Ferro (*sic*) e Vilalua e en tódalas otras súas terras e comendas e señoríos, que dito he, con as ditas testemoyas presente fuy e fiz e escriuí aquí meu nome e signal, que tal he, en testemoyo de verdade (*sinal*). Juan de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1468, maio, 1. Freguesía de San Pedro de Cervás

Pero González de Barallobre, escudeiro, desembarga ao convento de Santa Catarina de Montefaro un terreo en Simou, freguesía de San Xiao de Mugardos, que a el mandara a súa muller Mariña Eanes.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 17r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta de desenbargo viren como eu Pero González de Barrallobre, escudeiro, outorgo e conosco que por quanto miña moller Mariña Eanes, que Deus aja, mandou ao mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro en Simou, fliglesía de San Giao de Mugardos, hun tarreo soo a ordeen como por súa manda está declarado e porque eu afasta agora la teuera. Que eu agora digo que do oje da feita desta carta lo desenbargo e dou por desenbargado o dito tarreo ao dito mosteiro segundo ena dita manda se contén. E des oje este dito día endiante eu asento e apodero ao dito mosteiro e frayres e conuento del eno dito tarreo e quero e outorgo que o dito mosteiro o aja de aquí endiante sen enbargo de min e de miñas vozes e herdeiros da dita Mariña Oanes e obrigo a min e a todos meus beens móueles e rayzes desde oje este dito día endiante non entrar o dito tarreo nen leuar nen vsar nen rendas nen froytos del eu nen outro nihún por min nen porla dita miña moller. E se algún en meu nome ou da dita miña moller vos enbargáremos ou ocupáremos o dito tarreo que non nos valla nen sejamos sobrelo oydos en juyzo nen fóra del e vos paguemos de pena qualquer que contra elo for mille pares de brancas e a pena, paga ou non, toda uía o dito terro fique libre e sen enbargo nihún ao dito mosteiro. E por seja çerto, roguey a Juan Pérez de Chanteiro que escripuise esta carta e la signase de seu sygno. Feita ena fliglesía de de (*sic*) Pedro de Çeruaas, o primeiro día do mes de mayo, ano do nascemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatrocentos e saseenta e oyto anos. Testemoyas que foron presentes Nuno Tenrreiro, Juan Menaya, Fernando Manso e Gonzaluo Yanes da Riba. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e senoríos, a esto que dicto he con las ditas testemoyas presente fuy e fiz escripuí aquí meu nome e signal, que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro, notario (*sinatura*)

* * *

1475, xullo, 22. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaron aforan a Moor Afonso, viúva de Francisco da Cancela, un souto na freguesía de Santiago de Franza, que fora de Sancha Fernández, muller de Afonso Sánchez de Neda, por quince marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 17v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta de foro uiren como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, en hun con frey Juan Grande e frey Ares e frey Juan de

Uilaboa e frey Fernando Uiçoso e frey Fernando Garçía e frey Pedro de Montenegro e frey Pero d'Anbroa, seendo ajuntados dentro eno dito noso mosteiro per caanpaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conosçemos por nós e porlo dito noso mosteiro e frayres e conuento del que aforamos a uós Moor Afonso, moller que fostes de Francisco da Cançela, defunto, que Deus aja, para en tódolos días de uosa uida e de uosos fillos que uós ora teedes do dito Francisco da Cançela, uoso marido, que foy, o noso souto que jaz e he sito ena fliglesía de Santiago de França, que foy de Sancha Fernández, moller que foy de Afonso Sánchez de Neda, segundo que está declarado e segundo que a dita Moor Afonso o leuaua porlo dito mosteiro. O qual dito souto uos aforamos a tal pleito e condiçón para que vós o leuedes e vsedes a tódalas froytas e rendas del eno dito tenpo de uosa uida e depoys os ditos uosos fillos que foron e ficaron do dito Francisco da Cançela, uoso marido, e dedes en cada hun ano a nós e ao dito noso mosteiro e frayres e conuento del por foro en cada día de Santa Cathalina cada que uier quinze marabedís de moeda uella en cada ano eno dito tenpo e leuedes todo o al para uós. E auedes de reparar o dito souto e renouar e fazer en el todo aquelo que lle perteesce. E o dito tenpo conprido de uós e dos ditos uosos fillos a tenpo do finamento do derradeyro de todos, que o dito souto fique libre e desenbargado a nós e ao dito noso mosteiro e se torne ao primeiro foro que del tía feito Pero da Cançela e se vse de aly endiante perlas condiçoons do dito foro segundo se en el conteen. E obrigamos a nós e a nosos beens de uos fazer o dito souto sao e de paz a todo tenpo e de todo enbargo que uos sobrerrquesçer. E esto he feito e outogado entre nós aas ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós que contra esto for ou pasar que peyte por pena a outra parte que o gardar duzentos marabedís e a pena, paga ou non, esta carta fique firme e ualla en seu tenpo. Feita dentro eno dito mosteiro, a viinte e dous días do mes de juyo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e çinquo anos. Testemoyas que foron presentes Juan Vázquez e Juan Rapela e Afonso de Rodela. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he en hun con los ditos testigos presente fuy e fiz e escripuí aquí meu nome e signal que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro, notario (*sinatura*)

* * *

1475, novembro, 27. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Xoán Eanes, morador na freguesía de San Xiao de Mugardos, e á súa muller Tareixa Afonso, unha leira na dita freguesía por medio celamín de centeo ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 17v-18r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

17v Saban quantos esta carta de foro uiren como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro

de Santa Cathalina de Montefaro, en hun con frey Juan Grande e frey Ares e frey Juan de Sayoane e frey Pero d'Anbroa e frey Fernando Garçía e frey Pero de Callobre e frey Pero de San Payo, frayres conuentuaas do dito mosteiro, estando todos asy juntos dentro do dito noso mosteiro per canpaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conoscemos por nós e porlos outros frayres do dito noso mosteiro que non son presentes e por nosos çosesores que depoys de nós uieren que aforamos a uós, Juan Yanes, morador que sodes ena fliglesía de San Giaao de Mugardos, e a uosa moller Tareixa Afonso e a uosas uozes para en senpre huna leira de herdade que he do dito noso mosteiro que jaz e he syta so o signo de San Giao de Mugardos, que jaz tras lo río, como testa da huna parte eno antygo e testa da outra parte //^{18r} en herdade de Sayoane de Caaueiro e testa doutra parte en herdade de Juan Paixón e testa doutra parte en herdade de uós o dito Juan Yanes. A qual dita leira uos aforamos a tal pleito e condiçón para que uós o dito Juan Yanes e vosa moller e vosas uozes leuedes e vsedes a dita leira e façades dela e en ela e en parte dela todo aquelo que uós quiserdes e por ben touerdes e vosa voontade for e auedes de dar por foro da dita leira a nós e ao dito noso mosteiro e çosesores que depoys uieren para senpre en cada hun ano medeo çaramín de çenteo perlo de Ferrol, ben linpo e boo, por día de Santa María de agosto quando e cada que uier e leuedes todo o al para uós. E obrigamos a nós e aos beens do dito noso mosteiro de uos fazéremos a dita leyra saa e de paz a todo tenpo e de todo enbargo e uos sobrela requesçer. E eu o dito Juan Yanes, que presente soon, por min e porla dita miña moller e nosas uozes reçebo de uós o dito ministro e frayres o dito aforamento perlas maneyras e condiçoons sobreditas. Esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra esto que susodito he for ou pasar que peyte por pena e pustura condiçional interese aa parte que o tener e conprir e gardar trezentos marabedís desta nosa moeda vsal e a pena, paga ou non, toda uía esta carta e o en ela contiúdo fique firme e valla para senpre. E desto que dito he nós as ditas partes outorgamos delo dúas cartas en hun tenor para que cada parte leue a súa. Feitas e outorgadas dentro eno dito mosteiro, a uiinte e sete días do mes de nouembre, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e çinquo anos. Testemoyas que foron presentes Roy da Mariña e Juan Rapela e Gonzaluo de Prauea. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de noso señor el rey e seu notario púbrico ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he en hun con las ditas testemoyas presente fuy e fiz escripuí aquí meu nome e signal, que tal he en (*sinal*), testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro, notario (*sinatura*)

* * *

1476, xullo, 12. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro trocan con Pedro da Cancela, morador na freguesía de Santiago de Franza, a leira que chaman a Cortiña da Regueira, sita en Franza, na freguesía de Santiago de Franza, e varias partes de castiñeiros, mentres o dito Pedro da Cancela outorga ao convento o terreo que chaman de Framinaan, sito na chousa de Barreiros

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 18r/v. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

18r Concanbea feita e outorgada durante para senpre entre nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan Grande e frey Gonzaluo das Mariñas e frey Juan de Sayoane e frey Pero de Montenegro e frey Pedro de Uilarmayor e frey Pedro d'Anbroa e frey Gonzaluo Espiga e frey Roy Uarela e frey Roy da Mariña e frey Pero de San Payo, da huna parte, estando todos juntos dentro do dito noso mosteiro per canpaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conosçemos por nós e porlo dito noso mosteiro que fazemos troque e concanbea con uós Pero da Cançela, morador que sodes ena fliglesía de Santiago de França, destas herdades que se syguen. Asy he que nós o dito ministro e frayres damos para senpre a uós o dito Pero da Cançela eno dito concanbeo huna nosa leyra de herdade que jaz e he syta en França, fliglesía sobredita, a que chaman a Cortiña da Regueira, que foy de Sancha Fernández, moller de Afonso Sánchez de Neda, como testa da huna parte eno antigo que vay para a iglesia e testa da outra parte eno antigo que vay para a ribeira e doutra parte testa en outra herdade do mosteiro e de fillos de Roy López e doutra parte per baixo testa eno souto do mosteiro e de herdeiros. E máys vos damos o quarto do castiñeiro siluao en que Pero de Poy ha os tres quartos e máys outro carto doutro castiñeiro siluao con os fillos de Juan de Salgueiros e máys a meetade de outro castiñeiro aluar con os fillos de Roy López e máys uos damos outro quarto doutro castiñeiro aluar que está sobrela fonte con Gonzaluo Meendez e máys uos damos outro castiñeiro que está ençima da //18v dita cortiña. E eu o dito Pero da Cançela asy reçebo de uós o ministro e frayres a dita cortiña e áruores suso declaradas e dou a uós o dito ministro e frayres eno dito troque e concanbea para senpre hu meu terreo de herdade que jaz na chousa de Barreyros, a que chaman de Framinaan, como testa da huna parte no tarreo da uiña e testa doutra parte no antigo e testa perlas outras dúas partes ena herdade do dito uoso mosteiro. O qual dito terreo, que uos asy dou eno dito troque e concanbea, obrigo a min e a todos meus beens móueles e rayzes, auidos e por auer, de uos lo fazer sao a todo tenpo e de todo enbargo que uos sobrelo requesçer. E nós o dito ministro e frayres asy reçebemos de uós eno dito troque e concanbea o dito tarreo e obrigamos a nós e aos beens do dito noso mosteiro de uos fazéremos saos e de paz a dita leyra e áruores sobreditas de todo enbargo que uos sobrelo requesçer. Esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra esta dita carta de troque e concanbeo for e pasar e la non conprir que peyte por pena aa parte que o teuer e conprir e gardar mille marabedís da boa moeda vsal

e a pena, paga ou non, toda uía esta carta fique firme e valla para senpre. E porque esto he çerto e non ueña en dulta, outorgamos delo dúas cartas en hun tenor para que cada parte leue a súa perlo notario e testemoyas soescriptas. Feitas e outorgadas dentro do dito mosteiro de Santa Cathalina, a doze días do mes de juyo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e seys anos. Testemoyas que foron presentes Afonso de Rodela e Vasco [...] e Gonzaluo de Praueo. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con las ditas testemoyas presente fuy e fiz escripuí aquí meu nome e signal, que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro, notario (*sinatura*)

* * *

1407, maio, 28, sábado. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Tareixa Rodríguez, filla de Lourenzo Vigode, defunto, e ao seu marido Xoán Fernández, todas as herdades que o mosteiro recibira en doazón por parte do dito Xoán Fernández na freguesía de San Xiao de Mugardos por doce marabedís ao ano.

B. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 18v-19r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación

18v Saban quantos esta carta de foro uiren como eu frey Pedro, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, en hun con frey Juan de Poulo e con frey Afonso de Bolaño, descretos, e frey Juan de Oriz e frey Juan de Vilarfrío e frey Fernando de Ribidauia e frey Afonso de Uilar e frey Juan de Betanços e frey Juan da Rriba e frey Gonzaluo de Betanços, frayres do dito mosteiro, seendo todos ajuntados en cabidoo per canpaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conosçemos que aforamos a uós Tareixa Rodríguez, filla que fostes de Lourenço Vigode, a quen Deus perdón, e a uoso marido Juan Fernández e a todos uosos fillos e fillas e netos e netas que anbos ouuerdes de cunsún por tódolos días de vosas uidas e dos ditos uosos fillos e fillas e neptos e neptas, e morrendo huuns que vage enos outros ata a morte do postrimeiro de uós e deles, conuén a saber o que uos asy aforamos e arrandamos ena maneira que dita he, tódalas herdades e chantados e casas e casares e quiñoes deles que a nós e ao dito noso mosteiro pertesçe e pertesçer deue ena fliglesía de San Giao de Mugardos por voz do dito Lourenço Vigode, voso padre, dos quaes ditos herdamentos e chantados e casas e casares e quiñoes deles el fezo en súa vida pura doaçón ao dito mosteiro e frayres del e as quaes ditas herdades, casas e casares e chantados e quiñoes deles vós a dita Tareixa Rodríguez e uoso marido Juan Fernández agora leuades e vsades en nome do dito mosteiro. Porlas quaes ditas herdades e chantados e quiñoes deles auedes de dar e pagar en cada hun ano por renda e foro delas ao dito mosteiro e frayres del doze marabedís de moeda vella, os quaes ditos doze marabedís auedes de dar en paz e en saluo en cada hun ano por día da

Trasladaçón de San Françisco de mayo dentro eno dito mosteiro. E vós os sobreditos auedes de leuar en cada hun ano tódolos froytos e rendas e nouidades que as ditas herdades e casares sobreditos deren e renderen e fazer delas e en elas como de vosa cousa propia eno dito tenpo, saluo que as non posades uender nen emallar saluo aos frayres do dito mosteiro queréndoas eles tanto por tanto. E depoys da morte do dito pestremeyro de uós os sobreditos, que as ditas herdades e chantados e casas e casares e quiñoes delas fiquen libres e quitas e desenbargadas de vós e de vosas uozes ao dito mosteiro e frayres del. E deuedes de seeer obedientes e mandados ao dito mosteiro e frayres del. E nós os sobreditos ministro e frayres auémosvos de fazer de paz as ditas herdades e casares e cousas sobreditas de todo enbargo e defenderuos con elas. E se as ditas herdades e cousas sobreditas máys valen ou poden ualer, que esta renda e foro que nos auedes de dar dámosvolo por moyto seruiço que nos fezestes e fazedes de cada día. E outrosy, porque nos foy encomendado do dito Lourenço Vigode, cujas as ditas herdades foron, e nós os ditos Juan Fernández e Tareixa Rodríguez, que presentes somos, por nós e en nome dos ditos nosos fillos e netos e netas que ouuéremos //19r de consún as reçebemos as ditas herdades e casares e cousas sobreditas e obrigamos a nós e a nosos beens de pagar os ditos doze marabedís en cada hun ano porlo dito foro e renda das ditas herdades. E non pagando nós os ditos dez (*sic*) marabedís en tres anos, queremos e outorgamos que as ditas herdades e cousas sobreditas que fiquen libres e desenbargadas ao dito mosteiro e ministro e frayres del. E nós os ditos ministro e frayres, que presentes somos, asy vos lo outorgamos por nós e en nome do dito noso mosteiro e frayres del. E para teer, conprir e atender segundo dito he, obrigámosnos e aos beens do dito mosteiro e prometemos de non yr nen pasar contra elo nen contra parte delo per nós nen por outro algún por nós. E se o fezéremos ou mandáremos fazer, que nos non valla nen sejamos sobrelo oydos nen reçibydos en juyzo nen fóra del. E porque esto seja çerto, mandamos ende fazer dúas cartas en hun tenor ao notario subescripto, hunha para o dito mosteiro e outra para os ditos Juan Fernández e Tareixa Rodríguez, súa moller, a qual vay firmada dos nomes do dito ministro e descretos e seelada en pendente con o sello do dito mosteiro. Feita eno dito mosteiro de Santa Cathalina, sábado, viinte e oyto días de mayo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e sete anos. Testemoyas que a esto foron presentes Juan Maçote, Afonso Danbroa, Roy Fernández de Leyro Afonso de Uilar e outros. E eu, Afonso López, escusador por Gómez de Barreyros, notario dos coutos de Santiago por noso señor arçibispo don Lopo, a esto foy presente con as ditas testemoyas e en miña presençia fize escripuir e puge aquí meu nome e meu signal, que tal he, en testemoyo de verdade. Afonso López. Frater Petrus, minister. Frater Iohanes, discretus. Frater Alfonsus, discretus. Este he traslado de hun foro per min, Juan Pérez de Chanteiro, notario, saquado do propio original e conçertado a pedimento do ministro e frayres do mosteiro de Santa Cathalina e de Juan Payxón, vizino de Betanços, que leua o dito original. E lo traladey ben e fielmente e puge aquí meu nome.
Juan Pérez de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1475, xullo, 22. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Moor Afonso, viúva de Francisco da Cancela, un souto na freguesía de Santiago de Franza que fora de Sancha Fernández, muller de Afonso Sánchez de Neda, por quince marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 19r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta cara de foro viren como nós frey Lourenço, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, en hun con frey Juan Grande e frey Ares e frey Jan de Vilaboa e frey Fernando Uiçoso e frey Fernando Garçía e frey Pedro de Montenegro e frey Pedro d'Anbroa, seendo todos ajuntados per canpaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conosçemos por nós e porlo dito noso mosteiro, frayres e conuento del que aforamos a uós Moor Afonso, moller que fostes de Francisco da Cançela, defunto, que Deus aja, para en tódolos días de vosa uida e de uosos fillos que vós teedes do dito Francisco da Cançela, voso marido, o noso souto que jaz e he syto ena fliglesía de Santiago de França, que foy de Sancha Fenández, moller que foy de Afonso Sánchez de Neda, segundo que está declarado e segundo que o a dita Moor Afonso leua porlo dito mosteiro e segundo que Pero da Cançela lo aa aforado do dito mosteiro. O qual dito souto vos aforamos a tal pleito e condiçón para que vós o leuedes e vsedes tódolas rendas e froytos del eno dito tenpo de vosa uida e dos ditos vosos fillos que foron e ficaron do dito voso marido e dedes en cada hun ano de renda e foro a nós e ao dito noso mosteiro e frayres e conuento del por día de Santa Cathalina quando e cada que uier quinze marabedís de moeda uella en cada hun ano e leuedes todo o al para vós eno dito tenpo. E auedes de reparar e renouar o dito souto e fazer en el todo aquelo que lle perteesçe. E o dito tenpo conprido de uós e dos ditos vosos fillos, a tenpo do finamento do derradeiro, que o dito souto fique libre e desenbargado a nós e a nosos çoseçores e ao dito noso mosteiro e de aly endiante se vse o dito souto perlo foro segundo e ena maneira que o dito Pero da Cançela tía aforado. E obrigamos a nós e a nosos beens do dito noso mosteiro de uos lo fazer sao e de paz a todo enbargante eno dito tenpo. E eu la dita Moor Afonso asy o reçebo perlas condiçoons susoditas. E qualquer de nós as ditas partes que contra elo for ou pasar que peyte por pena aa parte que o teuer e conprir duzentos marabedís e a pena, paga ou non, esta carta fique firme e valla en seu tenpo. Feita eno dito mosteiro, a viinte e dous días do mes de juyo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchisto de mille e quatroçentos e sateenta e cinquo anos. Testemoyas que foron presentes Juan Rapela, Juan Vázquez, o moço, e Afonso de Rodela. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de nosos señores rey e reyna e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con los ditos testigos presente fuy e fiz e escripuí e puge auí meu nome e signal, que tal he, en testemoyo de verdade. (*sinal*) Juan Pérez de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1478, maio, 1. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O vigairo e frades do convento de Santa Catarina de Montefaron aforan a María Fernández, moradora en Miño, viúva de Pedro Martínez, unha leira de viña na freguesía de Santa María de Miño, que fora doada ao convento polo dito Pedro Martínez no seu testamento, por unha cuarta parte do viño producido ao ano máis o décimo. Recibe o foro frei Pedro de Ambroa en nome de María Fernández por estar esta ausente.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 19v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta de foro uiren como nós frey Juan Grande, uicáreo do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan de Uilaboa e frey Juan de Sayoane e frey Gonzaluo Espiga e frey Ares e frey Pedro de Callobre e frey Fernando de Uiçoso e frey Pedro de Anbroa e frey Pero de San Payo e frey Roy Varela e frey Roy da Mariña, estando todos juntos en cabidoo dentro do coro do dito noso moosteyro per canpaa tangida segundo que auemos de vso e custume, outorgamos e conosçemos por nós e porla uoz do dito mosteiro e de tódolos outros frayres del que son absentes, ben asy como se fosen presentes, que aforamos a uós María Fernández, morador que sodes en Miño, moller que fostes de Pero Martínez, defunto, que Deus aja, para todo senpre huna nosa leyra de uiña que jaz e he syta so o signo de Santa María de Miño. A qual dita leyra de uiña o dito uoso marido, que foy, Pero Martínez mandou a súa parte que lle cabía en elimosina ao dito noso mosteiro segundo que per seu testamento está declarada. Como faz testa a dita leyra da dita uiña en huna parte ençima eno antigo e da outra parte testa ena nosa herdade do dito noso mosteiro e faz testa ena outra parte ena uiña de Moreyro e testa da outra parte ena congostra de Saamill. A qual dita uiña do dito noso mosteiro vos aforamos e damos en foro a tal pleito e condiçón que vós labredes ben e çerredes e cauedes e a geytedes e a murgulledes, dándolle en cada hun ano tres cauas e súa poda por Santiago, segundo que he vso e custume e perteesçe a lauor de uiña, dándolle todo seu lauor e de todo o uiño que Deus en ela der ena dita nosa viña dedes a nós e ao dito noso mosteiro e frayres e conuento del e a nosos çuseçores que depoys de nós uieren en cada hun ano para senpre a quarta parte enteyramente, aas ubas perlo çesto postas e carrejadas dentro eno dito noso lagar do dito noso mosteiro, pagándose o dézemo de consún, e leuedes todo o al para vós. E nós perla presente carta obrigamos a nós e a nosos soçeçores e aos beens do dito noso mosteiro de uos la fazéremos saa e de paz a dita viña de todo e qualquer enbargo que vos sobrela requesçer. En razón que vos la asy aforamos porlo dito foro e máys porque satisfizestes a nós e ao dito noso moesteiro en prol e proueyto del en tal maneira que nós fomos ben contentos. E máys poemos por pena e postura condiçional interese se nos do que dito he sayremos ou vos fezéremos delo o contráreo, vos pagáremos nós ou nosos soçeçores a uós ou a uoso soçesor dous mille marabedís de boa moeda vsal. E por quanto vós la dita María Fernández sodes avsente e non sodes presente, vos outorgamos lo dito foro a frey Pedro

d'Anbroa, que está presente, para que o reçeba por vós e en voso nome segundo diz para elo ten poderío de uós. E lo dito frey Pedro d'Anbroa, ca soon presente, por en nome da dita María Fernández e per seu mandamento asy reçebo de vós o dito uicáreo e frayres e conuento do dito mosteiro o dito aforamento da dita uiña para la dita María Fernández e súas vozes e herdeyros perlas maneiras e condiçoons que de susoditas son. E obrigo a min e aos beens da dita María Fernández a todo elo de o todo asy teer e conprir e gardar para en senpre so a dita pena dos ditos dous mille marabedís e la dita pena, asy paga ou non, os ditos uicáreo e frayres e conuento do dito moesteiro e eu o dito frey Pedro, eno nome da dita María Fernández, queremos e outorgamos que toda uía esta carta e o en ela contiúdo fique firme e valla para senpre. Çerqua do qual outorgamos delo dúas cartas en hun tenor para que cada parte leue a súa. Feitas e outorgadas eno dito mosteiro, o primeyro día do mes de mayo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e oyto anos. Testemoyas que foron presentes Juan Vigode, morador en Symoy, e Fernando Manso e Fernando Pinto e Roy de Sequeiro, moradores eno dito mosteiro. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de nosos señores rey e reyna e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con los ditos testigos presente fuy e fize escripuí aquí meu nome e signal, que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1479, xullo, 15. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Lopo de Quintao e á súa muller, moradores na freguesía de San Tomé de Bemantes, todas as herdades que o convento ten aforadas ao seu pai na dita freguesía por un cuarto do pan e millo producidos ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 20r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta de foro uiren como nós frey Juan de [...]syndo, ministro do moesteyro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan Grande e frey Ares e frey Pero d'Anbroa e frey Pero de Montenegro e frey Juan de Sayoane, frey Gonzaluo Espiga, frey Fernando Uiçoso, frey Fernando Garçía, frey Pero de Callobre, frey Pero de San Payo, frey Roy Uarela, frayres conuentuaas do dito moesteiro, outorgamos e conosçemos que aforamos a uós Lopo de Quintao e a uosa moller, moradores que sodes ena fliglesía de San Tomé de Bemantes, tódalas herdades labradías e montesyas que a nós e ao dito noso moesteyro pertesçen ena dita fliglesía segundo que as voso padre ten aforadas. As quaes ditas herdades vos aforamos a tal pleito e condiçón que uós las labredes ben e procuredes en días de toda vosa uida e da dita moller e de vosos fillos e fillas que vós teendes ou ouuerdes de aquí endiante e de toda nouidade que Deus en elas der dedes por foro e renda en cada huna ano a quarta parte do pan e do millo e doutra qualquer nouidade que Deus

en elas der, saluo de uiño. E a punto do voso finamento, non auendo fillos nen fillas, que vós posades nomear huna pesoa para que depoys de vosa morte leue as ditas herdades en toda a súa vida e pague a dita renda en cada hun ano a nós e ao dito noso moesteiro segundo dito he. E lo dito tenpo conprido de uós e da dita moller e dos ditos vosos fillos e fillas, ou da persoa asy per uós nomeada, las ditas herdades sobreditas fiquen libres e quitas e desenbargadas ao dito moesteiro e frayres e conuento del con todo o dito reparamento que en elas for feito. Ca nós obrigamos a nós e aos do dito moesteiro de vos las fazer saas a todo tenpo e de todo enbargo que vos sobrelas requesçer durante o dito tenpo. E eu o dito Lopo de Quintaan, que presente soon, asy reçebo de vós o dito ministro e frayres o dito aforamento perlas maneiras e condiçoons que dictas son e obrigo a min e a todos meus beens de o conprir e pagar la dita renda a uós e ao dito moesteiro eno tenpo. Esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra elo for ou pasar que peyte por pena aa parte que o teuer e conprir e gardar dez mille pares de branquas e a pena, paga ou non, a carta fique firme e valla eno dito tenpo. E porque he çerto, outorgamos delo dúas cartas en hun tenor para que cada parte leue a súa. Feitas e outorgadas en lo dito moesteiro, a quinze días do mes de julio, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e noue anos. Testemoyas que foron presentes Afonso do Outeiro e Fernando López, seu fillo. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de noso de noso (*sic*) señor el rey e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con las ditas testemoyas presente fuy e fiz e escripuí aquí meu nome e signo, que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1479, xullo, 22. Casa de Vasco de Chanteiro

Vasco de Chanteiro, morador na freguesía de San Pedro de Cervás, doa ao convento de Santa Catarina de Montefaro a súa casa e viñas sitas en Marrocos, na freguesía de San Pedro de Cervás, xunto co resto de herdades que ten na dita freguesía por parte do seu pai Lopo de Marrocos e cunha casa en Ares, na freguesía de Santa Olaia de Lubre. Pola súa banda, o convento comprométese a cubrir a súa manutención e a rezarlle varias misas tralo seu pasamento.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 20r-21r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación, agás unha parte borrada no centro do folio 20v.

20r Saban quantos esta carta viren como eu Vasco de Chanteiro, morador que soo ena fliglesía de San Pedro de Çeruaas, non coostrengido per força nen atrazido per engano, mays de miña propia e libre e boa voontade, e sen outro enduzemento algún, por esta carta outorgo e conozco que dou e outorgo en dádiua e pura doaçón inrreuocáuele e valedeira, asy como doaçón pura e valedeira mellor e maýs conpridamente pode e deue valer entre

viuos para senpre, a vós o ministro e frayres e conuento do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, que agora son e foren de aquí endiante para senpre jamays, conúen a saber o que uos dou ena dita doaçón, a miña casa e viñas de barra, con todos seus saydos e juros e dereitos a ela perteesçentes, que está syta en Marroquos, fliglesía sobredita, como testa de huna parte eno río de Fontela e doutra parte testa en outra herdade miña e //^{20v} de meu tío Gonzaluo Yanes e de Juan Pérez da Riba e testa da outra parte con los de Leyro e testa da outra parte per çima ena uiña de Gómez Ares e doutra parte eno antigo e per súa diuisoes. E máys vos dou ena dita doaçón tódalas outras miñas herdades e chantados e áruores e soutos e partes e quinoes deles que eu ajo e a min perteesçen como quer e en qualquer maneira e por qualquer razón ena dita fliglesía de San Pedro, des la dita iglesia de San Pedro para baixo. Herdades, asy labradías como montesyas, e vozes de vila e quaesquer otras rayzes que eu ajo, teño e me perteesçe de auer por meu padre Lopo de Marroquos e por outra qulaquer voz que os eu teña e aja eno dito lugar, partindo con algunas personas con que está deles [...] e acadar e leuar a miña parte delas e partes de todo elo. E máys vos dou ena dita doaçón a miña casa de Ares, sita so o syno de Santa Aya de Lubre, como testa de huna parte en Diego de Sayoane e da outra parte testa con Juan Pérez da Riba e testa doutra parte eno antigo que vay para a Ribeyra e da outra parte como se estrema do señorío per Pedreyros. As quaes ditas casas e viñas e herdades e chantados e cousas sobreditas vos asy dou porque me praz e he asy miña voontade por amor de Deus e da señora uirgeen Santa Cathalina e por moytas boas obras que eu de uós reçeby e entendo de reçeber cada día e porque vós me auedes de ajudar a manteer en días de miña vida, dándome cada día raçón como a hun frayre de misa e ao tenpo de meu finamento auédesme de sepultar e conprir miñas mixoons e cabsas pías, segundo meu testamento, e me digades cada ano dúas misas de requien, huna cantada e outra rezada, ena iglesia de San Pedro, e depoys de meu finamento para senpre huna por día de San Pedro e outra por día de Santi Spiritus ou en seu oytaual para senpre porla miña alma e de aqueles a quen eu soon tiúdo. E quero e outorgo que vós o ministro e frayres e moesteiro e conuento sobereditos ajades e leuedes e vsedes e teñades e pesuyades doje endiante para senpre as ditas casas e uiñas e herdades e soutos e chantados e vsos e froytos e dereyturas e rentas deles por jur de herdade para senpre e las posades vender e sopenorar e eallar e traspasar e fazer delas e de parte delas toda uosa libre e conprida voontade asy como de vosos beens e herdades e cousas propias. E todo dereito e posysón e propiedade e título e voz e abçón que eu teño e me perteesçe como quer e en qualquer maneira enas ditas casas e viñas e herdades e chantados e cousas sobreditas de min e de todas miñas vozes o quito e renunçio e demitto e en vós los sobreditos ministro e frayres e eno dito voso moesteiro lo poño, dou e çedo e traspaso para senpre para que as ajades e leuedes libremente sen enbargo algún. E outorgo que vós posades tomar e entrar e reçeber as ditas casas, viñas, chantados e cousas sobreditas e propiedade e posysón delas de vosa propia abturidade e sen liçençia e manda [...] juyz nen justiça alguna sen pena e calupnia alguna. E se ende pena ou calupnia ouuer, eu [...] desde oje endiante outorgo e me praz que se eu ou outro algún en qualquer

maneria [...] viñas e herdades e chantados e soutos e montes e áruores e tódalas cousas sobreditas [...] alguna delas que he por vós por vós (*sic*) e en voso nome e do dito voso moesteiro e non por min. E eu deste dito día doje endiante outorgo e me praz que se eu ou outro por min en qualquer maneira la teuer, que seja toda uía por vós e eno [...] e do dito moesteiro e desde agora me teño e coonstetuyo por voso posuydor e en voso nome e me [...] e despoys da propiedade e posysón de todo elo e outorgo que non vos posa quitar nen tomar nen reuocar as ditas casas e viñas e herdades e cousas sobreditas e donaçión delas per min nen per outro en juyzo nen fóra del por manda nen codiçillo nen uenda nen dádiua nen por outra razón alguna, caso que uós me desagradezcades ou façades ou cometades fazer contra min algunas de aquelas cousas e casos porque as doaçoons poden e deuen seer reuocadas; e se o fezer, que non valla e vos pague en pena e pustura que con vosco poño çen floriins de boon ouro e justo peso do cuño de Aragón. Sobrelo qual renunçio e parto de min e de meu dereito a ley que diz que se o donatorio morrer antes que o donador que a tal donación se torne a aquel que a dou e a ley que diz que a donación dada de mayor contía de quinentos soldos sen insynuaçón e abturidade de justiça que non ualla e a ley que diz que se o donador for auydo ou corrido ou aqueixado de fame ou de pobreza posa reuocar a donación que ouuo dada e as leys do dolo e engano e las leys dos enperadores Justiniano e Valeriano que son en fauor e ajuda dos dotadores e tódalas outras leys, foros e dereitos e vsos e custumes, canóniquos e çeuiles, reales, inperiales que eu ou outro algún por min en contráreo do en esta carta contiúdo podería dizer ou alegar que me non ualla nen seja con elo nen con parte delo oydo nen reçebydo en juyzo nen fóra del. E eu sendo delas e de cada huna delas çertificado e sabedor expresamente las renunçio. E outrosy renunçio e parto de min e de meu dereito a ley e dereito que diz que general renunçiación non valla. E para o qual todo asy mellor teer e conprir e gardar e non pasar contra elo, obrigo a min e a todos meus beens, móueles e rayzes, auidos e por auer, e máys por esta carta rogo e pido e //21r dou poderío conprido a quaesquer alcaldes, juizes e justiças dos regnos e señoríos de noso señor el rey de Castilla ante quen esta carta paresçer e for delo pidido conprimento que me faça todo asy teer e conprir e gardar para senpre asy como cousa firme por min consentida, asy e tan conpridamente como se sobrelo fose dada contra min sentença defenitiua por juyz conpetente e a meu consentimento fose pasada en cousa julgada. E eu frey Juan Grande, uicáreo e frayre conuentual e procurador do dito moesteiro, que presente soon, asy reçebo de uós o dito Vasco de Chanteiro en nome do dito moesteiro e ministro e frayres e conuento del as ditas casas e viñas e herdades, chantados e montes e soutos e beens sobreditos e propiedade e posysón delas que nos asy dades ena dita doaçón. E outogro e me obrigo por min e porlo dito moesteiro, ministro, frayres de uos daren la dita raçón en tódolos días de vosa vida segundo hun frayre de misa e de vos ajudar a manteer e honrrar aa boa fe e sen mao engano e de vos enterraren a tenpo de voso finamento e conprir [as] vosas mandas e mixoons segundo se contener en voso testamento e de vos dizeren as ditas misas, huna cantada e outra rezada, en cada hun ano para senpre segundo [...] se contén. E en nome do dito ministro e frayres e conuento

obrigo a min e aos beens deles e do dito moesteiro de o todo asy teer e conprir e gardar so a dita pena. E que a dita pena, paga ou non, nós las ditas partes outorgamos que esta carta e tódolo en ela contiúdo valla e seja firme e conprido para todo senpre. Feita e outorgada dentro da casa de morada do dito Vasco de Chanteiro, a viinte e dous días do mes de julio, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e noue anos. Testemoyas que foron presentes Afonso Antón e Juan da Riba e Juan Fernández, criado de min notario. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de nosos señores rey e reyna ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con los ditos testigos foy presente e escipuí e puge aquí meu nome e signo que tal he en testemoyo de verdade. (*sinal*) Juan Pérez de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1484, setembro, 16. Miño

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Vasco de Chanteiro, morador no couto de Mugardos, en nome do seu sobriño Xoán Espiga, o mozo, morador na freguesía de San Pedro de Cervás, e da súa muller María de Guylla, filla de Diego de Guylla, o casal de Marrocos, sito na dita freguesía, por dez marabedís ao ano e a cuarta parte do producido na súas viñas e hortos.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), documento cosido entre os ff. 20 e 21. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sepan todos quantos esta carta de aforamento viren como nós frey Lopo Conde, ministro do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro, e frey Juan Grande, vicario do do (*sic*) dito moesteiro, e frey Ares e frey Fernán Garçía e frey Gonzaluo Espiga e frey Rodrigo de Mariña e frey Pedro de Sanpayo e frey Pedro de Montenegro e frey Afonso de Sarantes e frey Rodrigo Varela e frey Gonzaluo Symou, frayres do dito moesteiro, que presentes somos, por nós e porlos outros ausentes, porlos quaes obligamos os beens do dito moesteiro que eles ajan por fyrme e valedeyro todo lo adiante contiúdo e cada cousa e parte delo, nós los sobreditos seendo todos juntos ena nosa casa de Mino, por nós e porlos outros asuentes, porlos quaes nos obligamos e os beens do dito moesteiro que eles ajan por firme e valedeiro todo lo adiante conteúdo, porque entendemos que es prol e boon reparamento do dito noso moesteiro, aforamos e damos por razón de foro a vós Vasco de Chanteiro, morador eno noso couto de Mugardos, que presente sodes, o qual foro vos fazemos para voso sobrino Juan Espyga, o moço, que es ausente, ben como se fose presente, morador que es ena fregesía de San Pedro de Çeruaas, e para súa moller María de Guylla, filla de Diego de Guylla, para en dúas de súas vidas deles e do postremeiro deles e para seus fillos e fillas e netos e netas e do postremeiro deles, convén a saber, que vos asy aforamos para os sobreditos que son ausentes, ben como se fosen presentes, e vozes suso nomeadas o noso casal que chaman de Marrocos, que jaz e he syto ena dita

fregesía de San Pedro de Çerbaas, segundo que foy de vós o dito Vasco de Chanteiro, a tal pleito e condyçón aforamos o dito casal e casa que en el está que avedes de dar e pagar por renda e çenso ao dito moesteiro en cada hun ano durante las vidas dos sobreditos e vozes aquí nomeadas porla dita casa do dito casal e posta de huna eyra e hun orto e porlas froytas que perteesçen ao dito casal dez marabedís de moeda vella branca en tres dyneiros e tres brancas vellas e hun dyneiro por cada marabedí, postos e pagos eno dito noso moesteiro por cada día de San Martiño de nobenbro. E avedes de lebar porlo dito çenso la dita casa e posta de eyra e orto e froytas segundo que dito he e de tódalas outras erdades e vinas que perteesçen ao dito casal segundo que por vós o dito Vasco de Chanteiro foy dotado ao dito moesteiro, saluando a leyra dos Leiros, que nos non paramos a ela; que avedes de labrar las ditas erdades e vinas e repararlas a vista de labradores e dar e pagar ao dito moesteiro en cada hun ano a quarta parte do pan e millo e outras nouidades que Deus der enas ditas erdades e do viño que Deus der enas ditas viñas, pan per moollo e millo per çeramín e o vino enas vas (*sic*) enas ditas vinas ou o vino aa viqua do lagar qual o dito moesteiro quiser e lebardes para vós los outros tres quartos por voso foro e laboría. E avémosvos de fazer saao e de paz este foro durante las vozes en el nomeadas perlos beens do dito moesteiro, que para elo obligamos. E saydas las vozes en el nomeadas, que fique el dito casal e vinas e erdades libres ao dito moesteiro. E eu o dito Vasco de Chanteiro, que presente soon, por min e enos ditos nomes así o resçebo e me obligo min e meus beens a abreger e que eles abregan las condyçoons do dito foro e pagen la dita renda. E qualquer de nós partes que contra o sobredito for ou pasar e o non conprir e abreger que peyte e page por pena a la outra parte que lo gardar e conprir dous mille marabedís de vsal moeda e a pena, pagada ou non pagada, que este foro fique firme segundo que en el se contén. E por máys firmeza, mandamos ao presente notario que faça dous foros en hun thenor e de a cada parte lo seu. Que foy feito e outorgado en Mino, dentro da casa dos ditos frayres, a dez e seys días do mes de setenbro, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e oyteenta e quatro anos. Testigos que foron presentes Rodrigo Afom de Miino e Fernán da Calçada, moradores en Miino, e Juan Pardo, vezino da Pontedeume, e Afom Antón, forneiro do dito moesteiro, e Juan d'Ayón e Afom Díaz, moradores na fregesía de San Pedro de Çerbaas. E eu Symón Martínez de Miino, escripuano del rey nuestro señor e seu notario público ena súa corte e en tódolos outros seus reynos e señoríos, a esto que sobredito he en hun con los ditos testigos presente foy e o escripuí e aquí meu nome e sygno pono en testemoyo de verdade, que tal he. Symón (*sinal*) Martínez, notario (*sinatura*)

* * *

1479, decembro, 12. Lugar de Marrocos, freguesía de San Pedro de Cervás

Xoán de Lousido e Xoán Grande, ministro e vigairo do convento de Santa Catarina de Montefaro, toman posesión por orde de Xoán de Vesoio, mordomo de Diego de Andrade na freguesía de San Pedro de Cervás, dunha casa e viñas en Marrocos, unha casa en Ares e todas as herdades que Vasco Chanteiro posuía na dita freguesía de San Pedro de Cervás e que foran doadas por el ao convento.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 21r/v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

21r Estando eno lugar de Marroquos, fliglesía de San Pedro de Çeruaas, a doze días do mes de dezenbre, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e sateenta e noue anos, estando ende presente Juan de Uesojo, mordomo ena dita fliglesía porlo señor Diego d'Andrade, en presença de min notario e testemoyas ajuso escriptas paresçeron y presentes frey Juan de Lousydo, ministro do moesteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan Grande, vicáreo e procurador do dito moesteiro, e presentaron ante o dito mordomo e fezeron leer a min o dito notario huna carta de donaçión que Vasco de Chanteiro, que estaua presente, auía feita e outorgada per min o dito notario ena qual se contiña como dito Vasco de Chanteiro auía dado por amor de Deus ao dito moesteiro aquela casa de Morroquos en que moraua con súas viñas de barras e saydos e huna casa en Ares e tódalas herdades e chantados e soutos e cousas que lle perteesçían ena dita fliglesía da iglesia de San Pedro para baixo se se máys largamente na dita donaçón contiñan. E ela asy presentada e lyúda per min o dito notario, os ditos ministro e vicáreo por sy e en nome do dito moesteiro, frayres e conuento del diseron que pedían eno mellor modo, forma e maneira que con dereito deuían e podían ao dito Juan de Uesojo, mordomo susodito, que por uirtude da dita donaçón los quisese asentar e asentase e apoderase en nome do dito moesteiro en la posysón çeuil, corporal, real, abtual de todo o contiúdo ena dita donaçión. E logo o dito mordomo diso que uía seu pedimento seer justo, diso que el daua la dita posysón das ditas casas, viñas, erdades, soutos, chantados e cousas contiúdas ena dita doaçón aos ditos ministro e frey Juan Grande en nome do dito moesteiro, frayres e conuento del e que los poya e apoderaua en la çebil, real, corporal, abtual posysón das ditas casas, viñas e herdades, soutos, chantados contiúdos en la la (*sic*) dita doaçón. E segundo o tenor dela e en signal de verdadeira posysón, meteu aos ditos ministro e frey Juan dentro da dita casa e çerrou as portas e lles deu podas e ramas da dita viña e áruores e lles deu terra en seus retaços e diso que de aly adiante los apoderaua e apoderou en la posysón çeuil, real, corporal, abtual das ditas casas e viñas ena dita carta conteúdas e a voltas delo en la posysón real, abtual, çeuil, corportal das ditas erdades e chantados e beens contiúdos ena dita carta. E los ditos ministro e frey Juan eno dito nome diseron que asy o reçebían en signal de uerdadeyra posysón justa. E logo o dito mordomo fezo preguntar aos sobreditos se estauan apoderados e eles diseron que se [...] en cuntinuando la dita posysón que sy. E logo o dito mordomo diso que mandaua e defendía da parte do dereito que persona alguna non fose ousado dentrar nen desapoderar ao dito ministro e

frayres e moesteiro e conuento del das ditas casas e viñas e herdades contiúdas ena dita carta nen la inquietase nen perturbase sen primeyramente seeren chamados a juyzo e seeren oydos e [...]dos por dereito por onde deuen e como deuen, so pena que aquel que o contráreo fazer que por ese mesmo //21v feito perdese qualquer dereito que aas ditas casas e viñas e herdades e beens contiúdas ena dita doaçón ouuese e qualquer parte deles. E se dereito algún aas ditas casas e viñas e herdades e cousas sobreditas e beens ou qualquer parte deles dereito non ouuese, que fose obrigado a restetuyr aquelo que asy tomase ou inquietase con outra tanta parte de seus beens. E o dito ministro e frey Juan en nome do dito moesteiro e frayres e conuento del diseron que asy o reçebían e que en como todo pasaua que pedían e pediron a min o dito notario que lles lo dese asy todo por testemoyo signado para garda e conserua do seu dereito e que aos presentes rogauan que fosen delo testemoyas. Que foy feito e pasou asy eno dito lugar, ano e mes, día sobredito. Testemoyas que foron presentes Juan de Vilalua e Juan Manso e Fernando Manso e Pero do Curro e Pero de Riilo, criado do dito Vasco de Chanteiro, e outros. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de nosos señores rey e reyna e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con los ditos testigos presente fuy e fiz e escripuí aquí meu nome e signal, que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro, notario (*sinatura*)

* * *

1480, novembro, 25. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Vasco Vermuuz e á súa muller Tareixa Gómez, a Afón Salido e á súa muller Elvira Palmeira, a Xoán Fernández, notario, e á súa muller Costanza Begue e a este en nome de Gonzalo de Padrín e da súa muller Moor de Vilar, de Pero do Souto e da súa muller María Pérez, de Gómez Begue e da súa muller Tareixa Pérez e de Roy Begue, o mozo, moradores todos na freguesía de San Tomé de Bemantes, unha herdade en Lodeiro e nos Ortos, na dita freguesía de San Tomé de Bemantes, pola cuarta parte do viño producido ao ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 21v-22r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e oyteenta anos, a viinte e çinquo días do mes de nouenbre. Saban quantos esta carta uiren como nós frey Lopo Conde, ministro do moesteiro de Santa Cathalina de Montefaro, en hun con frey Juan Grande e frey Ares e frey Juan de Sayoane e frey Juan de Vilaboa e frey Pedro de Montenegro e frey Gonzaluo Espiga e frey Pedro d'Anbroa e frey Fernando Uiçoso e frey Fernando Garçía e frey Roy da Mariña e frey Roy Varela e frey Pero de San Payo e frey Lopo Espiga e frey Gonzaluo de Symou, frayres conbentuaas do dito moesteiro, estando todos juntados eno cabidoo e caustra do dito noso moesteiro per tangemento de canpaa

segundo que auemos de vso e custume, veendo e entendendo que esto adiante contiúdo he feito en proueyto e prol do dito noso moesteiro e auendo conosçemento como frey Juan de Lousydo, ministro que foy do dito moesteiro, noso anteçesor, con algúns dos ditos frayres sen máys acordo nihún en gran dano e engano do dito noso moesteiro e frayres e conuento del que agora son e depoys de nós vieren auían feito foro de çertas herdades sitas ena fliglesía de San Tomé de Bemantes a Lopo de Quintiaan, morador ena dita fliglesía, para pan non las veendo nen sabendo lo que era. E nós veendo e conosçendo auer siido feito engano çerqua delo e auendo sobrelo primeyramente noso acordo e deligençia, trautado e çerta inquisición, outorgamos e conosçemos por nós e porlo dito noso moesteiro e frayres e conuento del que aforamos para senpre jamays a vós Vasco Vermuuz, que sodes presente, e a vosa moller Tareixa Gómez, que he absente, e a uós Afón Salido e a uosa moller Eluira Palmeira, que he absente, e a vós Juan Fernández, notario, e a vosa proneta Costança Begue, que he absente, que aforades para vós e para as ditas vosas molleres e eso mesmo aforades por en nome de Gonzaluo de Padrín e súa moller Moor de Vilar, que son absentes, e para Pero do Souto e súa moller María Pérez, que son absentes, e para Gómez Begue e súa moller Tareixa Pérez e para Roy <Begue>, o moço, galego, que son absentes, moradores que sodes ena dita fliglesía San Tomé de Bemantes, conuén a saber, o que vos asy aforamos a vós o dito Vasco Vermuuz e Juan Fernández e Afonso Salido, que sodes presentes, que aforades por vós e porlas ditas vosas molleres e dos sobreditos absentes e por todas vosas vozes e súas deles tódala herdade do dito noso moesteiro que jaz en Lodeiro e Os Ortos, sita ena dita fliglesía de San Tomé de Bemantes, como toda la dita erdade faz estas testas siguentes. Iten como testa hun terreo destes eno antigo so en Pero de Quintaan e testa doutra parte per baixo en huna leira de Costança Begue e da outra parte testa eno souto e testa da outra parte ena herdade de Fernando do Valiño e no Regueiro. Outro terreo faz testa per baixo en Gonzaluo de Padrín e testa doutra parte per çima no camiño antigo e no Nogueyrido e testa doutra parte en terreo de Diego d'Andrade e testa doutra parte con Gonzaluo de Padrín. Outro terreo testa de huna parte enbaixo no Regueiro e testa doutra parte de çima todo arredor en Pero de Quintaan. Outro terreo testa de huna parte ena leira de Afonso d'Andrade e da outra parte testa con Roy da Regueira e testa per outra parte con Roy da Regueira e da outra parte testa per çima ena herdade de Costança Begue. Outro terreo que testa de huna parte eno Regueiro e ena Figueira e testa da outra perte per çima en herdade de Pero de Quintaan e testa doutra parte en herdade que foy de Lopo Garçía e testa doutra //^{10r} parte con regueiro de fondo açima. Outra leira testa per baixo en voz de vila e testa da outra parte con Afonso d'Andrade e testa da outra parte per çima na erdade que foy de Lopo Garçía e testa da outra parte con Vasco Uemuuz. A qual dita herdade e terreos asy declarados vos aforamos para senpre jamays a vós os sobreditos, que sodes presentes, e a los sobreditos absentes e a uosas molleres e a vosas vozes e a súas molleres e súas voçes deles para que as ponades e plantedes de viñas çepas e las dedes postas e plantadas de oje da feita desta carta ata dous anos primeiros logo siguentes e las çerredes e cauedes e prouedes e geytes

e amurgulledes e esterquedes e fazéndolles todo bon reparamento que a taes viñas perteesçen, dándolles en cada hun ano tres cauas e súa poda por sazón. E de aly endiante de todo o uiño que Deus en elas der vós os sobreditos dedes a nós e ao dito noso moesteiro e a nosos soçesores que depoys de nós uieren en cada hun ano para senpre a quarta parte enteyramente e as vbas na vinça ou aa biqua do lagar qual nós ante quiséremos, pagándose o dézemo de consún e leuedes todo o al para vós. E obrigamos a nós e aos beens do dito noso moesteiro de vos fazéremos saans e de paz as ditas erdades de todo enbargo que vos sobrelas requesçer. E nós los ditos Vasco Vermuuz e Afonso Salido e Juan Fernández, que aforamos por nós e en nome dos sobreditos, asy reçebemos por nós e en nome deles de vós o dito ministro e frayres o dito aforamento perlas maneiras e condiçoons que ditas son e obrigamos a nós e a nosos beens e seus deles de o abreger e conprir segundo dito he. Esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que o non teuer e conprir e gardar que peyte e pague por pena e pustura condiçional interese aa parte que o teuer e conprir e gardar çen floriins de boon ouro e de peso e a pena paga, esta carta fique firme e valla para senpre. E desto que dito he outorgamos dúas cartas en hun tenor para cada parte a súa. Feitas e outorgadas dentro do cabidoo do dito moesteiro, ano e mes e día sobredito. Testemoyas que foron presentes Vasco da Modea, Vasco de Chanteiro, Fernando Vello, moradores ena fliglesía de San Giao de Mugardos. E eu Juan Pérez de Chanteiro, escripuano de nosos señores rey e reyna e seu notario público ena súa corte e en tódolos seus regnos e señoríos, a esto que dito he con los ditos testigos presente fuy e escripuí, puge aquí meu nome e signo, que tal he, en (*sinal*) testemoyo de verdade. Juan Pérez de Chanteiro (*sinatura*)

* * *

1438, xaneiro, 27. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Martín de Cabalo e á súa muller Mariña Oanes, moradores no couto de Mugardos, unha leira sita no dito couto por cinco marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 23r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Estado de conservación regular.

Sabbam quantos esta carta viren como nós frey Lourenço Vigode, ministro do moesteiro de Santa Calina de Montefaro, con frey Juan da Riba et con frey Fernando da Mariña con outros frayres do dito moesteiro, estando ajuntados en capítulo per canpaa tangida segundo avemos de vso et de custume, fazendo por nós e porlo conbento do dito moesteiro e porlos nosos soçesores, outorgamos e conosçemos que aforamos a çenso et por tr[...] de çenso a vós Martín de Caualo e a uosa moller Mariña Oanes, moradores eno noso couto de Mugardos, por tenpo de vosas vidas, et morrendo hun que vage eno outro ata a morte do postrimeiro de uós, e depoys do postrimeiro de vós que ajan et herden vosos fillos et fillas et netos et netas legítimos ata a morte do postrimeiro deles, convén a saber, que vos

aforamos para vós et para os ditos vosos fillos e netos como dito he a nosa leyra que jaz en Mugardos a par da fonte como testa eno camiño que vay para a fonte e da outra parte ena herdade de Fernán Janeiro e da outra parte ena fonte e perlo río ao [...] e per seus marcos e deuisoes con súas [...] que ora en ela está para que vós façades en ela qualquer edifiçio que vós e os sobreditos quiserdes. E avédesnos dar por renda en cada hun ano por día de Sant Martiño çinquo marabedís de moeda vella branca, por tres diñeiros. E depoys morte do postrimeiro de uosos fillos e netos ou do postrimeiros de uós non avendo fillos ou netos ou algún deles, que a dita cortiña con todo per[...] que uen ela estaua feito que fique libre et desenbargada ao dito moesteiro et conuento del. E obrigamos todos los beens do dito moesteiro para vos fazer saa e de paz a dita leyra eno dito tenpo de [...] e qual enbargo que uos sobre elo recresçer sob pena de trecentos marabedís da moenda vsal. E eu o dito Juan do Caualo, que presente soo, por min et porla dita miña moller e fillos et netos así o reçebo e obrigo a min e meus beens móueles e rayzes de uos pagar os ditos çinquo marabedís en cada hun ano, so pena [do que dito] he. Feito e outorgado entre nós as ditas partes a boa fe et sen mao engaño. E porque [esta carta fique] firme e non veña en dulta, outorgamos dela dúas cartas en hun thenor per Gonçalo Pérez, notario, e perlas testemoyas de yuso escriptas. Que foron outorgadas dentro eno dito mosesteiro, a viinte et sete días do mes de janeiro, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos et triinta et oyto anos. Testemoyas Fernán [...], vizinos de Ferroll, Pero de [...], morador en Betanços, e outros.

Eu Gonçalo Pérez, veziño de Ferroll, escripuán de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en todos los seus regnos et señoríos, presente foy et esta carta escripuí e puge aquí meu nome e meu signal, que tal he, en testimonio de verdade (*sinal*).

Gonçaluo Pérez, notario (*sinatura*)

* * *

1438, xaneiro, 27. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Pero de Quintaa, morador na freguesía de San Tomé de Bemantes, e á súa muller Costanza Rodríguez, todas as herdades que ten o convento na dita freguesía pola cuarta parte de todo o producido cada ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 23v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta viren como nós frey Lourenço Vigode, ministro do mosteiro de Santa Catalina de Montefaro, et frey Juan de Vilar et frey Juan da Riba et frey Gonçalo, capelán de Santa María de Miño, et frey Afón Pallares et frey Juan Grande et frey Fernando da Mariña et outros frayres do dito mosteiro, estando dentro eno dito moosteiro ajuntados en cabidoo per canpaa tangida segundo que avemos de vso e de custume, outorgamos et conosçemos que aforamos a çenso et por nome de çenso a vós Pero de

Quintaa, morador ena friglesía de San Tomé de Bemantes, et a vosa moller Costança Rodríguez, todas las herdades que o dito noso mosteiro ha en toda a dita friglesía de San Tomé de Bemantes para que as lauredes vós anbos et dous en días de vosas vidas ata a morte do postrimeiro de vós, et depoys morte do postrimeiro de uós, que as laure hunha persona qual nomear o postrimeiro de uós. Et que lauredes todas las herdades que o dito moosteiro ha ena dita friglesía quando se lauraren as chousas et outras herdades onde jazen as ditas herdades do dito mosteiro e avédesnos de dar o quarto das nouidades que Deus der enas ditas herdades do dito mosteiro e nos pagar o dézemo del. Et obrigamos a nós et aos beens do dito mooesteiro de vos fazer saas et de paz as ditas herdades durante o dito tenpo. Et eu o dito Pero de Quintaa por min, que soo presente, et porla dita miña moller et voz así o reçebo et obrigo min et meus beens de laurar as ditas herdades como dito he et de vos pagar o dito quarto das nouidades que Deus en elas der en cada hun ano. Et esto he feito et outorgado entre nós as ditas partes a boa fe et sen mao engano. E qualquer de nós partes que contra elo for que peyte a outra parte que o touer et conplir quinentos marabedís, branca por tres diñeiros. Et sobre esto que dito he nós as ditas partes renunçiamos et partimos de nós et de nosas vozes todas las leys et foros et dereitos, escriptos et non escriptos, canónicos et çeuiles, rayales et enperiales, eclesiásticos et seglares, que nos non valla nen nos sejan oydos nen reçebidos en juyzo nen fóra del. Et espeçialmente renunçiamos a ley et dereito que diz que geeral renunçiación non valla. Et porque esto seja firme et non veña en dulta, outorgamos delo dúas cartas en hun tenor. Que foron outorgadas dentro eno dito moosteiro, a viinte e sete días do mes de janeiro, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos et trinta et oyto anos. Testemoyas Lopo de Lago, Afón, alfayate de Simou, Juan do Caualo, morador en Mugardos, e outros.

Eu Gonçalo Pérez, veziño de Ferroll, escripuán de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en todos los seus regnos e señoríos, presente foy a esta carta, fiz escripuir e puge aquí meu nome e meu signal, que tal he, en testemoyo de verdade (*sinal*).

Gonçaluo Pérez, notario (*sinatura*)

* * *

1410, decembro, 7, domingo. Convento de Santa Catarina de Montefaro

Fernán Pelaaz, fillo de Xoán Pelaez de Ares, defunto, morador en Mugardos, outorga ao convento de Santa Catarina de Montefaro a posesión da leira que chaman de Redondo, que fora de Elvira Pelaaz, sita na freguesía de Santa Olaia de Lubre, como aval ata o día de San Xoán do ano seguinte, cando remata o prazo para pagar os oitenta marabedís que lle debía ao convento pola sepultura e as misas dadas á morte do seu pai. Mais se o pago non se realizase, o mosteiro quedará definitivamente coa posesión da leira.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 24r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Día domingo, sete días de dezembre, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e dez anos. Sabam quantos esta carta viren como eu Fernán Pelaaz, fillo que foy de Johán Pelaez Dares, e morador que soo em Mugardos, por min e por miña uoz outorgo e conosco que deuo a uós frey Afom, menistro do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro, e aos frayres e conuento do dito moesteiro e a uosa uoz oytenta marabedís de moneda vella, contado a branca a tres diñeiros, os quaes ditos oytenta marabedís vos eu deuo da sepultura de Johán Pelaaz, meu padre que foy, e de misas que vós disestes porla alma do dito meu padre. E porlos quaes ditos marabedís segundo dito he vos eu pono em prouo e abrigo per que os vós ajades hunha miña leyra de herdade que chaman do Redondo, que foy de Eluira Pelaaz, qual jaz em figlesía de Santa Aya de Luure, como departe de hunha parte da herdade que foy de Fernán Cabeça e da outra parte do tarreo que ora laura Pero Doçe e da outra parte da herdade que foy de Fernán Cabeça. E a qual dita leyra dontre los ditos términos vos eu pono em prouo porla dita contía dos ditos marabedís doje este día que esta carta he feita ata día de San Johán de juyo primeiro segunt que vén. E dándovos eu e pagando os ditos marabedís ao dito plazo, que a dita miña leyra que me fique liure e quita e desenbargada de uós e de vosa uoz. E non vos dando eu e pagando os ditos marabedís ao dito plazo como dito he, quero e outorgo que dy endeante que vós o dito menistro e frayres e conuento do dito moesteiro que ajades a dita leyra para senpre porlos ditos marabedís e façades della e em ella toda vosa voontade asy como de vosa cousa própea e que a posades vender per justiça ou sen justiça a quen vós quiserdes sen meu enbargo e de miña voz. E eu prometo e outorgo de vos las fazer de paz a todo tenpo de todo enbargo per min e per meus beens. E prometo e outorgo que vos non vaa contra esto que sobre dito he em ninhún nen algún tenpo que seja para eu delo dizer o contario per min nen per outro por min nen em meu nome. E se o diser per min nen per outro, quero e outorgo que me non valla nen seja sobre ello oydo nen reçebido em juyzo nen fóra del e demays que vos peyte por pena o dobro da dita contía. E esta carta fique firme. Feita eno moesteiro de Santa Catalina de Montefaro, eno día e mes e ano sobredito. Testemoyas que a esto foron presentes Johán da Mariña, morador eno dito moesteiro, e Roy Fernández, morador eno dito moesteiro, e Fernán Pérez, morador eno dio moesteiro, e Johán Fernández, escripuam. Eu Domingo Fernández, notario ena villa da Pontedeume e en seus términos e jurdiçoes por Nuno Freyre d?andrade, a esto foy presente con as ditas testemoyas e fiz escriuir en miña presençia e pono aquí meu nome e sinal, que he tal (*sinal*).
Domingo Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1411, febreiro, 23, luns. Mugardos

Declaración ante Lopo de Lago, xuíz de Mugardos, de varias testemuñas que estiveran presentes no pasamento de Pero Manso de Mugardos, a petición do seu fillo Francisco Eanes, recoñecendo que o finado se mandara sepultar no convento de Santa Catarina de Montefaro e que tamén doara ao convento a cuarta parte do agro da Matesiña, na freguesía de San Xiao de Mugardos.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 24v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Estado de conservación regular.

En Mugardos, día lues, vinte e tres días de feureiro, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e honze anos, per ante Lopo de Lago, juyz do dito lugar, paresçeu frey Afón, ministro do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro, e disso que Françisco Eanes, fillo de Pero Manso de Mugardos, jazendo doente, da qual doença que se finara pode auer doze días pouco tenpo máis ou meos, que fezer súa manda per testamento, porque non pedera seer socorido de notario, entre las quaes cousas que mandara que se mandar seputura eno dito mosteiro de Santa Catalina e que mandara ao dito mosteiro e frayres del o quarto de hun agro que chaman da Matesiña, que jaz ena friglesía de San Giao de Mugardos, como se departe dos camiños antigos e testa no agro de Pedroso. E que pedía ao dito juyz que reçebese juramento aos santos avangeos e eno signal da (*cruz*) das testemoyas que esteueran presentes aa dita manda que disesen e declarasen a uerdade en que maneira fezera o dito Françisco Eanes a dita manda ao dito moesteiro e lle mandase dar o dito das testemoyas en pública forma para garda do dereito do dito moesteiro e seu. E logo, o dito Lopo de Lago, juyz sobredito, reçebeu juramento aos santos avangeos e eno signal de cruz destas testemoyas que se sigen que disesen a uerdade do que sabían desta razón e eles así o juraron e decalararon en esta guisa.

Primeira testemoya Johán Pérez, yrmao do dito Françisco Eanes, preguntado se sabía que o dito Françisco Eanes mandara ao dito moesteiro e frayres del a dita quarta parte do dito agro, diso perla jura que fezera que el estaua presente quando o dito Françisco Eanes fezera a dita manda e que se mandar sepultura eno dito moesteiro e que mandar ao dito moesteiro e frayres del a quarta parte do dito agro para senpre. Iten, Iohán Fernández Caruaseda, preguntado porla razón sobre dita se mandar o dito Françisco Eanes ao dito moesteiro de Santa Catalina e frayres del a dita quarta parte do dito agro, diso perla jura que fezera que el sa[...] o dito Françisco Eanes fezera súa manda e entre las outras cousas que d[isera] que mandaua sepultar o seu corpo eno dito moesteiro de Santa Catalina e que mandaua ao dito moesteiro e frayres del a quarta parte do dito agro para senpre. Iten, Iohán Fernández de Trasrrío, preguntado porla razón sobredita, diso perla jura que fezera que el estaua presente quando o dito Françisco Eanes fezera súa manda e entre las cousas que mandar que se mandara enterrar eno dito moesteiro de Santa Catalina e que mandara para senpre ao dito moesteiro a quarta parte do dito agro. Iten, Afón Alfayate, preguntado porla razón sobredita, diso perla jura que fezera que el fora testemoya da manda do dito Françisco Eanes e entre las outras cousas que mandara que disera que se mandaua enterrar

no dito moesteiro de Santa Catalina e que mandara ao dito moesteiro para senpre a quarta parte do dito agro. Iten, frey Diego de Bolaño, preguntado perla razón sobredita, diso perla jura que fezera que estaua presente quando o dito Françisco Eanes fezera manda e entre las outras cousas que mandara que se mandara sepoltar eno dito moesteiro de Santa Catalina e que mandara ao dito moesteiro e frayres del a quarta parte do dito agro para senpre.

E reçebidas as ditas testemoyas, o dito frey Afón, ministro, por si e en nome do dito moesteiro diso [que pe]día ao dito juyz que mandase leer e publicar o dito das ditas testemoyas e llo mandase dar en pública forma para guarda do dereito do dito moesteiro. E logo, o dito juyz fezo leer e publicar as ditas testemoyas. Leúdas, dixo que mandaua a min notario subescripto que dese o dito das ditas testemoyas signado de meu signal ao dito ministro per garda do seu dereito e do dito moesteiro. Testemoyas Vaasco López, Fernán Ares Palmeiro, Ares López, Juan López e outros. Eu Affón Eanes, notario público en Ferrol por Nuno Freire d'Andrade, presente foy e fiz escriuir e poño aquí meu sinal, que tal he, en testemoyo de verdade (*sinal*).

* * *

1435, febreiro, 18. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Gonzalo de Loeos e á súa muller Inés Rodríguez, moradores na freguesía de Santa María de Miño, un terreo en Lodeiro, sito na dita freguesía de Santa María Miño, por unha cuarta parte do producido nel ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 25r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta viren como nós frey Juan da Riba, mynystro do mosteyro de Santa Catalina, e frey Juan de Villafría e frey Afón de Miño e frey Juan Grande e frey Gonçaluo das Mariñas e frey Afón Paz e frey Pedro de Perues e frey Fernando da Mariña e frey Pedro das Penas e frey Fernán de Ribadáuea e frey Afón de Mandiaa, frayres do mosteyro de Santa Catalina de Montefaro, estando en noso capítolo segund que avemos de vso e de custume per canpaa tangida, por nós e porlos outros frayres que son absentes outorgamos e conosçemos por esta carta que damos aprouar a foro a vós Gonçaluo de Loeos e a vosa moller Enés Rodríguez, moradores ena friglesía de Santa María de Miño, que estades presente vós o dito Gonçaluo de Loeos, o noso terreoo que jaz sobre Lodeyro, como testa enas viñas de Lodeyro e da outra parte ena herdade do arçobispo e da outra parte eno camiño antigoo que vay para Cubos e da outra parte ena herdade dos herdeyros e per súas deuisoes, sito sob signo da dita Santa María de Miño, para que ponades e prantedes de viña. O qual dito tarreo así determinado con todos seus juros e vsos e dereitos e pertenças e con entradas e saydas quantos oje este día avemos e aver deuemos, así de feito como de dereito, vos damos aprouar a foro en tal maneira e con tal condiçón que o

ponades e prantedes do día que esta carta he feita fasta tres anos primeyros segentes e lle dedes en cada hun ano tres cavas e súa poda per sazón e que ajades o dito terreo para vós o dito Gonçaluo de Loeos e para a dita vosa moller e para todos aqueles que o voso ou ouveren de auer e herdar. E vós o dito Gonçaluo de Loeos e a dita vosa moller e os que despoys de vós vieren que o voso ouveren e herdaren que dedes en cada hun ano para senpre jamays a nós os ditos frayres e aos que despoys de nós vieren ao dito mosteyro porlo dito terreo a quarta parte de toda a novidade que Deus de reno dito terreo e que nos dedes e paguedes esta quarta perte eno dito terreo perlo çesto ou a bica do lagar qual nós ante quiséremos. E vós o dito Gonçaluo de Loeos e a dita vosa moller e os ditos vosos herdeiros que posades vender o dito terreo con o dito foro, fazendo primeiramente a saber a nós os ditos frayres ou aos frayres que despoys de nós vieren ao dito mosteyro. E querendo nós ou eles conprar, que o dedes a nós ou a eles antes que a outro algún tanto por tanto como outro por el der. E non o querendo nós conprar ou os ditos frayres que despoys de nós vieren, que vós que o vendades a tal persona que seja çynpre e que pague o dito foro en cada hun ano segund dito he. E eu o dito Gonçaluo Loeos por min e porla dita mina moller así o resçebo e outorgo e obligo a min e a todos meus bees móveles e rayzes, gañados e por gañar, de vos pagar o dito foro segund dito he. E nós os ditos mynystro e frayres do dito mosteyro obligamos os bees do dito mosteyro móveles e rayzes de vos lo fazer de paz a todo tempo do mundo e de todo enbargo. E sobre esto que dito he nós os sobreditos prometemos e outorgamos de teer e complir o de suso conteúdo, so pena de quinentos marabedís de moneda vella que pague qualquer de nós as ditas partes que o non touer e complir a parte ou partes obidientes. E para o así teer e complir renuçiamos todas las leys e foros e dereitos e vsos e costumes, escriptos e non escriptos, canónicos e çeuiles, e clesiásticos (*sic*) e seglares, e a todo tempo e día feriado e a toda heyseyçón de força e de engano e a todas outras boas razoes e heyseyçóns e defensoes quaesquer que sejan que qualquer de nós as ditas partes por sy podese aver, así de feito como de dereito, así en juyzo como fora del, para vyr ou pasar contra o en esta carta conteúdo ou contra alguna parte delo. E espeçialmente renuçiamos a ley e dereito que diz que geeral renuçiaçón non deue valer. E porque esto seja firme e non veña en dulta, outorgamos dúas cartas en hun tenor per Lopo García de Toar, escriuano del rey. Feitas e outorgadas eno dito mosteyro, a dez e oyto días do mes de feuereiro, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e trynta e çinco anos. Testemoyas Marcos, fillo de Pero Gonçalues, prateyro, e Roy Fernández de Leyro e Pero Forte, seruentes do dito mosteyro, e outros.

E eu Lopo García de Toar, escriuano do dito señor rey e seu notario público ena súa corte e en todos los seus regnos e señoríos, a esto que dito he presente fuy en hun con as ditas testemoyas e esta carta escreuyn en que poño meu nome e signal, que tal he, en testemoyo de verdade. (*sinal*) Lopo García de Toar, notario (*sinatura*)

* * *

1435, febreiro, 18. Convento de Santa Catarina de Montefaro

Os frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Xoán da Riba, ministro do dito convento, á súa irmá Mariña Eanes e ao seu cuñado Gonzalo Eanes, a manda de Maior García, que levaba a súa nai Sancha Pérez, por tres marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 25v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta viren como nós frey Juan de Villafría e frey Afón de Miño e frey Juan Grande e frey Gonçaluo das Mariñas e frey Afón Paz e frey Pedro de Perues e frey Fernando da Mariña e frey Pedro das Penas e frey Fernando de Ribadáuea e frey Afón de Mandiaa, frayres do mosteyro de Santa Catalina de Montefaro, estando en noso capítolo segund que avemos de vso e de costume per canpaa tangida, outorgamos e conosçemos por nós e porlos outros frayres que son absentes que aforamos a vós frey Juan da Riba, mynystro do dito mosteyro, que estades presente, e a Mariña Joanes, vosa hirmá, e a Gonçaluo Yanes, voso cuñado, que son absentes, a manda de Mayor Garçía segundo e ena maneira que o leuava Sancha Pérez, súa madre, per manda que dela fezera a dita Mayor Garçía para que o ajades e leuedes e vsedes segund leuauan e vsauan as sobreditas, cada hun ena terça parte, e morrendo hun, que fique ao outro e do outro ao outro fasta a morte do postremeiro, e a morte do postremeyro, que fique libre e desenbargada ao dito mosteyro e frayres del. E eu o dito frey Juan por min e porla dita miña hermaa e meu cuñado, que son absentes, así o reçebo e ajo de dar por min e por eles a vós os ditos frayres ou aos que despoys vieren ao dito mosteyro en cada hun ano tres marabedís de moneda vella branca en tres diñeiros. E nós os ditos frayres así o resçebemos e obligamos os bees do dito mosteyro de vos fazer de paz a manda da dita Mayor Garçía segund dito he. E eu o dito frey Juan obligo a min e a meus bees e aos bees do dito meu cuñado e miña hermaa de vos pagar o dito foro segund dito he. E para esto así téremos e compryremos, nós os sobreditos obligámosnos segund dito he e prometemos de non yr contra esto que dito he, so pena de çen marabedís vellos que pague qualquer das ditas partes que contra elo foren. E sobre esto que dito he renuçiamos todas las leys e foros e dereitos e vsos e costumes, canónicos e çeuiles, reyales e enperiales, e cresiásticos (*sic*) e seglares, que en contrario desto que dito he podésemos dezer ou alegar. E se o dizéremos ou alegáremos, outorgamos que nos non valla nen sejamos sobrelo oydos nen resçebidos en juyzo nen fóra del. E espeçialmente renuçiamos a ley e dereito que diz que geeral renuçiaçón non deue valer. E porque esto seja çerto e non veña en dulta, outorgamos dúas cartas en hun tenor çertas. Feitas e outorgadas eno dito mosteyro, a dez e oyto días do mes de feuereiro, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e trynta e çinco anos. Testemoyas Marcos, fillo de Pero Gonçalues, prateyro, e Roy Fernández de Leyro e Pero Forte, seruentes do dito mosteyro, e outros. E eu Lopo Garçía de Toar, escriuano de noso señor el rey e seu notario público ena súa corte e en todos los seus regnos e señoríos, a esto que dito he presente foy en hun con as ditas testemoyas e esta carta escripuyn en que poño meu nome e signal, que tal he, en testemoyo de verdade. (*sina*) Lopo Garçía de Toar, notario (*sinatura*)

* * *

1435, marzo, 27. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Pedro de Perbes, frade do dito convento, e a Afón Eanes de Telle, cada un nun cuarto, e a Fernán da Regueira, morador na freguesía de Santa María de Miño, nunha metade, un terreo en Area Maior, sito na dita freguesía de Santa María de Miño, por unha cuarta parte do viño e dos froitos producidos ao ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 26r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabam quantos esta carta viren como nós frey Juan da Riba, ministro do moosteiro de Santa Catalina de Montefaro, et frey Juan de Vilarfrío e frey Lourenço Bigode e frey Afón de Miiño et frey Juan Grande et frey Gonçalo das Mariñas er frey Fernando de Ribadáuea, estando dentro ena iglesia do dito mooesteiro de Santa Catalina de Montefaro ajuntados e chamados a capítolo per canpaa tanjuda segundo que auemos de huso e de custume, e porque veemos e sabemos que he prol e boon paramento noso et do dito moosteiro et convento del e dos outros frayres que despoys vieren ao dito moosteiro et convento del, por nós e por eles outorgamos e conosçemos que aforamos e encamallamos a uós frey Pedro de Perues, frayre do dito moosteiro, en huna cuarta parte e a vós Afón Eanes de Telle ena outra cuarta parte e a uós Fernán da Regueira, morador ena friglesía de Miiño, en huna meatade o noso terreo que he deste dito moosteiro que jaz ena Area Mayor, friglesía de Santa María de Miiño, como fez testa da primeira parte ena Area et da outra parte testa ena viña de Juan Fernández et da outra parte eno camiño antigo que vay para a Area e da outra parte ena herdade da iglesia de Santa María de Miiño que ora laura Pero López e per súas deuisoes, a tal pleito e condiçón que uós os sobreditos que o poñades et plantedes de viña et çarredes et valedes et cauedes doje este día que esta carta he feita ata tres anos conpridos primeiros seguintes, so pena de mille marabedís branca en tres dineiros. E ela asy posta et çarrada e valada, que a mantenades de cauas et de poda per súa saçón a vista de lauradores e, falesçendo delo, que a dita viña que fique libre et desenbargada ao dito moosteiro e convento del con todo o ben feito que en ela estouer. O qual dito foro e encamallo vos fazemos para vós e para vosos herdeiros para senpre jamays e avedes de dar a nós e ao dito noso moosteiro et convento del o quarto do viño e outros froytos que Deus der eno dito terreo dentro ena dita viña ou ao pé do lagar qual ante os frayres do dito moosteiro quiseren e o dézemo que o pagemos todos segundo que he huso e custutme. O qual dito terreo, que uos asy aforamos como dito he, vos aforamos a tal pleito et condiçón que a non posades vender a ome nen a moller poderosos nen a ome de outra horden. E avéndoo de vender, que o façades saber a nós ou ao convento do dito moosteiro. E nós e o convento do dito moosteiro, se o quisermos, que o ajamos tanto por tanto. E nós os sobreditos frey Pedro de Perues et Afón Eanes de Telle et Fernán da Regueira por nós e por nosas vozes et herdeiros así o reçebemos e outorgamos e

obrigamos a nós e a nosos beens móueles e reyzes de fazer e conplir todo o sobredito sob as penas de suso escriptas et declaradas. E nós os ditos frayres et convento por nós e porlo dito convento e porlos outros frayres que despoys ao dito mmosteiro vieren obrigamos a nós e a todos nosos beens et do dito moosteiro e convento del, móueles e rezyes, avidos e por auer, para vos fazer sao e de paz o dito terreo a todo tempo do mundo de todo e qualquer enbargo que vos sobrelo reclesçer en qualquer maneira, so pena de mille marabedís branca por tres dineiros. E sobre esto que dito he e sobre cada cousa e parte delo renunçiamos nós todas las partes sobreditas todas las esxeyçoes e defensoes et boas razoes et todas las outras leys et foros et dereitos e husos e custumes, escriptos et non escriptos, canónicos et çeuiles, rayales et enperiales, eclesiásticos e seglares, et a toda ley de força e de engano que nós ou qualquer de nós partes sobreditas podésemos auer, dizer ou alegar, que nos non valla en juyzo nen fóra de juyzo nen sejamos sobrelo oydos nós nen outro por nós nen por algún de nós. E renunçiamos todo día feriado e todas ferias que enos dereitos son escriptas e outorgadas. E espeçialmente renunçiamos a ley e dereito que diz que geeral renunçiación non valla. E porque esto seja çerto e non veña en dulta, outorgamos delo dúas cartas en hun thenor. Que foron outorgadas dentro eno moosteiro, a viinte et sete días do mes de março, ano do nascemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos et triinta et çinquo anos. Testemoyas Roy Gonçález, Lopo do Curro, Áluaro López, Juan Espiga, o moço, Fernán das Penas, moradores ena friglesía de Sant Pedro de Ceruaas, e outros.

Eu Gonçalo López, vezino de Ferroll, escripuán de noso señor el rey et seu (*sinal*) notario público ena súa corte e en todos los seus regnos et señoríos, presente foy et esta carta miña mao escripuí et puge aquí meu nome e meu signal, que tal he, en testemoyo de verdade. Gonçalo Pérez, notario (*sinatura*)

* * *

1437, maio, 9. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Xoán Pérez Puxa e á súa muller unha leira de viñas na freguesía de Santiago de Franza por unha cuarta parte do viño ao ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 26v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Mal estado de conservación, coa primeira metade do folio ilexible.

[...] et çerredes e valedes et cauedes e podedes per seus tempos et suçesores, fazéndolle todos los lauores de viña que a viña de barra ben laurada perteesçe e do viño que Deus der ena dita viña que dedes a nós e aa voz do dito noso moosteiro en cada hun ano o quarto do viño vendimado ena dita viña ou o viño aa bica do lagar qual nós e o dito noso moosteiro ante quisermos e tomedes para uós os tres cuartos pagándose [...] a iglesia. E obligamos a nós e aos beens do dito noso moosteiro de vos fazer sao e de paz este dito

aforamento ao dito tempo de todo enbargo segundo et ena maneira que dita he. E eu o dito Juan Pérez Puxa, que presente soo, por min e porla dita miña moller et nosas vozes así o reçebo et prometo et outorgo de o teer e conplir et gardar et abreger perlas maneiras e condiçoes que ditas son. E esto he feito et outorgado entre nós as ditas partes a boa fe e sen mao engano. E qualquer de nós as ditas partes que contra elo for ou pasar e o non conplir et gardar que peyte por pena e postura condiçional interese aa parte que o touer et conplir et gardar mille marabedís de boa moneda vsal e a pena, pagada ou non pagada, a carta fique firme et valla para senpre. Do qual nós as ditas partes outorgamos dúas cartas en hun thenor feitas ena maneira que dita he perlo notario et testemoyas subescriptas para que cada hun de nós as ditas partas leue a súa. Que foy feita et outorgada dentro eno dito noso moosteiro, a noue días do mes de mayo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille et quatroçentos et triinta et sete anos. Testemoyas Juan Peón, Fernán Casado, Juan [...] e outros.

E eu Gonçalo Pérez, vezino de Ferroll, escripuano de noso señor el rey et seu notario público ena (*sinal*) súa corte e [...] seus regnos et señoríos, presente foy et esta carta fiz escripuir [...] e puge aquí meu nome e meu signal, que tal he, en testemoyo de verdade. Juan Pérez, notario (*sinatura*)

* * *

1429, marzo, 15, martes. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro trocan con Xoán Paaz, esucedeiro de Nuno Freire de Andrade e veciño de Betanzos, unha viña na Veiga, na freguesía de San Martiño de Teobre, e a casa do Orro, sita no lugar das Plazas, na vila de Betanzos, mentres que Xoán Paaz entrega ao convento as viñas de Porto, sitas na freguesía de Santa María de Centroña, outra leira de viña cabo da anterior que fora de Pedro Rapella, unha casa coa súa horta na vila de Pontedeume e unha casa e leira en Miño, freguesía de Santa María de Miño.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 26bis-r/v[4]. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

26bis-v Saban quantos esta carta de concanbia e troque viren como nós frey Juan da Riba, ministro do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro, e frey Gonçaluo de Betanços e frey Juan de Vilarfrío e frey Afonso de Miiño e frey Diego Díaz e frey Gonçaluo da Mariña e frey Juan Grande e frey Juan de Goaa e frey Fernando de Ribadáuea, frayres conventuaas do dito moesteiro, seendo ajuntados dentro eno dito nosso moesteiro eno capítulo per canpaa tangida segundo que avemos de vso e costume, veendo que he prol e bon reparamento do dito moesteiro e fraires e convento del, outorgamos e conosçemos per esta presente carta que damos en troque e canbio para senpre jamays a vós Juan Paaz,

4. Comeza a escrituración no volto do folio e remata no recto.

escudeiro de Nuno Freyre d'Andrade, vizino de Betanços, para vós e vossas vozes a nossa viña que jaz aa Veyga, friglesía de San Martiño de Teoure, como testa de huna parte eno camiño que vay para Mandeu e per çima testa ena viña de Lopo Núnez de Caruallo Torto e da outra parte testa ena viña de Gonçaluo Sánchez, clérigo, e da outra parte testa eno camiño que vay para as viñas da Veyga e per súas deuisoes. A qual dita viña foy mandada ao dito moesteiro per Afonso Eanes, pedreiro, defunto. Iten máys vos damos ena dita concanbea a nossa casa do Orro, que jaz ena dita villa de Betanços, friglesía de Santiago da dita villa, eno lugar hu chaman As Plaças, a çerca de Pero Pardo e segundo que testa per súas liindas deuisoes. As quaes ditas viña e casa así determinadas e declaradas e testadas e delindadas perlas ditas testas e lindeiros vos damos con todas súas entradas e con todos seus saydos e con todos seus dereitos e perteensças quantas oje este día an e aver deuen, así de feito como quer e en qualquer maneira e por qualquer razón. E estas ditas viña e casa sobreditas vos damos en troque e concanbia segundo he porlas viñas de Porto, que jazen ena friglesía de Santa María de Çentrona, que vós o dito Juan Paaz ouvestes de Juan Varella per vertude de huna manda que vos foy feita per Gonçaluo, fillo que foy de Afonso Pérez, boçeteiro, e de María Fernández da Iglesia, súa moller, defunto, vezinos que foron da villa da Pontedeume, como testa de huna parte en herdade de Juan de Porto e testa ao longo en outra viña do dito Juan de Porto e testa eno camiño que vay para as viñas e per súas deuisoes. Iten máys outra leira de viña que jaz junto con esta dita viña que foy de Pero Rapella e doutro cabo testa en outra leira de Juan Varela e per súas deuisoes segundo que as eu oyue do dito Pero Varela porla dita herençia do dito Gonçaluo. Iten máys a casa que está ena villa da Pontedeume, friglesía de Santiago da dita villa, con súa orta e barra que jaz junto con ela, como testa ao longo eno adro da dita iglesia de Santiago e da outra parte testa eno camiño antnigo que vay para a iglesia e doutro cabo eno outro camiño que vén da Fontayña para a iglesia e enbaixo testa en outra plaça da dita iglesia. As quaes ditas viñas e casas e orta e barra vós o dito Juan Paaz ouvestes per vertude da dita herençia que vos foy mandado perlo dito Gonçaluo. Iten máys nos dades ena dita concanbia huna leira de herdade en Miiño, friglesía de Santa María de Miiño, junto con a casa de nós os ditos frayres segundo que está posta dáruores, como testa eno camiño antigo que vén para a Pontedeume e da outra parte per fondo testa eno camiño que vay para o lagar de nós os ditos frayres e da outra parte testa en herdade de Juan Cao e da outra parte testa ena cortina de Tareija Pérez, muller que foy de Afonso de Neda, e per súas deuisoes. E deste día de oje endeante que hesta carta he feita e outorgada sejan a dita viña e casa do noso jur e poder e senorío tiradas e liuradas e ao jur e poder e señorío de vós o dito Juan Paaz e de vossa voz traspasadas e confirmadas para que sejan vosas liures e quitas e desenbargadamente para vender e enpenar e dar e donar e trocar e canbear e enallar e faze (*sic*) delas e en elas asy en vida como en morte vós ou quen vós quiserdes e por ben touerdes depoys de vo-//26bis-r sa morte ou dante asy como fariades ou poderiades fazer de vosas cousas mesmas e de vosos herdamentos propios. E con esta carta e per ela vos poemos e apoderamos corporalmente ena teença e possisón e

propiadade e señorío das ditas viña e casa sobreditas que vos façan boa prol. E obligamos a nós mesmos e aos beens do dito noso moestero, así móueles como rayzes, gaanados e por gaanar, de vos fazer saas, liures e quitas e desenbargadas as ditas viña e casa sobreditas de quen quer ou quaesquer que vos las demandaren e enbargaren ou contrariar en qualquer maneira e por qualquer razón e de tomarmos por vós o pleito e a voz e de vos sacar a saluo sobrela dita razón a todo tenpo de todo enbargo. E eu o dito Juan Paaz, estando presente, outorgo e conosco por esta carta que dou a vós os ditos ministro e frayres e convento e ao dito vosso moesteiro en troque e en canbeo as ditas viñas e casa con súa orta e barra. E as ditas herdades así determinadas e declaradas e testadas e delindadas porlas ditas testas e lindeiros vos dou con todas súas entradas e saydas e con todos seus dereitos e perteensças quantas an e aver deuen e lle perteeçen e perteesçer deuen en qualquer maneira e por qualquer razón, así de feito como de dereito. E estas miñas viñas e casa e orta e barra e herdades sobreditas [...] dito he eu des oje este día endeante que esta carta he feita e outorgada sejan do meu jur e poder e señorío tiradas e liuradas e ao jur e poder e señorío e poder e señorío (*sic*) de vós os ditos frayres e do dito vosso moestero traspassadas e confirmadas para que sejan vossas libres e quitas e desenbargadas para vender et enpeñar e dar e donar e trocar e concanbear e enallar e fazer delas e en ellas, así en vida como en morte, ou quen vós quiserdes e por ben touerdes, así como fariades e poderiades fazer de vossas cousas propias. E por esta carta vos poño, apodero corporalmente ena teença e possissón e propiadade e señorío das ditas viñas e herdades e cassa e orta sobreditas de quen quer ou quaesquer que vos las demandaren ou contrariaren en qualquer maneira e por qualquer razón e de tomar o pleito e a voz por vós e de vos sacar a saluo sobrela dita razón a todo tenpo do mundo. E nós as ditas partes obligamos de teer e conplir e gardar as ditas condiçoes so pena de tres mille marabedís da boa moneda vsal, que peyte qualquer de nós que contra elo pasar e o non e gardar aa parte que o touer e conplir e gardar e a pena, pagada ou non pagada, a carta firme e valla para senpre. E porque esto seja çerto, outorgamos delo dúas cartas feitas en hun thenor perlo notario e testemoyas sob escriptas. Feita a carta eno dito moestero de Santa Catalina, día martes, quinze días de março, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e noue anos. Testemoyas que foron presentes Pero Rodríguez, notario, vezino da Pontedeume, e Gómez Ares, morador en Maoure, e frey Gómez, frayre de Santi Spiritus de Milide, e outros. E eu Roy Fernández de Barraçido, notario público por Nuño Freire d'Andrade enas sáus villas da Pontedeume e Villalua e Ferrol e en todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he con as ditas testemoyas presente foy et escripuí e poño aquí meu nome e signal, que he tal, en testemoyo de verdade. (*sinal*) Roy Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1417, decembro, 18, sábado. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Andreu Pérez, crego de Santa María de Miño, a viña da Condomina, na freguesía de Santa María de Miño, por unha cuarta parte do viño producido ao ano máis o décimo. Ademais, Andreu Pérez deberá de dar de comer aos catro frades do dito convento que participasen na vendima.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 27r. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Día sábado, dez e oyto días de dezenbre, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e dez e sete anos. Saban quantos esta carta viren como nós frey Afonso de Bolano, menistro do moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, e frey Iohán de Poulo e frey Iohán da Riba e frey Gonçaluo de Betanços e frey Iohán de Vilafría e fray Fernando de Ribadauia, sendo todos ajuntados em capítollo e per canpaa tangiida segundo que nós avemos de vso e de custume, por nós e en nome e uoz do dito moesteiro e por prol e bon reparamento del damos e enplazamos e aforamos para senpre a uós Andreu Pérez, clérigo de Santa María de Miño, e a uosa uoz conuén a saber, o que nós asy a uós damos e enplazamos e aforamos toda a nosa parte enteiramente da vina que chaman da Condomina, que he herdade da iglesia de Santa María de Minoo, que he ena dita friglesía de Santa María de Minoo, como departe de huna parte do camiño antigo que vay para a iglesia e da outra parte eno camiño antigo que vay sobre la casa de Pero González Coruo e da outra parte de herdade de Ladeiros e per súas devisoes. E a qual dita viña dontre los ditos términos nós a uós o dito Andreu Pérez, clérigo, damos e enplazamos e aforamos para senpre segundo que ora está posta e prantada de vina e vallada e çarrada toda em redor a tal pleito e condiçón que a cauedes e podedes e geitedes e esterquedes e amurgulledes e gardedes ben e sen maliiçia segundo a lauor de vina perteesçe, dándolle a hun ano tres cauas e huna poda e aa outro ano quatro cauas e huna poda per tenpo e sazón dereita de cada hun ano para senpre e do vino que Deus der ena dita vina que dedes ende a nós e a uoz do dito moesteiro de cada hun ano para senpre a quarta parte enteiramente do vino que Deus eme lla der, as huuas perlo çesto ena vina. E auedes uós o dito Andreu Pérez, clérigo, de dar de comer aos fraires do dito moesteiro que estuueren convosco a tomar a uosa parte do dito vino o día que se a dita vina vindimar de pan e de vino e carne ou pan e vino e pescado, segundo que for o día, con quatro omes que o dito menistro e fraires leuaren consygo. E que vós o dito Andreu Pérez, clérigo, nen vosa uoz que non sejades ousados de entrar a vindimar a dita vina nen parte della ata que non chamedes primeiramente o menistro do dito moesteiro ou o conuento ou fraires del e que tomedes para uós o dito Andreu Pérez, clérigo, e para vosa uoz os tres quartos, pagándose o dézemo denconsún a iglesia. E eu o dito Andreu Pérez, clérigo, prometo e outorgo que non seja ousado nen o posa fazer de dar nen de vender nen de sopenorar nen concanbar nen enallear a dita vina a persona nen personas poderosas, saluo dándoa a persona ou personas çinpres, taes que lauren a dita vina em cada hun ano segundo dito he e den a súa parte ao

dito moesteiro. E se ende o al fezer, que non valla nen o posa fazer. E nós os dito frey Afonso, menistro, e fraires e conuento do dito moesteiro prometemos e outorgamos de uos fazer de paz a dita vina de todo enbargo per beens do dito moesteiro e da dita iglesia que vos para ello obligamos. E eu o dito Andreu Pérez, clérigo, que presente soo, por min e por miña uoz asy o reçebo e prometo e outorgo de teer e de conplir e de abreger as ditas condiçoes segundo dito he. E esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes ena maneira que dita he e qualquer de nós as ditas partes que contra esto pasar e o non conplyr e gardar segundo dito he que peyte aa outra parte por pena que o touere gardar mille marabedís e esta carta fique firme. E de esto nós as ditas partes mandamos ende fazer dúas cartas en hun tenor tal huna como a outra. Feita a carta dentro eno dito moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, eno día e mes e ano sobreditos. Testemoyas que a esto foron presentes Afonso [...] de Santa Aya de Luure e Gonçaluo Yanes e Juan [...] e Roy de Vallo, moradores ena friglesía de San Martiño de Porto, e Roy Fernández, home dos ditos fraires. E eu Iohán Fernández, notario público por Nuño Freyre d'Andrade enas súas vilas da Pontedeume e Vilalua e Ferrol e em todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he foy presente con as ditas testemoyas e escripuí e pono y meu nome e synal, que he tal, em (*sinal*) testemoyo de verdade. Iohán Fernández, notario (*sinatura*)
E vay entrelinado esta carta en hun lugar ounde diz em valle e non lle enpeesca [...]

* * *

1409, novembro, 25, luns. Convento de Santa Catarina de Montefaro
O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro dan en prazo a Pedro de Valino e á súa muller María Fernández, moradores en Miño, de varios terreos na freguesía de Santa María de Miño por certa cantidade do millo, pan e outros alimentos producidos ao ano no terreo do Lodeiro e pola metade do producido no resto de terreos (a leira de Ragel e outra leira so a Regueira).
B. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 27v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.
Sabbam todos que día luus, XXV días do mes de nouenbre, ano do nasçemento do noso senor Iesuchristo de mille e quatroçentos e noue anos, em presença de min notario e testemoyas so escriptas, dentro eno mosteiro de Santa Catalyna de Montefaro, frey Afom de Bolanno, menistro do dito mosteiro, e frey Johán de Vilarfrío e frey Gonçaluo de Betanços e frey Johán da Ryba e frey Fernando de Rybadáuea, sendo todos ajuntados segundo avemos de vso e de custume, por nós e en nome do dito mosteiro e conuento del damos e emprazamos a uós Pero de Valino e a uosa moller María Fernández, moradores em Miiño, para em todas uosas vidas e de hun uoso fyllo, qual uós nomeardes, ao tenpo de uoso fynamento aquelles nosos terreos, convén a saber, o tarreo de Lodeyro donego, como departe per çyma das vinas de Lodeyro e per fondo da herdade que foy d'Áluaro García e da uoz de María de Miiño e da outra parte no souto dos herdeiros e per ouras súas

deuysoes. Iten máys a leyra de Ragel, que he da iglesia, como departe per fondo da herdade de Symón Martiz que laura Afom de Ragel e per çyma da herdade de Monfero e da outra parte da herdade que foy de Johán López e d'Áluaro García e da outra parte da herdade do arçebispo. Iten a outra leyra da iglesia que jaz so a Regueira, como departe per fondo da herdade que foy de Johán López e tambem per çyma da herdade de Johán López e d'Áluaro García e per outras súas deuysoes. Os quaes ditos tarreos jazen em friglesía de Santa María de Miiño a tal pleito e condiçón damos e emprazamos a uós os ditos tarreos que os lauredes bem e sem malyçya e de todo o pam e millo e novidades que Deus em elles der que dedes ende em cada hun ano ao dito mosteiro e aos frayres del çerta parte das nouydades do tarreo de Lodeyro e das outras dúas leyras, a metade emteyramente bem e sem maleçya e uós e uosa uoz leuardes para uós o máys. E eu o dito Pero de Valyno, que presente estou, asy o reçebo por min e em nome da dita miña moller, que non está presente, e outorgo de laurar os ditos tarreos perlas condiçoes sobreditas. E nós o dito menystro e frayres asy uolo outorgamos e querremos (*sic*) que uos seja feito de paz emno (*sic*) dito tenpo perlos beens do dito mosteiro, que para elo obrigamos. E qualquer das partes que esto non conpryr e gardar como dito he que peyte por pena a outra parte que o gardar e conpryr quinentos morabedís de husáuelle moneda e a pena, pagada ou non, esta carta fyque fyrme para senpre eno dito tenpo. E desto mandamos fazer dúas cartas em huna tenor perlo notario so escripto. Feitas eno dito mosteiro, día e era sobredita. Testemoyas Vasco López de Chanteiro, Afom Eanes de Ryyllo, Fernán Paleyro, Aras López, clérigo de Mugardos, Fernando Paaz e outros. Afom López, notario, presente con as ditas testomayas (*sinatura*)

* * *

1405, abril, 5. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Gómez Martínez, fillo de Roi Afón de Miño, á súa muller María de Seoane un terreo en Miño, freguesía de Santa María de Miño, para facer un muíño e plantar árbores froiteiras, por seis marabedís ao ano e moendo o gran que for preciso para o convento.

B. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 28r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabbam quantos esta carta viren como nós frey Afón de Bollaño, ministro do mosteiro de Santa Cathallyna de Montefaro, seendo eno dito mosteiro ajuntado con nossos frayres e cabidoo per campaa tanjuda segundo que avemos de vso e de custume, outorgamos e conosçemos que arrrendamos e aforamos a uós Gómez Martínez, fillo de Roy Affom de Miiño, e a uosa moller María de Sayoane e a tódolos fillos e fillas e netos e netas que ambos ouuerdes de consuun e tambem doutra moller de fianças sea uós o dito Gómez Martínez ouuerdes por todos los días de vossas vidas e delles, morrendo ho hun que fique eno outro ata a morte ao postremeiro, toda vía leuando e vsando primeiramente em súas

vidas uós e a dita uosa moller María de Sayoane e os fillos e netos que de uós e dela sayrem, convem a saber, que uos arrendamos e aforamos o noso terreo donego, que iaz aa entrada de Miiño, frigresía de Santa María de Miiño, como departe da herdade da igrexa per çima e de parte da herdade de Roy Afón, padre de uós o dito Gómez Martínez, e departe da Cauana do Malate e departe eno río e per súas diuissoes, aa tal pleito e condiçón que uós o dito Gómez Martínez e uossa moller auedes a fazer per uossa custa eno dito terreo hun moyño de cassa e moas e redizio e de todos los outros perçebementos ata este día de janeiro primeiro que uem. E uós e as personas sobreditas manteerllo eno dito tenpo das ditas uossas vidas de todo perçebemento e chantardes o dito terreo nos lugares perteesçentes de áruores froytossas. E o dito moyño feito, auedes a dar del e dos outros perfeytos de áruores que y fezerdes e da meatade que a nós perteensçem que y estam feitas que uos damos eno dito foro de cada hun ano seis morabedís de moneda vella por día de Sam Martiño. E demays moerdes per uossa custa aos frayres do dito mosteiro toda a graan que ouueren mester para seu manteemento mentre esteueren eno dito lugar. E nós fazémosuos de paz eno dito tenpo per nós e perlos beens do dito mosteiro. E eu o dito Gómez Martínez, que estou presente, por min e porla dita miña moller e personas sobreditas así o reçebo e outorgo a conprir da myña parte. E esto he feito e outorgado entre nós partes aa boa fe e sem maao engano. E qualquer das partes que contra contra (*sic*) ello for e o non conprir que peyte por pena aa outra parte e aa voz del rey de per medio quinentos morabedís, a qual pena, pagada ou non. Dúas cartas em este thenor per notario seian firmes e vallam. Feita eno dito mosteiro, çinquo días de abril, ano do nasçemento de nuestro senor Iesucrhisto de mille e quatroçentos e çinquo anos. Testemoyas que a esto foron presentes Ares López, clérigo, Afom Reyna, Iohán Gardado, Fernán Palleiro, Roy Afón de Miiño, frey Afonso de Villar e outros. E esta [...] muunda ha de seer no tenpo da novidade em quanto collerem pam e viño. Testemoyas sobreditas. Afón Pérez, notario (*sinatura*)

* * *

1409, novembro, 25, luns. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro dan en prazo durante catro anos a Pedro de Samil e á súa muller María González, nunha metade, e a Fernando de Samil e á súa muller Tareixa Marina, noutra metade, o terreo chamado Valado, na freguesía de Santa María de Miño, pola terceira parte do pan e millo producido ao ano e a metade das castañas ou unha cuarta parte do viño se plantasen vides no canto de castiñeiros.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 28v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabbam todos que día luus, XXV días do mes nouenbre, ano do nasçemento de noso senor Iesuchristo de mille e quatroçentos e noue anos, em presença de min notario e testemoyas

so escriptas, dentro no mosteiro de Santa Catalyna de Montefaro, frey Afom de Bolaño, menystro do dito mosteiro, e frey Johán de Vilarfrío e frey Gonçaluo e frey Johán da Ryba e frey Fernando de Rybadáuea, sendo todos em capytolo per canpaa tanjuda segundo que avemos de huso e de custume, por nós e en nome e em uoz do dito mosteiro e conuento del emprazamos para senpre a uós Pero de Samill e a uosa moller María González, em huna metade, e a uós Fernando de Samill e a uosa moller Tareixa Marina, em outra metade, a qual tarreo que chaman de Valado, que he denego, que jaz na friglesía de Santa María de Miiño, como departe per fondo de ryo e per çyma da herdade donega e de Monfero e da outra parte en herdade dos herdeiros e per outras súas deuysoes, a tal pleito e condiçón que o chantedes o dito tarreo de castyneiros ou de viña qual uós máys quiserdes deste janeiro primeiro que vem ata quatro anos primeiros sygentes e em estes quatro anos que o dedes chantado dos ditos castyneiros ou da dita viña e entre tanto que lauredes el pan e millo, e de todo o pan e millo que em el Deus der que dedes ende em cada hun ano ao dito mosteiro e frayres del a terça parte emteyramente e dos castyneiros que ora estam no dito tarreo e dos outros que em el fezerdes que dedes ende em cada hun ano ao dito mosteiro e aos frayres del a metade das castanas [...] aos pees dos castyneiros e se chantardes viña que dedes ende a quarta parte das huvas ena viña perlo çesto e uós e uosas uozes leuardes para uós a outra metade das castanas dos ditos [castineyros] [...] do viño. E nós os sobreditos Pero de Samill e Fernando de Samill, que presentes estamos, por nós e em nome das ditas nosas molleres [...] presentes, asy o reçebemos e obrigamos nós e nosos beens de chantar [...] tenpo sobredito [...] conprir todo o que dito he [...] nós o dito [menystro e] frayres asy uolo outorgamos e obrigamos de uos fazer em paz o quinón [...] no dito tarreo per beens do dito mosteiro que para elo obrigamos. E qualquer de nós as partes que contra esto for e o non conpryr que peyte por pena a outra parte que o gardar e conpryr quinentos morabedís de husáuelle moeda e a pena, pagada ou non, o prazo fyque fyrme [para senpre]. E desto mandamos fazer dúas cartas em huun tenor perlo notario so escripto. Feita eno dito día e era sobredito. Testemoyas Vasco López de Chanteiro, Afom Eanes de Ryyllo, Fernando Palleyro Paaz, Ares López, clérigo de Mugardos, e outros. Eu Afom López, notario de Miiño e de Vemantes e de todo o condado e señorío e emcomendas por meu señor o conde dom Fadrique, a esto presente foy e escreuy (*sinal*) e ponno y meu synal, que tal he, em testemoyo de verdade.

* * *

1403, abril, 23. Convento de Santa Catarina de Montefaro

Lourenzo de Vigode, morador no couto de Mugardos, fillo de Roi Vigode e Elvira Freira, doa ao convento de Santa Catarina de Montefaro todas as súas posesións nas freguesías de San Xián de Mugardes e Santiago de Franza para que lle recen un aniversario cada ano na capela de San Francisco do dito convento, capela cuxa construción era custeada cos bens do propio Lourenzo de Vigode.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 29r/v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

29r Eno nome de Deus amen. Sabbam quantos esta carta de doaçón viren como eu Lourenço Vigode, morador que soo eno couto de Mugardos, fillo que foy de Roy Vigode e de súa moller Eluyra Freyra, non seendo enganado nen enduzido per outro error algún nen per força nen medo nen temor, mays de miña boa, liure, conprida e propria uoontade, aa onrra de toda a triindade, padre et fillo e spiritu sancto, tres personas em hun deus, e espeçialmente por singular deuoçón da uirgeen Santa Cathalyna de Montefaro, para restauramento e manteemento da samchristanía do moesteiro do dito lugar, que he auocaçón da dita virgeen e he edifficado e por saluaçón e soude de miña alma e dos ditos meus padre e madre e daqueles de quen desçendo e a quen soon teúdo e o dito meu lynageen, em pura, simpliz e verdadeira doaçón para sempre ian mays ontre uyuos dou liuremente e conpridamente por jur de herdade ao dito moesteiro e samchristanya e frayres e conuento del para o dito manteemento e reformaçón da dita samchristanía todos los meus casares e herdades e chantados e casas e ediffiçios e bemfeitos e perfeitos que eu ajo e me perteesçem dauer em qualquer maneira e por qualquer razón enas frigresías de Sam Gyao de Mugardos e de Santiago de França e em todos los seus términos. E os ditos frayres hanme de dizer hun vnyuersario de huna missa cantada em cada hun ano ena capela de Sam [Francisco], que eu mando fazer eno dito moesteiro. Aa qual capela os ditos casares e herdades e beens e casas som obligados e aa dita samchristanya. E porlo qual vniuersario uos logo dou em signal de possissom por este ano primeiro viinte morabedís. E os dito frayres que non possam arrendar os ditos beens saluo Tareixa Rodríguez, myña filla, ou a seus fillos porlo justo preço que por elles outro qualquer der a almoeda ou a outro ome de meu linagee. E logo per esta pressente carta tiro a min e a toda miña voz descendente e ascendente e transuersal da teença e jur e propiedade e possissom çeuyl e corporal e rayal de todos los ditos casares e herdamentos e beens e poño e apodero aos ditos ministro e frayres e conuento e mosteiro e samchristanía ena teença e jur e propriedade e possissom dos ditos beens e de parte delles per sy ou per outro ou outros sem mandado e abtoridade de justiça ou outro juyz algún em outra qualquer maneira como elles quiseren e por bem teueren sem embargo de min e da dita miña voz. E para que esta doaçón seia máys çerta, firme e ualledeira para sempre, renunçio a ley do engano e exçepçón do dolo malo e a ley da engratedune e a ley que diz que ome non possa dar todos seus beens nen a mayor parte delles sen lle ficar de quen viua e a ley que diz renunçiaçón geeral non valer. E esta doaçón faço eu para comprir as palauras do euangelio e seguyr o meu señor Iesuchristo em pobreza de spiritu. Enas quaes palauras se contén que todo aquel que quiser ser disçípulo de Iesuchristo deue renunçiar a todos los beens deste mundo e darlos aos pobres e tomar a súa cruz e seguir a Iesuchristo. E renunçio máys a ley que diz que a doaçón da qual o donador retem os froytros, tal doaçón paresçe ser legado e manda. E conosco e outorgo que se em alguun tenpo per min ou per outro leuar ou esfroytar os ditos casares e casas e herdades e beens ou parte delles, que os leuo e esfroyto

e persoyo porlos ditos ministro e frayres e convento e sancristanya e por cada hun delles e em seu nome e preclario. E renunçio a todas las outras leys e foros e dereitos e vsos e custumes, escriptos e non escriptos, que en contrario desta doaçón por min podesse dizer ou alegar em juyzo ou fóra del por min ou por outro. E a qualquer delles e a estes dereitos e leys e foros e vssos e costumes espersamente (*sic*) //^{29v} renunçiey e renunçio porque me foy dito e significado per omes sobedores e leterados o que queriam dizer e dello me çertificaron. E demays juro a Deus e aos santos euangelios e ao signal de cruz que nunca vaa contra esta doaçón nen contra parte della em juyzo nen fóra del per min nen per outro. E se o fezer, mando que me non valla e eu fique perjuro e infames e valla esta carta e quanto se em ella contén. E frey Afón de Bollaño, ministro do dito moesteiro, que estaua presente, em nome dessy e dos frayres e conuento e samchristanía do dito moesteiro logo reçebeu a dita doaçón perlos modos e condiçoes sobreditos. E o dito Lourenço Bigode así lla outorgou. E que esto seja çerto, mandey e rogey ao notario subscripto que de dello instromento e instromentos públicos per el signados ao dito ministro e frayres e conuento do dito moesteiro. Feita eno dito moesteiro, viinte e tres días do mes de abril, ano do nascemento de nuestro señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e tres anos. Testemoyas que foron presentes Iohán Neto, vizino de Ferrol, Pero Martínez do Curro, Iohán de Longarela, morador em Betanços, e outros. E per estes ditos beens ha de ser feita e acabada a capela que o dito Lourenço Bigode outorgou de fazer eno dito moesteiro. E demays fica de fóra a doaçón que tem feita o dito Lourenço Bigode a Bemvinda Fernández em Villar, como vem topar eno camiño antigoo cabo Sam Viteyro e huna leyra que he d'Afonsso Pérez, notario, que jaz aa pedra do couto que o dito Lourenço Bigode del ten em súa vida de apréstamo. Testemoyas sobreditas. E demays Pero de Goente e Johán Pérez de Curral, moradores em A Vaña, e outros. Eu Afom Pérez, notario público de noso señor el rey na súa corte e en todos los seus regnos, presente foy e fize escripuir no liuro do cab[ido] [do dito] moesteiro e pono aquí meu signal tal. (*sinal*)

* * *

1409, decembro, 8, domingo. Freguesía de Santiago de Franza

Pesquisa das herdades que pertencen ao convento de Santa Catarina de Montefaro na freguesía de Santiago de Franza, na cal algúns moradores da dita freguesía recoñecen a propiedade por parte do convento ante a posibilidade de ser excomungados. Vai inserta a carta de excomuñón do xuíz arcebispal e cóengo compostelán Roi García (1409, setembro, 16. Santiago de Compostela).

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 29v-29bis-v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Estado de conservación regular.

^{29v} Saban todos que día domingo oyto días do mes de dezenbre, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e noue anos. Este día estando en la friglesía

de Santiago de França e en presença de min notario e testemoyas [de suso escriptas] paresçeu frey Afonso de Bolano, menistro do moesteiro de Santa Catalyna de Montefaro, e presentou e fezo leer per min notario huna carta descomonyon con [todos los] moradores da dita friglesía, estando huna parte delles presente, da qual dita carta o tenor he este que se sigue: Roy García, cóengo de Santiago e juyz do señor arçobispo de Santiago don Lopo, a uós Johán de Barraçido, Juan da Cançela, Benbeuda Fernández e a todos los outros moradores e pobladores das friglesías de Santiago de França e a todos los outros omes e molleres vidrayos e partidores da dita friglesía e a cada un de uós a quen esta carta for mostrada, soude. Sabede que o menistro e frayres do moesteiro de Santa Catalyna de Montefaro me enbiaron [dizer] que bosoutros e Pero Martínez e Áluaro de Golfín e complidores de Pero González que lles ocupades çertas herdades que son do dito moesteiro e llas teedes ascondudas e geitadas e [...] non quiserdes leyxar nen desenbargar nen partyr nen estremar. E outrosy [...] deuedes e sodes teúdos de çerrar os ditos [...] outras cousas e que llas non queredes dar nen pagar. E enbiáronme saber todo [...] complimento de derito, porque vos digo e mando en virtude de obidiençia e so pena descomonyón e bos [...], dándobos tres días por cada un ano [...] asy [...] do día que bos esta carta for [mostrada], leyda e poblicada ata noue días primeiros seguintes vós los sobreditos leyxedes e desenbargedes ao dito menistro e frayres do dito moesteiro de Santa Catalina todos los ditos herdamentos, casas e chantados e casares e biñas que elles han e lles pertesçen ena dita friglesía como dito he e lles partades e estremedes e metades ontre marcos //29bis-r e deuisoes per juramento dos santos euangellos e per min notario e testemoyas e outrosy lles pagedes todas las contías de marabedís e pan e panos e millo e outras quaesquer cousas que lle deuedes e sodes teúdos en qualquer maneira e por qualquer razón e lles digades sobre todo verdade per juramento dos santos euangellos e per min notario e testemoyas ou vos auenades con elles sobrelo ou dentro eno dito término [...] dereito, razón, dereitura por que o non deuedes de fazer, senón [...] o dito término endeante poño en vós sentença descomoyón en este presente escripto. E so a dita pena digo e mando aos clérigos e capelaes do dito arçebispado que bos denunçie por escomungados enos domingos e festas e outros días en que façedes o que dito he. Dada en Santiago, dez e seys días de setenbre, ano domini millesimo CCCC nono anos. Roy González, coéngo. Roy Afón, notario apostólico.

E a dita carta leúda e publicada, logo paresçeron y Johán Afón de França, Joán García de Voado, Pero Alfardo, Afón Martínez de San Fytoyro, Johán da Cançela e Pero Menaya e Afón Manaya e Johán Pérez, dito Puxa, e huna parte dos outros omes moradores ena dita friglesía e diseron en seyndo da dita carta e por non encorreren en escomoyón que eles sabían de çerto que pertesçían ao dito moesteiro de Santa Catalina [...] beens e herdamentos ena dita friglesía de França, as quaes lle logo nomeauan e demostrauan [todas] en hun acordo per vista dellas, as quaes son estas que se sigen: Primeiramente o quarto e oytauo do terreo da leyra que testa eno terreo de Nuño González e testa en outra leyra de Maior Genta. E máys outro quarto e oytauo doutro terreo que está so a casa do

dito Juan Afón de França. E máys as dúas partes do pumar dos Redondos, en que ha o dito moesteiro enas dúas partes quarto e oytauo, que testa eno pumar dos fillos e netos de Pero Gaayo. Máys outro quarto e oytauo ena chousa de França, que jaz apar do terreo de Lourenço Bigode. Máys a meatade ena leyra da Cruz e a outra meatade he de Tareixa Gómez. Más o agro da Maçineira, en que ha o moesteiro a meatade segundo que está departido per seus marcos e pedras. Máys o quarto de outro terreo que jaz so este dito terreo da Maçineira apar doutro de Lourenço Bigode. Máys o quarto e oytauo da [meatade] da cortiña da Porta de Pero Gaaño ena [...] Redondos a meatade. Máys o quarto e oytauo do terreo do souto do Peyçal. Máys que ha o dito moesteiro a meatade en outro terreo que eu o dito Juan Puxa lauro, que jaz eno camiño per hu bay para a Pontedeume. Máys o quarto e oytauo en huna leyra que jaz eno Caal. Máys a meatade de vn terreo que está onde vay para Vilar Muras, eno camiño, e a outra meatade he de Tareixa Gómez. Máis outra leyra apar do terreo de Juan da Arçela foy de Lourenço Bigode, que he sementadura de quatro çeramís de pan. Máis huna estiuada que jaz eno Lodaayro, en que ha o dito mosteiro o quarto e oytauo da meatade. Máys ha o dito moesteiro vn quinón ena herdade que jaz per hu uan para O Lauallo. Máys ha ena herdade de Cançelo en que ha Pero Gaaño o terço de huna sesta dela. Ha máys huna herdade que jaz ena cabeça da fonde da Cabaneira en quanto caben seys ou sete çeramís de pan foy de Lourenço Bigode. Máys hu terreo que jaz apar do terreo de Roy Coruo e topa en este outro de Lourenço Bigode ençima declarado. Ha máys o dito moesteiro so o agro da Lama vn quinón eno dito agro da Lama que foy de Lourenço Bigode e de Tareixa Gómez da permeo. Ha máys a meatade en outro terreo que laura Fernán Polo e Fernán da Cançela e a outra meatade he de Tareixa Gómez. Ha máys o dito moesteiro apar do agro da Lama huna leyra pequena que jan en Souto. Máys ha o quarto e oytauo en vn souto e canpo de casa tellada e ena Pardineira a cabo donde mora Juan Afón. E máys ha vn terreo do Cançelo. Máys a meatade da cortiña que chaman de Mariña Calua e o agro que chaman de Cançelo. E máys huna leyra en agro de Teyro so o cómaro. Máys outra leyra en //[29bis-v] Barreyros. Ha máys o dito mosteiro o agro de Gonçalo Yanes. Máys outra leyra que vay para a Pontedeume eno camino que testa en el que jaz ena chousa de Barreiros. Máys outra leyra que foy de Lourenço Bigode que jaz en Cançelo per hu vay para a Ribeira e a cabo do terreo de Pero Syrgo. Máys vn sesto da cortina da Moreira. Máys a meatade de huna çerta da sesta que ha o dito moesteiro ena voz da Rigueira. Ha máys o mosteiro huna leyra que jaz so o castro de San Fytoyro, como testa eno castro e ena herdade de Roy Coruo, esta leyra foy do dito Lourenço Bigode. Máys outra leyra que mercou Lourenço Bigode con a madre de Johán de Barraçido que jaz ena chousa de Barreiros, como testa de longo ao longo con outra leyra que foy de Lourenço Bigode e da outra parte testa en herdade de fillos de Afón Díaz e de Afón Martínez de San Fytoyro. Máys outra leyra que laura Pero Almallo que jaz aa pedra do Couto, a qual leuaua Lourenço Bigode en súa vida. Estas ditas herdades [...] dito moesteiro en seyndo da dita carta e por non encorrer en escomoyón e máys que ha o dito moesteiro ena dita friglesía de França chantados de áruores de castineiros e pereiras e

maçineiras e áruores froytosas e quinoes delas, os quaes eles mostraran per vista delles con as ditas herdades e beens se [...]. E esto en como pasou o dito frey Afón de Bolaño pedeu a min notario que llo dese todo asy en pública forma para garda do dereito do dito moesteiro e conuento del e en [...] nome del. E eu notario de meu ofiçio deyllo. Testemoyas Domingo Ramos, Pero Menaya, frey Domingo de Bolano, frey Afón de Bilarfrío, frayres do dito moesteiro, e outros. E eu [Pedro Ares], notario público por Nuño Freire d'Andrade en las súas bilas da Pontedeume [...] e Bilalua e en todas las súas terras e señoríos, que a esto que dito he con las [...] presente foy e esta persquisa das ditas herdades escripuí a rogo dos sobreditos moradores [ena dita] friglesía e a pedimento do dito menistro e aquy meu nome e signal puge. (*sinal*) [Pedro Ares, notario] (*sinatura*)

* * *

[Século XV]
B. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 29bis-v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Mal estado de conservación.
[E declararon] máys [...] e diseron perla dita jura que avían feito que o dito mosteiro avía ena dita friglesía este terreos [...] esta outra herdade sobredita. Iten a cortina da Moreira he enteyra do dito mosteiro, como testa da huna parte [...] da outra parte testa em outro terreo de leyra de [...] Rodríguez da Pontedeume e per outras súas diuisoes. Iten o terreo [...] como vay de longo a longo [...] terreo dos Redondos, que jaz a sub el e vay de longo a longo [...] fillos de Afón Díaz, que jaz emçima e per outras súas diuysoes. Iten outro terreo que jaz ena chousa de França [...] enas leyras e herdade de min o dito [Fernán] Afón e dos Redondos e per vayxo vay de longo a longo con [...] de Cereyjanes e per outras súas diuysoes. Os quaes terreos agora laura Juan da Cançella porlo dito moesteiro e [...] e foron do dito Lourenço Vigode, cuya foy toda esta outra herdade susodita e declarada per nosoutros. Está feita ao [...] perlos ditos vedraaos, día e era e testemoyas sobreditas.

* * *

1421, maio, 28, mércores. Ferrol
Testemuño notarial do traslado ante Vasco Fernández, alcalde da vila de Ferrol, de dúas cláusulas do testamento que fixera María Lourenza, muller de Lopo de Cornado, e veciña de Ferrol, a favor do convento de Santa Catarina de Montefaro.
B. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 30r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá con influencia de mixta francesa. Bo estado de conservación.
Ena villa de Ferrol, día quarta feyra, viinte e oyto días do mes de mayo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e hun anos, per ante Vasco Fernández, alcalde da dita villa por Juan de Sarantes, escudeyro de Nunu Freyre de

Andrade, et em presença de min Diego Afonso, notario público, e das testemoyas adiante escriptas paresçeu frey Afonso de Bollano, frayre do moesteiro de Santa Cathalina de Montefaro, et pedeu ao dito alcalde em nome de sy e dos frayres e conuento do dito moesteiro que mandase a min notario que lle dese as cláusulas contiúdas eno testamento de María Lourença, moller que foy de Lopo de Cornado, vezina que foy desta dita villa, perteesçentes ao dito moesteiro de Santa Cathalina e aos frayres del, por quanto do dito testamento era presentado em miña mao per ante o dito alcalde, et que posese seu decreto e abtoridade aas ditas cláusolas, mandando que fezesen fe en todo lugar, asy em juyzo como fóra de juyzo, onde foren presentadas asy como escriptura pública, mandándollas dar em pública forma signadas e roboradas de meu nome e signal. Et o dito alcalde diso que mandaua e mandou a min o dito notario que dese ao dito frey Afonso todas las cláusulas contiúdas eno dito testamento da dita María Lourença perteesçentes a el et aos frayres do dito moesteiro de que se el entedese de ajudar para garda de seu dereito e dos frayres do dito moesteiro. Eno qual dito testamento se contiña hua clásula que dizía ay: A saluo as herdades que som do casal de Chantelos que eu comprey con Lopo Eanes de Cornado a Afonso de Narayo e a súa moller, do qual libro ao moesteiro e frayres e conuento de Santa Cathalina a meetade del que lle mandou o dito Lopo Eanes. E mando máys ao dito moesteiro e frayres e conuento de Santa Cathalina de Montefaro a outra miña meatade do dito casal para sempre por jur de herdade con todas las súas perteesças e prouanças, a saluo esta nouidade que ora em el jaz, que mando que ajam meus compridores para comprir miñas mandas. Et que o dito moesteiro e frayres e conuento digam pe resto que lles eu mando para sempre dúas missas de sacrifiçio por miña alma e de aqueles a quen eu soon tiúda. Iten se contiña máys eno dito testamento outra cláusula que dizía asy: et libro e desembargo ao dito moesteiro de Santa Cathalina esta casa em que moro e a herdade do couto de Sam Martiño que foy de Afón do Couto. Et sacadas as ditas cláusulas contiúdas eno dito testamento, o dito alcalde deposo a elas seu decreto e abtoridade e mandou que valuesem e fezesem fe em todo tempo e lugar asy como original onde forom sacadas e como escriptura pública. Et mandou a min o dito notario que as dese ao dito frey Afonso em forma deuida para garda do seu dereito e dos ditos frayres e convento do dito moesteiro. Et o dito frey Afonso diso que pedía a min o dito notario que llo dese asy todo signado em pública forma. Testemoyas Afonso Boyso, Juan do Río, Fernán Rodríguez, Juan Bretón, Juan de Lago, Vasco Salgado.

* * *

1421, maio, 15, xoves. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Roi da Rigueira, morador en Miño, e á súa muller Maior Martínez, o terreo da Pedrera, na freguesía de Santa María de Miño, por un cuarto do viño producido ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f.

30v. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Sepan quantos esta carta de foro vieren como eu fray Juan da Riba, ministro do monesterio de Santa Catalina de Montefaro, e fray Alfonso de Volaño e fray Juan de Poulo e fray Gonçalo de Betanços e fray Juan de Villafría e fray Diego Díaz e fray Fernando de Ribadauia e fray Lorenço Bigode e fray Juan de Goaa, frayles do dito monesterio, estando ajuntados en cabidoo per campana tangida segundo que lo avemos de uso e de costumbre, otorgamos e conosçemos por nós e perlo dito monesterio que aforamos para senpre a vós Roy da Rigera, morador en Miño, e a vosa moller Maor Martínez e a todas vosas vozes de uós e de cada vno de uós, conuén a saber, a meatade do noso terreo da Pedrera segund que o vós agora teedes labrado, que jaz ena filigresía de Santa María de Miño, como testa da vna parte eno camino antigo que vay para Verae e da parte de çima heredat de voz da Rigera e per baxo heredat da donega e de Tareixa da Vila e per súas devisoes, a tal pleito e condiçón que a poñades de viña aviñada dentro destes tres primeros que veen e que a dedes posta e do viño que Deus en ela der de cada hun ano que leuedes vós os sobreditos e vosa voz os tres quartos e que dedes a nós os ditos frayles e monesterio o quarto vendimiado ena viña e partido perlo çesto o el viño a la vica del lagar qual máys ante nós o dito monesterio quisermos e que lle dedes súa poda e cauas de cada hun ano per súa sazón a vista de labradores. E nós os ditos frayles obligamos os bees do dito monesterio de uos lo fazer de paz para todo senpre jamás. E eu o dito Roy da Rigera por mi e por a dita miña moller e nosas vozes asy o resçibo. E qualquer de nós partes que o non teuer e abreger que pague a la outra parte que o touer e abreger quinientos morabedís e la pena, pagada o non, que esta carta fique firme e valla para senpre. Para o qual asy tener e gardar e conplir, eu o dito Roy da Rigera obligo todos meus bees e da dita miña moller de gardar todo lo contenido en este foro. E porque sea firme e non venga en dubda, outorgamos dous cartas en vn tenor para cada vna de nós as ditas partes la suya. Feita e outorgada dentro do dito monesterio, quinta feyra, quinze días del mes de mayo, ano del nasçimiento del nuestro saluador Iesuchristo de mille e quatroçentos e veynte e hun anos. Testigos que fueron presentes Ferrant de Saamil e Ferrant d'Otero e Pero do Valiño, moradores en Miño, e Juan Rodríguez da Gayua. E yo Ferrant González de Sant Viçente, escriuano de nuestro señor el rey e su notario público en la su corte e en todos los sus reygnos, en vno con los dichos testigos a todo lo que dicho es presente fuy e por ruego e otorgamiento de anbas las dichas partes escriuí dous cartas en hun tenor para cada vna das partes la suya e por ende escriuí este público instrumento e por ende fiz aquí mío syg(*sinal*)no en testimonio de verdat. Ferrant González (*sinal*)

* * *

1421, maio, 15, xoves. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Xoán Çelote e á súa muller María Fernández, a Roi da Rigueira e á súa muller Maior Martínez e a Ferrant de Otero e á súa muller Maior Eanes, un terreo nas Tribichas, na freguesía de Santa María de Miño, por unha quinta parte do viño producido ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 30v-32r[5]. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

30v Sepan quantos esta carta vieren como eu fray Juan de Riba, ministro do monesterio de Santa Catalina de Montefaro, e fray Afonso de Volaño e fray Juan de Poulo e fray Gonçalo de Betanços e fray Juan de Villafría e fray Diego Díaz e fray Fernando de Ribadauia e fray Lorenço Bigode e fray Juan de Goaa, frayles do dito monesterio, estando ajuntados en cabidoo per campana tangida segund que lo avemos de vso e de costumbre, otorgamos e conosçemos que aforamos para senpre a vós Juan Çelote e a vosa moller María Fernández e a vós Roy da Rigera e a vosa moller Maor Martínez e a vós Ferrant d'Otero e a vosa moller Maor Yanes e a todas vosas vozes de uós e de cada vno de uós os sobreditos e a cada vno de uós os sobreditos con vosas molleres ena terça parte de hun terreo de heredat noso, que jaz enas Tribichas, filigresía de Santa María de Miño, como testa per baxo eno río de Vitre e per çima como vay valado por donego e per súas deuisoes, a tal pleito e condiçón que vós os sobreditos que o poñades de viña aviñado dentro destes quatro anos primeros seguentes que se començarán en este ano da feita desta carta e do viño que Deus en ela der de cada hun ano que vós os sobreditos e vosas vozes que dedes a nós os ditos frayles e monesterio a quinta parte e que leuedes vós os sobreditos as quatro quintas partes e que nos dedes a dita nosa quinta parte vendimiado ena viña e partido perlo çesto o el viño a la vica del lagar qual máys ante quisermos nós os ditos frayles e monesterio. E non lo dando posto de viña avinado o dito terreo suso nombrado dentro do dito tenpo que o dito terrero fique libre e quito e desenbargado ao dito monesterio con toda la benfeytoría que y over feita. Otrosy nós o dito monesterio obligamos os nosos beens de uos lo fazer de paz para senpre jamás. E nós os sobreditos, que presentes somos, por nós e por nosas molleres e //32r e (*sic*) vozes asy o resçibimos. E qualquer de nós as ditas partes que esto non touer e complir e gardar que peyte a la otra parte obidiente que o touer e gardar mille morabedís e a pena, pagada o non pagada, que esta carta fique firme e valla para senpre. Para o qual nós os ditos frayles obligamos os bees do dito monesterio e nós os sobreditos obligamos por nós e por nosas molleres e vozes todos nosos beens mobles e rayzes por doquier que os nós ajamos de gardar e complir todo lo contenido en este foro. E porque esto sea firme, nós as ditas partes outorgamos dous cartas en hun tenor para cada huna das partes la suya. Feita e otorgada eno dito monesterio, quinta feira, quinze días del mes de mayo, ano del nasçimiento del nuestro saluador Iesuchristo de mille e quatroçentos e veynte e hun anos. Testigos que foron presentes Gómez González e Juan Rodríguez da

5. Escollemos o número 32 para este folio, xa que na marxe superior do seu recto aparecen os numerais 31 e 32, pero o primeiro riscado.

Gayua e Afonso Alfayate. E yo Fernán González de Sant Viçente, escriuano de nuestro señor el rey e su notario público en la su corte e en todos los sus reygnos, en vna con los dichos testigos a todo lo que dicho es presente fuy e por ruego e otorgamiento de las dichas partes escriuí dous cartas en hun tenor para cada vna das partes la suya e por ende escriuí este público instrumento e por ende fiz aquí mío sig(*sinal*)no en testimonio de verdat. Fernant González (*sinatura*)

* * *

1421, maio, 15, xoves. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan por dez anos a Fernant de Otero e á súa muller Maior Eanes, moradores en Miño, a chousa de San Tomé, sita na freguesía de Santa María de Miño, pola terceira parte do pan e millo producidos ao ano ou a metade do viño se plantase vides.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 32r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Sepan quantos esta carta de foro vieren como eu fray Juan de Riba, ministro del monesterio de Santa Catalina de Montefaro, e fray Afonso de Volaño e fray Juan de Poulo e fray Gonçalo de Betanços e fray Juan de Villafría e fray Diego Díaz e fray Fernando de Ribadauia e fray Lorenço Bigode e fray Juan de Goaa, frayles do dito monesterio, estando ajuntados en cabidoo per campana tangida segund que lo avemos de vso e de costumbre, otorgamos e conosçemos que aforamos por dez anos primeros seguentes a vós Fernant d'Otero e a vosa moller Maor Yanes, moradores en Miño, e a todas vosas vozes, conuén a saber, a nosa chousa de Sant Tomé, que jaz ena filigresía de Santa María de Miño, como testa per baxo eno agro do Couo, que foy de Ferrant da Vila e per çima ena herdat do casal d'Otero e da outra en heredat de Juan López e de Áluaro González e da otra parte ena heredat de Lodero do dito casal d'Otero e per súas deuisoes, a tal pleito e condiçón que o labredes de cada hun ano de pan e de millo e que leuedes por vosa lauoría para vós e vosa voz as dous terças partes e que dedes a nós e ao dito monesterio cada parte de cada hun ano. E sy quiserdes poer a dita chousa de viña en este dito tenpo, que a poñades para senpre e que dedes a nós e ao dito monesterio a meatade do viño que Deus en ela der de cada hun ano e que leuedes vós os sobreditos e vosa voz a outra meatade para senpre e nos lo dedes vendimiado ena viña e partido perlo çesto o el viño a la bica del lagar qual máys ante quisermos nós o dito monesterio. E eu o dito Ferrant d'Otero por mi e por miña moller e vozes asy o resçebo. E nós os ditos frayles obligamos os bees do dito monesterio de uos lo fazer de jur. E qualquer de nós as ditas partes que esto non quiser teer e abreger todo lo contenido en esta carta que pague por pena a la otra parte que lo touier e gardar quinientos morabedís e la pena, pagada o non, que esta carta fique firme e valla. E porque esto sea firme e non venga en dubda, otorgamos dous cartas en hun tenor para cada huna das partes la suya. Feita e otorgada eno dito monesterio, quinta feyra, quinze días del mes

de mayo, ano del nasçimiento del nuestro saluador Iesuchristo de mille e quatroçentos e veynte e hun anos. Testigos que fueron presentes Juan Rodríguez da Gayua e Gómez Gonçález e Pero Domínguez de Mugardos. E yo Ferrant Gonçález de Sant Viçent, escriuano de nuestro señor el rey e su notario público en la su corte e en todos los sus reygnos, en vno con los dichos testigos a todo lo que dicho es presente fuy e por ruego e otorgamiento de las dichas partes escriuí dous cartas en hun tenor para cada vna das ditas partes la suya e por ende escriuí este público instrumento e por ende fiz aquí mío syg(*sinal*)no en testimonio de verdat. Ferrant Gonçález (*sinatura*)

* * *

1421, maio, 15, xoves. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Gómez González e ao seu irmán Ferrant de Aras unha cortiña na freguesía de San Pedro de Cervás e un quiñón por tres capóns ou seis marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 32v. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Sepan quantos esta carta de foro vieren como eu fray Juan de Riba, ministro do monesterio de Santa Catalina de Montefaro, e fray Afonso de Volaño e fray Juan de Poulo e fray Gonçalo de Betanços e fray Juan de Villafría e fray Diego Díaz e fray Fernando de Ribadauia e fray Lorenço Bigode e fray Juan de Goaa, frayles do dito monesterio, estando ajuntados en cabidoo per campana tangida segund que lo avemos de vso e de costumbre, otorgamos e conosçemos que aforamos para senpre a vós Gómez Gonçález, que estades presente, e a voso yrmao Ferrant d'Aras, que he absente, asy como sy fose presente, e a todas vosas vozes de uós e de cada hun de uós, conuén a saber, huna cortiña que jaz sobrela nosa era segund que a nós teemos çerrada, que he ena filigresía de Sant Pero de Seruaes, segund que testa de vna parte ena heredat de Françisco Yanes e de Vasco Bogallo e da otra parte per çima ena heredat da dita eglesia de Seruaes e da otra parte ena heredat destes sobreditos Françisco Yanes e Vasco Bogallo e per súas deuisoes. Iten máys vos aforamos para senpre otra leyra de heredat que jaz ena Carrera, que jaz ena dita fligresía, como testa da vna parte eno camiño antigo e da otra parte en heredat de Françisco Yanes, clérigo de Seruaes, e da otra parte per baxo en heredat da eglesia e per súas deuisoes. Iten vos aforamos máys todo o noso quinón que nós avemos e nos perteesçe ena heredat que jaz aa porta da casa que foy de Ares López, clérigo, segund que vay topar de longo ao longo eno cómaro e de ancho de hun cómaro a outro e per súas devisoes con todos sus áluores que en eles están plantados. E vós os ditos Gómez Gonçález e Ferrant d'Aras e vosas voses avédesnos de dar de renda de cada hun ano por as ditas heredades tres capoes o seis marabedís por eles por el día de Sant Martiño. E nós o dito ministro e frayles susoditos obligamos os bees do dito monesterio de uos la fazer de paz para senpre. E eu o dito Gómez Gonçález por mi e perlo dito meu yrmao asy o resçebo e obligamos nosos

bees de vos pagar a dita renda de cada hun ano segund que dito he. E para esto outorgamos dous cartas en hun tenor para cada huna das partes la suya. E qualquer que contra esto pasar que peyte a la otra parte que o touer e gardar quinientos marabedís e a carta fique firme e valla para senpre. Feita e otorgada eno dito monesterio, quinta feyra, quinze días del mes de mayo, ano del nasçimiento del nuestro saluador Iesuchristo de mille e quatroçentos e veynte e hun anos. Testigos que foren presentes Ferrant de Saamil e Roy da Rigera e Ferrant d'Otero, moradores en Miño, e Juan Rodríguez da Gayua e Pero Forte. E yo Ferrant Gonçález de Sant Viçent, escriuano de nuestro señor el rey e su notario público en la su corte e en todos los sus reygnos, en vno con los dichos testigos a todo lo que dicho es presente fuy e por ruego e otorgamiento de las dichas partes escriuí dous cartas en hun tenor para cada vna das ditas partes la suya e por ende escriuí este público instrumento e por ende fiz aquí mío syg(*sinal*)no en testimonio de verdat. Ferrant Gonçález (*sinatura*)

* * *

1421, xullo, 11, xoves. Pontedeume

Frei Afonso de Bolaño, frade do convento de Santa Catarina de Montefaro e seu procurador, troca con Pedro Martínez, crego e morador en Bemantes, dúas leiras na freguesía de San Tomé de Bemantes, mentres que Pedro Martínez outorga ao convento un terreo na chousa de Soutullu, na dita freguesía de San Tomé de Bemantes.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 32v-33r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

32v Sepan quantos esta carta de concanbia vieren como eu fray Alfón de Volaño, frayle do moestero de Santa Catalina de Montefaro e procurador que so do dito monesterio e frayles e conuento del para todo lo adelante contenido, outorgo e conosco por esta presente carta e por virtud del dicho poder que faço concanbia de heredades a heredades con uós Pero Martínez, clérigo morador en Bemantes, por quanto entendo e he verdade que he onrra e prol do dito monesterio e frayles e conuento del, conúen a saber, a dita concanbia que vos asy faço he feita en esta gisa que se sygue: iten eu o dito fray Alfón por mi e por nome do dito monesterio de Santa Catalina e frayles e conuento del douvos para senpre en esta concanbia a vós e a vosa voz, conúen a saber, dous leyras de heredade caluas que jazen ena filigresía de Santo Tomé de Bemantes, como testa vna delas da vna parte eno camiño antigo que vay porla porta de Vasco Vermuyz e da otra parte eno camiño antigo que para d'Aluiñao para Serdera e da outra parte heredat e chousa que agora ten Afonso Salido e per súas deuisoes; iten como testa a outra leyra da vna parte heredat da eglesia e da otra parte heredat que foy de Vrraca Vermuyz e da otra parte eno camiño antigo e da otra parte ena heredat que foy de Gonçalo da Vila e per súas deuisoes. Iten eu o dito Pero Martínez, clérigo, dou a vós o dito fray Afonso por vós e en nombre do dito monesterio por as ditas leyras de heredat asy nombradas ena dita concanbia para senpre

jamás o meu terreo de heredat caluo que jaz ena dita filigresía ena chousa de Soutullu, como testa da vna parte ena heredat de Vrraca Vermuyz e da outra parte ena heredat de Domingo Ben e da otra parte ena heredat de Juan do Souto e de Gonçalo de Cabramorto e per súas deuisoes. E esta dita concan-//[33r] bia fazemos nós as sobreditas partes para que valla para todo senpre jamás. E eu o dito fray Afonso en nome do dito monesterio e frayles del de oje este día que esta carta es feita endiante dou e traspaso el jur e posisón e propiadade e señorío das ditas leyras asy nombradas en vós o dito Pero Martínez, clérigo, e en vosa voz para que façades en elas e en cada vna delas e en parte delas todo lo que vós quiserdes e por ben touerdes asy como de vosa cosa propia. E eu o dito Pero Martínez, clérigo, otro tal e tan complido traspasamento e jur e señorío vos dou e outorgo a vós o dito fray Afonso e ao dito monesterio e frayles del do dito terreo segund de suso nombrado es perla forma e manera que me vós dades e otorgades as ditas leyras susoditas e por esa mesma forma vos dou e outorgo o dito terreo para senpre jamás. E para esto asy tenermos e gardarmos nós as ditas partes eu o dito fray Afonso en nome do dito monesterio obligo os bees do dito monesterio de vos las fazer de paz para todo senpre jamás e de qualquer o qualesquer personas que vos las demandare o enbargare e de uos defender con elas en el jur e señorío e propiadade delas e de cada vna delas. E eu o dito Pero Martínez, clérigo, obligo meus bees de uos fazer de paz o dito terreo segund que me vós sodes obligado so las penas e condiçiones en esta carta contenidos. E nós anbas as ditas partes rogamos e pedimos a qualesquer justiças que sea, asy eclesiásticas como seglares, ante quien esta carta paresçer que nos la faga complir e gardar segund e en la manera que se por ella contén. E renunçiamos todas las leys e dereitos e vsos e costumbres que qualquer de nós, vno contra otro, podiere alegar a hun que o alegue que nos non valla en juyzio nin fóra del. E qualquer de nós que contra lo contenido en esta carta quisiere yr e venir o contradezir contra ella o contra parte della en ajuda de seu dereito que lle non valla en juyzio nin fóra del e que peyte por pena e por postura e por nombre de interese que en vno ponemos el que contra ello fuer o vinier el o otro por el a la otra parte obidiente que o touer e gardar e abreger quinientos marabedís de moneda vella branca a tres dineiros e la pena, pagada o non, que toda vía esta carta fique firme e valla para todo senpre jamás. E renunçiamos la ley en que dize que general renunçiación non vala. E porque esto sea firme e non venga en dulda, mandamos fazer dous cartas en hun tenor para cada vna de nós as ditas partes la suya. Feita e otorgada ena vila da Pontedeume, quarta feyra, onze días del mes de juyo, ano del nasçimiento del nuestro saluador Iesuchristo de mille e quatroçentos e veynte e hun anos. Testigos que foren presentes Pero Rodríguez, notario, e Gonçalo Testa e Pero Barua, vezinos da dita vila, e fray Gonçalo de Betanços, frayle do dito monesterio. E yo Ferrant Gonçález de Sant Viçent, escriuano de nuestro señor el rey e su notario público en la su corte e en todos los sus reygnos, en vno con los dichos testigos a todo lo que dicho es presente fuy e ruego e otorgamiento de anbas las dichas partes escriuí dous cartas en hun tenor para cada vna das partes la suya e por ende escriuí este público instrumento e fiz aquí mío syg(*sinal*)no en testimonio de verdad. Ferrant Gonçález (*sinatura*)

* * *

1422, febreiro, 10. Miño

Frei Afonso de Bolaño, frade do convento de Santa Catarina de Montefaro o seu procurador, e Gonzalo de Betanzos, frade tamén do dito convento, dan en prazo a García de Padrim, morador en Miño, e á súa muller Tareixa da Carreira, un terreo en Miño, freguesía de Santa María de Miño, para plantar vides e pagar ao convento por renda a terceira parte do viño producido ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 33r/v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

33r Saban quantos esta carta viren como eu fray Afom de Bolaño, frayre do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro e procurador que soon dos frayres e conuento do dito moesteiro, e eu fray Gonçaluo de Betanços, frayre do dito moesteiro, nós los sobreditos por nós e em nome e uoz do dito moesteiro e frayres e conuento del damos e enplazamos para senpre a uós García de Padrim, morador em Miiño, e a uosa moller Tareixa da Carreira e a uosas uozes aquel terreo de herdade que he do dito moesteiro, que jaz em Miiño, friglesía de Santa María de Miiño, açerca da porta da casa onde morou Pero Doçe, como departe per fondo de herdade do arcçebispo e per çima do souto que foy d'Ares Manteiga e da outra parte da herdade d'Erdeiros e da outra parte do rigueiro de [...] Mayor. A tal pleito e condiçón damos e enplazamos a uós o dito terreo de herdade que o plantedes de viña deste mayo primeiro que bén ata dous anos primeiros segintes e que a çarredes e valedes e cauedes e podedes em cada ano para senpre a vista de lauradores e de todo o vino que Deus en ela der que dedes ende em cada un ano para senpre ao dito moesteiro e frayres e conuento del a terça //33v parte das vuas perlo çesto ena vina ou caba parte do vino aa bica do lagar qual ante o dito moesteiro a súa uoz quiser e que leuedes para uós as outras dúas partes por vosa lauoría. E outorgamos que o ajades feito de paz a todo tenpo de todo enbargo perlos beens do dito moesteiro. E eu o dito García de Padrim, que presente soon, así o reçebo e outorgo de abrejer e comprir as ditas condiçoes. E qualquer das partes que contra esto pasar e o non comprir que peyte por pena aa outra parte que o gardar e comprir quinentos morabedís de husal moneda e o plazo fique firme para senpre. E desto mandamos ende fazer dúas cartas en hun tenor tal huna como outra para cada huna das parte leuar a súa. Feita en Miiño, dez días de feureiro, ano do nascemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e dous anos. Testemoyas Pero de Ualino e Fernán de Saamir e Juan Fernández do Pumar, moradores em Miiño, e outros. Eu Juan López, notario escusador em Miiño e Vemantes em lugar de Lopo Rodríguez, notario dos ditos lugares por Nuno Freyre d'Andrade, a esto que sobredito he presente foy e poño y meu sinal. (*sinal*)

* * *

1422, febreiro, 10. Miño

Frei Afonso de Bolaño, frade do convento de Santa Catarina de Montefaro o seu procurador, e Gonzalo de Betanzos, frade tamén do dito convento, dan en prazo a Lopo García, morador en Miño, e á súa muller Tareixa Rodríguez, unha leira en Bouzas, freguesía de Santa María de Miño, para plantar vides e pagar ao convento por renda a cuarta parte do viño producido ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 33v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Saban quantos esta carta viren como eu fray Afom de Volaño, frayre do moesteiro de Santa Catalina de Montefaro e procurador que soon do dito moesteiro e frayres e conuento del, e eu fray Gonçaluo de Betanços, frayre do dito moesteiro, nós los sobreditos por nós e em nome e uoz do dito moesteiro e frayres e conuento del damos e enplazamos para senpre a uós Lopo García, morador em Miiño, e a uosa moller Tareixa Rodríguez e a uosas uozes aquela leyra de herdade que he do dito moesteiro que jaz em Bouçaas, friglesía de Santa María de Miiño, como departe per fondo de herdade de Sancha Oanes e per çima da herdade donega e da outra parte da herdade da dita Sancha Oanes e da outra parte da herdade de María García, moller de Pero da Calçada. A tal pleito e condiçón damos e enplazamos a uós a dita leyra que a plantedes de vina deste mes de mayo primeiro que vem ata dous anos primeiros segintes e que a cauedes e podedes e çarredes e valedes em cada un ano para senpre a vista de lauradores e de todo o vino que Deus en ela der que dedes ende ao dito moesteiro e a súa uoz en cada un ano para senpre a quarta parte das vuas perlo çesto na vina ou a quarta parte do vino aa vica do lagar qual o dito moesteiro ou súa uoz ante quiser e uós e vosa uoz leuardes para uós os outros tres quartos por vosa lauoría. E outorgamos que a ajades feita de paz a todo tenpo de todo enbargo perlos beens do dito moesteiro. E eu o dito Lopo García, que presente soon, así o reçebo e outorgo de abrejer e comprir as ditas condiçoes. E qualquer das partes que contra esto pasar e o non comprir que peyte por pena aa outra parte que o gardar e comprir duzentos morabedís de husal moneda e o plazo fique firme para senpre. E desto mandamos ende fazer dúas cartas en hun tenor, tal huna como outra, para cada huna das partes leuar a súa. Feita en Miiño, dez días de feureiro, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e dous anos. Testemoyas Pero de Valino e Fernán de Saamir e Juan Fernández do Pumar, moradores en Miiño, e outros. Eu Juan López, notario escusador en Miño e Vemantes en lugar de Lopo Rodríguez, notario dos ditos lugares por Nuno Freyre d'Andrade, a esto que sobredito he presente foy e poño y meu sinal. (*sinal*)

* * *

1418, marzo, 14, luns. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro dan en prazo a Pedro de Valiño, morador en Miño, unha leira e a metade doutra na chousa de Ragel, freguesía de Santa María de Miño, por unha cuarta parte do viño producido ao ano máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 34r. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Día luns, quatorze días de março, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e dez e oyto anos. Saban quantos esta carta viren como nós frey Afonso de Bolaño, menistro do moesteiro de Santa Catalina de Montefarro (sic), e frey Iohán de Poullo e frey Iohán da Riba e frey Gonçaluo de Betanços e frey Iohán de Vilafría e frey Fernando de Ribadauia, seendo todos ajuntados em capítullo e per campaa tanguda segundo que avemos de vso e de custume, por nós e em nome e uoz do dito moesteiro e por prol e boon reparamento del, damos e enplazamos e aforamos para senpre a uós Pero de Valino, morador em Miñoo e a vosa uoz, conuén a saber, o que nós asy a uós damos e enplazamos huna leyra con súa herdade que jaz ena chousa que chaman de Ragel, friglesía de Santa María de Miñoo, segundo que ora está posta e prantada de viña, como departe de huna parte per fondo da chousa que ten Fernán de Ragel e da outra parte per çima ena leira de María Caan e de seus fillos e da outra parte da herdade da dita María Caan e de seus fillos e da outra parte da herdade que laura Iohán de Miñoo, que he herdade da iglesia de Santa María de Miñoo, e per súas devisoes. Iten máys uos damos e enplazamos para senpre a meatade da leira que jaz ena chousa que chaman de Ragel, friglesía sobredita de Santa María de Miñoo, como departe de huna parte en herdade de Santa María de Monfeiro e da outra parte en herdade de Santiago de Compostella e per súas devisoes. E as quaes ditas leiras dontre los ditos <términos> nós a uós damos e aforamos e enplazamos para senpre a tal pleito e condiçón que as ponades de vina çepa e que as cauedes e podedes e geytedes e amurgulledes e valledes e esterquedes e gardedes ben e sem maliçia de todas aquellas lauorías que a lauor de vina perteesçen e do vino que Deus der enas ditas vinas de cada hun ano para senpre que dedes ende a nós e a uoz do dito moesteiro a quarta parte enteiramente do vino que Deus em ellas der de cada hun ano para senpre e que tomedes ende para vós o dito Pero de Valiño e para vosa uoz as tres quartas, pagándose o dézemo de consún a iglesia, as huuas perlo çesto ena viña ou o vino a biqua do lagar qual nós ou a uoz do dito moesteiro ante quisermos. E outorgo eu o dito Pero de Valino que non posa entrar a vindymar as ditas viñas ata que non chamen primeiramente o menistro ou os fraires ou conuento do dito moesteiro ou seu procurador. E nós o dito menistro e fraires do dito moesteiro outorgamos de uos lo fazer de paz a todo tenpo de todo enbargo per beens do dito moesteiro que vos para ello obligamos. E eu o dito Pero de Valino, que presente soon, asy o reçebo e prometo e outorgo de seer mandado e obidiente ao dito moesteiro e fraires e conuento del e de teer e de conplyr e de abreger as ditas condiçoes segundo dito he. E esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes ena maneira que dita he. E qualquer de nós as ditas partes que contra esto pasar e o non

conplyr segundo dito he que peyte aa outra parte por pena [...] touer e gardar quinentos morabedís e esta carta fique firme. E desto as ditas partes mandaron ende fazer dúas cartas em hun tenor, tal huna como aa outra. Feita a carta dentro eno dito moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, eno día e mes e ano sobredito. Testemoyas que a esto foron presentes Afonso Martiz da Iglesia e Iohán Pérez Mansso, moradores ena friglesía de San Giaao de Mugardos, e Fernán de Saamir e Gonçaluo Brabo, moradores em Miñoo, e Iohán da Eiua, morador apar do dito moesteiro, e Roy Fernández de Leiro, ome dos ditos fraires. Eu Iohán Fernández, notario público por Nuño Freire d'Andrade enas súas vilas da Pontedeume e Vilalua e Ferrol e em todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he foy presente e escripuí e pono y meu nome e synal, que he tal, em testemoyo (*sinal*) de verdade. E vay ontrelinado ontre renglones onde diz términos e non lle enpeesca. Iohán Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1419, decembro, 8. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Afonso González, carniceiro, e a Fernán Maño, carniceiro morador en Betanzos, as prazas que chaman do Orto, na vila de Betanzos, por vinte marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 34v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Estado de conservación regular.

Día esta feira oyto días de dezembre, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e dez e noue anos. Saban quantos esta carta viren como nós frey Afonso de Volano, menistro do moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, e frey Iohán de Poullo e frey Iohán de Vilafría e frey Gonçaluo de Betanços e frey Diego Díaz e frey Iohán da Riba e frey Lourenço e frey Iohán de Guán e frey Fernán de Ribadauia, estando dentro eno dito moesteiro segundo que avemos de vso e de custume, por nós e porla voz do dito moesteiro damos e aforamos a vós Afonso Gonçález, carniçeiro, em huna meatade, e a uós Fernán Maño, carniçeiro, morador em Betanços, em outra meatade, a uós em todas vosas vidas e máys tres personas quaes uós os sobreditos nomeardes per vosa manda e testamento; e finándose cada huna destas ditas personas sobreditas, que fique qualquer outro que ella mandar e estabelesçer per súa manda e testamento ata a morte do postremeiro de todas tres as ditas personas, conúen a saber, o que nós a uós damos e aforamos porlo dito tenpo de vosas vidas segundo dito he, as plaças que chaman do Orto con súa casa segundo que ora está e con súa pedra e tella e ferro e madeira e terra e terratorio e pousos e dereitos do çeo aa terra e con todas súas ágoas e vertentes e dereitos que nós em ellas avemos qual he ena vila de Betanços, friglesía de Santiago da dita vila, como departe de huna parte per baixo eno murro da dita vila e da outra parte das casas de Iohán Beesteiro e de Gonçaluo de Saauedra e da outra parte ena casa que foy de Lopo Sobradaao e da outra parte san ena rúa pública e da outra parte ena plaça dos fillos que

son de Iohán da Pena e per súas devisoes. E a qual dita casa con súa plaça e pedra e madeira e tella e ferro e poussos e dereitos e dereituras que nós della avemos do çeo aa terra segundo dito he nós a vós damos a lauor para que a façades e aigades de sembras per vosa custa. E ella feita e acabada, que a leuedes e vsedes porlo dito tenpo das ditas vosas vidas segundo dito he e que dedes de renda de cada hun ano doje este día endiante ao dito moesteiro e freyres e conuento del vinte morabedís de moneda vella, contado a branca a tres dineiros, ou da moneda que correr en el dito tenpo de mercador a mercador, desfalleçendo esta dita [...] por día de Santa Catalina, dentro eno dito moesteiro de Santa Catalina de Montefaro per vossa custa. E nós os ditos frey Afonso, menistro, e [...] sobreditos prometemos e outorgamos [...] vos seja feita de paz entre ese dito Lopo de [...] per nós e per nosos beens e per beens do dito moesteiro que vos para ello obligamos. E nós [...] Afonso Gonçálex e Fernán Maño, que presente somos, asy o reçebemos e prometemos e outorgamos de teermos e de conplirmos e de abregermos as ditas condiçóns segundo dito he per nós e per nosos beens que vos para ello obligamos e de seermos mandados e obedientes ao dito moesteiro e menistro e freyres e conuento del. E o dito tenpo das ditas nosas vidas e das ditas tres personas andado e conplido segundo dito he, que a dita casa con súa plaça e ortas [...] fique liure e desenbargada de uós os sobreditos Afonso Gonçálex e Fernán Maño e de todas vosas vozes con todo o lauor e benfeytoría e lauoría que vós eme llas fezerdes. E esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes ena maneira que dita he e qualquer de nós as ditas partes que contra esto pasar e a non conplir e gardar segundo dito he que peite aa outra parte por pena que o touer e gardar mille marabedís e esta carta fique firme. Feita a carta dentro eno dito moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, eno día e mes e ano sobredito. Testemoyas que a esto foron presentes Fernán d'Ares, [...] Palmeiro e Afonso Alfaiate e Iohán Torrado e Lopo Alfaiate e Pero Forte. Eu Iohán Fernández, notario público por Nuño Freire d'Andrade enas súas vilas da Pontedeume e Vilalua e Ferrol e en todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he foy presente con as ditas testemoyas e escripuí e poño y meu nome e synal, que he tal, en testemoyo de verdade. (*sinal*) Iohán Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1425, abril, 21, sábado. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Xoán Pelaz, escudeiro veciño de Betanzos, a viña da Beiga, na freguesía de San Martiño de Tiobre, por noventa marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 35r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabbam quantos esta carta de aforamiento vyren como eu frey Johán da Riba, ministro do moesteiro de Santa Catalyna de Montefaro, e frey Gonçaluo de Betanços e frey Lourenço Bigode e frey Diego Díaz e frey Fernando de Ribadauia e frey Afonso de Miño e frey

Johán de Santiago e frey Johán de Goa e frey Fernán d'Ares e frey Gonçaluo das Mariñas e frey Johán de Betanços, frayres do dito moesteiro, estando todos ajuntados en cabiindo per canpaa tanjuda segundo que o abemos de huso e de custume, por nós e en nome e voz do dito moesteiro outorgamos e conosçemos que aforamos a vós Johán Pellaz, escudeiro, vezino de Betanços, por días de vosa vida e despoys de vosa morte a dúas personas quaes vós quiserdes, conuén a saber, o que vos aforamos a nosa viña con súa herdade que jaz onde chama A Beiga, friglesía de San Martiño de Teobre, que foy de Afonso Pedreiro, como se departe de fondo do camiño que bay para o Mandeu e per çima da viña de Lopo Núñez de Carualo Torto, alcalde de Betanços, e testa da outra parte ena viña de Arias Yánez, jurado de Betanços, e per outras súas deuisoes. A qual dita viña uos aforamos a tal pleito e condyçón que a manteñades e reparedes eno dito tenpo e que nos dedes e pagedes por renda da dita viña en cada hun ano por día de Páscoa de Resureyçón nouenta morabedís de moneda vella branqua en tres diñeiros e que nos sejan pagos aquí dentro eno dito moesteiro ou a noso çerto recado. E que nós que demandemos a dita renda cada ano ao dito plazo. E vós, non nos la pagando en tres anos conplidos sendo per nós demandada ou per noso çerto recado, que a dita viña que nos fique liure e desenbargada de vós e de uosa voz con todo o ben feito que en ella fezerdes. E obligamos a nós e aos bees do dito moesteiro a vos la fazer de paz eno dito tenpo segundo que dito he a todo enbargo. E eu o dito Johán Pellaz, que presente soon, asy o reçebo segundo e ena maneira que dito he e obligo a min e meus <bees> de manteer e reparar a dita viña e de pagar a dita renda en cada hun ano ao dito plazo, séndome demanda per vós os sobreditos frayres <ou per voz do dito moesteiro>. E esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes a boa fe e sen mao engano. E queremos e outorgamos que qualquer de nós as ditas partes ou nosas uozes que contra esto for e o non touer e conplir e abreger segundo que sobredito he, que de e page por pena a parte que o touer e conplir e abreger mille morabedís da husal moneda e a carta fique firme e vala [en] seu tenpo e condiçóns. E desto mandamos fazer dúas cartas en hun tenor, tal huna como a outra, para cada huna das partes leuar a súa. Feita a carta eno dito moesteiro, día sábado, vinte e hun días do mes de abril, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e vinte e çinquo anos. Testemoyas Vasco Fernández, clérigo, e Pero Forte e Johán da [...], moradores eno dito moesteiro, e Johán Varela, fillo de Fernán de Billachaa, e outros. E eu Roy Gonçales, notario público por Nuño Freyre d'Andrade enas súas villas da Pontedeume e Ferrol e Vilalua e en todas las outras súas terras e señoríos, a esto que sobredito he con as ditas testemoyas presente foy e escriuí e pono aquí meu nome e synal, que he tal, en testemoyo de verdade (*sinal*). Vay escripto entre reglas onde diz parte e onde diz bees e onde diz ou per voz do dito moesteiro e onde diz vos faça fe, que así ha a dizer. Roy Gonçales, notario (*sinatura*)

* * *

1421, xullo, 21, sábado. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Gómez de Chanteiro e á súa muller María Franca un terreo na freguesía de San Pedro de Cervás por unha cuarta parte do viño producido ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 35v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabbam quantos esta carta de foro viren como eu frey Afonso de Bollaño, ministro do mosteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Juan de Poulo e frey Gonzaluo de Betanços e frey Juan da Riba e frey Juan de Villarfío e frey Diego Díaz e frey Lourenço Bigode e frey Pero de Ribadáuea e frey Juan de Goa, frayres do dito mosteiro, estando ajuntados em cabidoo per campaa tangida segundo que auemos de huso e de custume, outorgamos e conosçemos por nós e porlo dito mosteiro que aformos para sempre a uós Gómez de Chanteiro e a uosa moller María Franca e a todas uosas uozes de vós e de cada hun de uos, conuén a saber, hun noso tarreo que foy de D. Gonte, que jaz ena friglesía de Sam Pero de Çeruaes, como departe o dito tarreo da huna parte do camiño antigoo que vay para a Area e da outra parte da herdade de Tareixa Pérez e de seus fillos e da outra parte emçima ena herdade da iglesia de Sam Pero de Çeruaes, que ora ten posto Vasco López de viña, e da outra parte ena herdade de Santiago e per súas deuisoes, a tal pleito e condiçón que a ponades de viña avinada dentro destes primeiros tres anos que ueen e que a dedes posta e do viño que Deus en ella der de cada hun ano que leuedes uós os sobreditos e uosa uoz os tres quartos e que dedes a nós os ditos frayres e mosteiro o quarto vindimado ena viña, partido perlo çesto, ou o viño aa bica do lagar qual máys ante o dito mosteiro e frayres quisermos e que lle dedes súa poda e cauas de cada hun ano per súa saçón a vista de labradores. E nós os ditos frayres obligamos os beens do mosteiro de uos lo fazer de paz para todo sempre jamays. Et eu o dito Gómez de Chanteiro por min e porla dita miña moller e nosas vozes así o reçebo. E qualquer de nós partes que o non touer e abreger que pague aa outra parte que o teuer e abreger quinentos morabedís e a pena, pagada ou non, que esta carta fique firme e ualla para sempre. Para o qual asy teer e gardar e comprir, eu o dito Gómez de Chanteiro obligo todos meus beens et da dita miña moller de gardar todo o contiúdo em este foro. E porque seja firme e non veña em dulta, outorgamos dúas cartas em hun tenor para cada huna de nós as ditas partes a súa. Feita et outorgada dentro eno dito mosteiro, sábado, viinte e hun días do mes de juyo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e hun anos. Testemoyas que foron presentes Juan Bezerra, Juan da Mariña, Juan de Baloe, Diego Eanes, moradores eno couto de Mugardos, e Roy Fernández, seruente do dito mosteiro. E eu Alfón Pérez, notario público do noso señor el rey na súa corte e en todos los seus regnos, presente foy e fiz escriuir e pono aquí meu signal a tal (*sinal*).

* * *

1418, marzo, 14, luns. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Fernán de Samir, morador en Miño, un terreo en Loos, no lugar que chaman Sobre Mar, na freguesía de Santa María de Miño, por un terzo do viño producido ao ano e dúas leiras na dita freguesía (unha en Ragel e outra que chaman Sobre Mar) pola cuarta parte do viño producido ao ano en cada un delas máis o décimo.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 36v. Pergameo. Galego. Escritura gótica semihíbrida. Bo estado de conservación.

Día luns, quatorze días de março, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e dez e oyto anos. Saban quantos esta carta viren como nós frey Afonso de Bolaño, menistro do moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, e frey Iohán de Poullo e frey Iohán da Riba e frey Gonçaluo de Betanços e frey Iohán de Vilarfía e frey Fernando de Ribadauia, seendo todos ajuntados em capítollo e per campaa tanguda segundo que avemos de vso e de custume, por nós e em nome e voz do dito moesteiro e por prol e ben e reparamento del, damos e enplazamos e aforamos para senpre a uós Fernán de Saamir, moradore em Minoo, e a vosa uoz, conuén a saber, o que nós así a uós damos e enplazamos o tarreo que jaz em Loos, hu chaman Sobre Mar, friglesía de Santa María de Minoo, como departe da huna parte per baixo em huna leira de Garçía Caao e da outra parte da vina que poso Afonso Maño e da outra parte da herdade que laura Pero Vidal da Mota e Garçía da Vila. Iten máys uos damos e enplazamos para senpre a leira que chaman Sobre Mar, que he ena dita friglesía de Santa María de Minoo, como departe da huna parte da viña de Afonso Maño e da outra parte per baixo ena ribeira do mar e da outra parte da herdade de Pero da Rigueira e de seu fillo e per súas devisoes. Iten máys uos damos e enplazamos e aforamos para senpre outra leira que jaz em Ragel, que he ena dita friglesía, como departe da huna parte embaixo da herdade do arçibispo que laura Iohán de Miñoo e da outra parte per çima da herdade de Pero da Rigeira e da outra parte da herdade de Monfero que ten Roy de San Patayo e per súas devisoes. Iten máys uos damos e aforamos outra leira que jaz em Ragel, friglesía sobredita, como departe de huna parte da herdade de Monferro que ten Roy de San Patayo e da outra parte da herdade de Fernán de Miñoo e da outra parte da herdade da iglesia que ten Pero de Valino. E as quaes ditas leiras dontre los ditos términos nós a uós damos e aforamos e enplazamos para senpre a tal pleito e condiçón que as ponades de vina çepa este ano primeiro da feita desta carta e que as cauedes e podedes e geitedes e amurgulledes e esterquedes e valledes e gardedes bem e sen malaçia de todas aquellas lauorías que a lauor de vina perteesçen e do vino que Deus der enas ditas vinas e leiras que jazen em Loos, hu chaman Sobre Mar, que dedes ende a nós e a uoz do dito moesteiro a terça parte enteiramente e tomedes para vós o dito Fernán de Saamir e para vosa voz as dúas partes e das leiras que jazen em Ragel que dedes ende a nós e a uoz do dito moesteiro a quarta parte enteiramente do vino que Deus em ellas der de cada hun ano para senpre e tomedes para uós e para vosa uoz os tres quartos, pagándose o dézemo denconsún aa iglesia, as huuas perlo çesto ena viña ou o viño a binça do lagar

qual nós ou a uoz do dito moesteiro ante quisermos. E outorgo eu o dito Fernán de Saamir que non posa entrar a vindimar as ditas vinas ata que non chamen primeiramente o menistro ou os fraires ou o conuento do dito moesteiro ou seu procurador. E nós o dito menistro e fraires do dito moesteiro outorgamos de uos lo fazer de paz a todo tenpo de todo enbargo per beens do dito moesteiro, que para ello obligamos. E eu o dito Fernán de Saamir, que presente soo, asy o reçebo e prometo e outorgo de seer mandado e obediente ao dito moesteiro e fraires del e de teer e de conplir e de abreger as ditas condiçoes segundo dito he. E esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes ena maneira que dita he e qualquer de nós as ditas partes que contra esto pasar e o non conplir e gardar segundo dito he que peyte aa outra parte por pena que o teuer e gardar quinentos morabedís e esta carta fique firme. E desto as ditas partes mandaron ende fazer dúas cartas em hun tenor, tal huna como a outra. Feita a carta dentro eno dito moesteiro de Santa Catalina de Montefarro, eno día e mes e ano sobredito. Testemoyas que a esto foron presentes Afonso Martiz da Iglesia e Iohán Pérez Manso, moradores ena friglesía de Sam Giaao de Mugardos, e Pero de Valino e Gonçaluo Brabo, moradores em Miñoo, e Iohán da [...], morador apar do dito moesteiro, e Roy Fernández de Leyro, ome dos ditos fraires. Eu Iohán Fernández, notario público por Nuño Freire d'Andrade enas súas vilas da Pontedeume e Vilalua e Ferrol e em todas las outras súas terras e senoríos, a esto que dito he foy presente con as ditas testemoyas e escriuí e poño y meu nome e synal, que he tal, em testemoyo de verdade. (*sinal*) Iohán Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1428, xullo, 12, martes. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro doan a Diego López de Chanteiro, escudeiro de Nuno Freire de Andrade, unha sepultura na igrexa do dito convento. A cambio, Diego López Chanteiro doa ao convento unha leira na Lagoa, outra leira nos Loureiros e outra leira na cortiña de Leiro.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 37r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Bo estado de conservación.

Eno nome de Deus amén. Sabban quantos esta carta viren como nós frey Iohán da Riba, ministro do moesteyro de Santa Catalina de Monte (*sic*), e frey Juan de Villarfrío e frey Lourenço e frey Diego e frey Afonso de Miiño e frey Juan de Betanços e frey Gonçaluo das Mariñas e frey Fernando de Ribadáuea, <fraires do dito moesteiro>, seendo ajuntados a capítulo e per canpaa tangida segundo que avemos de vso e costume, outorgamos e conosçemos que damos a vós Diego López de Chanteiro, escudeiro de Nuño Freyre d'Andrade, para senpre jamays para vós e vosas vozes huna sepultura dentro da iglesia do dito moesteiro con súa tonba a mao dereitura quando van para o altar mayor, para que vós o dito Diego López enterredes en ela vosso corpo ou quen vós quiserdes en vosso lugar e vossa geeraaçón, así como vossa sepultura propia. E eu o dito Diego López, presente e

outorgante e reçebente a dita sepultura segundo dito he, dou a vós os ditos ministro e frayres e ao dito voso moesterio e convento del para senpre jamays porla dita sepultura a miña leyra de herdade que jaz v chaman A Lagoa, como testa eno cómaro da cortiña de su arriba da iglesia e da outra parte testa eno cómaro do camiño antigo e per súas deuisoes. Iten vos dou máys outra leira de erdade que jaz enos Loureiros, como testa en herdade do dito moesteiro e da outra parte en vn terreo dos de Leyro e per súas deuisoes. Iten máys vos dou outra leyra de herdade que jaz ena cortiña de Leiro, como testa en herdade do dito moesteiro e da outra parte testa ena cortiña dos de Leyro e per súas deuisoes. E doje este <día> vós os ditos ministro e frayres e convento do dito moesteiro quero e outorgo eu o dito Diego Diego (*sic*) que ajades as ditas leiras de herdade para senpre jamays sen enbargo de min e de miña voz e façades delas vós e a voz do dito voso moesteiro e en elas todo o que vós quiserdes e por ben touerdes. E nós os ditos ministro e frayres do dito moesteiro asy reçebemos de vós as ditas leiras de herdade para nós e para o dito noso moesteiro. E queremos e outorgamos que uós o dito Diego López e as ditas <uosas> vozes e geeraçón ajades a dita sepultura sen enbargo algún para vós e elas para senpre jamays. E obligamos a nós e aa voz do dito noso moesteiro de vos la fazermos saan e de paz perlos beens do dito moesteiro, que para elo obligamos. E eu o dito Diego López obligo a min e a meus beens de vos fazer saans e de paz as ditas leiras de herdade a todo tenpo de todo enbargo. E esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes aa boa fe e sen mao engano e qualquer de nós as ditas partes que contra elo pasar e o non conplir e gardar que peyte por pena e postura condiçional interese aa parte que o touer e gardar mill morabedís da moneda vsal e a pena, pagada ou non pagada, a carta fique firme e valla para senpre. E desto que dito he nós as ditas partes outorgamos dúas cartas en hun thenor feitas ena maneira que dita he para que cada huna de nós as ditas partes leue a súa. Feita a carta dentro eno moesteiro sobredito, día día (*sic*) martes, doze días de julio, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e viinte e oyto anos. Testemoyas Afonso Pérez de San Viçenço e Fernán Palleiro e Pero Forte, morador eno dito moesteiro, e outros. E vay escripto ontre reglas en vn lugar onde diz fraires do dito moesteiro e en outro lugar onde diz día e en outro lugar onde diz vosas, non enpeezca. E eu Roy Fernández de Barraçido, notario público por Nuño Freire d'Andrade enas súas villas da Pontedeume e Villalua e Ferrol e en todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he con as ditas testemoyas presente foy e escripuí a rogo dos ditos ministro e frayres e poño aquí meu nome e signal, que he tal, en testemoyo de verdade. (*sinal*) Roy Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1428, xullo, 12, martes. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Ares López, crego de San Xián de Mugardos, dúas leiras na freguesía de San Pedro de Cervás por un par de galiñas ou catro marabedís ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 38r. Pergameo. Galego. Escritura gótica híbrida. Estado de conservación regular.

Día esta feira oyto días de dezembre, ano do nasçemento do noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e dez e noue anos. Sabbam quantos esta carta viren como nós frey Afonso de Bollaño, ministro do moesteiro de Santa Cathalina de Montefaro, e frey Johán de Poulo e frey Johán de Villarfrío e frey Gonçaluo de Betanços e frey Diego e frey Juan da Riba e frey Lourenço e frey Iohán de Gua e frey Fernán de Ribadauia, estando todos ajuntados em capítollo dentro eno dito moesteiro segundo que avemos de vso e de custume, por nós e porla uoz e conuento do dito moesteiro damos e enplazamos e aforamos a uós Ares López, clérigo de San Giaao de Mugardos, em toda vosa vida e máys tres personas quaes uós nomeardes em vosa manda e testamento, e finándose cada huna dellas que fique ena outra ata a morte da postremeira dellas, conuén a saber, o que nós a vós damos e enplazamos e aforamos dúas leiras de herdade que son do dito moesteiro que jazen ena friglesía de San Pedro de Çeruaas. As quaes ditas leiras perteesçen ao dito noso moesteiro por uoz e herençia de Lopo Rodríguez de Marrocos, a quen Deus perdoe. Como departe de huna parte da ayra do dito Ares López, clérigo, e da outra parte da herdade da iglesia de San Pedro de Çeruaas e da outra parte em herdade que foy de Afonso Fayna e da outra parte eno camiño antigo que vay para cas Pero Amor e da outra parte do camiño antigo que vay para a casa de Françisco Eanes, clérigo, e per súas devisoes. E as quaes ditas leiras dontre los ditos términos nós a uós o dito Ares López, clérigo, damos e aforamos para que as leuedes e vsedes e as nouidades dellas porlo dito tenpo de vosas vidas segundo dito he e que dedes ende a nós de renda e a uoz do dito moesteiro de cada hun ano em este dito tenpo por día de Sam Martiño de nouembre hun par de galinas ou quatro morabedís de moneda vella, contado a branca a tres dineiros por ellas, qual nós ou a uoz do dito moesteiro ante quisermos. E nós os ditos frey Afonso, menistro, e frayres sobreditos prometemos e outorgamos de uos las fazermos de paz em este dito tenpo da dita vosa vida e das ditas tres personas segundo dito he per nós e per nosos beens e per beens do dito moesteiro, que vos para ello obligamos. E eu o dito Ares López, clérigo, que presente soo, asy o reçebo e prometo e outorgo de teer e de conplir e de abreger as ditas condiçoes e de seer mandado e obidiente ao dito moesteiro e fayres e conuento del per min e per meus beens, que para ello obligo. E o dito tenpo da dita miña vida e das ditas tres personas segundo dito he andado e conplido, que as ditas leiras que fiquen de min e dellas e de toda miña uoz liures e saas e desenbargadas ao dito moesteiro e frayres e conuento del con todo o perfeito e bon reparamento que nós em ellas fezermos. E esto he feito e outogado entre nós as ditas partes ena maneira que dita he e qualquer de nós as ditas partes que contra esto pasar e o non conplir segundo dito he que peyte aa outra parte por pena

que o touer e gardar trezentos morabedís e esta carta fique firme. Feita a carta dentro eno dito moesteiro de Santa Catalina, eno día e mes e ano sobredito. Testemoyas que a esto foron presentes Iohán de Lodeiro e Fernán d'Ares, Gonçalo Palmeiro e Afonso Alfaiate e Afonso Gonçálex, carniçeiro, vezino de Betanços. Eu Iohán Fernández, notario público por Nuño Freire d'Andrade enas súas vilas da Pontedeume e Vilalua e Ferrol e em todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he presente foy con as ditas testemoyas e escriuí e fiz escripuir e poño y meu nome e (*sinal*) synal, que he tal, em testemoyo de verdade. Iohán Fernández, notario (*sinatura*)

* * *

1420, novembro, 16, sábado. Ferrol

Traslado autorizado por Vasco Fernández, alcalde da vila de Ferrol, por Xoán de Sarantes, escudeiro de Nuno Freire de Andrade, perante o notario Ares Vázquez, de varias cláusulas do testamento de Lopo do Cornado, veciño da dita vila de Ferrol, a petición do ministro do convento de Santa Catarina de Montefaro Afonso de Bolaño. Vai inserta a petición de traslado outorgada polo dito ministro (s.d.).

B. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 38v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá con influencia de mixta francesa. Bo estado de conservación.

Ena villa de Ferrol, día sábado, dez e seys días do mes de nouembro, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mill e quatroçentos e viinte anos. Per ante Vasco Fernández, alcalde da dita villa por Juan de Sarantes, escudeiro de Nunu Freyre d'Andrade, e em presença de min Aras Vázquez, notario, et das testemoyas adiante escriptas paresçeu frey Afonso de Bollaño, frayre do moesteiro de Sancta Cathalina de Montefaro, e apresentou e fezo leer per min o dito notario ante o dito alcallde hun escripto em papel de que o tenor he este que se sege: Señor Vasco Fernández, alcallde de Ferrol por Nunu Freyre d'Andrade, frey Afonso de Bollaño, frayre do moesteiro de Sancta Cathalina de Montefaro, em nome de min e dos frayres e convento do dito moesteiro vos pido e requiro que, usando de voso nobre offiçio, mandedes Aras Vázquez, notario da dita villa, que presente stá (*sic*), que traga ante vós a manda e testamento que per el pasou de Lopo do Cornado, vizino que foy da dita villa, cuja alma Deus perdoee, para eu do testamento auer çertas cláusolas em el contiúdas, as quaes a min perteesçem em nome do dito moesteiro e frayres e convento del, mandando ao dito Aras Vázquez que me de as ditas cláusolas contiúdas eno dito testamento perteesçentes ao dito moesteiro e frayres del em pública forma signadas e rouoradas de seu signo e nome, depoendo a elas voso decreto e abtoridade, mandando que façam fe as ditas cláusolas sacadas do dito testamento asy como scriptura pública onde quer que paresçerem e forem presentadas, asy em juyzo como fóra del.

Et liúdo, o dito alcallde fez presentar ante sy a dita manda e testamento ena qual se

contiiña huna cláusola que dizía: Iten mando a María Lourença, miña moller, em toda súa vida a miña parte do casal de Chantelos e depoys súa morte dela mando a dita miña parte do dito casal que quando e quada que o ela quiser em súa vida leyxaar ao moesteiro e conuento de Santa Cathalina de Montefaro con todas las súas perteenças e eles que me ementem em oraçoes por elo e convento del. Et mando que, se por ventura o dito moesteiro non quiser ajudar a defender o dito casal aa dita María Lourença, e a dita María Lourença o defender ou ouver per súa custa, que o aja todo e faça del bem por súa alma e miña.

Iten se contiiña máys ena dita manda outra cláusola que dizía: Et miñas mandas e mixoes compridas, faço erdeyros eno remanente de todos meus bees ao dito moesteiro de Santa Cathalina de Montefaro e conuento e frayres del.

Das quaes ditas cláusolas contiúdas ena dita manda o dito alcallde mandou a min o dito notario que dese o traslado dellas signado em pública forma ao dito frey Afonso e frayres do dito moesteiro de Sancta Cathalina e poso decleto e abtoridade em este dito traslado e mandou que valuese e feçese fe em todo tempo e lugar asy como o dito original meesmo e scriptura pública. Et o dito frey Afonso em nome de sy e dos frayres e conuento do dito moesteiro diso que pidía a min o dito notario que llo dese todo asy signado em pública forma para garda dos frayres e convento do dito moesteiro. Testemoyas que forom presentes Afonso Domínguez Palmeiro, Aras Fernández, Johán Tenrreiro, Fernán da Ribeira, Juan de Villa Sanche, Gonçaluo da Vacariça, vizinos de Ferrol.

Eu Aras Vaasques, notario público ena villa de Ferrol por Nuno Freyre d'Andrade et em todas las súas villas e terras e señoríos, a esto presente foy e fiz escriuir e poño aquí meu nome e signal acustumado, que tal he, em testemoyo (*sinal*) de verdade. Aras Vaasques, notario (*sinatura*)

* * *

1425, xullo, 25. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Lopo Rodríguez e á súa muller Costanza Afón todas as herdades que o convento ten en Bañobre, freguesía de Santa María de Castro, por un florín de ouro ao ano, ou trinta marabedís. E se plantasen vides, que paguen por renda ao dito convento a partir do sexto ano da plantación a cuarta parte do viño producido ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 39r. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabbam quantos esta carta de aforamento virem como eu frey Juan da Riba, ministro do moesteiro de Sancta Cathalina de Montefaro, e frey Gonçaluo de Betanços e frey Lourenço Bigode e frey Steueoo e frey Juan de Betanços, seendo todos ajuntados em capítolo dentro eno dito moesteiro per campaa tangida segundo que auemos de huso e custume, por nós e em nome e voz do dito moesteiro outorgamos e conosçemos que

aforamos a Lopo Rodríguez e a uosa moller Costança Afom em huna voz para em todas uosas vidas, como bagar de hun que fique eno outro ata a morte do postrimeyro e máys huna persona qual o dito Lopo Rodríguez nomear ao ponto da súa morte e a dita súa moller, conuén a saber, que uos aforamos todas las herdades e chantados por onde quer que vaan, labradías e montesías, ena friglesía de Bañobre, friglesía de Sancta María de Castro, que perteesçem ao dito moesteiro porla iglesia de Sancta María de Miño. E a dita persona finada, que fiquen libres e desembargadas todas las ditas herdades ao dito moesteiro e frayres a tal pleito e condiçom que mantenades e reparedes bem as ditas herdades eno dito tempo e que nos dedes e paguedes por renda e foro das ditas herdades em cada hum ano por día de Sancta Cathalina hun flurim de ouro ou triinta morabedís por el segundo correr de mercador a mercador branquo, a tres diñeiros. E eu o dito Lopo Rodríguez así o reçebo e outorgo de o abreger e comprir. E se uós o dito Lopo Rodríguez poserdes viñas enas ditas herdades despoys que as fezerdes fasta seys anos compridos, que leuedes o viño que as ditas viñas render sem renda e, despoys dos ditos seys anos pasados, que dedes o quarto enteyramente do dito viño aos ditos frayres e moesteiro por razom do dito perfecto eno dito tempo. E eu o dito Lopo Rodríguez, que presente soo, así o reçebo por min e por miña moller de o abreger e comprir segundo e ena maneira que dita he. E nós os ditos frayres obligamos nós e os beens do dito moesteiro de vos lo fazer de paz. E esto he feito e outorgado ontre nós as ditas partes a boa fe e sem mao engano e queremos e outorgamos que qualquer de nós as ditas partes ou nosas vozes que contra esto for e o non teuer e comprir e abreger segundo que sobredito he que de e pague por pena a parte que o teuer et comprir mille morabedís da husal moneda e a carta fique firme e ualla em seu tempo con as condiçoes. E desto mandamos fazer dúas cartas en hum tenor, tal huna como outra, para cada huna das ditas partes leuar a súa. Feita a carta eno dito moesteiro, viinte e çinquo días do mes de juyo, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e çinquo anos. Testemoyas Fernán López Çentroña e Gonçaluo Tenrreyro, escudeyros de Nunu Freyre d'Andrade, moradores eno couto de Perues, e Juan Santiagués e Juan López Pío, morador em Mugardos, e Roy Sánchez, criado de Fernán Sánchez, clérigo, e outros.

Eu eu Fernán Sánchez de Castro, clérigo do arçebispado de Santiago, notario público perla autoridade apostolical, a todas estas cousas sobreditas em hun con as sobreditas nomeadas testimoyas presente fuy e em miña presença aquí bem e fielmente fiz scripuir e aquí poño meu nome e meu signala (*sic*) acustumado, rogado e requerido em testimoyo de verdade, que tal he. (*sinal*)

* * *

1428, xullo, 12, martes. Convento de Santa Catarina de Montefaro

O ministro e frades do convento de Santa Catarina de Montefaro aforan a Fernán Palleiro e á súa muller María Paz un pardiñeiro xunto ao dito convento para que fagan unha casa, aira e horto por un par de galiñas ao ano.

A. Arquivo Municipal da Coruña, Colección de Documentos Martínez Salazar, C-2 (3), f. 39v. Pergameo. Galego. Escritura cursiva cortesá. Bo estado de conservación.

Sabban quantos esta carta de foro viren como eu frey Juan da Riba, ministro do moesteiro de Santa Cathalina, e frey Juan de Villarfrío e frey Lourenço e frey Diego e frey Afonso de Miño e frey Juan de Betanços e frey Gonçaluo das Mariñas e frey Fernando de Ribadáuea, frayres do dito moesteiro, estando ajuntados em cabidoo per campaa tangida segundo que auemos de huso e de custume, outorgamos por nós e por voz do dito noso moesteiro que aforamos para sempre jamays a uós Fernán Palleyro, que stades presente, e a uosa moller María Paaz, que stá absente, para en días de vosas vidas e de cada hun de vós ata a morte do postrimeiro de vós, conuén a saber, o que uos asy aforamos huna pardiñeira que stá apar do dito noso moesteiro, apar da casa em que agora mora Afonso do Villar, para que posades fazer huna casa e ayra e orto ena dita pardiñeira e apar dela o que uós quiserdes que seja abastamento para o dito tal edifiçio, casa e ayra e orto; e auedes de dar por renda en cada hun ano a nós e aa voz do dito noso moesteiro hun par de galiñas boas. E ao día da morte do postrimeiro de vós que fique a dita casa e ayra e orto desembargada a nós e a dito noso moesteiro con todo o boo reparamento que en ela for feito. E nós os ditos ministro e frayres obligamos a nós e os beens do dito noso moesteiro de vos fazer saao e de paz o dito aforamento perlas maneiras e condiçoons que ditas som. E eu o dito Fernando Palleyro por min e porla dita miña moller, que he absente, asy reçebemos de vós o dito aforamento e obligo min e meus beens e os dela de o teermos e complirmos e abregermos e pagarmos a dita renda en cada hun dos ditos anos. E esto he feito e outorgado entre nós as ditas partes a boa fe e sen mao engano e qualquer de nós as ditas partes que contra esto pasar e non comprir e gardar que peyte por pena e postura interesse condiçional aa parte que o teuer e comprir e gardar duzentos morabedís da boa moneda usal e a pena, pagada ou non pagada, toda vía a carta fique firme e valla en seu tempo. E desto que dito he nós as ditas partes outorgamos dúas cartas en hun tenor feitas ena maneira que dita he. Feita a carta dentro eno dito moesteiro, día martes, doze días do mes de julio, ano do nasçemento de noso señor Iesuchristo de mille e quatroçentos e viinte e oyto anos. Testemoyas que forom presentes Diego López de Chanteiro, Afom Pérez de Sam Viçenço, Pero Forte, morador eno dito moesteiro. E vay escripto sobre raydo onde diz e apar dela, non enpeesca. E eu Roy Fernández de Barraçido, notario público por Nuño Freyre d'Andrade enas súas villas da Pontedeume e Villalua e Ferrol e en todas las outras súas terras e señoríos, a esto que dito he con as ditas testemoyas presente fuy e en miña presença fiz escripuir e poño y meu nome e signal, que he tal, en testemoyo de verdade. (*sinal*) Roy Fernández, notario (*sinatura*)

HISTORIA DUNHA ESTRELA: XUDEUS EN ARES

M.ª Covadonga Rodríguez-Moldes Rey[1]
Juan A. Carneiro Rey[2]

A MATEMÁTICA DA ESTRELA

Aínda que é un tema que admite discusións e distintas posturas, quen escribimos este artigo pensamos que a mestizaxe pode proporcionar melloras aos individuos e con esta idea, dende hai moitos anos, practicamos a mestizaxe académica na nosa relación laboral no IES Mugardos onde exercimos docencia en Historia e Matemáticas. Este artigo é unha proba do que supón unir distintos saberes nun mesmo obxectivo.



Todo comezou cunha lectura conxunta que aparecía por aquel entón (non lembramos o ano) na páxina web oficial do Concello de Ares referida á comunidade xudía que habitou Ares a partir do século XV:

> *"Mención especial merece a colonia xudía que existíu na Baixa Idade Media en Ares. Chegaron a Ares fuxindo da persecución dos Reis Católicos e establecéronse no século XV no barrio de O Porto, á orela do mar, para traballar no comercio do sal; a importancia desta colonia era tan grande que incluso tiña a súa propia sinagoga, da cal se conserva unha parte da estrela de David que hoxe serve de lintel nunha casa"*[3].

1. Catedrática de Matemáticas.
2. Catedrático de Xeografía e Historia
3. Esta estrela espertou a nosa curiosidade e localizámola na rúa María, números 43 e 45, aínda que o lintel da estrela situado no edificio actual provén doutra vivenda renovada situada en fronte da mesma.

Observamos o lintel e fixémoslle fotos ás dúas "puntas" visibles da estrela e alí mesmo xurdeu a pregunta: "*a estrela que observamos, é de seis puntos (hexalfa) ou de cinco puntos (pentalfa)?"*. Antes de dar resposta a esta pregunta convén saber que a páxina web do Concello de Ares experimentou algún cambio sobre o texto referido anteriormente[4]. Na nova redacción fálase da aparición da estrela na rúa do mesmo nome:

> *"O descubrimento dunha estrela cincelada nun dintel, na aresá Rua da Estrela, así chamada en honra do achado, foi dato recollido por ilustres polígrafos como Menéndez Pidal para sinalar a importancia da comunidade xudía na vila de Ares a partir do século XV. A estrela, selo da sabedoría do Rey Salomón, insinúa para os historiadores a existencia dunha sinagoga en Ares, sinal da importancia da comunidade que se estableceu no aresano barrio do Porto para fuxir das persecucións dos Reis Católicos. A comunidade xudía aresá implicouse posteriormente na industria da salgadura e no comercio do sal asociado a ela"*[5].

Supoñemos que seguirá a ser a estrela da imaxe pois é a única que existe na contorna e a que actúa como referencia popular para xustificar a presenza de xudeus en Ares.

Antes de analizar xeometricamente a imaxe da estrela para saber se é de cinco ou de seis puntas, coñezamos algo desas dúas estrelas.

Hexalfa ou hexagrama

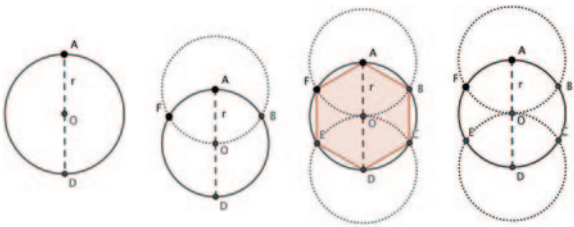
Para debuxala seguimos os seguintes pasos para o que necesitamos regra e compás:

1º.- Con centro en O trazamos unha circunferencia de radio r e debuxamos un diámetro AD.

2º.- Con centro en A trazamos unha circunferencia do mesmo radio, r, que corta a circunferencia inicial nos puntos B e F.

3º.- Repetimos o mesmo proceso que no apartado anterior trazando a circunferencia con centro en D e radio r e obtemos os puntos C e E.

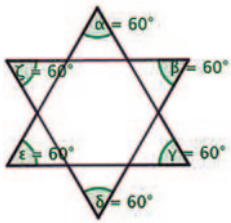
4º.- Unimos os puntos A, B, C, D, E, F e xa temos un hexágono regular.



4. https://concellodeares.gal. Visitada o 29/01/2023.

5. https://concellodeares.gal/es/fabrica-de-salazon. Visitada o 8/03/2023.

5º.- No hexágono trazamos os triángulos equiláteros ACE e DFB que xuntos forman a hexalfa. Os ángulos que forman os "picos" da estrela son de 60º.



A hexalfa é coñecida como Estrela de David ou Selo de Salomón. É un símbolo que identifica dende a Idade Moderna o pobo hebreo. No século XIX foi adoptada como símbolo do sionismo e dende 1948 forma parte da bandeira do Estado de Israel.


Hexalfa no sepulcro de Fernán Pérez

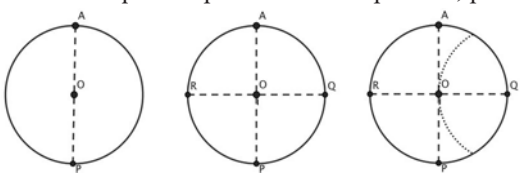
Dende o punto de vista matemático o seis (número de puntas da estrela) é un número *perfecto,* isto é, un número que é igual á suma dos seus divisores:

6= 1+2+3, ademais, 6=1x2x3.

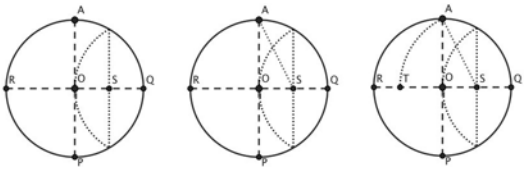
Pentalfa ou pentagrama

A construción con regra e compás do pentágono é máis complicada que a do hexágono.

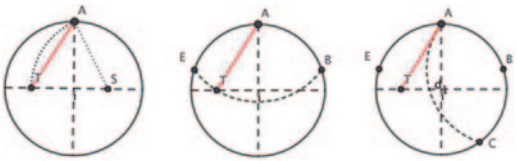
1º.- Trazamos unha circunferencia de centro O e radio r, e debuxamos un diámetro AP e o seu perpendicular QR. Buscaremos o punto medio de OQ e para iso trazamos un arco con centro en Q r radio r que intersecta a circunferencia en dous puntos que unimos e que nos permite obter o punto S, punto medio de OQ.



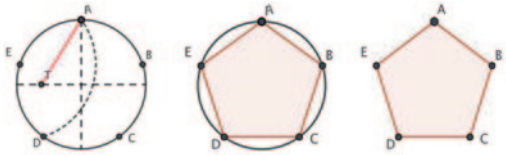
2º.- Unimos A con S e con centro en S e radio AS trazamos un arco que corta o diámetro QR no punto T.



3º.- A medida do segmento AT vaise ao lado do pentágono, así que con centro en A e radio AT trazamos un arco que corta a circunferencia nos puntos B e E que van ser vértices do pentágono. Obtemos o vértice C trazando un arco con centro en B e extremo en A.

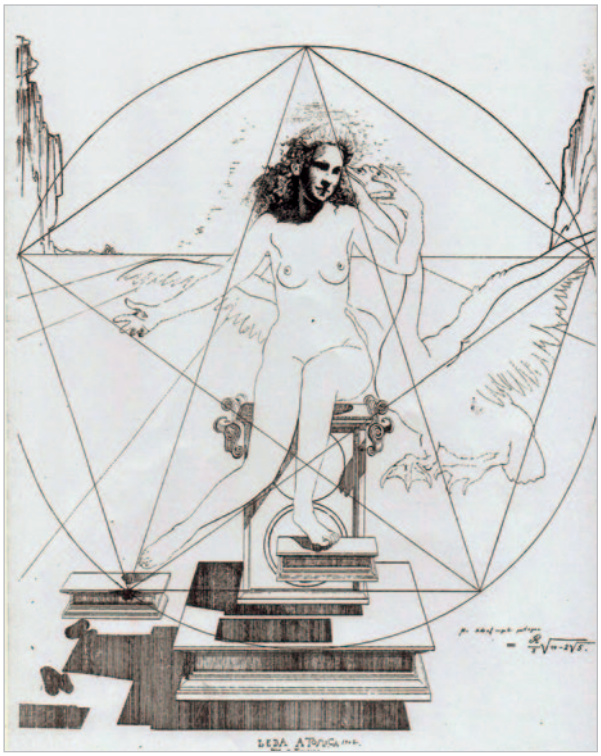


4º.- O vértice que falta, D, obtense trazando un arco con centro en E e radio EA. Unindo os puntos A, B, C, D e E obtemos un pentágono regular.



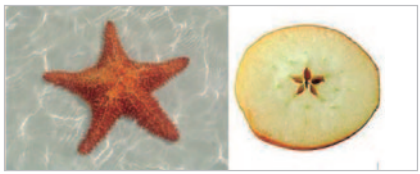
5º.- Para formar a pentalfa temos que debuxar todas as diagonais deste pentágono. As diagonais son segmentos que unen dous vértices non consecutivos do pentágono. Os ángulos que forman os "picos" desta estrela son de 36º[6].





Boceto de Dalí para a obra Leda Atómica (1947)

6. A estrela de cinco puntas ten moito interese matemático: foi o símbolo da comunidade pitagórica e esconde a relación áurea considerada como un canon de beleza que está presente na arte, na natureza, na arquitectura e incluso na nosa cotiandade (as tarxetas de crédito en todo o mundo teñen esa proporción).



Proporción áurea na natureza

Dende a antigüidade clásica os gregos crían que a proporción era a clave da beleza. A proporción que constituía a base na que se fundaban a arte e a arquitectura gregas era a «*sección áurea*»: o Partenón de Atenas, por exemplo, está baseado nesta proporción. Na Idade Media pensábase que a *sección áurea* mostraba a perfección da creación divina e así foi utilizada polos artistas do Renacemento[7].

A relación aúrea é a proporción entre a medida dunha diagonal e a dun lado do pentágono, esa proporción chámase NÚMERO AÚREO. Represéntase coa letra grega ϕ e o seu valor é:

$$\Phi = \frac{1+\sqrt{5}}{2} = 1,618033988749...$$

Trátase dun número irracional, isto é, un número decimal, con infinitas cifras decimais e sen período. Esta estrela está presente en moitos e variados contextos, mesmo na bandeira do reino de Marrocos.



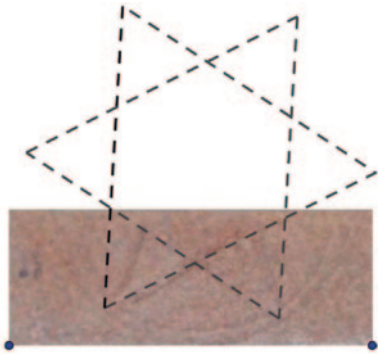
Pentalfa no Torreón dos Andrade en Pontedeume

A estrela de Ares

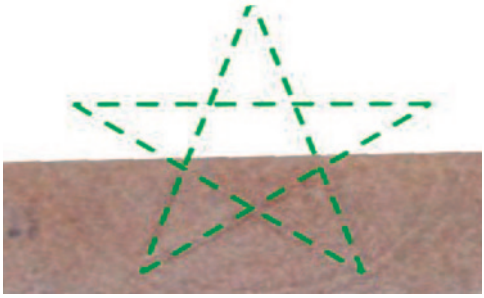
Unha vez que estamos familiarizados coas estrelas de seis e cinco puntas, volvemos á imaxe da estrela de Ares para tratar de descubrir se as "puntas" que aparecen no lintel son seis ou cinco.

7. Como Leonardo da Vinci, por exemplo. A "sección áurea" tamén é coñecida polo nome de Divina Proporción que foi a denominación utilizada por Fra Luca Pacioli (1445 – 1517) no seu libro "De Divina Proportione".

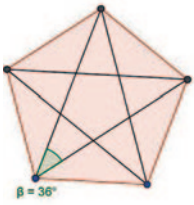
Podemos comprobar que non se axusta á hexalfa e si á pentalfa, ademais o ángulo aproxímase a 36º

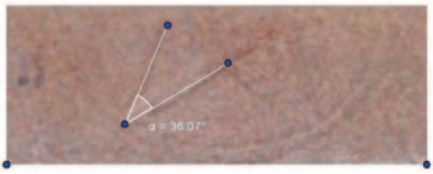


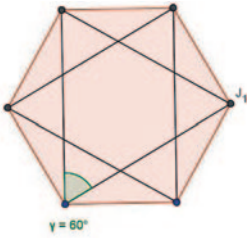
e encaixan ben na pentalfa:



A figura semella ser parte dunha estrela de cinco puntas polo que non pode corresponder nin interpretarse como un símbolo xudeu.







Rematamos este primeiro capítulo do artigo coa seguinte reflexión:

> *"A menudo ocurre que los investigadores al estudiar un tema específico escogen la vía de menor resistencia: toman de la estantería obras consideradas clásicas confiando en su autoridad reconocida, olvidando que hasta los más eruditos pueden equivocarse en sus interpretaciones ..."*[8]

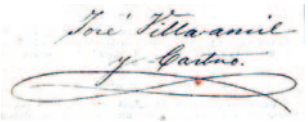
8. Zoltan 1991.

Nos seguintes apartados estudamos a orixe, expansión e realidade da tradición sobre a poboación hebrea na vila de Ares. Tamén a significación de Lubre e da propia vila na demografía, na política e na economía local e comarcal a través dos séculos.

A ORIXE

No ano 1888 no *Boletín de la Real Academia de la Historia* (*BRAH*) publícase a seguinte noticia:

> *"Me ha referido el Sr. Villaamil que es fama que fueron judíos de Monforte á poblar la villa de Ares, que dista una legua del Ferrol y de Puentedeume y cinco de Betanzos. El vulgo los llama bichos; y las casas ó habitaciones que les atribuyen se distinguen por cierta solana con escalera exterior que da acceso desde la calle á las habitaciones altas. Dícese además que la iglesia parroquial (Santa Eulalia de Lubre) conserva arcos de herradura, restos de la antigua sinagoga"*[9]



Curiosamente, nese mesmo *Boletín*, Villaamil dá conta da existencia de documentos que proban a existencia de poboación hebrea en Pontevedra e Monforte de Lemos. Non obstante non cita en ningún momento a vila de Ares nin proporciona proba ningunha sobre a existencia de xudeus nesa poboación[10].

A EXPANSIÓN

A noticia publicada no *BRAH* polo pai Fita, sen máis desenvolvemento posterior, foi tomada de xeito literal e sen achegar nova documentación por numerosos estudosos do pasado xudeu tanto en Galicia como en España. En efecto, a mediados do pasado século algúns autores transcriben a noticia de Fita literalmente e mesmo sinalan nun mapa unha serie de sinagogas que se sitúan en Ourense, Allariz, A Coruña e Ares[11]. Este argumentario

9. Fita 1888. Fidel Fita (1835-1918), xesuíta, académico da *Real Academia de la Historia*, foi un epigrafista, arqueólogo, filólogo e historiador. José Villaamil y Castro (1838-1910) foi académico correspondente da *Real Academia de la Historia* e da Real Academia Galega, entre outras. Exerceu de arquiveiro, bibliotecario, arqueólogo e historiador.

10. BRAH, 1888, T. XII. Nova lida na sesión do 27 de abril dese ano.

11. Cantera 1955, 165. Recolle a nova de Fita practicamente de forma literal: "En Ares (a una legua del Ferrol y cinco de Betanzos) se conservaban aún, hace unos cuantos años, algunas casas de las habitadas por judíos procedentes de Monforte, que se distinguían por una solana, á que se subía por escalera al exterior, y desde la cual se entraba á las habitaciones del piso alto. Tales casas eran llamadas de bichos, nombre que se aplicaba a los judíos" .

tivo continuidade ao longo do tempo, incluso ata a actualidade. Así, outros estudosos da historia dos xudeus repetiron a comunicación oral realizada por Villaamil a Fita sen ampliar ou documentar o dixo contido: "*judería con sinagoga en Ares*"[12].

Unha obra pioneira sobre os xudeus en Galicia tamén reproduce literalmente a noticia de Fita, pero ademais engade unhas poéticas e imaxinativas liñas: "*La iglesia de Santa Eulalia de Lubre, a un km del casco urbano de la villa, parece que guarda todavía los ecos lejanos de las salmodias talmúdicas, en los restos de aquellos arcos de herradura que pertenecieron a la antigua sinagoga y que fue reformada para adaptarla a templo cristiano (...) Creo que puede ser obra del siglo XVI*"[13]. Este mesmo autor no seu estudo sobre os xudeus no reino de Galicia explica que despois do edicto de expulsión polos Reis Católicos as sinagogas foron destruídas ou dedicadas a outros fins: "*unas se reconvirtieron en templos cristianos, como la de Santa Eulalia de Lubre, en Ares*". Continúa afirmando que "*los judíos de Ferrol se relacionaban con las aljamas de La Coruña, Ares (...) manteniendo la ruta comercial de la costa*", pero a continuación aclara que estes xudeus non constituíron comunidades propiamente ditas e así, máis adiante, cita poboacións con xudeus da provincia da Coruña, pero nesa relación non aparece a vila de Ares.

Outro experto na cuestión xudía en España cita literalmente a nova de Fidel Fita, engadindo ademais que "*entre los siglos XIII-XV hai constancia de juderías en Ares*", pero sen achegar tampouco ningunha nova documentación. Non obstante, no seu extenso estudo sobre as xuderías e sinagogas españolas afirma que "*no hay noticias documentales de judíos en Ares*"[14].

Será no ano 2006 cando se publique o estudo máis completo sobre os xudeus en Galicia. Nel faise unha ampla relación das obras referidas aos xudeus e ademais achégase un extenso material gráfico. Entre este material está unha serie de mapas que sitúan localidades con presenza xudía, entre as cales están Ferrol, Pontedeume, Betanzos, A Coruña… referíndose á zona xeográfica do golfo Ártabro, pero non aparece a vila de Ares: "*No tenemos constancia documental de la existencia de una judería o de hebreos vivendo en esta villa*"[15]. Están documentadas xuderías no século XV en Ribadavia, Ourense e A Coruña. Tamén en Allariz coñécese unha "carta de avenencia" do ano 1289[16]. No século XV existen comunidades hebreas estruturadas en Ourense, Ribadavia, Tui e A Coruña e posiblemente en Pontevedra e Monterrei[17].

12. Cf. Caro Baroja 1961. Na Historia de España, T. 3, 1973, 97, (Marqués de Lozoya, Dir.), cítanse "sinagogas en Ares, La Coruña, Orense, Allariz y Sobrado", tomando a referencia de Cantera (1955). González López 1970, 1981, cita xuderías na Coruña, Santiago e Ribadavia, pero non en Ares. Así mesmo, na Historia de España, T. XVII, 1990, 241 (4ª ed.), (Menéndez Pidal, Dir.), un mapa sinala as "aljamas" de Galicia de finais do século XV: onde non consta Ares, pero si A Coruña, Ourense e Castroverde.

13. Ónega 1981. Incide nese capítulo no seguinte aserto: *"De Ares procedería Juan Ares, platero que vivió en Santiago en 1549. Tanto la profesión de platero como su posible nacimiento en Ares descubren la sospecha de su condición de judío o descendiente de hebreos"*. Destas liñas salientamos: "procedería", "posible" e "sospecha"...

14. Cf. Lacave 1994; 1992, 424.

15. De Antonio 2006, 120-121.

16. Cfr. Estévez, J. e De Antonio 2000; De Antonio 2006. Ares non aparece como localidade con presenza xudía e polo tanto tampouco con sinagoga. Cítanse como poboacións con sinagogas comprobadas: Tui, Ribadavia e Ourense. Como cidades

Os xudeus en Galicia

O primeiro investigador que estuda o tema da historia dos xudeus de xeito global en España é Amador de los Ríos. En efecto, na súa monumental obra destaca o feito de que en Galicia se asentaron moi poucos hebreos, e iso que "*en el reino de Galicia rara vez los judíos eran víctimas de las iras populares*"[18]. Non obstante nunha obra anterior deste mesmo autor non se cita en ningunha ocasión aos hebreos do reino de Galicia, nin sequera como tributarios no século XIII, en contraposición os demais reinos peninsulares, o que indica a escasísima poboación hebrea nesa época ou o limitado poder económico da mesma[19].

Outro dos investigadores iniciais da historia dos xudeus españois afirma que os hebreos establecéronse en Galicia e en Portugal despois das persecucións de que foron obxecto no século XV. Máis tarde, cando tamén comezan a ser perseguidos en Portugal, moitos xudeus regresan a Galicia e establecense sobre todo en lugares próximos á fronteira: Tui, Baiona, Ribadavia, Monterrei, Allariz… Pero tamén en Pontevedra, Vigo, Santiago, Monforte e A Coruña[20].

Sobre o traballo de Fernández Alonso amplía Villaamil y Castro datos sobre os xudeus en Galicia, citando as lápidas hebreas atopadas na Coruña en 1869 "*al abrir los cimientos de la fábrica de salazón (...) frente al islote llamado isla de los Judíos*". Afirma Villaamil que esas lápidas poderían ser do século XV. Remite este autor a artigos anteriores nos que tamén escribe sobre a comunidade xudía monfortina, salientando os seus alcumes por parte da poboación cristiá vella: "*tan numerosos* (os xudeus) *que dieron lugar a que fueran llamados judíos con rabo todos los habitantes de la villa*"[21].

Pola súa parte noutro artigo de investigación, o P. Fita sostén a existencia de hebreos na Coruña, Pontevedra e Monforte, sen dar máis datos sobre outras localidades[22]. Tamén Murguía estuda o tema xudaico na súa *Historia de Galicia*, escrita en cinco tomos entre os anos 1865 e1913. Referíndose aos xudeus de Monforte afirma que proporcionaron á vila unha gran riqueza debido á produción de seda e tamén polos "ouriveses" ou prateiros, cuxa confraría de San Eloi era das principais de Galicia[23]. No ano 1888 publica Murguía a súa enciclopédica obra *Galicia*, onde incide, ao igual que Villaamil, nas cam-

con probable presenza de sinagoga: A Coruña e Allariz.

17. De Antonio 2006 (op. cit).

18. De los Ríos 1875, T. II: 329-330. Nesta obra, refiríndose a Galicia, non fala de xuderías, senón de "judíos que moran" na Coruña, Betanzos, Ribadeo, Monforte, Ourense, Ribadavia e Baiona.

19. Cf. De los Ríos, 1848 e Contreras, 1988. Os xudeus habitan sobre todo no centro peninsular e é nesa zona onde se executan maioritariamene os autos de fe dende mediados do século XVI.

20. Cf. Fernández Alonso 1888, 1904.

21. Vid. Villaamil y Castro 1882, 1888, 1904 b. No artigo de 1904 remite ao *BRAH* de 1882, T. II; pp. 381 e segs. e máis ao *BRAH* de maio de 1888.

22. Fita 1903.

23. Cit. Iglesias 2020.

pas hebreas atopadas na Coruña: "*(...) descubrimos y copiamos las inscripciones sepulcrales hebreas (...) en la fábrica de cristales de la Palloza (...) tal vez tuviesen por allí su barrio*"[24].

Vicetto é outro autor da época que incide nesa nova indicando que se procuraron terreos para os correos marítimos na Coruña e as obras conseguintes deron á luz as lápidas. "*La Coruña cedió la península de los Judíos y el terreno valdío (sic) adyacente al este de las aceñas de Jaspe, que es el sitio que hoy ocupa la fábrica nacional de cigarros de la Palloza*"[25].



VV. AA (2002)

A POBOACIÓN

Os xudeus non pasaban do 2% da poboación total hispánica no século XV. Calcúlase que eran uns 150.000 no reino de Castela e 50.000 no reino de Aragón. Comarcas enteiras carecían de poboación hebrea[26]. Todos os os autores coinciden en afirmar a escasa significación demográfica da poboación xudía en Galicia, de aí a pequenez de noticias documentais. Mesmo en cidades como Santiago de Compostela non se permitía a residencia de xudeus[27]. Ademais da escaseza de documentación, moitas das informacións sobre os xudeus responden a meras lendas conservadas por tradición. A mediados do século XV vivían en Galicia pouco máis de 1.000 xudeus. Estudos recentes distribúen a poboación xudía de Galicia en tres núcleos: norte, sur e central. O núcleo norte incluiría as poboacións de Ribadeo, Mondoñedo, Pontedeume, Betanzos e Ferrol[28].

Para o cálculo demográfico baseámonos nos tributos que pagaban as comunidades. Unhas máis grandes agrupaban outras máis pequenas e tributaban formando grupos ou colectas. Os xudeus eran un sector moi minoritario, ás veces incluso marxinal dentro da poboación cristiá, sendo a súa presenza reducida a un ou dous individuos nalgunhas zo-

24. Cfr. Galicia (1888, 470). Murguía afirma que a partir do século XV xa non quedaba practicamente ningún xudeu na Coruña pois, segundo el, as testificacións que hai a partir desa data son contra xudeus defuntos.

25. Vicetto 1873. Outro topónimo relativo á comunidade hebrea na Coruña aparece nun xornal coruñés: "(…) en un dragado de la zona que abraza desde la esquina de la rampa de Gurás (…) a la capilla de consumos llamada de la Punta o del Cáncamo y desde ambos lugares hasta la altura de la Peña de los Judíos" (*La Voz de Galicia*, 5/10/1895).

26. Pérez 2005. Asturias non tiña poboación hebrea e Galicia contaba con dúas "aljamas": Ourense e A Coruña.

27. Lacave, op. cit. e Moure-Mariño 1971. Este último autor tamén reflicte o artigo de Villaamil sobre os xudeus de Monforte: "Es frecuente como epíteto injuriosos llamar a los monfortinos "rabudos", derivación de rabinos". A noticia de Fita "bichos" en Ares tería algún tipo de relación ou derivada con "rabudos" (rabos dos bechos)?

28. Cfr. Estévez e De Antonio, (op. cit).

nas. Vivían en núcleos urbanos agrupados libremente en torno a unha rúa determinada[29]. O número estimado de familias en Galicia foise reducindo ao longo do tempo debido ás dificultades cada vez maiores que lles impoñían as autoridades. Así, no ano 1464 había 195 familias, en 1479 redúcense a 113 e, por último, no ano 1490 (dous anos antes da expulsión) eran unicamente 33 familias[30].

A noticia máis antiga que temos sobre poboación hebrea en Galicia é unha escritura de 1044 na que se di que vivían xudeus nos arredores do mosteiro de Celanova e que comerciaban con seda, la e liño. Non obstante no padrón de Huete, de 1290, no que se recollen xuderías, non cita ningunha en Galicia[31]. Ata o século XV a documentación existente sobre os xudeus en Galicia redúcese a referencias illadas[32]. En Galicia só había algunhas "aljamas" nas actuais provincias da Coruña e Ourense e apenas contaban con poboación xudía, circunstancia que se deduce das contribucións destas no último cuarto do século XV[33]. A maioría eran artesáns ou comerciantes minoristas, xa que tiñan prohibido exercer cargos públicos que tiveran xurisdición sobre cristiáns. Parece esaxerada a idea de ver os xudeus como persoas de economías saneadas, pero a maioría eran xente modesta e non só vivían no medio urbano, pois tamén residía poboación xudía en núcleos rurais. Nos repartimentos de impostos en 1474 sendo monarca Henrique IV destacan tres xuderías en Galicia: Ourense, que incluía os cotizantes de Monforte, Ribadavia e Allariz; A Coruña, que incluía tamén os cotizantes de Betanzos, Pontedeume e Ribadeo; e Tui, con Baiona. Pola escasa cantidade de marabedís que pagaban estes núcleos conclúese que eran xuderías pequenas. A máis grande era a de Ourense e a continuación a da Coruña. Pero tamén hai que dicir que existía poboación xudía illada que vivía dentro de comunidades cristiás, por exemplo en Betanzos, Caldas de Reis ou Noia[34].

A exigua poboación xudía en Galicia é unha das causas da escasa e tardía presenza inquisitorial no reino. A primeira mención á Inquisición en Galicia é do ano 1520, pero non se asenta ata o último terzo do século XVI. Eran remisos á instalación dunha nova institución en Galicia tanto a Real Audiencia da Coruña como o Cabido Catedralicio de Santiago, que veían a Inquisición como un órgano de control que se entrometía nos seus

29. Cf. De Antonio 2017. A partir dos repartimentos dos "servicios" e "medios servicios" (impostos que pagaban xudeus e mudéxares) pódese confirmar a existencia de poboación xudía en Ourense, Ribadavia, Tui, Allariz, Baiona, A Coruña, Betanzos, Ferrol, Pontedeume, Monforte e Ribadeo.

30. De Antonio 2017 (op. cit): Nótese que só en Soria habitaban 300 familias xudías. En Ourense na época de máximo esplendor vivían aproximadamente 78 familias, e xunto coas comunidades de Allariz, Ribadavia e Monforte pagaban ao fisco 1.000 marabedís, mentres que a "aljama" de Uclés, por exemplo, pagaba 30.600 mrs. Para que nunha localidade houbese sinagoga tería que contar cun mínimo de dez ou doce familias.

31. Nos padróns de "tributos ordinarios" de finais do século XIII non existen centros de tributación para os xudeus, o que confirma a súa escasa presenza na rexión. (Hernández 2021).

32. Temos noticia dun xudeu de Ferrol que intervén como testemuña a favor de Nuno Freire de Andrade nun preito entre este e o mosteiro de San Martiño do Couto (5/07/1407). Archivo de la Real Chancillería de Valladolid (ARCHV); pergaminos, carpeta 102, 10.

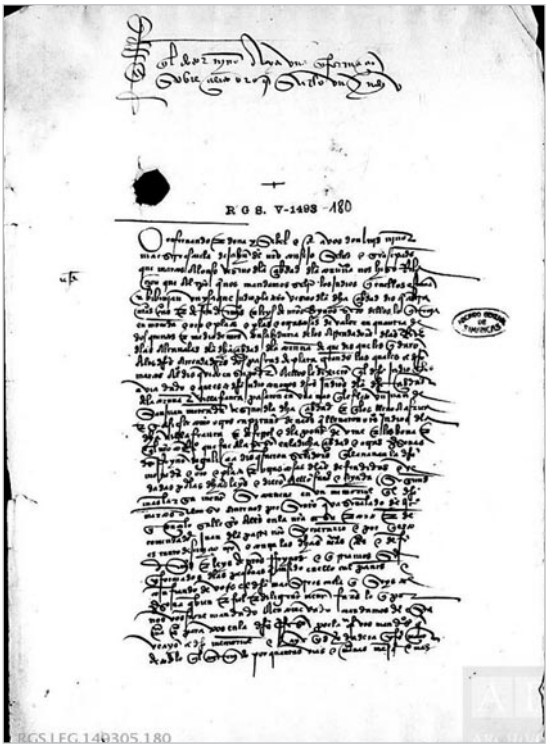
33. Cfr. Suárez, 1964; Ladero, 1982, Lacave, op.cit.; Barros 1994 b: Nos listados de impostos reais durante o século XV aparecen comunidades xudías en Betanzos, Pontedeume… pero non en Ares.

34. De Antonio 2009. Sendo Ourense a cidade con maior poboación xudía, a documentación conservada é moi escasa. Segundo Rubio (2016) hai presenza de arrendadores xudeus en Lugo, Ourense e Mondoñedo. Ningún en Ares.

cometidos tradicionais. Esta oposición á instalación inquisitorial en Galicia fai que o goberno centre o Tribunal en Valladolid e que o reino de Galicia quede baixo a súa xurisdición. Desta circunstancia resulta que as visitas inquisitoriais a Galicia van estar cada vez máis distanciadas no tempo debido á dificultade das comunicacións. Ademais estas visitas pretendían sobre todo detectar a presenza de estranxeiros (luteranos, anglicanos...) nos portos, polo que se establecen "familiares" na Coruña, Ferrol, Betanzos, Pontedeu-me dende finais do século XVI e que diminuirán ao longo do século XVII[35].

O Decreto de Expulsión firmado polos Reis Católicos o 31 de marzo de 1492 respondía á corrente política europea das monarquías autoritarias pola cal os súbditos debían seguir a relixión do príncipe, é dicir, esixíase a unidade relixiosa[36]. Os xudeus debían converterse ou serían expulsados dos reinos e ademais prohibíaselles saír con diñeiro, ouro, prata, cabalos e armas. Ás veces estas prohibicións non se cumprían e a administración de xustiza era requirida para aclarar estes sucesos[37].

Na expulsión saíron xudeus "*(...) de Villafranca e de Ferrol e de la Ponte d'Eume (...)*" dende o porto da Coruña con dirección a África[38]. En ocasións e en complicidade con capitáns e oficiais subornados saían clandestinamente despois de rematado o prazo imposto polos RR. CC. Moitos emigraban a Portugal e embarcaban en portos portugueses[39]. Pero tamén



Nota 37

35. Contreras 1982: Cita unha figura de "familiar" a finais do século XVI en Ares, pero xa non aparece posteriormente.

36. Antes que nos reinos de Castela e Portugal os xudeus foran desterrados doutros países. Así, chegan á Coruña no ano 1290 expulsados polo rei de Inglaterra Eduardo I. Pouco máis adiante chegan tamén xudeus franceses deportados polo rei Filipe IV.

37. AGS, sign RGS, LEG, 149305, 180. 13/05/1493: "*Os Reis Católicos ordenan a don Luis Niño (...) que haga información acerca del oro, plata, perlas y otras cosa que Isaque, platero, vecino de La Coruña, con otros judíos de dicha ciudad y de Villafranca sacó de estos reinos"*

38. Na nosa zona non deberon quedar xudeus ou ben convertéronse, pois na Chancelería rexia non existen datos referidos a Pontedeume posteriores á expulsión.

39. Cf. Barros 1994 a.

debido a lazos familiares ou de amizade por negocios transfronteirizos, tanto xudeus de Galicia como de Castela asen-tábanse en zonas portuguesas de cristiáns vellos traballando nos seus oficios tradicionais ou ben noutros vinculados coa terra como pastores ou "criadores de porcos"[40].

O COMERCIO

Afonso X nas Cortes de Jerez de 1268 organiza definitivamente o réxime mercantil dos portos tanto de reguengo como arzobispais. Entre os portos autorizados para o comercio de importación-exportación en Galicia están Ribadeo, Viveiro, Ortigueira, Cedeira, Ferrol, Betanzos, A Coruña… Este era o máis cosmopolita de toda a costa norte. Chegaban navíos ingleses, flamengos, bretóns, xenoveses, venecianos[41]… A Coruña é cabeza do grupo de portos de Betanzos, Pontedeume e Ferrol, estes practicamente sen frota. O pequeno tráfico tamén vai ser moi activo en portos secundarios do golfo Ártabro como Pontedeume, que servían de contacto entre os grandes portos e o interior da rexión[42].

Nas cartas náuticas e portolanos (1313, 1467, 1485) móstranse os portos de Ferrol, Neda. Pontedeume, Betanzos e A Coruña. Trátase de localidades que posuían instalacións e infraestruturas de carga e descarga. Nun caderno dos "diezmos de la mar" cítanse portos como A Coruña, Ribadeo, Betanzos, Viveiro[43]… Nas rías proliferan poboacións menores en posición subordinada con respecto á vila dominante. Frotas das repúblicas italianas fan escala na Coruña e Ferrol para continuar en dirección a Flandres e Inglaterra[44].

O señorío arzobispal abrangue o territorio máis extenso e rico de Galicia. Á súa capital, Santiago de Compostela, chegan mercadorías por vía marírtima dende Francia, Flandres, Inglaterra, Indias, etc., a través dos portos da Coruña, Pontevedra, Padrón e Noia. No ano 1607, o visitador del Hoyo, da arquidiocese, escribe na súa *Memoria*: "*Por el Eume suben navíos de Flandes, Portugal y Francia con todo género de mercancías y se embarca todo género de vino y se lleva a Asturias, Vizcaya y otras partes*". Tamén chegan ás mesas arzobispais todo tipo de peixe, tanto fresco como seco, de lugares como O Grove, Rianxo, Sada, "Puentesdeume", "puerto de Ares", entre outros[45].

40. Cfr. Ferro 2014 e 2015.

41. Seguimos neste apartado o excelente estudo de Elisa Ferreira sobre Galicia no comercio marítimo (Ferreira, 1988). Tamén á Coruña chegaban navíos de peregrinos a Santiago, sobre todo de Inglaterra. Os buques ingleses de peregrinos regresan con toneis de viño branco, de Betanzos e da Coruña, moi apreciado nos países nórdicos. Completaban esa exportación con outras mercadorías: coiros, ferro… Os bretóns frecuentaban portos como A Coruña, Ferrol, Neda, Pontedeume e Betanzos.

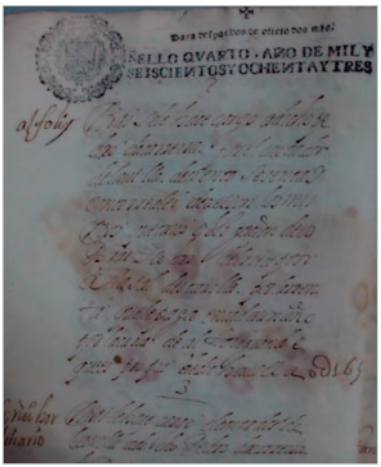
42. Cfr. Ferreira 2009.

43. Na Concordia de 1407 aparecen os portos de Ferrol, Pontedeume e Betanzos compartindo un mesmo procurador. En ningunha das relacións de portos comerciais destes séculos aparece Ares. Tampouco nos portos do arcebispado (s. XIII-XIV). Tumbo C, f 296 v. (ACS).

44. Ao contrario que nos portos do norte de Europa, os mariños e mercaderes galegos nunca van constituír unha organización superior a unha confraría, circunstancia que vai limitar a súa expansión comercial.

45. O cardeal Jerónimo del Hoyo realiza unha visita pastoral enviado polo arcebispado e nesa relación cita o "porto de Ares"

Un dos produtos máis transportados e rendibles xunto co viño e o téxtil é o comercio do sal. Nos séculos XII e XIII vai ser A Coruña a cidade que ten o monopolio do sal e a que importa este produto para toda a zona das Mariñas, unha mercadoría escasa e polo tanto moi cara nesa época[46]. O sal era un artículo de primeira necesidade e vai estar controlado estreitamente polo monarquía unha vez que se instala o sistema de alfolíns no ano 1338 por orde do rei Afonso XI. A partir desa data será monopolio da Coroa, polo que o contrabando vai estar duramente penalizado. Dende mediados do século XIV increméntase a produción de sal e peixe debido á maior demanda e a un transporte marítimo máis económico que en épocas anteriores. O sal procedía maioritariamente de Sanlúcar, Puerto de Santa María e Aveiro. Ademais de alfolíns podía haber outro tipo de depósitos de sal que se almacenaba en lonxas ou mesmo nos baixos de edificios. A costa estaba dividida en sectores nos que tiña xurisdición a vila máis importante e que centralizaba a vida económica pesqueira con privilexio de carga, descarga, salga, etc[47]. No século XV os portos que estaban autorizados para o comercio exterior no golfo Ártabro eran A Coruña, Betanzos e Ferrol[48]. Canto máis avanza o século XV máis aumentan as exportacións por mar dende Galicia cara aos portos do Mediterráneo. Os produtos de peixe e coiros son os máis demandados[49]. A partir de mediados do século XVI só teñen permiso para importar sal os alfolíns dos portos de Pontevedra, A Coruña, Betanzos, Viveiro e Ribadeo[50]. Na segunda metade do século XVI había en Galicia 20 alfolíns, entre eles Ferrol, Pontedeume, Betanzos e A Coruña, sendo os únicos autorizados para comerciar co sal[51]. Pero eran insuficientes para subministrar a todos os demandantes polo que máis adiante se van habilitar outros portos como o de Ortigueira, Cedeira e Ares[52]. A principios do século XVII escribe Del Hoyo na súa *Memoria*: "*En esta villa*



Renda do alfolí de Ares (1683)

e ademais: "Un capellán de una capilla de la catedral es Rodrigo de Losada, rector del Porto de Ares, pasadas las Puentes d'Eume" (Vid. Hoyo 1607).

46. O rei Afonso X, no ano 1255, autoriza á Coruña, que estaba rivalizando con Betanzos, a vender libremente sal e prohibindo que ningún barco leve sal a Betanzos, cuxos veciños deben mercala na Coruña. Este privilexio foi confirmado posteriormente por outros monarcas. (Valdés, 2003).

47. Cf. Ferreira 1998. Segundo Ladero (1987) nun mapa do século XIV no golfo Ártabro só había dous alfolíns: un na Coruña e outro en Betanzos.

48. Vid. Vázquez 2002.

49. Segundo Ferreira (1984) non había xudeus dedicados a este tipo de comercio de exportación por mar.

50. Cfr. Rubio 2008 a; 2008 b.

51. Valdés, op. cit.

52. Cf. Castiñeira, 1999. Ares manterá o alfolín a partir desa data e así consta en fontes documentais posteriores (Valdés, op. cit. e Camarero, 2001-2).

de Puentedeume hay un alholí (sic) de sal que se prové toda la tierra para salar las carnes de la montaña y los pescados de la mar, y, con ocasión de venir por la sal, trayen la gente de la comarca muchas cosas a vender a la dicha villa ". Texto que indica o dinamismo económico que provocaba a tenza dun alfolín do sal nunha vila nesa época[53].

A mediados do século XVIII, coa centralización borbónica, hai unha reorganización administrativa. A partir desa data a renda do sal estará baixo a administración directa da *Real Hacienda*. Galicia quedaba organizada en 26 administracións ou receptorías que tiñan como capital Santiago. Entre estas receptorías estaban A Coruña, Betanzos, Pontedeume, Ares, Ferrol, Cedeira, Ortigueira, Viveiro e Ribadeo[54].

Estas reformas centralizadoras non impiden que os señoríos continúen a súa tradicional imposición nos seus territorios. Así, os memoriais e relacións de rendas que perciben o deán e cabido da igrexa de Santiago confirman documentos de séculos anteriores que expoñían os pagos dos veciños da xurisdición e que abranguen sobre todo viñas en Lubre, Caamouco, Chanteiro… labradíos, montes, casas e herdades. O cabido catedralicio segue a ter xurisdición civil e criminal na "v*illa de Ares, parroquia de Sta. Eulalia de Lubre, S. Pedro de Zerbás y S. Vicente de Camouco: Que todos se llaman los Cotos de Besoucos, donde se pone justicia y merino*"[55]. A tenza posuía en Ares 20 viñas, dúas casas con adega e "lagar para cosecha de vino", "chousas, sembraduras, montes y viñas en Lubre" e outras no "castro de la iglesia de Lubre", casas en Ares, junto a la "hermita de san Andrés". Ademais cada pescador debe pagar "*quatro quartos por razón de diezmo personal de lo que pescan en el verano, de los cuales lleva el cura una 3ª parte (...) cada pescador de traíña de qualquiera manera que sea ducientas sardinas saladas de la sazón o 1 maravedí por cada una de ellas*"[56].

A CASA

Na famosa noticia que Villaamil comunica a Fita afírmase tamén que unha das peculiares características das casas xudías en Galicia era a existencia dunha "*solana con escalera exterior que da acceso desde la calle á las habitaciones altas*". Ao igual que o resto da noticia foi trascendendo ao longo do tempo a través de publicacións de autores que non foron quen de comprobar ou amosar empiricamente a veracidade do contido da

53. AMA: C-668/4; C-264/7.

54. Betanzos e Ribadeo eran as vilas que contaban con maiores vendas. (Camarero, op. cit.).

55. O feito de que a igrexa de Santiago tivese xurisdición sobre os coutos de Besoucos non evitaba que os veciños das freguesías de Cervás e de Lubre, sobre todo, tivesen algún tipo de relación co poderoso mosteiro de Santa Catarina de Montefaro (Ares 2022, 198).

56. *Memoriales y Relaciones de Rentas* (1641-1852), sin. 93 (*ACS*). *Mazos de Tenencias. Ares y Besoucos* (1761-1835), sin. 14/6. A rendibilidade dos viñedos e lagares é manifesta mesmo ata ben avanzado o século XIX: anúncianse na prensa lagares en Santa Eulalia de Lubre (*La Voz de Galicia*, 18/12/1887).

mesma[57]. Non obstante existen estudos posteriores afirmando que as vivendas dos xudeus tanto en Galicia como no norte de Portugal eran similares ao resto das construcións da poboación en xeral, sen diferenzas notables[58]. A noticia orixinal afirmaba que o patín era unha das características máis sinaladas das casas xudías. O patín é un elemento das vivendas de dous andares, sendo a súa disposición máis frecuente en paralelo á fachada. Consiste nunha escaleira que remata nunha plataforma chamada patamal e que comunica directamente o exterior co primeiro andar, que é a vivenda, mentres que a planta baixa cumpre a función de almacén ou corte. Cando o patamal se prolonga xorde o corredor ou a solaina. Trátase dun elemento arquitectónico externo que aparece maioritariamente en toda a costa atlántica e meridional, máis abundantemente nas Rías Baixas. Ás veces o patín deixa un oco que se aproveita como poleiro ou tamén como almacén de apeiros ou outros materiais de traballo do campo ou do mar. O patín, ao igual que o resto da vivenda, está construído cos materiais propios de cada zona[59].

A HEXALFA

O signo coñecido como hexalfa consiste nunha intersección de dous triángulos equiláteros. A súa utilización é moi antiga e xa aparece nas civilizacións mesopotámicas e indias, por exemplo. Dende a Idade Media asociase co bíblico rei David e posteriormente, por extensión, ao xudaísmo[60]. Ao longo de todo o Medievo tanto a pentalfa como a hexalfa foron motivos ornamentais moi frecuentes tanto en arquitecturas civís como relixiosas, sen unha vinculación específica coa relixión hebrea[61]. Esta simboloxía foi reintroducida na arte a través dos templos románicos e das catedrais góticas, onde aparecen ambas formas: pentalfas e hexalfas, complementando tracerías e realzando fiestras, vans e rosetóns, como un mero obxecto ornamental máis[62]. No territorio que conforma o golfo Ártabro a proliferación das estrelas de cinco e seis puntas débese a motivos ornamentais de construcións relacionadas coa Casa de Andrade[63]. En efecto, tanto pentalfas como hexalfas van ser usadas con profusión por Fernán Pérez "O Bóo", case como unha marca persoal[64]. Mesmo no seu sepulcro, como xa vimos: "*(...) decora el pomo de su espada un*

57. É o caso, entre outros, de Espinosa (1998) que cita a Cantera (op.cit.), quen á súa vez recolle literalmente o artigo de Fita (1888).

58. Cf. Fonseca 2004.

59. Cfr. Lorenzo 1962; De Llano 1983; Caamaño 1997; VV. AA. 2000; Coira 2021.

60. Mesmo no Islam a hexalfa relaciónase con Salomón, símbolo de rectitude e coñecemento. No Islam utilízase tamén a pentalfa como amuleto benéfico e protector, xa que simboliza os cinco piares da súa relixión.

61. Montaner 2010. Remitímonos ao impresionante estudo etnográfico, histórico e artístico de Lamigueiro (2020).

62. O feito de utilizarse ambas formas como obxectos decorativos non exclúe a súa función protectora ou profiláctica.

63. Vémolas en Pontedeume e Betanzos, sobre todo. No caso concreto dos linteis da nosa zona, forman parte dunha sinalización de antigos lugares medievais forais, propiedade de entidades monásticas.

64. Cfr. Correa 2009; 2011.

hexalfa o sello de Salomón, símbolo astrológico-mágico al que muchos atribuyen un alto valor talismático"[65].


Lintel de Ventosa (Pontedeume)

Ares e Lubre[66]

Estas poboacións están situadas ao sur da península de Bezoucos, que separa as rías de Ferrol ao norte e de Ares ao sur. Esta zona está habitada dende moito tempo atrás[67]. En efecto, existen restos arqueolóxicos espallados por todo o territorio, dende mámoas ata xacementos romanos, pasando por unha salientable profusión de castros. Os actuais concellos de Ares e de Mugardos comparten a maior parte da superficie de Bezoucos[68].

Historicamente Bezoucos cítase por primeira vez no século VI, no chamado Parroquial Suevo, formando parte dun dos arciprestados da Sé Iriense. Así, unha demarcación da diocese de Iria realizada no ano 830 inclúe: "*In besaucos ecclesie (...) sca. eulalia in lubre*"[69]. Posteriormente, os documentos escritos que remiten a esta zona pertencen á igrexa de Santiago e distintas disposicións reais confirmarán as propiedades da Igrexa compostelá en Bezoucos[70]. No ano 1335 nun documento do arcebispado compostelán cítanse os coutos que pertencen ao arcebispo en Bezoucos e os impostos e taxas que lle deben pagar os habitantes destas terras: "*sta maria de Lubre (sic), iten san Vicenço de Caamouco, iten san pedro de Cervaes (...)*"[71].

Ao longo da Idade Media os núcleos poboacionais integrados nun territorio identificado coa comunidade campesiña van ser administrados por unha minoría aristocrática que pode ser laica ou eclesiástica. Son tempos convulsos política e socialmente, polo que os habitantes das vilas e aldeas non terán máis remedio que "encomendarse" a un señor para que este lles dea "protección" a cambio dunha serie de impostos en especie. O aumento da inestabilidade social vai en proporción directa ao acrecentamento do poder

65. Cf. Vales 1949.

66. Ares constituíuse en concello coas tres parroquias actuais en 1836 (*BOP* n.º 115, 23/04/1836), pero Lubre (Santa Olalla) foi a igrexa parroquial de Ares ata o ano 1868. Debido ao crecemento da vila de Ares, o cardeal arcebispo García Cuesta designou igrexa matriz San Xosé de Ares, quedando Lubre como anexa. A igrexa de Santa Eulalia foi edificada sobre outra anterior mantendo a mesma orientación.

67. Este territorio formaba parte do chamado polos clásicos latinos Portus Magnus Artabrorum, que abranguía o chamado golfo Ártabro coas súas rías: Ferrol, Ares-Betanzos e A Coruña.

68. Os dous concellos suman 11 castros, unha media de dous por parroquia.

69. Vid. López Ferreiro 1899. T. II: apéndice: 7. Demarcación de la Diócesis de Iria que hizo Tructino por comisión de Alfonso II.

70. Flórez 1765, T. XX, 548, 559-560. Conflitos entre o poder civil e eclesiástico pola propiedade do couto de Lubre ao longo dos séculos XII e XIII resólvense dando a razón á Igrexa de Santiago: López Ferreiro 1901; 1902.

71. Vid. López Ferreiro 1895, 543. A metade dos impostos eran para o arcebispo, a outra metade para o Cabido. Ademais do décimo existían numerosas cargas, a máis estendida era o "yantar". Tamén o cabido de Santiago nomeaba xuíz ordinario e escribán.

señorial. En Bezoucos, ao igual que en toda Galicia, son os mosteiros e as freguesías os maiores posuidores de terras, pero tamén posúen extensos territorios os señores laicos. O maior señorío corresponde á igrexa de Santiago de Compostela. Unha proba da riqueza do territorio de Bezoucos é o conflito que teñen pola posesión deste arciprestado a diócese de Mondoñedo e a de Compostela. O preito entre o bispo Gonzalo de Mondoñedo e Xelmírez de Santiago durará máis de vinte anos, ata o día 28 de agosto de 1122, e mesmo acoden ao papa Pascual II para que arbitre unha solución: unha bula do papa confirma as posesións da Igrexa de Santiago, nela inclúese o territorio de Bezoucos, quedando o de Trasancos para Mondoñedo[72]. Os preitos continúan ao longo do século XV entre o poder civil e o relixioso. O máis importante é o que ten lugar entre o arcebispo e cabido catedralicio e a familia de Diego de Andrade. Unha sentenza obriga a estes a abandonar os beneficios e a sinecura da freguesía de Santa Baia de Lubre en beneficio da sé compostelá[73].



Organización territorial da renda do sal (Camarero, 2001)

Os primeiros datos demográficos fiables sobre Ares son do século XVII[74]. Como consecuencia dunha reforma tributaria, durante o reinado de Felipe IV, debido á crise financeira ocasionada polas múltiples guerras que mantiñan os reinos hispánicos en Europa, vaise ordenar a incorporación de todas as salinas do reino á Coroa. Realízase un *Censo* do que resulta unha poboación para Ares e as súas freguesías: 365 veciños, é dicir uns 1.497 habitantes, aproximadamente[75]. A mediados do século XVIII a poboación de Ares non varía demasiado con respecto á dun século antes. En efecto, o Catastro de Ensenada amosa para "esta villa y su término" 1.559 habitantes[76]. A vila de Ares e a súa xurisdición pagan "*⅔ de diezmos al Cavildo de la Santa Yglesia de Santiago e ⅓ al cura parrocho*"[77]. Ademais dos ⅔ dos "diezmos de la mar", que son 200 sardiñas salgadas de "cada veciño daquel gremio", o cabido tamén percibe viño da zona en grandes cantidades[78].

72. Xelmírez é elixido bispo de Santiago en 1100, cinco anos despois de que a sé de Iria se desprazase oficialmente a Compostela. Pouco despois do preito, en 1124, Compostela é elevada á categoría de arquidiocese, sendo Xelmírez o primeiro arcebispo.

73. 9/05/1491: IG 235, leg. Nº2. Doc.1 Fols. 51r-54r. (*ACS*). 1/11/1499: Puerto de Ares (Santa Baia de Lubre) 13/1, Tenencia de Ares, fol. 12 (ACS).

74. De tipo civil con fins recadatorios: Censos. De tipo relixioso: Libros de Bautizados das freguesías de San Xosé de Ares e Santa Baia de Lubre dende o ano 1611. Fondo Ares-Lubre (*AHDS*).

75. Censo de la sal, 1631.

76. Catastro de Ensenada, 1751-1752 (*ARG*). Indícase tamén que en Ares e no seu termo hai 511 casas (incluídas adegas), das cales 70 están deshabitadas (algunhas utilizadas para salgar sardiña) e 26 arruinadas.

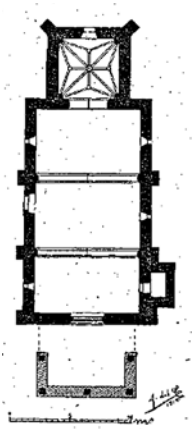
77. No Catastro non se inclúen as terras de Dominio do arcedianato de Nendos nin as do convento de Montefaro.

78. Pagaban os veciños que tiñan parte nos cercos e demais pertrechos de traíña. As viúvas do gremio do mar tiñan que pagar

Ao longo dos diversos censos realizados a partir do século XVIII obsérvase que a poboación da zona foi aumentando moi paseniñamente, tanto a da vila de Ares como a do resto das parroquias[79].

Conclusión

A reveladora noticia referida por Villaamil ao Pai Fita, que este publica en 1888, popularizouse con éxito ao longo do tempo mesmo ata a actualidade. A principios do pasado século Villaamil publica un artigo no que tamén fai referencia a Lubre: "*(...) Otras construcciones religiosas de Galicia (...) pudieran darse (quizá sin riesgo de error) como obra de artistas musulmanes, cual la iglesia con arcos de herradura en la capilla mayor, tenida por sinagoga, abajo de la villa de Arés (sic) á una legua de Ferrol y cuatro de Betanzos*"[80].



Planta da igrexa de Lubre (Del Castillo, 1918)

O primeiro investigador que pon en dúbida esta reseña de Lubre é Del Castillo, que desbota a argumentación de Villaamil sobre esta igrexa[81]. En efecto, na súa visita a Lubre confirma a antiga condición de igrexa de refuxio, realiza unha descrición da igrexa e debuxa o plano da mesma[82]. Critica a relación de Villaamil, sen dúbida "*guiado por informaciones de profanos (...) lo que prueba lo vago de las noticias que le suministraron*". Del Castillo non aprecia ningún arco de ferradura no interior da capela, da que salienta o arco triunfal apuntado e moi rebaixado debido ás menores proporcións da ábsida. Describe un edificio de "*amplias y buenas proporciones, que acusan el tránsito del ojival al Renacimiento, caso poco frecuente en Galicia*". Defende para esta igrexa unha cronoloxía que vai entre finais do século XV e principios do XVI[83].

Estudos arquitectónicos posteriores confirman a hipótese de Ángel del Castillo en canto á cronoloxía de Lubre e á súa estrutura. Estas investigacións tampouco mencionan os rexistros arquitectónicos ou soportes (arcos de ferradura) mencionados por Villaamil[84]. En toda a extensa bibliografía de Villaamil non consta referencia

100 sardiñas salgadas.

79. A variación está entre os 1.500-2.000 habitantes para a vila de Ares e entre os 4.000-5.000 habitantes para a totalidade do concello, que sobrepasa estas cifras só a partir da segunda metade do século XX. Con estes datos demográficos parece pouco menos que imposible que alguén perseguido pola Xustiza pasase desapercibido.

80. Vid. Villaamil 1903, 709; 1904 a, 15.

81. Ángel del Castillo (1886-1961), historiador da Arte, arqueólogo, arquiveiro, académico da Real Academia Galega.

82. Vid. Del Castillo 1914. Ese privilexio amparaba a quen se acollía a sagrado, liberando así a delincuentes da acción da xustiza.

83. Vid. Del Castillo 1918, 107-110. Este artigo foi reproducido en Cátedra, n.º 11, 285-287. Por outra banda, no artigo titulado "Ares-Redes", Leopoldo Pedreira afirma que a igrexa de Lubre é do século XIII (*La Voz de Galicia*, 4/11/1911).

84. Cfr. Soraluce e Fernández (Dirs.) 1997, 44-45.

ningunha nin sobre Ares nin sobre a existencia de xudeus na vila. En estudos históricos posteriores tampouco aparecen noticias con novos datos que confirmen a de Villaamil, remitíndose literalmente a ela sen afondar máis. Ao longo deste traballo xa vimos como os autores que falan da existencia de xudeus en Ares non proporcionan máis datos que a noticia que de forma oral realiza Villaamil a Fita. En cambio, outros historiadores confirman a ausencia de documentos que certifiquen o establecemento de poboación xudía en Ares.



Lubre, 1944

Demograficamente, Ares mantén unha entidade poboacional feble ata ben entrado o século XX no que se inicia un réxime demográfico moderno. Esta escasa poboación, xunto con unha economía de subsistencia, de poucos excedentes, exclúe unha existencia significativa de membros de etnias diferentes formando parte da sociedade e da economía aresás. Ademais a pertenza ao señorío do cabido de Santiago, cidade que tiña prohibido o establecemento de xudeus, fai que a presenza de xudeus nos seus dominios resulte como moito, anecdótica.

A documentación existente sobre o comercio marítimo medieval e moderno refiren a importancia do golfo Ártabro e dos seus portos como eixos de comercio local e de escala para o comercio de importación-exportación. Estes documentos citan con profusión os portos da Coruña,

Betanzos, Pontedeume, Ferrol, Cedeira, Ortigueira… sendo A Coruña cabeza dos portos ártabros. Non se cita o porto de Ares ata finais do século XVI, en que se lle concede a instalación dun alfolín do sal, cando xa pasara un século da expulsión dos xudeus. A principios do século XVII, documéntase a vila de Ares como provedora de peixe para a

mesa arcebispal. A partir do século XVIII levábase salga ata Pontedeume onde arrieiros, sobre todo maragatos, repartíana polas terras do interior.

Os estudos sobre as vivendas habitadas por xudeus afirman que estas tampouco difiren dos estilos arquitectónicos das vivendas da poboación xeral que habita nun determinado territorio. Como xa vimos no apartado correspondente, o patín non é unha característica, nin moito menos, da arquitectura dunha vivenda xudía, como afirmaba Villaamil. É dicir, non existe ningunha relación entre a vivenda xudía e a arquitectura con patín.

A hexalfa, como xa vimos, tampouco ten unha vinculación específica co xudaísmo. Está instalada como motivo decorativo en múltiples templos románicos e góticos ao longo de todo o continente europeo, e por suposto temos abundantes exemplos deste motivo tanto en España como en Galicia en innumerables edificios tanto civís como relixiosos.

No século XVIII diversos censos e catastros inciden na escasa evolución poboacional do porto e vila de Ares que seguía a estar dentro da freguesía de Lubre. En 1751 o Catastro do marqués de la Ensenada na súa relación dos rueiros da vila e da toponimia do termo xurisdicional non consta a rúa "Estrella" e tampouco aparece este nome na relación toponímica xeral. Ao longo do século XIX publícanse diversas "historias xerais" e "dicionarios xeográficos e históricos" que pretenden afirmar e clarexar o patrimonio cultural e histórico das entidades de poboación españolas. O máis salientable é o de Madoz, no que non se atopa ningunha referencia á existencia de ningún personaxe ou dunha poboación xudía, nin en Ares nin en Lubre[85].

Posteriores publicacións volven a tratar o tema xudeu de Ares dun xeito contraditorio. Así, afírmase, nalgunha enciclopedia, que existíu unha sinagoga en Ares (sen achegar ningunha proba), pero nesa mesma cita, nun mapa dos asentamento xudeus en Galicia non aparece a vila de Ares, pero si Pontedeume, Ferrol, Betanzos ou A Coruña[86].

Coda

Dentro da cultura popular aresá, o tema da existencia de xudeus na vila é un argumento recorrente que está presente na actualidade. En efecto, mesmo na web institucional do Concello afírmase a existencia histórica dunha importante comunidade xudía na vila que vivía aceptada pola poboación cristiá, en xeral. A actividade económica dos xudeus que vivían na vila estaba relacionada co comercio da salga, principalmente. Esta nutrida comunidade contaba incluso cun edificio que cumpría as funcións de sinagoga e do que se conserva un lintel granítico cun tramo dunha estrela en relevo. Esta "sinagoga" situábase na "calle de la Estrella". Esta referencia argumental repítese tamén nas numerosas

85. Ensenada, 1751-1752; Floridablanca, 1789; Miñano, 1826; González, 1829; Madoz, 1849.

86. *Gran Enciclopedia Gallega (GEG*, 1974). Voces: *"Ares"*, *"Lubre"*. Nesta publicación se lles chama aos fomentadores cataláns: *"hebreo-catalanes"*. É o caso tamén da exposición sobre as xuderías en Galicia (VV.AA. 2002), onde se destaca a referencia da *GEG*, sen máis. Mesmo unha recente publicación portuguesa, citando a Caro (op. cit.), insiste na existencia de sinagogas en Allariz, Ares, A Coruña, Ourense e Sobrado (Gomes 2010).

publicacións e folletos turísticos que teñen que ver co desenvolvemento turístico da vila de Ares[87].

Un traballo de investigación realizado a finais do século pasado sobre a tradición oral recollía a existencia de poboación xudía na vila dende finais da Idade Media. Vinculábase os xudeus coa chamada "cova dos mouros", tamén coñecida como "covas de Santa Mariña" ou "bocas de sangue", de menor coñecemento popular esta última denominación[88]. "*Nesta cova era donde se refuxiaban os xudeus cando a persecución dos Reis Católicos*"[89].

Nunha síntese histórica da comarca realizada en 1984 insístese na importancia da poboación xudía en Ares. Os argumentos que se presentan son: o lintel da estrela, que indica a existencia da sinagoga; o microtopónimo "calle de la estrella". Mesmo se citan unha serie de "apelidos xudeus". Nesa síntese alúdese a un documento do Arquivo Municipal de Ares que se refire a un "xudeu", Bernardo Tórtora, que solicita no ano 1675 un expediente de "cristiano viejo" para poder enviar ao seu fillo, Antonio, que era sacerdote, a estudar a Bolonia[90]. Descoñecemos a razón pola que se deduce que Tórtora era xudeu. Trátase dun apelido italiano que non indica necesariamente unha relación coa relixión hebrea. A circunstancia de solicitar expediente de "cristiano viejo", máis correctamente solicitude de "limpieza de sangre", era unha formalidade e un requisito que se esixía a todas as persoas que quixeran acceder a certos cargos administrativos ou entrar en diversas institucións. O Colexio de Bolonia era un dos máis recorridos para formarse e ampliar estudos como eclesiásticos. O arcebispado compostelán reservaba bolsas para estudos en Bolonia aos naturais da súa diocese[91]. A investigación acerca do alumnado bolseiro e admitido no Colexio de Bolonia nesa data e seguintes non deu resultados positivos ao respecto, é dicir, non entrou ningún alumno co apelido Tórtora nin nesa data nin en datas aproximadas[92].

O inicio da noticia verbal relatada por Villaamil a Fita e que este dá a coñecer en 1888, como vimos, tivo un amplo percorrido que incluso hoxe permanece asentado na tradición popular aresá. Villaamil non estivo en Lubre, ao contrario que Del Castillo, que mesmo realiza un contrastado plano da igrexa e non aprecia as referencias arquitectónicas ofrecidas por Villaamil, como xa expresamos anteriormente[93].

87. Páxina web do Concello de Ares consultada o 21 de febreiro de 2023.

88. Cf. Conde 1888; Carré 1928.

89. Vid. Carneiro Rey 1999, 15.

90. Nunha breve síntese histórica, sen publicar: "Nuestra comarca", realizada polo profesor A. Felpeto, alúdese a dispersos documentos do Arquivo Municipal de Ares. Aínda que moitos deses documentos foron extraviados debido a múltiples vicisitudes e traslados...

91. Iglesias, 2010. O arcebispado tamén daba bolsas de estudos a estudantes para outros colexios. É o caso dun natural da vila de Ares: Hilario Antonio González Loureiro, colexial electo dunha bolsa de estudos sumulista do Colexio de San Xerome no ano 1717. (*AHUS*, Col, SH. 448, P 1, Exp 1).

92. Pérez Martín, 1979.

93. Vid. Del Castillo, (op. cit.) e 1987, 193.

Habería que incidir e ver o fondo da tradición dende unha perspectiva etnográfica ou da chamada "invención da tradición"[94]. Sabemos que moitas xuderías galegas con estudos publicados contan con datos que se basean en tradicións máis que en documentos[95].

Por último, e volvendo ao apartado inicial deste artigo, agora sabemos obxectivamente que esa famosa estrela do lintel de Ares non era unha hexalfa senón unha pentalfa, circunstancia que desbota a principal base sobre a que descansaba o punto de partida dunha poboación hebrea con sinagoga asentada na vila de Ares, tradición iniciada a partir dun dato equivocado ou erróneo.

Fontes

AGS: Archivo General de Simancas ACS: Arquivo da Catedral de Santiago
AHDS: Arquivo Histórico Diocesano de Santiago
AHUS: Arquivo Histórico Universitario de Santiago
AMA: Arquivo Municipal de Ares
AMN: Arquivo Municipal de Neda
ARG: Arquivo do Reino de Galicia
CATASTRO do Marqués de la ENSENADA

Bibliografía

AIRA PARDO, F. (2017): *Judíos y conversos de Monforte de Lemos*. Agrasar Ed. Monforte.

ÁLVAREZ PALENZUELA, V. A. (2015): *Judíos y conversos en la España medieval. Estado de la cuestión*. "eHumanista/Conversos" 4. Journal of Iberian Studies. University of California Santa Barbara; pp. 156-191.

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2004): *Distribución urbana de la minoría judía en Galicia: La judería*. "CEG", Tomo LI, fasc. 117, pp. 263-279.

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2006): *Los judíos de Galicia (1044-1492)*. Fundación Barrié. A Coruña.

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2007): *Judíos en Galicia: visión panorámica y nuevas aportaciones documentales*. "Espacio, Tiempo y Forma". Serie III, Hª. Medieval, t. 20; pp. 289-314.

94. Cfr. Hobsbawn & Ranger 2002.

95. Barral 1996. Tamén hai autores de finais do século XIX e principios do XX que se refiren en moitas ocasións á presenza xudea nun determinado lugar sen un apoio documental, baseándose en expresións ou crenzas populares. (Gloria de Antonio, comunicación persoal).

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2009): *Judíos, conversos e Inquisición en Galicia (siglos XI-XVII)*. "Cuadernos de Estudios Gallegos", LVI, n.º 122; pp. 171-189.

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2012): "Judíos y juderías en la Galicia medieval". *Minius*, n.º 20; pp. 7-28.

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2015): *¿Eran ricos los judíos gallegos medievales?*. "Estudios de Historia de España", vol. XVII; pp. 131-149.

ANTONIO RUBIO, Gloria de (2017): *Nuevos y viejos documentos sobre la presencia judía y conversa en Galicia*. "eHumanista/Conversos" 5. Journal of Iberian Studies. University of California Santa Barbara; pp. 374-391.

ARES LEGASPI, A. (2022): *Documentos para a Historia do Mosteiro de Santa Catarina de Montefaro. Colección Documental (1395-1531)*. "Cátedra. Revista eumesa de estudios", n.º 29; pp. 167-224.

BARRAL RIVADULLA, D. (1996): Nuevas aportaciones a la historia de la judería coruñesa. "Sefarad", vol. 56, fasc. 2; pp. 423-436.

BARREIRO MALLÓN, B (1996): *Organización administrativa de Ferrol y su comarca a fines del Antiguo Régimen*. "Obradoiro de Historia Moderna", n.º 5; pp. 69-94.

BARROS, C. (1994 a): "El otro admitido. La tolerancia hacia los judíos en la Edad Media gallega". *Xudeus e conversos na Historia;* pp. 85-115.

BARROS, C. (1994 b): *Galicia Xudía*. Exposición. Concello de Santiago.

CAAMAÑO SUÁREZ, M. (1997): *A casa vivenda*. "Galicia. Antropoloxía". T. XXIII; pp. 27-191. Hércules Ed. A Coruña.

CAMARERO BULLÓN, C. (2001): *Geografía de la sal a mediados del siglo XVIII*. "Boletín de la Sociedad Geográfica", n.º 137-138; pp. 129-160.

CANTERA BURGOS, F. (1955): *Sinagogas españolas*. Instituto Arias Montano. Madrid.

CANTERA MONTENEGRO, E. (1998): *Aspectos de la vida cotidiana*. "Xudeus e conversos na Historia". Actas Congreso. Santiago de Compostela.

CARNEIRO REY, J. A. (1999): *Arqueoloxía e Folklore. Concellos de Ares e Mugardos*. "Cátedra. Revista eumesa de estudios", n.º 6; pp. 7-32.

CARNEIRO REY, J. A. (2015): *O mosteiro. Santa Catalina de Montefaro… no espazo e no tempo*. Concello de Ares. Deputación da Coruña.

CARO BAROJA, J. (1962): *Los judíos en la España moderna y contemporánea*. Madrid.

CARRÉ ALDAO, E. (1928): *Geografía General del Reino de Galicia*. T. I-II La Coruña. Carreras y Candí, F. (Dir.). Barcelona.

CARRETE PARRONDO, C. (1985): *Fontes Iudaeorum Regni Castellae*. Salamanca

CASTILLO, Á. DEL (1914): *Iglesias antiguas de Galicia. Santa Eulalia de Lubre*. "Breamo", año I, n.º 11: 9/08/1914. Pontedeume.

CASTILLO, Á. DEL (1918): *Santa Eulalia de Lubre*. "Boletín da Real Academia Galega" *(BRAG)*. Tomo XI, n.º 124; pp. 107-110.

CASTILLO, Á. DEL (1987): *Inventario de la riqueza monumental y artística de Galicia*. (reed.). A Coruña.

CASTIÑEIRA CASTRO, V. M. (1999): *El litoral gallego y el abastecimiento de la sal a mediados del siglo XVI*. "Obradoiro de Historia Moderna" n.º 8; pp. 7-30.
COIRA POCIÑA, J. (2021): *Arquitectura tradicional mariñeira. Corredores e galerías da ría de Ares*. "Cátedra. Revista eumesa de estudios", n.º 28; pp. 317-370.
CONDE SALGADO, R. (1888): *Las bocas de sangre*. "El Correo Gallego", 1/04/1888.
CONTRERAS, J. (1982): *El Santo Oficio de la Inquisición en Galicia. Poder, sociedad y cultura*. Madrid.
CONTRERAS, J. (1988): *Criptojudaísmo en la España Moderna. Clientelismo y linaje*. "Áreas. Revista Internacional de CC. SS.", n.º 9; pp. 77-100.
CORREA ARIAS, X. F. (2011): *A hexalfa e a pentalfa como nexo de continuidade entre os Traba e os Andrade*. "Cadernos do Ateneo Eumés", ano IX, n.º 9; pp. 27-42.
CORREA ARIAS, X. F. (2009): *A casa de Andrade (1160-1540). Nobreza, mentalidae e ideoloxía na Galicia baixomedieval*. Ed. Toxosoutos. Noia.
COUCEIRO FREIJOMIL, A. (1944): *Historia de Puentedeume y su comarca*. Santiago.
ESPINOSA VILLEGAS, M. A. (1998): *Anotaciones para una revisión de la casa entre los judíos españoles*. "Cuadernos de Arte Granadinos"; pp.7-15.
ESTÉVEZ, J. R. e G. de ANTONIO (2000): *Xudeus galegos na Baixa Idade Media*. "Raigame", n.º 11; pp. 7-19.
FALQUE REY, E. (1994): *Historia Compostelana*. Madrid.
FARIÑA JAMARDO, X. (1993): *Os concellos galegos*. A Coruña.
FERNÁNDEZ ALONSO, B. (1888): *Los judíos en Orense*. "Galicia. Revista regional", año II, n.º 10; pp. 489-494.
FERNÁNDEZ ALONSO, B. (1904): *Los judíos en Orense (siglos XV al XVII)*. Orense.
FERREIRA PRIEGUE, E. (1984): *Fuentes para la exportación gallega de la 2ª mitad del siglo XV: El peatge de mar de Valencia*. USC.
FERREIRA PRIEGUE, E. (1988): *Galicia en el comercio marítimo medieval*. F. Barrié. Colección de Documentos Históricos. A Coruña.
FERREIRA PRIEGUE, E. (1998): "O desenvolvemento da actividade pesqueira desde a Alta Idade Media ó século XVIII". *Historia da pesca en Galicia.* (C. Fdez. Casanova, coord.). Biblioteca de Divulgación. Serie Galicia, n.º 24. Universidade de Santiago de Compostela (USC).
FERRO TAVARES, M.ª J. (2014): *Judeos de Castela em Portugal no final da Idade Media: onomástica e fontes documentais*. "Sefarad", vol. 74: 2; pp. 303-342.
FERRO TAVARES, M.ª J. (2015): "Mobilidade e alteridade: Quadros do quotidiano dos cristiâos-novos sefarditas". *In the Iberian peninsula and beyond. A History of Jews and Muslims (15th-17th Centuries)*. Cambridge Scholars Publish. Vol. 1; pp. 24-63.
FITA, F. (1888): *Noticias*. "Boletín de la Real Academia de la Historia (BRAH)". T. XII; pp. 347-350.
FITA, F. (1903): *Los judíos gallegos en el siglo XI*. "Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense (BCPMHAO)". T. II, n.º 32; pp. 141-149.

FLÓREZ, E. (1765): *España Sagrada*. T. XX. Madrid.
FLORIDABLANCA, Conde de (1789): *Censo español executado por Orden*… Madrid.
FONSECA MORETÓN, E. (2004): *Viviendas de judíos y conversos en Galicia y norte de Portugal*. "Anuario Brigantino", n.º 27; pp. 431-466.
GARCÍA ORO, J. (1981): *La nobleza gallega en la Baja Edad Media*. Compostela.
GOMES SANCHES, J. D. (2010): *Os judeus no Noroeste da Península Ibérica*. Lisboa.
GONZÁLEZ LÓPEZ, E. (1980): *Historia de Galicia*. A Coruña.
HOYO, Jerónimo del (1607): *Memorias del Arzobispado de Santiago*.
IGLESIAS ORTEGA, A. (2010): *El Cabildo catedralicio de Santiago de Compostela en el siglo XVI: Aspectos funcionales y sociológicos de una élite eclesiástica*. (Tesis doctoral, inédita). USC.
IGLESIAS, A., SANDOVAL, F, SEIJAS, M. (2009): *Inventario de "casas y tenencias"*. Cabildo de la SAMI Catedral de Santiago de Compostela. Archivium Sancti Iacobi.
IGLESIAS, E. (2020): *Una contribución a la historia de los judíos de Monforte*. "Lucensia", n.º 60, vol. XXX; pp. 107-118.
IZQUIERDO LLANES, G. (2015): *Censo de la sal 1631. Tomo I. Vecindario*. Instituto Nacional de Estadística (INE). Madrid.
LACAVE, J. L. (1992): *Juderías y sinagogas españolas*. Fundación Mapfre. Madrid.
LACAVE, J. L. (1994): *Aspectos de la sociedad judía en la España medieval*. "Xudeus e conversos na Historia". II Sociedade e Inquisición; pp. 13-26.
LADERO QUESADA, M. A. (1975): *Los judíos castellanos del siglo XV en el arrendamiento de los impuestos reales*. "Hispania: Revista española de Historia", vol. 35, n.º extra 6; pp. 417-440.
LADERO QUESADA, M. A. (1982): *El siglo XV en Castilla. Fuentes de renta y política fiscal*. Barcelona.
LADERO QUESADA, M. A. (1987): "La renta de la sal en la Corona de Castilla (S. XIII-XVI)". *Homenaje al prof. J. Torres Fontes*, vol 1; pp. 821-837.
LAMIGUEIRO, X. L.: (2020): *Rosas, hexalfas e pentalfas ma comarca eumesa. Estudo etnográfico, histórico e artístico ao redor do lintel de Ventosa*. "Cátedra. Revista eumesa de estudios", n.º 27; pp. 113-189.
LÓPEZ FERREIRO, A. (1895): *Fueros municipales de Santiago y de su tierra*.
LÓPEZ FERREIRO, A. (1899-1902): *Historia de la Santa Apostólica Metropolitana Iglesia (SAMI) de Santiago de Compostela*.
LORENZO FERNÁNDEZ, X. (1962): "Etnografía. Cultura material"; in *Historia de Galiza*, R. Otero Pedrayo (Dir.). Vol. II. Ed. Nós. Buenos Aires.
LLANO, Pedro de (1983): *Arquitectura popular en Galicia*. Colexio Oficial de Arquitectos de Galicia (COAG). Santiago de Compostela.
MADOZ, P. (1849): *Diccionario geográfico-Estadístico-histórico de España y sus posesiones de Ultramar*. T. II. Madrid.
MIÑANO, S. (1826): *Diccionario geográfico-estadístico de España y Portugal*. Madrid.

MONTANER FRUTOS, A. (2010): *Sentido y contenido de los emblemas*. "Emblemata", 16; pp. 45-79.
MOURE-MARIÑO, L. (1971): *Los judíos gallegos*. "La Voz de Galicia", 18/04/1971.
MOURE-MARIÑO, L. (1979): *Temas gallegos*. Espasa. Madrid
MURGUÍA, M. (1888): *Galicia*. Establecimiento Tipográfico-Editorial de D. Cortezo y Cª. Barcelona.
MURGUÍA, M. (1865-1913): *Historia de Galiza*. Tomos I-V. Lugo. A Coruña.
ÓNEGA, J. R. (1981): *Los judíos en el reino de Galicia*. Ed. Nacional. Madrid.
PARDO GÓMEZ, M.ª. V. (1998): *Catálogo de manuscritos da Biblioteca Xeral*. USC.
PÉREZ, Joseph (2005): *Los judíos en España*. Madrid.
PÉREZ MARTÍN, A. (1979): *Proles Aegidiana*. Publicaciones del Real Colegio de España. Bolonia.
RÍOS, A. DE LOS (1848): *Estudios históricos, políticos y literarios sobre los judíos de España*. Madrid.
RÍOS, A. DE LOS (1875): *Historia social, política y religiosa de los judíos en España y Portugal*. Madrid.
RISCO, V. (1944): *Historia de los judíos desde la destrucción del templo*. Barcelona.
RODRÍGUEZ, PÉREZ, R. (2014): "Acerca de algunos símbolos y <signos mágicos> representados en amuletos monetiformes andalusíes". *www.OMNI.wikimoneda.com*
RUBIO MARTÍNEZ, A. (2008 a): *La Hacienda Real en Galicia en tiempos de Juan II (1406-1454)*. "La España Medieval", vol. 31, Universidad Complutense de Madrid (UCM); pp. 413-474.
RUBIO MARTÍNEZ, A. (2008 b): *La recaudación de tributos ordinarios por la mesa arzobispal compostelana en la Tierra de Santiago: Alcabalas, diezmos de la mar y alfolíes*. "Cuadernos de Estudios Gallegos (CEG)", LV, n.º 121; pp. 197-233.
RUBIO MARTÍNEZ, A. (2016): El reinado de los Reyes Católicos en Galicia: actividad económica y fiscalidad regia. "Cuadernos de Estudios Gallegos (CEG)". Anejo XLIII. Santiago de Compostela.
SOLÓRZANO TELECHEA J. A. (2018): *Integración económica, competencia y jerarquización de los puertos atlánticos del norte de España (s. XIII-XV)*. "*Anuario de Estudios Medievales"*, 48/1; pp. 213-242.
SUÁREZ FERNÁNDEZ, L. (1964): *Documentos acerca de la expulsión de los judíos*. Valladolid.
SUÁREZ FERNÁNDEZ, L. (1984): *Los judíos españoles en la Edad Media*. Madrid.
VALDÉS HANSEN, F. (2003): "El abastecimiento y la crisis de la sal en los puertos de A Coruña y Betanzos durante la 2ª mitad del siglo XVI". *CEG*, T. L, fasc. 116
VALES VILLAMARÍN, F. (1949): *Contribución a la Historia de Betanzos: El sepulcro de Andrade <O Bóo>*. "Anuario Brigantino", n.º 2; pp. 89-122.

VÁZQUEZ BERTOMEU, M. (2002): *La Hacienda arzobispal compostelana*. Instituto de Estudios Gallegos Padre Sarmiento (IEGPS).
VICETTO, B. (1873): *Historia de Galicia*. T. VII. Establecimiento lito-tipográfico Taxonera. Ferrol.
VILLA-AMIL Y CASTRO, J. (1875): *Ensayo de un Catálogo sistemático y crítico de libros que tratan de Galicia*. Madrid.
VILLAAMIL Y CASTRO, J. (1903): *La capillita monacal de Samos y la de San Miguel de Celanova y la iglesia de Santa Comba de Bande*. "Galicia Histórica", año II, n.º 11, septiembre-octubre; pp. 697-719.
VILLAAMIL Y CASTRO, J. (1904 a): *Iglesias gallegas de la Edad Media*. Madrid.
VILLAAMIL Y CASTRO, J. (1904 b): *Judíos de Galicia*. "Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense (BCPMHAO)". N.º 38, T. II; pp. 245-249.
VV. AA. (2002): *As xuderías galegas*. Catálogo da exposición. Deputación da Coruña.
VV. AA. (2000): *A paisaxe construída*. Deputación da Coruña.
ZOLTAN, V. H. (1991): *Los Andrade: Una bibliografía histórica*. "Anuario Brigantino", n.º 14; pp. 167-184.

Webgrafía

https://biblioteca.galiciana.gal https://pares.culturaydeporte.gob.es
https://www.lavozdegalicia.es/hemeroteca/

Agradecementos:

Ao arquiveiro e bibliotecario de Pontedeume Alexandre Caínzos Corbeira. A súa profesionalidade e confianza fixeron posible a publicación deste traballo.

UN MESTRE REPUBLICANO: JOSÉ SALGADO FERNÁNDEZ

Juan Sobrino Ceballos e Sindo Vilariño

Introdución

O proceso de depuración e represión dos mestres e mestras que traballaban no ensino público, que realizan os sublevados contra a República a partir do alzamento de xullo de 1936, nos seus primeiros momentos toma forma de *"purga militar"*, pois son as autoridades militares (*Delegación militar de Instrución Pública*) as que toman as primeiras medidas represivas. Os asasinatos de mestres, suspensión de emprego e soldo, ou separación do servizo, vanse levar a cabo nas primeiras semanas, logo do golpe militar, sen que os represaliados coñezan as causas que motivan as medidas.

Os primeiros mestres asasinados en agosto no partido xudicial de Pontedeume son Xosé Ramón Fernández Barral e Leonardo Martínez Novo, mestres en Pontedeume, e María Vázquez Suárez, mestra en Miño.

A depuración formará parte da represión planificada do Maxisterio para castigar toda persoa sospeitosa de simpatizar coa legalidade republicana, ser membros dalgún partido ou sindicato integrante da Fronte Popular, ou mesmo ser indiferente co novo réxime franquista.



A *Orde de 19 de agosto de 1936* ditada pola Xunta de Defensa Nacional será a primeira medida depuradora coa finalidade de procurar a limpeza ideolóxica no Maxisterio español. Os alcaldes debían enviar informes antes do comezo do novo curso sobre se a conduta observada polos mestres da súa localidade era a conveniente á nova orde *ou se mostraran no exercicio do seu cargo ideario perturbador das conciencias infantís, así no aspecto patriótico como moral.*

Neste último caso os reitores do distrito universitario ordenarán a substitución dos ditos mestres. Aínda que a responsabilidade se lle atribuía aos reitores, a represión xa nos primeiros momentos foi exercida polas autoridades militares.

Pasados uns meses apróbase a Orde do 10 de novembro de 1936, que desenvolvía o *Decreto 66 para a depuración do persoal docente*, e creábanse as Comisións depuradoras do Maxisterio.

A *Comisión de depuración da provincia da Coruña* vaise constituír o primeiro de decembro do 36 presidida inicialmente polo catedrático de Matemáticas, Angel Díaz Grande, e comezará a elaborar expedientes disciplinarios, nos que serán informes obrigados, sobre o comportamento político e moral dos mestres, os do alcalde, cura párroco, Garda Civil e un pai de familia ben reputado do lugar onde radique a escola (*Artigo 2 da Orde*). Os afectados poderán facer reclamacións contra as acusacións e pregos de descargo contra os cargos que lles imputan, sen que na maioría dos casos sexan tidos en conta.

As medidas disciplinarias, que se facían publicas no Boletín Oficial da provincia, podían ser a suspensión de emprego e soldo, traslado forzoso fóra da provincia ou fóra de Galicia, separación durante un tempo do servizo, separación definitiva, etc.[1]

A FAMILIA

Un dos mestres represaliados, José Salgado Fernández, é o titular da escola de nenos número 2 de Miño no momento en que os sublevados fascistas dan un golpe de Estado contra a legalidade republicana e que desemboca nunha guerra civil de tres anos.

Naceu en Pontedeume en 1890, no domicilio familiar da rúa Real 32. Fillo de José Salgado Canto orixinario da Capela e veciño de Pontedeume, perito agrimensor e sobrestante de Obras Públicas, e de Gumersinda Fernández Yáñez, mestra nacional que cando se xubila en 1926 era titular da escola de Nogueirosa.



José Salgado Fernández cos seus alumnos da escola de nenos de Miño

Estuda Maxisterio na Escola Normal de Santiago de Compostela. En 1911 xa é mestre de grao elemental e aproba a oposición de mestre con dereito a escola en 1920. (*El Compostelano*, 13 de agosto de 1920).

1. Para ampliar esta información pódese consultar o libro "*Vermellos e laicos. A represión fascista do maxisterio coruñés*". Narciso de Gabriel. Edit. Galaxia. 2021.

Nos primeiros anos vinte exerce de mestre nacional da escola de Meirás (Valdoviño), concello no que pola súa profesión é vogal-secretario da Xunta municipal do censo electoral. Figura neses anos como representante polo concello de Valdoviño na "*Asociación de maestros nacionales del partido de El Ferrol"*. No ano 1925 participa no concurso de traslados e adxudícanlle a escola de nenos número 2 de Miño, da que toma posesión formalmente en novembro dese ano.

Casa, o vinte e cinco de xaneiro de 1922, con Erundina Domínguez Brage nacida en Pontedeume na rúa Inmaculada 12. A irmá María Domínguez estaba casada con Leonardo Díaz Rosado, propietario da *farmacia de Zamorano* de Pontedeume, e súa nai Juana Brage Gómez, segundo o Padrón Municipal de 1930, estaba viúva e vivía con tres fillos na casa familiar da rúa Inmaculada.

O matrimonio terá tres fillos: Erundina, Luz Marina e Andrés, que continuarán a tradición familiar e tamén serán mestres.

Maxisterio e actividade política

Compañeiro e amigo da mestra da escola de nenas de Miño, María Vázquez Suárez, titular desa escola desde decembro de 1929, coa que compartirá a metodoloxía activa do ensino e a defensa dos postulados pedagóxicos da "nova escola".

Organizan paseos e excursións instrutivas e didácticas cos alumnos e alumnas, visitando Sada; A Coruña, con visita á redacción de La Voz de Galicia; Santiago de Compostela visitando a Escola de Traballo, a tumba de Rosalía de Castro na igrexa de Santo Domingo de Bonaval, na que depositan un ramo de flores, a Catedral, a Facultade de Medicina e outros monumentos; ou visitando tamén Ferrol e os talleres da Construtora Naval e a súa escola para fillos de obreiros.

Con María Vázquez coincidirá tamén nas inquedanzas artísticas, pois eran socios da *Unión de Artistas "ARTE"* da Coruña, coa que participan en maio do 36 como actores na representación da zarzuela *El Huesped del Sevillano*, de Jacinto Guerrero.

En abril de 1931 figura como secretario do *Casino Republicano-Socialista* de Miño, sección local do *Partido Republicano Radical Socialista*, asociación que ten como fins defender os valores republicanos, laicos e reformistas de esquerda. Nas festas patronais na honra de San Pedro dese ano, o *Casino Republicano* monta un *Café republicano de Miño* que funcionará durante os días das festas.



María Vázquez e José Salgado co seu alumnado de visita en Pontedeume

En 1933 funda con Abelardo López Varela, a mestra María Vázquez Suárez e outros, a

agrupación socialista do PSOE de Miño. O Regulamento da agrupación apróbase o 15 de outubro nunha asemblea e preséntase no Goberno Civil o vinte e tres dese mes pola comisión organizadora: Abelardo López Varela, María Vázquez Suárez e José Salgado Fernández. Será tamén membro activo de Asociación de Traballadores do Ensino (ATE), integrada no sindicato socialista UXT[2].

Participa nos mitins e charlas de afirmación republicana que se desenvolven na comarca, explicando e defendendo os postulados da Escola Moderna e o laicismo, resaltando a importancia da escola pública para superar as desigualdades sociais.

Despois da Revolución de outubro do 34 en Asturias, a represión foi tan forte que os socialistas de Miño, debido ás dificultades políticas, deixan en suspenso a actividade política da Agrupación e disólvense na práctica.

No cuestionario que se fai, por orde do Ministerio da Gobernación en xuño de 1935, sobre a situación política e social dos concellos da provincia, para os efectos da consulta electoral, no punto dedicado á influencia que puidesen exercer no voto determinados veciños, deixa constancia da "*boa imaxe pública dos mestres de Miño, D. José Salgado e Dª María Vázquez, os dous de matiz socialista*".

José Salgado intégrase na agrupación local de *Izquierda Republicana*, que se funda en agosto de 1935, asinando o escrito de constitución presentado o cinco de agosto ante o Goberno Civil, xunto con Luís Villar Ureña, Antonio Quintás, Emilio Martínez, Ricardo Pérez Medín (que o 11 de maio de 1936 será alcalde nomeado por decisión gobernativa[3]) e catro persoas máis.

A Agrupación Socialista de Miño vólvese a fundar, nunha asemblea de constitución celebrada o vinte e dous de marzo de 1936 no local do *Pósito de Pescadores*, na que se aproba o Regulamento da organización e se nomea o novo comité directivo da mesma de oito membros, presidido por José Maceira Serrano e Abelardo López Varela como secretario[4]. Non figuran no comité local nin José Salgado, nin María Vázquez, nin Ricardo Pérez Medín.

Golpe de estado, depuración e reclusión

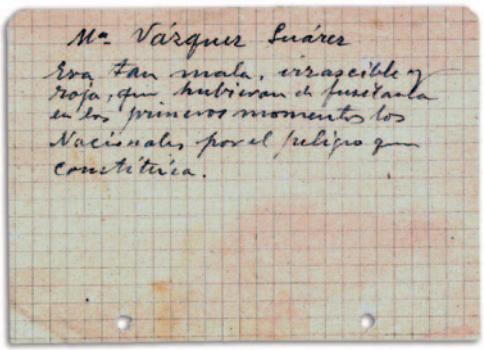
O golpe de estado de xullo 1936 truncará a vida de María Vázquez, que será detida, encarcerada, aldraxada e asasinada polos fascistas o dezanove de agosto. Entérrana o día

2. Tamén neste 1933, segundo o historiador Bernardo Máiz Vázquez, aparecen en Miño outras organizacións vencelladas á UXT: *Sindicato de Oficios y Profesiones varias (inicialmente fundado en 1923)*; *Unión agraria socialista de Bemantes*; *Unión agraria socialista de San Xoán de Villanueva*; e *Sociedad agraria y socialista de Callobre*.

3. A nova Corporación municipal de Miño nomeada o once de maio estará formada por trece edís, e só exercerá algo máis de dous meses. Estaba composta por: Ricardo Pérez Medín (alcalde), Ventura Amado Fernández (primeiro tenente alcalde), Celso Otero Díaz, Jesús Vázquez Tenreiro, José María Blanco Barros, Francisco García Vázquez, Abelardo López Varela, Andrés Santiago Arias, Arturo Caamaño Malde, Constantino Pérez Mañá, Antonio Vázquez Lorenzo, Francisco Alafe Riveiros e Juan Antonio Miguez Domínguez.

4. Ademais, figuran nese Comité local: José Rico Leiro, vicepresidente; Emilio Martínez García, vicesecretario; Fernando Anido Esmoris, tesoureiro; Jacobo Pérez Allegue, contador; Francisco Bernardo Faraldo, Agustín Somorrostro Pena, vogais.

vinte de agosto no cemiterio de Pontedeume, e nos anos corenta os seus restos serán depositados no panteón da familia da *farmacia de Zamorano*, cuxo propietario Leonardo Díaz (cuñado de José Salgado) e o seu xenro Rodrigo Álvarez, secretario do Concello de Ares, tamén son asasinados nas primeiras semanas despois do golpe militar.


Mª Vázquez Suárez
Era tan mala, irrascible y
rosa, que hubieran de fusilarla
en los primeros momentos los
Nacionales, por el peligro que
constituía.

Esta nota escrita a man, sen asinar, supoñemos que dunha delación anónima, figura no Expediente nº 1868, incoado contra a mestra María Vázquez Suárez pola Comisión Depuradora do Maxisterio da Coruña. Na resolución asinada o 19 de novembro de 1940 dáse conta de que a mestra faleceu nos primeiros días do Movemento, e proponse a separación do servizo do ensino para os efectos administrativos da que foi mestra da escola nº 2 de Miño. Na portada do expediente figura escrito a lapis: "fusilada"

José Salgado tampouco se escapa ao proceso de depuración e represión sistemática que afecta os mestres e mestras da escola pública. É suspendido de emprego e soldo, sen determinar o tempo da suspensión, o 17 de agosto de 1936 (BOP do 19 de agosto)[5]. Cunha declaración similar que aparece en varias notas consecutivas inseridas no Boletín Oficial da provincia da Coruña dese día, e asinadas polo gobernador civil Florentino González Vallés, suspéndese de emprego e soldo ou inabilítase por dous anos mais de sesenta mestres e mestras da provincia: "*De acuerdo con lo propuesto por el Delegado Militar de Instrucción Pública,...,he tenido a bien aprobar la suspensión de empleo y sueldo de los Maestros nacionales que figuran en la siguiente relación"*.

Igual sorte correrán outros mestres de Miño como Lucio Fernández Martínez, suspendido de emprego e soldo dous anos e con traslado forzoso fóra da provincia, ou José Torres Martínez, titular da escola de Leiro (Miño), destituído e con *separación definitiva* do Maxisterio en 1940.

Segundo o historiador Bernardo Máiz, parente de José Salgado, este foi salvado por un cabo da Garda Civil que lle estaba agradecido polas clases que lle dera e que lle permitiron ascender, *obrigouno a baixar do camión no que o levaban para fusilar, e mandoulle meterse en casa e non saír dela. O que non sei é se foi a Conxo por estar tolo (cando menos sei que collera unha terrible depresión), ou se o meteron alí para telo protexido. O caso é que alí toleu de vez*[6].

Non sabemos en que momento se lle diagnostica a demencia a José Salgado, pero temos constancia de que padecía trastornos depresivos que o levaron a pecharse na casa

5. Nese mesmo BOP da Coruña recóllese a inhabilitación absoluta para *Axudantes de clases prácticas* en todas as Universidades de España aos da Facultade de Dereito, José García Torrado e Francisco Fernández del Riego. A este último dedícaselle este 2023 o "*Días das Letras Galegas"*.

6. Testemuño de B. Máiz recollida no artigo: *"¡Que pouco vale unha mestra¡". Un achegamento á figura de María Vázquez Suárez*. Juan Sobrino e Manuel Domínguez. Páx. 220. "Revista Cátedra". Nº 18. 2011

sen querer saír[7]. Supoñemos que a tráxica experiencia vivida, a situación e asasinato de compañeiros e amigos da súa contorna, sobre todo da mestra María Vázquez, aceleraron o proceso.

Que exerzan contra unha persoa a violencia, o terror, a humillación, a depuración e perda do seu traballo e o soldo co que sostén a súa familia, e ser acusado polos sublevados contra a República, de rebelde, antipatriota ou antirrelixioso, con violencia e sen probas, crea tal indefensión que pode facerche perder a cordura. Sen nos esquecer da perda dos dereitos e da liberdade de expresión, asociación e reunión .

Na *Causa 925/37 por auxilio a rebelión (Miño)* na que están acusados corenta veciños de Miño, recollese que a Garda Civil informa de que o mestre José Salgado *"padece una grave enfermedad mental que lo hace irresponsable"*[8].

Tamén na mesma causa figura o testemuño do dirixente falanxista Salvador Díaz Manso, natural de Miño e mestre nacional de Devesos (Ortigueira), quen declara entre outras cousas:

> *"Que le consta que los responsables de todo lo que hubo en Miño y sus contornos, moralmente, son José Lago Chao, comerciante, José Ponte Rodríguez conocido por el manco da Ponte, un tal Rocha vecino del Manco, el alcalde de Miño en aquellos tiempos Ricardo Pérez Medín, la señora de éste Francisca, el padre de la maestra de Miño llamada MARÍA (ya fusilada), el maestro José Salgado Fernández, ex-maestro de Miño el cual está en el manicomio de Conjo (Santiago de Compostela), el practicante municipal Luis Villar, los conocidos por Los Catalanes, Rodrigo, Manolo y otro mayor que no sabe cómo se llama, los cuales tienen un comercio de ultramarinos y un café, conociéndose el primero por "López Hermanos".*
>
> (De todos os que cita Salvador Díaz, só figuran como acusados nesta causa José Lago, José Ponte e Luís Villar.)

A partir do 25 de novembro 1936 ingresa no Hospital Psiquiátrico de Conxo, no que permanecerá ata o 20 de xullo de 1937, debido a un padecemento mental (depresión). Volve a reingresar o 4 de abril do 1938, e sen estar totalmente curado, segundo certifica o director do Manicomio, recibe a alta por vontade da súa muller o 24 de xuño de 1939.

Logo, aínda estaba internado no manicomio, en novembro de 1938 é reposto provisionalmente na escola de Miño nº 2 pola Comisión Depuradora do Maxisterio, mentres non se resolvese o expediente de depuración (BOP de 17 decembro de 1938). O esperpéntico é que nesa mesma data tamén se publica a reposición no seu posto de for-

7. Un irmán do mestre, Antonio, auxiliar xeómetra do Catastro, tamén estivo internado con anterioridade no manicomio de Conxo, e suicídase en marzo de 1927, ao lanzarse á rúa dende un terceiro piso da casa familiar en Pontedeume. (La Voz de Galicia, 23/3/1927).

8. Bernardo Máiz Vázquez. *Resistencia, guerrilla e represión. Causas e Consellos de Guerra Ferrol, 1936-1955".* Páx.217. Edic. "A Nosa Terra"

ma provisional da mestra María Vázquez Suárez, cando xa levaba máis dun ano asasinada.

Nun acordo da Deputación da Coruña, do 21 de abril de 1938, disponse que *cando xurda a oportuna vacante satisfáganse por conta da Deputación as estancias que no expresado Manicomio de Conxo cause o demente José Salgado Fernández do concello de Miño*, recluído no devandito establecemento.

Na noite do 31 de agosto de 1937 os seus amigos, o último alcalde republicano Ricardo Pérez Medín e súa dona Francisca López del Rio, mestra a que Pepe Salgado axudou e preparou para aprobar os exames libres na Escola de Maxisterio da Coruña e facerse mestra, acompañados de nove persoas máis, embarcan no peirao de Miño na lancha *La Golondrina*, de sete metros de eslora, escapando do medo á represión fascista e foxen cara á liberdade con destino a Francia onde conseguen desembarcar uns días despois. Desde alí pasarán a Cataluña e logo Valencia, zona controlada pola Fronte Popular[9].

Expediente de depuración

O expediente comeza coas actuacións da *Inspección provincial de primeira ensinanza da Coruña*, que van de 29 de outubro a 13 de novembro de 1936.

Os cargos da *Delegación militar de Instrución Pública da Coruña*, nos que se basean para a separación e suspensión de emprego e soldo, segundo o decreto de 17 de agosto 1936, son entre outros: *filiación política esquerdista, afiliado a ATE (UXT); saúdaba el e toda a súa familia co puño en alto; celebrou cunha copla á morte de Calvo Sotelo.*

O mestre promove certificados das autoridades locais de Miño para solicitar a revisión da separación do servizo e que se lle permita reingresar no seu posto de traballo.

O certificado de Juan Gago Prieto, comandante do posto da Garda Civil de Miño, emitido o cinco de outubro do 36, é favorable: *observa na actualidade boa conduta, desde o comezo do Movemento Nacional, e parece que simpatiza co Movemento.*

Rodrigo González Martínez, delegado civil do Concello de Miño (alcalde), di que *observa boa conduta e parece que simpatiza co Movemento. (6 outubro de 1936).*

Manuel Lamas Lourido, cura párroco de Santa María de Miño, *tamén di que observa bo comportamento e a súa familia cumpre as obrigas cristiás.*

Nun escrito dirixido por José Salgado, ao reitor da Universidade de Santiago, no que *solicita o reingreso* ao ensino, afirma que non fixo propaganda extremista contra a fe católica nin contra a *Unidade da Patria*; que gardou e custodiou os emblemas patrióticos e relixiosos, bandeira bicolor, crucifixo e textos de Historia Sagrada[10], e que se deixou

9. *Memorias*. Ricardo Pérez Medín. Páx. 81 e sgtes. Edit. Fundación Luís Tilve. 2009

10. Unha vez aprobada a nova Constitución republicana, nunha *Circular de xaneiro de 1932* recóllese a eliminación total de signos relixiosos confesionais nas escolas e suprimíase do horario e do programa escolar o ensino e a práctica relixiosa.

arrastrar polo deplorable ambiente político da localidade, e remata cunha retractación necesaria dada a súa situación, identificándose plenamente co *Glorioso Movemento Nacional*.

Hai tamén un *prego de descargo*, ao informe da *Delegación militar de Instrución Publica,* elevado ao reitor, do catro de novembro de 1936, no que recoñece a súa afiliación a ATE, pero declárase persoa moderada tanto en política como no desempeño do cargo de mestre e na educación da familia; que a súa familia cumpría as practicas relixiosas; e que non celebrou a morte de José Calvo Sotelo.

O informe da inspectora Cristina Pol salienta que o mestre era un bo profesional.

Todos estes documentos do expediente elévanse ao reitor da *Universidade literaria de Santiago* o trece de novembro de 1936, e vanse logo integrar no expediente da Comisión Depuradora da Coruña.

Aparece no expediente unha *carta de súplica* escrita polo pai do mestre José Salgado Canto e dirixida ao *Marqués de la Atalaya*, asinada en Pontedeume o 13 de setembro de 1936, rogándolle a mediación para que o seu fillo poida reintegrarse ao servizo e se lle destine a outra escola fóra de Miño. Jesús Quiroga Losada, *Marqués de la Atalaya*, era o delegado militar de Instrución Pública da Coruña, e quen ordenou ás autoridades locais que remitisen os informes sobre os mestres nacionais das súas demarcacións. Escribe o pai:

> *No pretendo, Excmo. Señor, pedir clemencia para dicho maestro. Se que ha cometido el gravísimo error de figurar en las filas del Socialismo y persistir en las del Frente Popular.*

Logo cita, como feitos e virtudes favorables do fillo, o cumprimento das súas tarefas escolares, sen inculcar ideas contrarias á moral, á Relixión, á familia nin á Patria. Seus fillos asisten á misa e ás demais prácticas relixiosas. Engade:

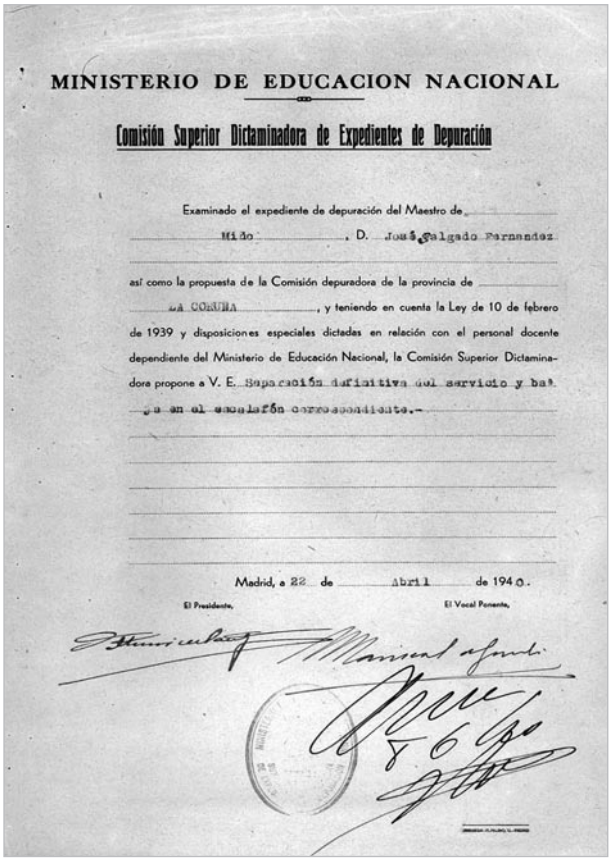
> *Para desligarse y rehuir las malhadadas relaciones políticas en que fatalmente ha caído, tiene vivos deseos de que se le destine a otra escuela.*

A partir de decembro do 36 comeza os seus traballos a *Comisión depuradora do Maxisterio da Coruña* e require informes do alcalde, comandante do posto da garda Civil, e cura-párroco de Miño, mediante un cuestionario. Agora, as cousas tórcense para o mestre, pois todos emiten informes desfavorables, nos que afirman que esta persoa era de ideoloxía esquerdista, afiliado a ATE (UXT), moralmente bo pero politicamente pésimo, e mesmo o cura párroco emite o informe máis negativo e duro, tanto no ámbito político, relixioso ou mesmo como profesional do ensino.

O cura párroco de Santa María de Miño, Manuel Lamas, afirma que "*...fue sancionado al triunfar el Movimiento Nacional y parece que a consecuencia de eso se trastornó. Hoy se encuentra en el Manicomio de Conxo".*

José Salgado volve a contestar e rebater os cargos que se lle imputan, relatando de xeito semellante aos anteriores escritos, recoñecendo que estivo afiliado a ATE, que

queimou o carné, pero que é unha persoa moderada en política e non cometeu actos antirrelixiosos.



MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL

Comisión Superior Dictaminadora de Expedientes de Depuración

Examinado el expediente de depuración del Maestro de Mido, D. José Salgado Fernandez así como la propuesta de la Comisión depuradora de la provincia de LA CORUÑA, y teniendo en cuenta la Ley de 10 de febrero de 1939 y disposiciones especiales dictadas en relación con el personal docente dependiente del Ministerio de Educación Nacional, la Comisión Superior Dictaminadora propone a V. E. Separación definitiva del servicio y baja en el escalafón correspondiente.-

Madrid, a 22 de Abril de 1940.

El Presidente, El Vocal Ponente,

Nunha carta que lle envía, o 19 de abril do 1937, a dona do mestre Erundina Domínguez Brage ao presidente da Comisión Depuradora, infórmalle que o seu marido se atopa enfermo no Manicomio de Conxo, onde ingresou o vinte e cinco de novembro, e para calquera comunicación que lle afecte, pódenlla enviar ao seu domicilio actual, na rúa Real 32 de Pontedeume.

A Comisión Depuradora aproba por unanimidade en febreiro do 1939 que, dada a gravidade dos cargos que se lle imputan, a proposta de que o mestre sexa *separado do servizo da ensinanza, con todos os inherentes efectos administrativos.*

O trinta de xaneiro de 1940 no BOP da Coruña recoñéceselle o dereito para percibir o 50% do salario mensual mentres non se resolve o expediente de depuración. Percibirá a metade do salario durante seis meses.

A dureza da sanción non se fai esperar e a resolución de separación definitiva do Maxisterio dítase o 22 de abril de 1940. É *separado definitivamente do Maxisterio,* por unha Orde ministerial de 12 de xuño de 1940 (BOP da Coruña do 8 de xullo), causando baixa na escala.

Posguerra. Revisión da condena e morte

O mestre e a súa familia instálanse a principios dos anos corenta na Coruña, na rúa da Palloza 26, 3º dereita. Aproveitando que xa rematou a guerra civil, que a represión máis

dura parece minorar, con redución de penas e algún indulto, e a súa enfermidade parece superada, a finais do ano corenta e dous volve pedir a revisión da súa separación definitiva do corpo.

Consegue agora informes favorables da Garda Civil de Miño, do cura párroco de Santa María de Miño, e do alcalde de Pontedeume e xefe comarcal de FET e JONS, Juan Sarmiento Patiño, para poder solicitar diante do Ministerio de Educación Nacional a revisión do expediente de separación definitiva do Maxisterio. Todos o tachan de boa persoa, de bos costumes relixiosos, excelente mestre, e mesmo o alcalde chega a afirmar que *é adicto ao Movemento Nacional.*

Tamén achega unha solicitude e dous ceritificados médicos, do seu médico e do director do Manicomio de Conxo, no que avalan que xa superou a enfermidade logo de ter permanecido dous anos internado: *...estuvo cerca de dos años enfermo de gravedad, por trastorno mental, recluído en el Manicomio, debido tal estado "a la fuerte impresión que le causó la desgracia, cuya gravedad desapareció hace tres años".*

Na instancia que eleva José Salgado ao Ministro de Educación Nacional, o 27 de xaneiro de 1943, solicita a revisión do expediente e que se lle repoña nun novo destino e na escala do Maxisterio, logo de adornar o escrito co seguinte paragrafo:

> *"... con optimismo he venido observando la benevolencia con que los patrióticos gobiernos de la nueva España dispensan indultos a los penados y reposición de sus cargos y destinos a los destituídos de ellos".*

De pouco válenlle estas novas argumentacións, pois o *Xulgado Superior de Revisións* do Ministerio de Educación denégalle a revisión do expediente de depuración, baseándose na gravidade dos cargos. (Orde M. do 10 de abril de 1943).

O 23 de outubro de 1945, un novo infortunio castiga esta familia, falece por tuberculose o seu fillo Andrés que era mestre nacional en Coristanco, aos vinte e un anos.

Coa finalización da segunda guerra mundial e a vitoria dos aliados sobre o fascismo, o réxime franquista vai mudando e suavizando as formas. O mestre, persoa culta e ben informada, aproveita para facer outra nova tentativa de solicitar a revisión da súa pena e a incorporación ao ensino, pero tamén pola necesidade de achegar recursos para poder manter a súa familia e sacala da dependencia e miseria económica.

Volve a presentar outra solicitude de revisión da pena imposta o 14 de novembro de 1946, diante do Ministro de Educación, acompañada de novos informes favorables, algúns deles contraditorios con declaracións de hai anos. No escrito dá conta da súa precaria situación:

> *"...que se encuentra en la mas lamentable situación económica, agravada por la edad de 56 años, que le impide dar otra orientación a su vida...y que solo le faltan cuatro años para completar el derecho a obtener un haber pasivo que le permita pasar los últimos años de su vida sin carecer de lo esencial".*

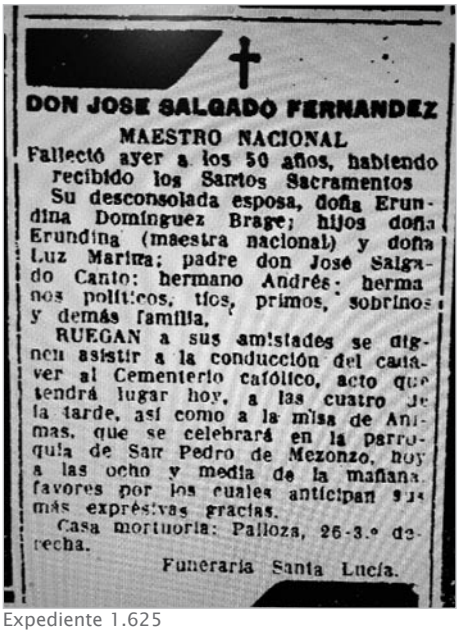
Tamén remata o escrito identificándose cos postulados do *Novo Estado* e alegando que outros mestres castigados foron repostos nos seus postos de traballo.

Con data de dous de outubro de 1946 hai un informe da *Xefatura provincial de A Coruña de FET y de las JONS (Falange),* no que se recolle o seguinte*:*

> *"...carece de antecedentes político-sociales desfavorables, observando buena conducta. No puede garantizarse su adhesión al Glorioso Movimiento Nacional por no estar encuadrado en ningún organismo político o sindical depèndiente de FET y de las JONS".*

A reclamación queda conxelada no tempo, a pesar dos intentos por axilizala, e mentres tanto ocorre o fatal desenlace. En febreiro de 1947, falece aos 56 anos, na súa casa da Palloza, o mestre José Salgado Fernández, e no rexistro civil figura como causa da morte *"insuficiencia cardíaca*".

Hai unha pequena necrolóxica, en *La Voz de Galicia* do 21 de febreiro, na que figuran a súa esposa Erundina, as súas fillas Erundina e Luz Marina, o seu pai e o seu irmán Andrés. Entérrano no cemiterio de San Amaro. Tamén dá conta do pasamento o 22 de febreiro *El Correo Gallego*, cunha breve nota: *"...falleció el maestro nacional don José Salgado Fernández, natural de Pontedeume, verificándose su entierro con gran acompañamiento, a las die-ciséis horas…".*



DON JOSE SALGADO FERNANDEZ

MAESTRO NACIONAL

Falleció ayer a los 50 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos

Su desconsolada esposa, doña Erundina Domínguez Brage; hijos doña Erundina (maestra nacional) y doña Luz Marina; padre don José Salgado Canto; hermano Andrés; hermanos políticos, tíos, primos, sobrinos y demás familia,

RUEGAN a sus amistades se dignen asistir a la conducción del cadáver al Cementerio católico, acto que tendrá lugar hoy, a las cuatro de la tarde, así como a la misa de Animas, que se celebrará en la parroquia de San Pedro de Mezonzo, hoy a las ocho y media de la mañana, favores por los cuales anticipan sus más expresivas gracias.

Casa mortuoria: Palloza, 26-3.º derecha.

Funeraria Santa Lucía.

Expediente 1.625

Máis de ano e medio logo do falecemento, o *Xulgado Superior de Revisións* do Ministerio de Educación resolve o 5 de novembro de 1948 a reclamación do mestre e deixa sen efecto a orde de separación do servizo de José Salgado Fernández, e propón que *sexa readmitido no seu posto de mestre, con prohibición de solicitar vacantes durante dous anos e in-habitado para cargos directivos e de con-fianza.* Tarde chegaba esta boa nova!

Non temos un relato claro e directo das vivencias e últimos tempos deste mestre. Unha testemuña familiar confirmounos que deses tempos tristeiros non se falaba na casa. Como en moitas familias que sufriron a represión e enfrontamento da guerra civil, o pasado quedou soterrado na memoria optando polo silencio durante a posguerra e cubrindo cun veo aqueles tempos de violencia.

MINISTERIO
DE
EDUCACIÓN NACIONAL

Juzgado Superior de Revisiones

Ilmº Sr.:

Visto el expediente de depuración instruido a D. JOSE SALGADO FERNANDEZ, Maestro que fué de Miño (La Coruña), que fu resuelto por O.M. de fecha 12 de junio de 1.940 que le separó del servicio, confrimada por la de 10 de abril de 1.943 al denegar la revisión que había sido solitada por el interesado.

RESULTANDO que, el Sr. Salgado Fernandez nuevamente solicita la revisión de su expediente de depuración y acompaña a su instancia diversos documentos procedentes de las Autoridades y Cura Párroco del pueblo en que ejerció, que le son favorables,

CONSIDERANDO que, los nuevos documentos aportados por el interesado desvirtuan totalmente los cargos que en su día le fueron formulados al interesado por lo que xx el aspecto religioso se refiere.

CONSIDERANDO que, los cargos de caracter político que pesaban sobre el Sr. Salgado Fernandez no son desvirtuados, si bien los informes procedentes de las Autoridades de Miño atenúan tales cargos, y teniendo en cuenta los iaformes del Cura Párroco en lo referente a su conducta religiosa que se menciona en el anterior considerando, podría aplicarse en este caso el criterio de benevolencia que inspira los actos gubernamentales y readmitir al Maestro recurrente, si bien fuera de la provincia en que actuó y donde son conocidas sus actividades políticas.

En vista de lo expuesto el Juez que suscribe tiene el honor de proponer a V.I. se declare revisado el expediente de depuración instruido a D. JOSE SALGADO FERNANDEZ, Maestro que fué de Miño (La Coruña), y se deje sin efecto la O.M. de fecha 12 de junio de 1.940 que le separó del servicio y en su consecuencia sea readmitido con la sanción de "traslado fuera de la provincia, con prohibición de solicitar vacantes durante dos años e inhabilitación para el ejercicio de cargos directivos y de confianza".

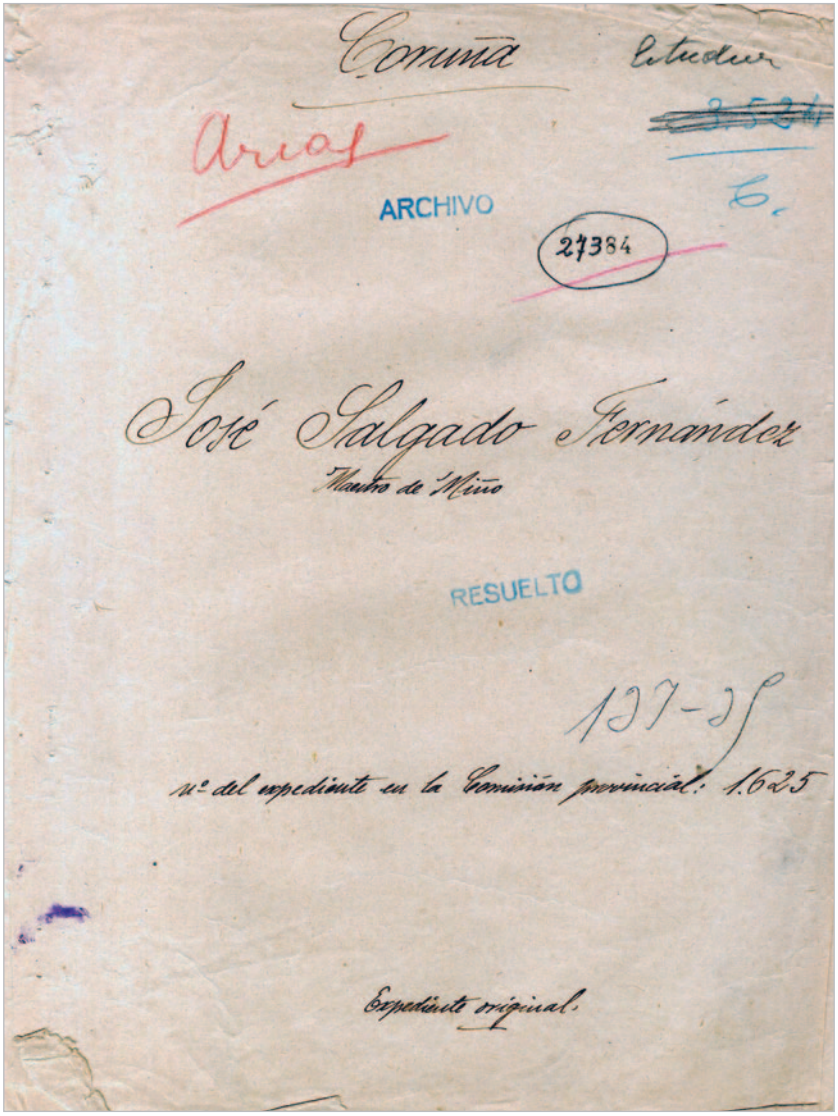
V.I. no obstante resolverá lo que estime procedente.

Madrid, 5 de noviembre de 1.948.

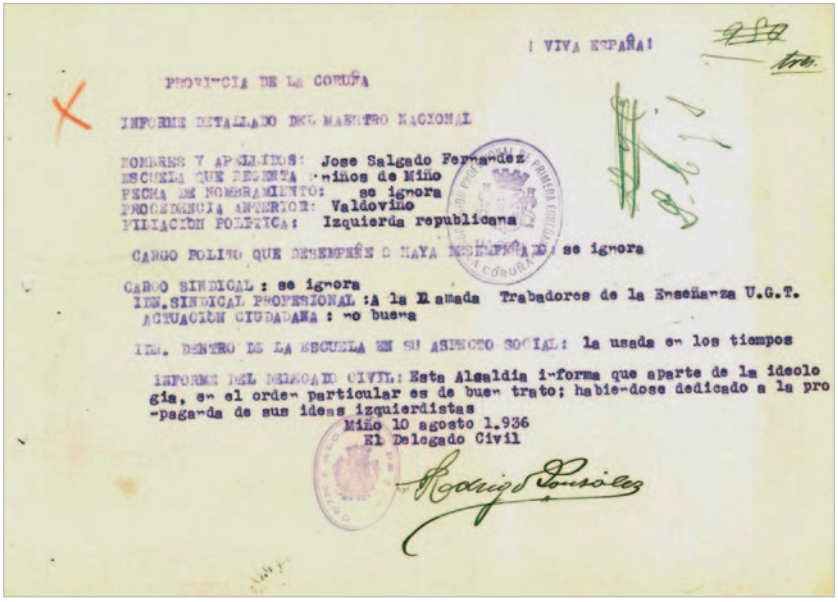
EL JUEZ

La Dirección General
Conforme
5 NOV. 1948

Revisión e readmisión póstuma do mestre



Portada do Expediente 1.



¡ VIVA ESPAÑA!

PROVINCIA DE LA CORUÑA

INFORME DETALLADO DEL MAESTRO NACIONAL

NOMBRES Y APELLIDOS: Jose Salgado Fernandez
ESCUELA QUE REGENTA: niños de Miño
FECHA DE NOMBRAMIENTO: se ignora
PROCEDENCIA ANTERIOR: Valdoviño
FILIACIÓN POLÍTICA: Izquierda republicana

CARGO POLITICO QUE DESEMPEÑE O HAYA DESEMPEÑADO: se ignora

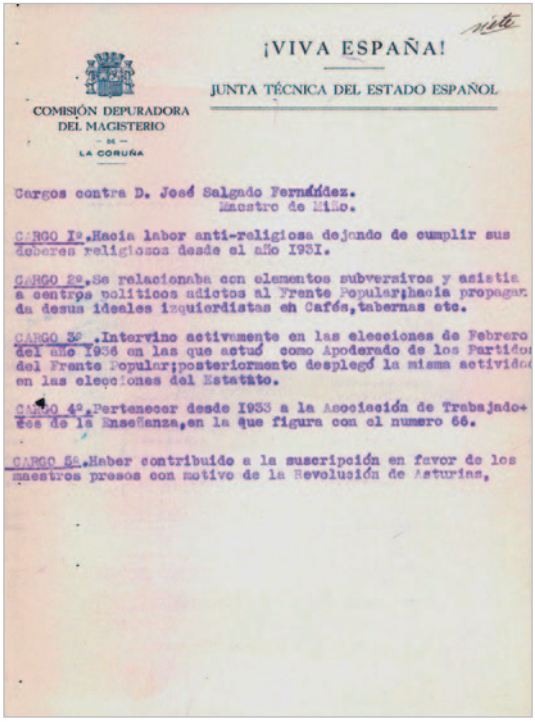
CARGO SINDICAL: se ignora
ASOC.SINDICAL PROFESIONAL: A la Llamada Trabadores de la Enseñanza U.G.T.
ACTUACIÓN CIUDADANA: no buena

ITM. DENTRO DE LA ESCUELA EN SU ASPECTO SOCIAL: la usada en los tiempos

INFORME DEL DELEGADO CIVIL: Esta Alcaldia informa que aparte de la ideología, en el orden particular es de buen trato; habiendose dedicado a la propaganda de sus ideas izquierdistas

Miño 10 agosto 1.936
El Delegado Civil

Informe lacónico do Delegado Civil (alcalde) de Mlño



¡VIVA ESPAÑA!

JUNTA TÉCNICA DEL ESTADO ESPAÑOL

COMISIÓN DEPURADORA
DEL MAGISTERIO
— DE —
LA CORUÑA

Cargos contra D. José Salgado Fernández.
Maestro de Miño.

CARGO 1º.Hacia labor anti-religiosa dejando de cumplir sus deberes religiosos desde el año 1931.

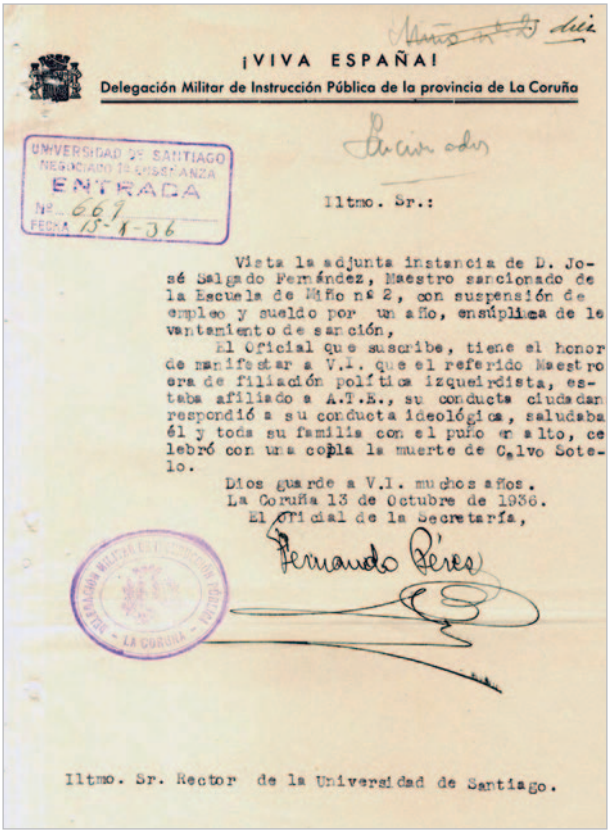
CARGO 2º.Se relacionaba con elementos subversivos y asistia a centros politicos adictos al Frente Popular;hacia propaganda desus ideales izquierdistas en Cafés,tabernas etc.

CARGO 3º.Intervino activamente en las elecciones de Febrero del año 1936 en las que actuó como Apoderado de los Partidos del Frente Popular;posteriormente desplegó la misma actividad en las elecciones del Estatuto.

CARGO 4º.Pertenecer desde 1933 a la Asociación de Trabajadores de la Enseñanza,en la que figura con el numero 66.

CARGO 5º.Haber contribuido a la suscripción en favor de los maestros presos con motivo de la Revolución de Asturias.

Cargos da acusación contra o mestre



¡VIVA ESPAÑA!

Delegación Militar de Instrucción Pública de la provincia de La Coruña

UNIVERSIDAD DE SANTIAGO
NEGOCIADO DE ENSEÑANZA
ENTRADA
Nº 667
FECHA 15-X-36

Iltmo. Sr.:

Vista la adjunta instancia de D. José Salgado Fernández, Maestro sancionado de la Escuela de Miño nº 2, con suspensión de empleo y sueldo por un año, ensúplica de levantamiento de sanción,

El Oficial que suscribe, tiene el honor de manifestar a V.I. que el referido Maestro era de filiación política izquierdista, estaba afiliado a A.T.E., su conducta ciudadana respondió a su conducta ideológica, saludaba él y toda su familia con el puño en alto, celebró con una copla la muerte de Calvo Sotelo.

Dios guarde a V.I. muchos años.
La Coruña 13 de Octubre de 1936.
El Oficial de la Secretaría,

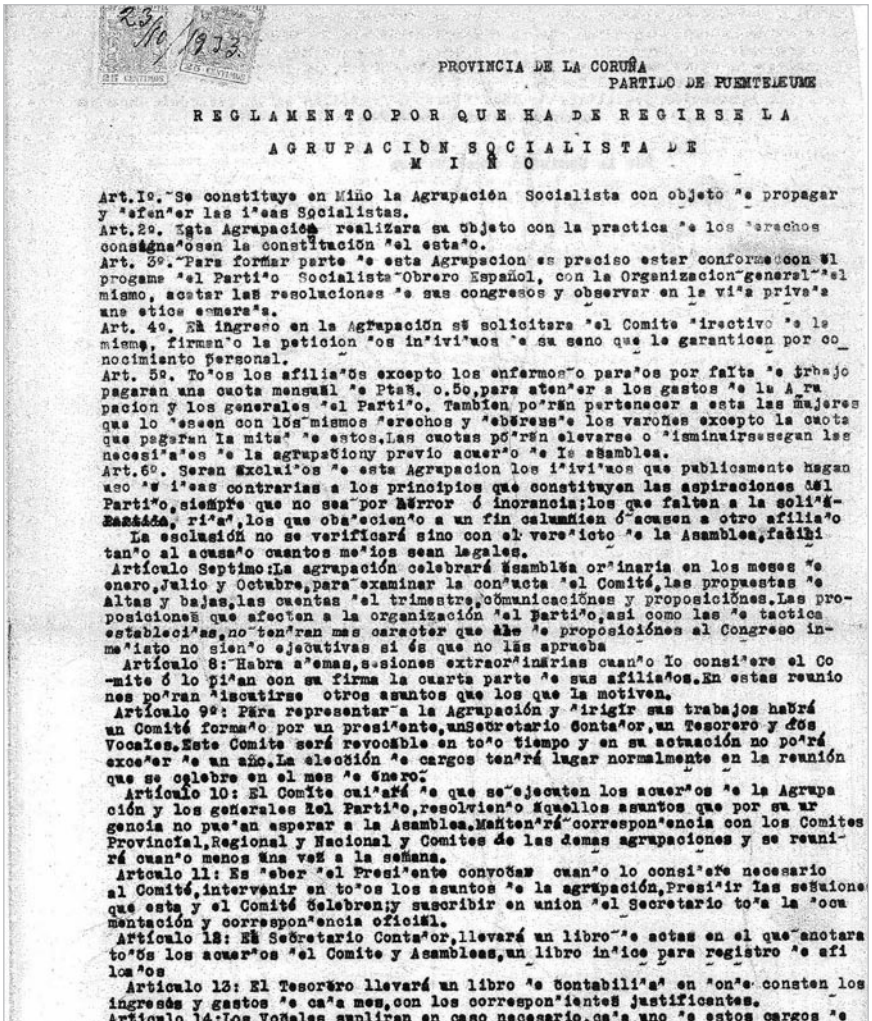
Fernando Pérez

Iltmo. Sr. Rector de la Universidad de Santiago.

Informe acusatorio da Delegación Militar de Instrución Pública enviado ao reitor da Universidade de Santiago

ANEXO 1. CARPETA CON ANTECEDENTES RELATIVOS Á AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE MIÑO

GOBERNO CIVIL DA PROVINCIA DA CORUÑA. Nº 21. ANO 1935



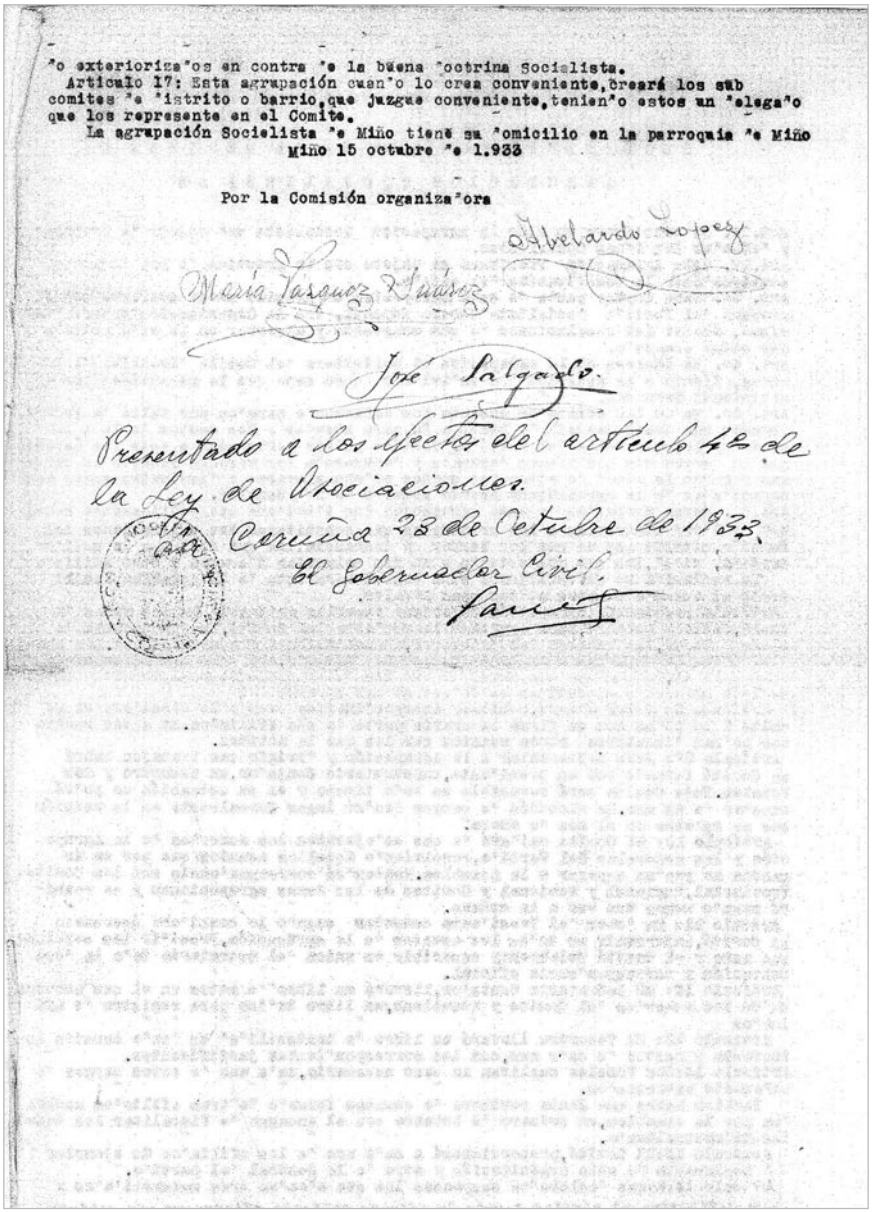
23/10/1932

PROVINCIA DE LA CORUÑA
PARTIDO DE PUENTEDEUME

REGLAMENTO POR QUE HA DE REGIRSE LA

AGRUPACION SOCIALISTA DE
M I Ñ O

Art.1º.-Se constituye en Miño la Agrupación Socialista con objeto de propagar y defender las ideas Socialistas.
Art.2º. Esta Agrupación realizara su objeto con la practica de los derechos consignados en la constitución del estado.
Art. 3º.-Para formar parte de esta Agrupacion es preciso estar conforme con el progama del Partido Socialista Obrero Español, con la Organizacion general del mismo, acatar las resoluciones de sus congresos y observar en la vida privada una etica esmerada.
Art. 4º. El ingreso en la Agrupación se solicitara del Comite directivo de la misma, firmando la peticion dos individuos de su seno que le garanticen por conocimiento personal.
Art. 5º. Todos los afiliados excepto los enfermos o parados por falta de trabajo pagaran una cuota mensual de Ptas. 0,50, para atender a los gastos de la Agrupacion y los generales del Partido. Tambien podran pertenecer a esta las mujeres que lo deseen con los mismos derechos y deberes de los varones excepto la cuota que pagaran la mitad de estos. Las cuotas podrán elevarse o disminuirse segun las necesidades de la agrupacion y previo acuerdo de la Asamblea.
Art.6º. Seran excluidos de esta Agrupacion los individuos que publicamente hagan uso de ideas contrarias a los principios que constituyen las aspiraciones del Partido, siempre que no sea por Error ó inorancia; los que falten a la solidaridad, riña, los que obstaculicen o a un fin calumnien ó acusen a otro afiliado
La esclusión no se verificará sino con el veredicto de la Asamblea, habiendo tanto al acusado cuantos medios sean legales.
Articulo Septimo: La agrupación celebrará Asamblea ordinaria en los meses de enero, Julio y Octubre, para examinar la conducta del Comité, las propuestas de Altas y bajas, las cuentas del trimestre, comunicaciones y proposiciones. Las proposiciones que afecten a la organización del partido, asi como las de tactica estableciendo, no tendran mas caracter que las de proposiciones al Congreso inmediato no siendo ejecutivas si ó que no las aprueba
Articulo 8: Habra ademas, sesiones extraordinarias cuando lo considere el Comite ó lo pidan con su firma la cuarta parte de sus afiliados. En estas reuniones podran discutirse otros asuntos que los que la motiven.
Articulo 9º: Para representar a la Agrupación y dirigir sus trabajos habrá un Comité formado por un presidente, un Secretario Contador, un Tesorero y dos Vocales. Este Comite será revocable en todo tiempo y en su actuación no podrá exceder de un año. La elección de cargos tendrá lugar normalmente en la reunión que se celebre en el mes de Enero.
Articulo 10: El Comite cuidará de que se ejecuten los acuerdos de la Agrupación y los generales del Partido, resolviendo aquellos asuntos que por su urgencia no puedan esperar a la Asamblea. Mantendrá correspondencia con los Comites Provincial, Regional y Nacional y Comites de las demas agrupaciones y se reunirá cuando menos una vez a la semana.
Articulo 11: Es deber del Presidente convocar cuando lo considere necesario al Comité, intervenir en todos los asuntos de la agrupación, Presidir las sesiones que esta y el Comité celebren; y suscribir en union del Secretario toda la documentación y correspondencia oficial.
Articulo 12: El Secretario Contador, llevará un libro de actas en el que anotara todos los acuerdos del Comite y Asambleas, un libro indice para registro de afiliados
Articulo 13: El Tesorero llevará un libro de contabilidad en donde consten los ingresos y gastos de cada mes, con los correspondientes justificantes.
Articulo 14: Los Vocales supliran en caso necesario, cada uno de estos cargos debidamente autorizados.
Tambien habra una Junta revisora de cuentas formada de tres afiliados nombrados por la Asamblea, en primero de octubre con el encargo de fiscalizar las cuentas trimestralmente.
Articulo 15: El Comité, proporcionará a cada uno de los afiliados un ejemplar del Reglamento de esta organización y otra de la general del partido.
Articulo 16: Seran declarados suspensos los que adeuden tres mensualidades y baja definitiva si adeudasen seis de estos no pudiendo reingresar sin satisfacer el debito; en cambio el que solicite la baja llevando su carnet al corriente podrá reingresar sin ningun impedimento a no ser que en sus actos hayan



'o exterioriza'os en contra 'e la buena 'octrina Socialista.
Articulo 17: Esta agrupación cuan'o lo crea conveniente, creará los sub comites 'e 'istrito o barrio, que juzgue conveniente, tenien'o estos un 'elega'o que los represente en el Comite.
La agrupación Socialista 'e Miño tiene su 'omicilio en la parroquia 'e Miño
Miño 15 octubre 'e 1.933

Por la Comisión organiza'ora

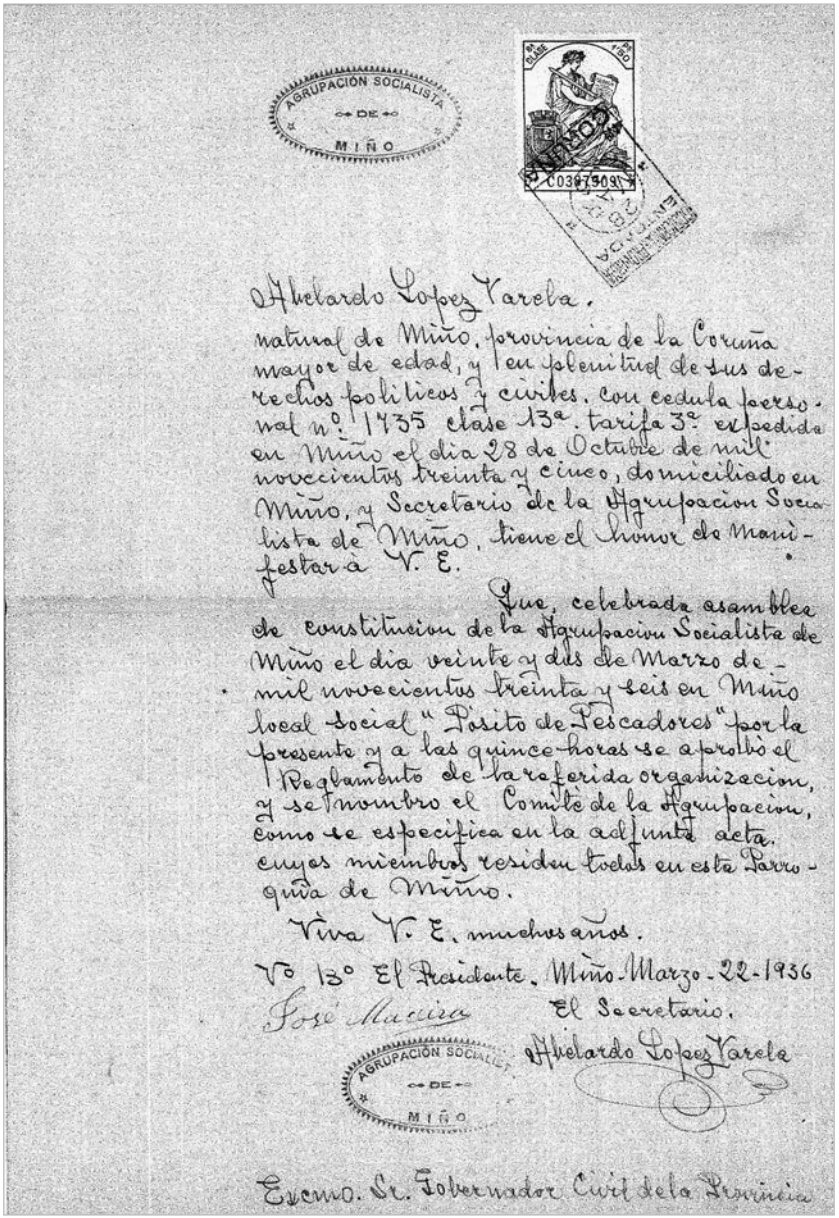
Abelardo López

María Vazquez Suárez

José Salgado.

Presentado a los efectos del artículo 4º de la Ley de Asociaciones.
Coruña 28 de Octubre de 1933.
El Gobernador Civil.

Regulamento da Agrupación Socialista de Miño. Outubro 1933. Asinado pola Comisión organizadora: María Vázquez Suárez, José Salgado e Abelardo López


AGRUPACIÓN SOCIALISTA
DE
MIÑO

Hilario Lopez Varela.
natural de Miño, provincia de la Coruña mayor de edad, y en plenitud de sus derechos politicos y civiles. con cedula personal nº. 1735 clase 13ª. tarifa 3ª. expedida en Miño el dia 28 de Octubre de mil novecientos treinta y cinco, domiciliado en Miño, y Secretario de la Agrupacion Socialista de Miño. tiene el honor de manifestar à V. E.

Que, celebrada asamblea de constitucion de la Agrupacion Socialista de Miño el dia veinte y dos de Marzo de mil novecientos treinta y seis en Miño local social "Pósito de Pescadores" por la presente y a las quince horas se aprobò el Reglamento de la referida organizacion, y se nombro el Comitè de la Agrupacion, como se especifica en la adjunta acta. cuyos miembros residen todos en esta Parroquia de Miño.

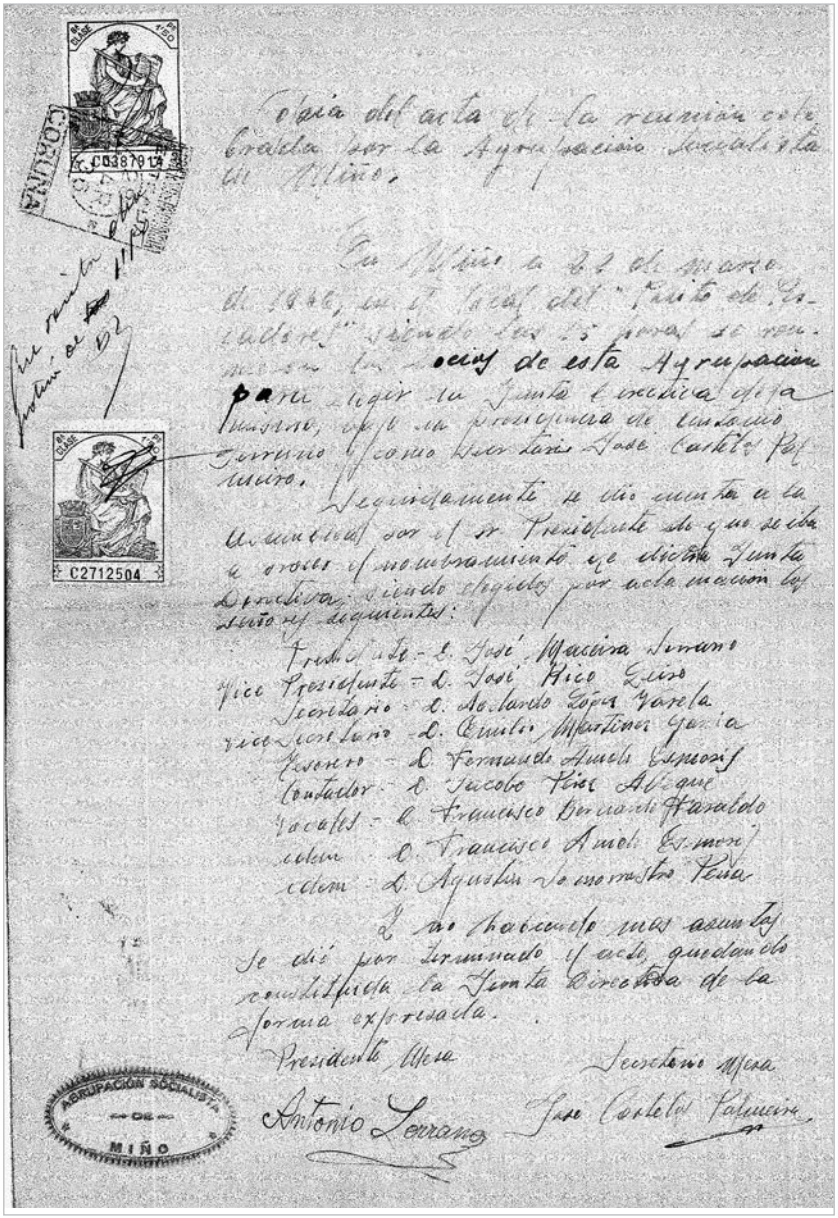
Viva V. E. muchos años.

Vº Bº El Presidente. Miño-Marzo-22-1936
José Macias
El Secretario.
Hilario Lopez Varela

AGRUPACIÓN SOCIALISTA
DE
MIÑO

Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia

Escrito presentado no Goberno Civil da Coruña, o 22 de outubro de 1936, dando conta da asemblea de constitución da Agrupación Socialista de Miño



Copia del acta de la reunión celebrada por la Agrupación Socialista de Miño.

En Miño a 22 de marzo de 1936, en el local del "Fato de Escalera" siendo las 5 horas se reunieron los socios de esta Agrupación para elegir la Junta Directiva de la misma, con la presidencia de interino, por ausencia del titular, del camarada José Carballo Pérez.

Seguidamente se dió cuenta de la convocatoria por el Sr. Presidente de que decía a proceder al nombramiento de dicha Junta Directiva, siendo elegidos por aclamación los señores siguientes:

Presidente - D. José Maceira Serrano
Vice Presidente - D. José Rico Leiro
Secretario - D. Adelardo López Varela
Vice secretario - D. Emilio Martínez García
Tesorero - D. Fernando Arnelo Espasandín
Contador - D. Jacobo Pérez Albaque
Vocales - D. Francisco Bernardo Haraldo
idem - D. Francisco Arnelo Espasandín
idem - D. Agustín Vermoestro Pena

Y no habiendo mas asuntos de que tratar se dió por terminado el acto, quedando constituída la Junta Directiva de la forma expresada.

Presidente Mesa — Secretario Mesa

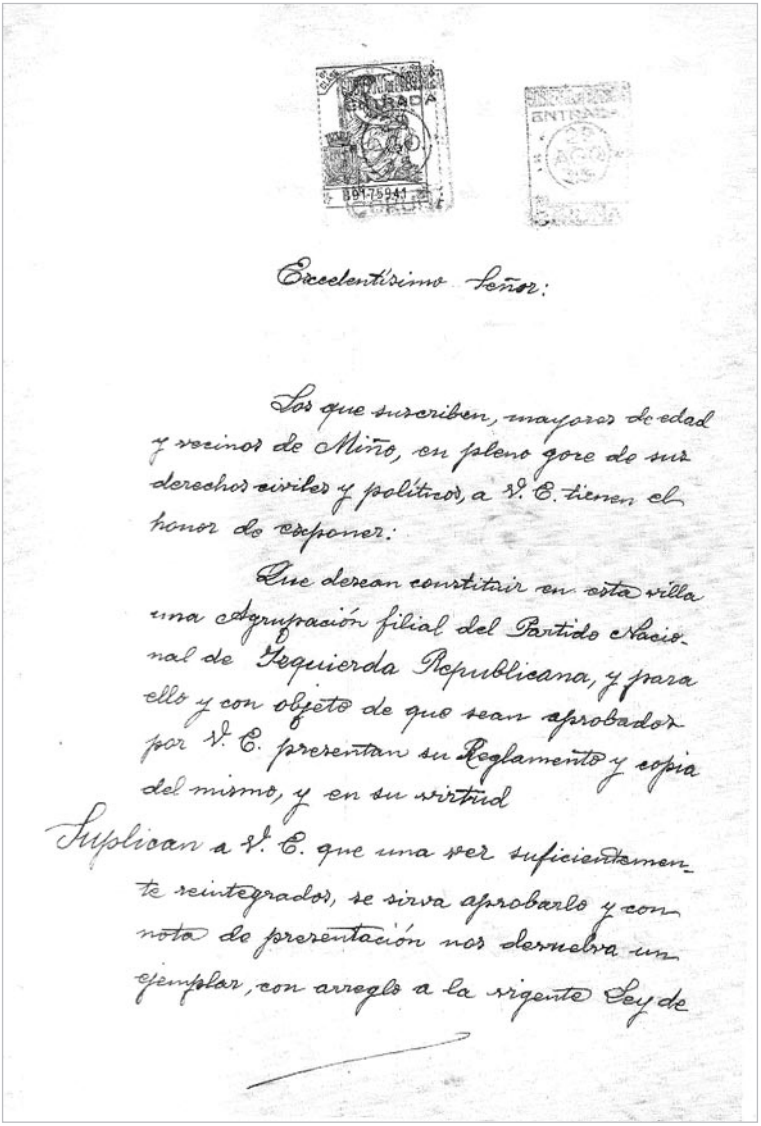
Antonio Serrano — José Carballo Palmeiro

AGRUPACIÓN SOCIALISTA DE MIÑO

Acta da asemblea de refundación da Agrupación Socialista de Miño do 22 de marzo de 1936

ANEXO 2. CARPETA CON ANTECEDENTES RELATIVOS A IZQUIERDA REPUBLICANA

GOBERNO CIVIL DA PROVINCIA DA CORUÑA. Nº 20. ANO 1935

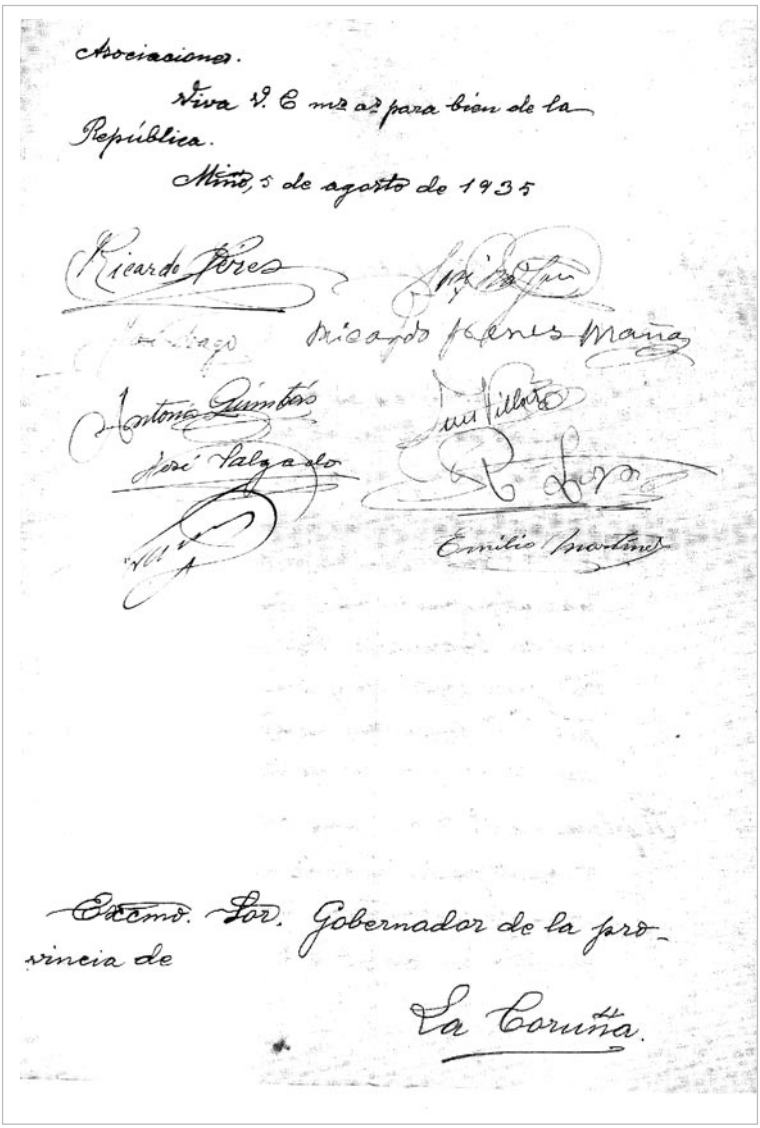


Excelentísimo Señor:

Los que suscriben, mayores de edad y vecinos de Miño, en pleno goce de sus derechos civiles y políticos, a V. E. tienen el honor de exponer:

Que desean constituir en esta villa una Agrupación filial del Partido Nacional de Izquierda Republicana, y para ello y con objeto de que sean aprobados por V. E. presentan su Reglamento y copia del mismo, y en su virtud

Suplican a V. E. que una ser suficientemente reintegrados, se sirva aprobarlo y con nota de presentación nos devuelva un ejemplar, con arreglo a la vigente Ley de



Asociaciones.

Viva V. C. muchos para bien de la República.

Miño, 5 de agosto de 1935

Ricardo Pérez

Ricardo Pérez María

Antonio Quintás

José Salgado

Luis Villar

Emilio Martínez

Excmo. Sor. Gobernador de la provincia de

La Coruña.

Acta da constitución da agrupación local de Izquierda Republicana, o cinco de agosto de 1935 en Miño. Asinan a acta entre outros: José Salgado, Ricardo Pérez, Antonio Quintás, Luis Villar e Emilio Martínez

Bibliografía e fontes

SOBRINO, Juan e DOMINGUEZ, Manuel: *"Que pouco vale unha mestra". Un achegamento á figura de María Vázquez Suárez.* "Revista Cátedra". Nº 18. 2011

PÉREZ MEDIN, Ricardo. *Memorias*. Edit. Fundación Luís Tilve.2009

DE GABRIEL, Narciso. *Vermellos e laicos. A represión fascista do maxisterio coruñés.* Edit. Galaxia 2021

DE PABLO LOBO, Carlos. *La depuración de la educación española durante el franquismo (1936-1975). Institucionalización de una represión. "*Foro de Educación". Vol.5. nº 9. 2007.páx.203-228.

GARCÍA DÍAZ, Jesús M. *La depuración del Magisterio Nacional en la provincia de A Coruña (1936-1945).* Fundación "LUÍS TILVE". 2018

MÁIZ VÁZQUEZ, Bernardo. *Resistencia, guerrilla e represión. Causas e Consellos de Guerra Ferrol, 1936-1955*. Edic. "A Nosa Terra"

MÁIZ VÁZQUEZ, Bernardo. *Territorio e mobilización social. 1896-1936.* "Revista Cátedra". Monografía nº 2: *75 anos da II República*.

ARQUIVO de Juan Sobrino Ceballos

GALICIANA. Biblioteca dixital de Galicia.

HEMEROTECA de La Voz de Galicia

ARCHIVO GENERAL DE LA ADMINSTRACIÓN (AGA). Expediente de depuración político-social de José Salgado Fernández. Caixa 32/12525. Exp.35. Alcalá de Henares (Madrid)

LA CAPILLA DE SAN MIGUEL EN PONTEDEUME
Un espacio de oración para el noble

Paula Corbeira Paz

Contexto histórico

El 30 de diciembre de 1270 el rey de Castilla, Alfonso X, concede Carta Puebla junto con una serie de privilegios a los lugareños de unas treinta parroquias de los arciprestazgos de Pruzos y Bezoucos[1]. Su dinastía, la alfonsina o borgoñona ostenta el poder desde el siglo XII. A finales del siglo XV, durante el reinado de Pedro I, surge un grave conflicto con la nobleza debido a su gobierno autoritario y las aspiraciones al trono de su hermanastro Enrique de Trastámara que terminará por convertirse en rey. Enrique II instaura la dinastía Trastámara en la Corona de Castilla en 1369, que permanecerá en el poder hasta 1555. También ocupará la corona de Aragón de 1412 a 1555, el reino de Navarra de 1425 a 1479 y de 1512 hasta 1555, y el reino de Nápoles de 1458 a 1501 y de 1504 a 1555[2].

El acceso al trono de Castilla por parte de Enrique II de Trastámara inicia un proceso transformador en la sociedad castellana y supone un episodio decisivo en la península ibérica bajomedieval, trayendo consigo un proceso transformador estatal y social. Por un lado, el conflicto responde a los deseos de la monarquía por instaurar un régimen autoritario y, por otro manifiesta las ansias de una rica nobleza por ascender y controlar los órganos de gobierno. En este último plano destaca la consolidación del estamento nobiliario en contraposición con la crisis que experimenta este sector en el resto del continente europeo[3]. De igual modo se produce también el nacimiento de una nueva nobleza en detrimento de la anteriormente existente; por ende, los nuevos linajes trastamaristas verán incrementada su posición política, social, económica y jurídica resultante del vacío social oca-

1. López Ferreiro, A. (1901), *Colección diplomática de Galicia histórica,* Santiago de Compostela, pp. 161-169.
2. La Casa Trastámara constituye una rama menor de la Casa de Borgoña. Su denominación tiene origen en el condado de Trastámara (del latín: Tras Tamaris, "más allá del río Tambre") situado en el noroeste de Galicia. Antes de convertirse en monarca de Castilla, Enrique II, ostenta dicho título.
3. El desorden que dominó el panorama castellano durante el reinado de Pedro I y la consiguiente guerra civil condujeron a la caída de una importante parte de la vieja nobleza, notable desde hacía 50 años. La llegada de Enrique II favoreció el nacimiento de esa nueva nobleza liderada por hombres y linajes de diversa procedencia que conforman una élite social.

sionado por la extinción de lo que Salvador Moxó denomina nobleza vieja originada durante los siglos XII y XIII[4].

En Galicia, con la instauración de la dinastía de los Trastámara se producen una serie de cambios en el estamento nobiliario que afectan de forma directa a la Casa de Andrade. La nueva nobleza se posiciona paralelamente a las antiguas casas de Lemos y de Trastámara, en ese momento ya separadas, gracias a la obtención de títulos y privilegios. Correa Arias, considera que, llegados a este punto, en Galicia se consolida una "estructura horizontal de la nobleza"[5]. En este panorama se produce el ascenso de la Casa de Andrade. La nueva nobleza pasará a ejercer el señorío sobre villas de realengo y se apropiarán de los bienes de los monasterios, prioratos y villas, liderando una dinámica económica de sumisión y explotación de sus terratenientes[6]. Desde una perspectiva social, profesan una mentalidad caballeresca con el carácter moralizante que ello conlleva. Sin embargo, paulatinamente, se reemplaza por una nueva ideología liderada por intereses de clase. Desde un punto de vista político se aprovechan del sistema de alianzas, moviéndose entre ambos bandos sin mostrar un confrontamiento abierto con ninguno de ellos.

De esta forma, la Casa de Andrade y en particular Fernán Pérez "O Boo" harán uso de un nuevo criterio que podría considerarse revolucionario desde un enfoque feudal. Fernán Pérez de Andrade recibe el 12 de abril de 1356 en Monforte de Lemos, por parte de Enrique, la feligresía de Santa María de Reçemel y el dominio de O Rego, en la feligresía de Santa María de Oleda y de San Nicolás. Esta donación lo sitúa en una ambigüedad de bandos, entrando en conflicto con la lealtad hacia el señor natural que todo caballero debe rendir al soberano[7]. El vínculo feudal que Fernán Pérez de Andrade establece con el de Trastámara parece tener más peso que el "vínculo político que todo hidalgo debe a su monarca legítimo"[8]. A través del primero, el de Andrade ve aumentar su patrimonio no sólo por las donaciones que recibe de la Casa Trastámara, sino también gracias a su matrimonio con Sancha Rodríguez a través del cual adquiere propiedades en Neda y en el coto de Monfero. Estos hechos ponen de manifiesto el apoyo que Fernán brinda al bando sublevado entre 1354 y 1356. Entre 1356 y 1386 la oscilación entre el bando petrista y enriquista se evidencia a través del Privilegio de Murviedro y el de Burgos principalmente. En 1364 Pedro I le otorga a Fernán Pérez de Andrade el privilegio de Murviedro (1 de mayo

4. Moxo, S. (1969), *De la nobleza vieja a la nobleza nueva: la transformación nobiliaria castellana en la Baja Edad Media*, "Cuadernos de Historia", Tomo III, Madrid.

5. Correa Arias, F. J. (2008), *Mentalidade e realidade social na nobreza galega: os Andrade de Pontedeume (1160-1540)*, Tesis doctoral, Universidade de Santiago de Compostela, p. 204.

6. Íbidem, pp. 204-205.

7. Entre aquellos nobles que permanecieron leales al rey Pedro I se encuentran Don Fernando Ruíz de Castro, su hermano Álvaro Rodríguez de Sanabria, Gómez Pazos de Probén y Gonzalo Ozores de Ulloa. Incluso tras la muerte de Pedro I, continuaron sirviendo a la causa legitimista, resistiéndose a los intentos conciliadores de Enrique II. Su fidelidad les valió la pérdida de títulos y propiedades, que desde entonces pasarían a estar en posesión de los vencedores como Fernán Pérez de Andrade.

8. Correa Arias, J. F. (2006), *Algunhas puntualizacións sobre Fernán Pérez de Andrade, O Boo e sobre o privilexio de 1364 que lle foi concedido polo rei don Pedro I de Castela*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 13, 101-126, p. 107.

de 1364) por el cual recibe la feligresía de Narahío, jurisdicción de Pontedeume, con todos sus derechos[9].

Los privilegios y bienes obtenidos del monarca Trastámara lo convierten en un gran señor que consolida su linaje de forma decisiva, Una muestra de su poder se refleja en su significativo interés por el patrocinio de obras, tanto plásticas como literarias. Esta aspiración "prerrenacentista" se relaciona directamente con la intencionalidad de resaltar y perpetuar su linaje. Muestra interés en proyectarse como buen caballero cristiano, por lo que destina una gran parte de su hacienda a la realización de obras públicas y religiosas[10]. Fernán Pérez de Andrade hace uso del arte como símbolo de poder en la competencia de su señorío e incluso en aquellos territorios dependientes de su jurisdicción. Su voluntad queda patente a través de los epígrafes que figuran en los monumentos por él financiados, y que testimonian su orden de elevación. Además, en ellos figura su emblema heráldico y el uso constante de símbolos distintivos, fundamentalmente el jabalí.

Como se ha señalado, tras haber servido a Enrique II de Trastámara en la primera guerra civil castellana (1351-1369), éste le concede a Fernán Pérez de Andrade en 1371 los señoríos de Pontedeume y Ferrol; de este modo se convierte en el primer Señor de Pontedeume. La villa de Pontedeume se configura como el núcleo principal desde el cual ejercerá gobierno y jurisdicción sobre sus nuevos dominios la Casa de Andrade. Es en este momento cuando Fernán Pérez de Andrade emprendería la construcción de una fortaleza intramuros al oeste de la villa.

El pazo de los Condes de Andrade

Entre las calles del casco urbano y ubicado al oeste de la villa histórica, se erige el palacio-fortaleza, del cual sólo conservamos la torre del homenaje. El conjunto palaciego se elevaba en aquellos espacios sin colmatar entre las calles del casco urbano y la antigua muralla. Al conjunto fortificado se anexaría una casa destinada a funciones residenciales y como centro de control territorial y jurisdiccional. La edificación pertenecería al modelo de palacio fortificado. Este tipo de construcciones figura en la documentación como "paaços" o "palaçios", estando destinadas a ser residencias principales dentro de la villa, así como hacer alarde del propio linaje de los Andrade, el cual había cobrado protagonismo dentro del contexto de ascenso de la nueva nobleza trastamarista[11]. La fortificación erigida por Fernán Pérez de Andrade "O Boo" como una de sus residencias, habría surgido

9. RAG, Fondo Martínez Salazar, Caja 106/21. Trascripción manuscrita1888.

10. Hay constancia documental acerca de la construcción del puente, el castillo de Nogueirosa y el monasterio de Montefaro por Fernán Pérez de Andrade. Según cuenta la leyenda, "siete iglesias y siete monasterios y siete puentes en siete ríos caudalosos y siete hospitales […]". Couceiro Freijomil, A. (1981), *Historia de Pontedeume y su comarca*, Pontedeume, pp. 119 y 120.

11. Sánchez García, J. A. (2019), "Palacio de los condes de Andrade (Pontedeume)" en *Arquitecturas desvanecidas: memoria gráfica del patrimonio desaparecido en Galicia*, Editorial Abada, pp. 129-163.

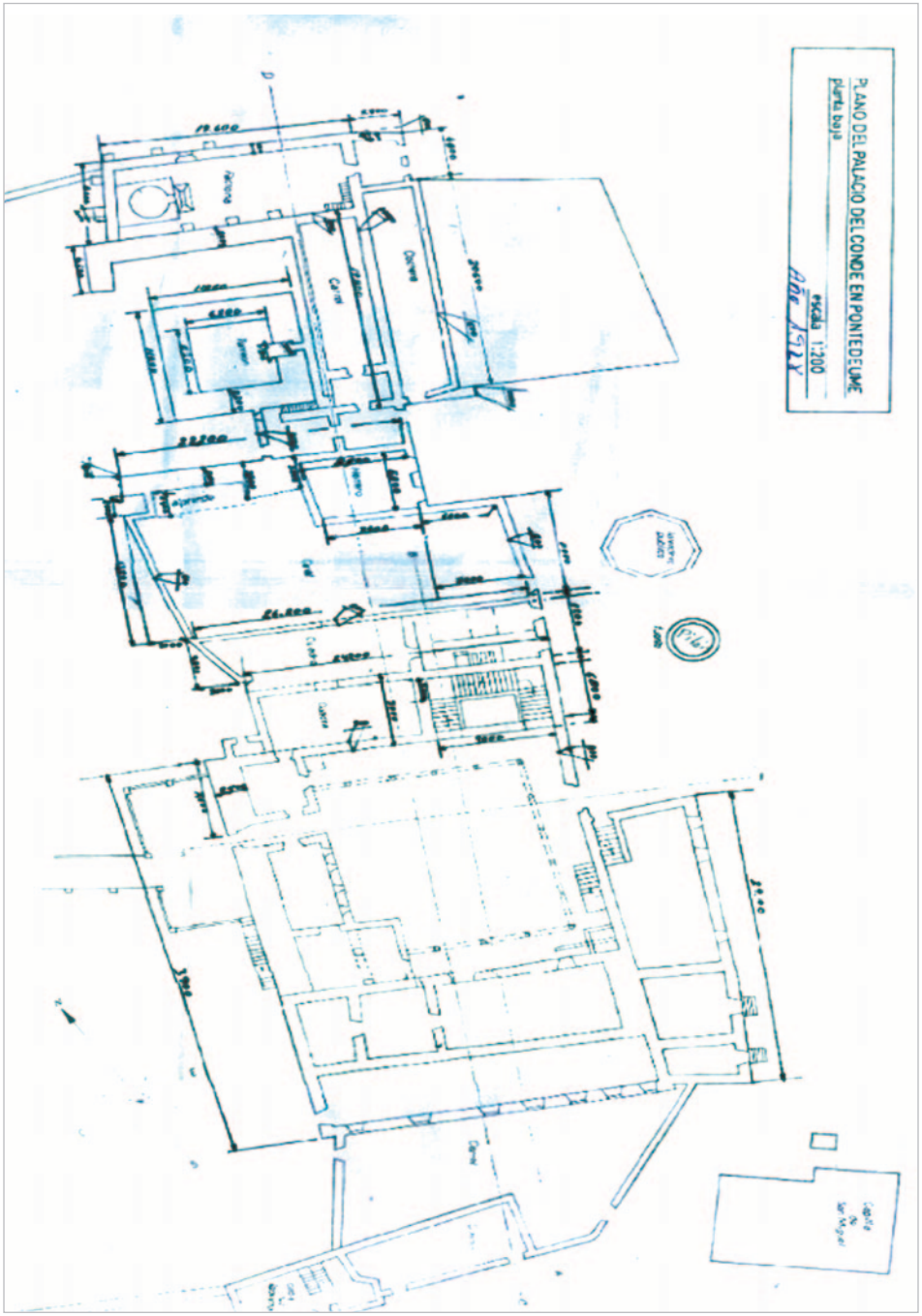


Fig 1. Plano realizado por Tenreiro Rodríguez en 1923. Sánchez García, J. A. (2019), "Palacio de los condes de Andrade (Pontedeume)". Arquitecturas desvanecidas …p. 144.

entonces a partir de la primitiva fortaleza localizada en la parte noroeste de Pontedeume[12]. Pese a que se encuentra en uno de los extremos de la villa próxima al río, su situación es estratégica. En este sentido, es necesario recordar que existía un tipo de fortalezas que aprovechaban los recursos fluviales para asentarse en sus proximidades, con el objetivo de asegurar su defensa y, por otra parte, utilizar los recursos del propio río[13]. También en Vilalba, Andrade ordenó la construcción de una fortaleza en lugar de un castillo roquero, puesto que resultaba más ventajoso para el control del territorio y de la villa a finales del siglo XIV-principios del XV[14].

Es escasa la documentación planimétrica del palacio-fortaleza. No obstante, se conserva un único plano que evidencia íntegramente el conjunto palaciego con sus respectivas dependencias. Este plano lo publica el ingeniero Andrés Comerma (1909) en un artículo que señalaba su estado de abandono. A través del estudio de los croquis de Andrés Comerma, el plano aportado por Tenreiro Rodríguez (1923), descripciones aportadas por Ángel del Castillo (1924), así como algunas fotografías antiguas (1865), se estima que la primitiva construcción del siglo XIV estaría centrada por un patio porticado delimitado por pandas de cinco arcos apoyados sobre columnas dobles con capiteles[15].

El palacio-fortaleza se convertirá con el transcurso de los años en un conjunto de edificaciones reservadas a distintos usos. Presentaría una zona de defensa conformada por la muralla; el torreón como núcleo de representatividad del noble, con espacios para la espiritualidad y otras dependencias de las que se desconoce su uso o función y que habrían sufrido abundantes alteraciones. Daviña Saiz aporta una descripción anónima datada en el siglo XIX en la que se precisa la ubicación del palacio "a la orillamar junto a la puerta que llaman del Furrón". Según el testimonio, el caserón presentaba una torre de considerable altura y tres niveles. Contaba también con una muralla de menor altura que la torre y, en sus cuatro esquinas se erigían sus correspondientes torreones o almenas rematadas en piedras de cantería. Asegura que con el tiempo se fue desmoronando "a excepción de una almena que aún subsiste […]". El conjunto fortificado contaba con un foso que "en tiempos antiguos no pudo menos que ser muy considerable y temible esta fortaleza, pues tiene sus cañones de bronce y de fierro"[16].

12. Algunos autores consideran que la edificación erigida por Fernán Pérez de Andrade "O Boo" como una de sus residencias, se eleva en espacios disponibles y también reutilizando, en parte, la primitiva fortaleza localizada en el noroeste de la villa, dentro del recinto de Pontedeume. Bello Alonso, M. M. (2011), *Un atentado contra el patrimonio: la desaparición del Palacio-Fortaleza de los Condes de Andrade en Pontedeume*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 18, 71-146.

13. Feria Valla, M. De (2008) *Las plazas fuertes en la frontera del río Miño*, en "Congreso Internacional sobre Fortificaciones" 4, Alcalá de Guadaira (texto online).

14. Sánchez García, J. A. (2019), "Palacio de los condes de Andrade (Pontedeume)" en *Arquitecturas desvanecidas*…, p. 130.

15. Castro Álvarez, C. de (2001), *Los factores del desarrollo urbanístico de Pontedeume a lo largo de su historia*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 8, 31-50, p. 32.

16. Daviña Sainz (1998), *Una descripción anónima de Pontedeume hecha en el siglo XIX*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 5, 201-215, p. 21.

La capilla de San Miguel

Un quinto elemento de constante presencia en los pazos, según refiere don Duarte, es el oratorio. Se constituye como espacio imprescindible para el noble, representativo de su religiosidad. Así el monarca portugués consideraba el oratorio, lugar donde "em que os Senhores soos alguas vezes cada dia he bem de se apartarem pêra rezar, leer per boos livros, e pensarem virtuosos cuidados"[17].

Estas capillas existían en todos los pazos, bien con fábrica autónoma, bien en algún caso con capilla preexistente o incorporando una iglesia parroquial anterior. En ocasiones, como lugar de rezo provisional, se emplea una cámara o se recurre a un pequeño oratorio portátil que haría las funciones de capilla[18]. En el castillo de Pambre una capilla se sitúa al sur del patio de armas. En Pontedeume la capilla se ubicaba hacia el oeste del pazo, cerrando la plaza del Conde por el norte[19].

Estos templos acostumbran a tener reducidas dimensiones, configurándose a partir de nave única, ábside rectangular y de menor anchura que la nave. Así se plantea en la capilla de San Pedro en Pambre y en la iglesia de santa María de Gracia en Monterrei. En línea con ellos, la capilla de San Miguel probablemente mantenía una tipología similar, según se constata al observar un plano urbano de Pontedeume de 1882 donde se aprecia que también se resuelve con ábside rectangular, no diferenciado, y probablemente nave única. En el presente trabajo, a partir de una fotografía del plano realizado por Tenreiro Rodríguez en 1923 del conjunto palaciego, se han calculado las dimensiones y tipología aproximada que tendría la capilla, como se analizará en líneas posteriores[20].

Couceiro Freijomil informa que esta capilla se conservó hasta 1909 o 1910, en completo estado de ruina y descubierta. Según el erudito no tenía mérito artístico, habiéndose "acordado demolerla para ensanche y mejora de la plaza por aquel punto"[21]. Es probable que las observaciones realizadas por Couceiro Freijomil estuviesen condicionadas por el estado de abandono en el que se encontraba el conjunto palaciego en ese momento, lo cual explicaría la pobreza ornamental que destaca[22]. La orden de demolición llevada a cabo por la Corporación Municipal de Pontedeume, se ejecuta el siete de enero de 1911 debido a su "completo estado de ruina" y por hallarse "descubierta"[23].

17. Joseph M. Piel (1942), *Don Duarte, Leal Conselheiro*, Ed. Crítica de Lisboa, Livraria Bertrand, p. 303.

18. Esta solución se aplica en la fortaleza de Altamira (Brión) cuando los condes residían allí. Vázquez Castro, J. (2019), "Fortaleza de Altamira (Brión)" en *Arquitecturas desvanecidas. Memoria gráfica del patrimonio desaparecido en Galicia,* Editorial Abada, pp. 247-271.

19. Couceiro Freijomil, A. (1989), *Historia de Pontedeume y su comarca,* Pontedeume*,* p. 142.

20. El plano ha sido consultado a partir de Sánchez García, J. A. (2019), "Palacio de los condes de Andrade (Pontedeume)", en *Arquitecturas desvanecidas* …p. 144.

21. Couceiro Freijomil, A. (1989), *Historia de Pontedeume*…p. 142.

22. Ídem.

23. Bello Alonso, M. M. (2020), *Evolución y transformaciones del patrimonio de la villa de Pontedeume y su señorío histórico*, Tesis doctoral, Universidade da Coruña. p. 111.

Se especula que la capilla mantenía conexiones con el pazo. Couceiro observó que estaba "unida al palacio por una especie de puente o pasadizo cerrado, de madera"[24]. Junto con las alusiones en la historiografía, han llegado hasta nuestros días fotografías en las que se puede apreciar la pasarela de madera elevada a través de la cual se accedía a la capilla desde el caserón, además de los dos tramos de su cubierta[25]. Debido al desnivel existente en la zona sur de la fortaleza, autores como Bello Alonso cuestionan la presencia de un puente o pasarela de madera según lo describe Couceiro Freijomil, decantándose en su lugar por la existencia de un "corredor privado cerrado a cota del terreno"[26].

Sea elevado o a nivel del terreno, se constata que todas estas capillas tenían comunicación directa con su respectivo pazo desde inicios de época moderna, pero no existen menciones documentales o restos materiales medievales que lo atestigüen. Así sucedía, en la iglesia de Santa María de Gracia de Monterrei donde el tránsito entre capilla y pazo se resolvía con un paso elevado que existía, al menos desde el siglo XVIII[27]. En Santiago, el pazo de los condes de Altamira, erigido hacia 1536, mantenía un corredor que facilitaba el tránsito a la tribuna de la iglesia de san Fiz de Solovio[28].

Como se ha señalado en líneas anteriores, la presencia de la capilla es constante en las fortalezas. Se rastrean capillas en las fortalezas de Pambre, de Rochaforte[29] y la iglesia parroquial incorporada a Monterrei[30].

Desde una perspectiva social, la "nueva nobleza", de la que es integrante Fernán Pérez de Andrade, profesa una mentalidad caballeresca y de carácter moralizante. Como buen caballero cristiano, espiritualidad y devociones están presentes e interconectadas con su vivencia social. En la vida diaria se introducían prácticas devocionales propias del ideal caballeresco. Así deberá "oyr misa en la mañana, podiéndola aver, porque lo ayude Dios en su caballería que provare en serviçio de Dios e de su señor"[31]. La existencia de una capilla en el pazo solo puede justificarse desde esta perspectiva, como espacio privado de especial dedicación a la oración y la asistencia a misa por Andrade y su familia. La atención espiritual era encargada a un capellán, Fernán Martís, quien se identifica como

24. Couceiro Freijomil, A. (1989), *Historia de Pontedeume*…p. 142.

25. La fotografía más antigua que se ha conservado fue tomada en 186. Bello Alonso, M. M. (2020), *Evolución y transformaciones*…, p. 111.

26. Bello Alonso, M. M. (2011), *Un atentado contra el patrimonio: la desaparición del Palacio-Fortaleza de los Condes de Andrade en Pontedeume*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 18, 71-146, p. 85.

27. VV. AA. (2001), *Monterrei: Historia, arte, colección visitable.* Santiago de Compostela: Consellería de Cultura, Comunicación Social e Turismo, D.L, p. 30.

28. Vázquez Castro, J. (2019), "Palacio de los Condes de Altamira (Santiago de Compostela)", en *Arquitecturas desvanecidas. Memoria gráfica del patrimonio desaparecido en Galicia*, Editorial Abada, pp. 299-315.

29. Rouco Collazo, J. (2017) *Las funciones de una fortaleza bajomedieval: el caso de Pambre*, "Cuadernos de estudios gallegos", 64, 130, pp. 167-197.

30. En Rochaforte, la capilla se dedicaba a santa Eufemia. "[…] una se dezia torre nueva y otra de Santa Ofemia, en que estaba la iglesia de la advocación de al dicha sancta". *Del documento escrito a la evidencia material*, Actas del I Encuentro Compostelano de Arqueología Medieval, Santiago de Compostela: Lóstegro (2007), p. 87.

31. Martín, J. L. y Serrano Piedecasas, L. (1991), "Tratados de caballería. Desafíos, justas y torneos", *Espacio, Tiempo y Forma,* pp. 161-242.

capellán del noble y copista de la Crónica Troyana en 1373 por encargo de Andrade. Él mismo glosa la figura del caballero, como señor de siete villas y su promotorado artístico como expresión de su poder[32].

Por otra parte, la dedicación de la capilla a san Miguel enlaza con las devociones de Fernán Pérez, quien promociona obras donde se otorga gran protagonismo al Arcángel[33]. De esta forma, en la principal obra encargada por el noble, la iglesia de San Francisco de Betanzos en 1387, se dedica un relieve al tema del juicio individual donde Pérez de Andrade se dispone orante a los pies de san Miguel, al que sin duda invoca como protector ante la muerte y en la espera de su salvación[34]. Quizá en esta elección interviene el consejo de su capellán y de los frailes franciscanos de Betanzos puesto que la Orden demostró desde sus orígenes, a través de su fundador, una especial querencia hacia el Arcángel. Asimismo, la existencia de un templo dedicado a san Miguel en lo alto de Breamo, desde el siglo XII, probablemente contribuyó a difundir la devoción al Arcángel en la villa y entorno de Pontedeume. Aunque no existe constancia documental de una relación directa con Andrade, se constata que a partir del siglo XVI la casa de Andrade compartía los beneficios de este priorato[35]. Estas consideraciones permiten plantear un probable promotorado de Fernán Pérez de Andrade en la elevación de la capilla en el pazo de Pontedeume, a la par que la fábrica del pazo[36].

Algunas fuentes gráficas permiten el acercamiento a la morfología de la capilla en el siglo XIX. Se registra en alguna fotografía del siglo XIX (1863), el plano del Archivo municipal de Pontedeume (1882)[37], el de Comerma (1909) y el plano de Tenreiro (1923). En estas fuentes gráficas, figura la capilla con fábrica rectangular y la anexión de una estancia en el lado del evangelio, probablemente un espacio dedicado a sacristía. La fábrica no presenta ábside diferenciado, cuestión que plantea intervenciones de época moderna, probablemente derivado de las obras emprendidas por don Fernando de Andrade en 1538[38].

32. Lorenzo, R. (1985), *Crónica Troiana,* Fundación Barrié; Núñez Rodríguez, M. (1981), *El sepulcro de Fernán Pérez de Andrade en San Francisco de Betanzos como expresión de una individualidad y de una época*, "Brácara Augusta" 35, 1-19; Fraga Sampedro, Mª D. (1995) *San Francisco de Betanzos. Nuevas aportaciones a su programa iconográfico*, "Anuario Brigantino", 18, 207-226

33. La devoción al arcángel San Miguel se evidencia en la década final del siglo V en Italia, en su área de influencia bizantina, con la aparición del arcángel en el monte Gárgano (Apulia). Su culto se extiende por Europa surgiendo otros santuarios como el de Mont-Saint-Michel en Normandía, de gran relevancia en la Edad Media. Los lugares elevados o cimas de colinas como el monte Breamo, parecen ser los indicados para erigir una iglesia bajo la advocación del arcángel San Miguel.

34. Fraga Sampedro, Mª D, *San Francisco de Betanzos…*, pp. 224-225.

35. Castro Álvarez, C. (1995), *En torno al Real Priorato de San Miguel de Breamo y su iglesia*, "Cátedra: Revista eumesa de estudios", 2, 111-162.

36. La devoción a san Miguel se mantiene en el linaje hasta época moderna, como atestigua la dedicación del templo de los agustinos de Pontedeume al Arcángel a petición de su promotor, don Fernando de Andrade. Sánchez García, J. "El palacio de los condes de Andrade…", p. 141. Por último, algunas referencias de eruditos del siglo XX mencionan la ubicación de la imagen del Arcángel en el presbiterio. Posteriormente la figura pasaría a manos de un particular que la restauró adecuadamente. Es probable que sea la imagen de época moderna que hoy figura en el retablo de la Santísima Trinidad de la iglesia de Santiago. VV.AA. (2015), *150 anos dunha vila mariñeira: Pontedeume 1865-2015*, Deputación da Coruña, D. L. pp. 19-20.

37. El plano ha sido reelaborado por Marta de las Heras, a partir del plano de 1882, conservado en el Archivo Municipal de Pontedeume.

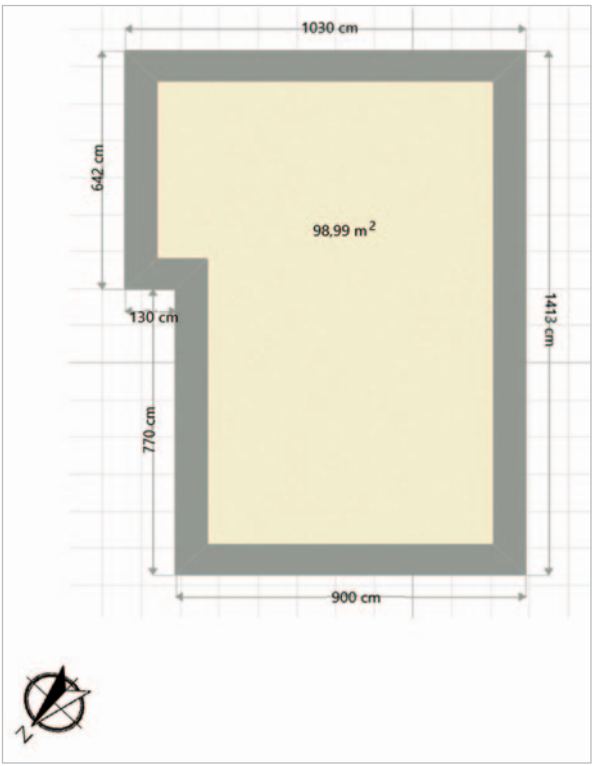


Fig 2. Planta y dimensiones aproximadas de la capilla de San Miguel a partir del plano realizado por Tenreiro Rodríguez en 1923.

A través del plano realizado por Tenreiro Rodríguez en 1923 del conjunto palaciego, ha sido posible plantear las dimensiones y la tipología aproximada que tendría la capilla en época moderna y contemporánea (Fig. 1 y 2)[39]. Su fábrica tenía unas dimensiones aproximadas de 14,13 m. de longitud según hemos estimado a partir del plano de Tenreiro, con una anchura de 9 m. A ello se debe añadir el espacio de la probable sacristía con 6,42 m de longitud y 1,30 m de ancho. Presentaba medidas próximas a otras capillas bajomedievales del entorno brigantino (San Cosme de Mántaras en Irixoa, 17 m; ermita románica de Santa Mariña da Esperela, en Paderne, 17 m.). Sin embargo, son dimensiones mayores que otras capillas de fortalezas como la del castillo de Pambre (6,11 m.). Al igual que estas capillas, San Miguel en Pontedeume presentaría ábside de planta cuadrada con testero recto, y nave longitudinal de mayor anchura. Otras capillas vinculadas al promotorado de Andrade como Santa María da Merced de Chanteiro, ayudan a conjeturar que quizá el ábside se cubría con bóveda de crucería y la nave con armazón de madera[40]. Las reformas de época moderna afectarían al ábside medieval,

38. Sánchez García, J. (2019), *El palacio de los condes de Andrade…*, p. 141. Sánchez García considera podría haber sido elevada en este momento, en el promotorado de don Fernando de Andrade.

39. El plano ha sido consultado a partir de Sánchez García, J. A. (2019), *Palacio de los condes de Andrade* …p. 144.

40. Ríos Rodríguez, Mª L. y Fraga Sampedro, Mª D. (2018), "Orden Tercera Regular Franciscana en Galicia. Secuencias de una implantación (siglos XIV-XV)", en Chao, D., González, I., López Alsina, F., *Franciscanos en la Edad Media: memoria, cultura y promoción artística, Alessandria*, pp. 179-203. Esta es la tipología más común en Pontedeume, donde se conjetura para obras medievales que han sido transformadas, como la parroquial de Santiago, Nuestra Señora de las Virtudes y en otra capilla desparecida en 1843 y promocionada por Andrade, la del Santo Espíritu ubicada en el puente sobre el Eume y anexa a un hospital. Elevada ca. 1380-1384, la capilla era de reducidas dimensiones, ocupaba sólo la longitud correspondiente a un arco del puente. Vid. fig. 8 de este trabajo. Bello Alonso, M. (2020), *Evolución y transformaciones del patrimonio…* pp. 143, nota 324, 151-153, 171, 296.

con la ampliación de ese espacio que adquiere entonces igual anchura que la nave[41]. La respuesta a estas dimensiones de mayor amplitud que otras capillas de fortalezas quizá se deba a estas reformas posteriores, con una ampliación también de la nave.


Fig 3. Cruz de consagración, Pontedeume

En el Centro de Interpretación del Torreón de Pontedeume se conservan algunas piezas que restan del derribo de la fábrica del pazo y capilla. Una losa con una cruz, tres basas de columnas y un canecillo con un rostro humano. La losa presenta una cruz ensanchada o patada inscrita en un círculo. Su forma es semejante a cruces de consagración que se muestran en tem-plos góticos gallegos[42]. Se trata sin duda de una de doce cruces de consagración de la capilla de San Miguel, que habrían sido ungidas en la ritual, en recuerdo de los doce apóstoles como fundamento de la Iglesia (Fig. 3)[43].


Fig 4. Basas custodiadas en el Centro de Interpretación de los Andrade, Pontedeume

41. Así ocurre en otros templos medievales que sufrieron alteraciones en época moderna, como el templo conventual de Santa Catalina de Montefaro. Barral Rivadulla, D., Castro Fernández, B., García Oro, J., Fraga Sampedro, D. (2008), Santa Catalina de Montefaro. Informe histórico-artístico. Disponible en: http://cabidodemontefaro.com/es. Esta tipología medieval en capillas de fortalezas se mantiene en la capilla de San Pedro del castillo de Pambre. Vid. plano en Rouco Collazo, J. (2017), *Las funciones…* p. 175.

42. Sobre cruces de consagración románicas y su significación, vid. Sánchez Ameijeiras, R. (2003), "Ritos, signos y visiones. El tímpano románico en Galicia (1157-1230)", en Sánchez Ameijeiras, R. y Senra Gabriel y Galán, J. L., *El tímpano románico. Imágenes, estructuras y audiencias,* Santiago de Compostela, Xunta de Galicia, 2003, 47-71.

43. Sánchez Ameijeiras, R. (2003), "Ritos, signos… p.57.

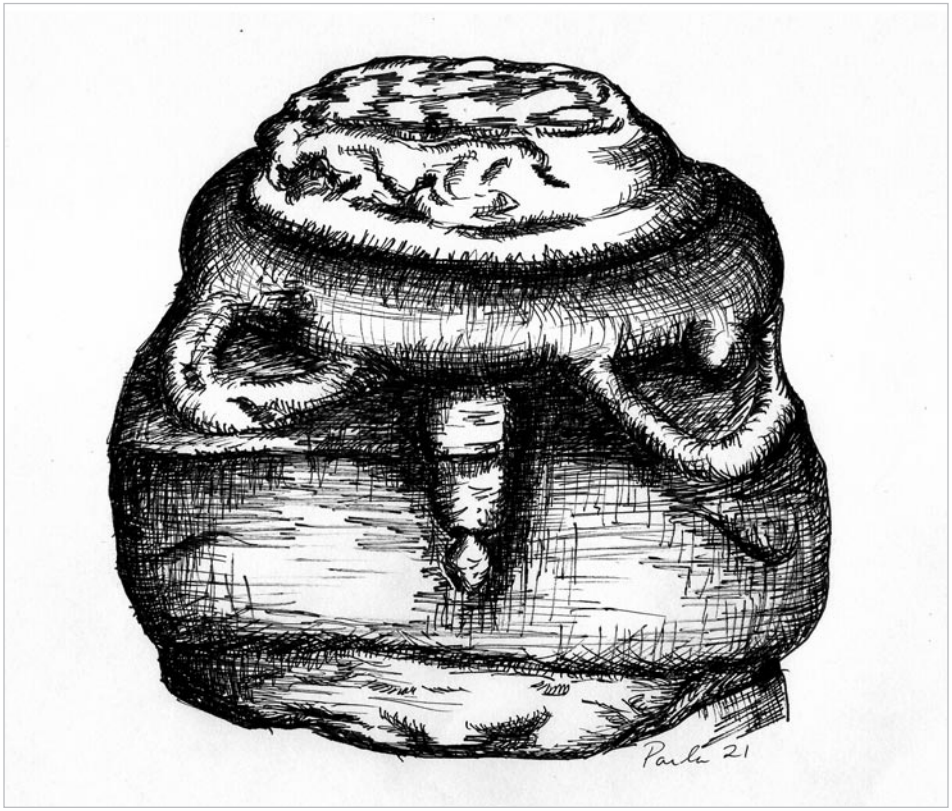


Fig 5. Ilustración realizada a partir de fotografías de las basas pareadas pertenecientes al palacio de los condes de Andrade. Dibujo realizado por la autora

Las basas conservadas son individuales. Dos de ellas tienen medidas similares (23 x 46 x 26 cm), la última es algo mayor (31 x 34 x 30 cm y 24,5 cm de diámetro). Las basas menores presentan un motivo vegetal en altorrelieve de las garras angulares y colgantes en la cara frontal (Fig. 4 y 5). La otra basa que se conserva en el torreón comparte los motivos ornamentales de las anteriores, siendo prácticamente idénticas a excepción de un rostro humano notablemente desfigurado por la acción del tiempo, esculpido en la intersección de dos de sus caras (Fig. 6).

La comparación con basas conservadas de otros templos vinculados a Andrade (Montefaro) llevan a pensar que se trata de algunos elementos que pueden proceder de la capilla, puesto que las basas del patio debían ser dobles. Esta hipótesis no se puede afirmar con rotundidad puesto que otras dependencias del pazo podrían introducir soportes columnarios. La basa de mayor tamaño podría pertenecer a una portada, quizá la portada de la capilla, las otras dos, tal vez a responsiones murales del ábside, para sustentar los nervios de la bóveda de crucería. Son cuestiones que no pueden afirmarse ante la escasa información que se conserva en fuentes gráficas y documentales.



Fig 6. Ilustración realizada a partir de fotografías de la basa perteneciente al palacio de los condes de Andrade. Dibujo realizado por la autora

El canecillo conservado en el Centro de Interpretación mide 23 cm. De alto x 15 cm de ancho x 23 cm de largo. Presenta una sencilla cabeza humana como ornamentación (Fig. 7 y 8). Canecillos similares a éste se conservan en otras obras vinculadas a Andrade con el objetivo de sostener el jabalí que emplea el noble como su distintivo, aunque con dimensiones mayores. Así figura en el arco de ingreso al ábside de la iglesia de Santa María do Azogue (Betanzos) (Fig. 9) y se mantenía en el templo medieval de Santa Catalina de Montefaro. En ambos, la figura de un jabalí se sustentaba sobre dos canecillos[44]. En Betanzos, uno de los canecillos presenta un motivo zoomorfo y en el otro se labra un rostro humano muy similar al de nuestro objeto de estudio. El jabalí, emblema personal de Fernán Pérez de Andrade, también se significaba en la iglesia conventual de Santa Catalina de Montefaro, en el hastial oriental, en el lado de la epístola y cerca del arco de ingreso al ábside. El canecillo figurado, que actualmente se encuentra en el Centro de Interpreta-

44. Barral Rivadulla, D., Castro Fernández, B., García Oro, J., Fraga Sampedro, D., *Santa Catalina de Montefaro…*, p. 25.



Fig 7. Canecillo con rostro humano custodiado en el Centro de Interpretación de los Andrade, Pontedeume



Fig 8. Ilustración realizada a partir de fotografías del canecillo perteneciente al palacio de los condes de Andrade. Dibujo realizado por la autora

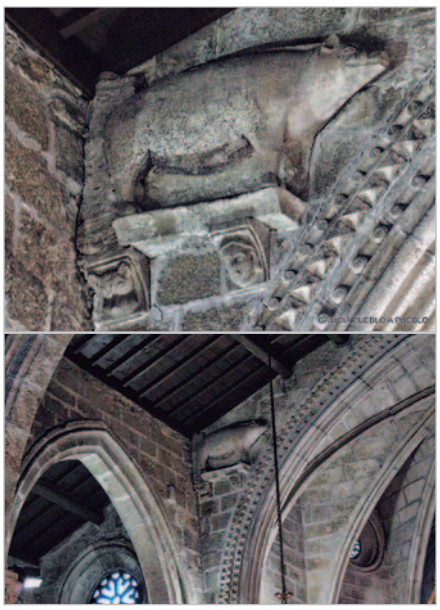


Fig 9. Jabalí sustentado por dos canecillos, uno de rostro humano y el otro zoomorfo en Santa María do Azogue, Betanzos (2018) [Fotografía] de Galicia pueblo a pueblo

ción de Montefaro (40 cm alto x 37 cm ancho x 64 cm largo), comparte rasgos formales con el ejemplo brigantino y con el canecillo de Pontedeume[45] (Fig. 10). Todo apunta a que esta disposición se repitiese en la capilla de San Miguel de la casa-palacio de Pontedeume. Es probable que el canecillo conservado en el torreón, de menores dimensiones (23 cm alto x 15 cm ancho x 59 cm largo) que el de Santa María del Azogue, sirviera como apoyo para la figura de un jabalí, tomando el mismo motivo ornamental para su oratorio privado.

La casi completa desaparición del palacio y su capilla dificultan su estudio. Sin embargo, a lo largo de este trabajo se ha indagado su posible realidad medieval, gracias a las fuentes documentales y los restos conservados que aportan una información comparable con la de otros pazos semejantes. Asimismo, la figura de Fernán Pérez de Andrade se mostró decisiva para la evolución de la villa de Pontedeume en la baja Edad Media al convertirla en el núcleo central de sus nuevos y extensos dominios, organizándola como centro socioeconómico y político. La continuidad del linaje prolongó también hacia los tiempos modernos este relevante papel de la villa debido a su emplazamiento y a su dinamismo socioeconómico.



Fig 10. Canecillo con rostro humano en Montefaro [Fotografía] de Cabido de Montefaro.

Bibliografía

BELLO ALONSO, M. M. (2011), *El Palacio de Andrade en Pontedeume, A Coruña. La destrucción premeditada de un monumento*, "RESTAURO. Revista Internacional del Patrimonio Histórico", 10.

45. Ídem.

BELLO ALONSO, M. M. (2011), *Un atentado contra el patrimonio: la desaparición del Palacio-Fortaleza de los Condes de Andrade en Pontedeume*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 18, 71-146.

BELLO ALONSO, M. M. (2020), *Evolución y transformaciones del patrimonio de la villa de Pontedeume y su señorío histórico*, Tesis doctoral, Universidade da Coruña.

BREIXO RODRÍGUEZ, C., LÓPEZ CALVO, A., MACEDO CORDAL, C., SÁEZ TABOADA, B. (2004), *Pontedeume, vila e ponte no Camiño a Santiago*, Pontedeume.

CARDESÍN, J. M. (1999), *Historia urbana de la villa de Pontedeume (1840-1998): presentación de un proyecto de investigación*, "Cátedra: Revista eumesa de estudios", 6, 97-113.

CASTRO ÁLVAREZ, C. de (1997), *A póboa de Pontedeume a través dos privilexios reais e da documentación monástica*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 4, 5-24.

CASTRO ÁLVAREZ, C. de LÓPEZ SANGIL, J. L. (2000), *La genealogía de los Andrade*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 7, 189-216.

CASTRO ÁLVAREZ, C. de (2001), *Los factores del desarrollo urbanístico de Pontedeume a lo largo de su historia*, "Cátedra: revista eumesa de estudios, 8, 31-50".

CASTRO ÁLVAREZ, C. de (2005), *Una nueva interpretación del privilegio de Pedro I, de 1364, Concedido a Fernán Pérez III, más conocido como O Boo*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 12, 261-285.

CASTRO ÁLVAREZ, C de. y LÓPEZ HERMIDA, J. (2006), *Las murallas de Pontedeume*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 13, 79-100.

CASTRO ÁLVAREZ, C. de (2007), *Calles, Plazas y Jardines de Pontedeume. Denominación, Morfología y Actividad en el Espacio Público (1270-1970)*, Concello de Pontedeume.

CASTRO ÁLVAREZ, C. de y García, A. (2012), *Pontedeume, Cabanas y comarca*, Pontedeume: Editorial Espino Alvar.

CASTRO FERNÁNDEZ, B. M. (2010), *El redescubrimiento del Camino de Santiago por Francisco Pons-Sorolla*, Xunta de Galicia, Santiago de Compostela.

CHAMOSO LAMAS, M. (1977), *El pazo de Mariñán y la torre de Andrade en la provincia de La Coruña declarados conjunto histórico artístico*, "Abrente" 9, A Coruña.

CHAO CASTRO, D. (1974), *Escultura funeraria cabaleiresca no século XV, Os Capítulos da Irmandade: peregrinación y conflicto social en la Galicia del siglo XV,* Xunta de Galicia.

COMERMA Y BATALLA, A. A. (1909), *El palacio de los condes de Andrade en la villa de Puentedeume*, "Almanaque de Ferrol para el año 1910", Imprenta y Estereotopía de "El Correo Gallego".

CORREA ARIAS, J. F. (1995), *A ponte do Eume*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 2, 15-56.
CORREA ARIAS, J. F. Sarmiento Calvo, F. (2000), *A ponte do Eume: II*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 7, 7-44.
CORREA ARIAS, J. F. (2006), *Algunhas puntualizacións sobre Fernán Pérez de Andrade. O Boo e sobre o privilexio de 1364 que lle foi concedido polo rei don Pedro I de Castela*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 13, 101-126.
CORREA ARIAS, J. F. (2009), *A casa de Andrade 1160-1540: Nobreza, mentalidade e ideoloxía na Galicia baixomedieval*, 1ª edición, Noia: Editorial Toxosoutos.
COLÓN ALONSO, M. (2011), *Reconstrucción infográfica del convento de San Francisco de Betanzos (s. XIV-XVII)*, "Anuario Brigantino", 34, 401-458.
COUCEIRO FREIJOMIL, A. (1989), *Historia de Pontedeume y su comarca*, Pontedeume.
DAVIÑA SAINZ, S. (1998), *Una descripción anónima de Pontedeume hecha en el siglo XIX*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 5, 201-215.
DAVIÑA SAINZ, S. (2001), *Pontedeume a través del Catastro de Ensenada*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 8, 113-157.
Del documento escrito a la evidencia material: actas del I Encuentro Compostelano de Arqueología Medieval, Santiago de Compostela: Lóstegro (2007).
ERIAS MARTÍNEZ, A. (1999), *La eterna caza del Jabalí*, "Anuario Brigantino", 22, 327-378. Erias.
MARTÍNEZ, A. (2014), *Iconografía de las tres iglesias góticas de Betanzos: San Francisco, Santa María do Azougue y Santiago*. Tesis doctoral. Briga Edicións y Xunta de Galicia, Betanzos.
FERNANDEZ CONDE, F. J. (2011), *La religiosidad medieval en España Baja Edad Media (siglos XIV-XV)*, Gijón: Trea.
FONTE SARDIÑA, J. (2008), *As sete lendarias pontes que Fernán Pérez de Andrade o Bo mandou facer no Camiño inglés*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 15, 123-152.
FONTE SARDIÑA, J. M. (2009), *El paso por Pontedeume de la ruta jacobea y su incidencia dinamizadora en la villa eumesa,* en II Edición Becas de Investigación Caminos Jacobeos, Asociación Cámaras Oficiales de Comercio, Industria y Navegación de los Caminos Jacobeos.
FONTE SARDIÑA, J. M. (2013), *Tradición xacobea en Pontedeume, unha vila medieval no camino inglés cara a Santiago de Compostela*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 20, 201-262.
FRAGA SAMPEDRO, D. (1995), *San Francisco de Betanzos: nuevas aportaciones a su programa iconográfico*, "Anuario Brigantino", 18, 207-226.
GARCÍA MARTÍN, A. M. (1998), *Crónica troiana em limgoajem portugesa: edición y estudio,* Salamanca: Luso Española D. L.
GARCÍA LAMAS, M. A. (2010-2011), *La iglesia de San Nicolás de Neda en los siglos*

XIV- XV, "Abrente: Boletín de la Real Academia Gallega de Bellas Artes de Nuestra Señora del Rosario", 42-43, 167-208.

GONZÁLEZ FERNÁNDEZ, A. y RICART GUILLOT, S. (1997), *A ordenación do territorio presente a través da afirmación do espacio pasado. O Patrimonio Arqueolóxico en Pontedeume*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 4, 205-219.

JOSEPH M. PIEL (1942), *Don Duarte, Leal Conselheiro*, Ed. Crítica de Lisboa, Livraria Bertrand.

LÓPEZ ALSINA, F. (1976), *Introducción al fenómeno urbano medieval gallego a través de tres ejemplos: Mondoñedo, Vivero y Ribadeo,* Universidad de Santiago de Compostela.

LÓPEZ DE AYALA, P. (1780). *Crónicas de los reyes de Castilla, don Pedro, don Enrique II, don Juan I, don Enrique III.* Tomo II. Con las enmiendas del Secretario Gerónimo Zurita y las correcciones y notas añadidas por don Eugenio de Llaguno Amirola. Madrid: Imprenta de don Antonio de Sancha.

LÓPEZ CALVO, J. A. (2003), *Noticias de hospitales para peregrinos en el Camino Inglés (variante Ferrol-Bruma) a Santiago de Compostela*. "Compostellanum: revista de la Archidiocesis de Santiago de Compostela", Volumen 48, 1-4, 673-700.

LÓPEZ FERREIRO, A. (1901), *Colección diplomática de Galicia histórica*, Santiago de Compostela.

LUENGO Y MARTÍNEZ, J. M. (1982), *Los restos mortales de Fernán Pérez de Andradre*, "Anuario Brigantino", 42-46.

MACEDO CORDAL, C. y MOARES ARES, G. (1997), *Cronoloxía dunha desaparición: O Pazo dos Condes de Andrade*, "Cátedra: revista eumesa de estudios", 4, 167-184.

MANSO PORTO, C. (1985), *Reflexiones sobre la caza nobiliaria en la Baja Edad Media y su proyección en Galicia*, "Anuario brigantino", 7, 9-22.

MANSO PORTO, C. (1987), *San Francisco de Betanzos. Catálogo de los temas profanos de caza y de los religiosos próximos a ellos, conservados en el interior de la iglesia*, "Anuario Brigantino", 10, 121-126.

MANSO PORTO, C. (1993), *Arte gótico en Galicia: los dominicos*, A Coruña, Fundación Barrié de la Maza, 2vols., T. I.

MANSO PORTO, C. (2000), *El Mundo profano en la imaginería gótica de los conventos mendicantes gallegos: la caza*, "Boletín del Museo Arqueológico Nacional", 18, 231-253.

MARTÍNEZ BARBEITO, C. (1986), *Torres, pazos y linajes de la provincia de La Coruña,* Madrid: Everest.

MARTÍNEZ GARCÍA, S.; RIVEIROS MIÑO, R.; TSAO SANTÍN, F. J. (2001), *Análisis y Diagnóstico de los Procesos de Urbanización de Pontedeume*.

MARTÍNEZ SUÁREZ, X. L. (2001), *A construcción da Galicia urbana. Cidades medievais. Pontedeume. Centro histórico*, Concello de Pontedeume, Universidade da Coruña.

MIRAZ SECO, M. V. (2013), *La peregrinación marítima. El Camino Inglés desde la Ría de Ferrol en la Baja Edad Media*, Tesis Doctoral, Universidade da Coruña.

NÚÑEZ RODRÍGUEZ, M. (1981), *El sepulcro de Fernán Pérez de Andrade en San Francisco de Betanzos como expresión de una individualidad y una época,* Braga: Imp. Libraira Cruz.

PARDO DE GUEVARA Y VALDÉS, E. (1984), *Un ejemplo de la nueva nobleza trastamarista en Galicia el condestable don Pedro Enríquez*, "Anuario de estudios medievales", 14, 393- 498.

PARRILLA, J.A. (ed.), (1998), *Descripción del Reino de Galicia por el licenciado Molina*, Santiago de Compostela.

PÉREZ PÉREZ, D. (2018), *Franciscanos en la observancia. El convento de Louro: fundación, historia y arte*. Trabajo Fin de Máster, Universidad de Santiago de Compostela.

RIVADULLA CONDE, I. F. (1987), *As sete pontes de Fernán Pérez de Andrade*, "Boletín do Seminario de Estudios Mariñáns", Betanzos, 3.

ROCASOLANO, J. (1966). *Historia del Reino de Castilla*. Barcelona: Hesperión.

SALVADOR MOXÓ (1969), *De la Nobleza Vieja a la Nobleza nueva. La transformación nobiliaria castellana en la Baja Edad Media*, "Cuadernos de Historia (Anexos de la revista Hispania)", 3, 1-210.

SÁNCHEZ AMEIJEIRAS, M. R. (1985), *El yacente armado en Galicia (1350-1450),* Santiago de Compostela.

SÁNCHEZ AMEIJEIRAS, R. (2003), "Ritos, signos y visiones: el tímpano románico en Galicia (1157-1230)", en SÁNCHEZ AMEIJEIRAS, R. y SENRA GABRIEL Y GALÁN, J. L., *El tímpano románico. Imágenes, estructuras y audiencias, Santiago de Compostela*, Xunta de Galicia, 47-71.

SÁNCHEZ GARCÍA, J. A., VÁZQUEZ CASTRO, J. y VIGO TRASANCOS, A. (2019), *Arquitecturas desvanecidas. Memoria gráfica del patrimonio desaparecido en Galicia*, Editorial Abada.

VV. AA (2015); 150 anos dunha vila mariñeira: Pontedeume: 1865-2015, Concello de Pontedeume.

Agradecimientos:

Especial agradecimiento a Mª Dolores Fraga Sampedro y Mª Luz Ríos por la ayuda brindada para la realización de este artículo, así como por compartir conmigo información inédita relacionada con las piezas estudiadas en Santa Catalina de Montefaro.

CÁTEDRA

ESCOLMA DA NOSA HISTORIA

Puentedeume en 1843. Texto anónimo publicado no libro das festas de 1943, editado pola imprenta Miguel López Torre de Pontedeume.


Puentedeume
Grandes
FIESTAS
1943

Puentedeume en 1843

Corría el año de 1843, uno más que contar entre las turbulencias de la primera mitad del siglo XIX. Regencia de Espartero, no muy segura si se tiene en cuenta que en menos de un año se disolvieron las Cortes dos veces (16 de julio de 1842 y 3 de enero de 1843) y que la nueva asamblea llevó a su seno una fracción numerosa de progresistas y moderados enemigos declarados del Duque de la Victoria, contra quien arremetían airadamente. Sucedíanse gobiernos y notábase ese ambiente precursor de las grandes borrascas políticas que no tardaron en desatarse. Iníciase un alzamiento contra el Regente, en colaboración moderados y progresistas, llevando por lema la proclamación anticipada de Isabel II como mayor de edad Los personajes militares cuyas actividades contribuyeron a derrocar al no muy firme Don Baldomero, fueron Miláns del Bosch, que se presentó en Reus; Narvaez, Concha, Pozuelo y Fulgosio, que fueron recibidos en triunfo por los valencianos, y Se-



trano que asumió el mando del movimiento en Barcelona. La sublevación se extendió rapidamente por todo el territorio nacional y cerca de Madrid, en Torrejón de Ardoz; Narváez, al frente de una división consigue tras una encendida arenga que se pasen a sus filas los batallones esparteristas que habían salido a combatirle.

Este hecho ocurrió el 25 de julio y siete días más tarde, el Regente, después de hacer el recorrido Madrid - Albacete - Sevilla - Cadiz, embarcaba en Puerto de Santa María a bordo del «Betis» en el que, después de redactar y firmar un escrito de protesta, hacía rumbo a Londres...

Tales eran los acontecimientos políticos de nuestra patria durante el año de 1843. De su repercusión en esta villa, amén de otros de índole local, procuraremos dar una ligera idea en esta breve cuanto deshilvanada crónica.

* * *

El concejo que regía los destinos de la villa, formábanlo un alcalde primero, otro segundo, un Procurador, 6 Regidores y un Secretario. La admisistración de justicia la desempeñaba un juez de primera instancia y el mando de las fuerzas militares estaba a cargo de un comandante de la Milicia Nacional con un teniente de Infantería al mando del puesto de Carabineros. Un Administrador

de la Empresa de Sales y otro de Rentas Nacionales, completaban lo que pudiéramos llamar ***elemento oficial***.

* * *

El venerable reloj de la torre de la Casa Consistorial que, tras infinitas vicisitudes, cuenta hoy con más o menos exactitud las horas, era por aquel entonces objeto de especiales cuidados. La costumbre de tocar y repicar las campanas del mismo en todas las funciones cívicas y algunas religiosas, perjudicaban *al exacto movimiento de su maquinaria, al paso que es muy fácil se quiebren o hiendan con tanto repique de campanas preciosas por su magnitud y voz sonora...* y en vista de ello, se ordenaba la prohibición del campaneo, haciéndolo unicamente para avisar los bandos al vecindario con la llamada «de los cuartos».

* * *

La escasa recaudación de fondos en la Milicia Nacional, dió lugar a que se rebajase el salario de los cuatro tambores que prestaban servicio en la misma a real y medio diarios en lugar de los dos que venían disfrutando.

* * *

La capilla del Espíritu Santo se hallaba todavía en pié más no por mucho tiempo. Precisando urgen

te reparación el puente sobre el que se alzaba aquella, se tomaban las oportunas disposiciones para su demolición y aprovechamiento de materiales. La piedra sería empleada en el mismo puente y la teja y madera pasarían a la iglesia parroquial. Tambien se disponía el traslado provisional de las imágenes y otros efectos del culto, hasta que dispusiera de todo ello el Arcipreste de Bezoucos, cuyo cargo ostentaba el párroco de Franza. Tambien se ordenaba la construcción de una casilla de madera a la entrada del puente para abrigarse el arrendatario del portazgo.

* * *

Por fallecimiento del Mayordomo fabriquero de esta iglesia parroquial pasaban a poder del nuevo, los siguientes objetos, procedentes del suprimido convento de San Agustín: un platillo pequeño todo de plata, una crismera de la Santa Unción, seis candeleros de plata del altar con un crucifijo, un viril con caja, un caliz con patena y cuchara, un copón, una reliquia de San Agustín y algunos ornamentos y vestiduras sagradas.

* * *

¿Que ganaba entonces la maestra de niñas? No nos ha sido posible averiguarlo, pero si encontramos, denegada por la Corporación municipal, una propuesta de la Comisión local de Primera Ense-

ñanza para elevar en un real diario la dotación de la maestra, ***atendiendo al mucho trabajo que tiene en la educación***. La negativa se basaba en la carencia absoluta de fondos.

* * *

La situación económica del país era bastante precaria. Una contribución extraordinaria de guerra que ascendía a 780 millones de reales constituía la pesadilla de administradores y administrados, quienes se veían y se deseaban para poder atender el impuesto.

* * *

Un representante de una empresa rematante de maderas doradas de Monasterios y Conventos suprimidos con carta orden de las oficinas de Amortización de la provincia, intentaba se le franquease la iglesia parroquial a fin de inspeccionar las que tuviere. Habiéndosele manifestado que el templo se hallaba abierto al culto se retiró sin hacer otra gestión.

* * *

Por real orden de 10 de enero de 1842, había sido cedido a este Ayuntamiento el convento e iglesia de San Agustín. Esta última se hallaba abierta al culto y las dependencias conventuales se destinaban a cuartel, cárcel y escuela de niñas.

El precio medio obtenido de las cotizaciones en las ferias públicas celebradas en los días 28 de mayo y 25 de junio, dió el siguiente resultado:
El ferrado de trigo, por la medida mayor, 14 reales y 17 maravedises.
El de maíz, por la misma medida, 10 reales y 17 maravedises.
Y el de centeno, por la de Avila, 8 reales.

* * *

En los primeros días de julio, la Junta provisional de Gobierno de este pueblo se declaraba disuelta en virtud de orden de la Excma. Junta de Provincia, recayendo todas sus facultades en las autoridades constituidas y poniendo a disposición del Ayuntamiento la cantidad de dos mil seiscientos cincuenta y cuatro reales y diez y seis maravedises como resto de mayor partida que había tomado de la Administración de Rentas Nacionales de este Partido. Hizo entrega tambien la referida junta de tres fusiles con sus bayonetas, cinturones, portafusiles y cartucheras con las municiones correspondientes. Dichos efectos pasaron inmediatamente a poder del Comandante de la Milicia Nacional
Por otra parte, la Junta de Gobierno de la provincia, comunicándose directamente con la Alcaldía, daba cuenta de haber declarado en estado de blo-

queo la plaza del Ferrol y ordenaba la incorporación de cien nacionales a la columna móvil que debía llegar a esta villa el día cinco, advirtiendo al propio tiempo ser un deber de la Corporación el socorrerlos por el término de quince días con el haber que correspondía a las clases, según la orden de movilización, echando mano al efecto de todos los fondos que hallase disponibles.

inmediatamente se dieron las órdenes oportunas para que, en el día fijado, estuviesen formados en la Plaza de San Roque cien nacionales con su jefe y subalternos, dispuestos todos a emprender la marcha que debía seguir la columna móvil que desde la capital se dirigía a esta villa.

El pronunciamiento contra el Regente en Puentedeume se llevó a cabo el 25 de junio a los gritos de SALVACIÓN, UNIÓN Y FRATERNIDAD, dados por el capitán de la cuarta compañía de la Milicia Nacional, Don Gregorio Rodríguez.

Al día signignte, la Milicia local, en unión de doce hombres de Infantería y dos de caballería que habían llegado a la villa, al mando del segundo comandante Don Manuel Rilo, hicieron salir de la misma a cuarenta hombres del Provincial de Tuy, que con sus jefes querían oponerse al pronunciamiento.

A mediados de julio quedaba restablecida en par-

te la tranquilidad suprimiéndose la guardia en el puente, en el que unicamente prestaba servicio nocturno parte del retén del convento de san Agustín en cuyas dependencias se hallaba acuartelada la milicia.

No consta que el pronunciamiento produjese víctimas. La labor de las autoridades redújose, por lo tanto, a tomar las disposiciones que dejamos anotadas y a dictar algunas medidas contra la carestía de los artículos de primera necesidad cuyos precios se habían elevado, sin causa justificada desde la llegada de la columna de operaciones a esta villa. Los cosecheros y acopiadores de grano, pretendían pescar *a río revuelto*, negándose a facilitar a las panaderas, como lo venían haciendo, el grano necesario por el que exigían precios exhorbitantes.

Las disposiciones encaminadas a corregir estas anomalías, nos permiten recoger los siguientes precios de algunos artículos, según la tasa fijada:

Libra de pan de primera clase, treinta y dos maravedises; id. de segunda, veinticuatro; la de carne, treinta y dos maravedises; cuartillo de vino, doce; docena de huevos, treinta y dos y cuartillo de leche, doce. Las legumbres y más géneros, cuya venta se realizaba sin medida ni peso, habían de

venderse a los precios más económicos, según su respectiva abundancia y el precio del ferrado de trigo no podía exceder de diez y seis reales.

* * *

La columna expedicionaria consumió en raciones de pienso de sus caballos durante su estancia, 278 raciones que totalizaban 190 ferrados de centeno y maíz por valor de 1·555 reales.

* * *

Mal año para el arrendatario de los derechos de portazgo del puente de esta villa, que había rematado en seis mil reales por los nueve últimos meses y estimaba que perdería una tercera parte del valor del arrendamiento a causa de la escasez de tránsito, con motivo *de haberse hecho este país teatro de la guerra en la provincia.*

* * *

Perjudicaba a la pesca de la sardina y a la riqueza del país el arte de pesca llamado *xeito* y se pedía que las redes no tuviesen sino ciento cincuenta mallas de altura y no se empleasen más que desde mediados de diciembre hasta últimos de marzo de cada año.

* * *

El jornal de un carpintero de blanco era de siete reales.

La proclamación y jura de la reina doña Isabel II se celebró con toda solemnidad el día primero de diciembre frente a la Casa Consistorial, en cuyo balcón se situaron las autoridades y en el que se había colocado un retrato de la reina bajo un hermoso dosel. El alcalde segundo leyó el decreto de proclamación y seguidamente el alcalde primero gritó por tres veces: «Galicia, Galicia, Galicia por la reina Dª Isabel Segunda». El pueblo contestó con entusiasmo y lo mismo la Milicia que hizo a continuación tres descargas cerradas.

La comitiva se trasladó a la iglesia parroquial cantándose un solemne Te deum con acompañamiento de órgano. Inmediatamente juraron las autoridades sobre el libro de los Santos Evangelios, obedecer y ser fieles a la señora doña Isabel segunda como reina constitucional de España. Otras tres descargas de la Milicia anunciaron la salida de la comitiva que recorrió las calles de la villa, cuyas casas se hallaban vistosamente engalanadas.

Así terminó el año de gracia de 1843 en la villa de los Andrade y con ello damos fin a este ligero bosquejo en el que hemos pretendido recoger todo aquello que pudiera interesar al curioso lector. Que su benevolencia y nuestro buen deseo, suplan las muchas faltas de este modesto trabajo.

CÁTEDRA. Revista eumesa de estudios
XUÑO 2023. NUM. 30

ÍNDICE

Restauración del retablo mayor de la iglesia de Santiago de Pontedeume
Milagros Martínez Mellado 7

Historia, recepciones y valoraciones del retablo mayor de la iglesia de Santiago de Pontedeume
Juan M. Monterroso Montero 53

Oficios da comarca eumesa durante a Idade Media
Juan Coira 95

Frades agostiños de Pontedeume nas misións das Filipinas
Xesús Andrés López Calvo 109

Embarcacións da 2ª guerra polas sardiñas. Segundo os libros da Axudantía de Mariña de Pontedeume
Xavier Brisset Martín 125

A marcha de "O Paso" da Semana Santa. Fíos musicais da tradición popular
Xosé Paz Fernández 163

Dr. Constantino Horta y Pardo. Un economista en La Habana
Sindo Vilariño 191

Don Pío García Espinosa. Linaxe do restaurador de Caaveiro
Daniel García Coego e Antón Prego Fernández 219

La esgrima y las colecciones de armas de D. Pío García en el monasterio de Caaveiro
José M. Yáñez Rodríguez e Félix Rodríguez Pérez 275

Oficiais señoriais fronte a notables locais: Os preitos de Neda, As Pontes e Cedeira, contra os alcaldes maiores de Pontedeume, 1580-1593
Antonio González López 309

Juan José Roberes, sacerdote, poeta y pintor eumés
Carlos de Castro Álvarez 371

Máis documentos para a historia do mosteiro de Santa Catarina de Montefaro, conservados no Arquivo Municipal da Coruña (1403-1484)
Adrián Ares Legaspi 411

Historia dunha estrela: xudeos en Ares
M.ª Covadonga Rodríguez-Moldes Rey e Juan A. Carneiro Rey 485

Un mestre republicano: José Salgado Fernández
Juan Sobrino Ceballos e Sindo Vilariño 513

La capilla de San Miguel en Pontedeume. Un espacio de oración para el noble
Paula Corbeira Paz 535

ESCOLMA DA NOSA HISTORIA
Pontedeume 1943 553